HAROLD B LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

I
BRI

BR

M
1503
.R35
C37
1900

ÉDITION CLASSIQUE A. DURAND & FILS

JEAN-PHILIPPE RAMEAU

CASTOR ET POLLUX

Tragédie en 5 actes et un Prologue

Paroles de P.-J. BERNARD

EXTRAIT DES ŒUVRES COMPLÈTES
PUBLIÉES SOUS LA DIRECTION DE C. SAINT-SAËNS

PARTITION POUR CHANT ET PIANO
transcrite par AUGUSTE CHAPUIS

Prix net 10 fr.

Paris, A. DURAND & FILS, Éditeurs
4, Place de la Madeleine
FINE ARTS IMPORTING CORPORATION
130 West, 42nd Street, New-York
Exclusive representatives of the Edition Classique A. DURAND & FILS for U. S. A.

IMP. A. MOUNOT - PARIS

MAJORATION
250

BR

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

ÉDITION CLASSIQUE A. DURAND & FILS

JEAN-PHILIPPE RAMEAU

CASTOR ET POLLUX

Tragédie en 5 actes et un Prologue

Paroles de P.-J. BERNARD

EXTRAIT DES ŒUVRES COMPLÈTES
PUBLIÉES SOUS LA DIRECTION DE C. SAINT-SAËNS

PARTITION POUR CHANT ET PIANO
transcrite par AUGUSTE CHAPUIS

Prix net 10 fr.

Paris, A. DURAND & FILS, Éditeurs
4, Place de la Madeleine
FINE ARTS IMPORTING CORPORATION
130 West, 42nd Street, New-York
Exclusive representatives of the Edition Classique A. DURAND & FILS for U. S. A.

IMP. A. MOUNOT - PARIS

CASTOR ET POLLUX

Représenté pour la 1re fois, à Paris, le 24 Octobre 1737

Index des Personnages

PROLOGUE

Minerve	*Sopranos*
Vénus	*Sopranos*
L'Amour	*Ténor*
Mars	*Basse*

LES GRÂCES, suivantes de Vénus, LES ARTS, suivants de Minerve,
LES PLAISIRS, suivants de l'Amour.

TRAGÉDIE

Télaïre, fille du Soleil	*Sopranos*
Phébé, princesse de Sparte	*Sopranos*
Une suivante d'Hébé	*Sopranos*
Une Ombre heureuse	*Sopranos*
Castor, fils de Tindare	*Ténor*
Pollux, fils de Jupiter et de Léda	*Basse*
Jupiter	*Basse*
Le Grand-Prêtre de Jupiter	*Ténor*
Deux Athlètes	*Ténor* / *Basse*
Mercure	*Personnage muet*

Troupe d'Athlètes, de combattants et de Spartiates; Troupe de Prêtres de Jupiter; Troupe de Plaisirs célestes; Suivantes d'Hébé; Troupe de Démons, de Spectres et de Monstres; Troupe d'Ombres heureuses; Astres, Constellations, Planètes, Satellites; Troupe de Divinités célestes, etc....

La scène est à Sparte, aux Enfers, et dans les Cieux.

Note pour l'Exécution.

La mesure à deux temps (2) *alterne souvent avec la mesure à quatre temps* (C). *La valeur des temps doit être double dans le second cas. C'est-à-dire que les croches de la mesure à deux temps* (2) *doivent être égales aux doubles croches de la mesure à quatre temps* (C).

TABLE

Prologue

	Pages
Ouverture	1
Scène I. — *Minerve, l'Amour*, les Arts, les Plaisirs	6
Chœur *(S.,C.,T.,B.)* « Vénus, c'est à toi d'enchaîner »	6
Air « Implore, Amour » (Minerve)	8
Air « Vénus, que ta gloire réponde » (Minerve)	12
Duo et Chœur « Vénus, c'est à toi d'enchaîner » (Minerve, l'Amour et le Chœur. *S., C., T., B.*)	15
Descente de Vénus et de Mars	17
Chœur *(S., C., T., B.)* « Ranimons-nous »	18
Air « La nature se renouvelle » (L'Amour)	20
Scène II. — *Vénus, Mars*, et les acteurs de la scène précédente	22
Trio « Ne formons que des jeux » (Vénus, l'Amour, Mars)	23
Chœur *(S., C., T., B.)* « Ne formons que des jeux »	26
1re Gavotte en Rondeau	27
2e Gavotte	28
Air « Renais plus brillante » (L'Amour)	28
1er Menuet	29
Tambourin	30
Menuet chanté « Naissez, dons de Flore » (L'Amour et le Chœur, *S., C., T.*)	31
2e Menuet	34

Acte I

Scène I. — Troupe de Spartiates	36
Chœur *(S., C., T., B.)* « Que tout gémisse ».	36
Scène II. — *Télaïre, Phébé*	39
Air tendre « Quelle faible victoire » (Télaïre)	41
Air « Qu'il est aisé de s'enflammer » (Phébé)	43
Scène III. — *Télaïre.* « Tristes apprêts »	45
Scène IV. — *Pollux, Télaïre*, troupe de Spartiates, d'Athlètes et de combattants	47
Chœur *(C., T., B.)* « Triomphe, vengeance »	48
Marche	48
Chœur *(S., C., T., B.)* « Que l'Enfer applaudisse »	50
1er Air pour les Athlètes	58
Duo « Eclatez, fières trompettes » (Deux Athlètes *T., B.*)	60
2e Air	62
3e Air	64
Scène V. — *Pollux, Télaïre*	65

Acte II

Scène I. — *Pollux*	72
Air « Nature, Amour » (Pollux)	72
Scène II. — *Pollux, Télaïre*	75
Air tendre « Lorsqu'un Dieu » (Pollux)	76
Air gracieux « Si de ses feux » (Télaïre)	77
Air tendre « Goûtez les flatteuses promesses » (Télaïre)	78
Scène III. — *Le Grand-Prêtre* de Jupiter, *Pollux, Télaïre*, Troupe de peuple et de Prêtres « Le Souverain des Dieux » (Le Grand-Prêtre)	80

Scène IV. — *Jupiter, Pollux* 83
«Ah! laisse-moi percer» (Pollux)..... 87
Scène V. — *Pollux, Hébé*, suite d'Hébé, les Plaisirs célestes..... 92
Chœur des Plaisirs célestes *(S., C., T., B.)* «Connaissez notre puissance»... 93
Air pour *Hébé* et ses suivantes.... 97
Petit Chœur des Suivantes d'Hébé *(1er Sopr., 2e Sopr.)* «Qu'Hébé de fleurs» 98
2e Air pour *Hébé* et ses suivantes . 102
Une Suivante d'Hébé «Voici des Dieux l'asile aimable» 103

Acte III

Scène I. — *Phébé*, Troupe de Spartiates. 106
Chœur *(S., C., T., B.)* « Des portes des Enfers » 107
«Abîme affreux» (Phébé)..... 109
Scène II. — *Pollux, Phébé*, le peuple.... 111
Air «Je vole à la victoire» (Pollux).. 111
Scène III. — *Pollux, Phébé, Télaïre*..... 115
«Son char a reculé» (Télaïre)..... 116
Scène IV. — *Pollux, Télaïre, Phébé*, Démons. 122
Trio « Sortez, sortez d'esclavage » (Phébé, Télaïre, Pollux *C,. T,. B.*) 122
1er Air des Démons..... 133
Chœur des Démons *(C., T., B.)* «Brisons tous nos fers»..... 134
2e Air des Démons..... 141
Scène V. — *Phébé* 142

Acte IV

Scène I. — *Castor* 145
Air « Séjour de l'éternelle paix » (Castor) 145
Scène II. — *Castor*, les Ombres heureuses.. 149
Air pour les Ombres 149
Chœur des Ombres *(S., C., T., B.)* «Qu'il soit heureux» 150
Loure 152
Air «Ici se lève l'aurore» (une Ombre). 153
Chœur *(S., C., T., B.)* « Heureux qui finit son cours » 155
Gavotte 157
Air « Sur les ombres fugitives » (une Ombre) 158
1er Passepied..... 161
2e Passepied..... 162
Chœur *(Basses)* « Fuyez, fuyez »..... 164
Scène III. — *Pollux, les Ombres*..... 164
Scène IV. — *Pollux, Castor, les Ombres.* 165
Chœur des Ombres *(S., C., T., B.)* « Revenez, revenez »..... 175

Acte V

Scène I. — *Phébé*..... 179
Air « Soulevons tous les Dieux » (Phébé) 180
Scène II. — *Castor, Télaïre* 182
Scène III. — *Les Précédents, Troupe de Spartiates* 186
Chœur *(S., C., T., B.)* « Vivez, vivez, heureux époux »..... 186
Scène IV. — *Castor, Télaïre*..... 190
Air «Qu'ai-je entendu» (Télaïre)... 194
Scène V. — *Jupiter, Castor, Télaïre*..... 198
Descente de Jupiter 198
Scène VI. — *Les Précédents, Pollux*..... 199
Scène VII. — *Les Précédents, les Astres, les Planètes, les Satellites, les Dieux*... 203
Air «Soleil sur le trône» (Jupiter)..... 204
Chœur des Astres *(S., C., T., B.)* «Descendons des sphères»..... 208
Entrée des Astres 212
Gigue 213
Ariette «Brillez, brillez» (une Planète). 215
Chaconne 219
Chœur *(S., C., T., B.)* « Que le Ciel, que la Terre » 226

Publication faite sous la direction
de C. SAINT-SAËNS

CASTOR ET POLLUX

Tragédie

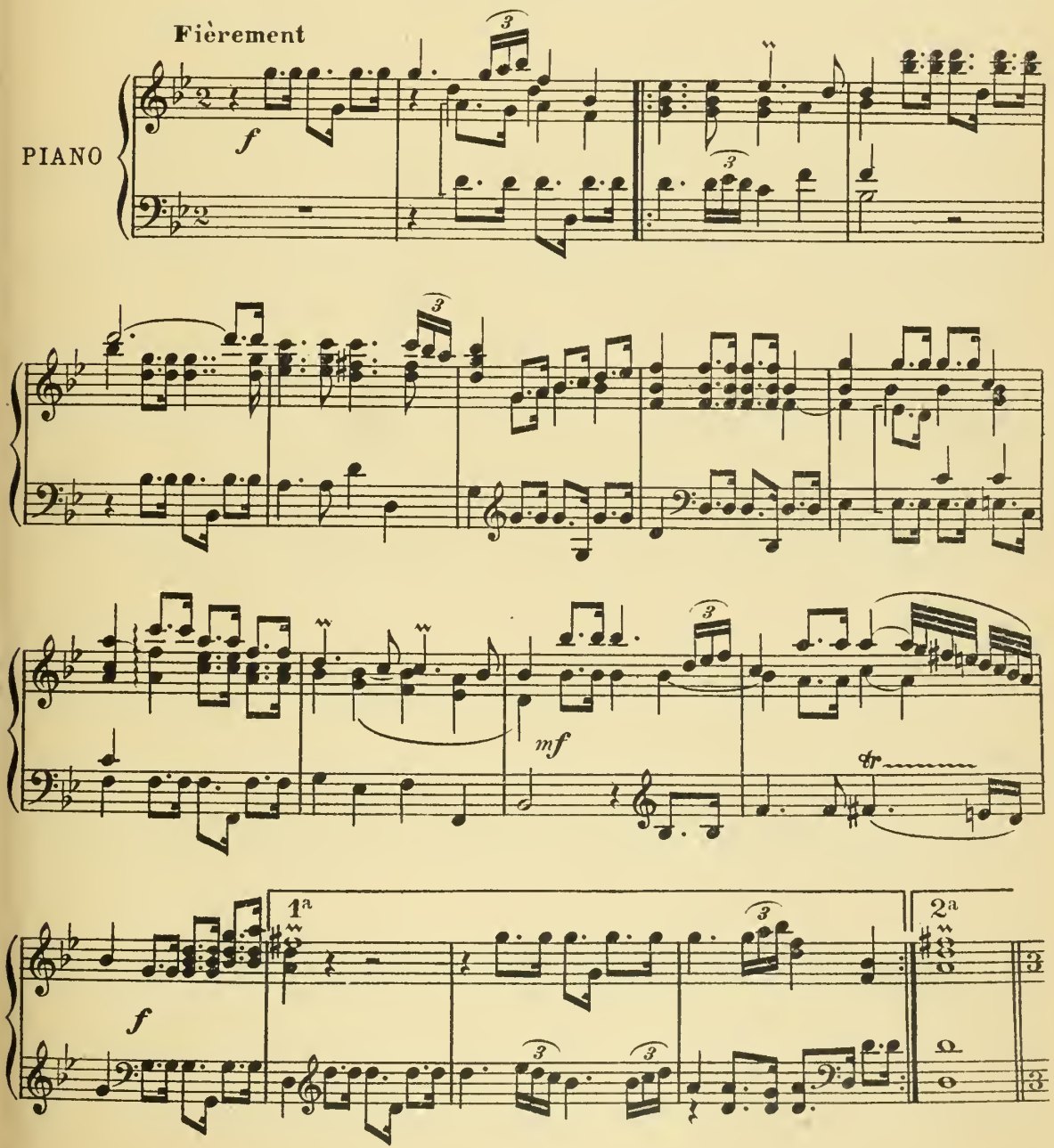
Révision par Auguste Chapuis

JEAN-PHILIPPE RAMEAU
(1683-1764)

Prologue

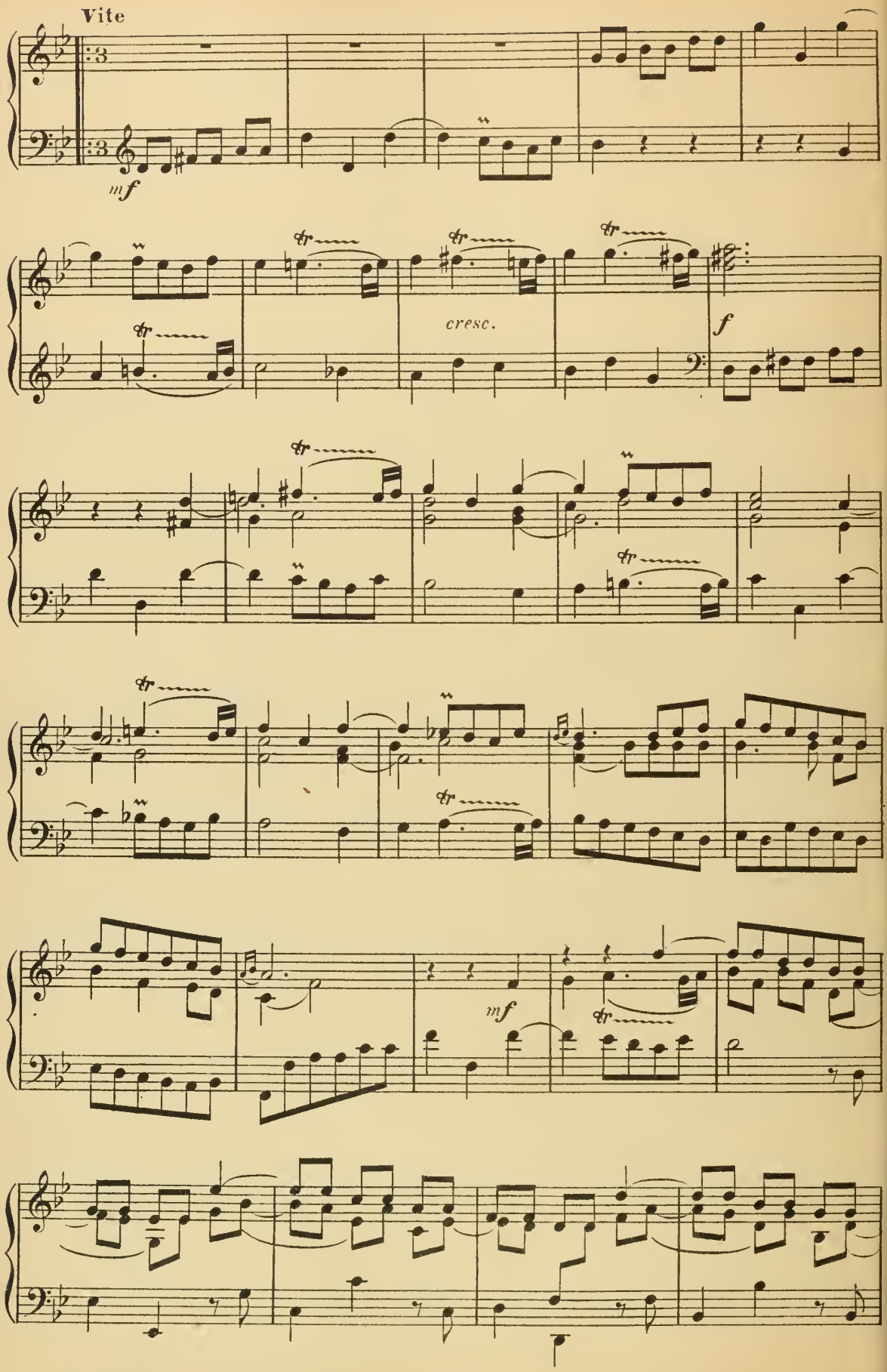
Le théâtre représente d'un côté des portiques ruinés, des statues mutilées; les Arts y sont abandonnés, ayant à leurs pieds des sphères, des globes et tous leurs attributs brisés: de l'autre côté, sont des berceaux renversés, les Plaisirs y paraissent inanimés; on voit dans le fond des tentes et des traces de plusieurs camps.

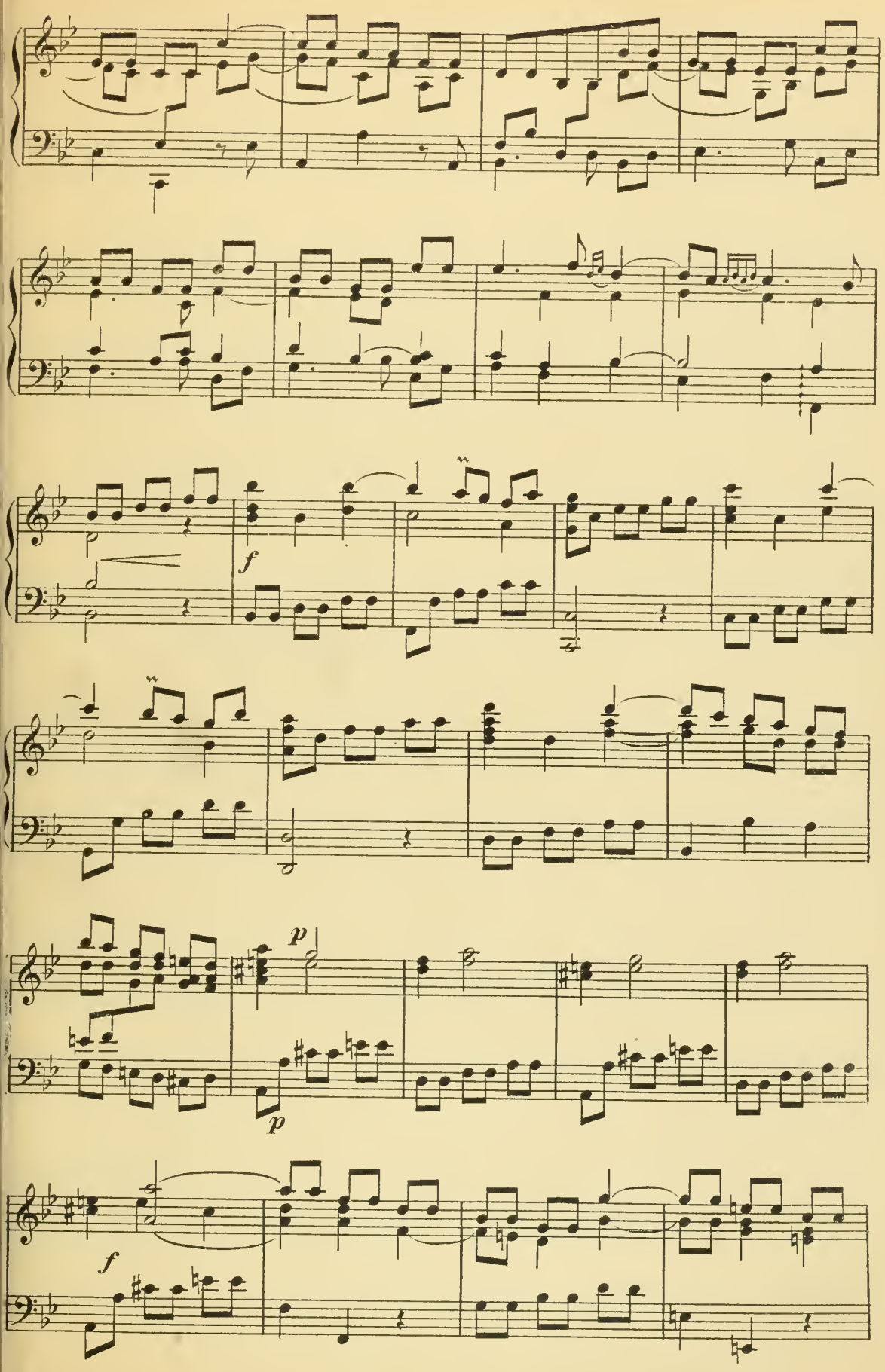
OUVERTURE

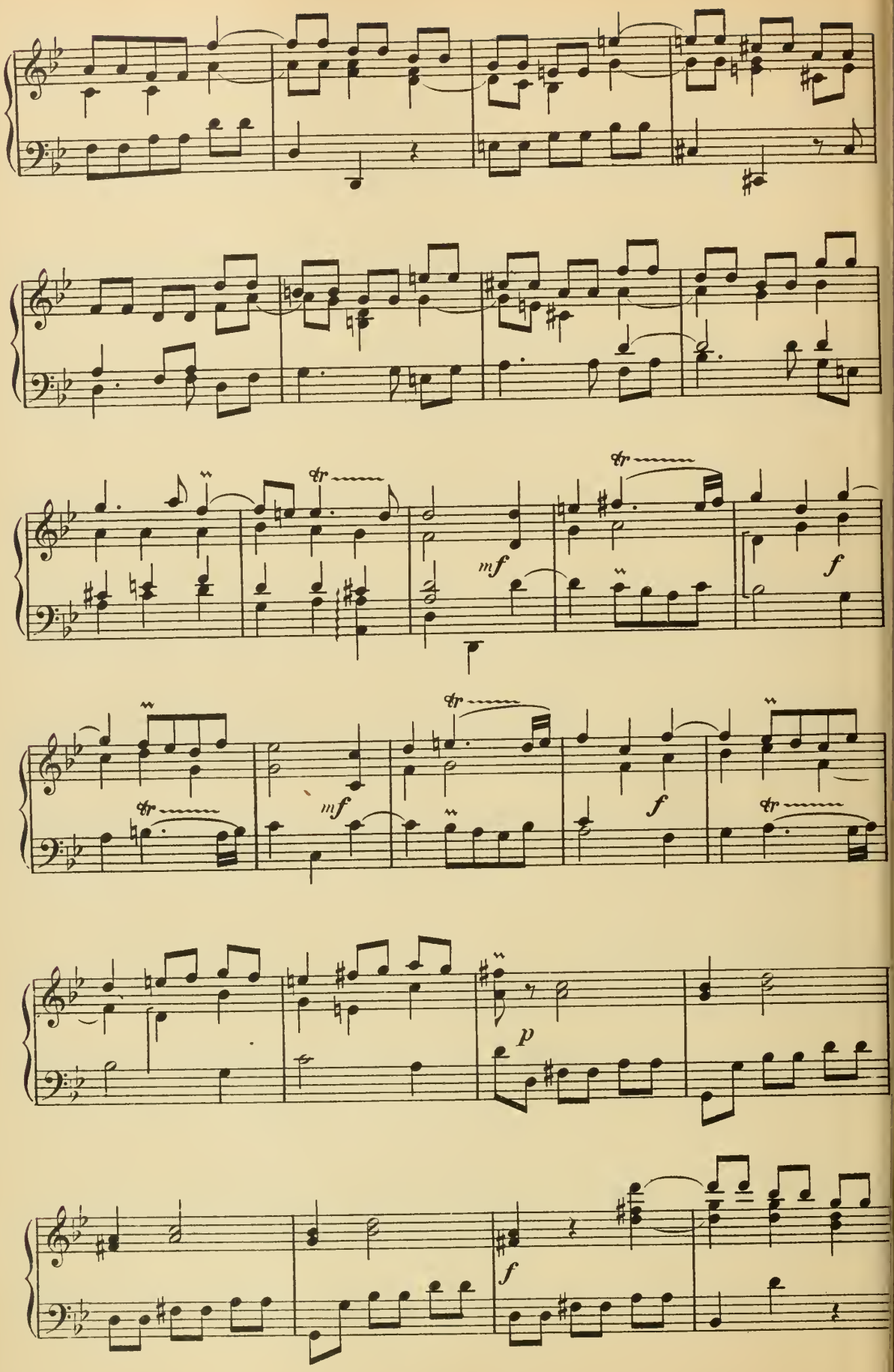


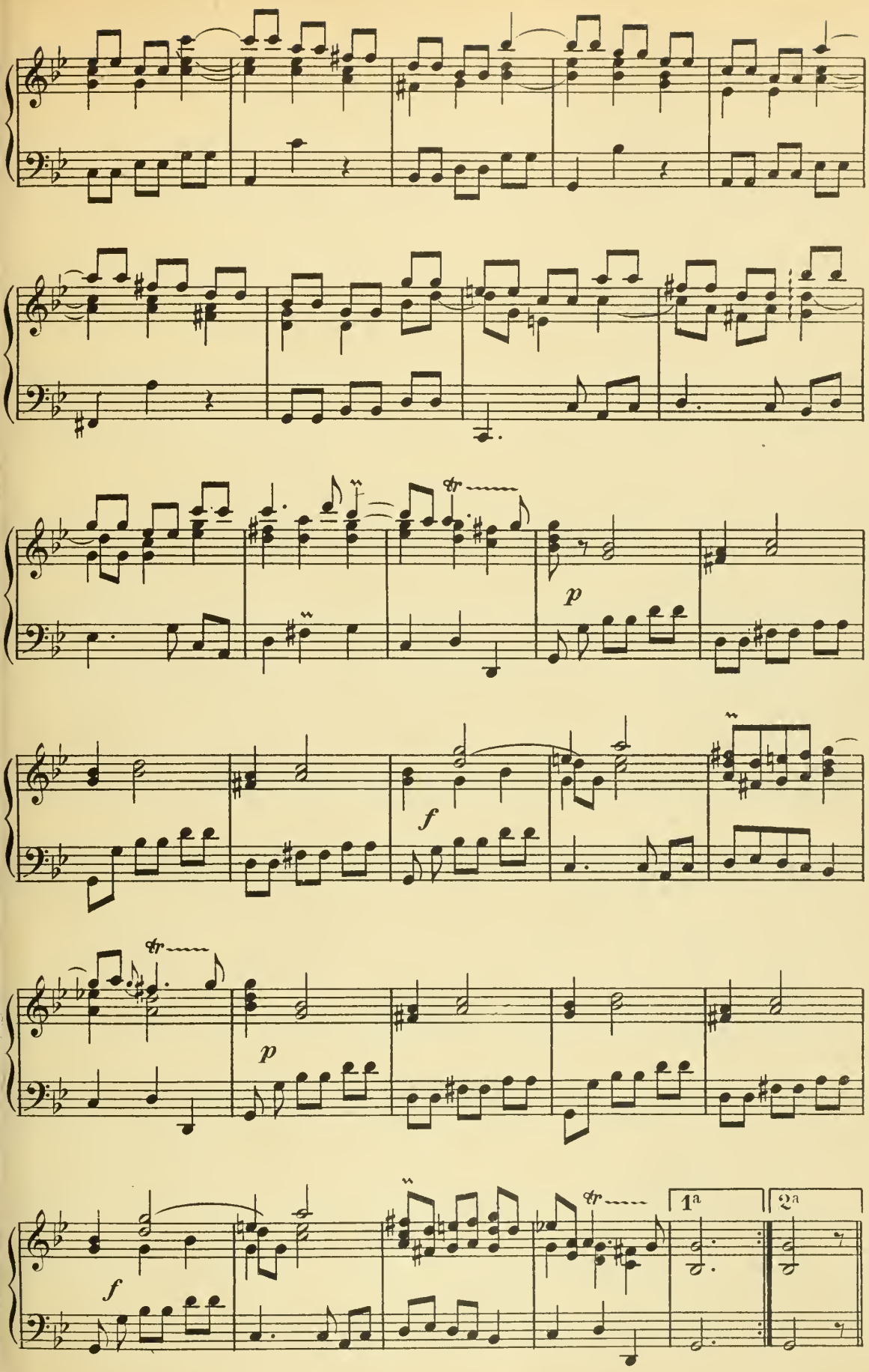
A. Durand & Fils Éditeurs.

Paris, 4, Place de la Madeleine.


Vite
mf
cresc.
f
mf


f
p
p
f

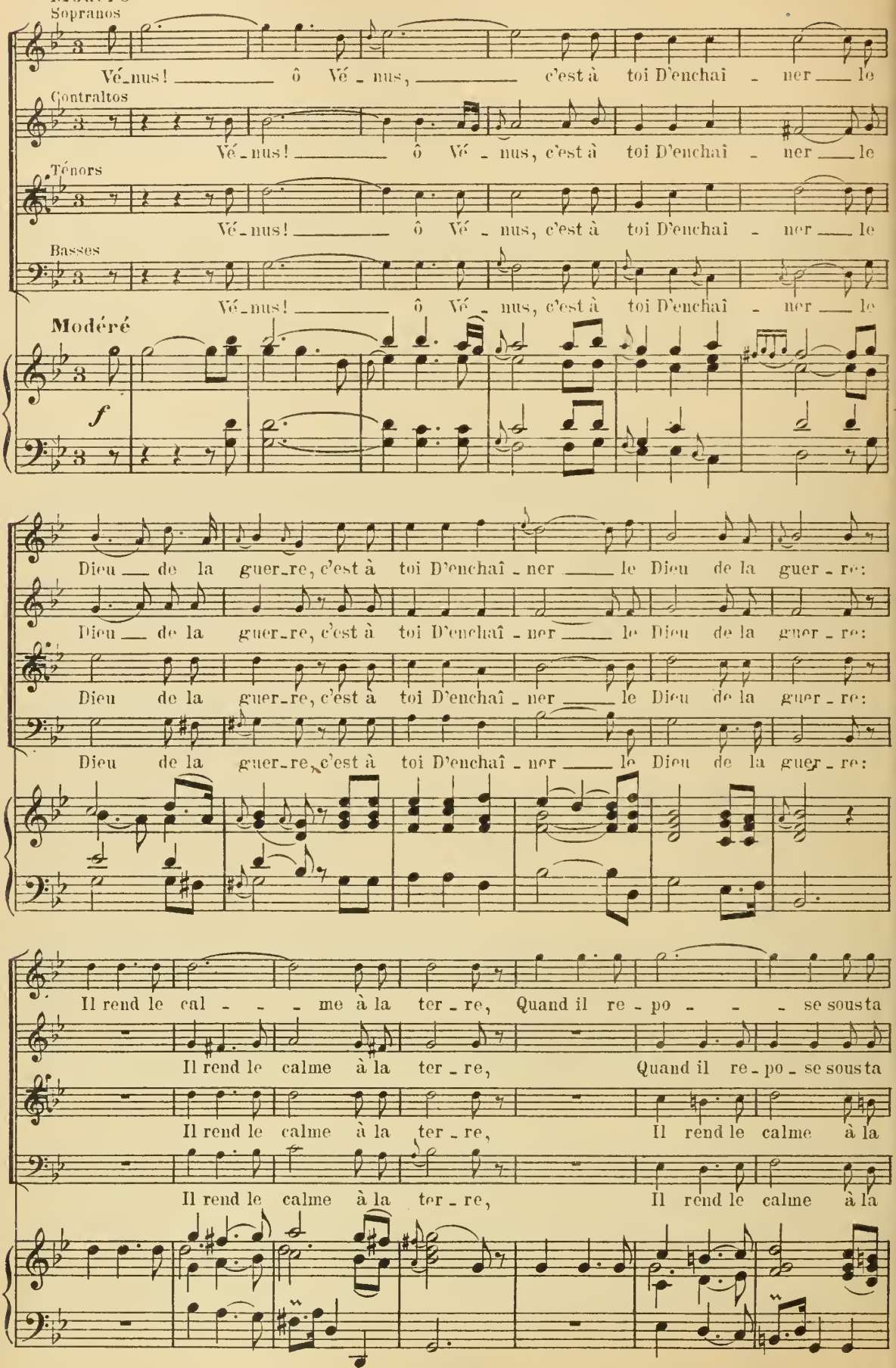

tr
mf
f
tr
mf
f
tr
p
f

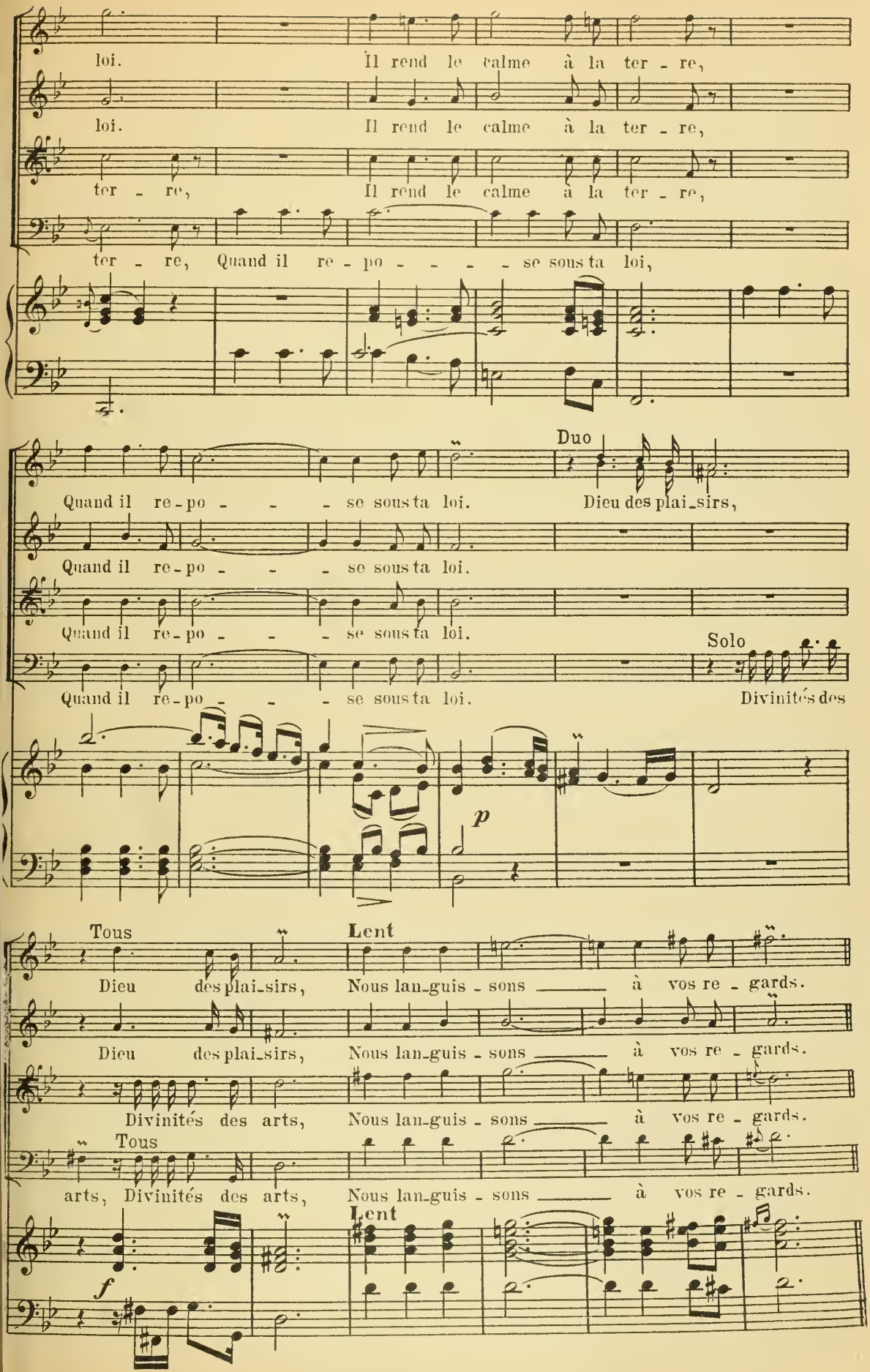

p
f
p
f
1ª
2ª

Scène I. MINERVE, L'AMOUR, Les Arts, Les Plaisirs.

Chœur

Modéré



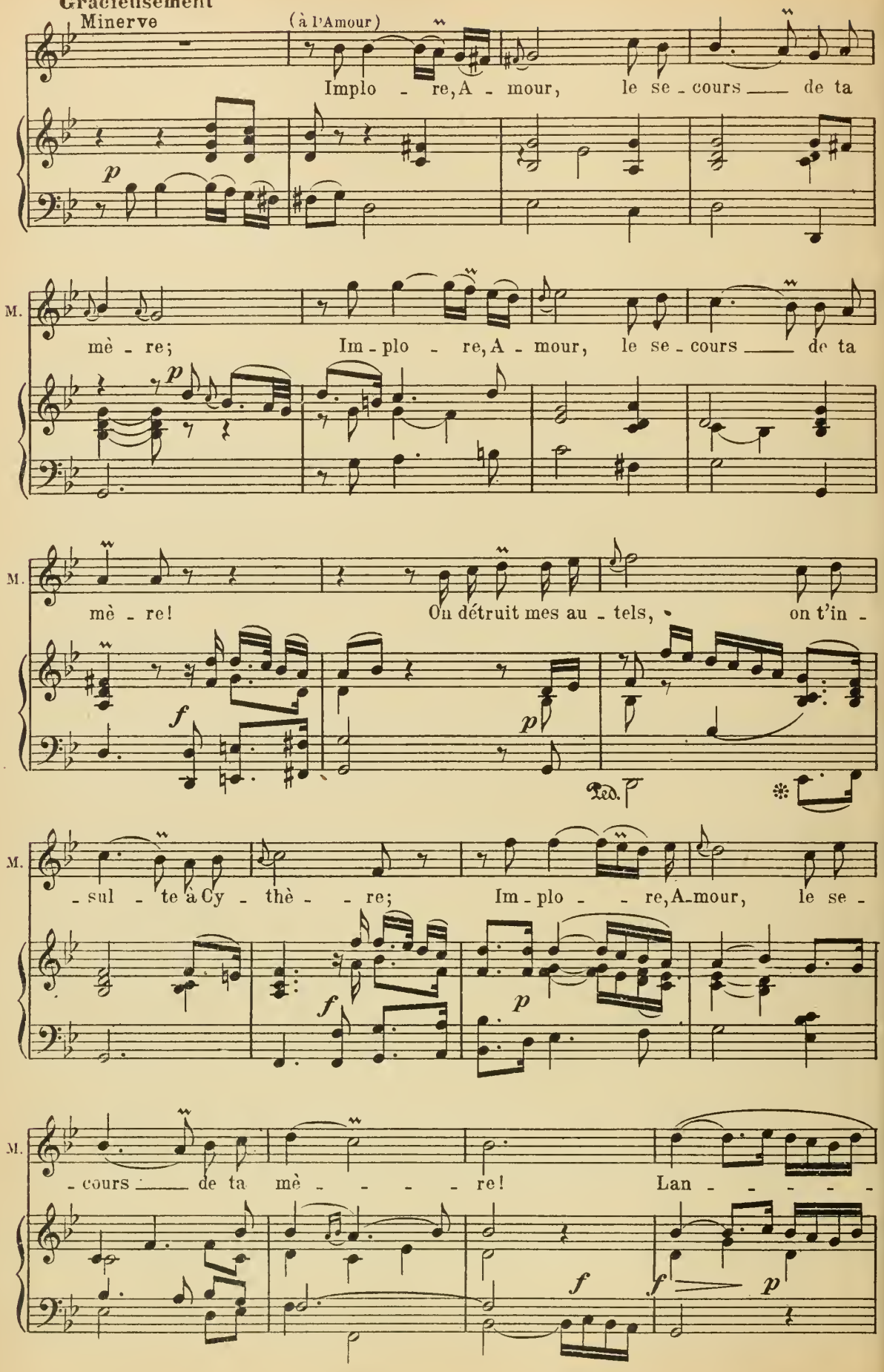

loi. Il rend le calme à la ter - re,
loi. Il rend le calme à la ter - re,
ter - re, Il rend le calme à la ter - re,
ter - re, Quand il re - po - - - - se sous ta loi,
Quand il re - po - - - se sous ta loi. Duo Dieu des plai_sirs,
Quand il re - po - - - se sous ta loi.
Quand il re - po - - - se sous ta loi.
Quand il re - po - - - se sous ta loi. Solo Divinités des
p
Tous Dieu des plai_sirs, Lent Nous lan_guis - sons à vos re - gards.
Dieu des plai_sirs, Nous lan_guis - sons à vos re - gards.
Divinités des arts, Nous lan_guis - sons à vos re - gards.
Tous arts, Divinités des arts, Nous lan_guis - sons à vos re - gards.
Lent
f

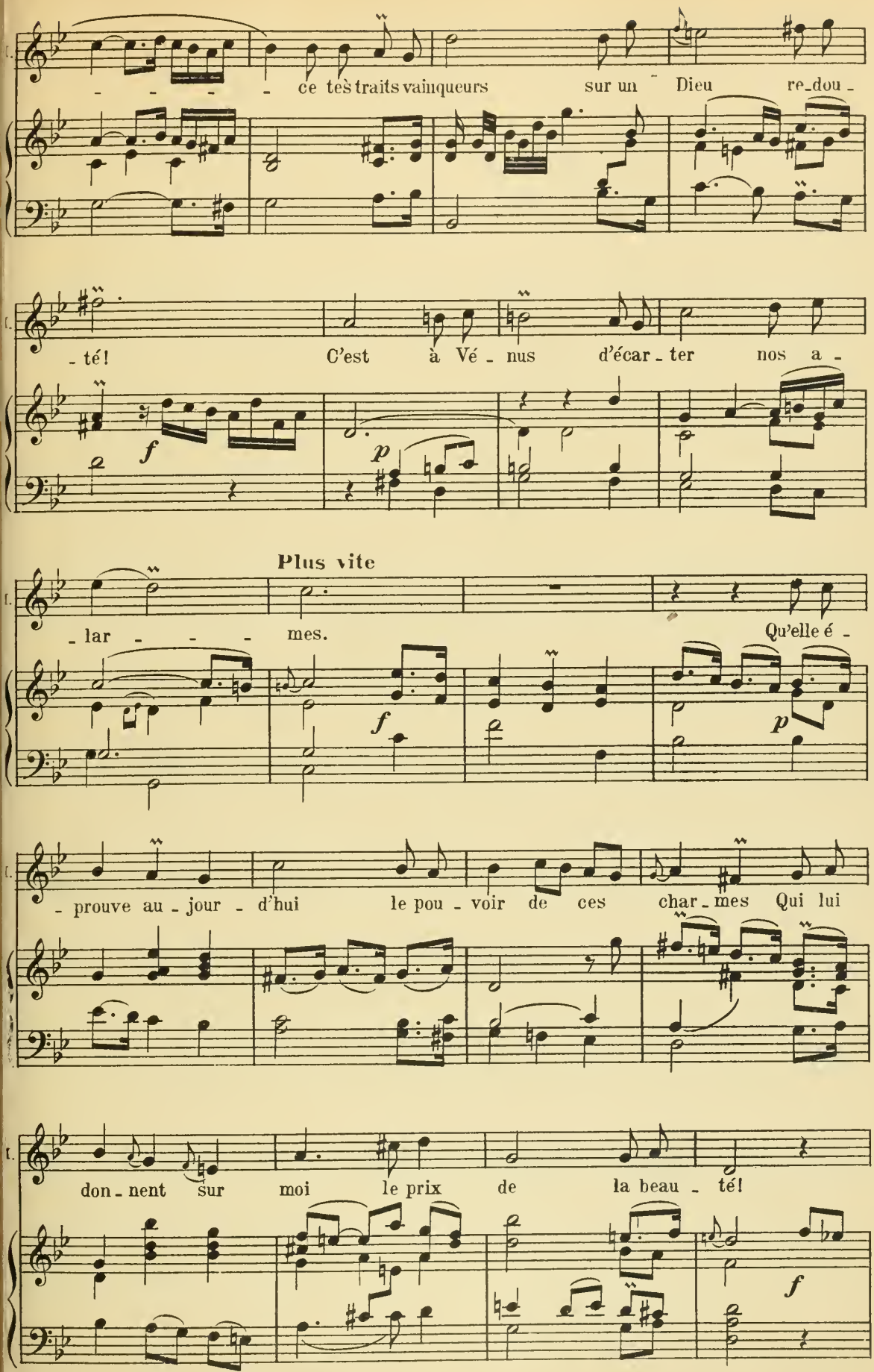
Air

Gracieusement

Minerve

(à l'Amour)




- - - - ce tes traits vainqueurs sur un Dieu re-dou -
- té! C'est à Vé - nus d'écar - ter nos a -
f
p
Plus vite
- lar - - - mes. Qu'elle é -
f
p
- prouve au - jour - d'hui le pou - voir de ces char - mes Qui lui
don - nent sur moi le prix de la beau - té!
f

M. Qu'elle é - prouve au-jour - d'hui le pou - voir de ces char-mes Qui lui

M. don-nent sur moi le prix de la beau - té, Qui lui don-nent sur

M. moi le prix de la beau - té.

L'Amour

Récitatif

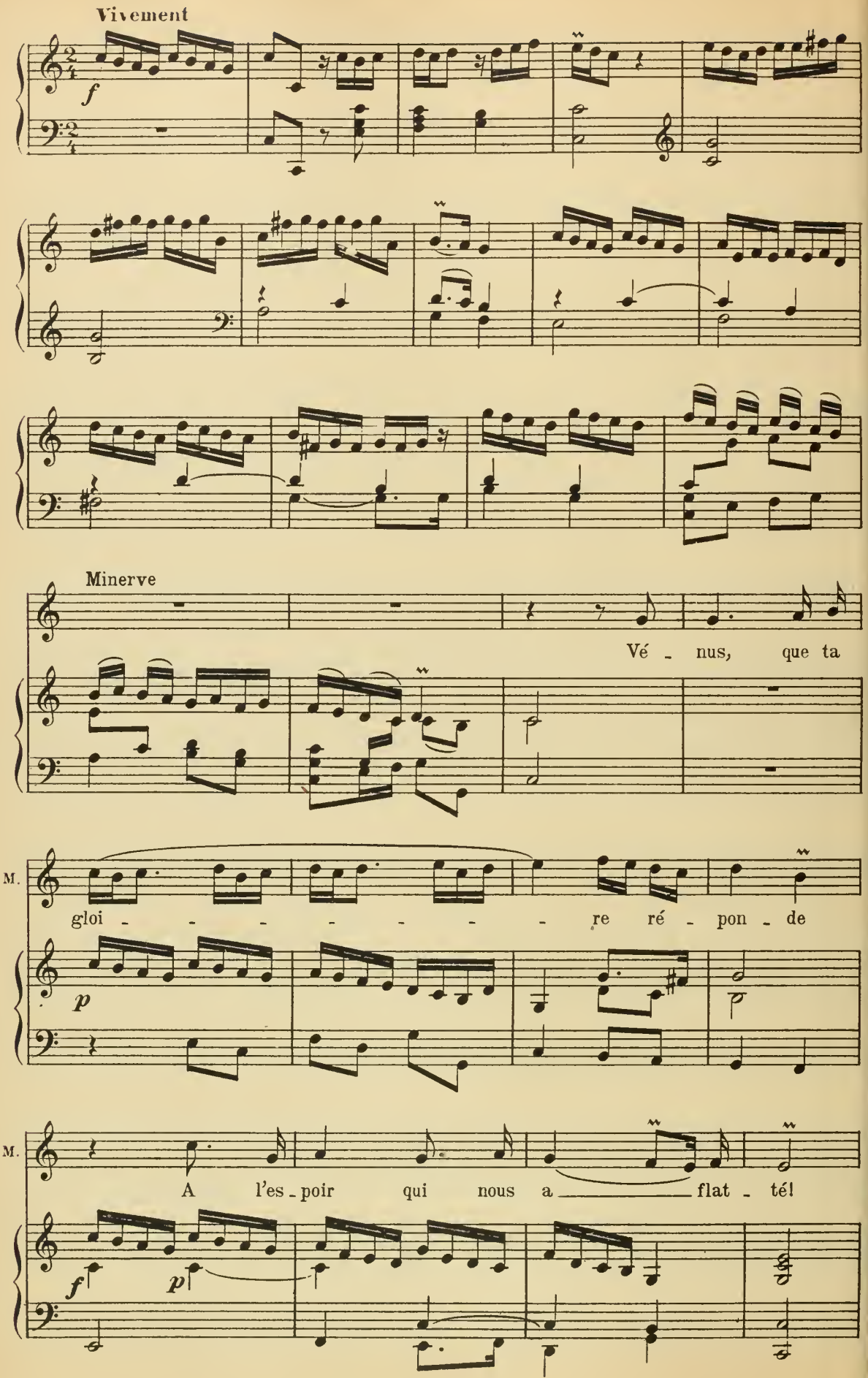
Toi, par qui l'u-ni -

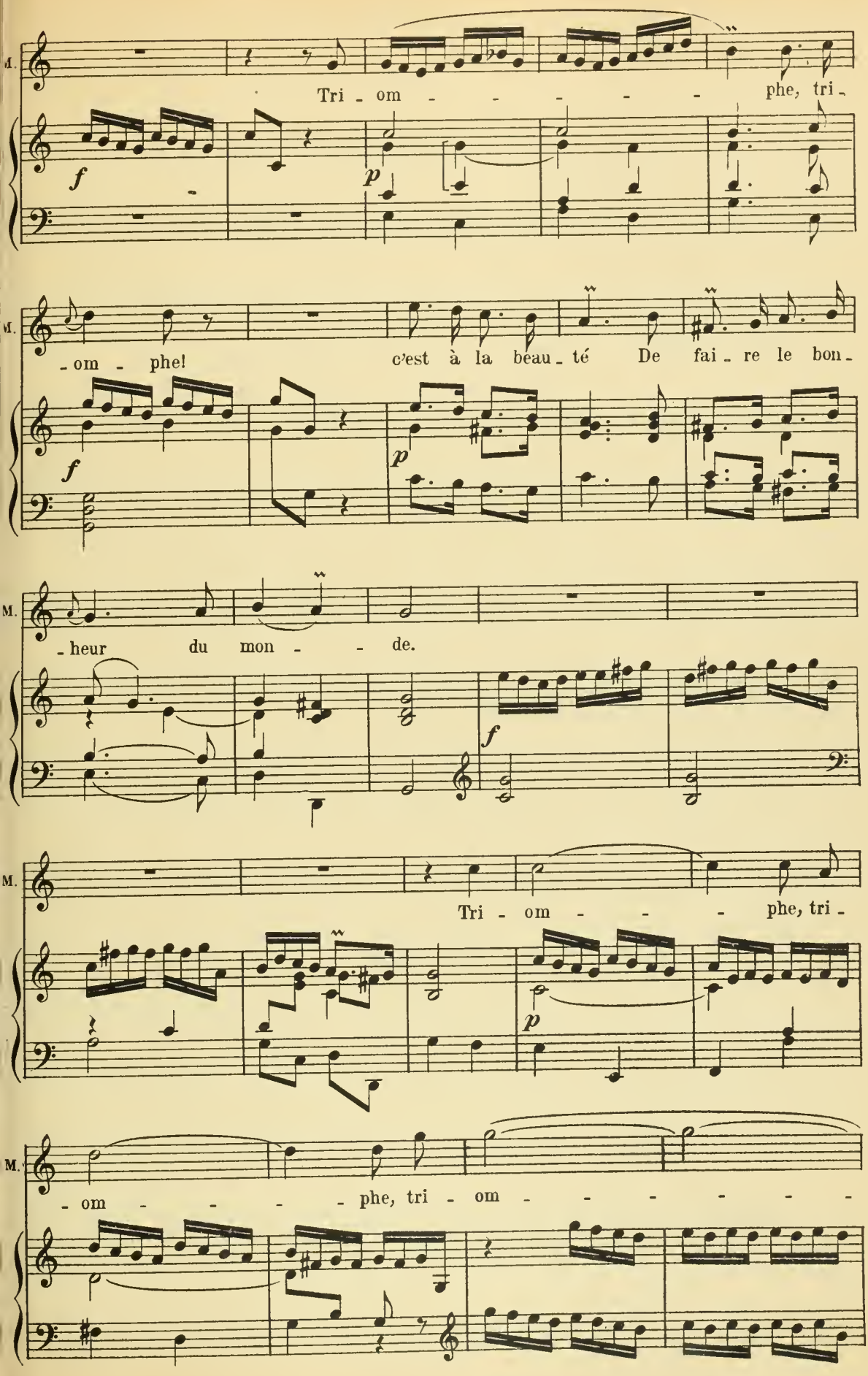
l'A. - vers reconnaît mon em - pi-re, Qui soumets les mor - tels, Qui rè-gnes sur les Dieux;

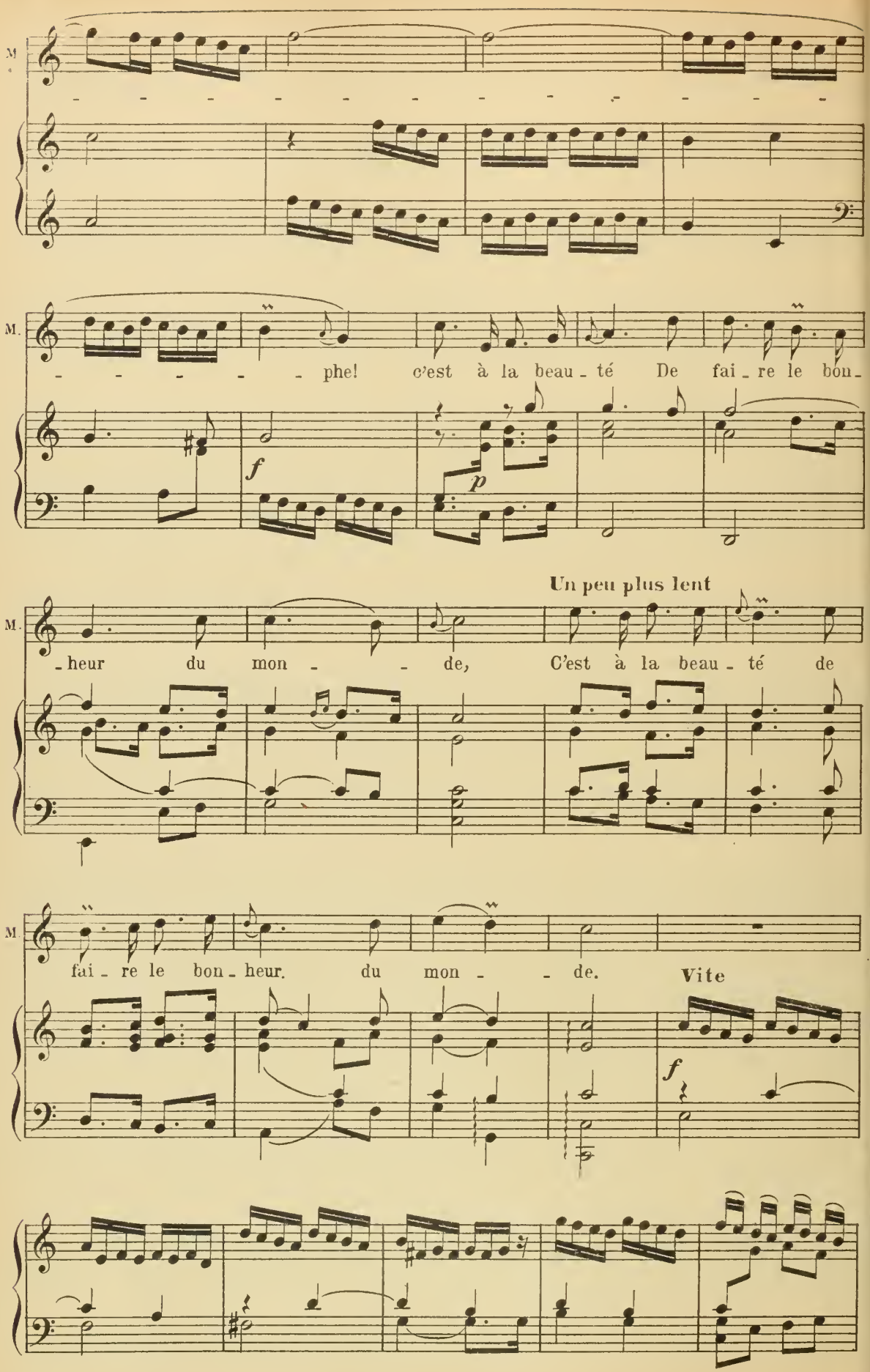
A.
Toi, qui sortis des mers pour embellir les cieux, Rei_ne de tout ce qui res_
_pi_re, Si j'ai fait tes plai_sirs, si j'ai mis dans tes yeux Ce charme é_ternel qui m'at_
Mesuré
_ti_re, U_nis dans tes re_gards tous les feux que j'ins_pi_re;
p
Récitatif
Rends le tyran du mon_de, es_cla_ve dans ma Cour; Tout terri_ble qu'il
est, qu'il aime, qu'il sou_pi_re, Qu'il a_do_re Vé_nus, et respec_te l'A_mour!

Air

Vivement




M.
Tri - om - - - - - phe, tri -
f
p
M.
- om - phe! c'est à la beau - té De fai - re le bon -
f
p
M.
- heur du mon - - de.
f
M.
Tri - om - - - phe, tri -
p
M.
- om - - - - phe, tri - om - - - - - -


M.
- - - - - - - - - - - - - -
M.
- - - - - - phe! c'est à la beau - té De fai - re le bon -
f
p
Un peu plus lent
M.
- heur du mon - - de, C'est à la beau - té de
M.
fai - re le bon - heur. du mon - - de. Vite
f

Duo et Chœur

Minerve

Modéré

Vé - nus! ô Vé -

L'Amour

Modéré

Vé-nus!

p

- nus, ô Vé - nus, C'est à toi D'enchaî - ner le Dieu de la guer-re.

ô Vé - nus, C'est à toi D'enchaî - ner le Dieu de la guer-re.

Il rend le

Il rend le

Sopranos

C'est à toi d'en-chaî - ner le Dieu de la guer - re.

Contraltos

C'est à toi d'en-chaî - ner le Dieu de la guer - re.

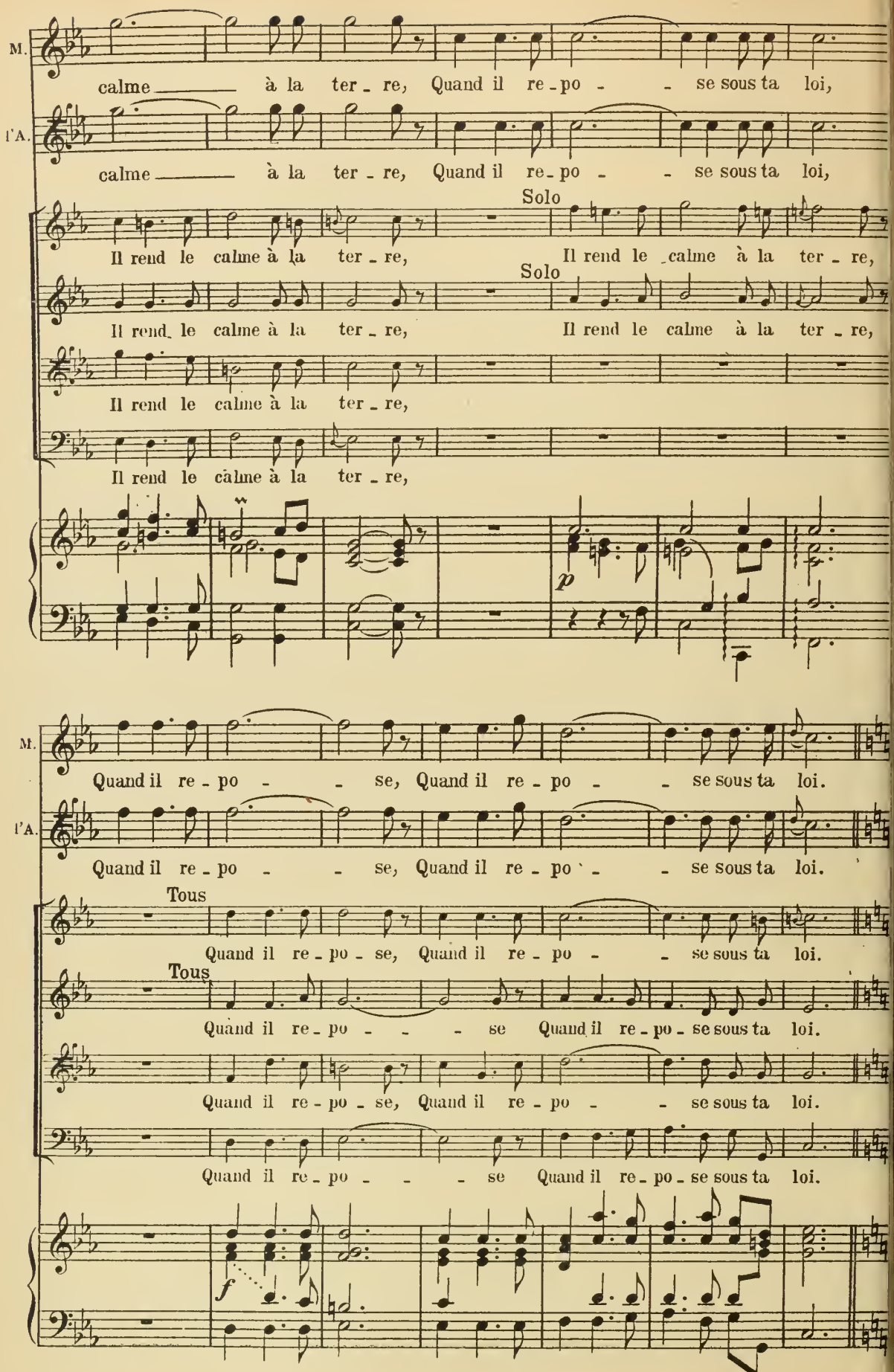
Ténors

C'est à toi d'en-chaî - ner le Dieu de la guer - re.

Basses

C'est à toi d'en-chaî - ner le Dieu de la guer - re.

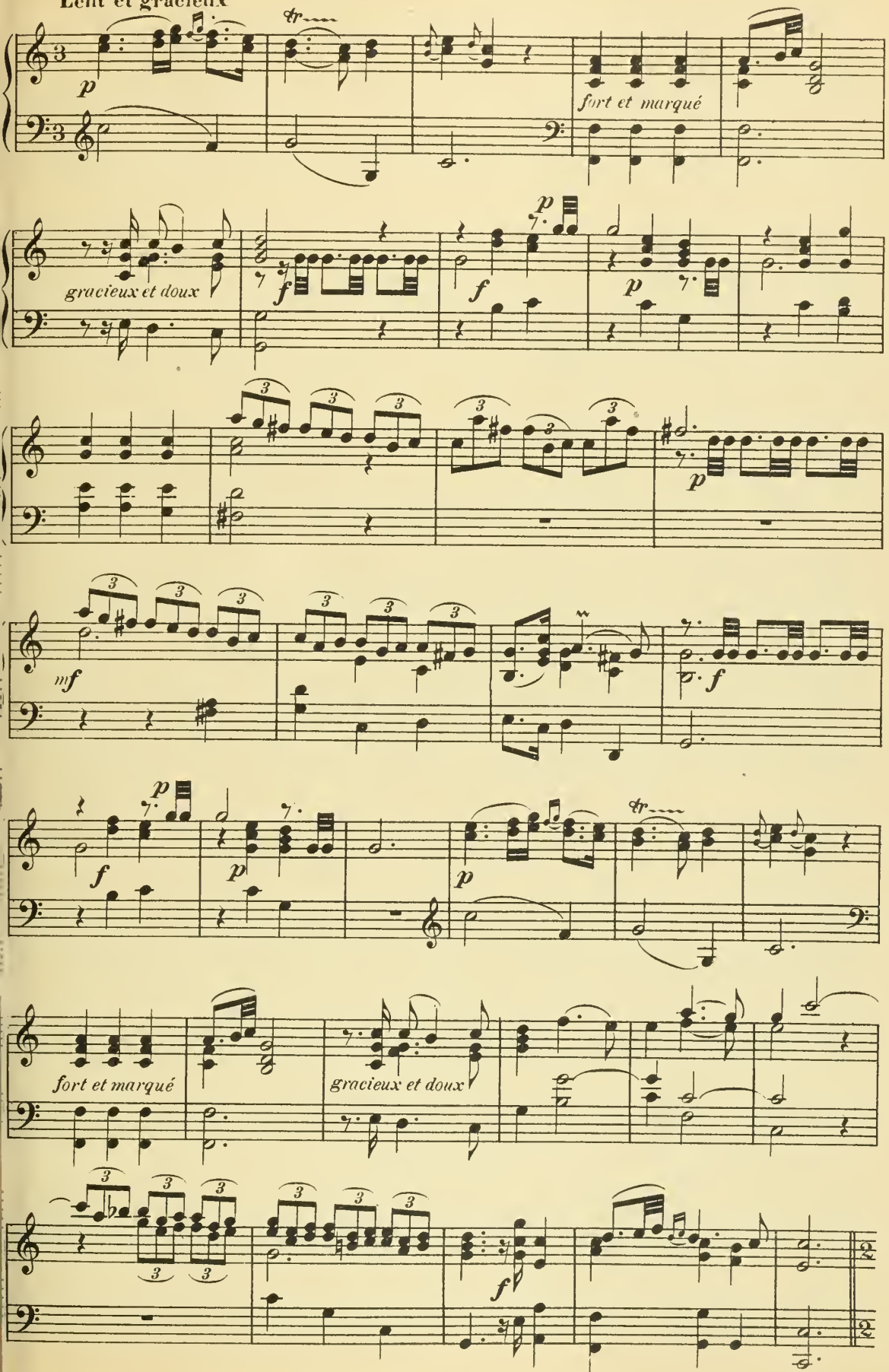
f


M.
calme à la ter - re, Quand il re - po - se sous ta loi,
l'A.
calme à la ter - re, Quand il re - po - se sous ta loi,
Solo
Il rend le calme à la ter - re,
Il rend le calme à la ter - re,
Solo
Il rend le calme à la ter - re,
Il rend le calme à la ter - re,
Il rend le calme à la ter - re,
p
M.
Quand il re - po - se, Quand il re - po - se sous ta loi.
l'A.
Quand il re - po - se, Quand il re - po - se sous ta loi.
Tous
Quand il re - po - se, Quand il re - po - se sous ta loi.
Tous
Quand il re - po - se Quand il re - po - se sous ta loi.
Quand il re - po - se, Quand il re - po - se sous ta loi.
Quand il re - po - se Quand il re - po - se sous ta loi.
f

Descente de Vénus et de Mars.

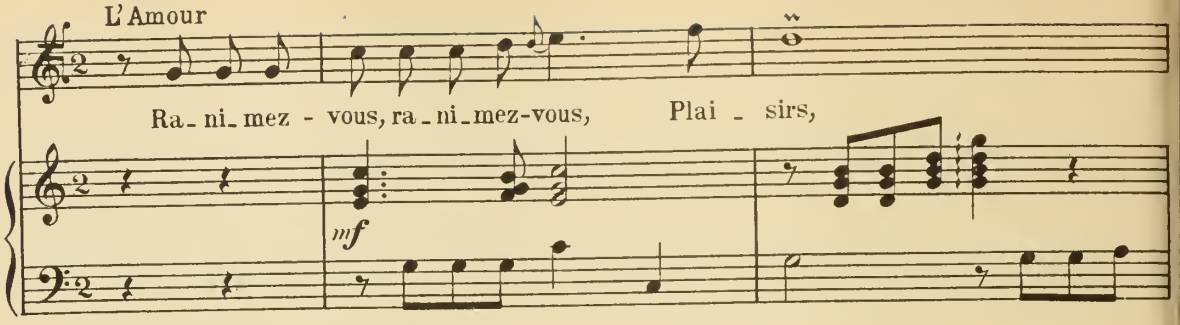
Une douce symphonie, mêlée de quelques bruits de guerre et de trompettes, annonce la descente de Vénus et de Mars. Ce dieu paraît sur un nuage, enchaîné par les Amours, aux pieds de Vénus.

Lent et gracieux

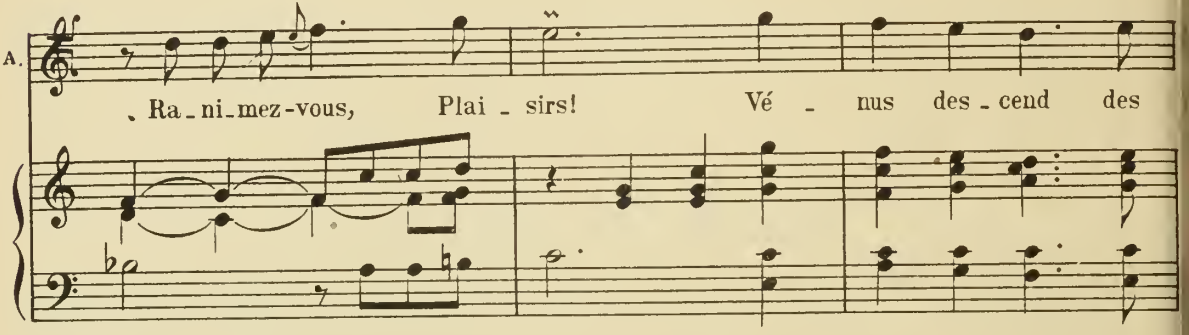


Récitatif

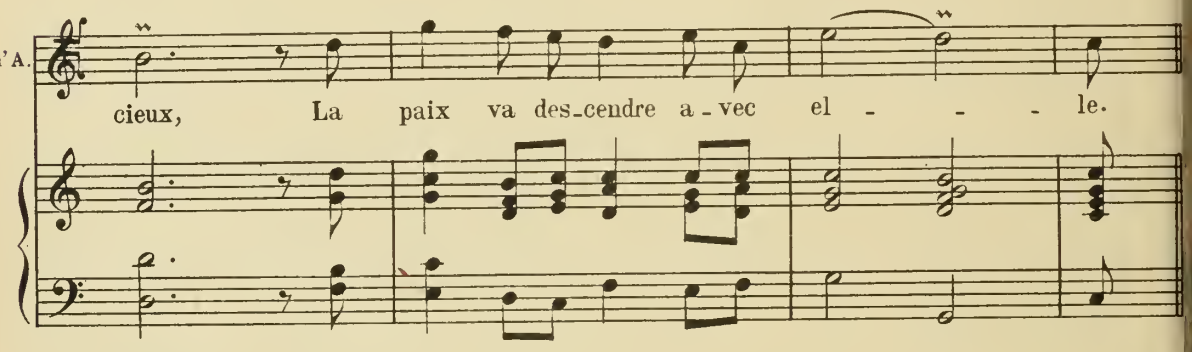
L'Amour



l'A.

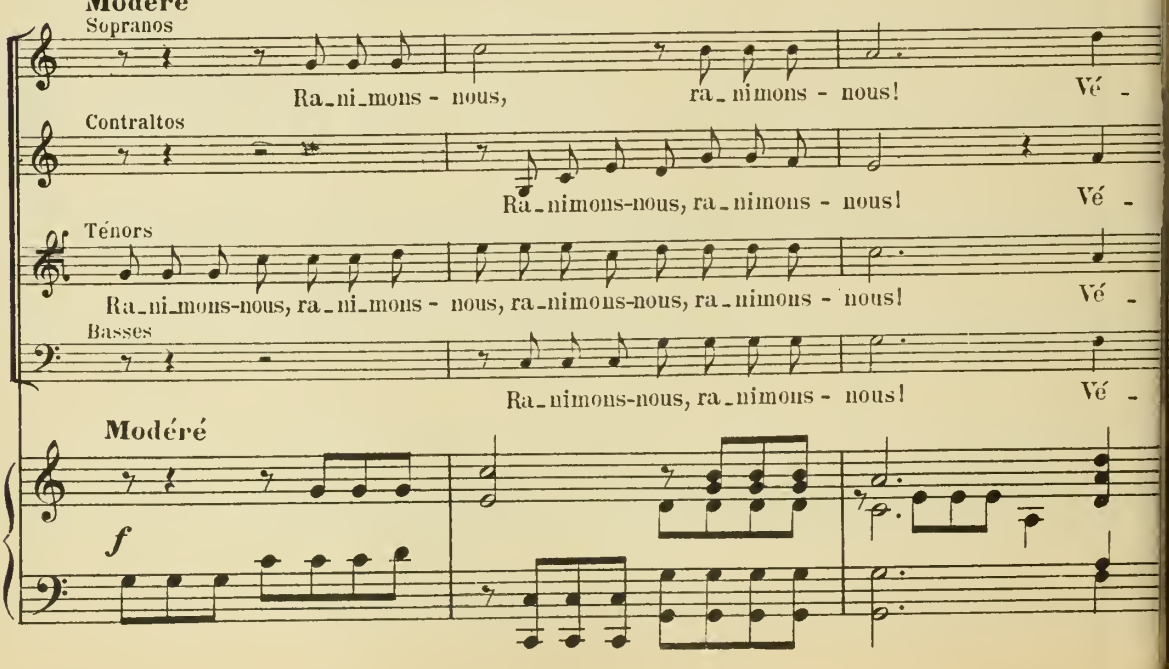


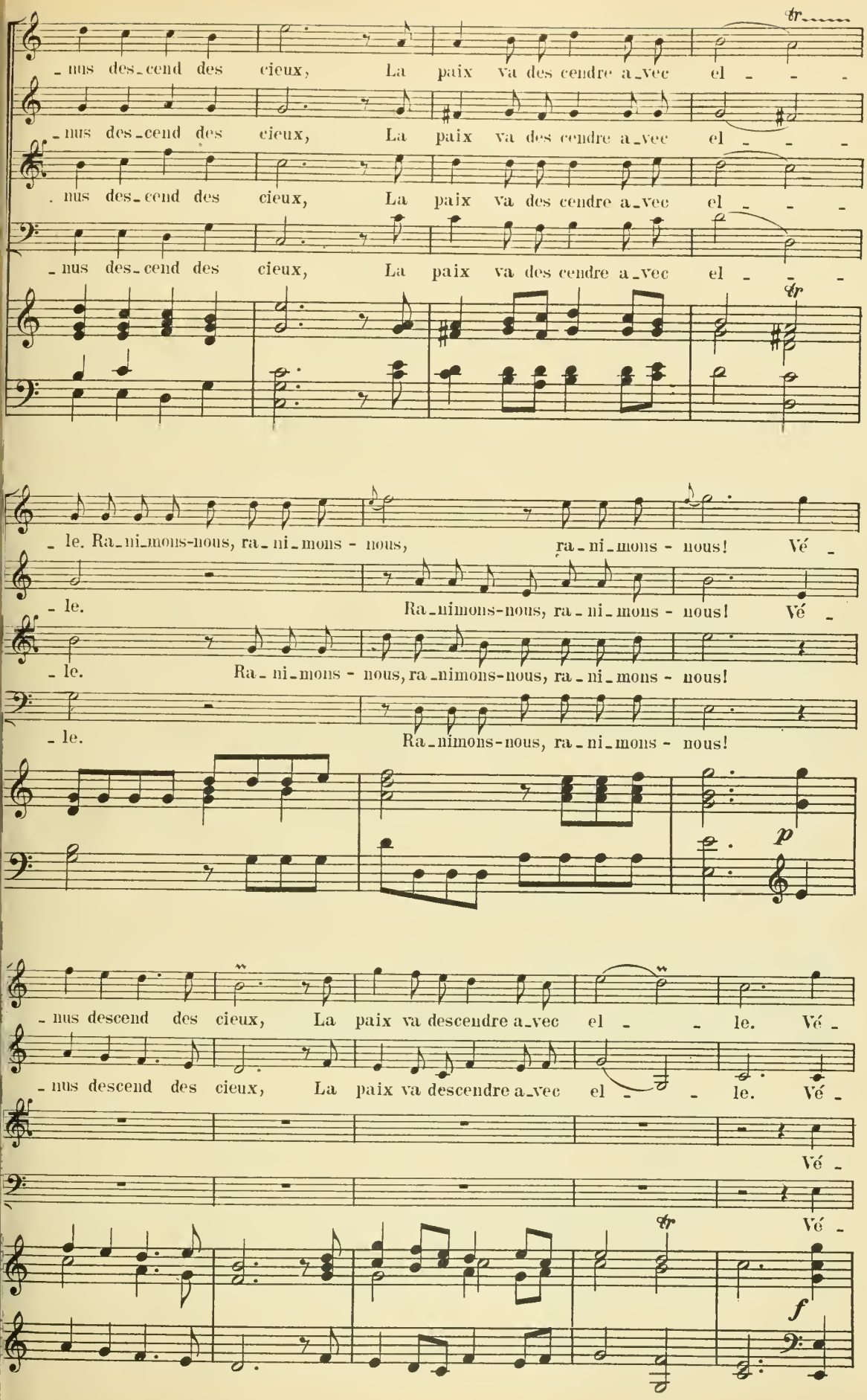
l'A.

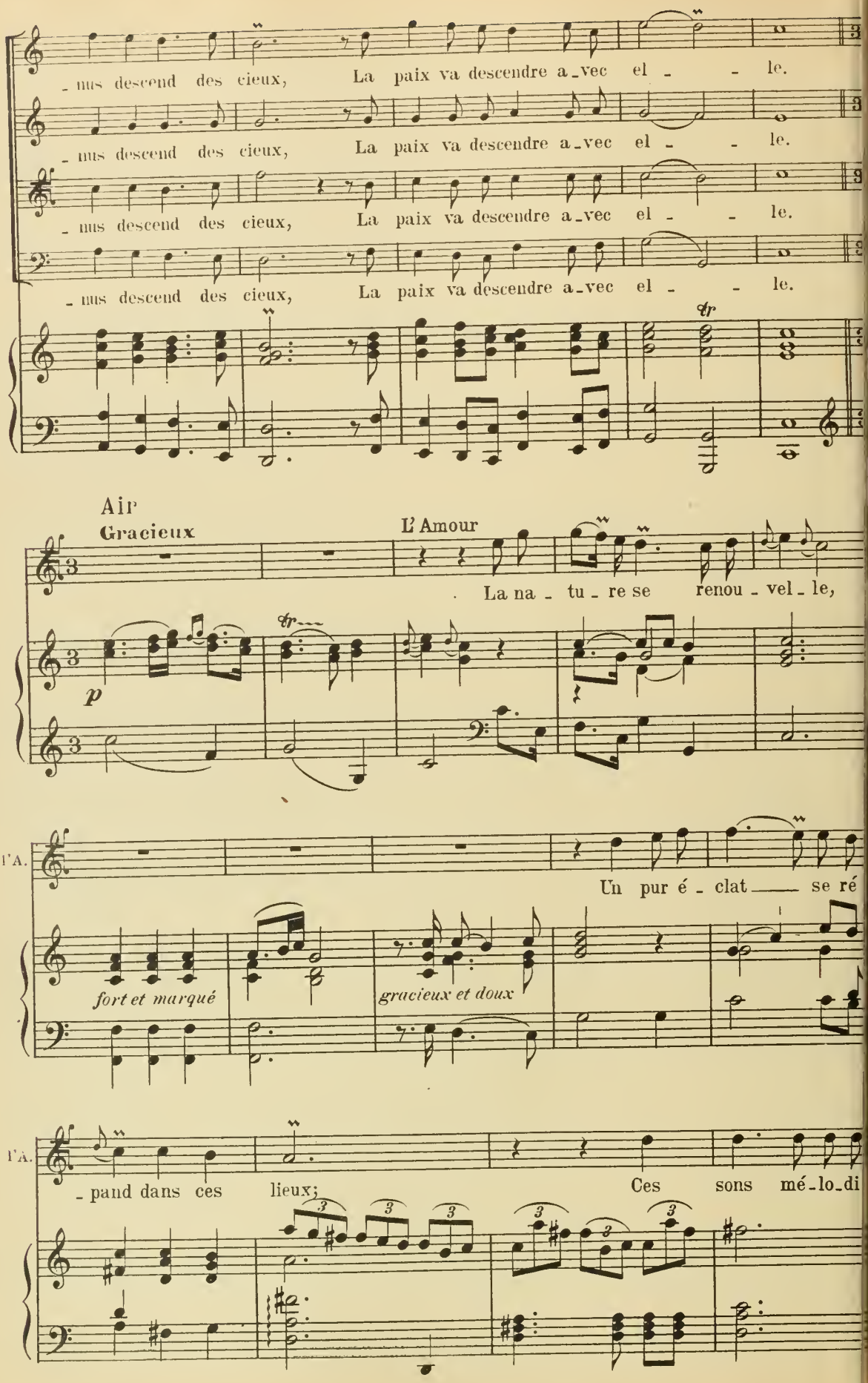


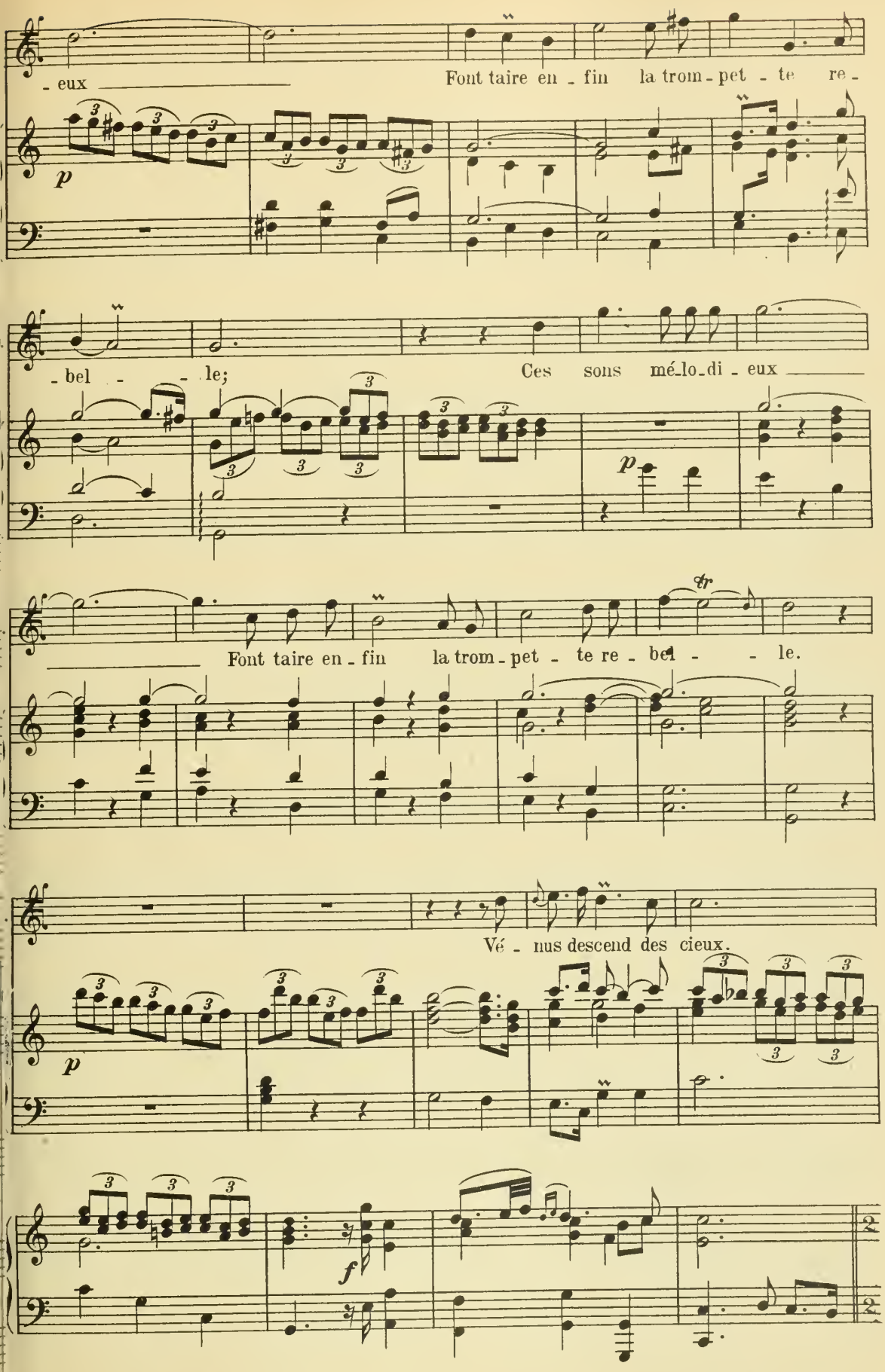
Chœur

Modéré




-nus des-cend des cieux, La paix va des cendre a-vec el - - -
-nus des-cend des cieux, La paix va des cendre a-vec el - - -
. nus des-cend des cieux, La paix va des cendre a-vec el - - -
-nus des-cend des cieux, La paix va des cendre a-vec el - - -
tr
tr
- le. Ra-ni-mons-nous, ra-ni-mons - nous, ra-ni-mons - nous! Vé -
- le. Ra-nimons-nous, ra-ni-mons - nous! Vé -
- le. Ra-ni-mons - nous, ra-nimons-nous, ra-ni-mons - nous!
- le. Ra-nimons-nous, ra-ni-mons - nous!
p
- nus descend des cieux, La paix va descendre a-vec el - - le. Vé -
- nus descend des cieux, La paix va descendre a-vec el - - le. Vé -
Vé -
Vé -
tr
f


- nus descend des cieux, La paix va descendre a_vec el - - le.
- nus descend des cieux, La paix va descendre a_vec el - - le.
- nus descend des cieux, La paix va descendre a_vec el - - le.
- nus descend des cieux, La paix va descendre a_vec el - - le.
tr
Air
Gracieux
L' Amour
La na - tu_re se renou - vel_le,
p
tr
l'A.
Un pur é - clat se ré
fort et marqué
gracieux et doux
l'A.
- pand dans ces lieux;
Ces sons mé_lo_di
3

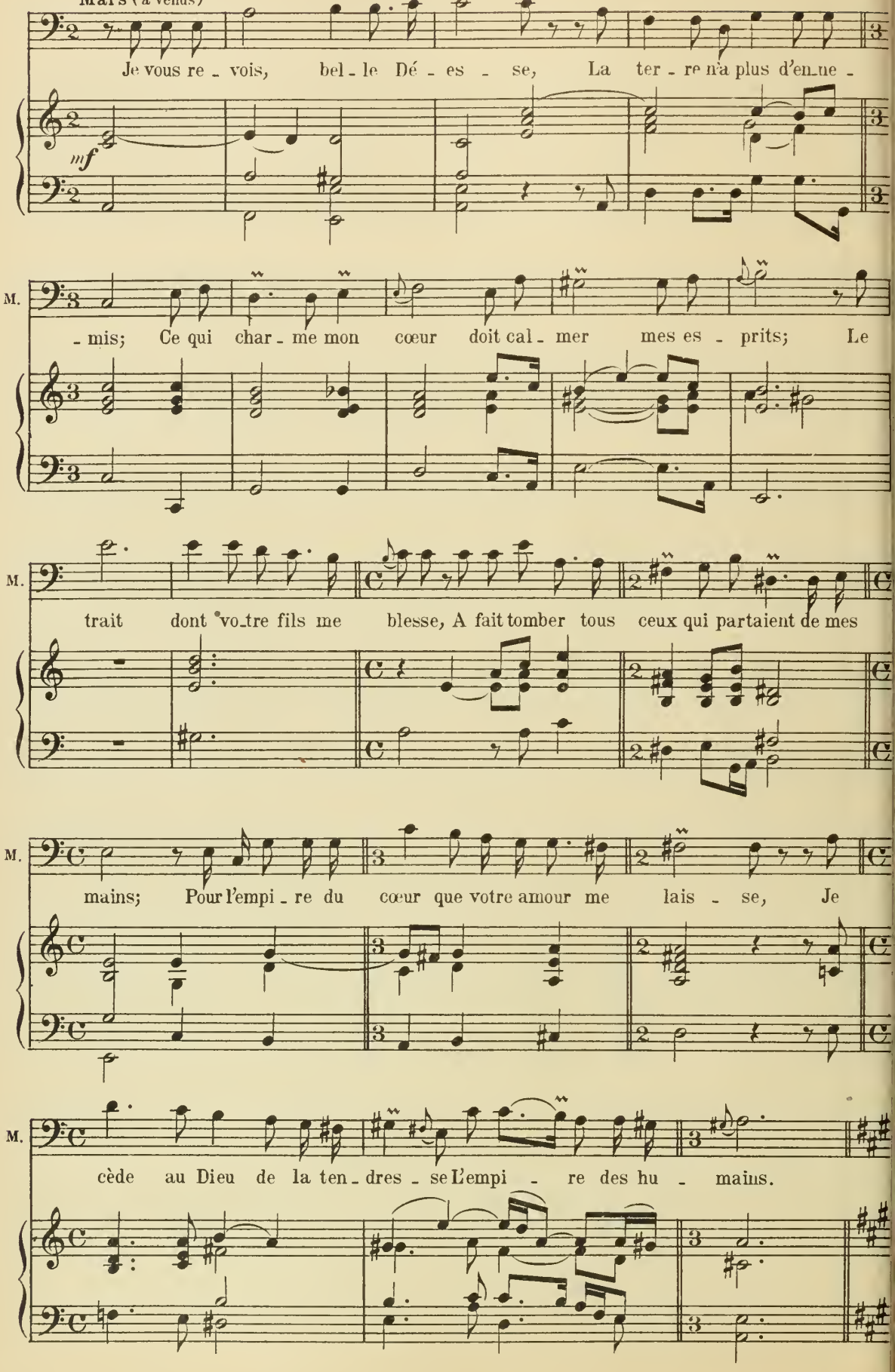


Mars et Vénus descendent: les portiques où sont les Arts, et les berceaux où sont les Plaisirs, reparaissent dans leur premier état, et sont embellis par la présence de Vénus; les tentes et tous les appareils de guerre disparaissent.

Scène II. VÉNUS, MARS et les Acteurs de la Scène précédente

Modéré

Mars (à Vénus)



Trio

Gai

Vénus

Ne for - mons que des jeux, ne sui - vons que les Ris!

L'Amour

Ne for - mons que des jeux, ne sui - vons que les Ris!

M.

Ne for - mons que des jeux, ne sui - vons que les Ris!

Gai

p *f*

V.

Ne for - mons que des

A.

Ne for - mons que des

M.

Ne for - mons que des

p

V.

jeux, ne sui - vons que les Ris!

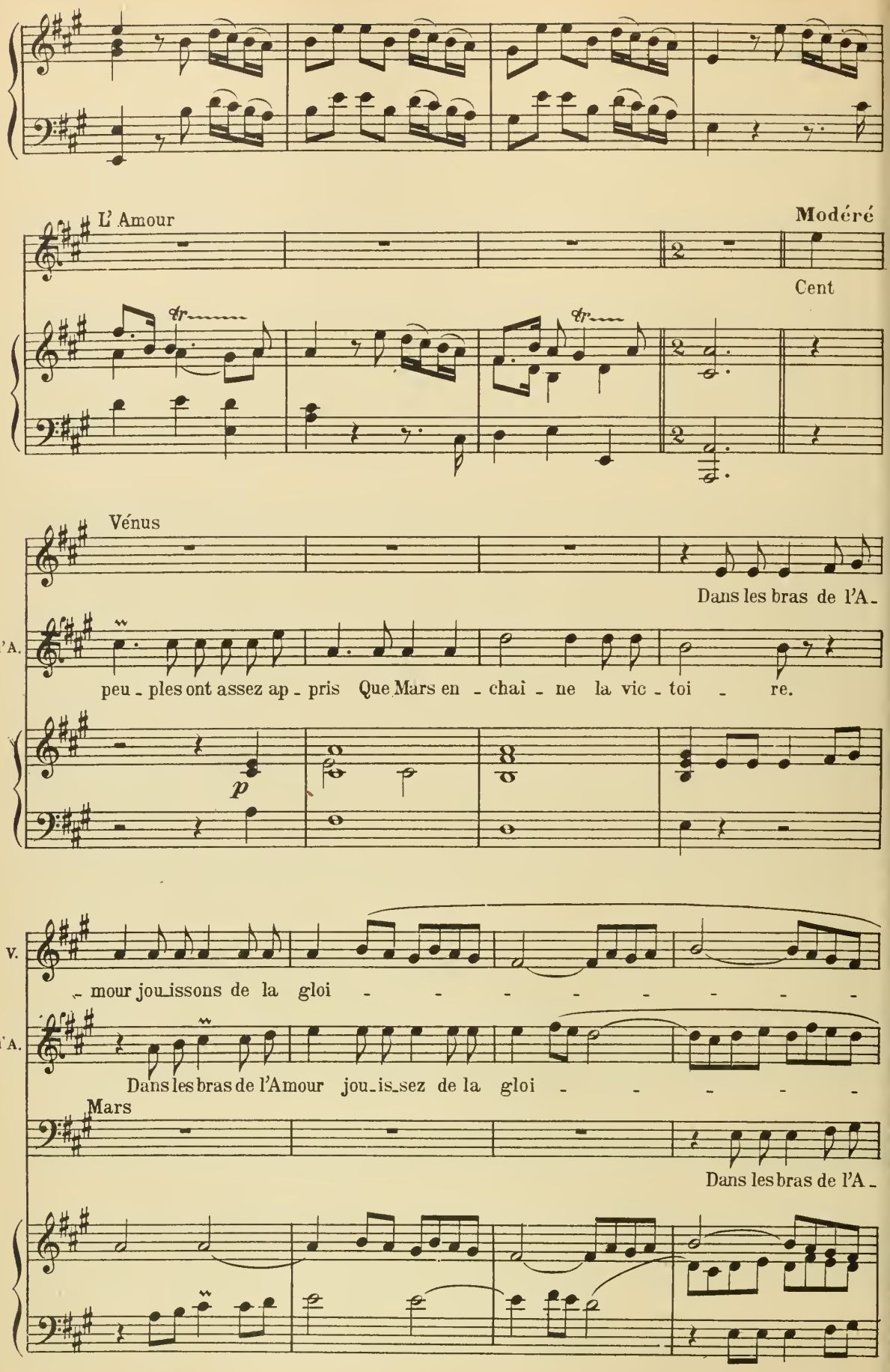
A.

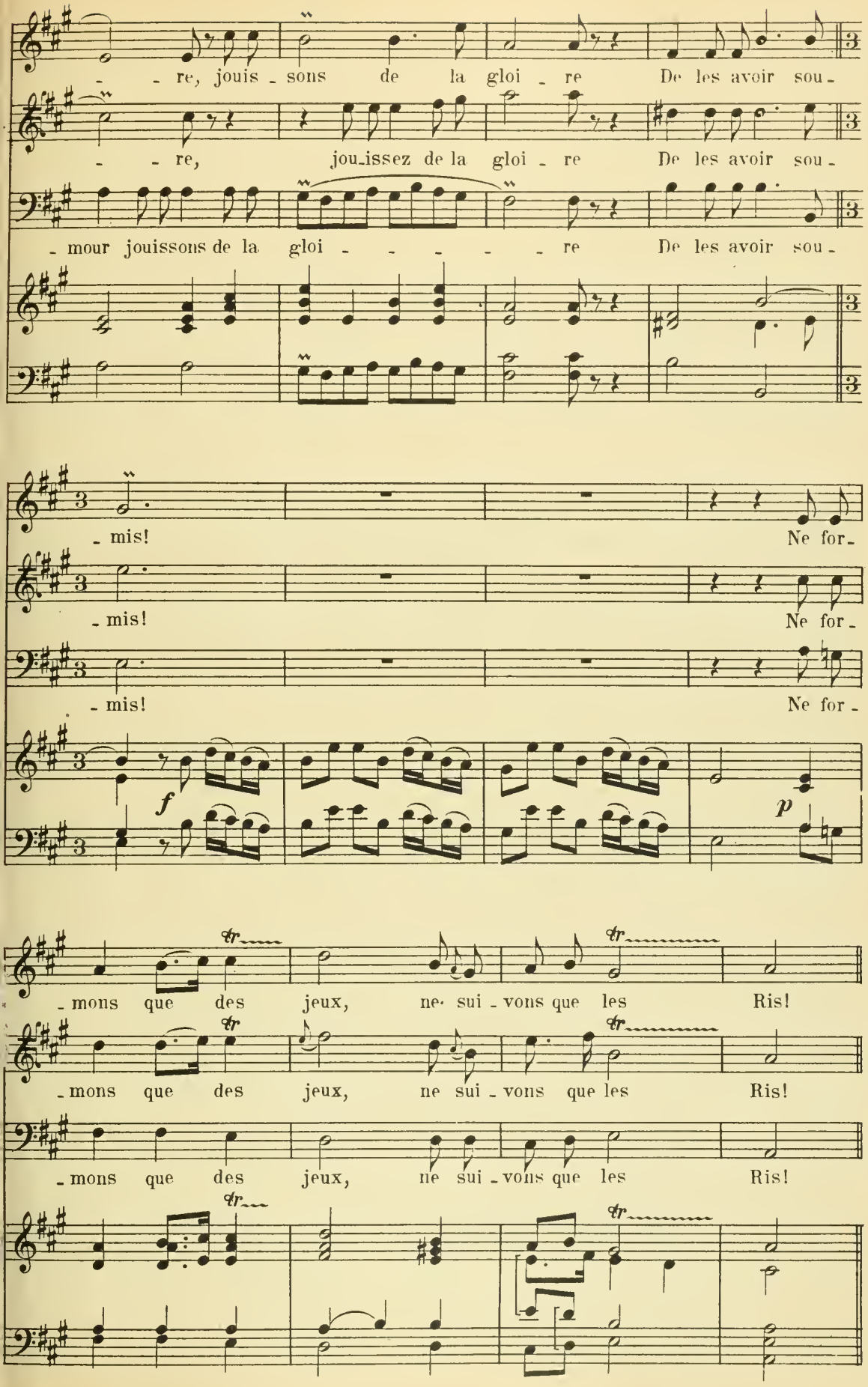
jeux, ne sui - vons que les Ris!

M.

jeux, ne sui - vons que les Ris!

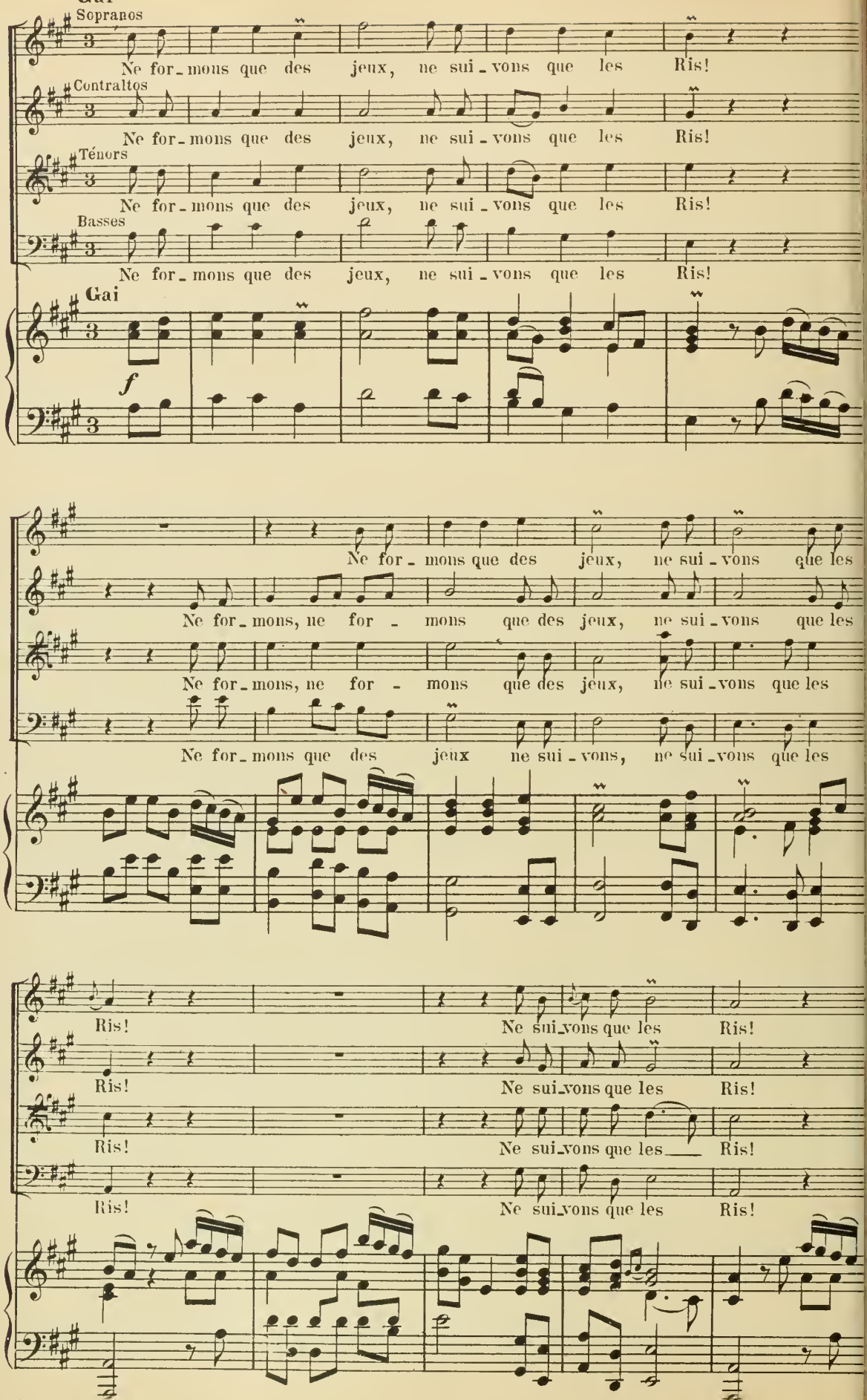
f


L' Amour
Modéré
Cent
Vénus
Dans les bras de l'A-
l'A.
peu - ples ont assez ap - pris Que Mars en - chaî - ne la vic - toi - re.
p
V.
- mour jou-issons de la gloi - - - - - - - - -
l'A.
Dans les bras de l'Amour jou-is-sez de la gloi - - - - -
Mars
Dans les bras de l'A -


re, jouis - sons de la gloi - re De les avoir sou -
re, jou-issez de la gloi - re De les avoir sou -
mour jouissons de la gloi - - - - - re De les avoir sou -
mis! Ne for -
mis! Ne for -
mis! Ne for -
f
p
mons que des jeux, ne· sui - vons que les Ris!
mons que des jeux, ne sui - vons que les Ris!
mons que des jeux, ne sui - vons que les Ris!

Chœur

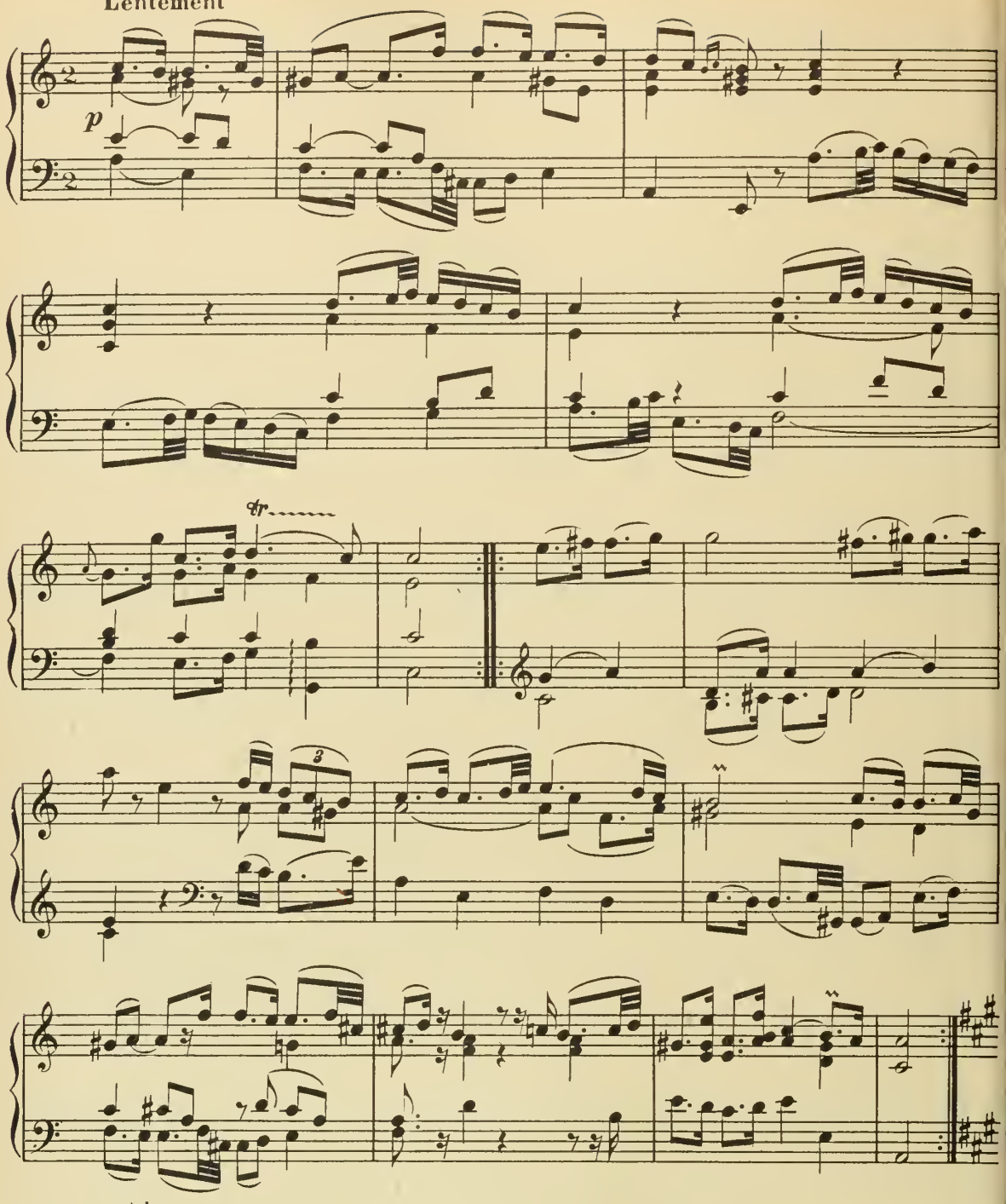
Gai


Sopranos
Ne for_mons que des jeux, ne sui_vons que les Ris!
Contraltos
Ne for_mons que des jeux, ne sui_vons que les Ris!
Ténors
Ne for_mons que des jeux, ne sui_vons que les Ris!
Basses
Ne for_mons que des jeux, ne sui_vons que les Ris!
Gai
f
Ne for_mons que des jeux, ne sui_vons que les
Ne for_mons, ne for_mons que des jeux, ne sui_vons que les
Ne for_mons, ne for_mons que des jeux, ne sui_vons que les
Ne for_mons que des jeux ne sui_vons, ne sui_vons que les
Ris!
Ne sui_vons que les Ris!
Ris!
Ne sui_vons que les Ris!
Ris!
Ne sui_vons que les Ris!
Ris!
Ne sui_vons que les Ris!

1re Gavotte en Rondeau

2e Gavotte

Lentement

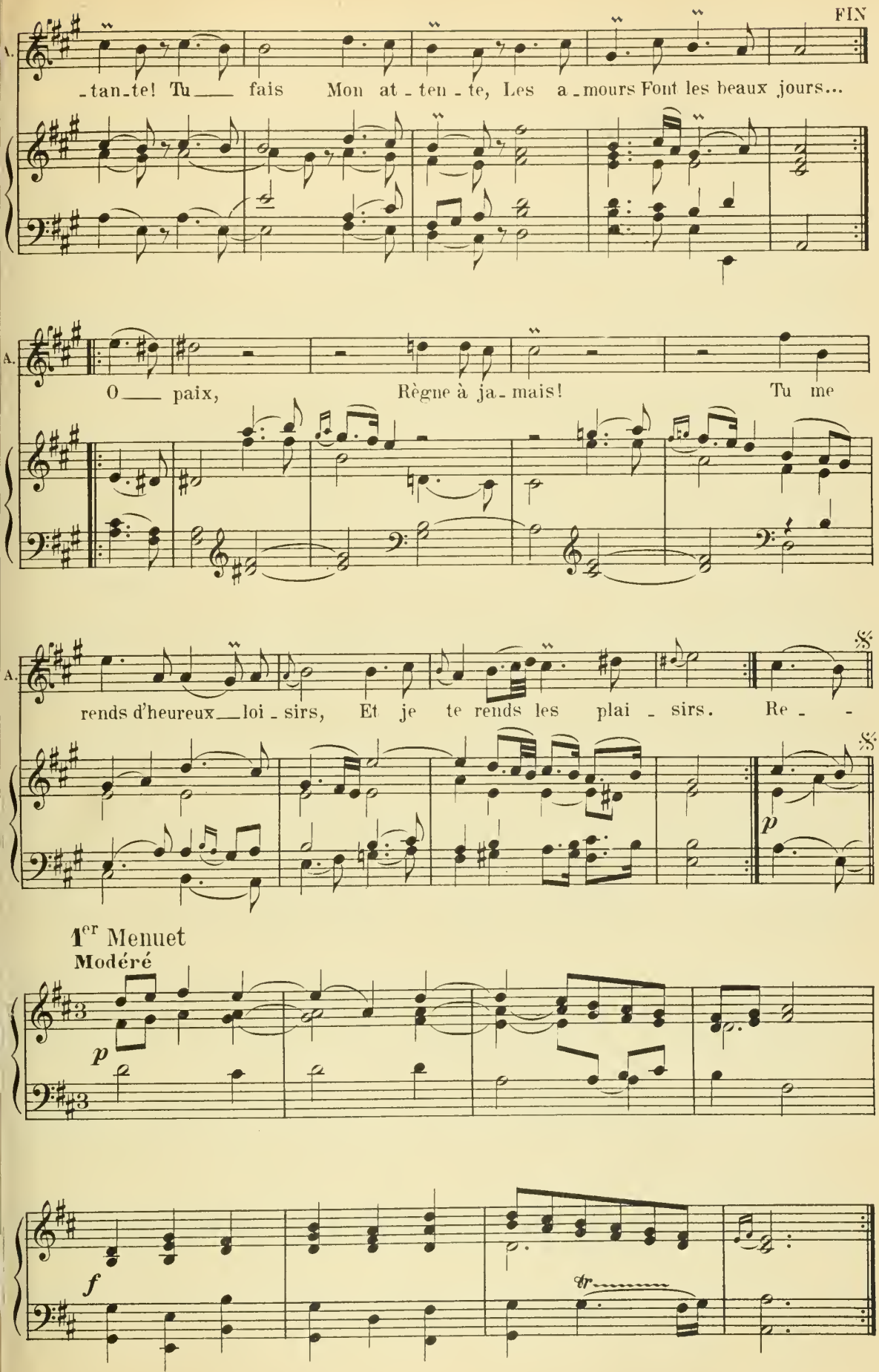


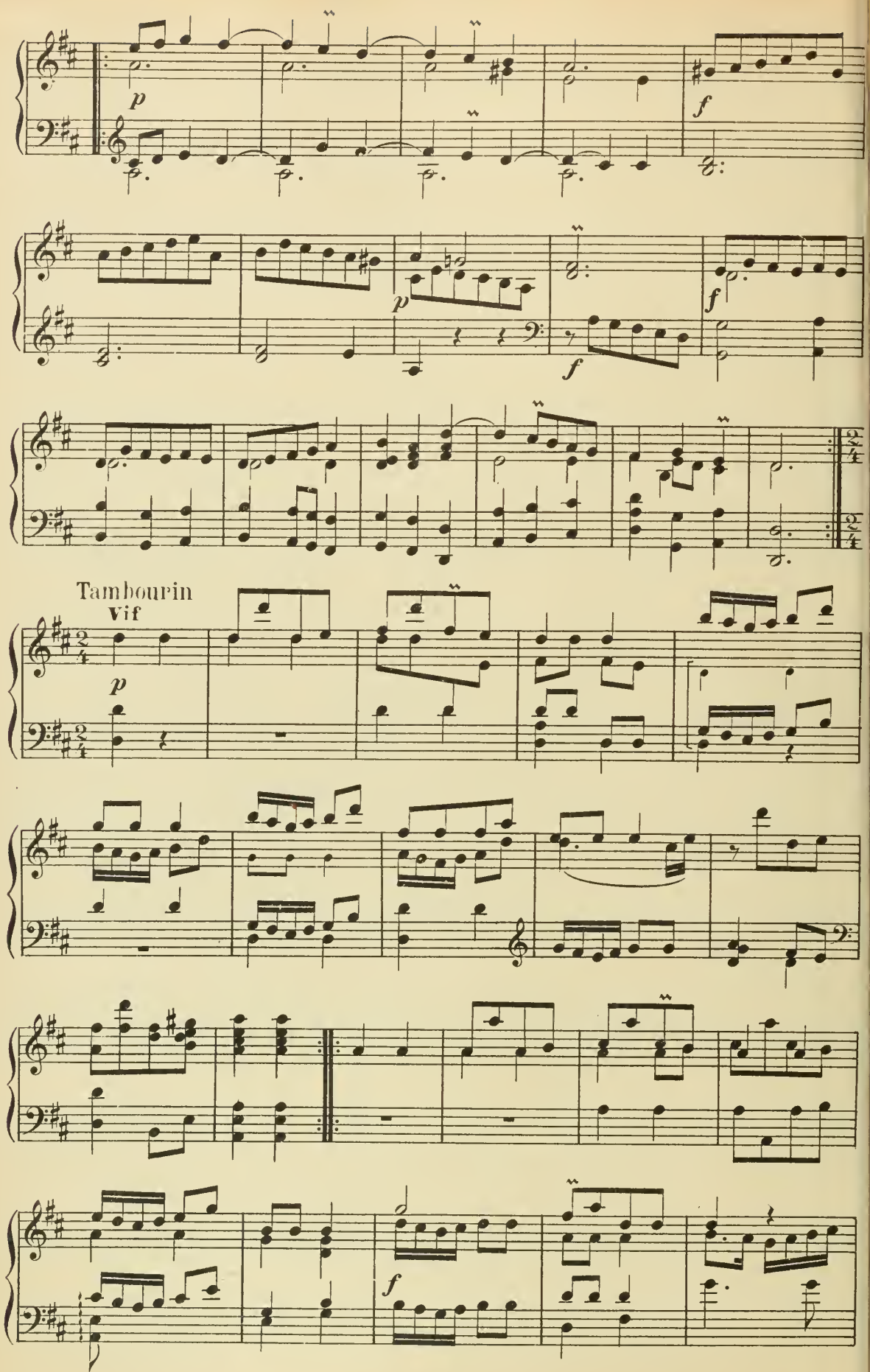
Air

Modéré

L'Amour

Re - - nais, Plus bril - lan - te, Paix char - man - te, Sois cons -

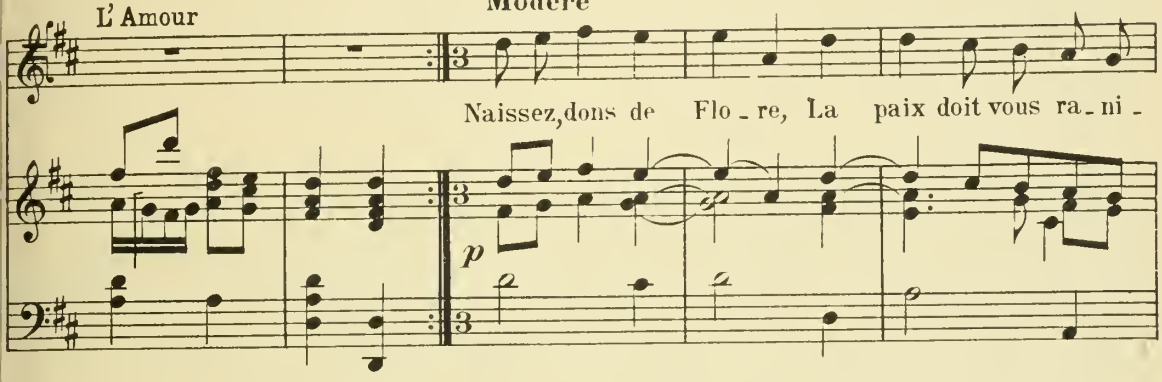

FIN
A.
-tan-te! Tu fais Mon at-ten-te, Les a-mours Font les beaux jours...
A.
O paix, Règne à ja-mais! Tu me
A.
rends d'heureux loi-sirs, Et je te rends les plai-sirs. Re-
p
1er Menuet
Modéré
p
f
tr


p
f
p
f
Tambourin
Vif
p
f

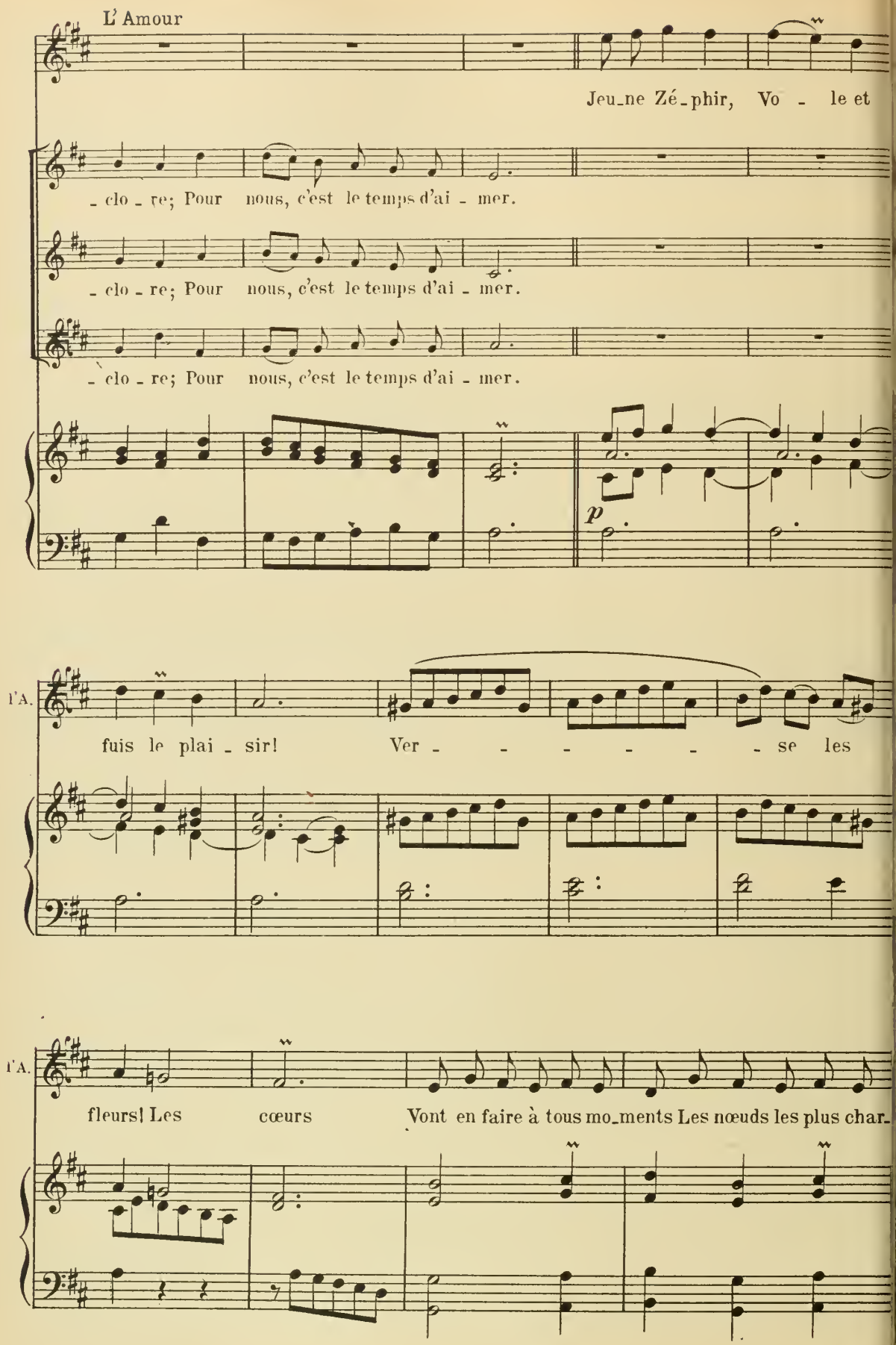
Menuet chanté

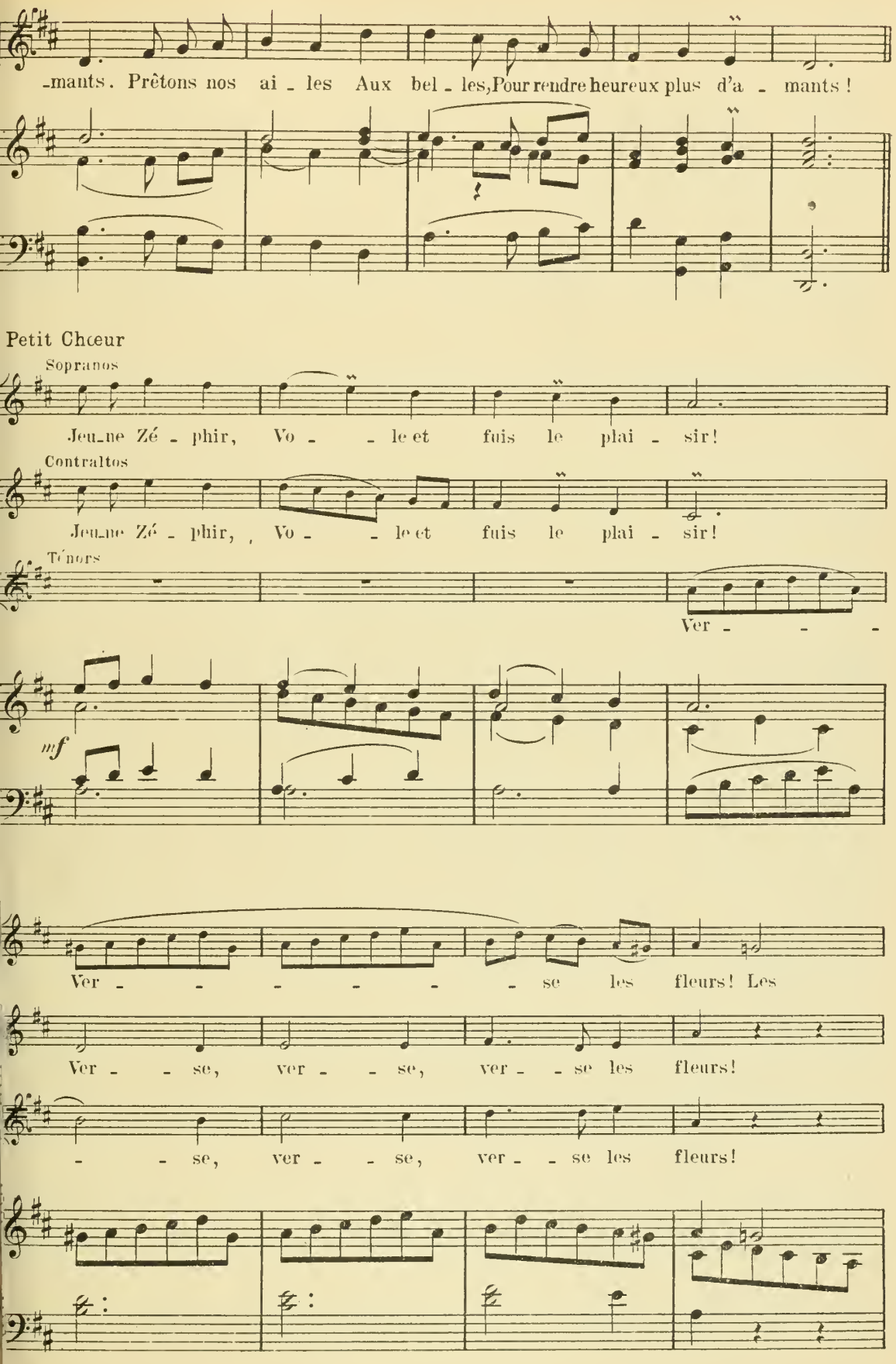
Modéré

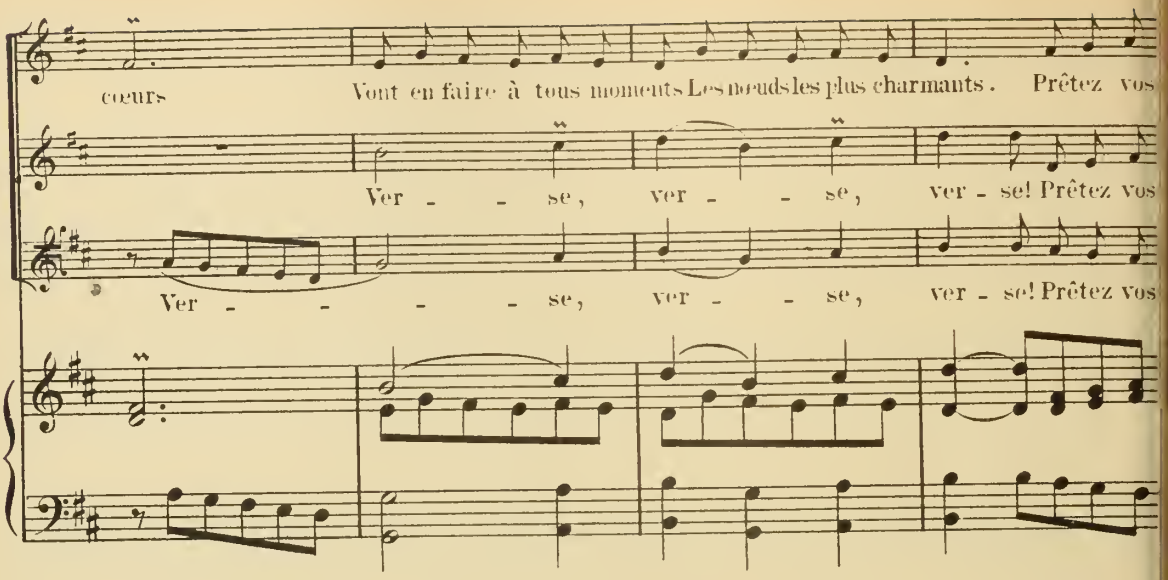
L'Amour

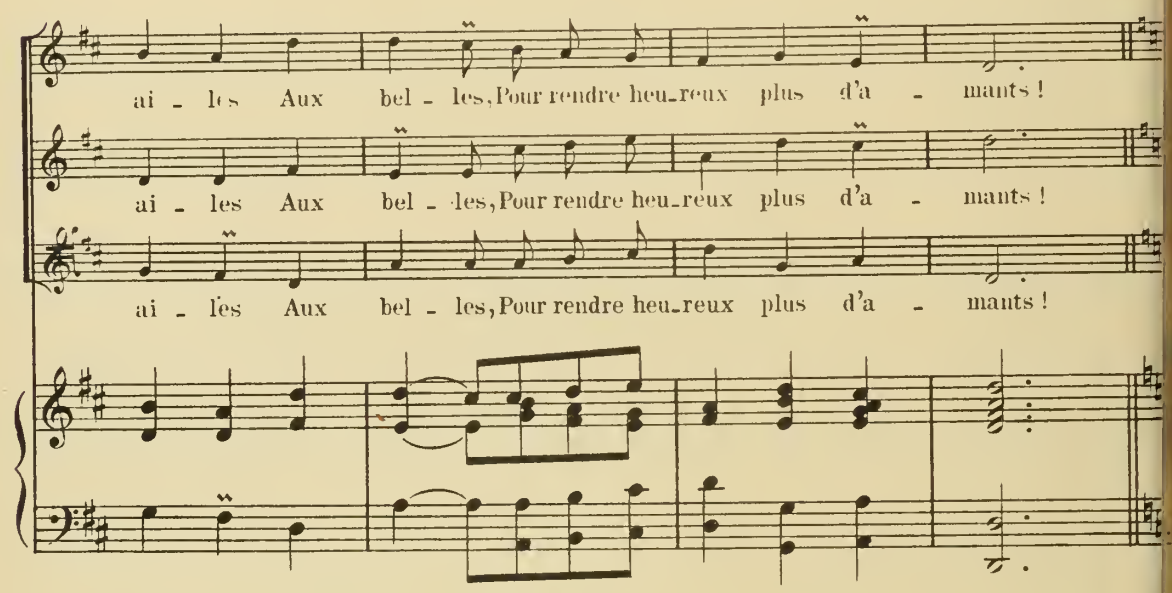


Petit Chœur


L' Amour
Jeu_ne Zé_phir, Vo - le et
- clo - re; Pour nous, c'est le temps d'ai - mer.
- clo - re; Pour nous, c'est le temps d'ai - mer.
- clo - re; Pour nous, c'est le temps d'ai - mer.
p
l'A.
fuis le plai - sir! Ver - - - - - - se les
l'A.
fleurs! Les cœurs Vont en faire à tous mo_ments Les nœuds les plus char_

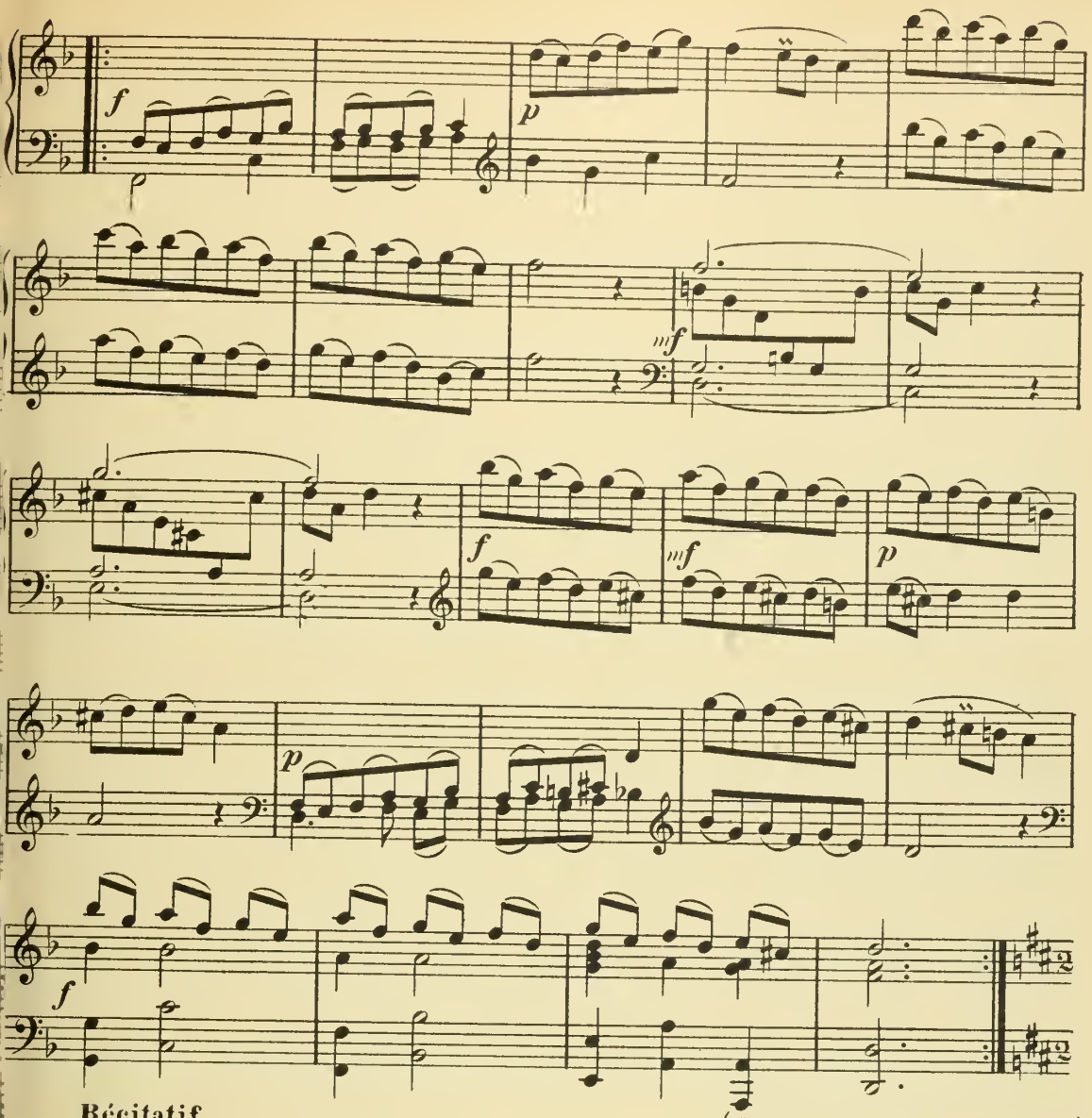

-mants. Prêtons nos ai - les Aux bel - les, Pour rendre heureux plus d'a - mants !
Petit Chœur
Sopranos
Jeu-ne Zé - phir, Vo - - le et fuis le plai - sir!
Contraltos
Jeu-ne Zé - phir, Vo - - le et fuis le plai - sir!
Ténors
Ver - - -
mf
Ver - - - - - - se les fleurs! Les
Ver - - se, ver - - se, ver - - se les fleurs!
- - se, ver - - se, ver - - se les fleurs!





2e Menuet

Modéré

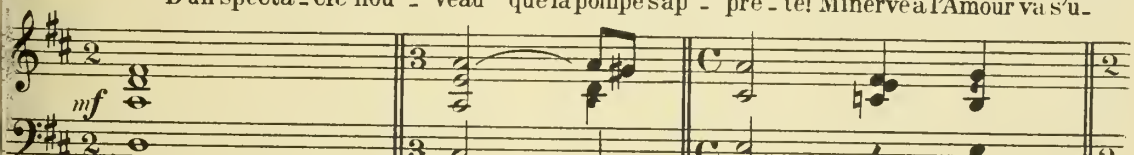


Récitatif

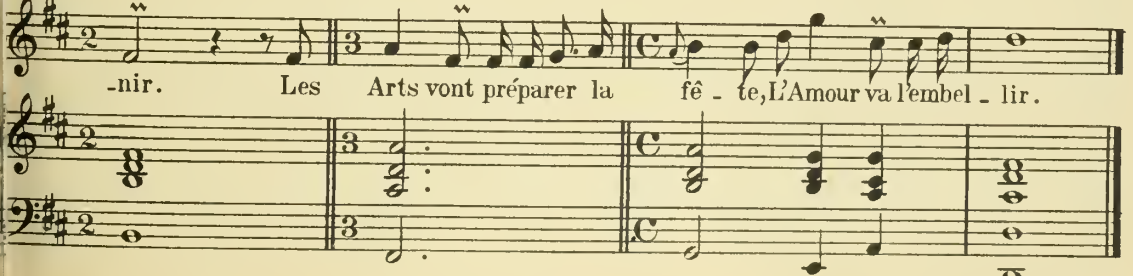
Minerve

(On reprend le Tambourin page 30)

D'un specta - cle nou - veau que la pompe s'ap - prê - te! Minerve à l'Amour va s'u-



-nir. Les Arts vont préparer la fê - te, L'Amour va l'embel - lir.



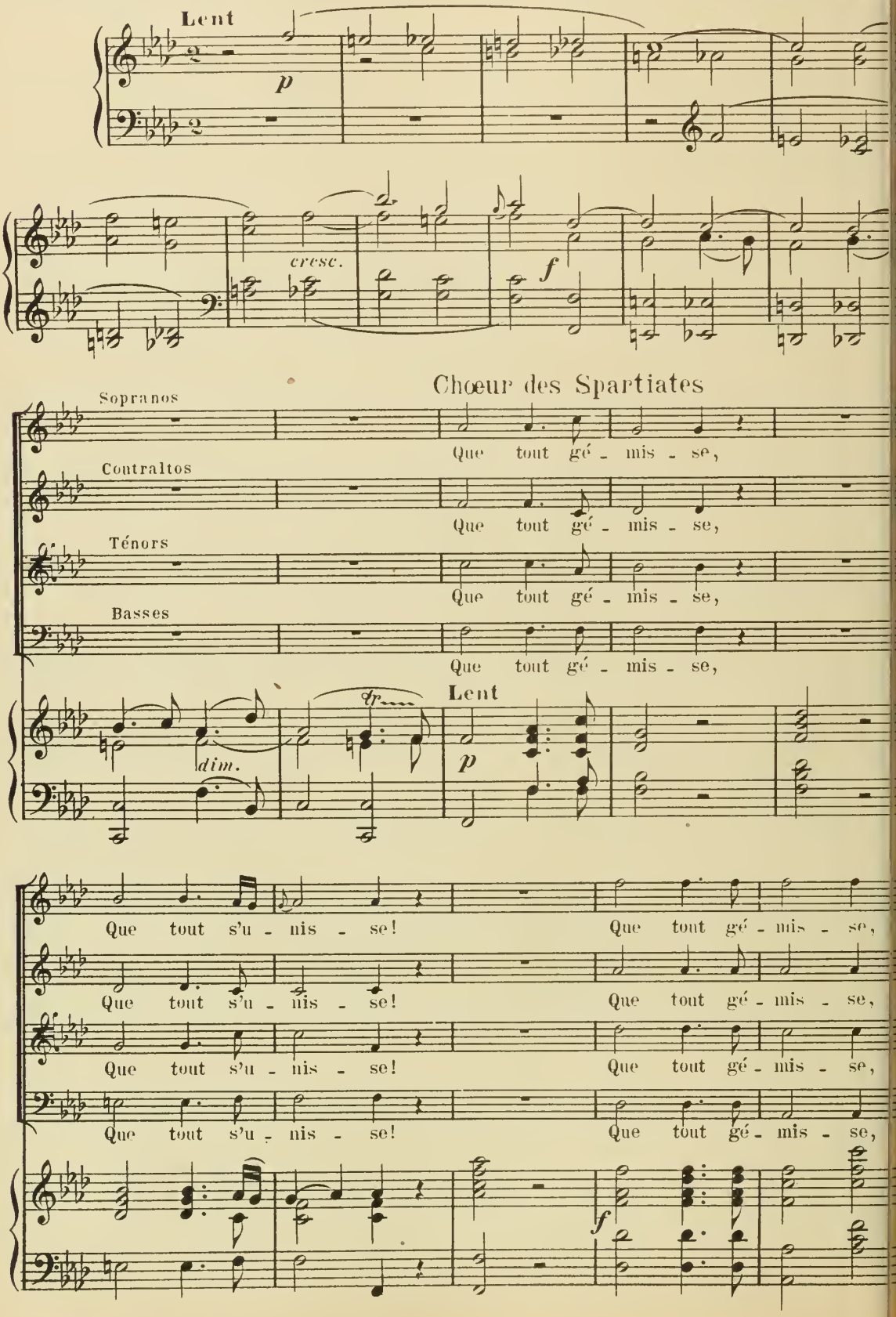
Fin du Prologue.

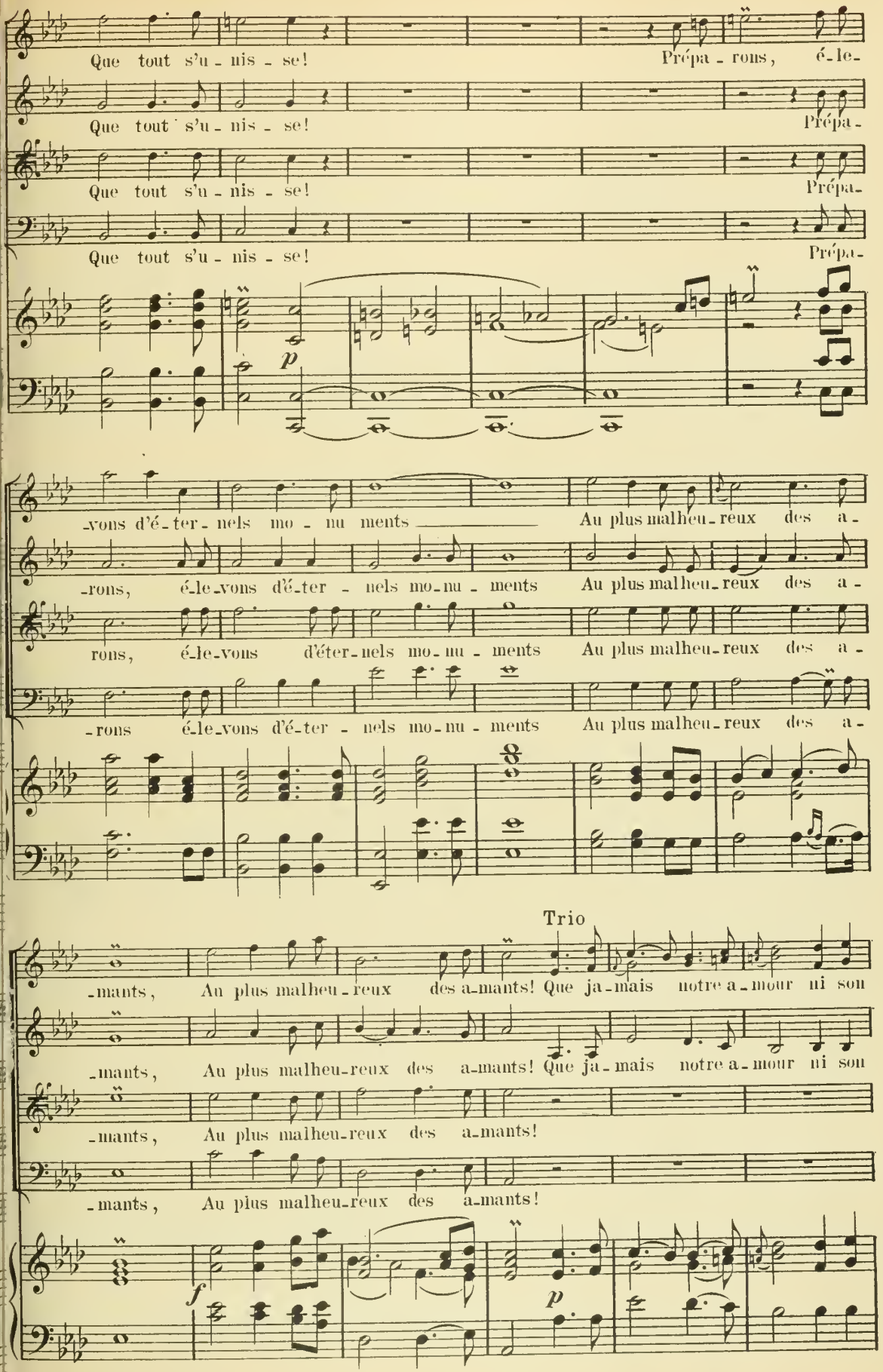
(On reprend l'Ouverture pour Entr'acte)

ACTE I

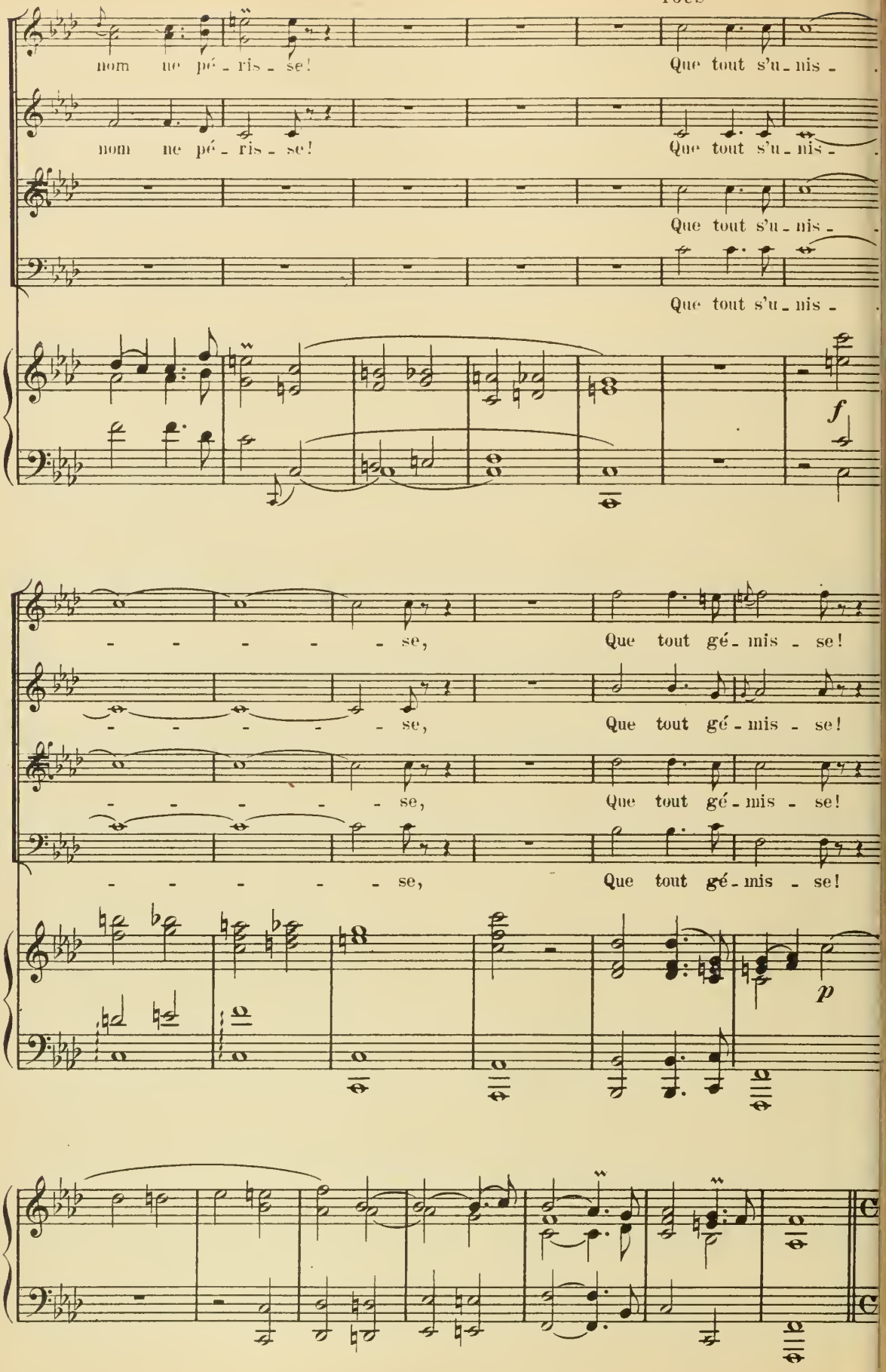
Le théâtre représente le lieu destiné à la sépulture des rois de Sparte;
des lampes sépulcrales éclairent quelques-uns de ces monuments:
au milieu sont les apprêts de la pompe funèbre de Castor.

Scène I. Troupe de Spartiates rassemblés autour du monument élevé pour les funérailles de Cast




Que tout s'u - nis - se!
Prépa - rons, é-le-
Que tout s'u - nis - se!
Prépa-
Que tout s'u - nis - se!
Prépa-
Que tout s'u - nis - se!
Prépa-
p
-vons d'é-ter - nels mo - nu ments
Au plus malheu-reux des a-
-rons, é-le-vons d'é-ter - nels mo-nu - ments
Au plus malheu-reux des a-
rons, é-le-vons d'éter-nels mo-nu - ments
Au plus malheu-reux des a-
-rons é-le-vons d'é-ter - nels mo-nu - ments
Au plus malheu-reux des a-
Trio
-mants, Au plus malheu-reux des a-mants! Que ja-mais notre a-mour ni son
-mants, Au plus malheu-reux des a-mants! Que ja-mais notre a-mour ni son
-mants, Au plus malheu-reux des a-mants!
-mants, Au plus malheu-reux des a-mants!
f
p

TOUS


nom ne pé - ris - se!
Que tout s'u - nis -
nom ne pé - ris - se!
Que tout s'u - nis -
Que tout s'u - nis -
Que tout s'u - nis -
f
- - - - - - se,
Que tout gé - mis - se!
- - - - - - se,
Que tout gé - mis - se!
- - - - - - se,
Que tout gé - mis - se!
p

Scène II. TÉLAÏRE, PHÉBÉ.

Récitatif

Télaïre

Phébé

Au pied de ce tom-

Où courez-vous? cal - mez cet-te douleur ex - - trê-me!

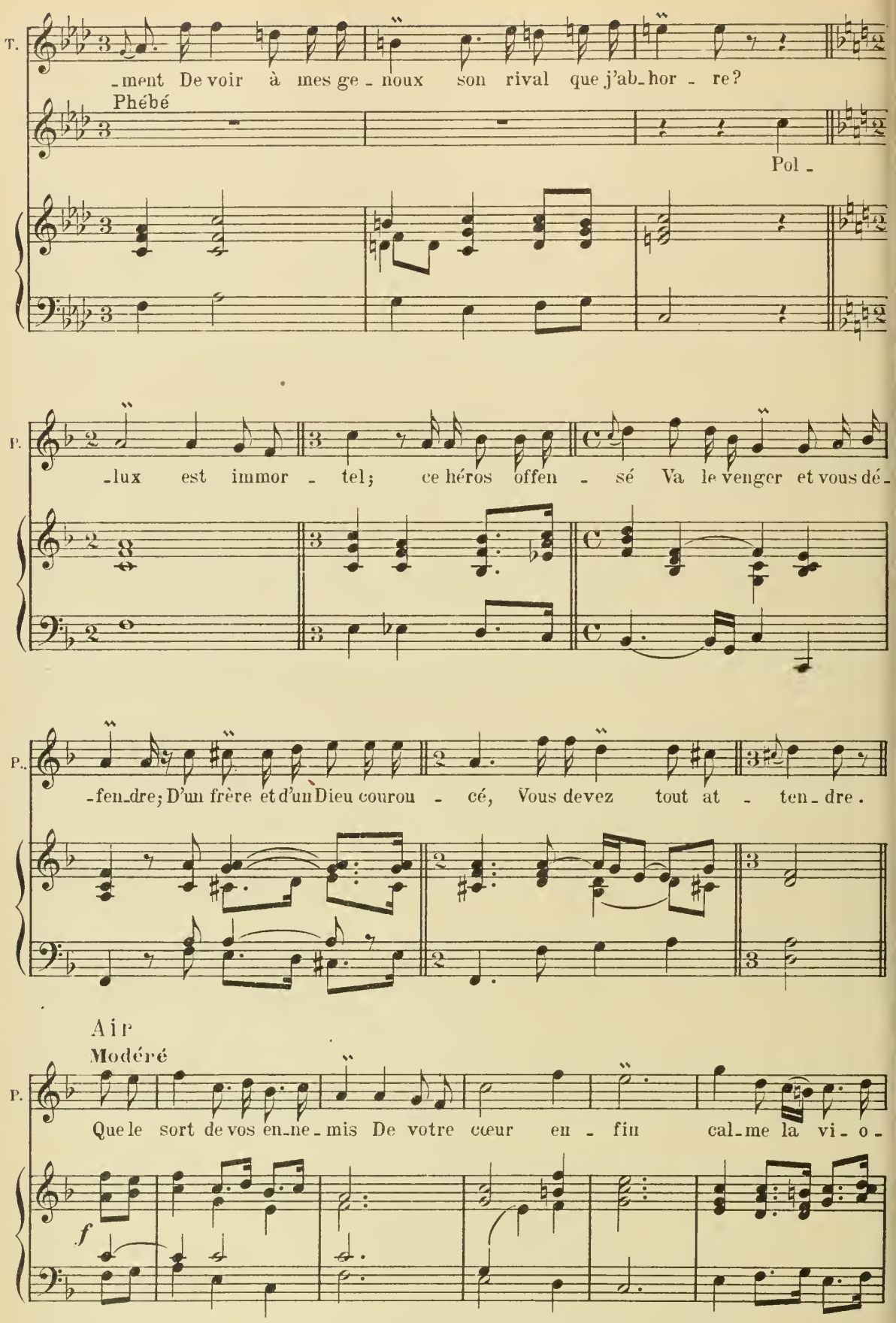
Récitatif

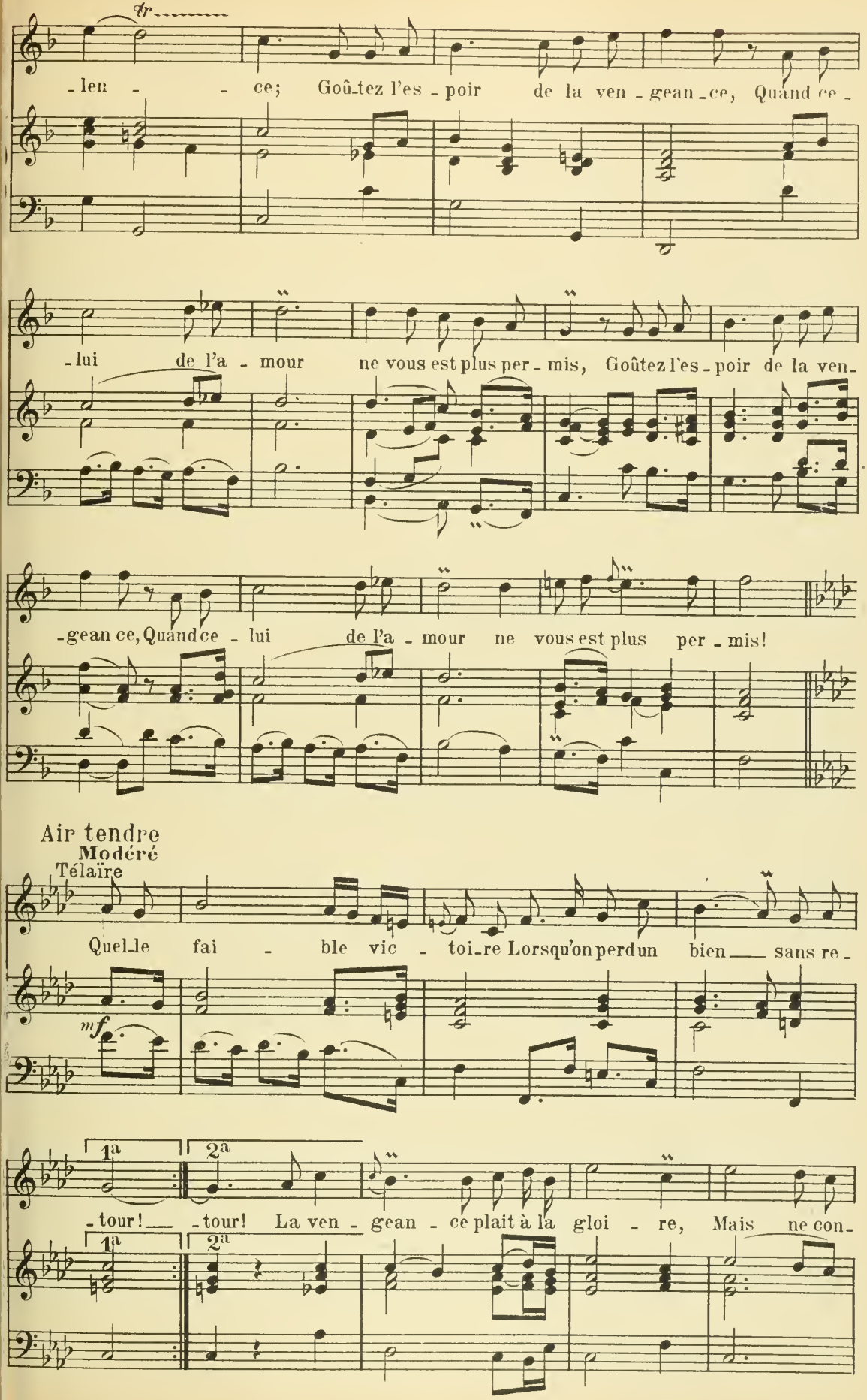
mf

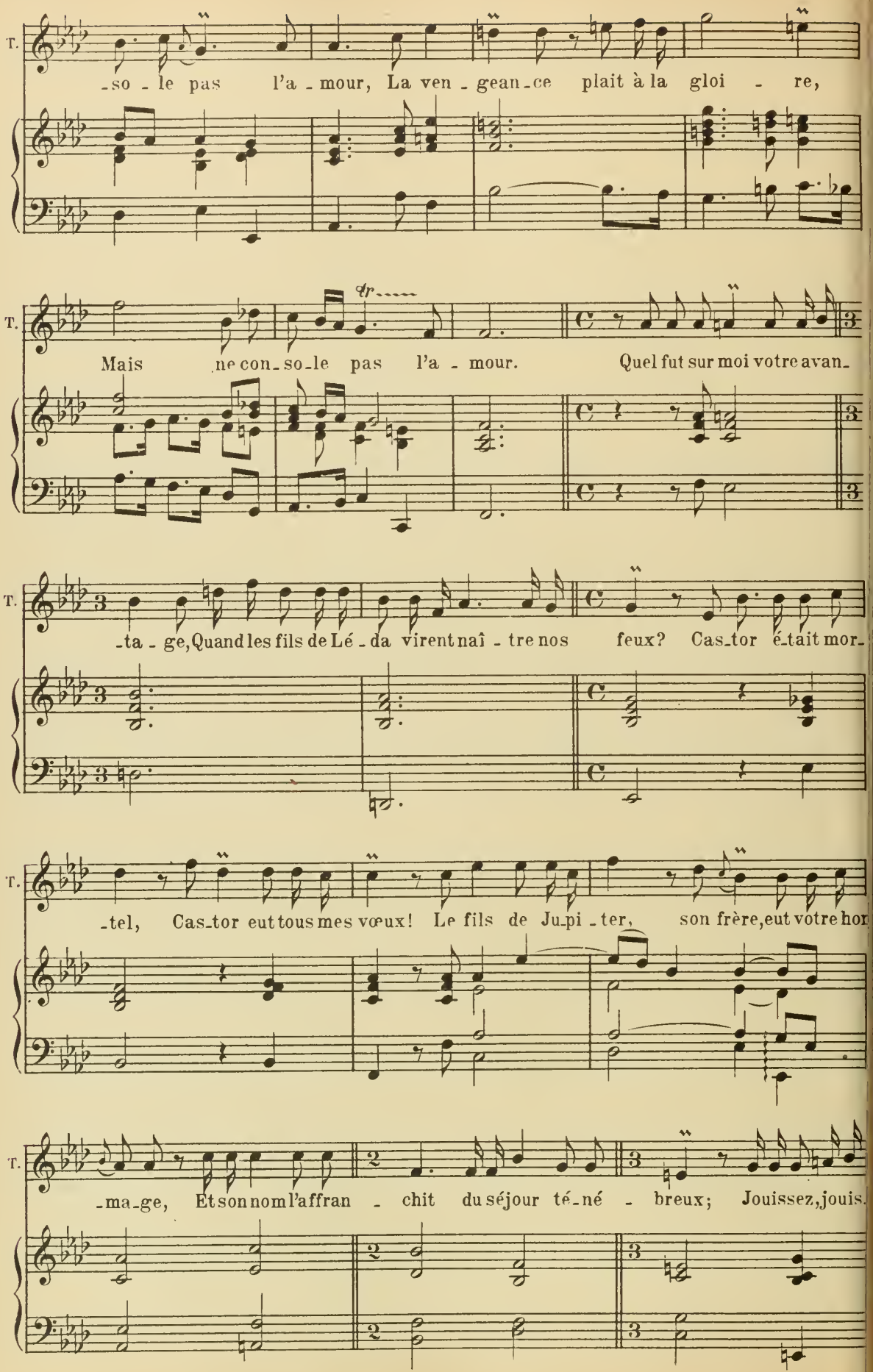
-beau laissez cou - ler mes pleurs! En dois-je crain-dre les hor-

-reurs. Quand j'y viens ex-pi-rer moi - mê-me! Lin-cée a vaincu mon a -

-mant, Je perds un héros que j'a-do-re; Hé-las! puis-je à mes maux ajouter le tour-


T.
-ment De voir à mes ge-noux son rival que j'ab-hor-re?
Phébé
Pol-
P.
-lux est immor-tel; ce héros offen-sé Va le venger et vous dé-
P.
-fen-dre; D'un frère et d'un Dieu courou-cé, Vous devez tout at-ten-dre.
Air
Modéré
P.
Que le sort de vos en-ne-mis De votre cœur en-fin cal-me la vi-o-
f


-len - - ce; Goû-tez l'es - poir de la ven - gean - ce, Quand ce -
-lui de l'a - mour ne vous est plus per - mis, Goûtez l'es - poir de la ven-
-gean ce, Quand ce - lui de l'a - mour ne vous est plus per - mis!
Air tendre
Modéré
Télaïre
Quel-le fai - ble vic - toi-re Lorsqu'on perd un bien ___ sans re -
mf
1a
2a
-tour! ___ -tour! La ven - gean - ce plait à la gloi - re, Mais ne con-


T.
-so - le pas l'a - mour, La ven - gean - ce plait à la gloi - re,
T.
Mais ne con - so - le pas l'a - mour. Quel fut sur moi votre avan -
T.
-ta - ge, Quand les fils de Lé - da virent naî - tre nos feux? Cas - tor é - tait mor -
T.
-tel, Cas - tor eut tous mes vœux! Le fils de Ju - pi - ter, son frère, eut votre hon
T.
-ma - ge, Et son nom l'affran - chit du séjour té - né - breux; Jouissez, jouis -

Air

Modéré

-sez de cet heureux par - ta - - ge!

Phébé

Qu'il est ai-

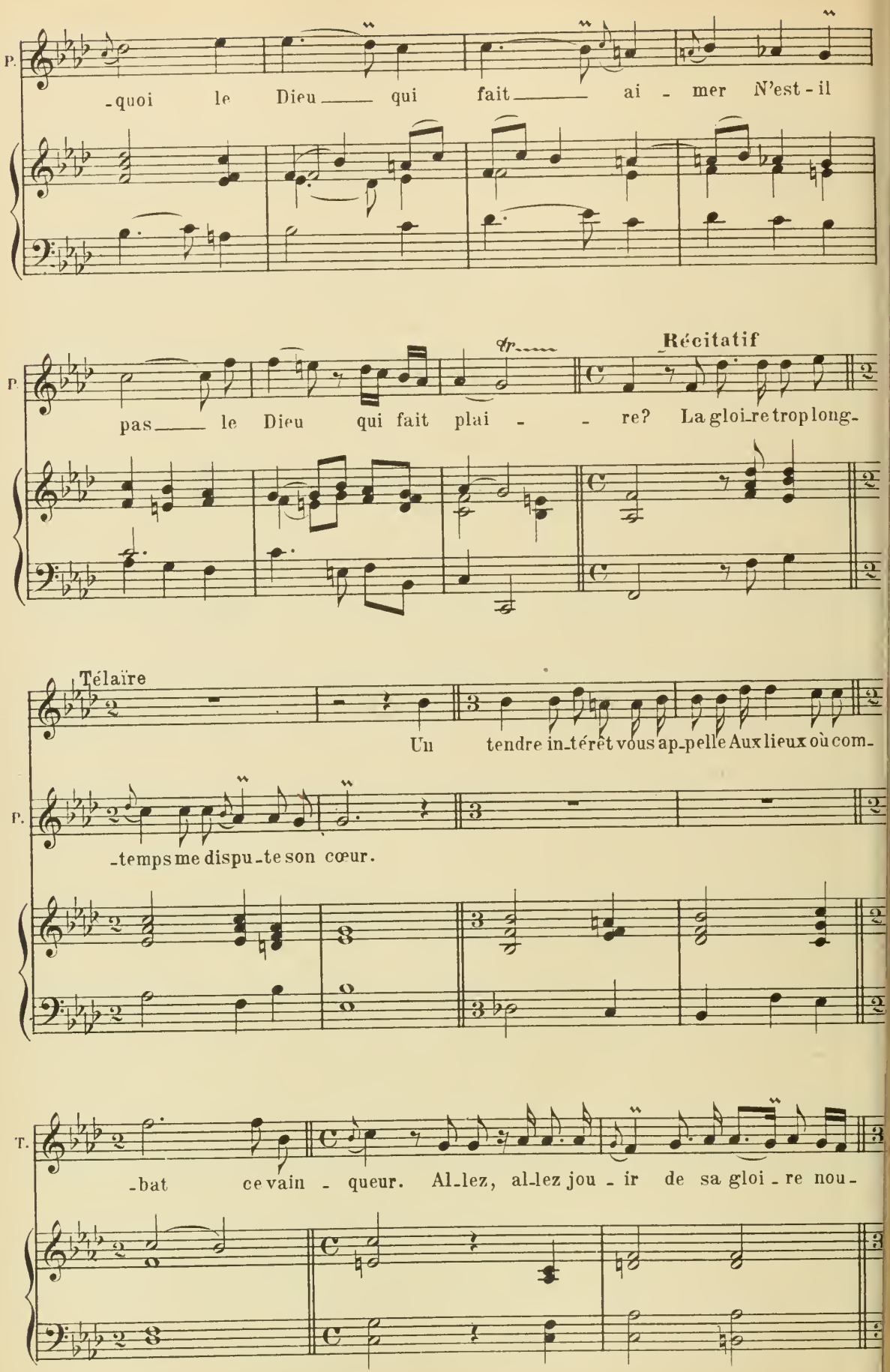
Modéré

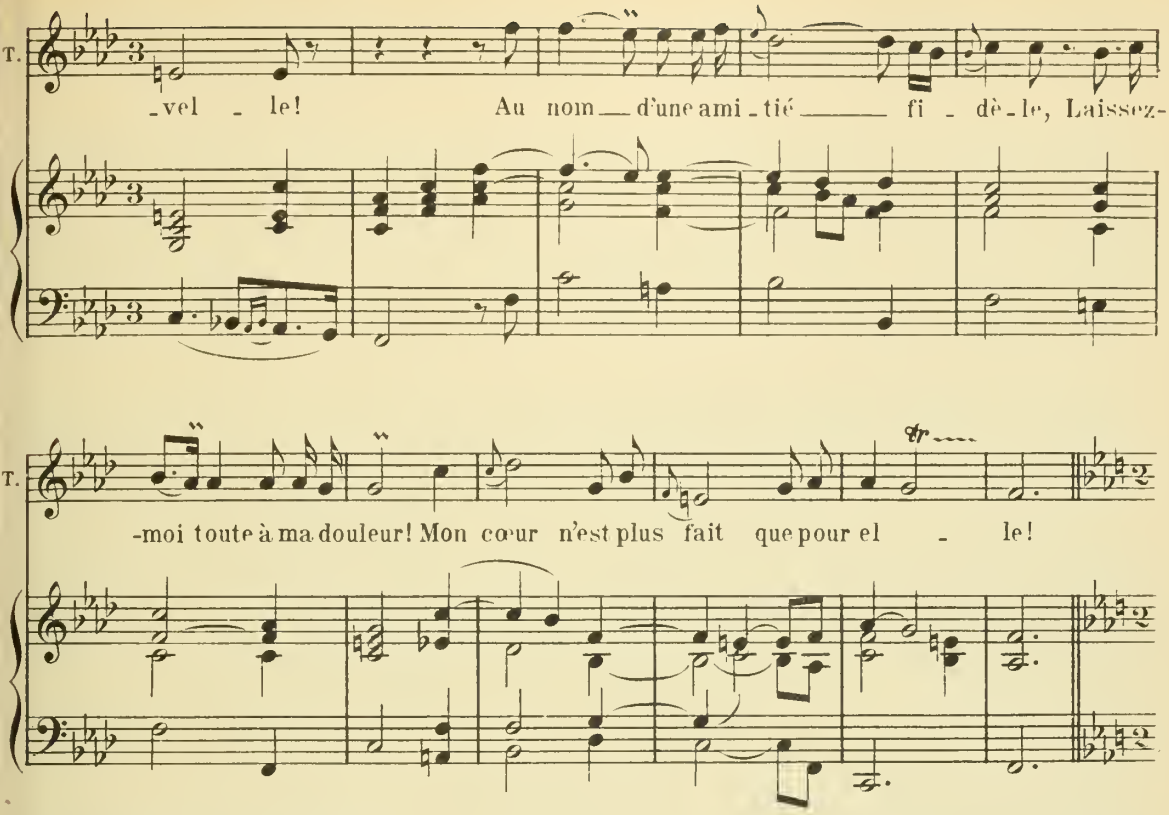
mf

-sé de s'enflam - mer! Mais, que j'ai lieu de m'a-lar - mer D'un a-

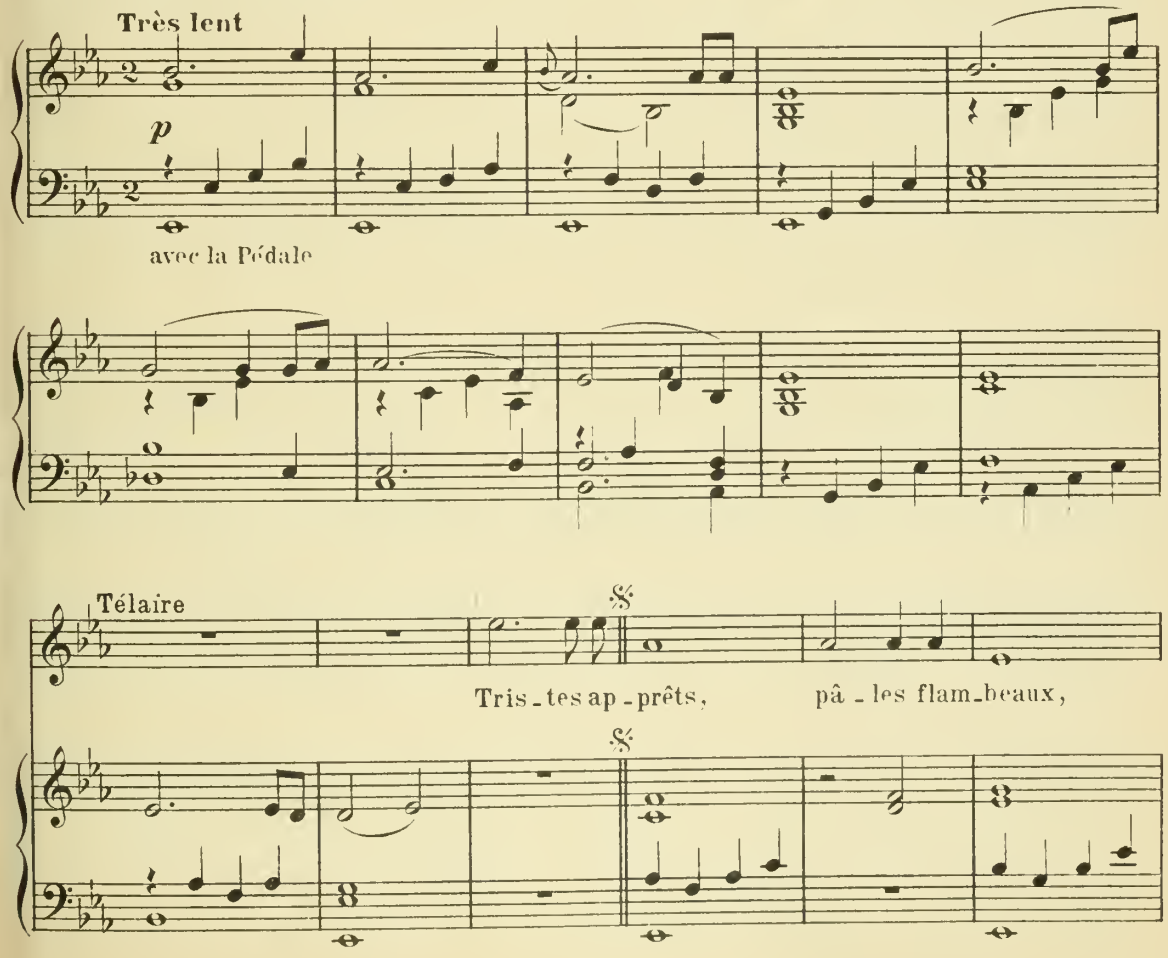
-mour té - mé - rai - re! Pour - quoi le Dieu qui

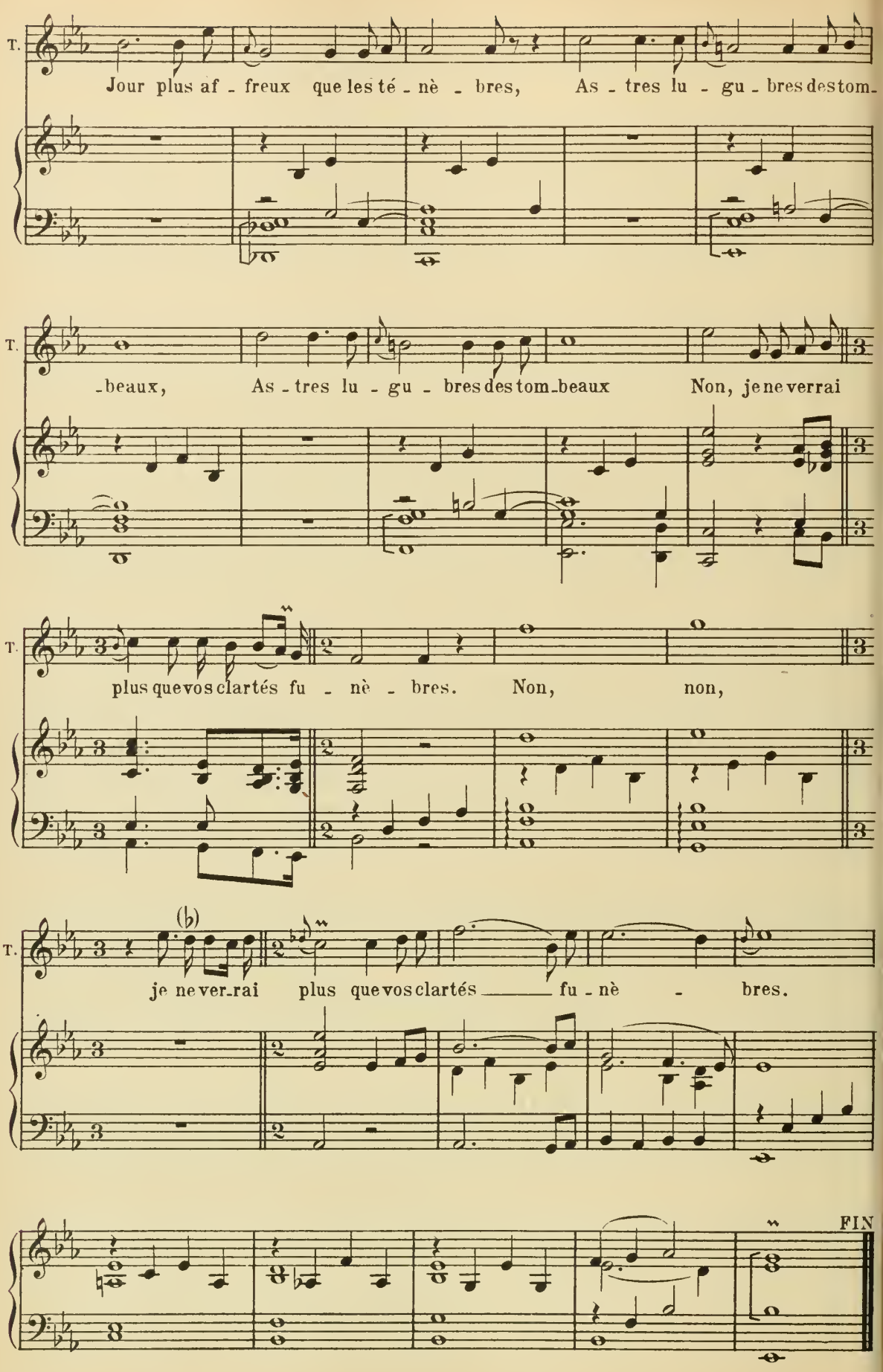
fait ai - mer N'est-il pas le Dieu qui fait plai - re? Pour -

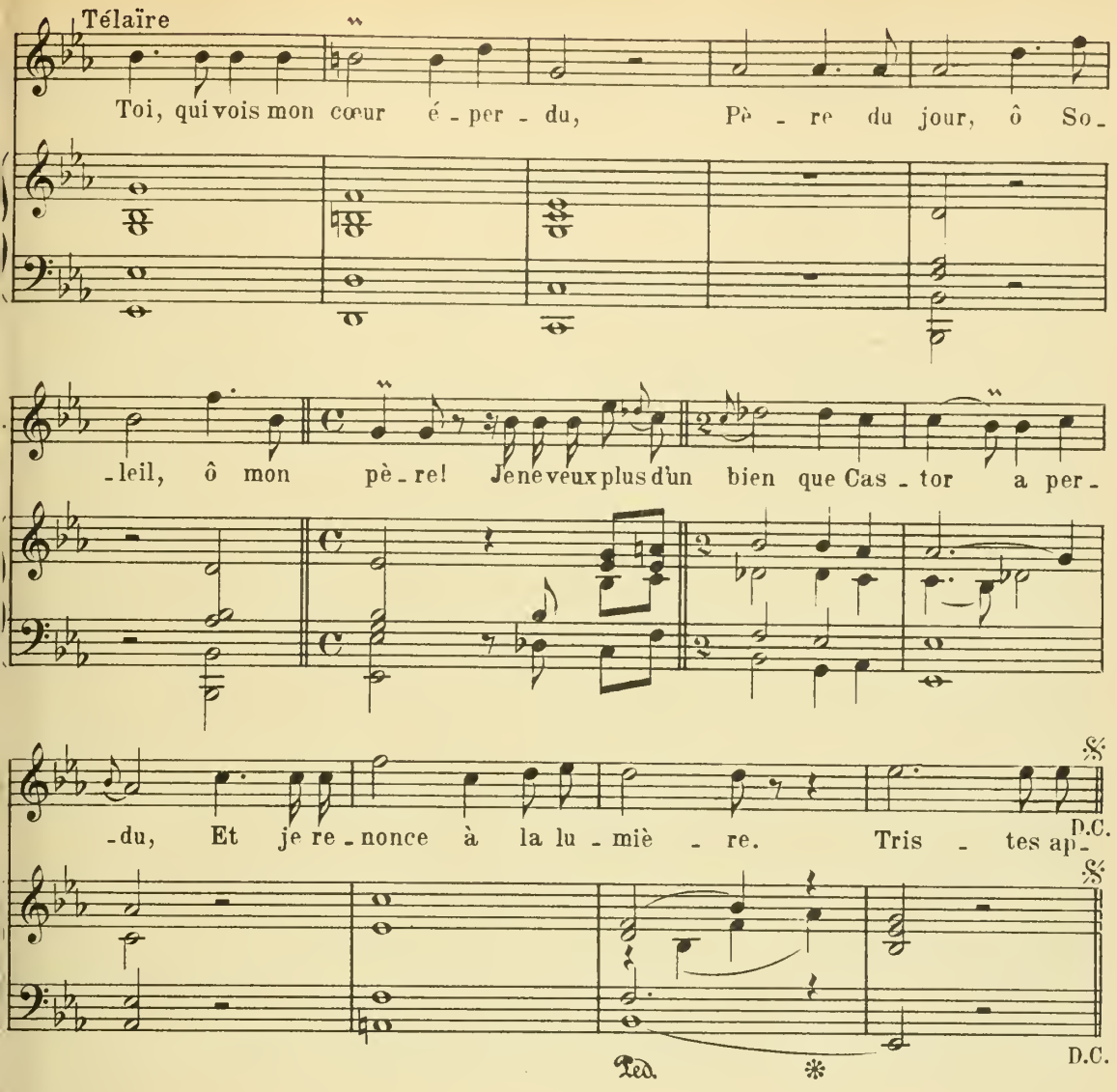

P.
-quoi le Dieu qui fait ai - mer N'est-il
P
pas le Dieu qui fait plai - - re? La gloi-re trop long-
Récitatif
Télaïre
Un tendre in-térêt vous ap-pelle Aux lieux où com-
P.
-temps me dispu-te son cœur.
T.
-bat ce vain - queur. Al-lez, al-lez jou - ir de sa gloi - re nou-



Scène III. TÉLAÏRE.

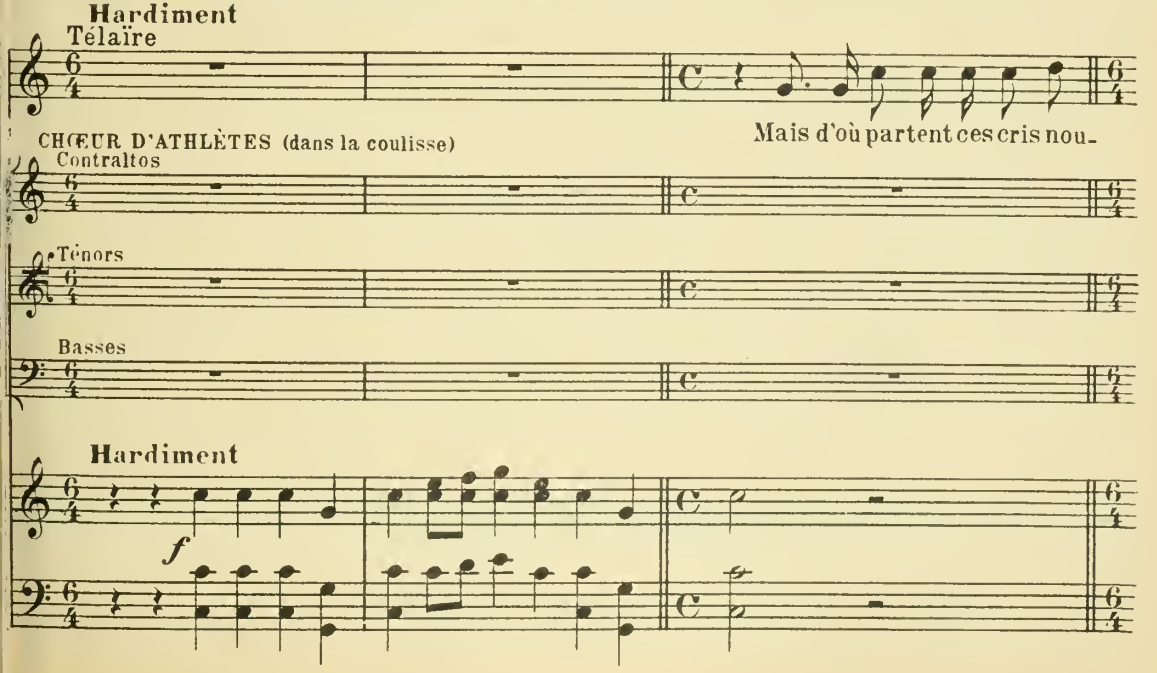


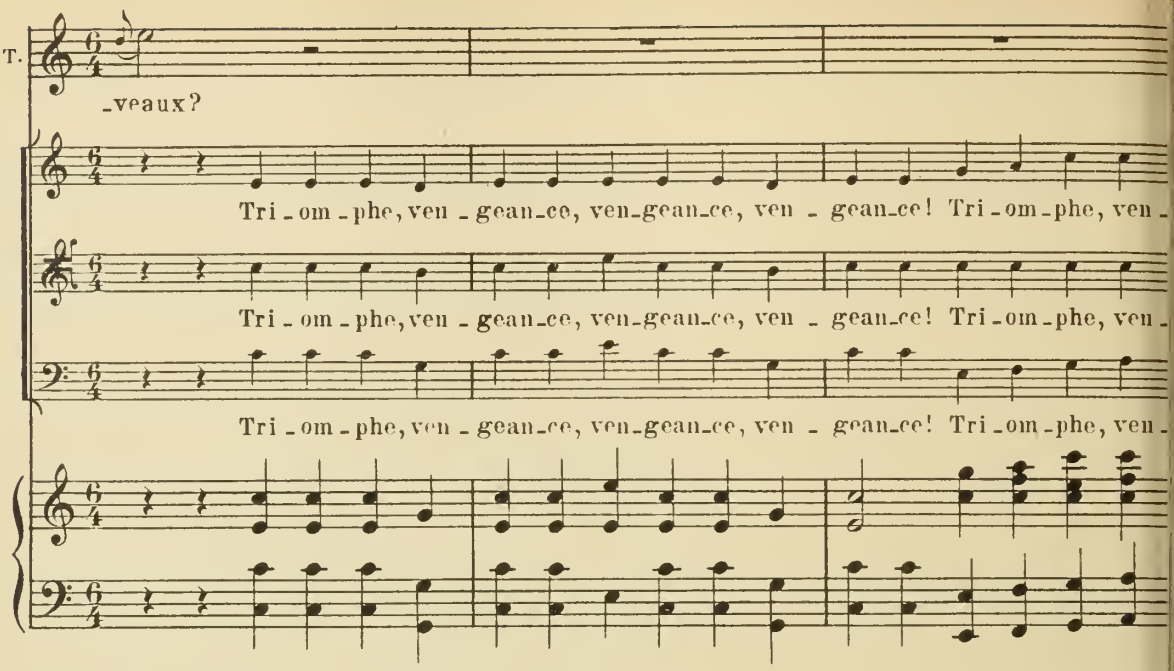

T.
Jour plus af - freux que les té - nè - bres, As - tres lu - gu - bres des tom-
-beaux, As - tres lu - gu - bres des tom-beaux Non, je ne verrai
plus que vos clartés fu - nè - bres. Non, non,
(♭)
je ne ver-rai plus que vos clartés fu - nè - bres.
FIN



Scène V. POLLUX, TÉLAÏRE, Troupe de Spartiates, d'athlètes et de combattants.

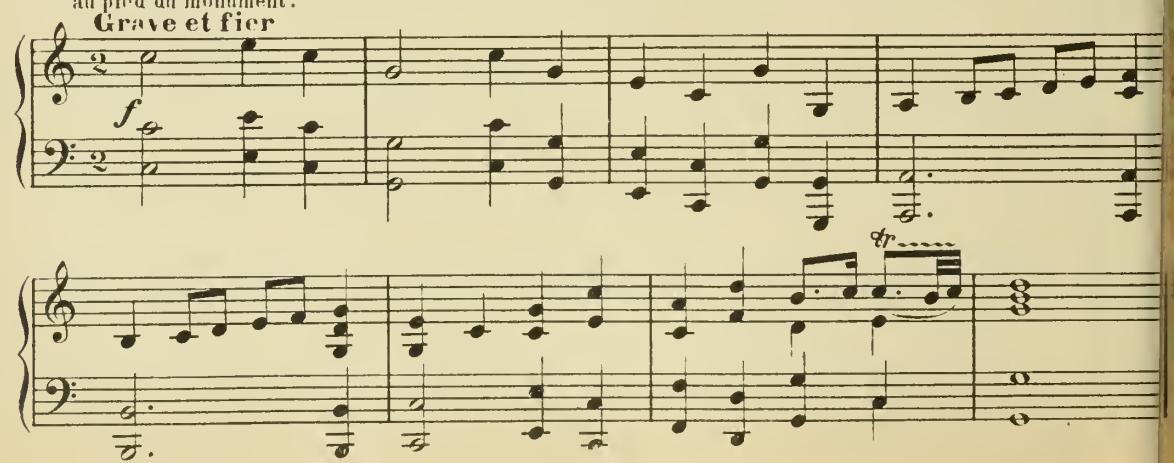
On entend une symphonie guerrière et des chants de victoire.

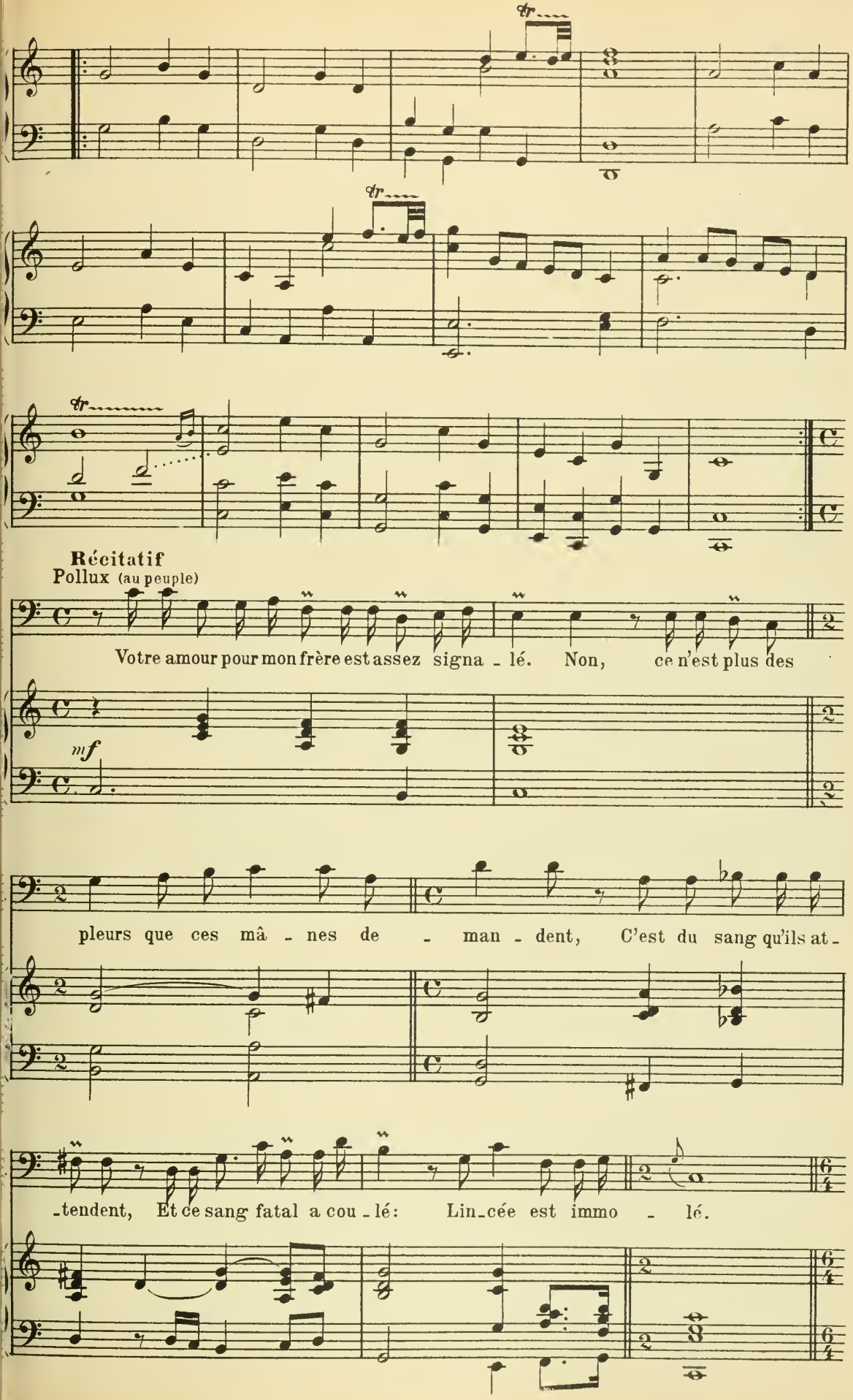


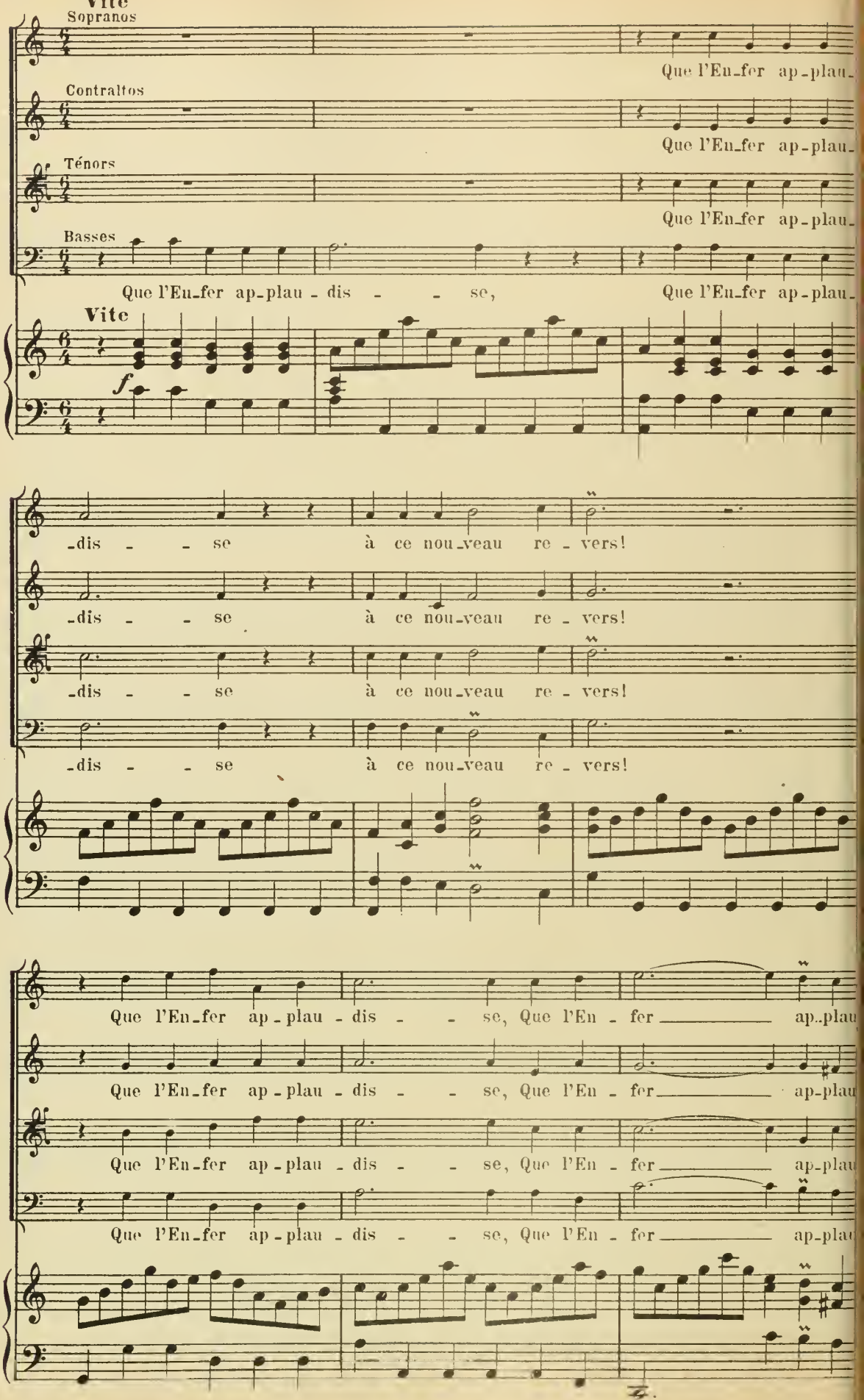


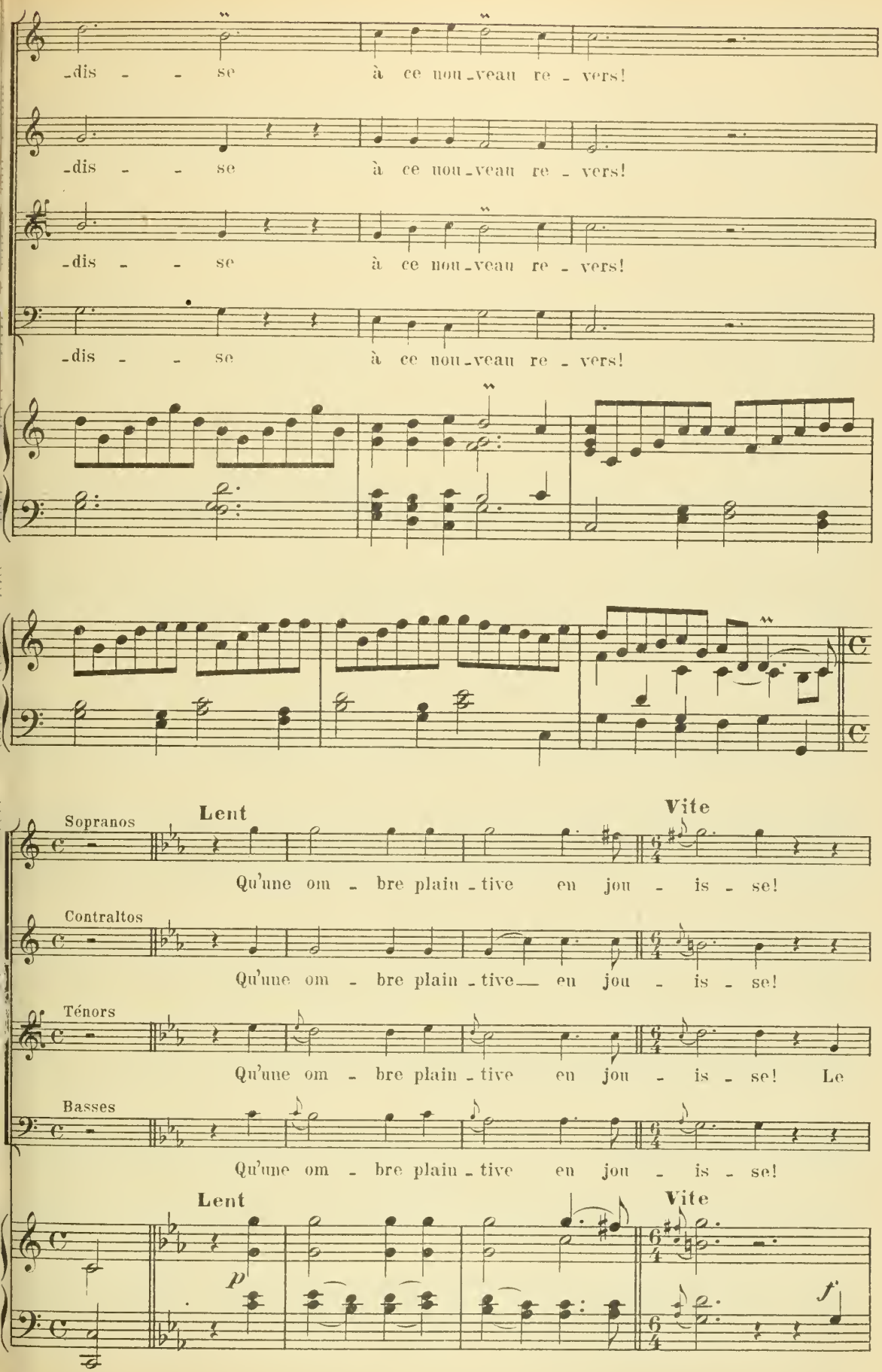
Marche

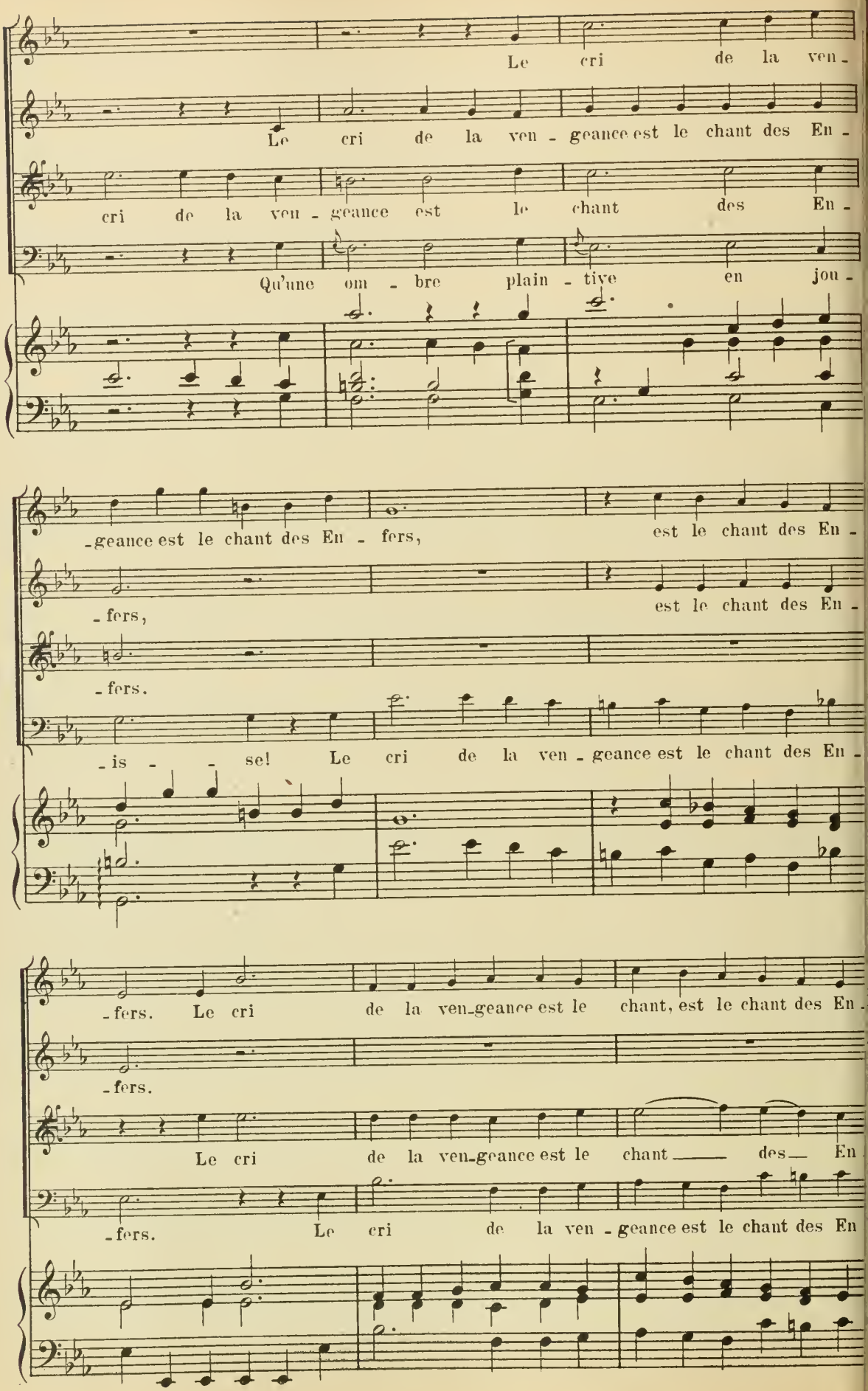
Pollux paraît à la tête des athlètes et des combattants, chargés des dépouilles de Lincée, qu'ils déposent au pied du monument.

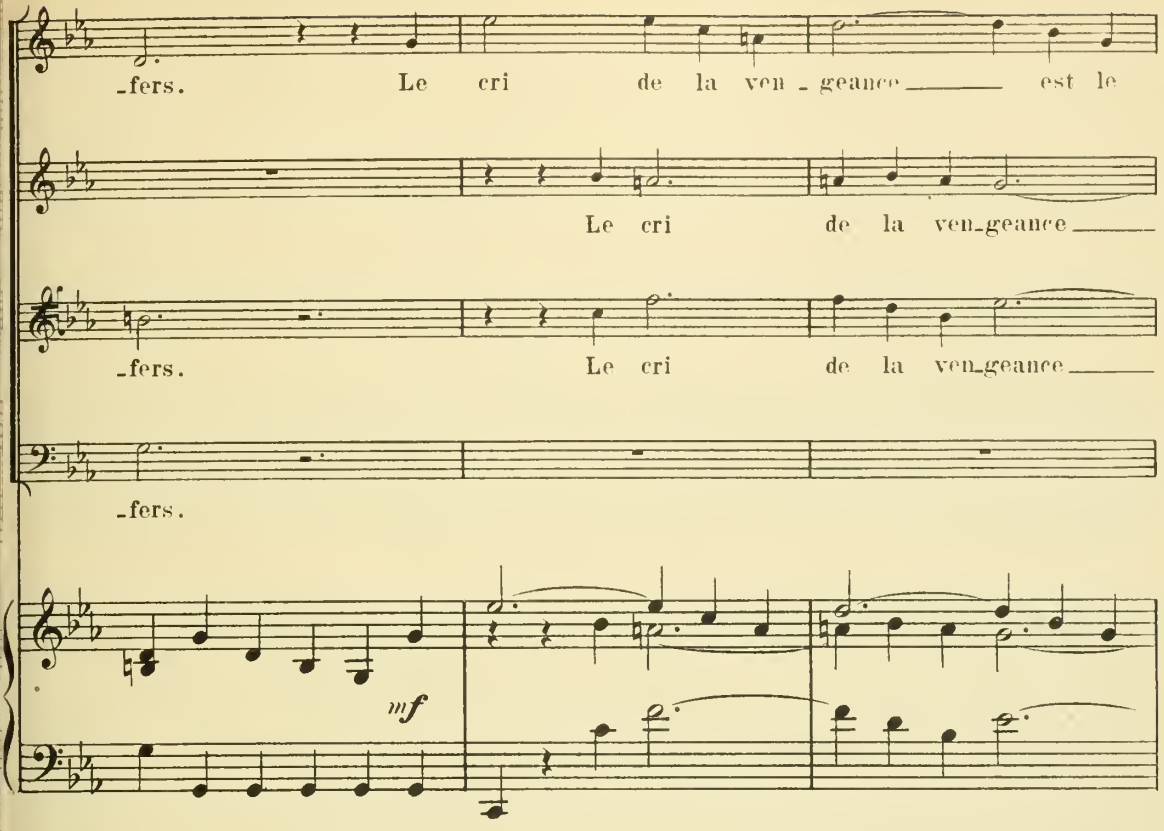


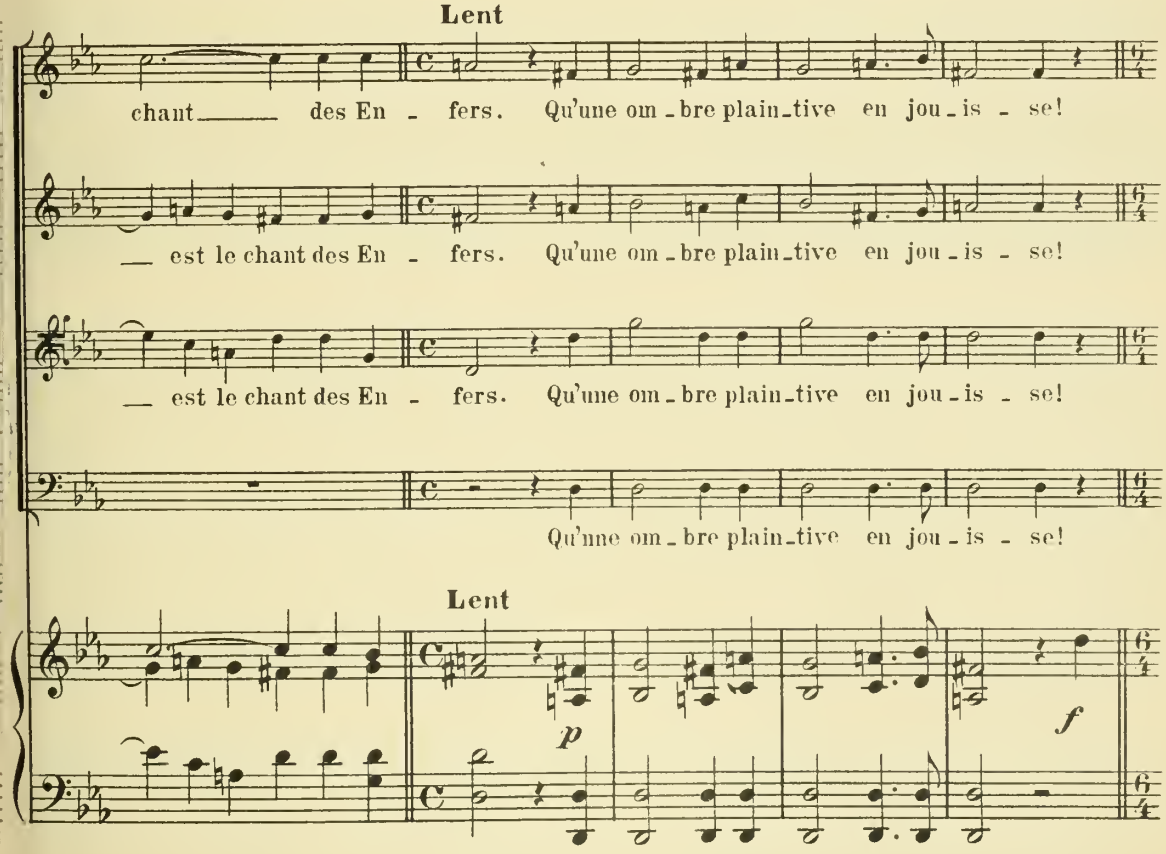

Récitatif
Pollux (au peuple)
Votre amour pour mon frère est assez signa - lé. Non, ce n'est plus des
mf
pleurs que ces mâ - nes de - man - dent, C'est du sang qu'ils at -
-tendent, Et ce sang fatal a cou - lé: Lin-cée est immo - lé.

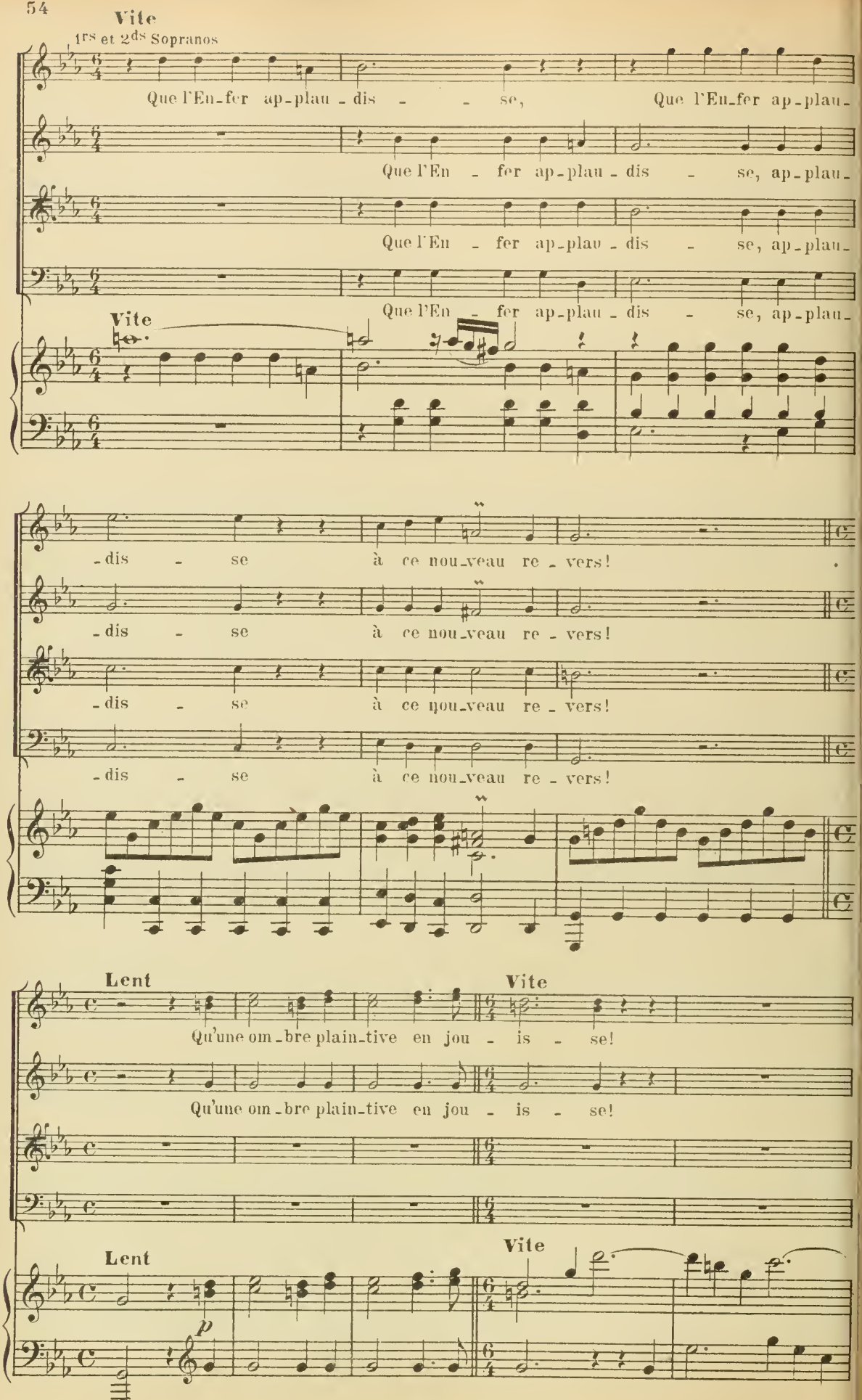

Vite
Sopranos
Que l'En_fer ap_plau_
Contraltos
Que l'En_fer ap_plau_
Ténors
Que l'En_fer ap_plau_
Basses
Que l'En_fer ap_plau - dis - - se, Que l'En_fer ap_plau_
Vite
f
_dis - - se à ce nou_veau re - vers!
_dis - - se à ce nou_veau re - vers!
_dis - - se à ce nou_veau re - vers!
_dis - - se à ce nou_veau re - vers!
Que l'En_fer ap_plau - dis - - se, Que l'En - fer ap_plau
Que l'En_fer ap_plau - dis - - se, Que l'En - fer ap_plau
Que l'En_fer ap_plau - dis - - se, Que l'En - fer ap_plau
Que l'En_fer ap_plau - dis - - se, Que l'En - fer ap_plau

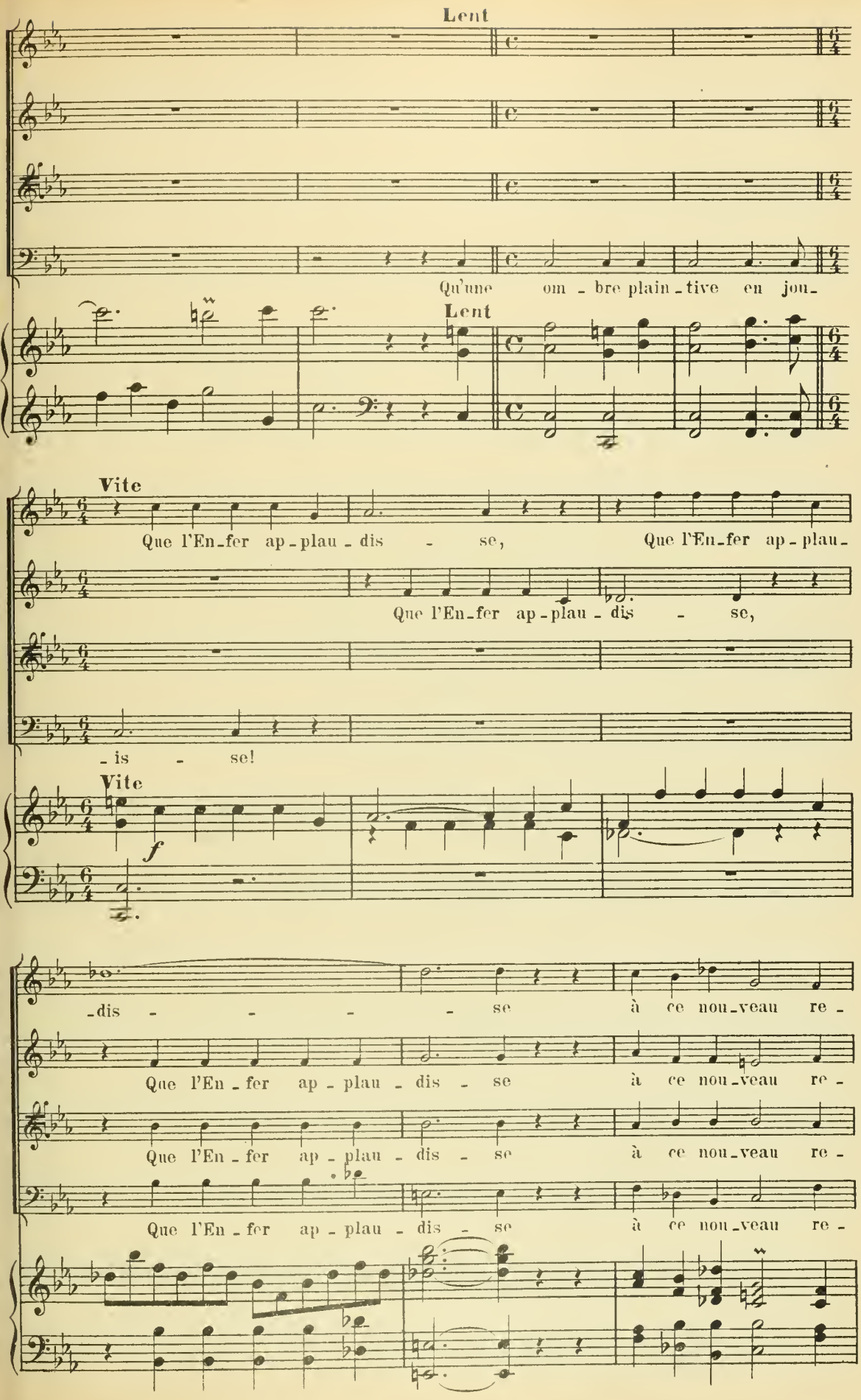

-dis - - se à ce nou-veau re - vers!
-dis - - se à ce nou-veau re - vers!
-dis - - se à ce nou-veau re - vers!
-dis - - se à ce nou-veau re - vers!
Lent
Vite
Sopranos
Qu'une om - bre plain - tive en jou - is - se!
Contraltos
Qu'une om - bre plain - tive en jou - is - se!
Ténors
Qu'une om - bre plain - tive en jou - is - se! Le
Basses
Qu'une om - bre plain - tive en jou - is - se!
Lent
Vite
p
f

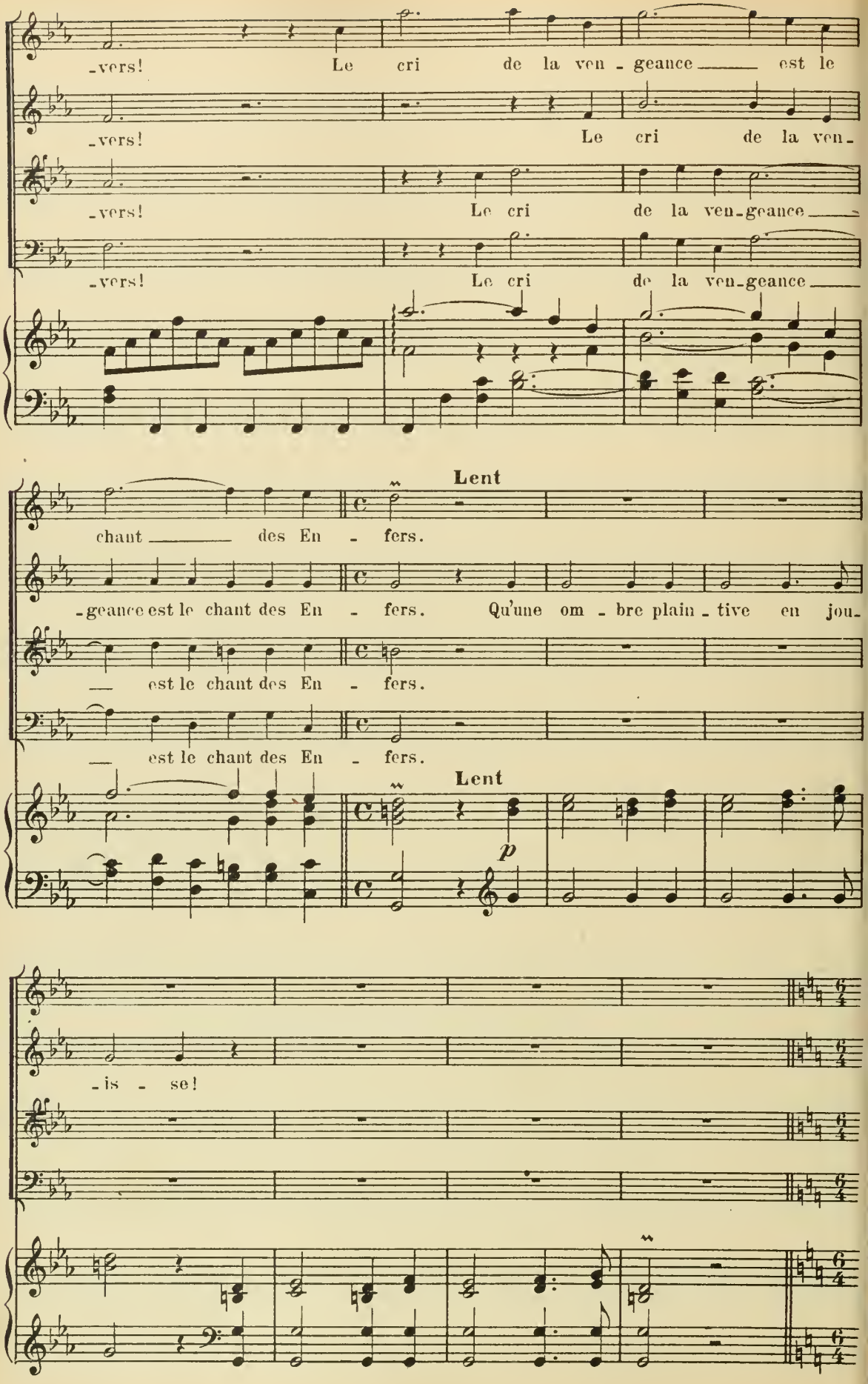

Le cri de la ven -
Le cri de la ven - geance est le chant des En -
cri de la ven - geance est le chant des En -
Qu'une om - bre plain - tive en jou -
-geance est le chant des En - fers,
est le chant des En -
- fers,
est le chant des En -
- fers.
- is - - se! Le cri de la ven - geance est le chant des En -
- fers. Le cri de la ven-geance est le chant, est le chant des En -
- fers.
Le cri de la ven-geance est le chant — des — En -
- fers. Le cri de la ven - geance est le chant des En

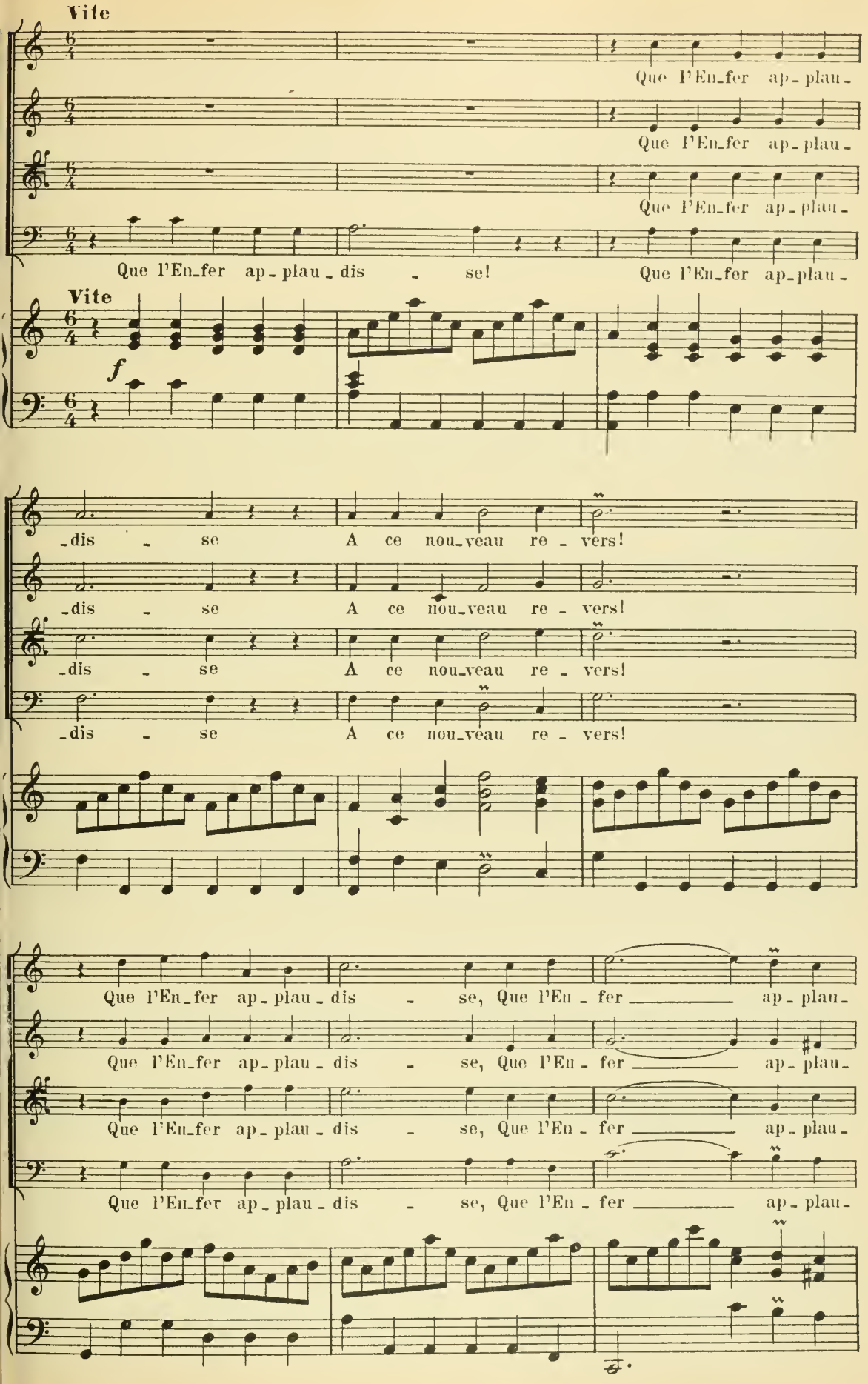

-fers. Le cri de la ven - geance est le
Le cri de la ven-geance
-fers. Le cri de la ven-geance
-fers.
mf

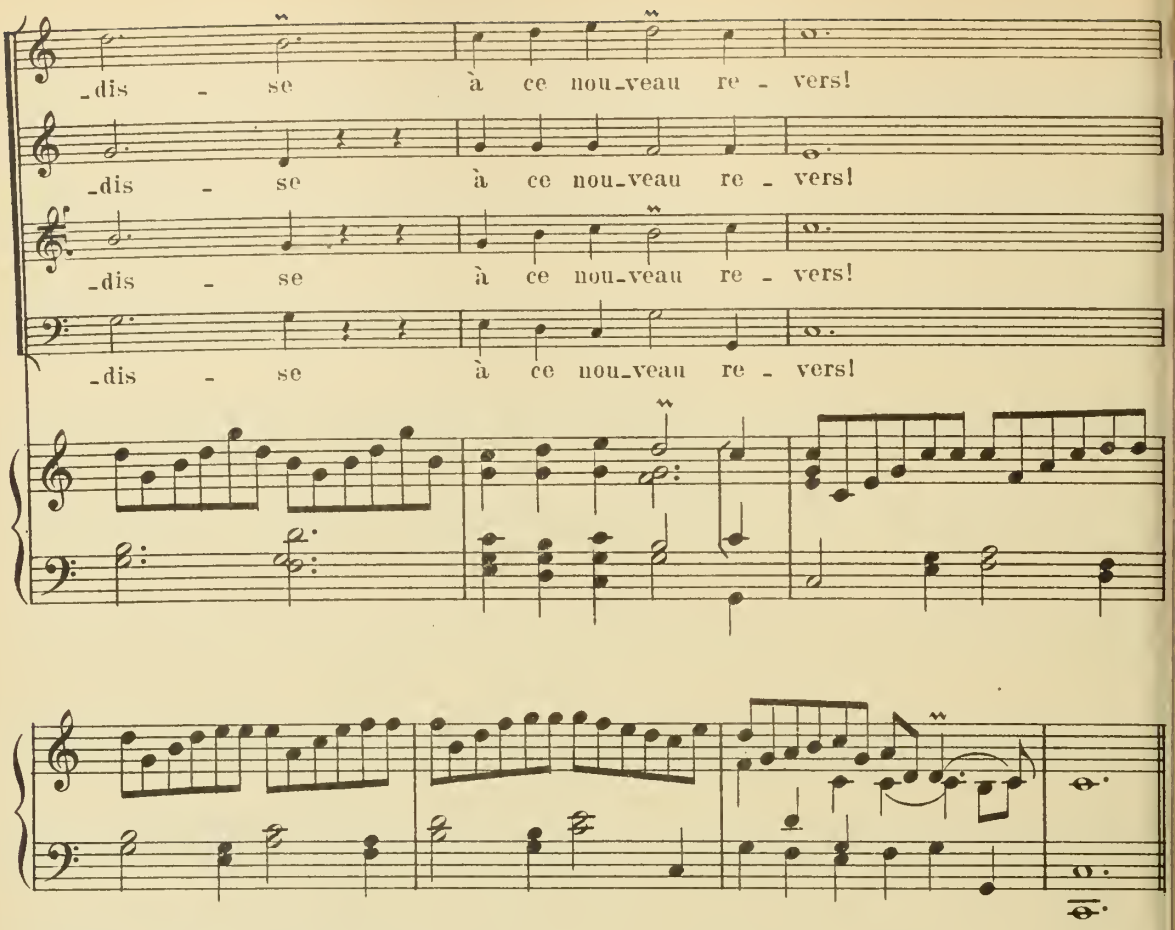

Lent
chant des En - fers. Qu'une om-bre plain-tive en jou-is - se!
est le chant des En - fers. Qu'une om-bre plain-tive en jou-is - se!
est le chant des En - fers. Qu'une om-bre plain-tive en jou-is - se!
Qu'nne om-bre plain-tive en jou-is - se!
Lent
p
f


Vite
1rs et 2ds Sopranos
Que l'En-fer ap-plau - dis - - se, Que l'En-fer ap-plau-
Que l'En - fer ap-plau - dis - se, ap-plau-
Que l'En - fer ap-plau - dis - se, ap-plau-
Vite
- dis - se à ce nou-veau re - vers!
- dis - se à ce nou-veau re - vers!
- dis - se à ce nou-veau re - vers!
Lent
Vite
Qu'une om-bre plain-tive en jou - is - se!
Qu'une om-bre plain-tive en jou - is - se!
Lent
Vite
p


Lent
Qu'une om - bre plain - tive en jou-
Lent
Vite
Que l'En-fer ap-plau - dis - se, Que l'En-fer ap-plau-
Que l'En-fer ap-plau - dis - se,
- is - se!
Vite
f
-dis - - - - se à ce nou-veau re -
Que l'En - fer ap - plau - dis - se à ce nou-veau re -
Que l'En - fer ap - plau - dis - se à ce nou-veau re -
Que l'En - fer ap - plau - dis - se à ce nou-veau re -

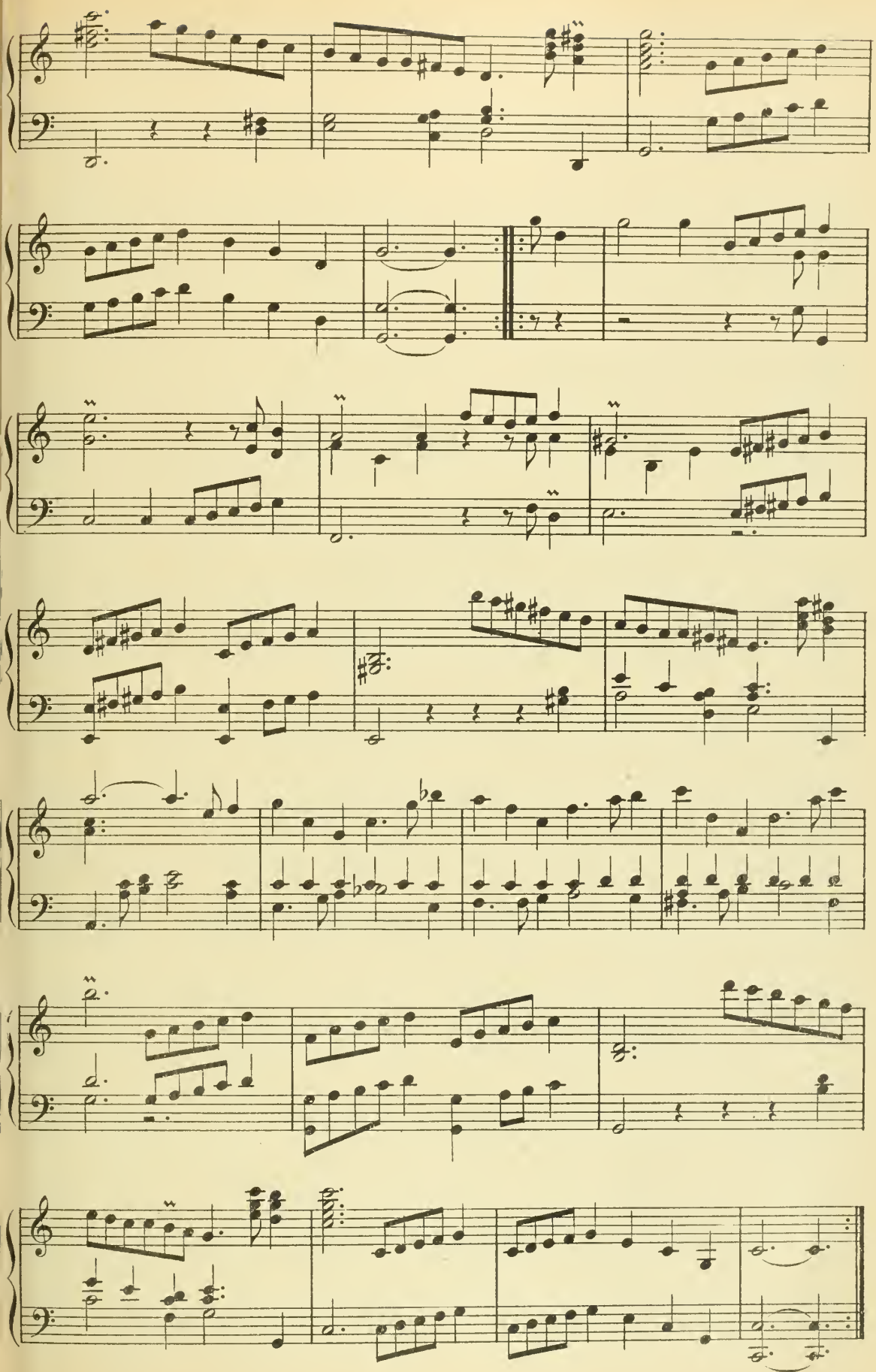

-vers! Le cri de la ven - geance est le
-vers! Le cri de la ven-
-vers! Le cri de la ven-geance
-vers! Le cri de la ven-geance
chant des En - fers.
-geance est le chant des En - fers. Qu'une om - bre plain - tive en jou-
est le chant des En - fers.
est le chant des En - fers.
Lent
Lent
p
-is - se!


Vite
Que l'En_fer ap_plau_
Que l'En_fer ap_plau_
Que l'En_fer ap_plau_
Que l'En_fer ap_plau_dis_se! Que l'En_fer ap_plau_
Vite
f
_dis_se A ce nou_veau re_vers!
_dis_se A ce nou_veau re_vers!
_dis_se A ce nou_veau re_vers!
_dis_se A ce nou_veau re_vers!
Que l'En_fer ap_plau_dis_se, Que l'En_fer ap_plau_
Que l'En_fer ap_plau_dis_se, Que l'En_fer ap_plau_
Que l'En_fer ap_plau_dis_se, Que l'En_fer ap_plau_
Que l'En_fer ap_plau_dis_se, Que l'En_fer ap_plau_



1er Air pour les Athlètes

Entrée et combat figuré d'Athlètes



Duo

DEUX ATHLÈTES

Ténor

E-cla-tez, fiè-res trom-pet-tes! Pour l'é-cho de nos re-

Basse

Ecla-tez, fiè-res trom-pet-tes! Pour l'é-

p

-trai-tes Que vos sons ont d'ap-pas! Rani-

-cho de nos re-trai-tes Que vos sons ont d'ap-pas! Rani-

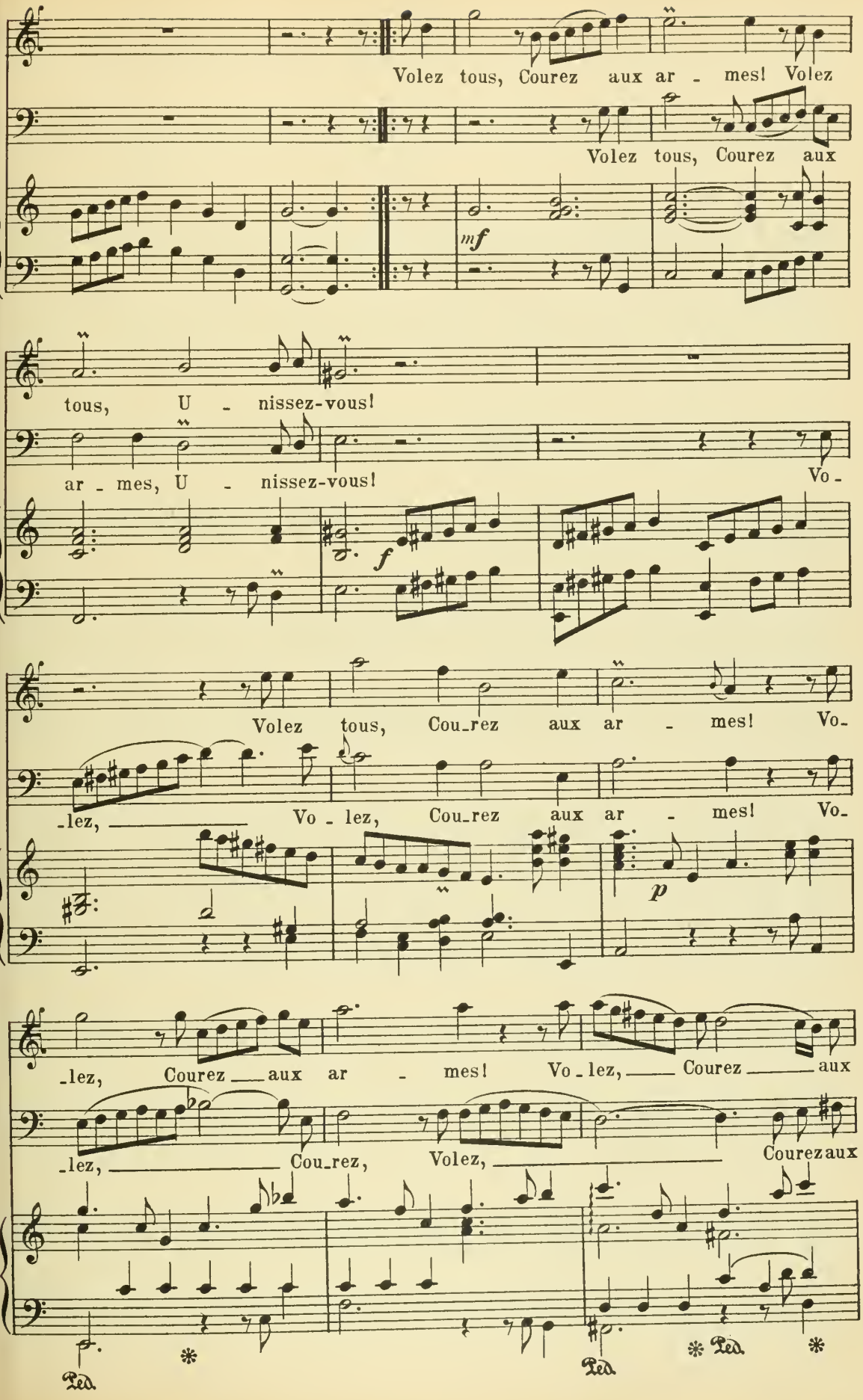
-mez no-tre cou-ra-ge! Que nos dan-ses et nos

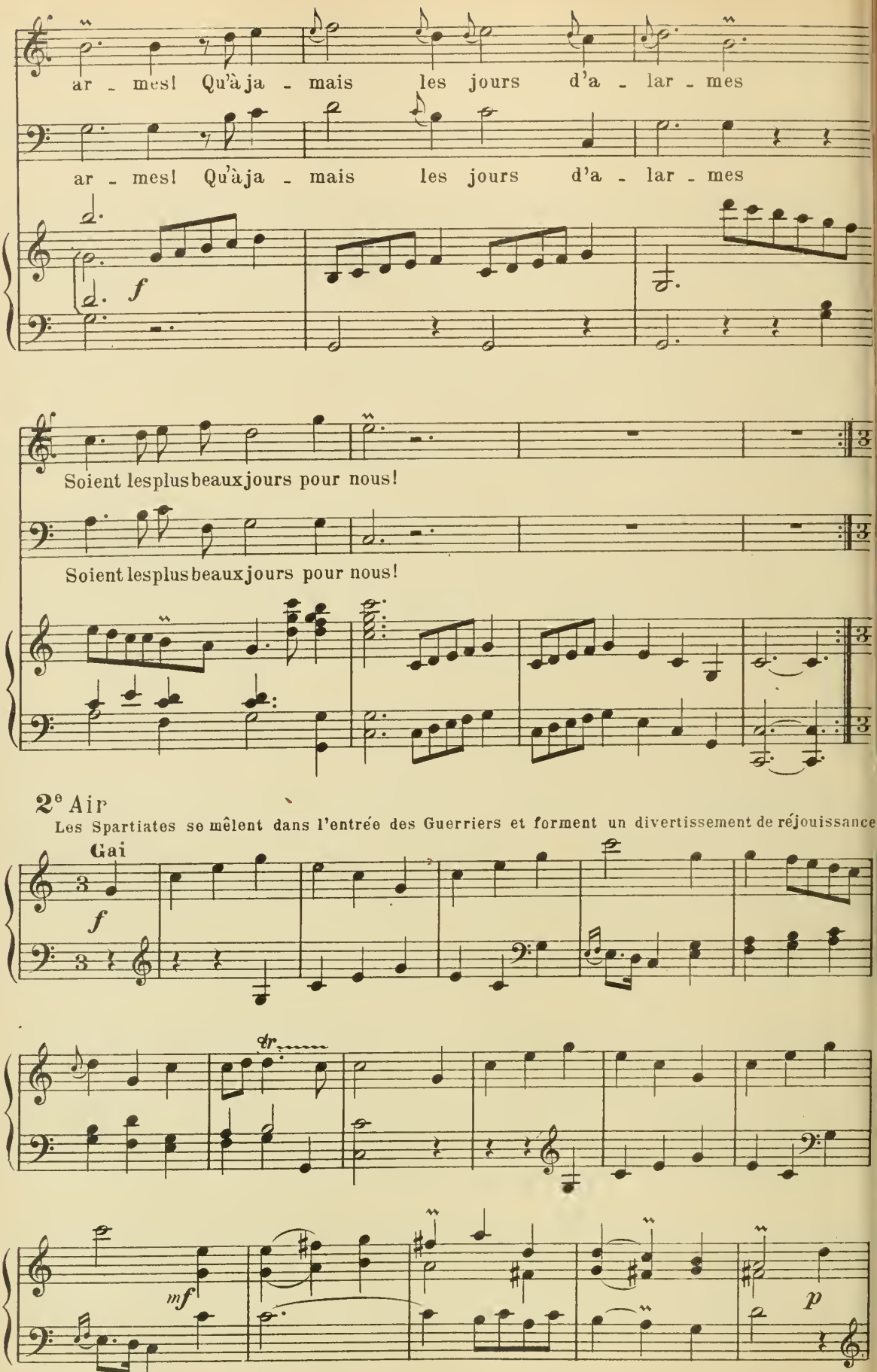
-mez no-tre cou-ra-ge! Que nos dan-ses et nos

pas Des com-bats Soient en-cor l'i-ma-ge!

pas Des com-bats Soient en-cor l'i-ma-ge!

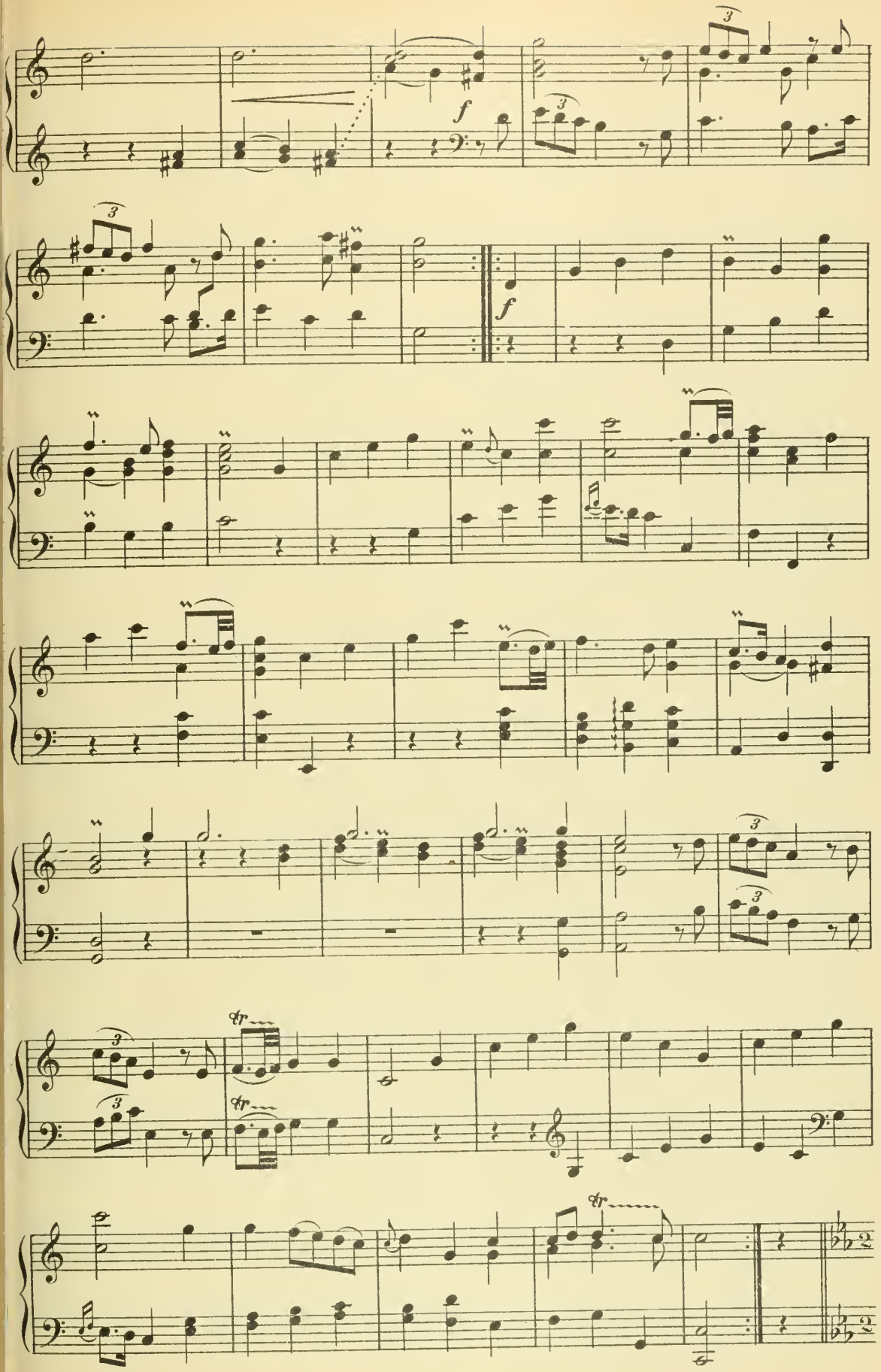
f


Volez tous, Courez aux ar - mes! Volez
Volez tous, Courez aux
mf
tous, U - nissez-vous!
ar - mes, U - nissez-vous!
Vo -
f
Volez tous, Cou_rez aux ar - mes! Vo-
-lez, Vo - lez, Cou_rez aux ar - mes! Vo-
p
-lez, Courez aux ar - mes! Vo_lez, Courez aux
-lez, Cou_rez, Volez, Courezaux
Ped. * Ped. * Ped. *



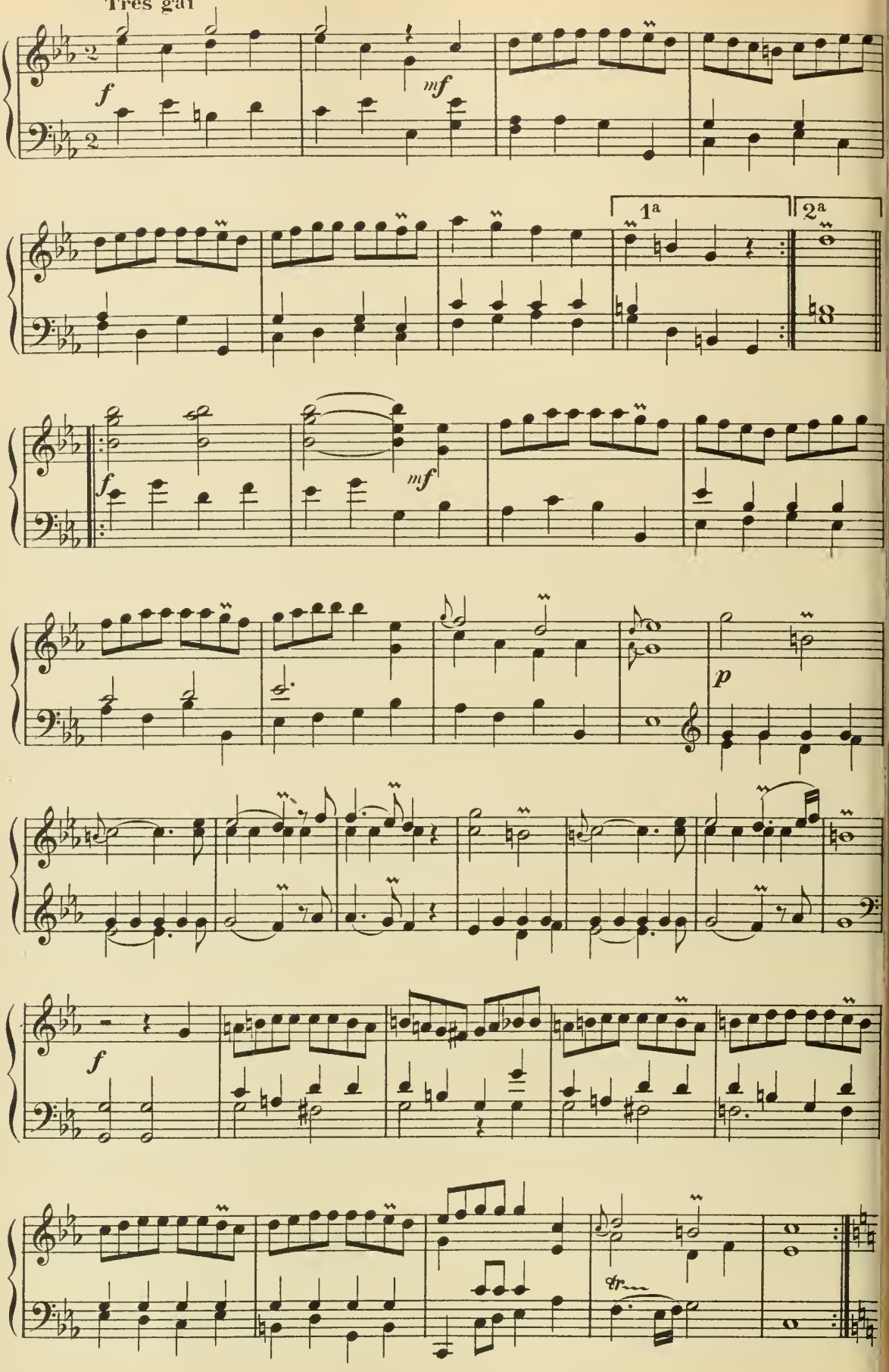
2e Air

Les Spartiates se mêlent dans l'entrée des Guerriers et forment un divertissement de réjouissance


f
f
tr
tr

3e Air

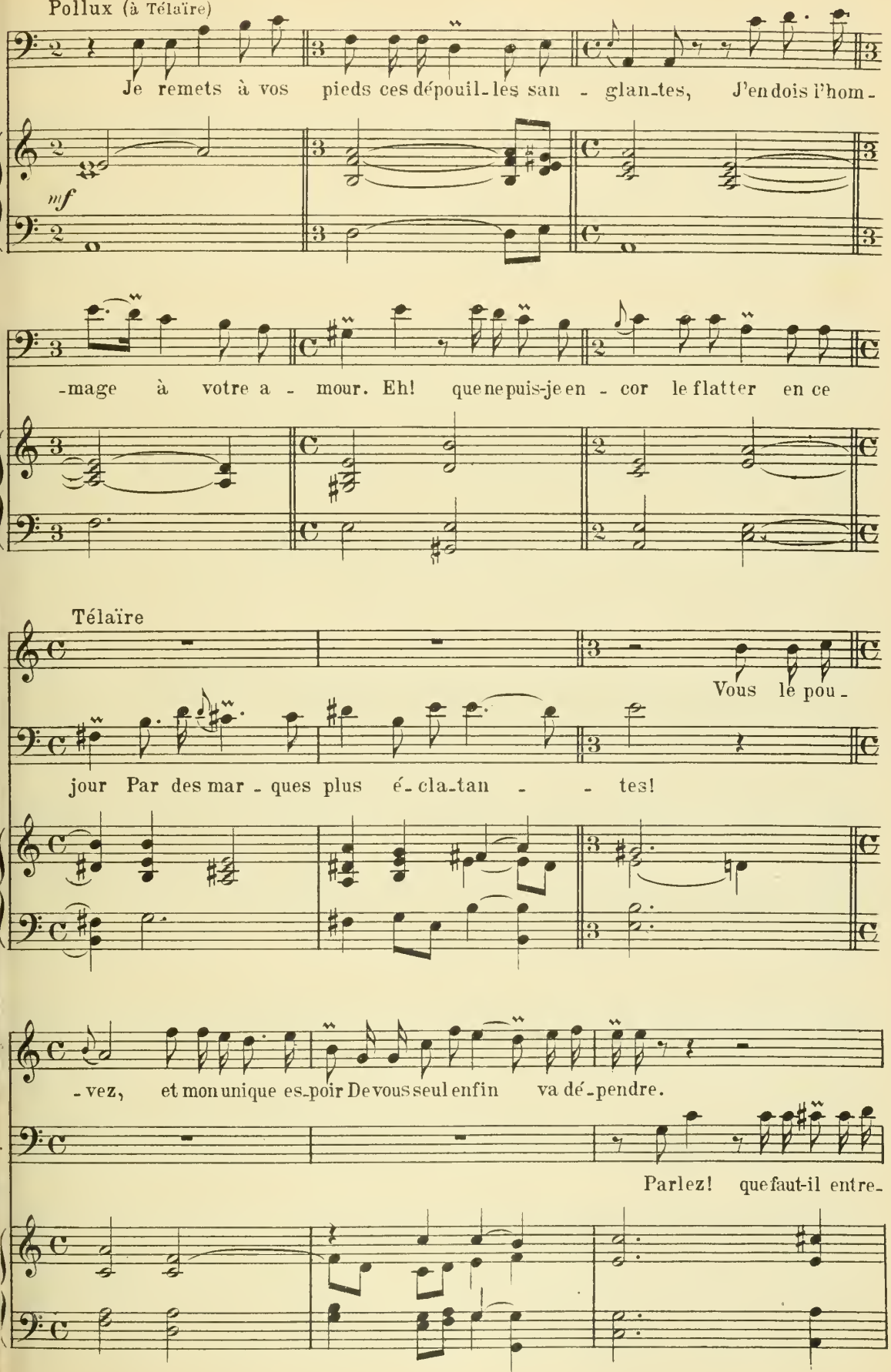
Très gai

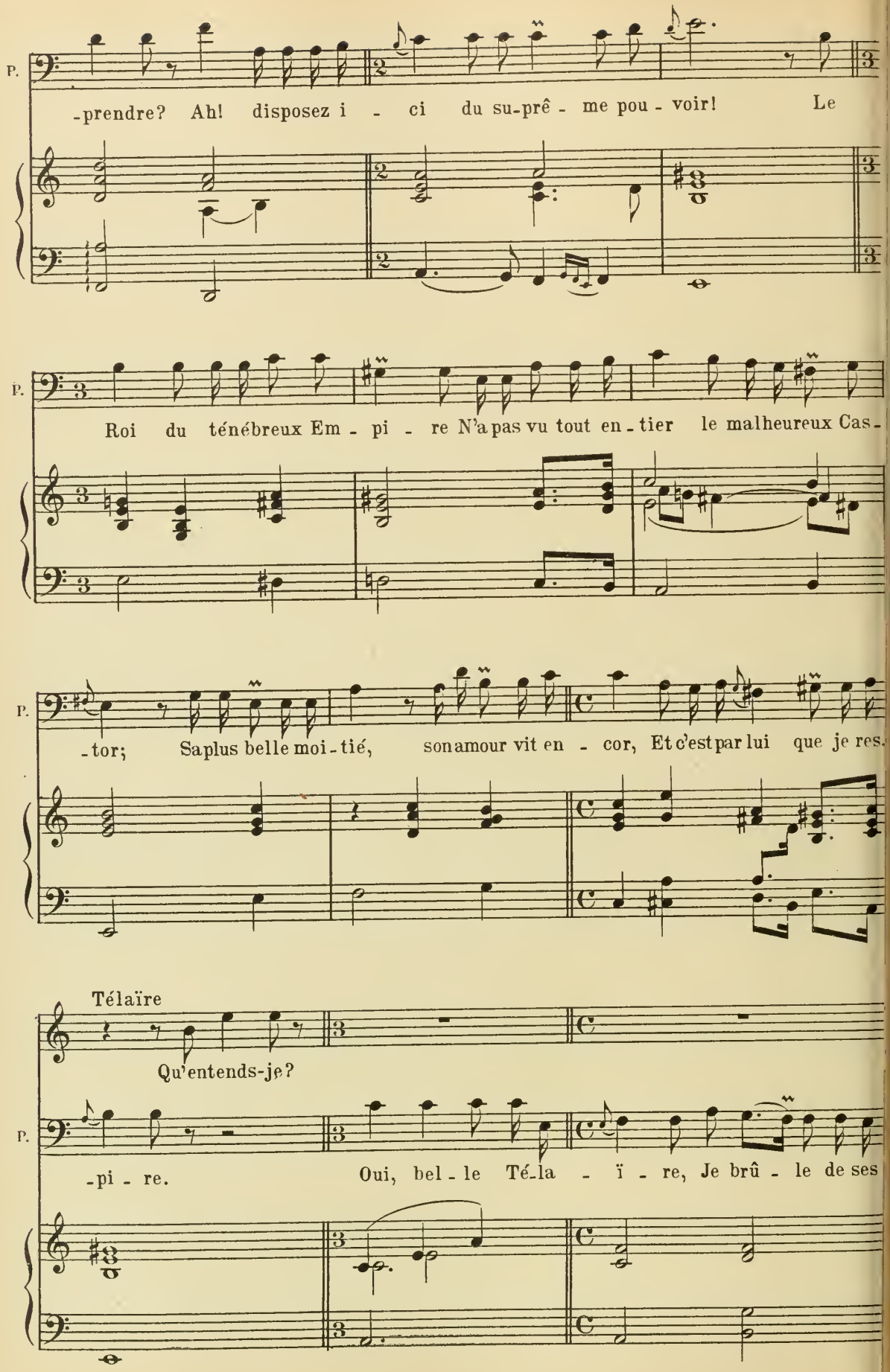


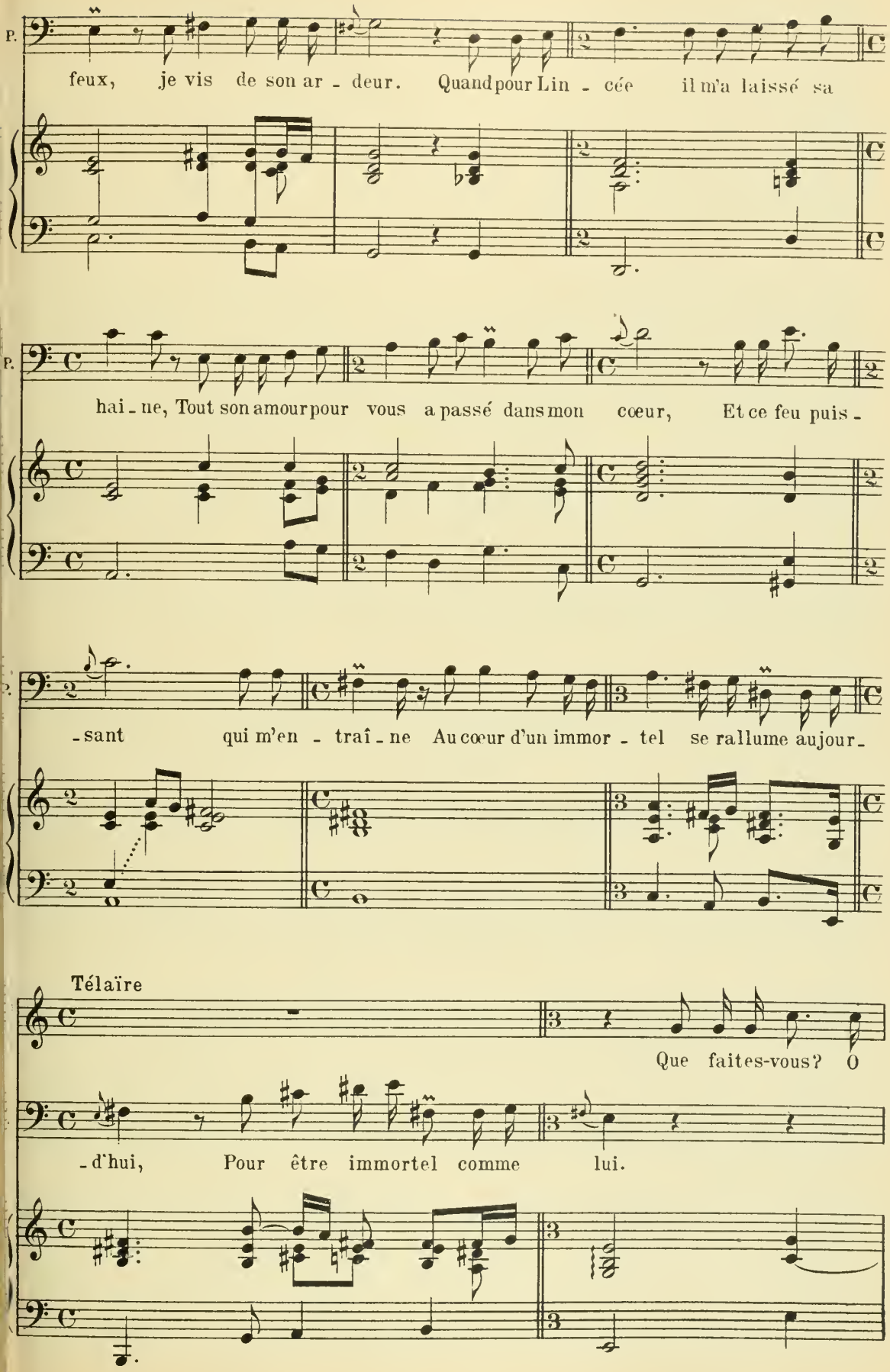
Scène V. POLLUX, TÉLAÏRE

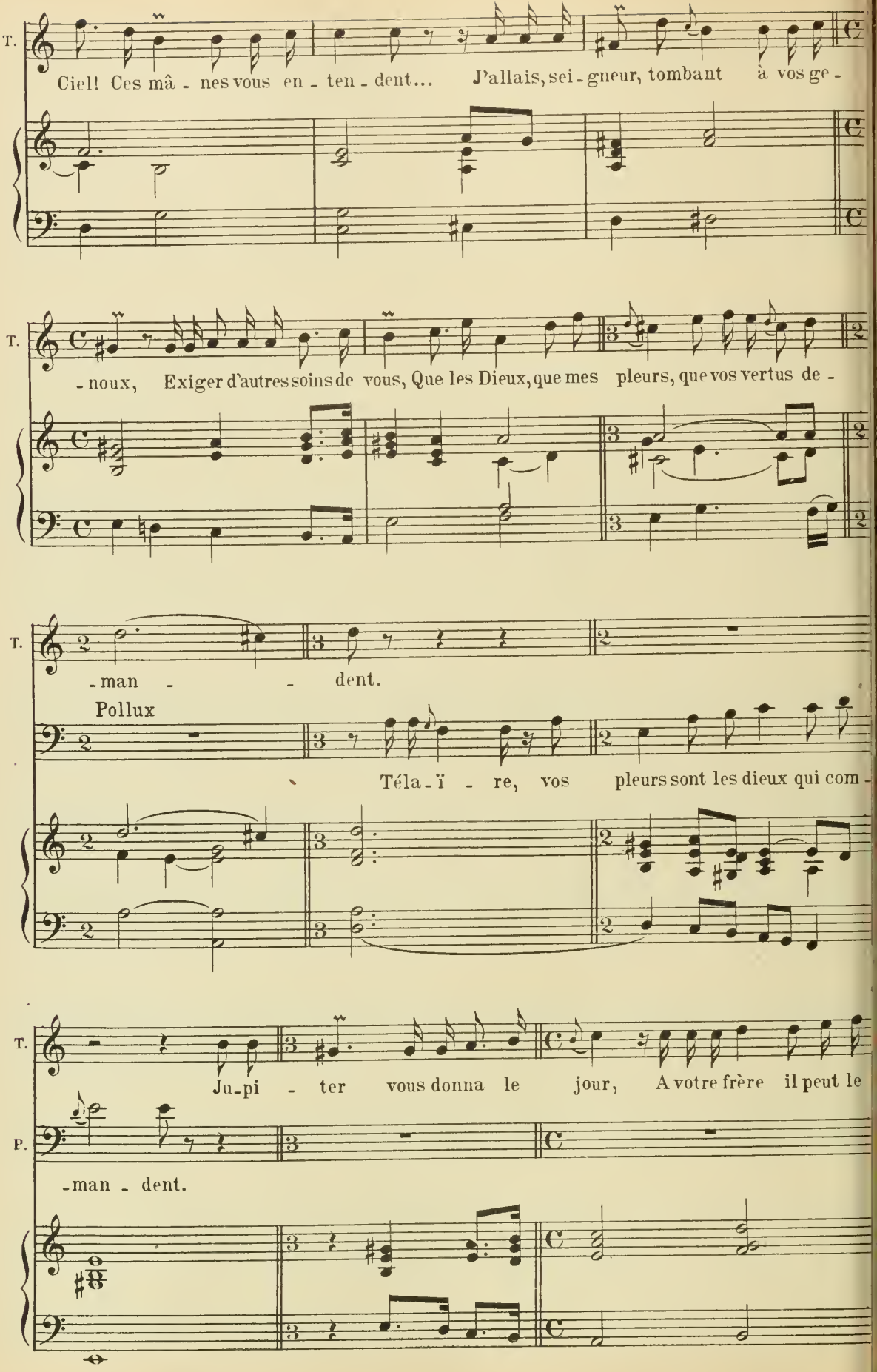
Récitatif

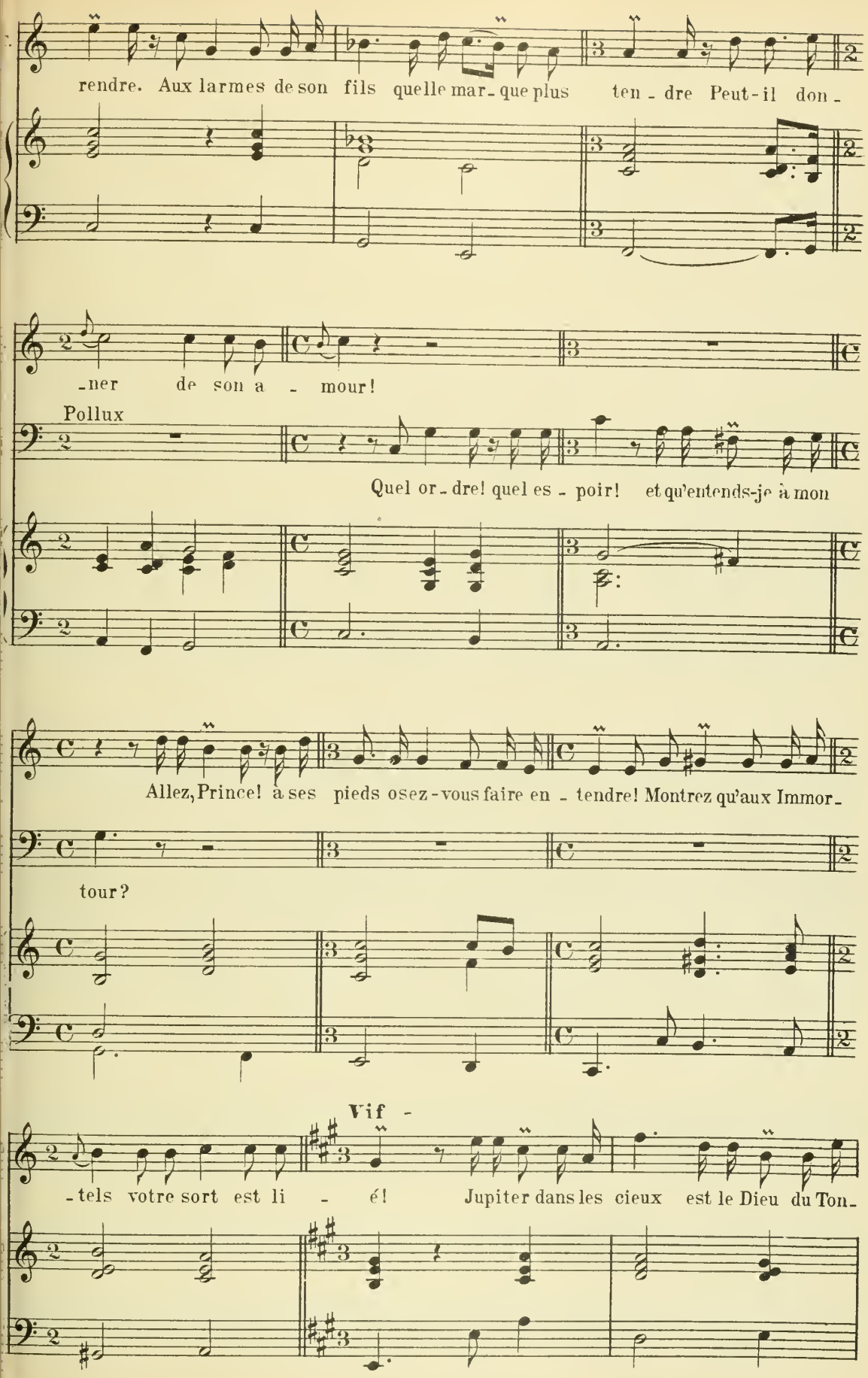
Pollux (à Télaïre)

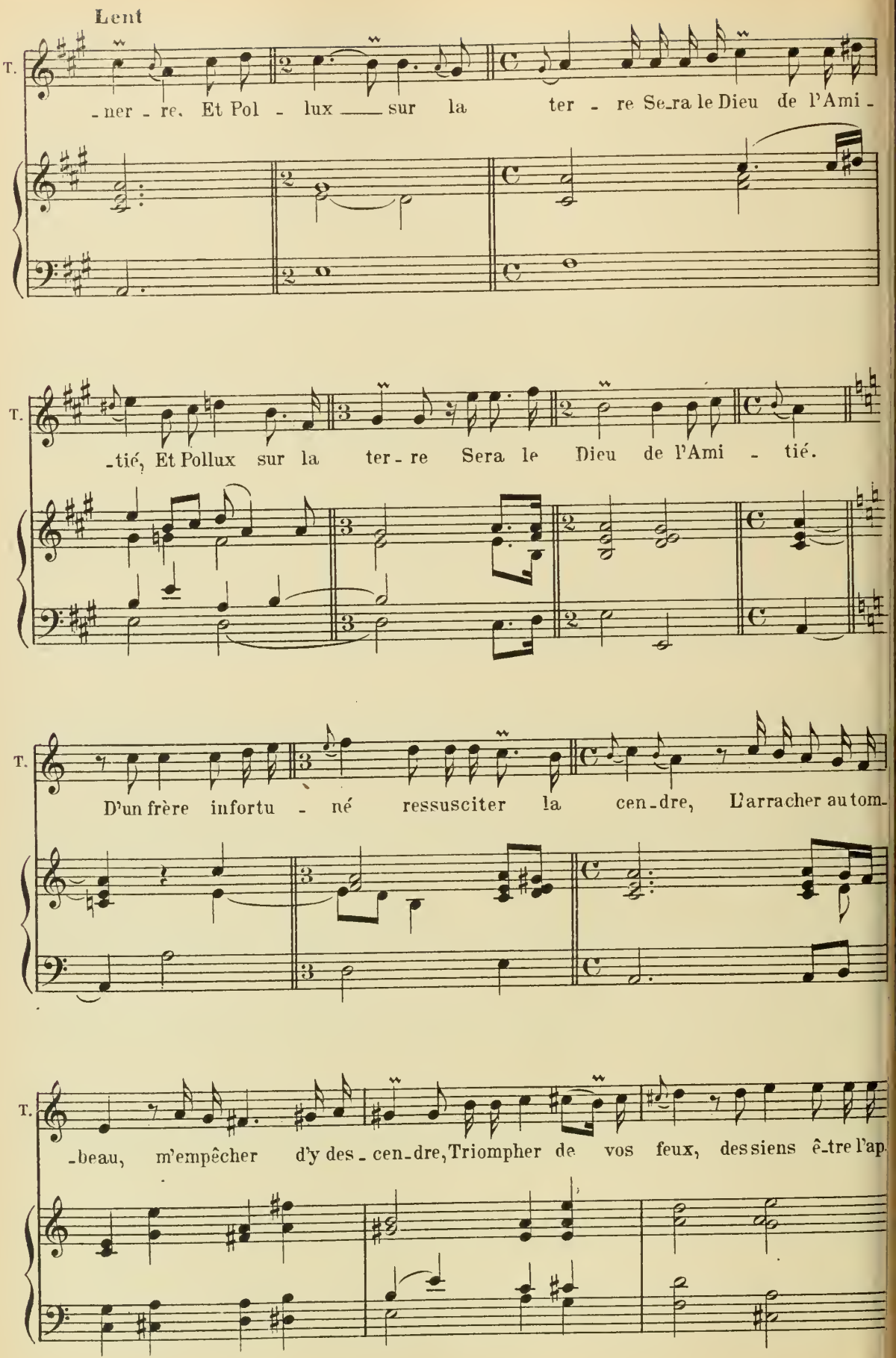


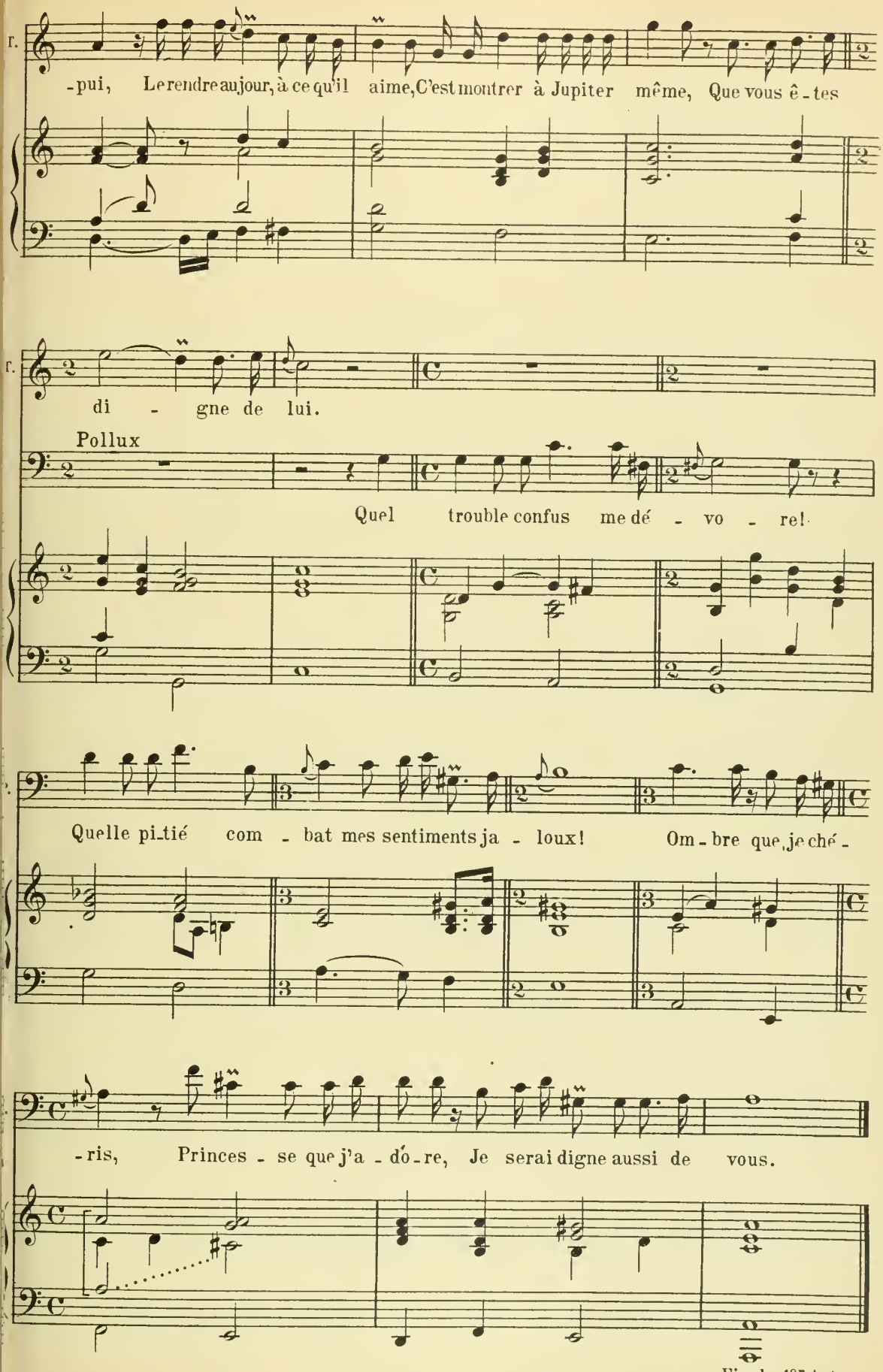

P.
-prendre? Ah! disposez i - ci du su-prê - me pou - voir! Le
P.
Roi du ténébreux Em - pi - re N'a pas vu tout en - tier le malheureux Cas-
P.
-tor; Sa plus belle moi - tié, son amour vit en - cor, Et c'est par lui que je res.
Télaïre
Qu'entends-je?
P.
-pi - re. Oui, bel - le Té-la - ï - re, Je brû - le de ses


P.
feux, je vis de son ar - deur. Quand pour Lin - cée il m'a laissé sa
P.
hai - ne, Tout son amour pour vous a passé dans mon cœur, Et ce feu puis -
-sant qui m'en - traî - ne Au cœur d'un immor - tel se rallume aujour -
Télaïre
Que faites-vous? O
-d'hui, Pour être immortel comme lui.


T.
Ciel! Ces mâ - nes vous en - ten - dent... J'allais, sei - gneur, tombant à vos ge -
- noux, Exiger d'autres soins de vous, Que les Dieux, que mes pleurs, que vos vertus de -
- man - dent.
Pollux
Téla - ï - re, vos pleurs sont les dieux qui com -
Ju - pi - ter vous donna le jour, A votre frère il peut le
P.
- man - dent.


rendre. Aux larmes de son fils quelle mar - que plus ten - dre Peut-il don -
-ner de son a - mour!
Pollux
Quel or - dre! quel es - poir! et qu'entends-je à mon
Allez, Prince! à ses pieds osez-vous faire en - tendre! Montrez qu'aux Immor -
tour?
Vif -
-tels votre sort est li - é! Jupiter dans les cieux est le Dieu du Ton -


Lent
T.
-ner - re. Et Pol - lux ___ sur la ter - re Se_ra le Dieu de l'Ami -
-tié, Et Pollux sur la ter - re Sera le Dieu de l'Ami - tié.
T.
D'un frère infortu - né ressusciter la cen_dre, L'arracher au tom-
T.
-beau, m'empêcher d'y des - cen_dre, Triompher de vos feux, des siens ê_tre l'ap



Fin du 1er Acte

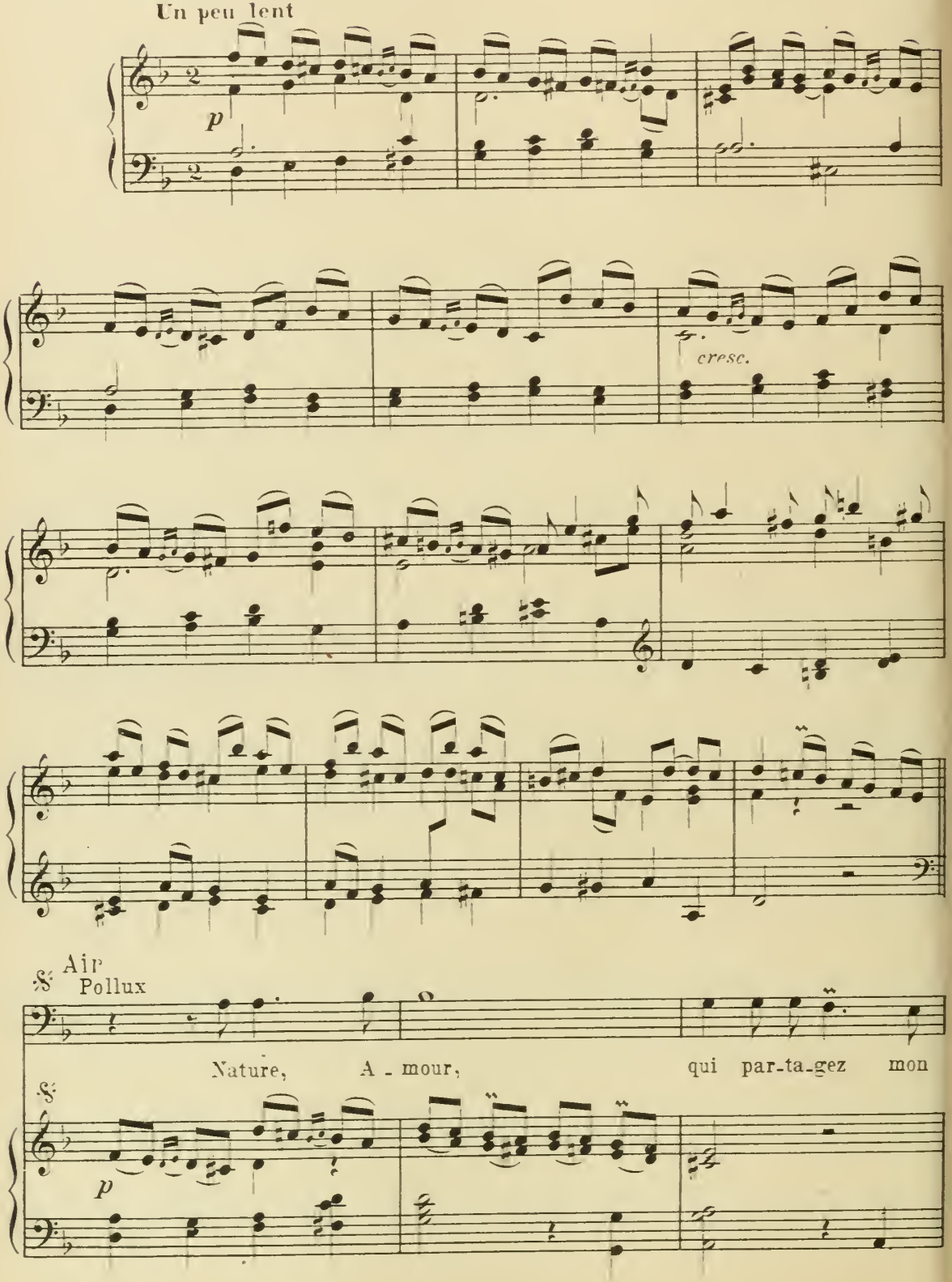
(On reprend pour entr'acte le 1er Air des Athlètes, page 58)

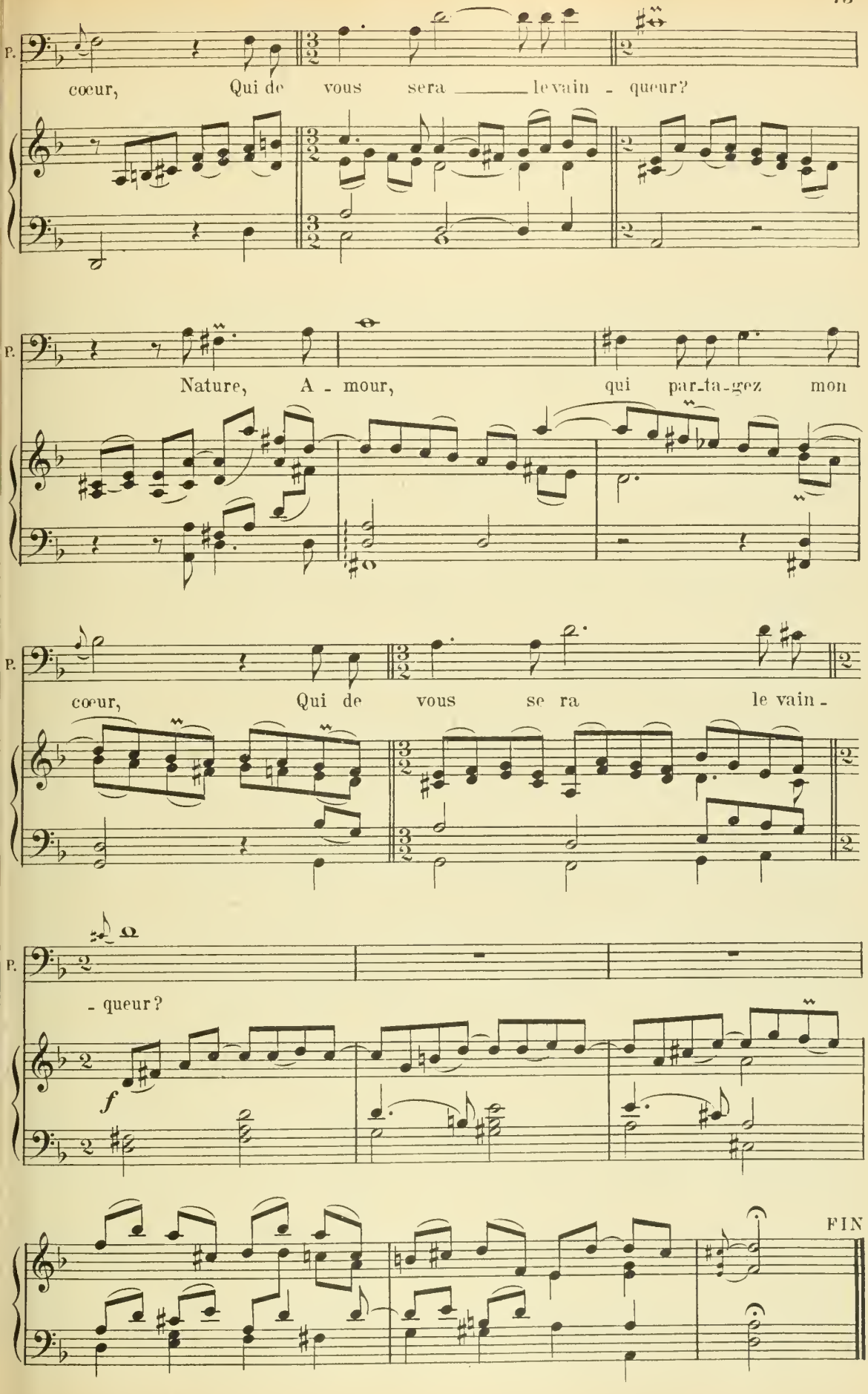
ACTE II

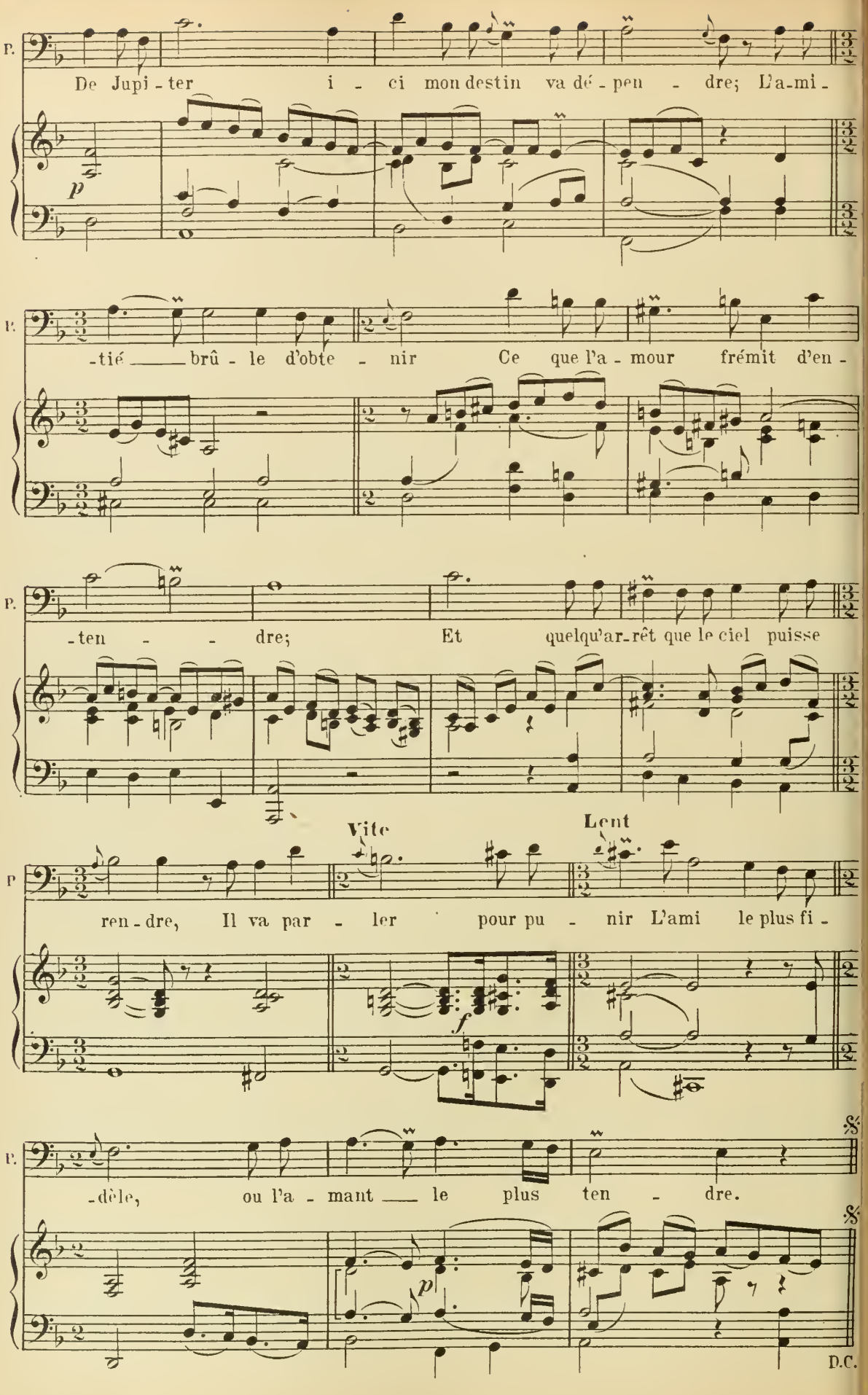
Le théâtre représente le vestibule du temple de Jupiter où tout est préparé pour un sacrifice.

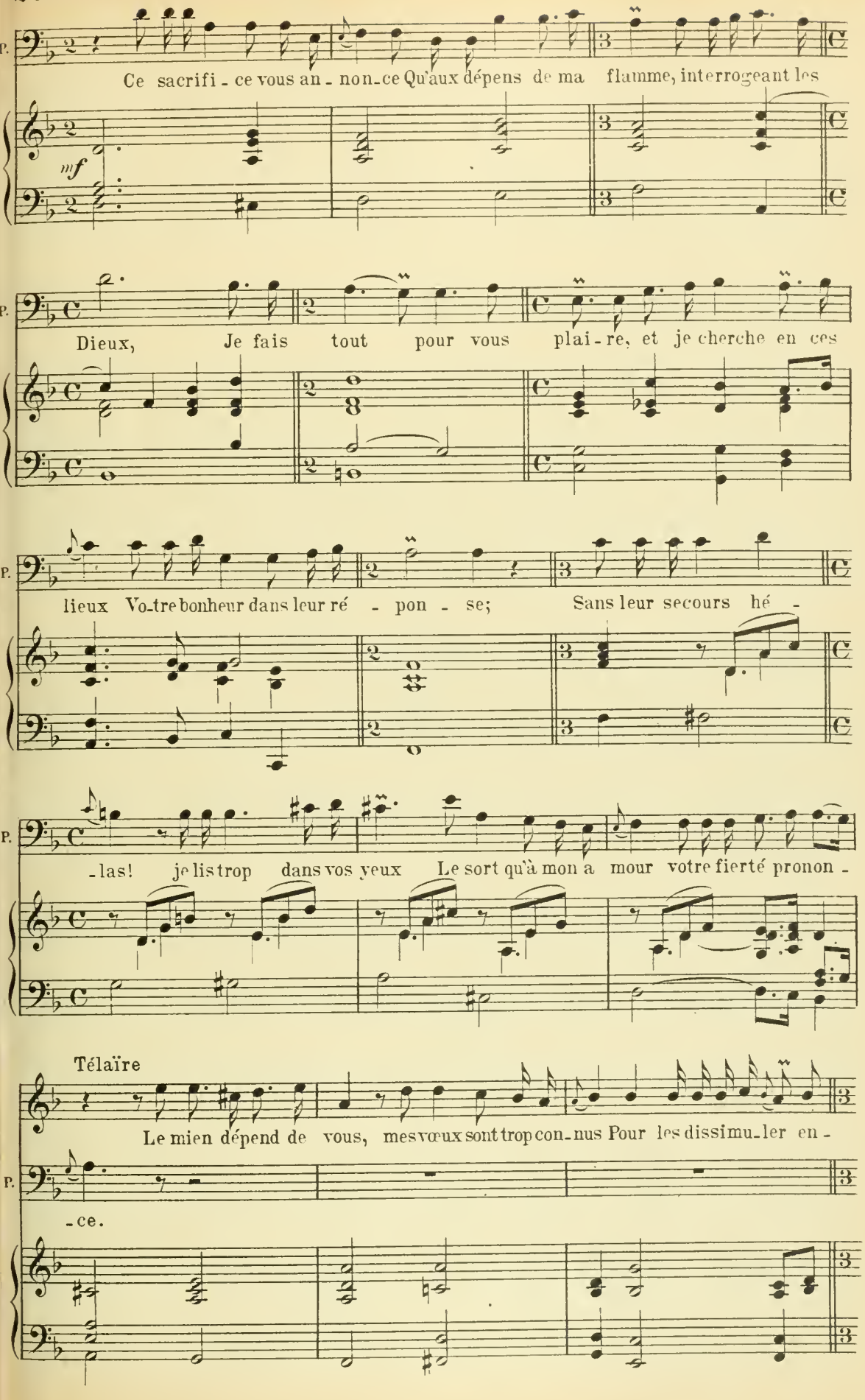
Scène I. POLLUX

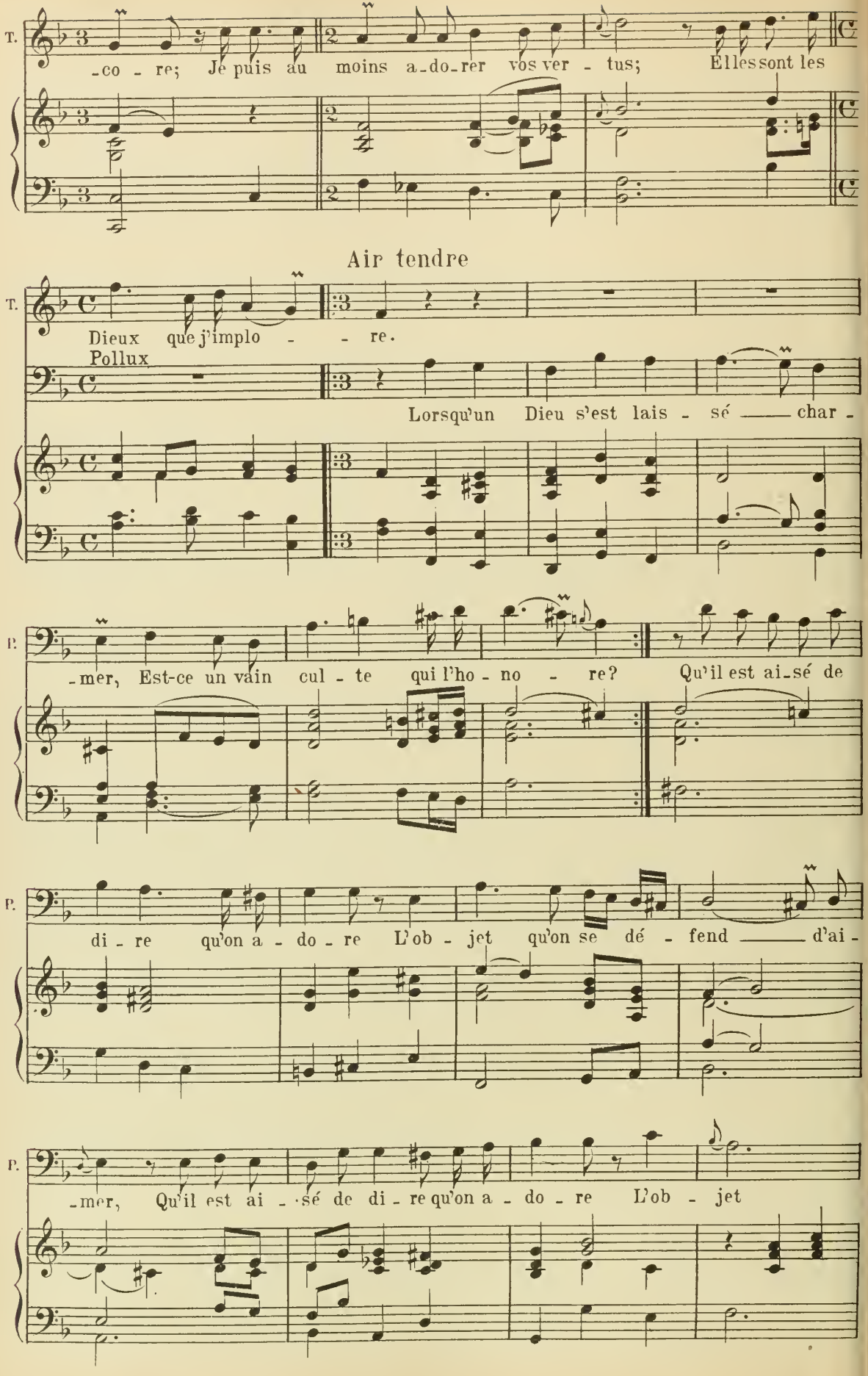
Un peu lent




P.
cœur, Qui de vous sera ___ le vain - queur?
P.
Nature, A - mour, qui par-ta-gez mon
P.
cœur, Qui de vous se ra le vain -
P.
- queur?
f
FIN

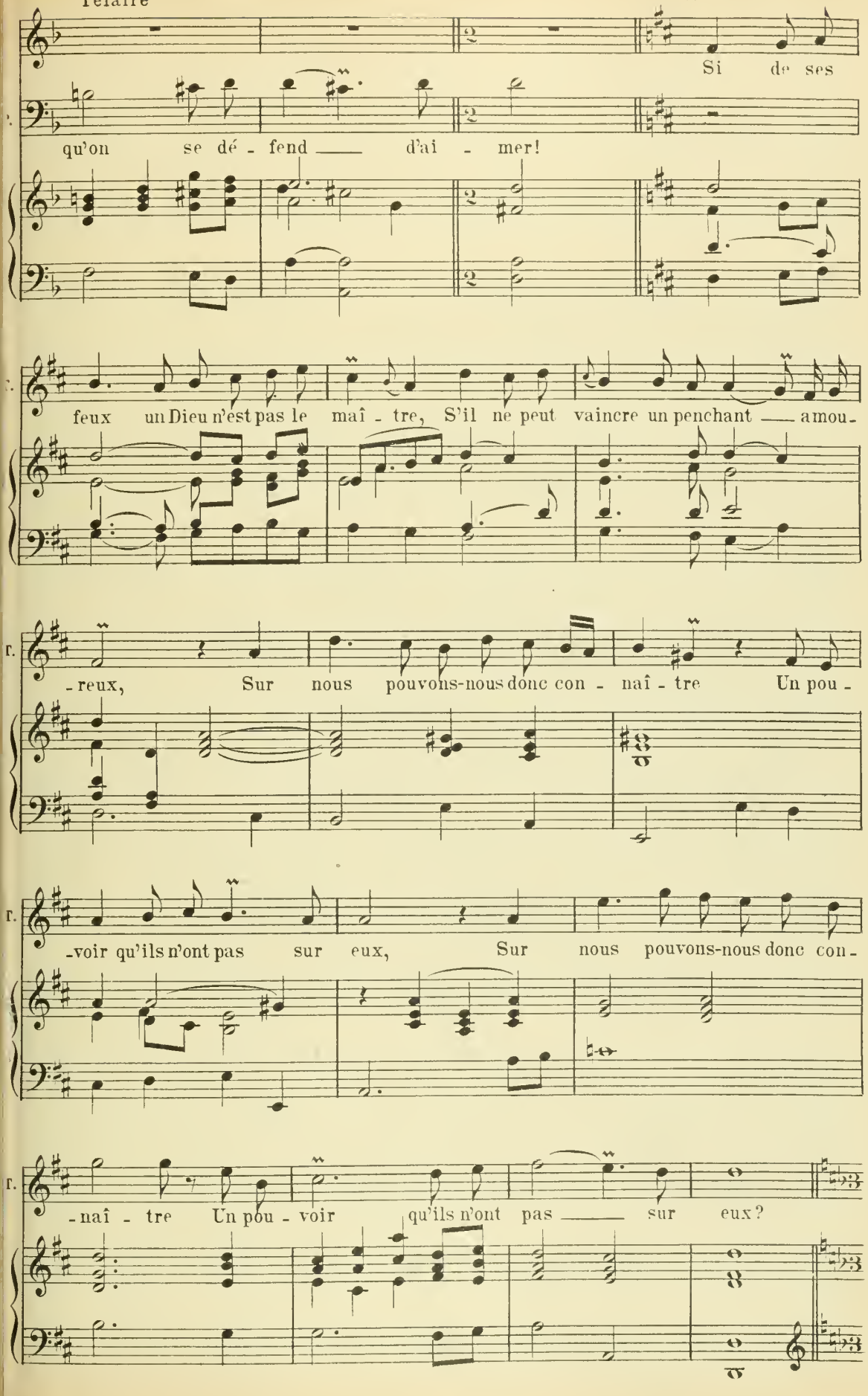

P.
De Jupi - ter i - ci mon destin va dé - pen - dre; L'a-mi -
p
P.
-tié ___ brû - le d'obte - nir Ce que l'a - mour frémit d'en -
P.
-ten - - dre; Et quelqu'ar-rêt que le ciel puisse
Vite
Lent
P
ren - dre, Il va par - ler pour pu - nir L'ami le plus fi -
f
P.
-dèle, ou l'a - mant ___ le plus ten - dre.
p
D.C.


P.
Ce sacrifi - ce vous an - non-ce Qu'aux dépens de ma flamme, interrogeant les
mf
P.
Dieux, Je fais tout pour vous plai - re, et je cherche en ces
P.
lieux Vo-tre bonheur dans leur ré - pon - se; Sans leur secours hé -
P.
-las! je lis trop dans vos yeux Le sort qu'à mon a mour votre fierté pronon -
Télaïre
Le mien dépend de vous, mes vœux sont trop con-nus Pour les dissimu-ler en -
P.
-ce.

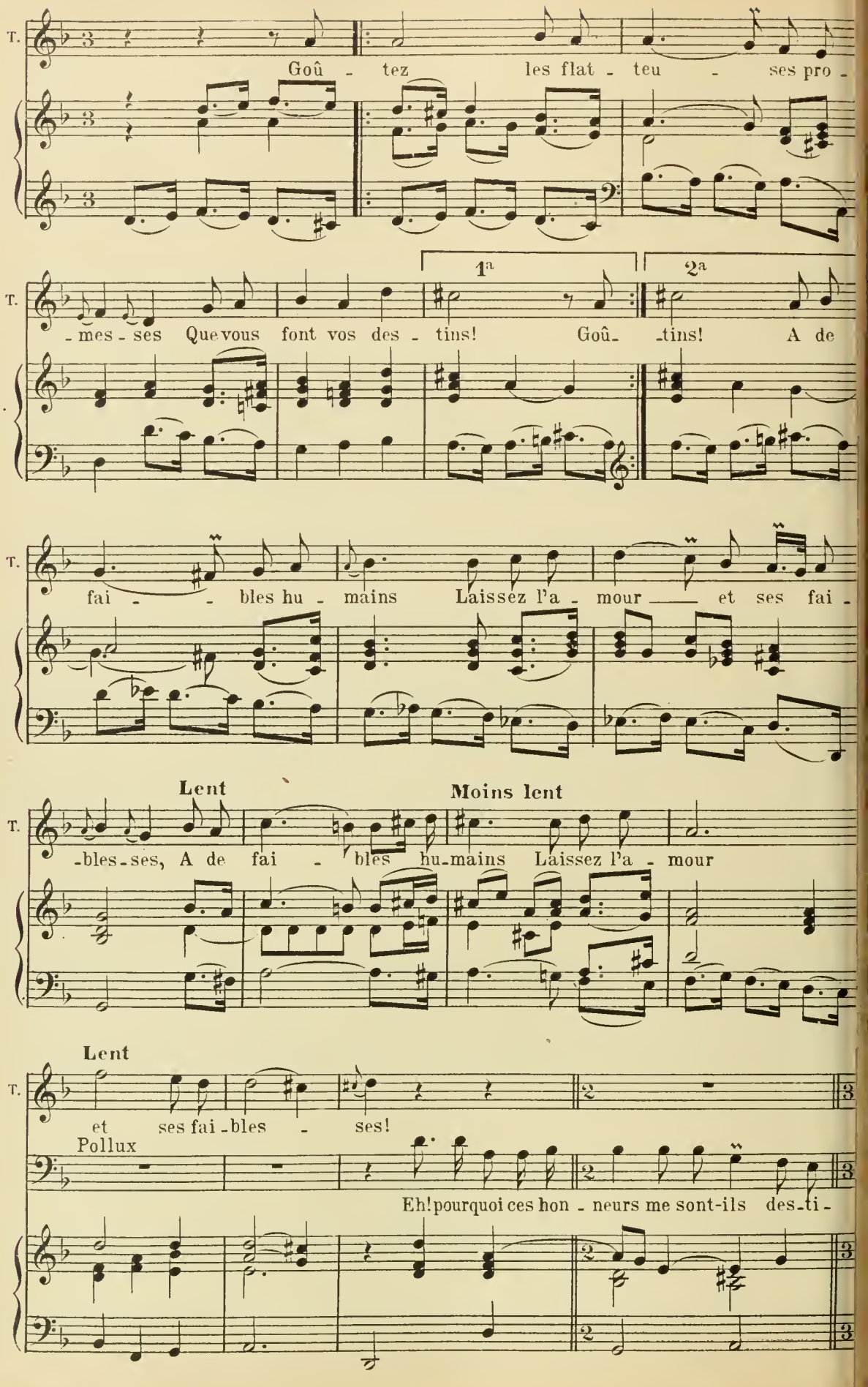

T.
-co - re; Je puis au moins a-do-rer vos ver - tus; Elles sont les
Air tendre
T.
Dieux que j'implo - - re.
Pollux
Lorsqu'un Dieu s'est lais - sé ___ char -
P.
-mer, Est-ce un vain cul - te qui l'ho - no - re? Qu'il est ai-sé de
P.
di - re qu'on a - do - re L'ob - jet qu'on se dé - fend ___ d'ai -
P.
-mer, Qu'il est ai - sé de di - re qu'on a - do - re L'ob - jet

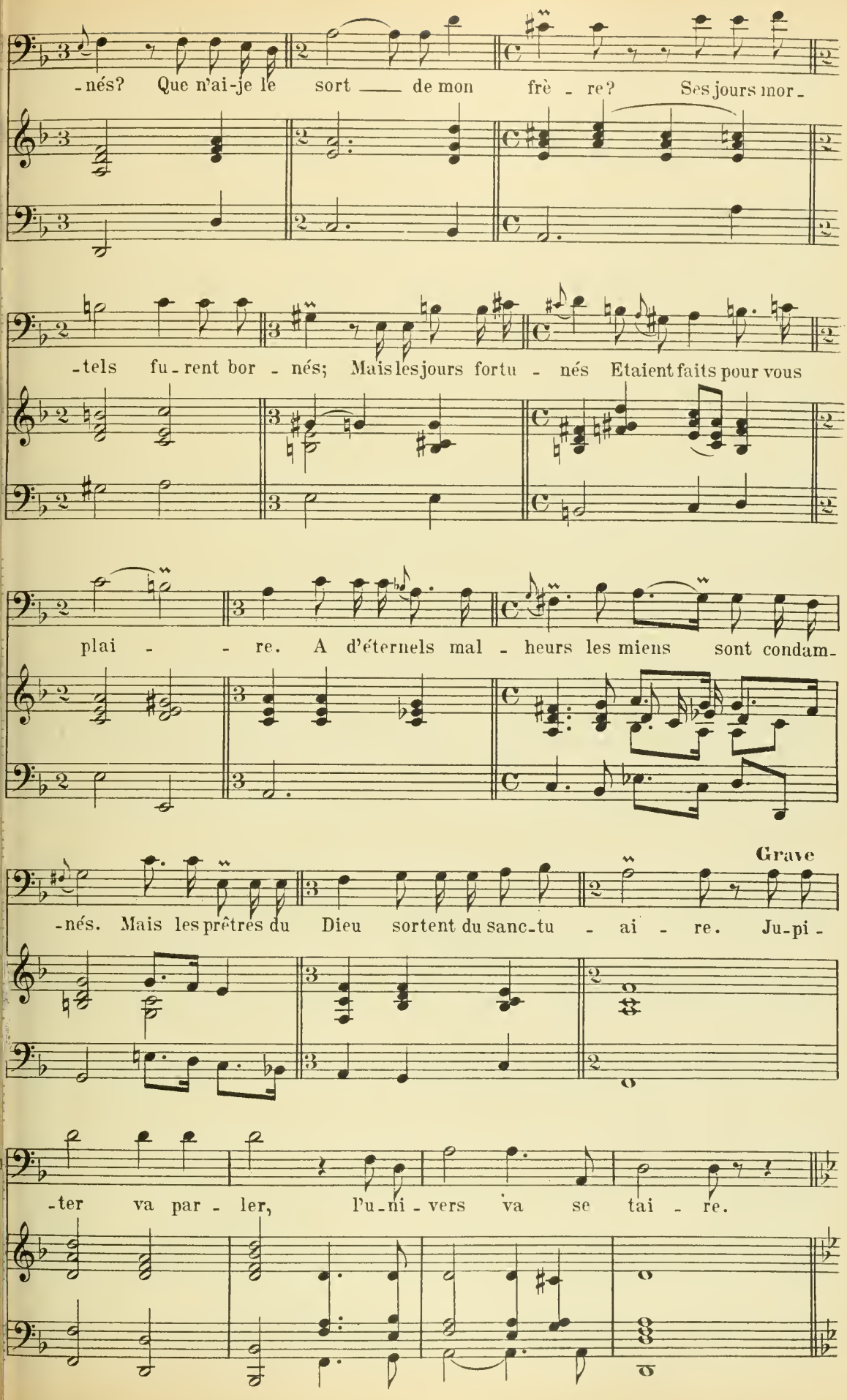
Air gracieux

Télaïre



Air tendre


T.
Goû - tez les flat - teu - ses pro -
1a
2a
- mes - ses Que vous font vos des - tins! Goû- -tins! A de
T.
fai - - bles hu - mains Laissez l'a - mour — et ses fai -
Lent
Moins lent
T.
-bles-ses, A de fai - bles hu-mains Laissez l'a - mour
Lent
T.
et ses fai-bles - ses!
Pollux
Eh! pourquoi ces hon - neurs me sont-ils des-ti -


-nés? Que n'ai-je le sort ___ de mon frè - re? Ses jours mor-
-tels fu-rent bor - nés; Mais les jours for tu - nés Etaient faits pour vous
plai - - re. A d'éternels mal - heurs les miens sont condam-
Grave
-nés. Mais les prêtres du Dieu sortent du sanc-tu - ai - re. Ju-pi-
-ter va par - ler, l'u-ni - vers va se tai - re.

Scène III. LE GRAND PRÊTRE de Jupiter, POLLUX, TÉLAÏRE, troupe de peuple et de prêtres.

Lentement

f

f

Le Grand-Prêtre

Le souverain des Dieux Va pa - raître en ces

Le Gd P.

lieux Dans tout l'é - clat de sa puis - san - ce. Dans ce

Le Gd P.

temple avec lui vont descendre les cieux. Trem - blez! redou

mf

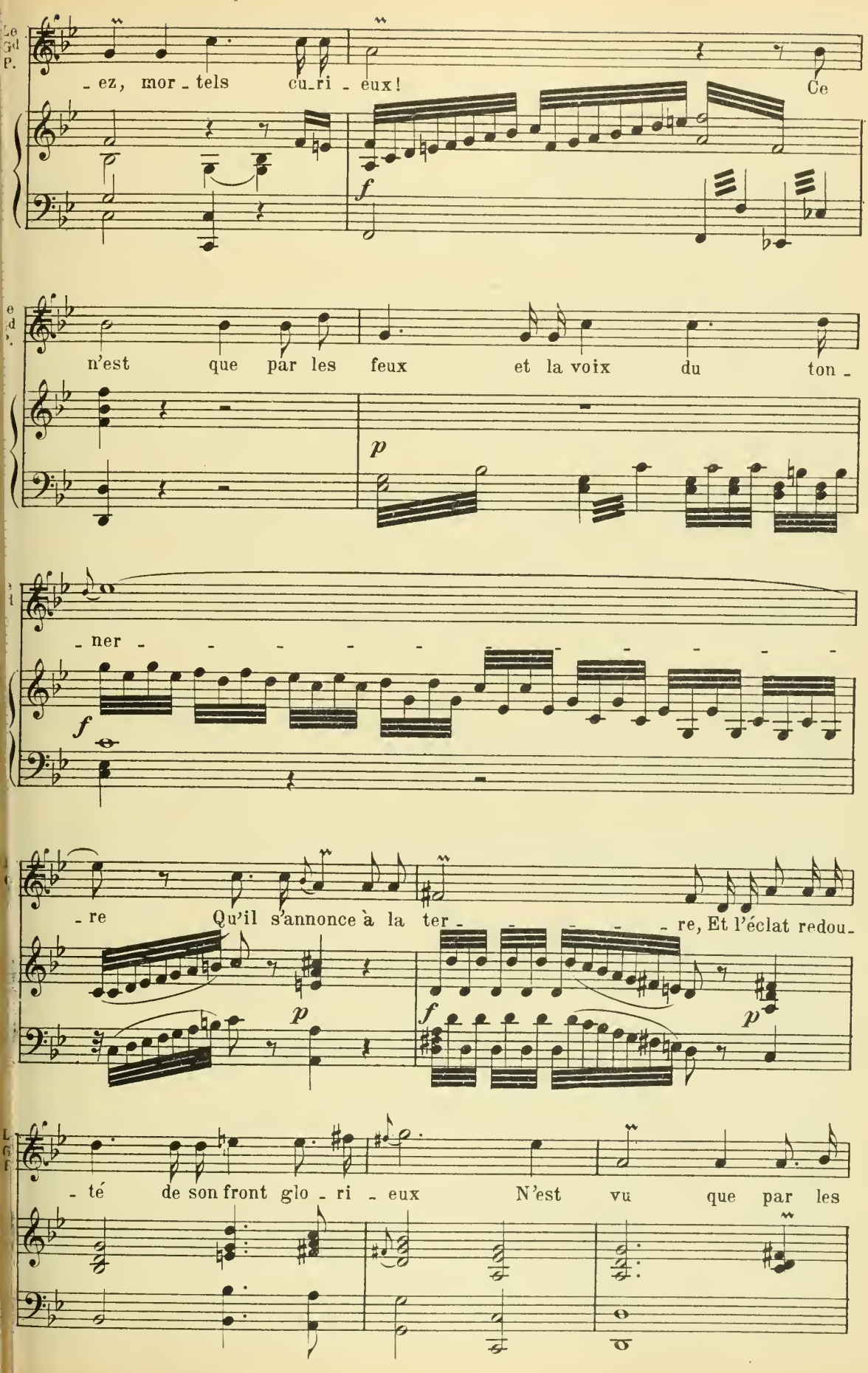
Le Gd P.

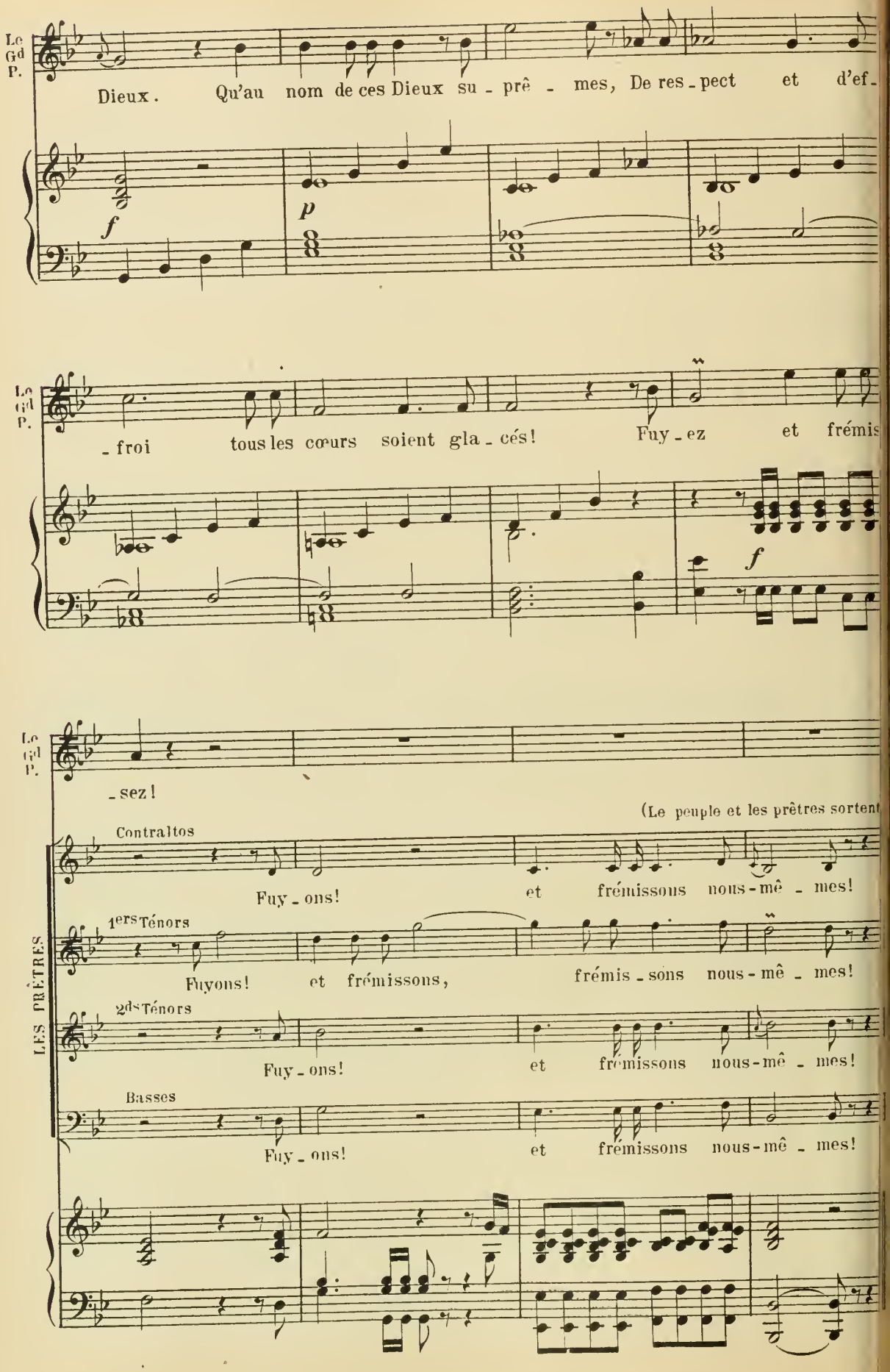
- tez sa pré - sen - ce! Fuy -

cresc.

f

p

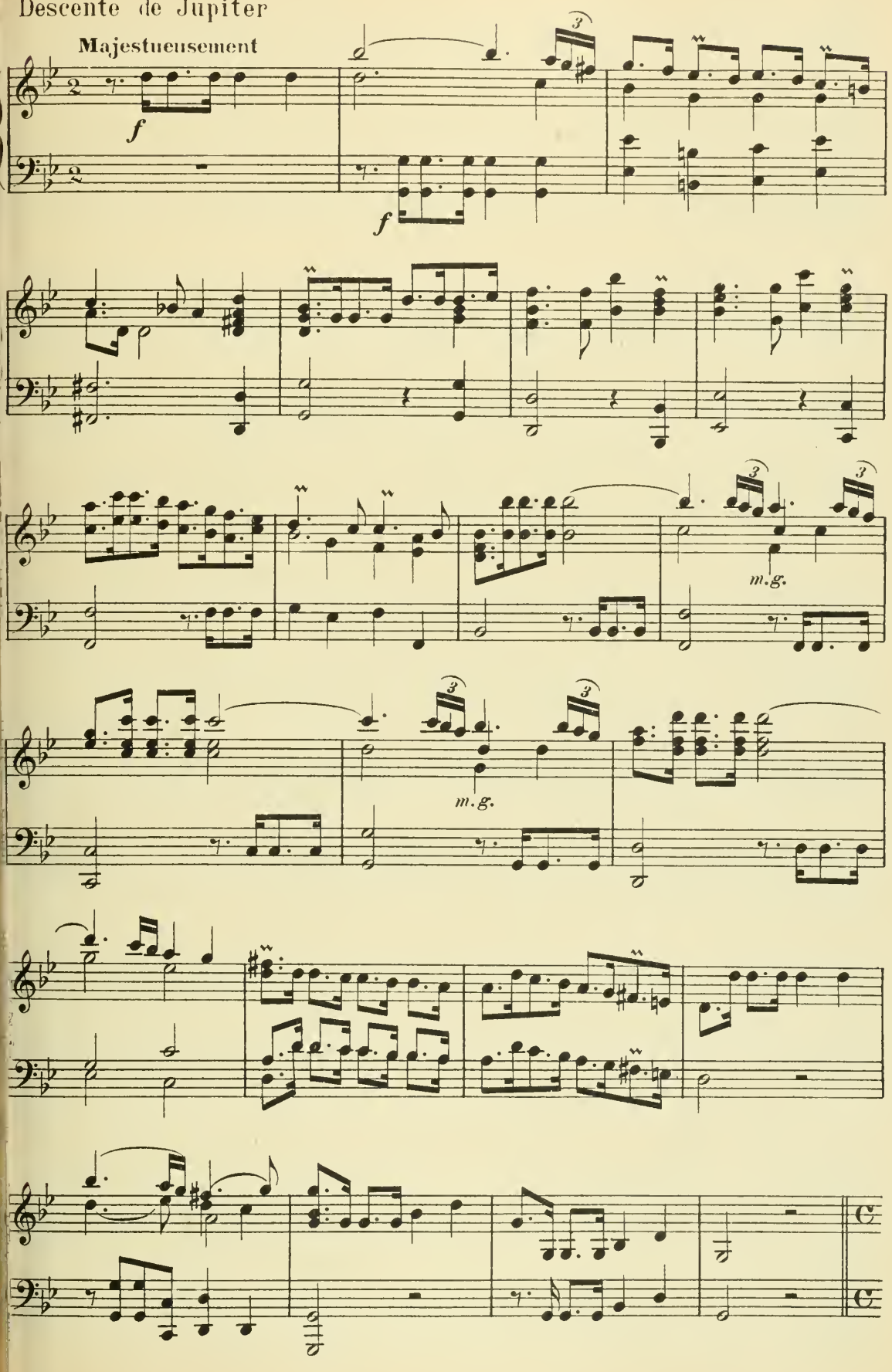

- ez, mor - tels cu - ri - eux!
Ce
n'est que par les feux et la voix du ton -
- ner
- re Qu'il s'annonce à la ter - re, Et l'éclat redou -
- té de son front glo - ri - eux N'est vu que par les


Le Gd P.
Dieux. Qu'au nom de ces Dieux su - prê - mes, De res - pect et d'ef -
f
p
Le Gd P.
- froi tous les cœurs soient gla - cés! Fuy - ez et frémis
f
Le Gd P.
- sez!
(Le peuple et les prêtres sortent
LES PRÊTRES
Contraltos
Fuy - ons! et frémissons nous - mê - mes!
1ers Ténors
Fuyons! et frémissons, frémis - sons nous - mê - mes!
2ds Ténors
Fuy - ons! et frémissons nous - mê - mes!
Basses
Fuy - ons! et frémissons nous - mê - mes!

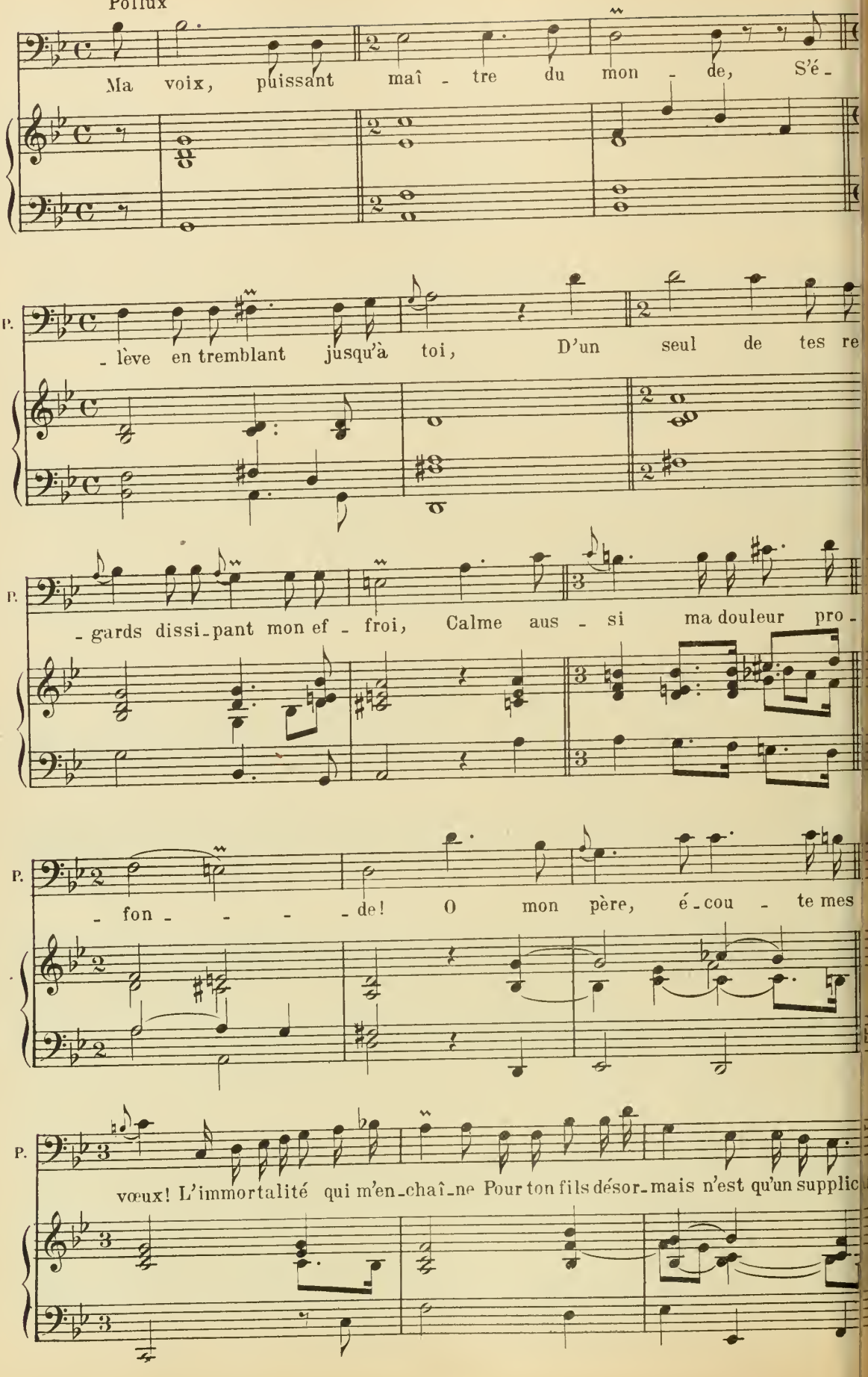
Scène IV. JUPITER, POLLUX

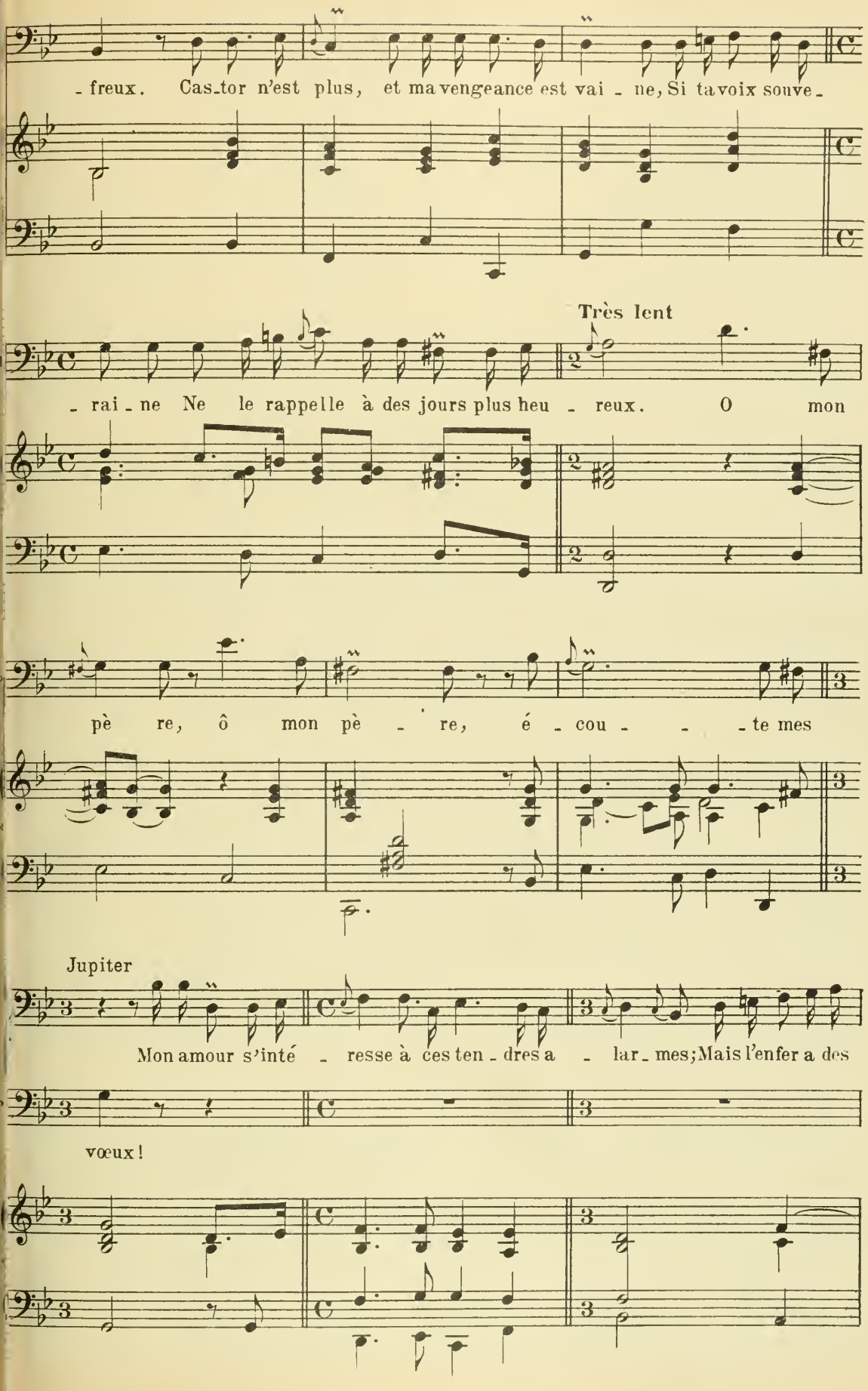
Le théâtre change. Jupiter paraît, assis sur son trône, dans toute sa gloire.

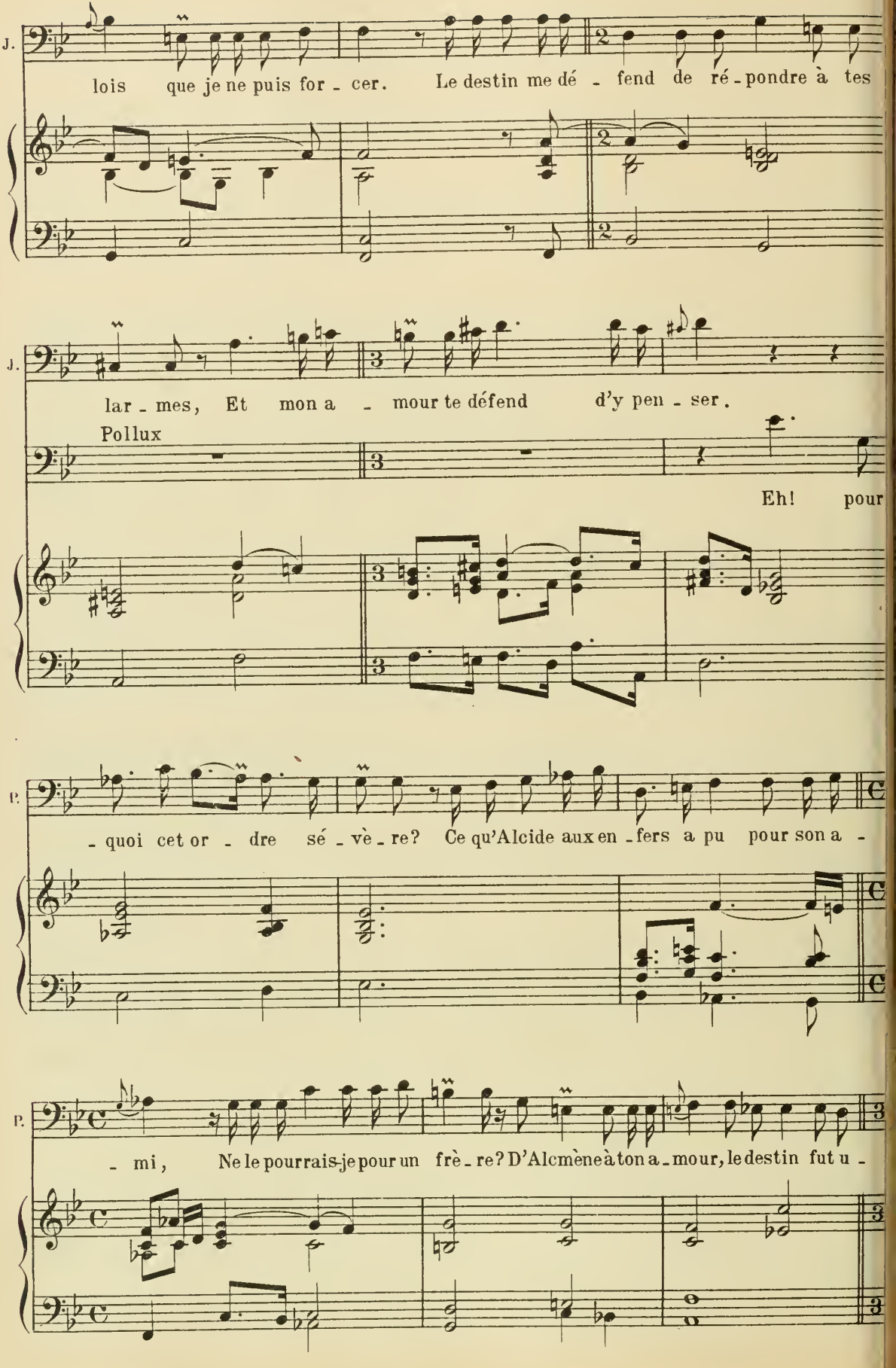
Descente de Jupiter



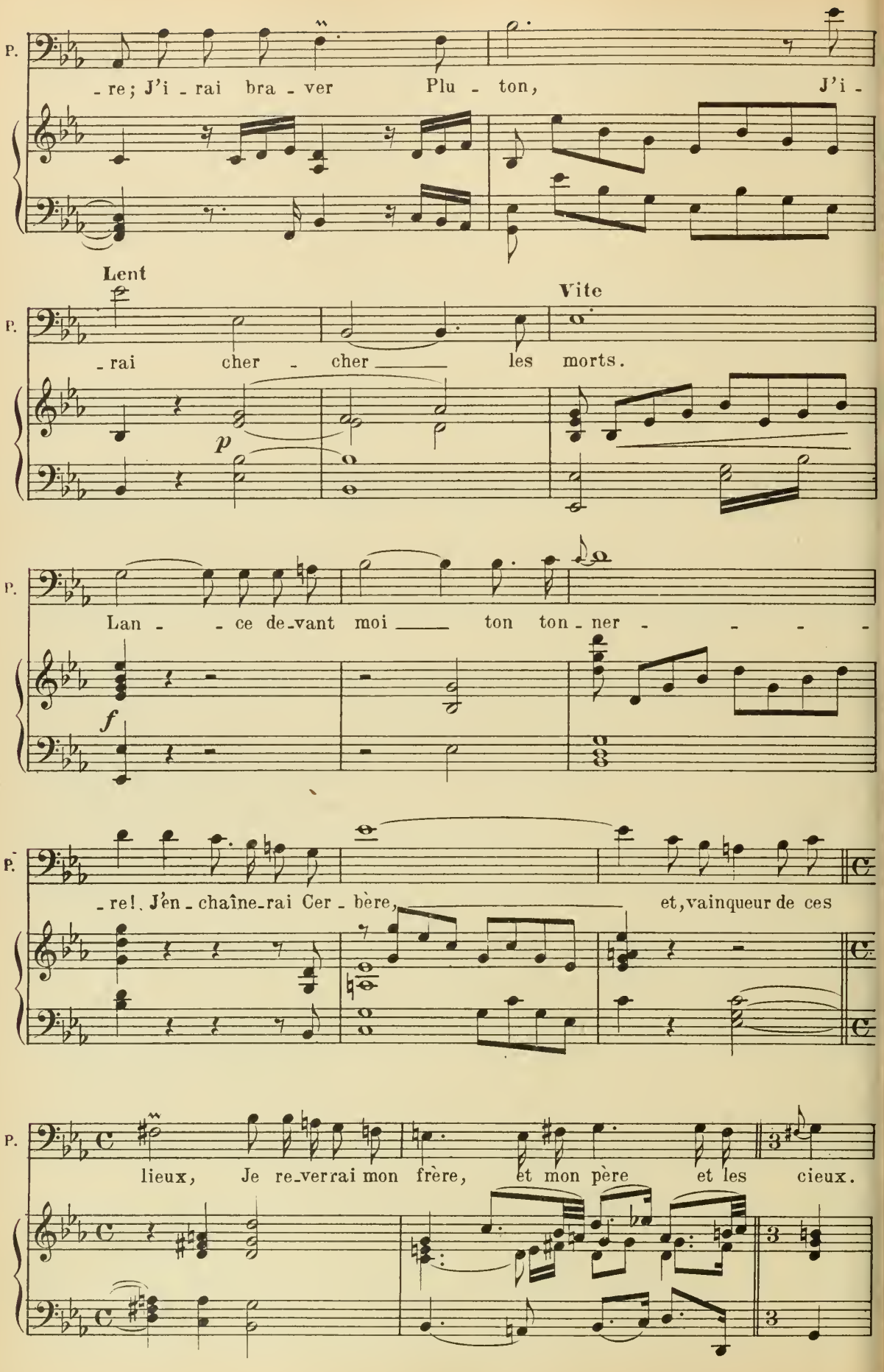
Récitatif
Lent
Pollux




- freux. Cas-tor n'est plus, et ma vengeance est vai - ne, Si ta voix souve -
Très lent
- rai - ne Ne le rappelle à des jours plus heu - reux. O mon
pè re, ô mon pè - re, é - cou - - - te mes
Jupiter
Mon amour s'inté - resse à ces ten - dres a - lar - mes; Mais l'enfer a des
vœux!


J.
lois que je ne puis for - cer. Le destin me dé - fend de ré - pondre à tes
J.
lar - mes, Et mon a - mour te défend d'y pen - ser.
Pollux
Eh! pour
P.
- quoi cet or - dre sé - vè - re? Ce qu'Alcide aux en - fers a pu pour son a -
P.
- mi, Ne le pourrais-je pour un frè - re? D'Alcmène à ton a - mour, le destin fut u -

-ni, Mais l'amour de Lé - da te fut el - - le moins chè - re?
Vivement
Ah!
f
laisse-moi per - cer jus - ques aux som - - bres
bords! J'ou - vri - rai sous mes
pas les an - - tres de la ter - - - - -


P.
- re; J'i - rai bra - ver Plu - ton, J'i -
Lent
Vite
P.
- rai cher - cher les morts.
p
P.
Lan - - ce de-vant moi ton ton - ner - - - -
f
P.
- re! J'en - chaîne-rai Cer - bère, et, vainqueur de ces
P.
lieux, Je re-verrai mon frère, et mon père et les cieux.

Récitatif

Jupiter

J'ai voulu te ca - cher le sort qui te me - na - ce. Si tu des-

mf

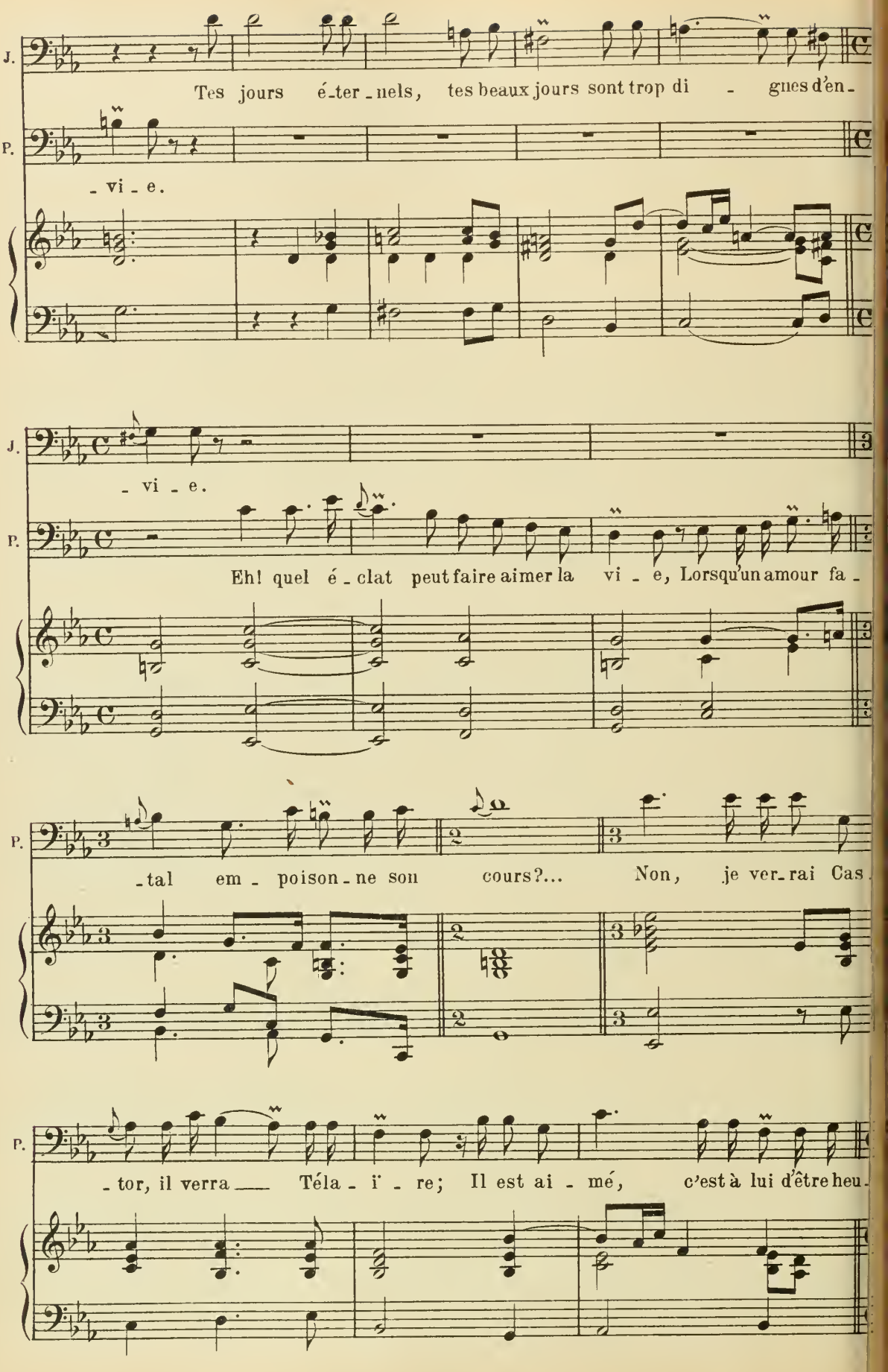
- cends au séjour de la nuit, Aux barrières du jour Castor se-ra con - duit;

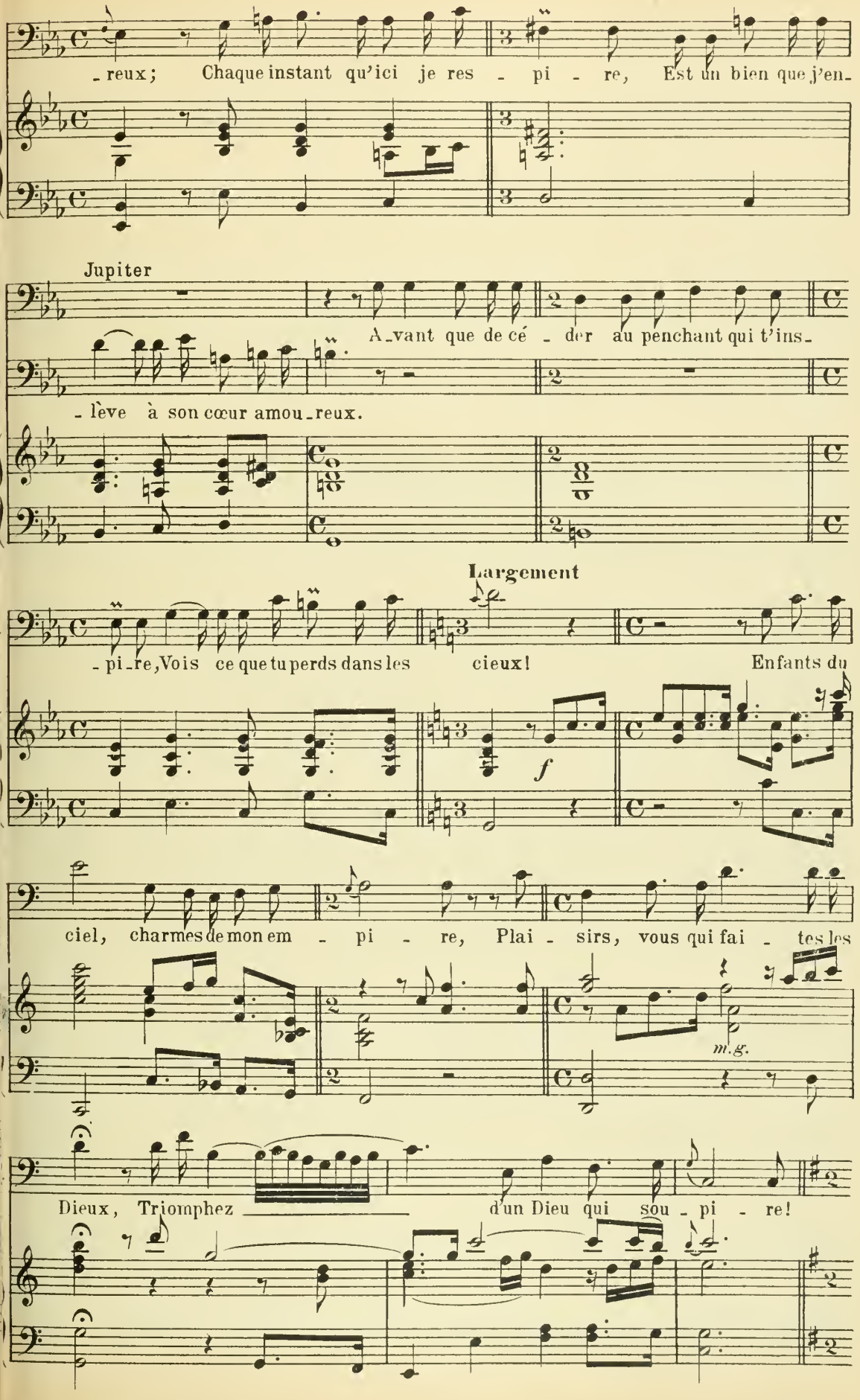
Mais il est or-don - né, pour prix de ton au - da - ce, Que tu prennes sa

pla - ce.

Pollux (à part, tendrement)

Té-la - ï - re, hé - las!.. pour tou - jours Tu me se-rais ra-


J.
Tes jours é-ter-nels, tes beaux jours sont trop di - gnes d'en-
P.
- vi - e.
J.
- vi - e.
P.
Eh! quel é-clat peut faire aimer la vi - e, Lorsqu'un amour fa-
P.
-tal em - poison-ne son cours?... Non, je ver-rai Cas-
P.
-tor, il verra — Téla - ï - re; Il est ai - mé, c'est à lui d'être heu-

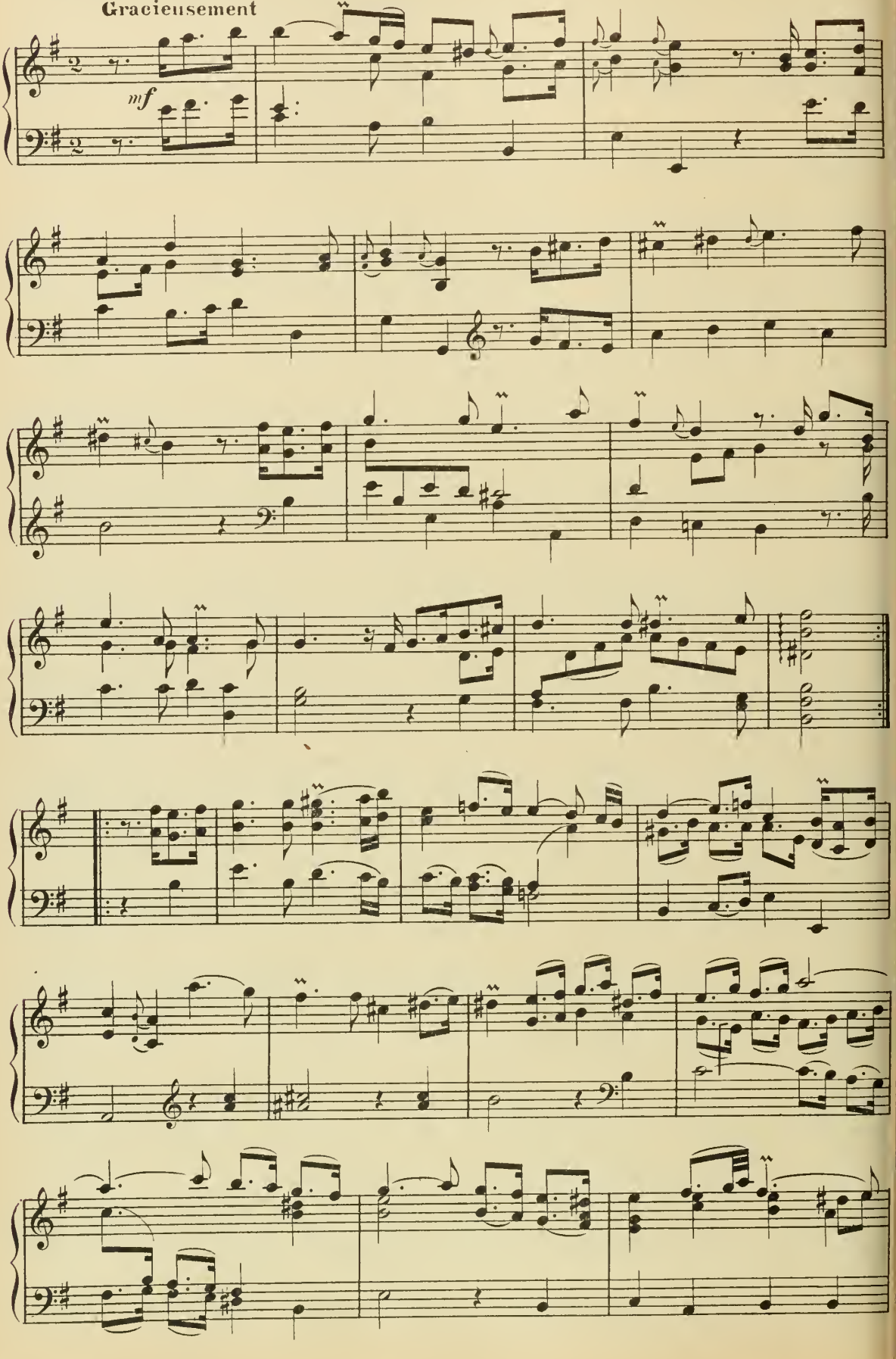

- reux; Chaque instant qu'ici je res - pi - re, Est un bien que j'en-
Jupiter
A-vant que de cé - der au penchant qui t'ins-
- lève à son cœur amou-reux.
Largement
- pi-re, Vois ce que tu perds dans les cieux! Enfants du
f
ciel, charmes de mon em - pi - re, Plai - sirs, vous qui fai - tes les
m.g.
Dieux, Triomphez d'un Dieu qui sou - pi - re!

Scène V. POLLUX, HÉBÉ, suite d'Hébé, les Plaisirs célestes.

Hébé danse à la tête des Plaisirs célestes, tenant dans leurs mains des guirlandes de fleurs dont ils veulent enchaîner Pollux.

Entrée d'Hébé et de sa suite.

Gracieusement



Chœur des Plaisirs célestes

Modéré

Sopranos *f*

Connais - sez no - tre puis-san - ce! Jeune immor - tel, où courez-

Contraltos *f*

Connais - sez no - tre puis-san - ce! Jeune immor - tel, où courez-

Ténors *f*

Connais - sez no - tre puis-san - ce! Jeune immor - tel, où courez-

Basses *f*

Connais - sez no - tre puis-san - ce! Jeune immor - tel, où courez-

Modéré

f

Soli

p

vous? Le ciel vous promet a-vec nous Une é-ter - nel - le jou-is -

vous?

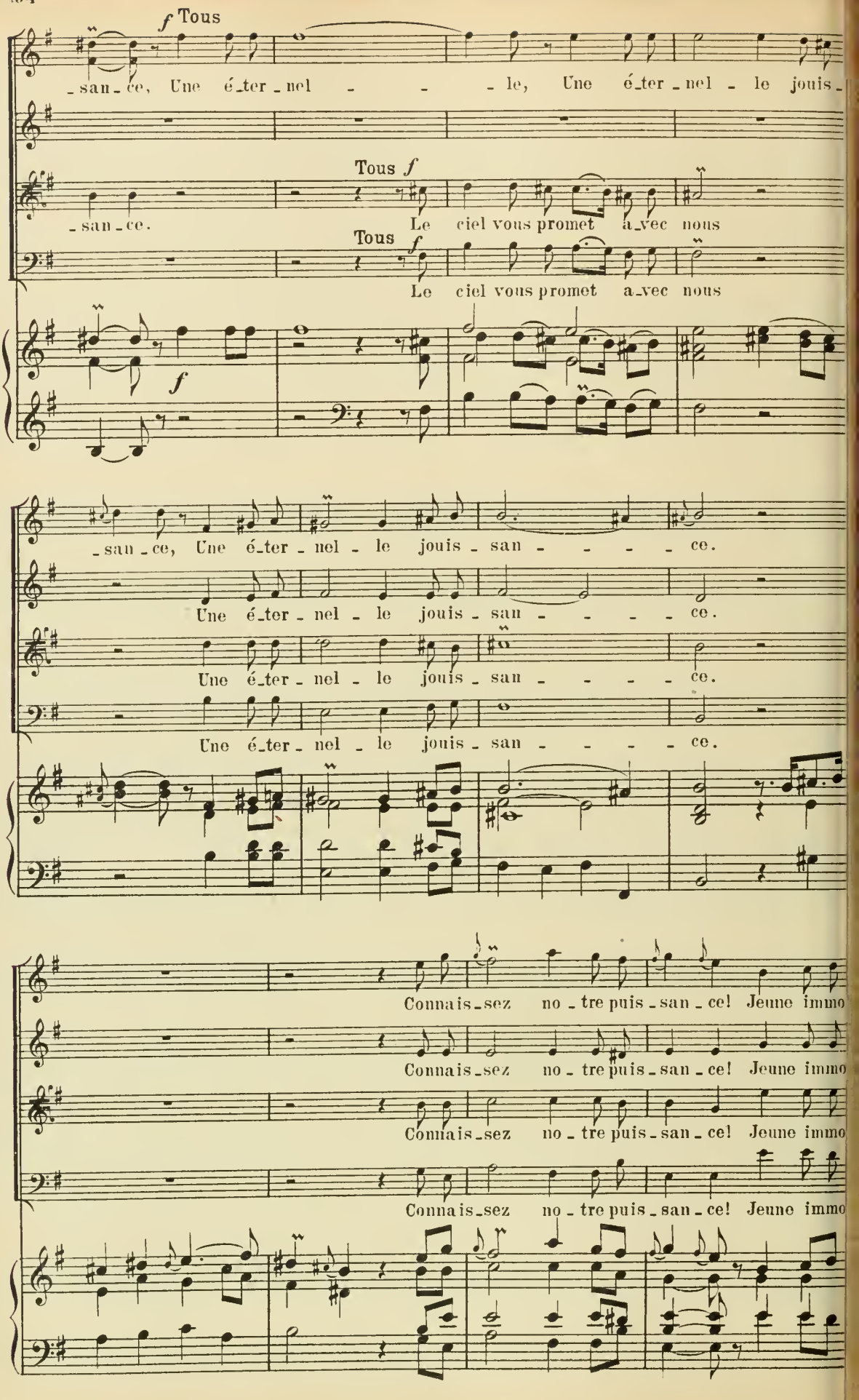
Solo

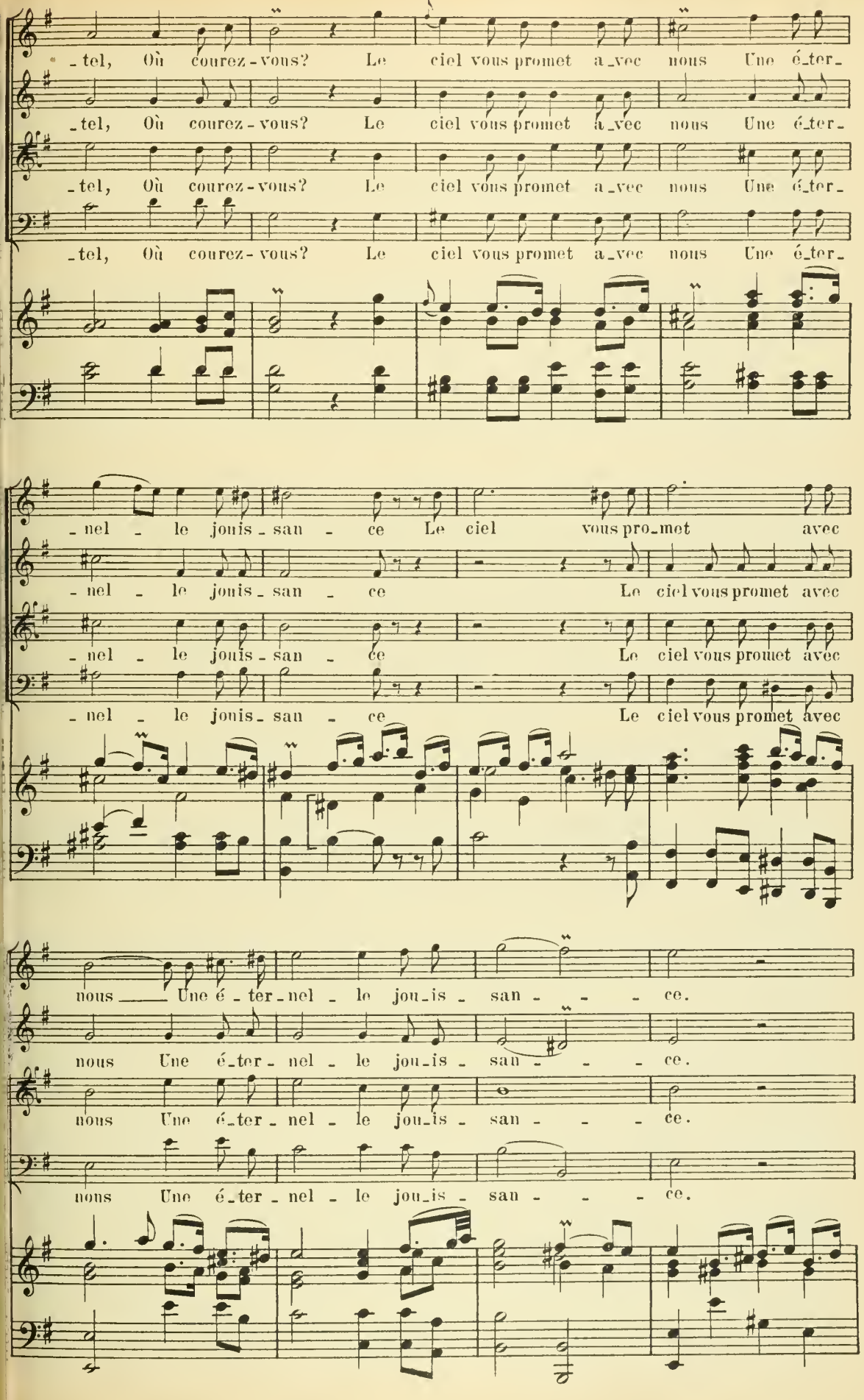
p

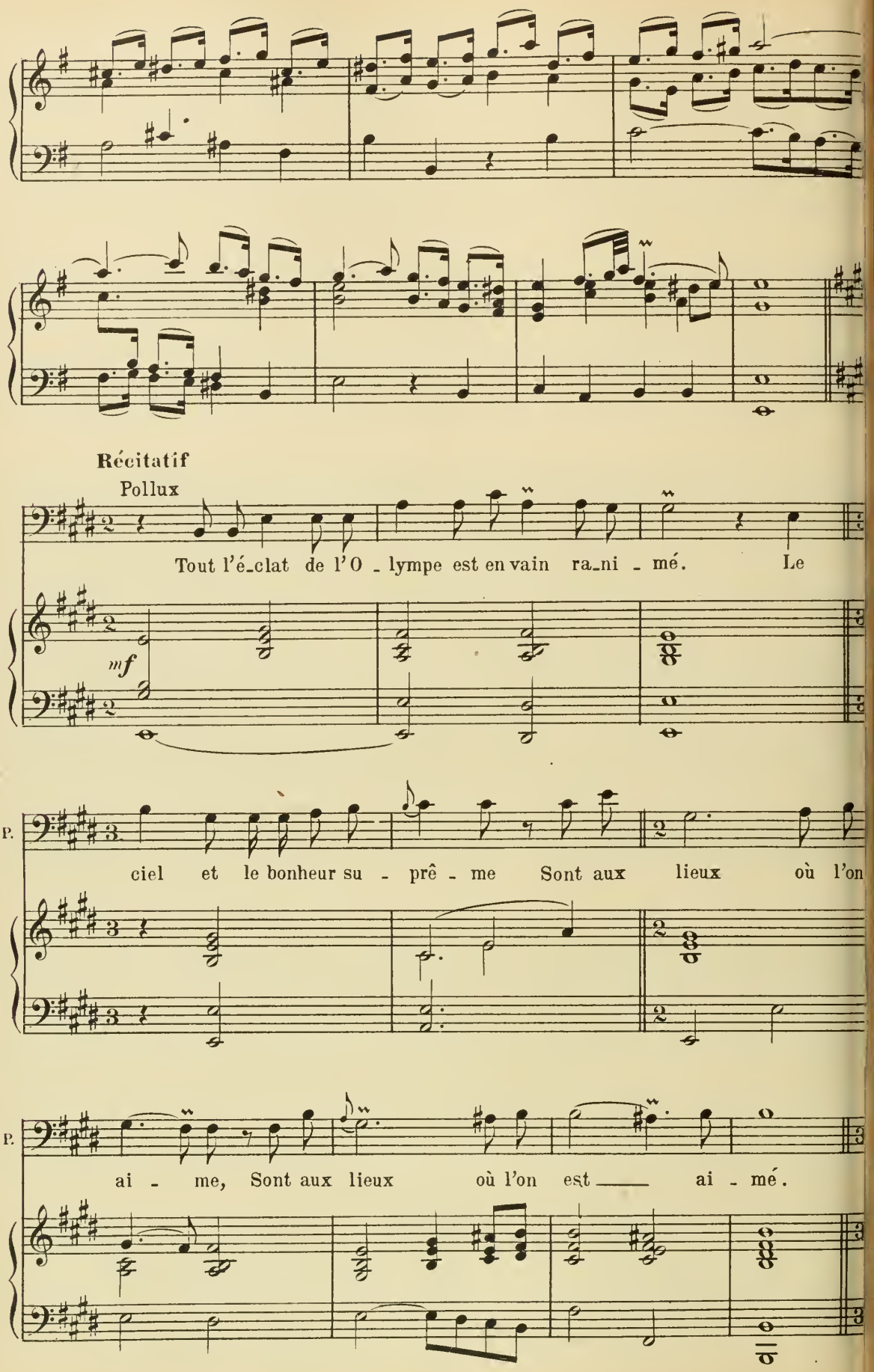
vous? Le ciel vous promet a-vec nous Une é-ter - nel - le jou-is -

vous?

p

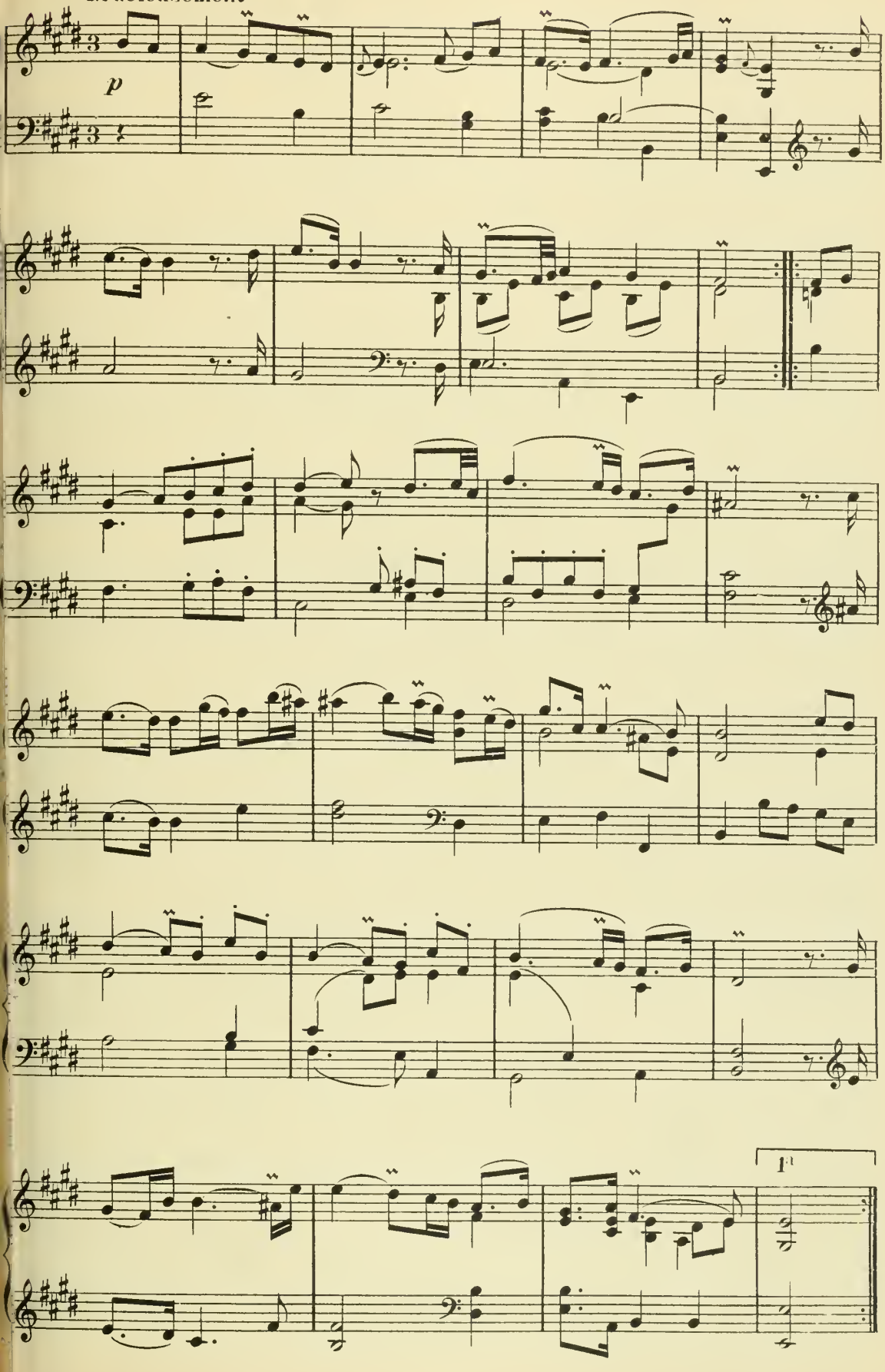

f Tous
-san-ce, Une é-ter-nel - - - le, Une é-ter-nel - le jouis-
Tous f
-san-ce. Le ciel vous promet a-vec nous
Tous f
Le ciel vous promet a-vec nous
f
-san-ce, Une é-ter-nel - le jouis-san - - - - - ce.
Une é-ter-nel - le jouis-san - - - - - ce.
Une é-ter-nel - le jouis-san - - - - - ce.
Une é-ter-nel - le jouis-san - - - - - ce.
Connais-sez no-tre puis-san-ce! Jeune immo
Connais-sez no-tre puis-san-ce! Jeune immo
Connais-sez no-tre puis-san-ce! Jeune immo
Connais-sez no-tre puis-san-ce! Jeune immo


-tel, Où courez-vous? Le ciel vous promet a-vec nous Une é-ter-
-tel, Où courez-vous? Le ciel vous promet a-vec nous Une é-ter-
-tel, Où courez-vous? Le ciel vous promet a-vec nous Une é-ter-
-nel le jouis-san-ce Le ciel vous pro-met avec
-nel le jouis-san-ce Le ciel vous promet avec
-nel le jouis-san-ce Le ciel vous promet avec
-nel le jouis-san-ce Le ciel vous promet avec
nous Une é-ter-nel le jou-is-san-ce.
nous Une é-ter-nel le jou-is-san-ce.
nous Une é-ter-nel le jou-is-san-ce.
nous Une é-ter-nel le jou-is-san-ce.

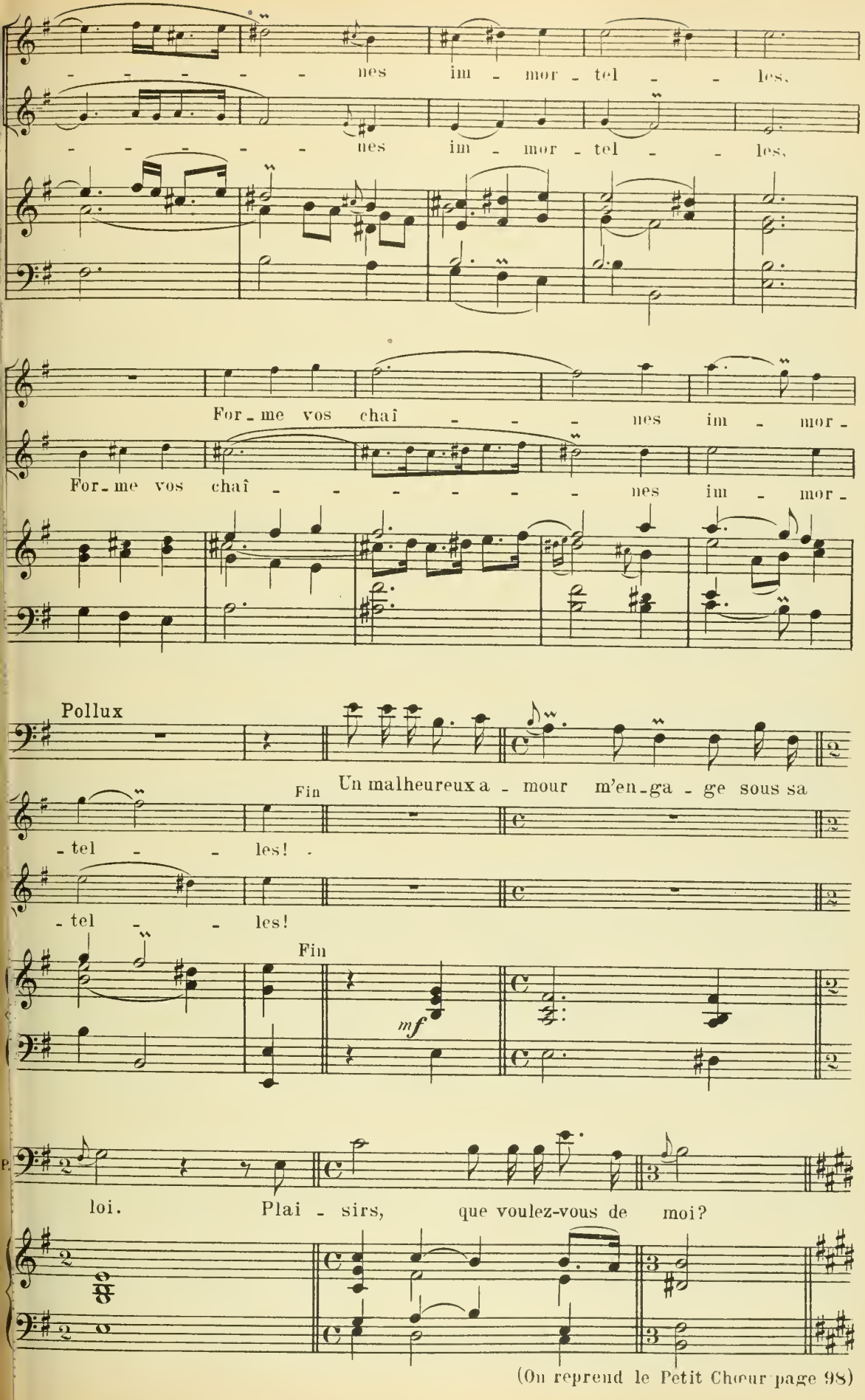

Récitatif
Pollux
Tout l'é_clat de l'O _ lympe est en vain ra_ni _ mé. Le
mf
P.
ciel et le bonheur su _ prê _ me Sont aux lieux où l'on
P.
ai _ me, Sont aux lieux où l'on est ___ ai _ mé.

AIR pour Hébé et ses Suivantes

Gracieusement



Petit Chœur des Suivantes d'Hébé



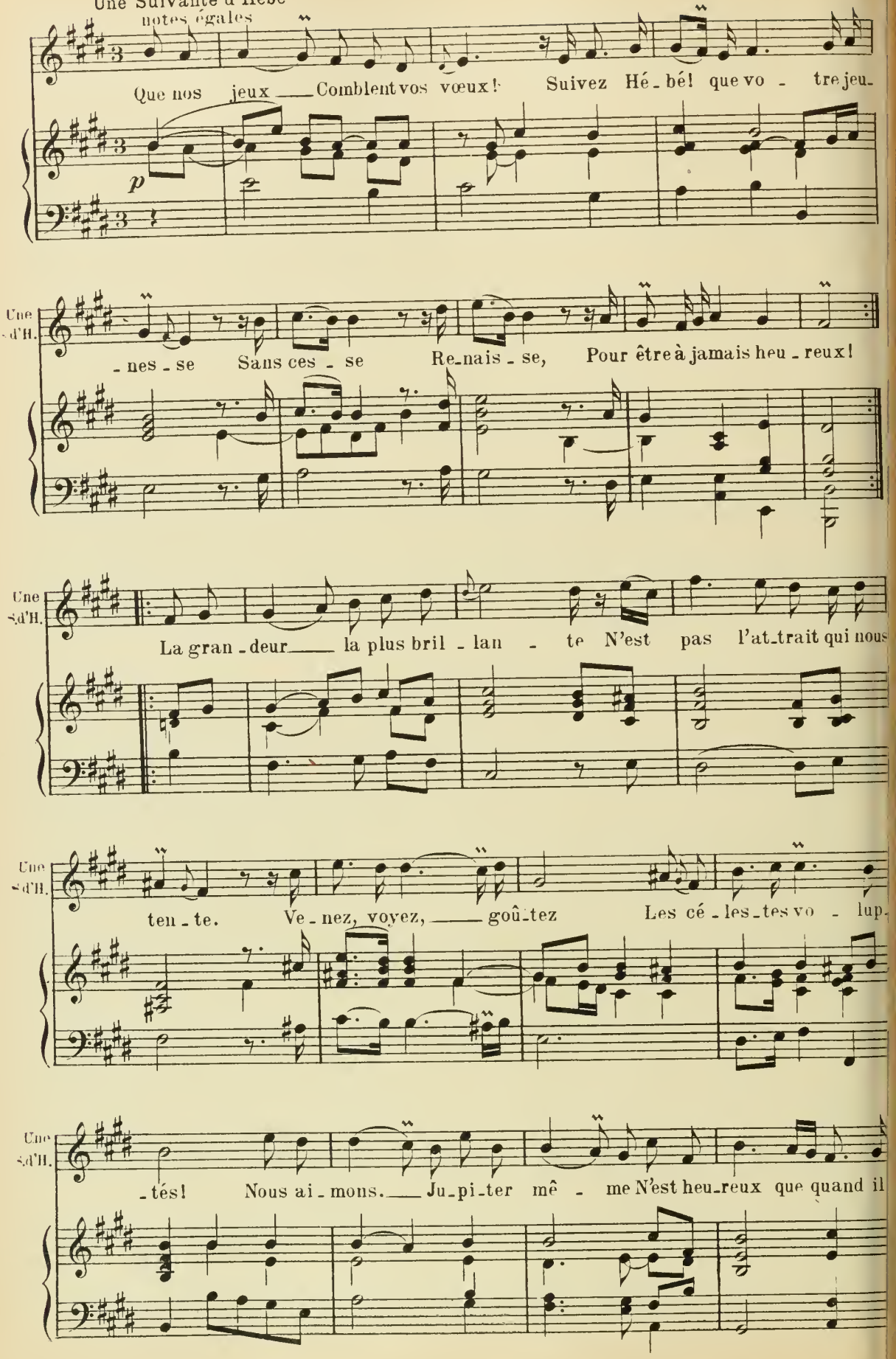
(On reprend le Petit Chœur page 98)

Air

Modéré

Une Suivante d'Hébé

notes égales



ai - me. Ai-mez, goû-tez, ____ sui-vez ____ Les biens qui

vous sont ré - ser-vés!

Pollux

Plai - sirs, que voulez-vous de moi?

(On reprend le Petit Chœur page 98)

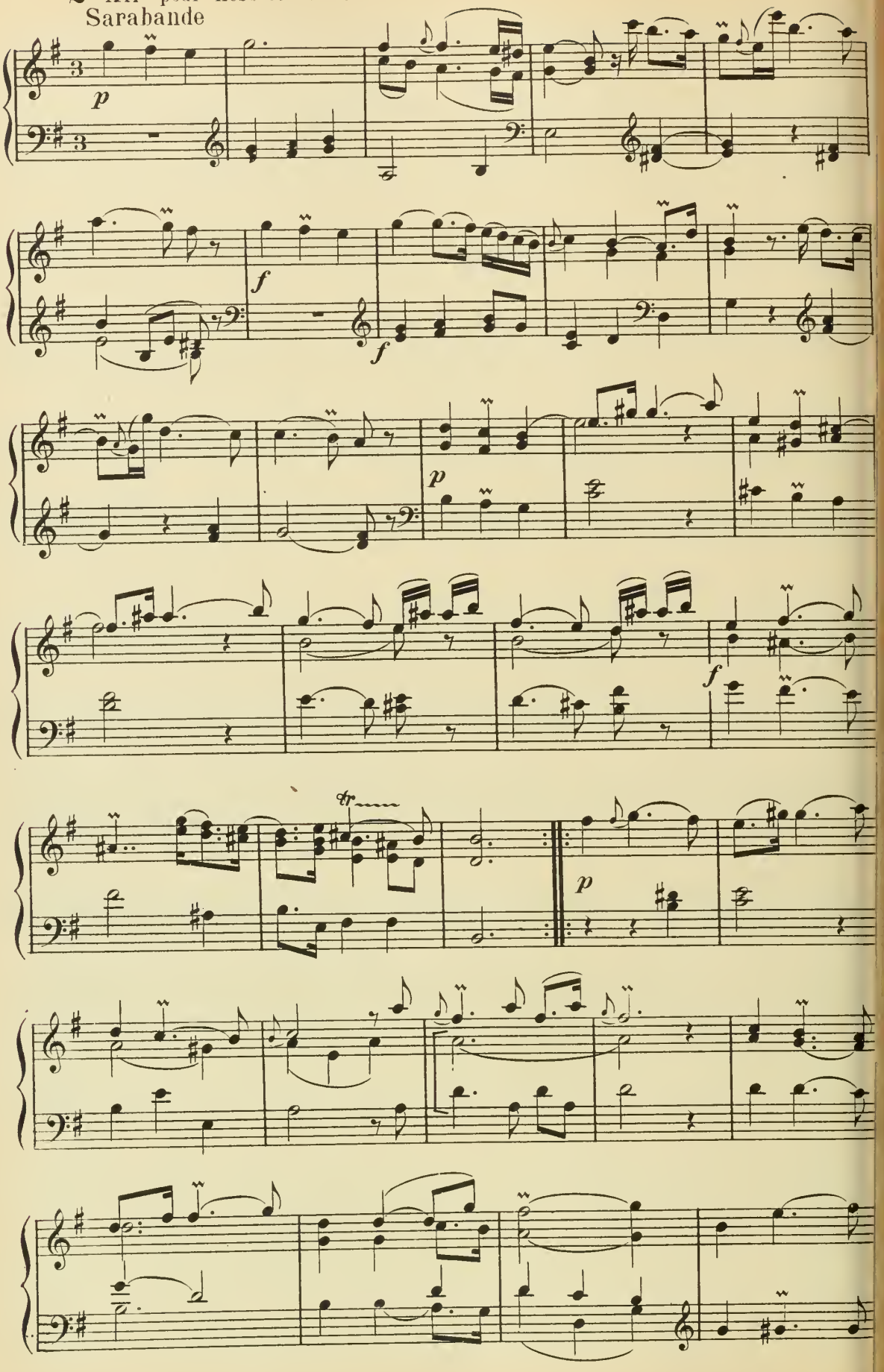
Ah! sans le trouble où je me vois, Charmants Plai - sirs, je vous se-

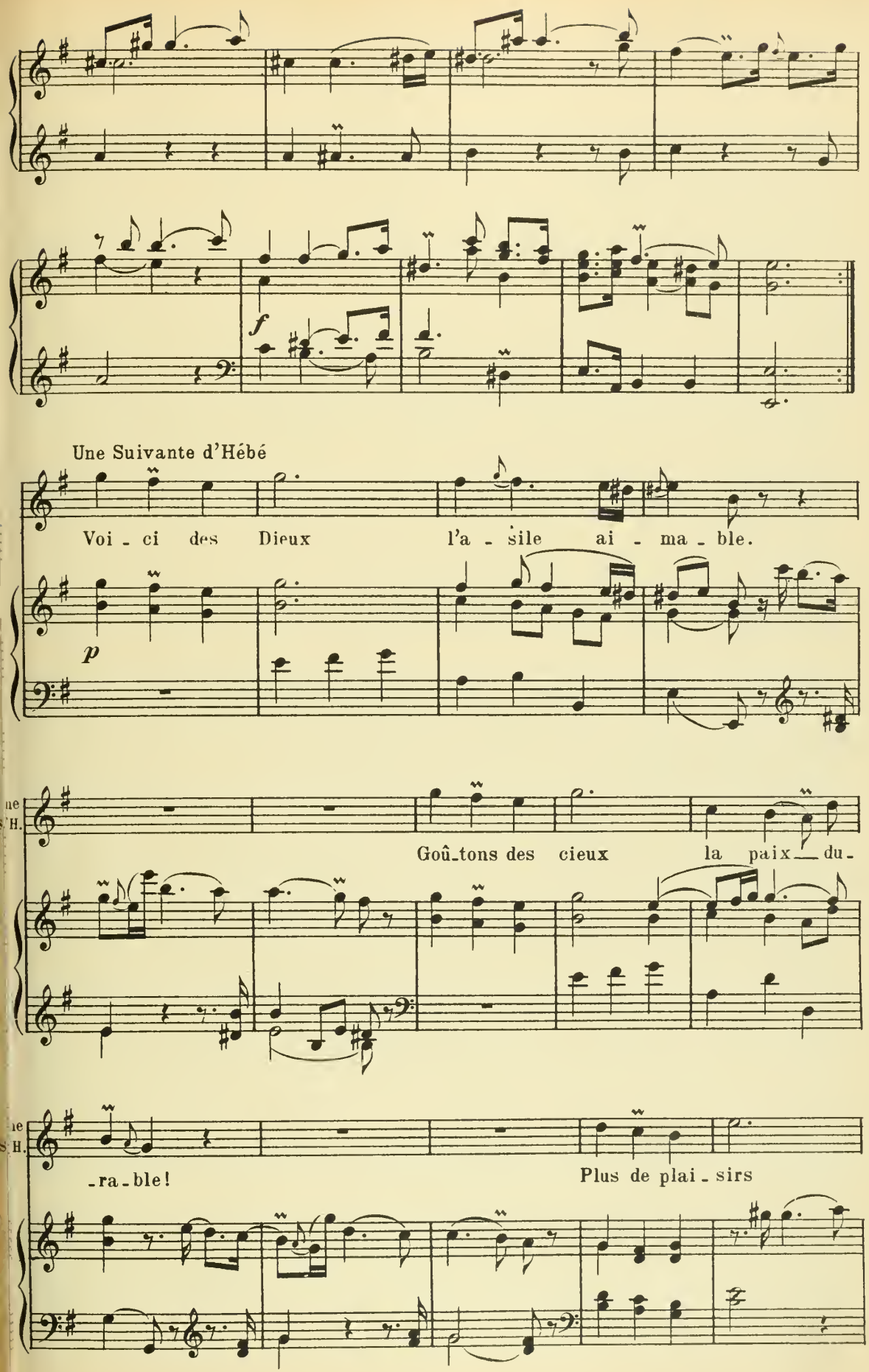
- rais fi-dè - - le; Mais, dans l'ex-cès de ma douleur mor-

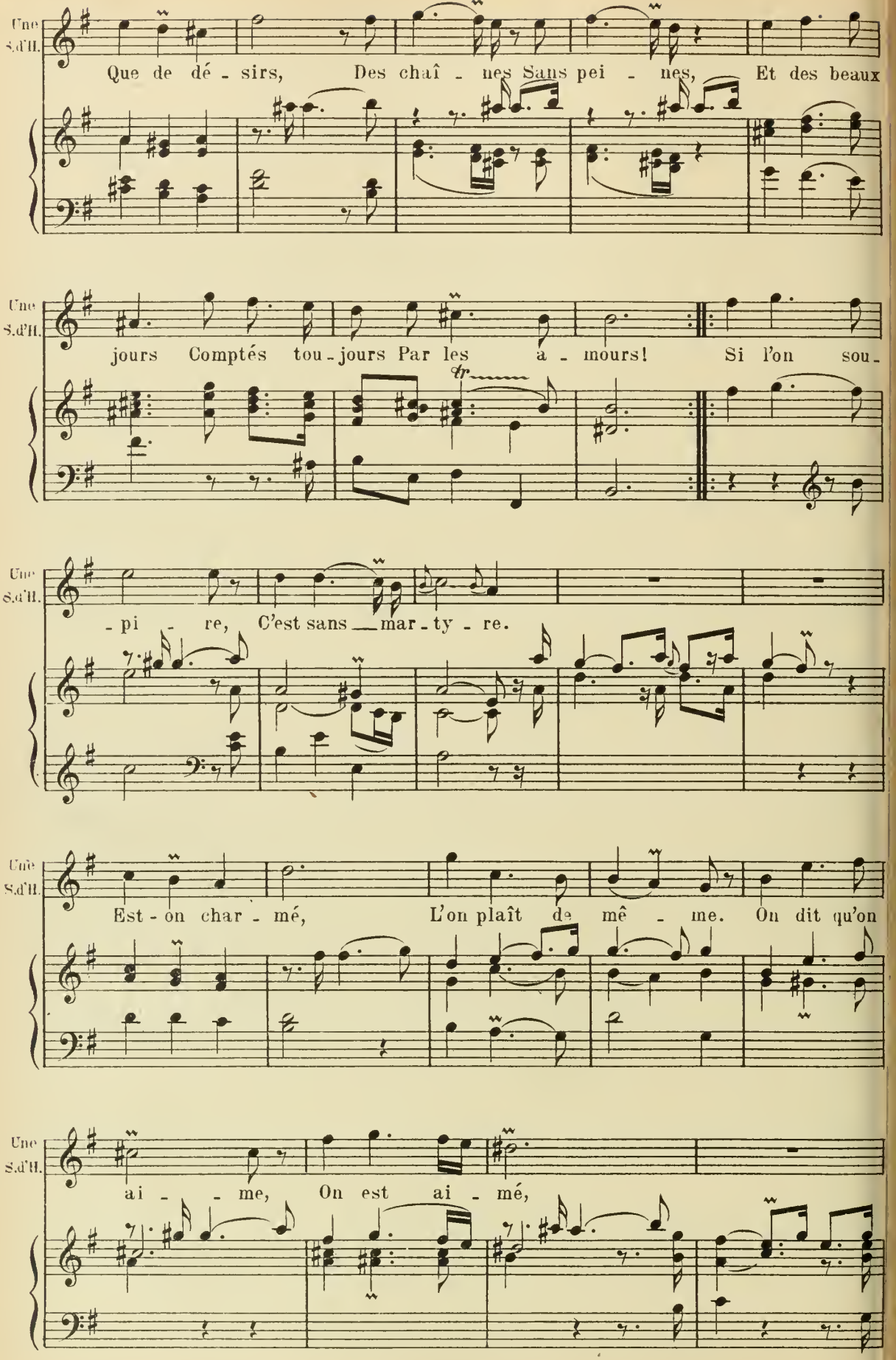
- tel - le, Plai - sirs, que voulez-vous de moi?

2e Air pour Hébé et ses Suivantes

Sarabande

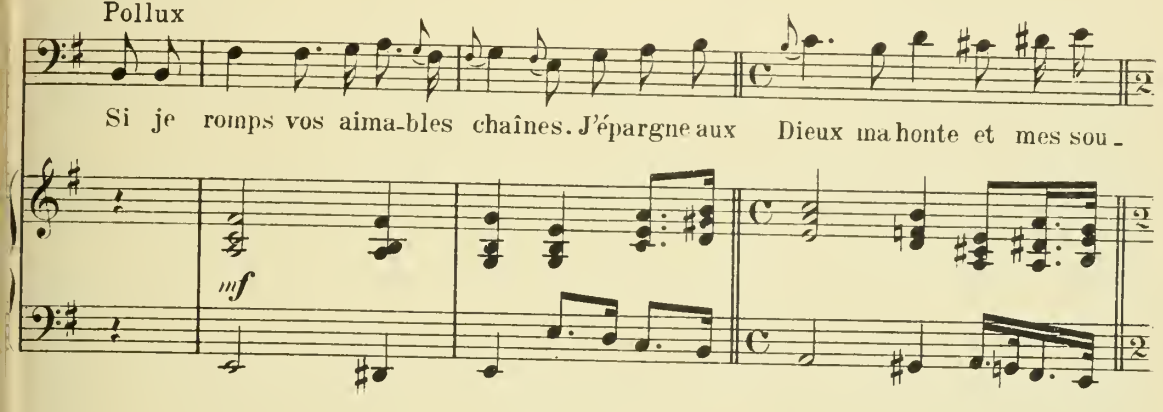


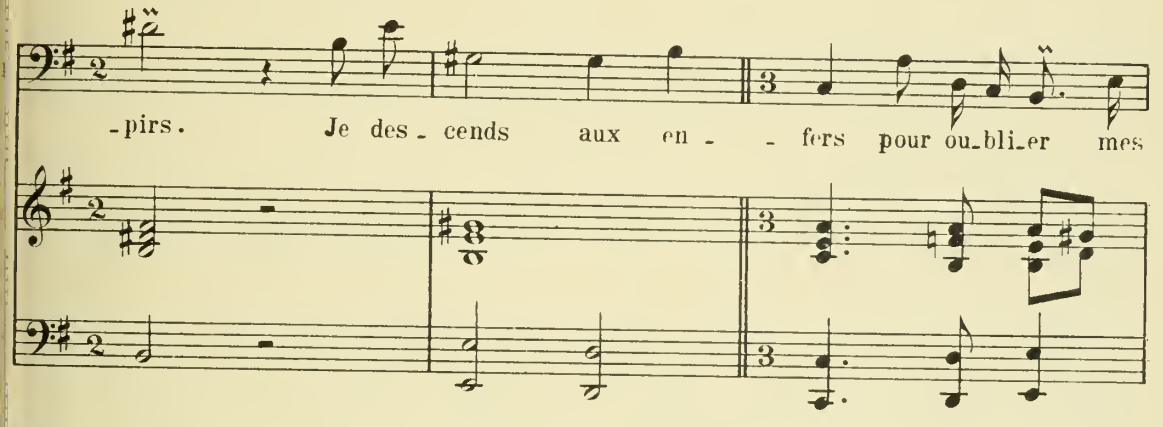

Une Suivante d'Hébé
Voi - ci des Dieux l'a - sile ai - ma - ble.
Goû-tons des cieux la paix du-
-ra-ble!
Plus de plai - sirs


Une S.d'H.
Que de dé - sirs, Des chaî - nes Sans pei - nes, Et des beaux
Une S.d'H.
jours Comptés tou - jours Par les a - mours! Si l'on sou -
Une S.d'H.
- pi - re, C'est sans mar - ty - re.
Une S.d'H.
Est - on char - mé, L'on plaît de mê - me. On dit qu'on
Une S.d'H.
ai - - me, On est ai - mé,

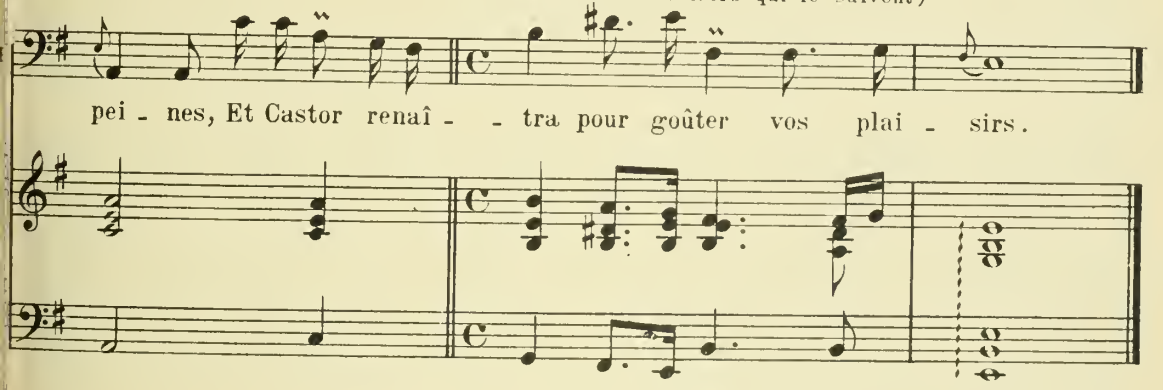
Récitatif

Pollux





(Pollux rompt les guirlandes de fleurs dont il est enchainé, et se dérobe aux Plaisirs qui le suivent)



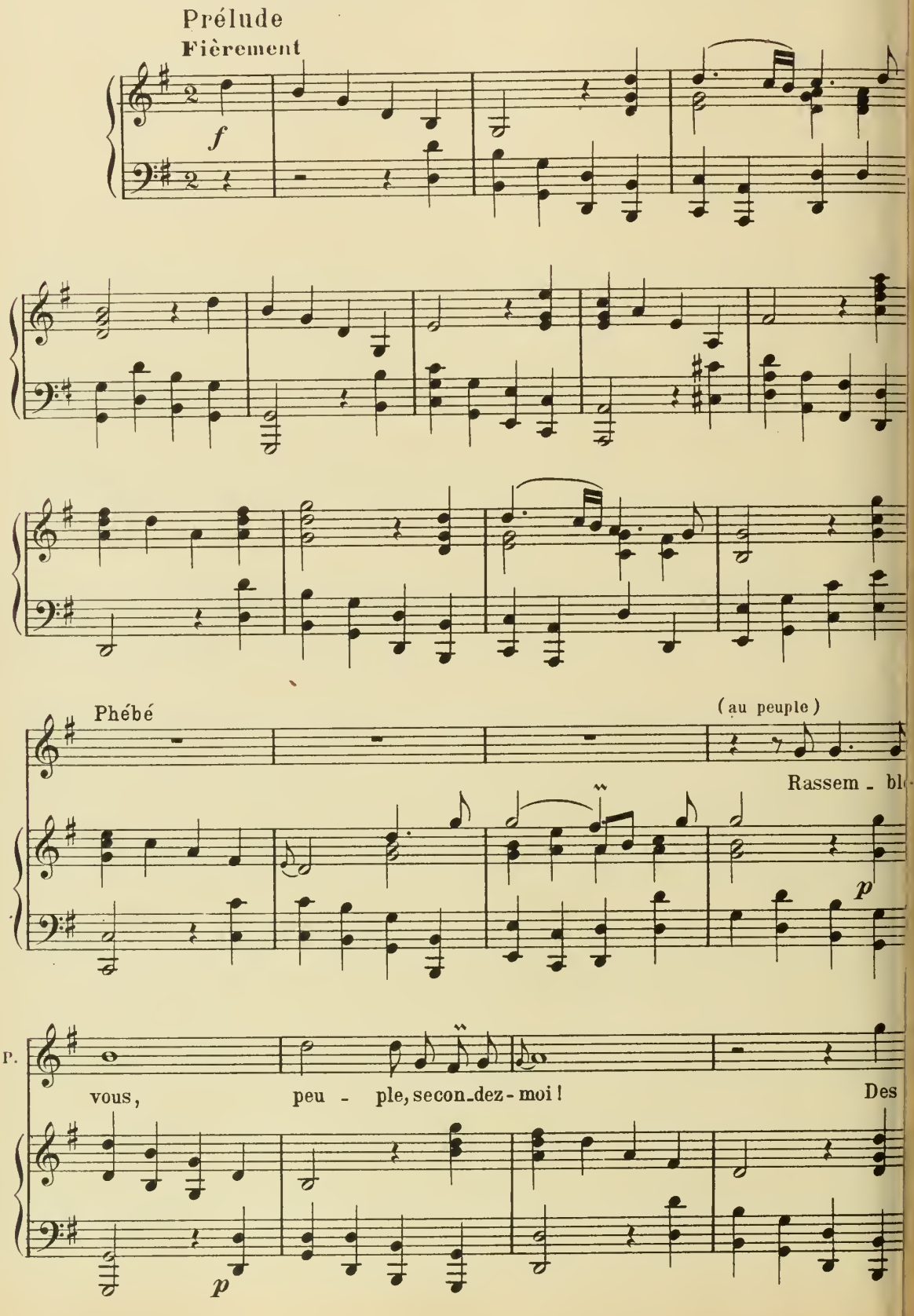
(On reprend l'Entrée d'Hébé pour Entr'acte page 92

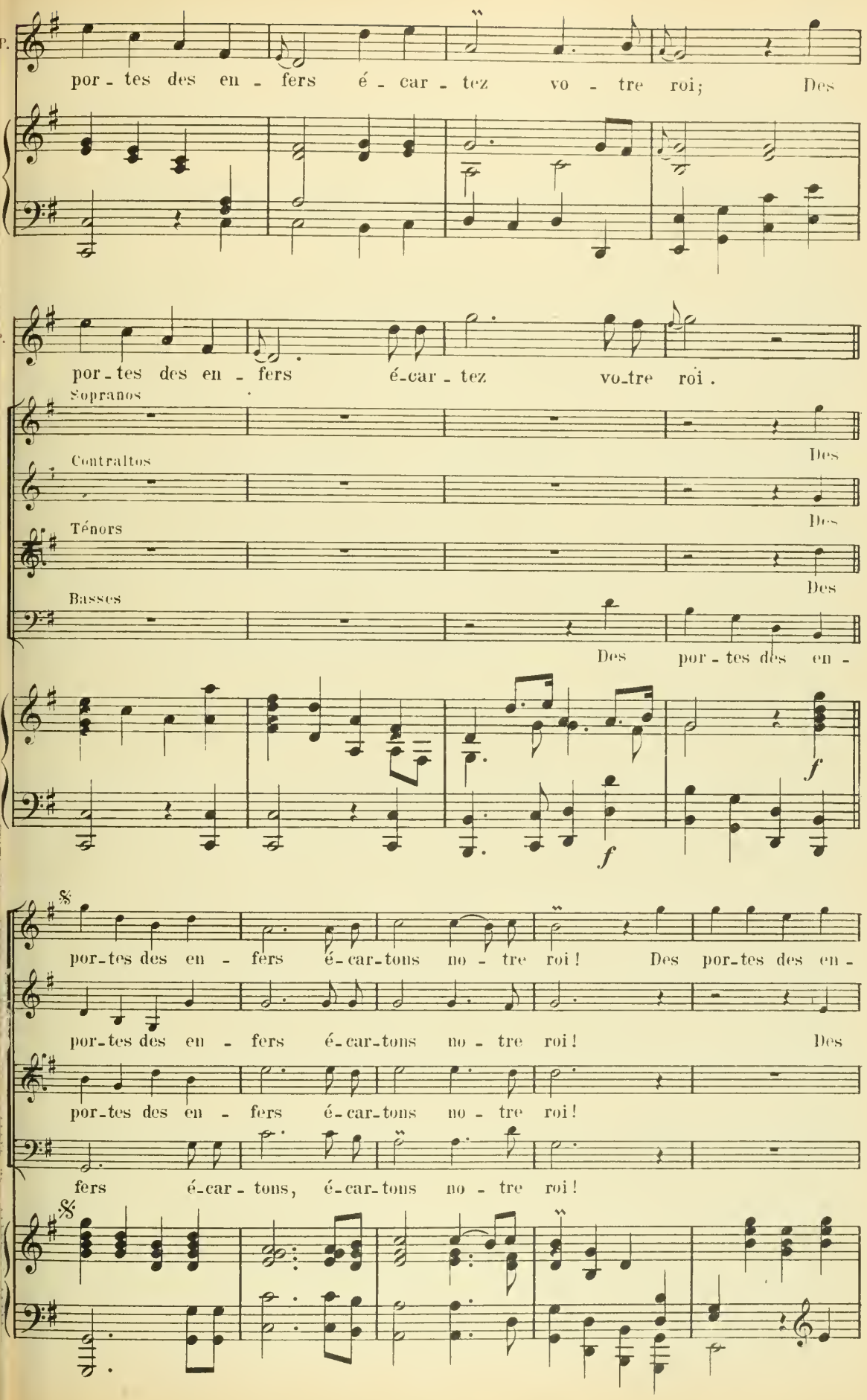
Fin du 2e Acte

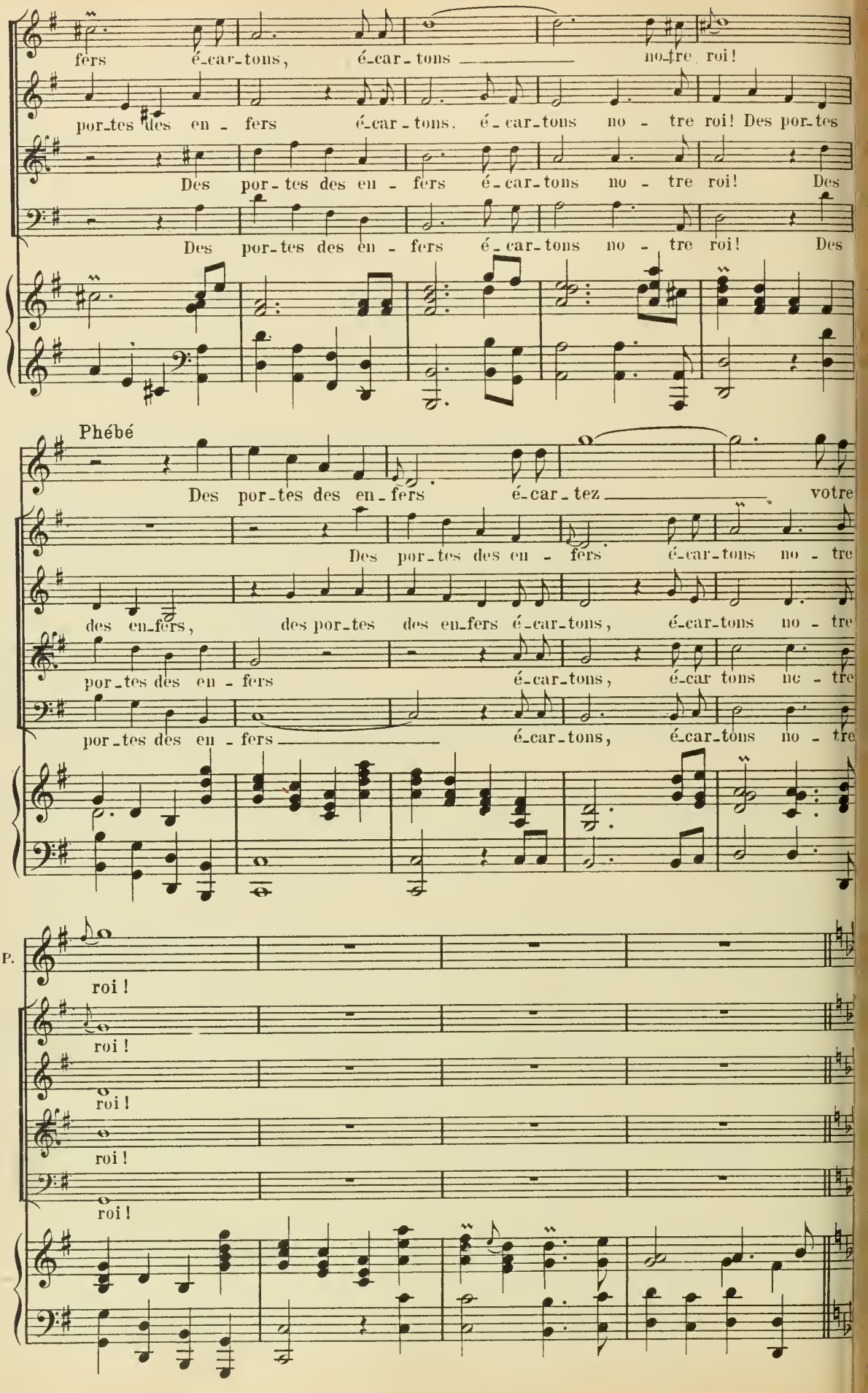
ACTE III

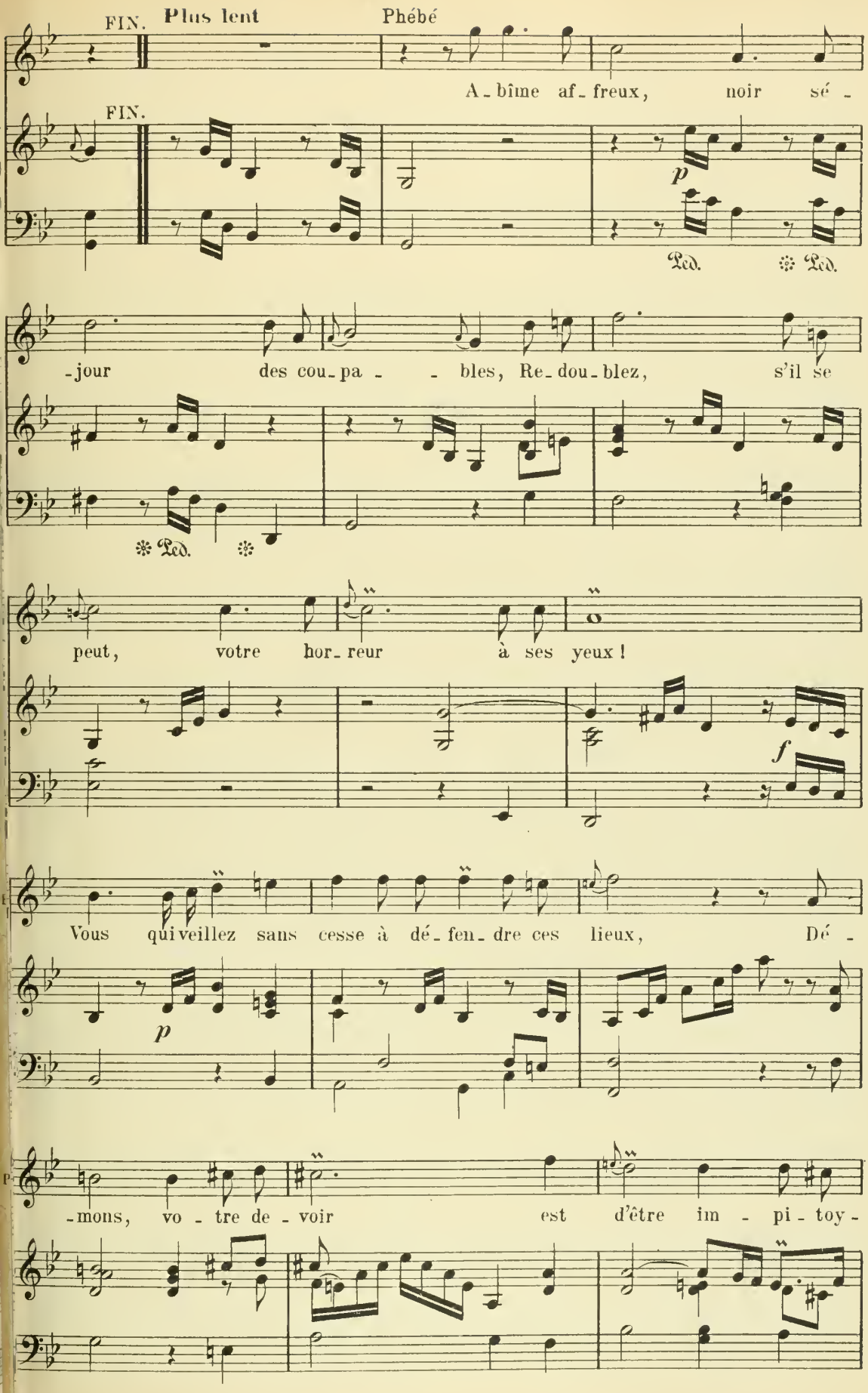
Le théâtre représente l'entrée de l'enfer, dont le passage est gardé par des monstres, des spectres et des démons; c'est une caverne qui vomit sans cesse des flammes.

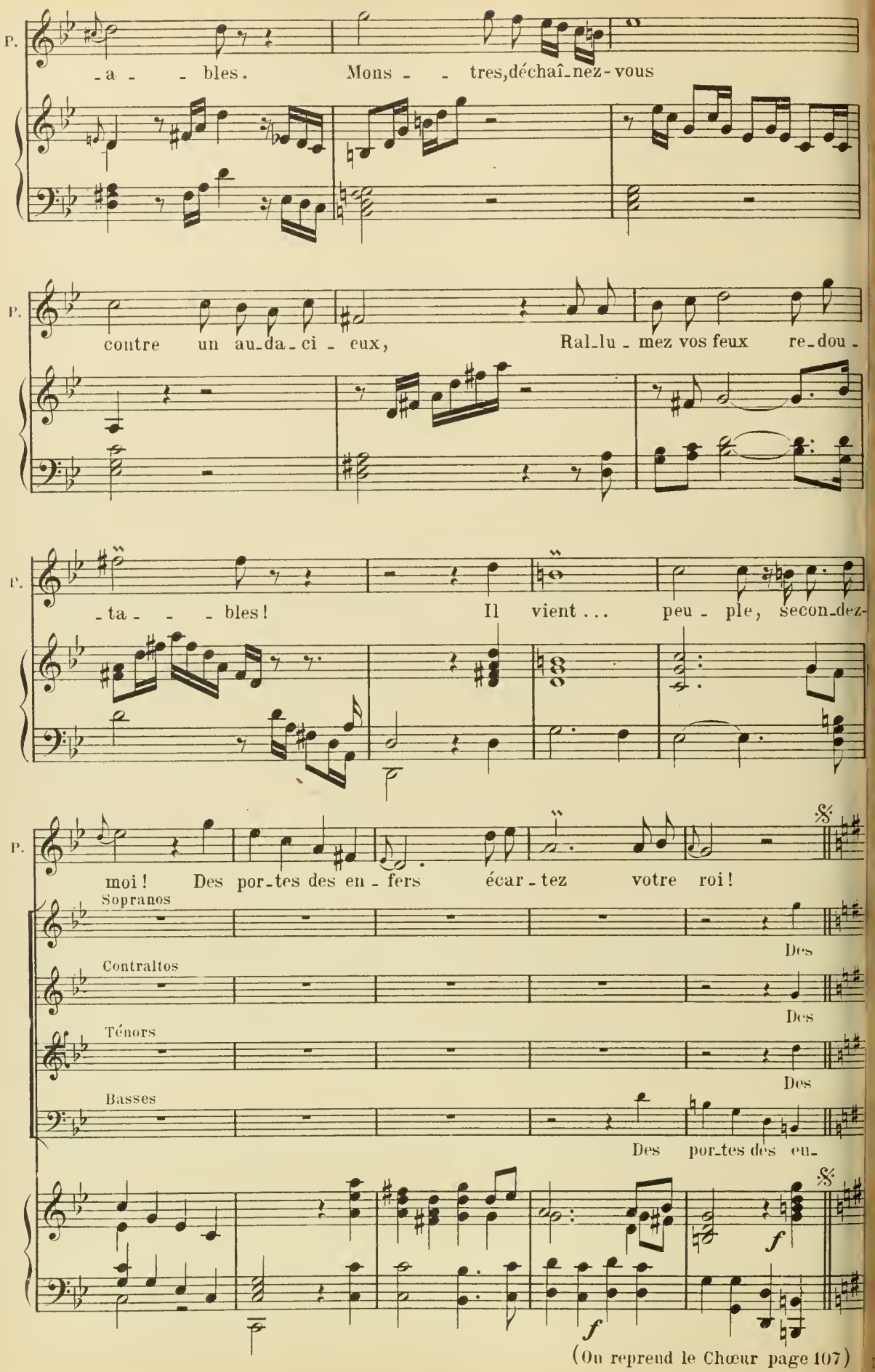
Scène I. PHÉBÉ, Troupe de Spartiates.




P.
por - tes des en - fers é - car - tez vo - tre roi; Des
por - tes des en - fers é-car - tez vo-tre roi.
Sopranos
Des
Contraltos
Des
Ténors
Des
Basses
Des por - tes des en -
f
f
por-tes des en - fers é-car-tons no - tre roi! Des por-tes des en -
por-tes des en - fers é-car-tons no - tre roi! Des
por-tes des en - fers é-car-tons no - tre roi!
fers é-car - tons, é-car-tons no - tre roi!


fers é-car-tons, é-car-tons no-tre roi!
por-tes des en - fers é-car-tons. é-car-tons no - tre roi! Des por-tes
Des por-tes des en - fers é-car-tons no - tre roi! Des
Des por-tes des en - fers é-car-tons no - tre roi! Des
Phébé
Des por-tes des en-fers é-car-tez votre
Des por-tes des en - fers é-car-tons no - tre
des en-fers, des por-tes des en-fers é-car-tons, é-car-tons no - tre
por-tes des en - fers é-car-tons, é-car tons no - tre
por-tes des en - fers é-car-tons, é-car-tons no - tre
P.
roi!
roi!
roi!
roi!
roi!

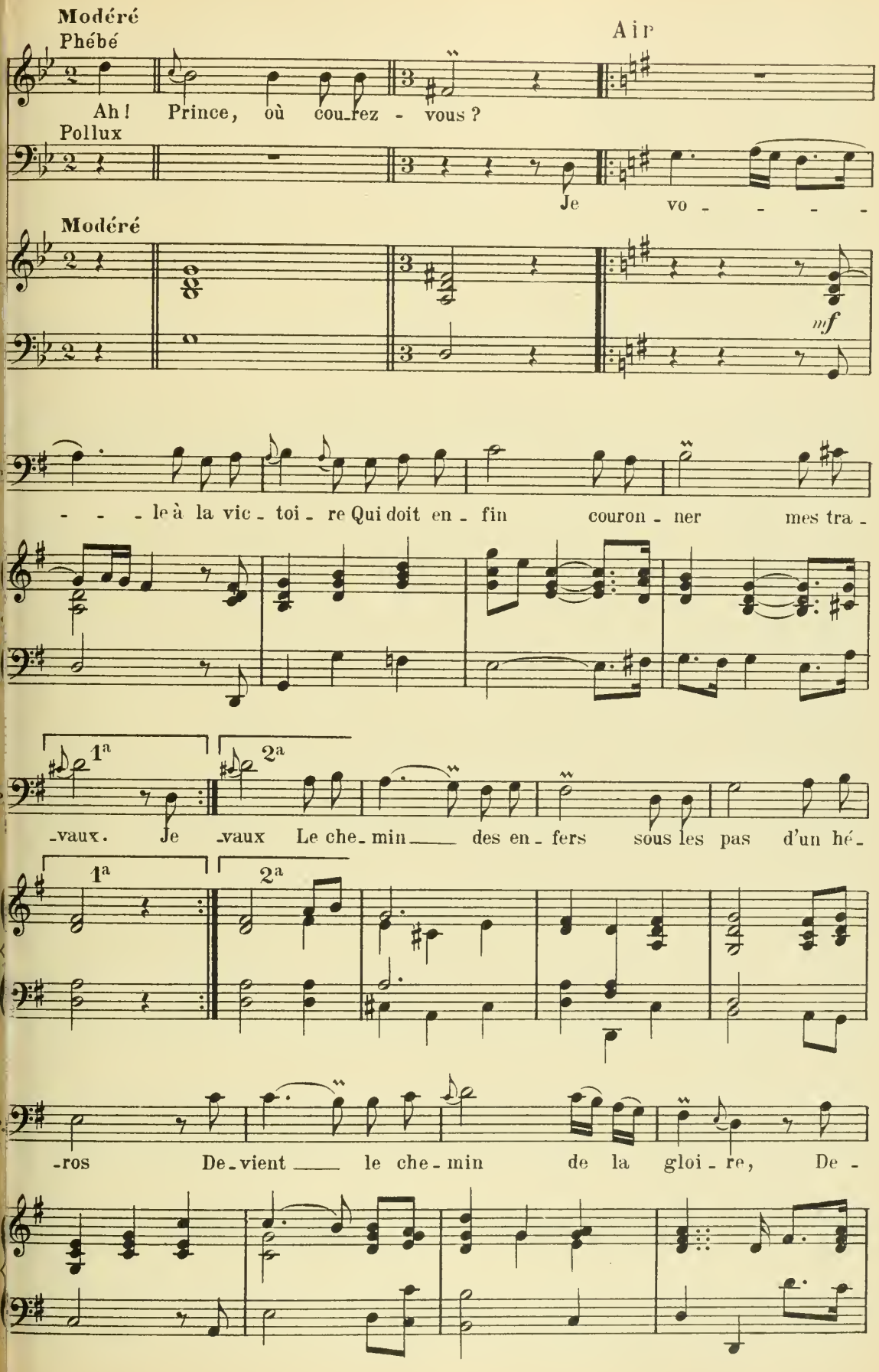

FIN.
Plus lent
Phébé
A - bîme af - freux, noir sé -
FIN.
p
Ped. * Ped.
-jour des cou - pa - - bles, Re - dou - blez, s'il se
* Ped. *
peut, votre hor - reur à ses yeux !
f
Vous qui veillez sans cesse à dé - fen - dre ces lieux, Dé -
p
-mons, vo - tre de - voir est d'être im - pi - toy -

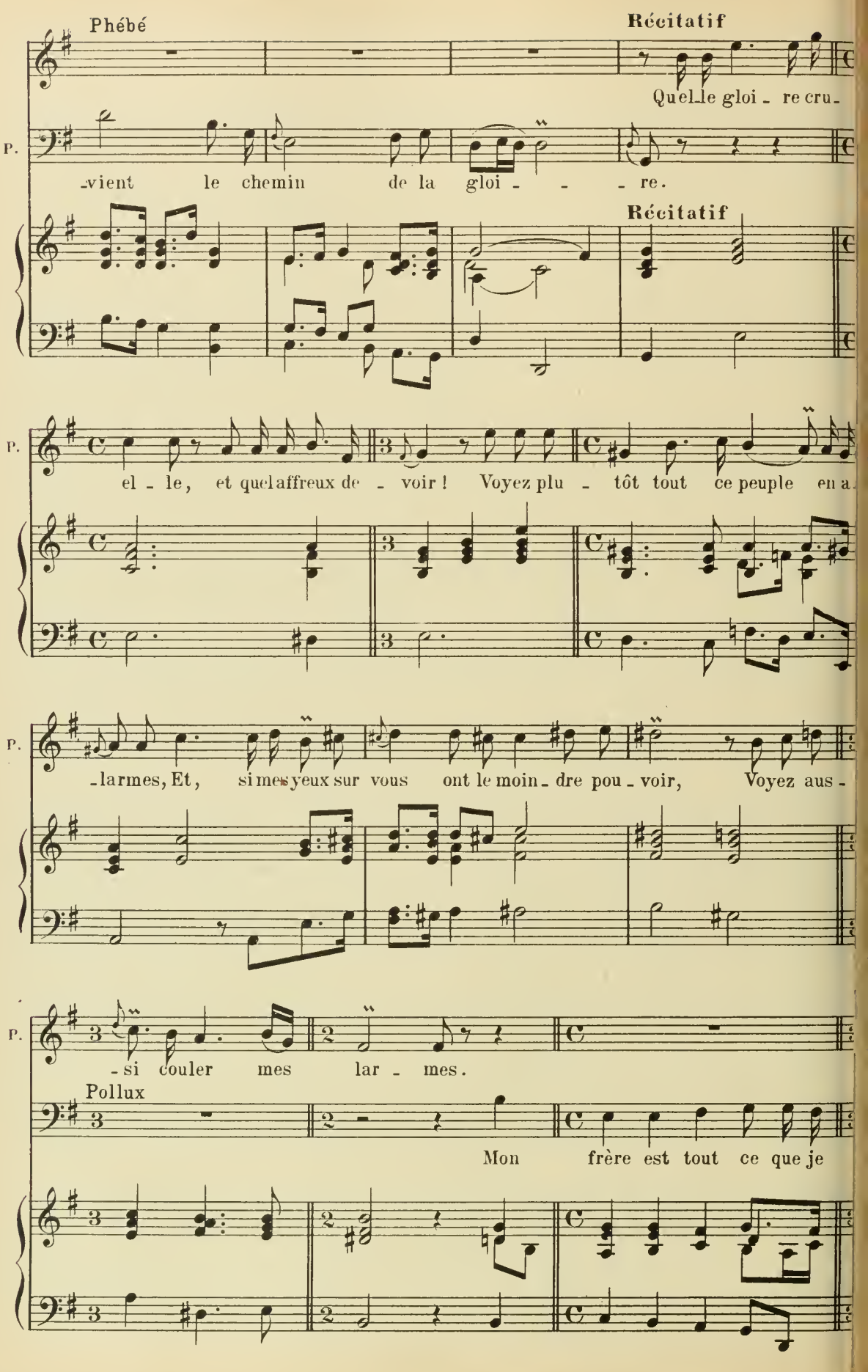


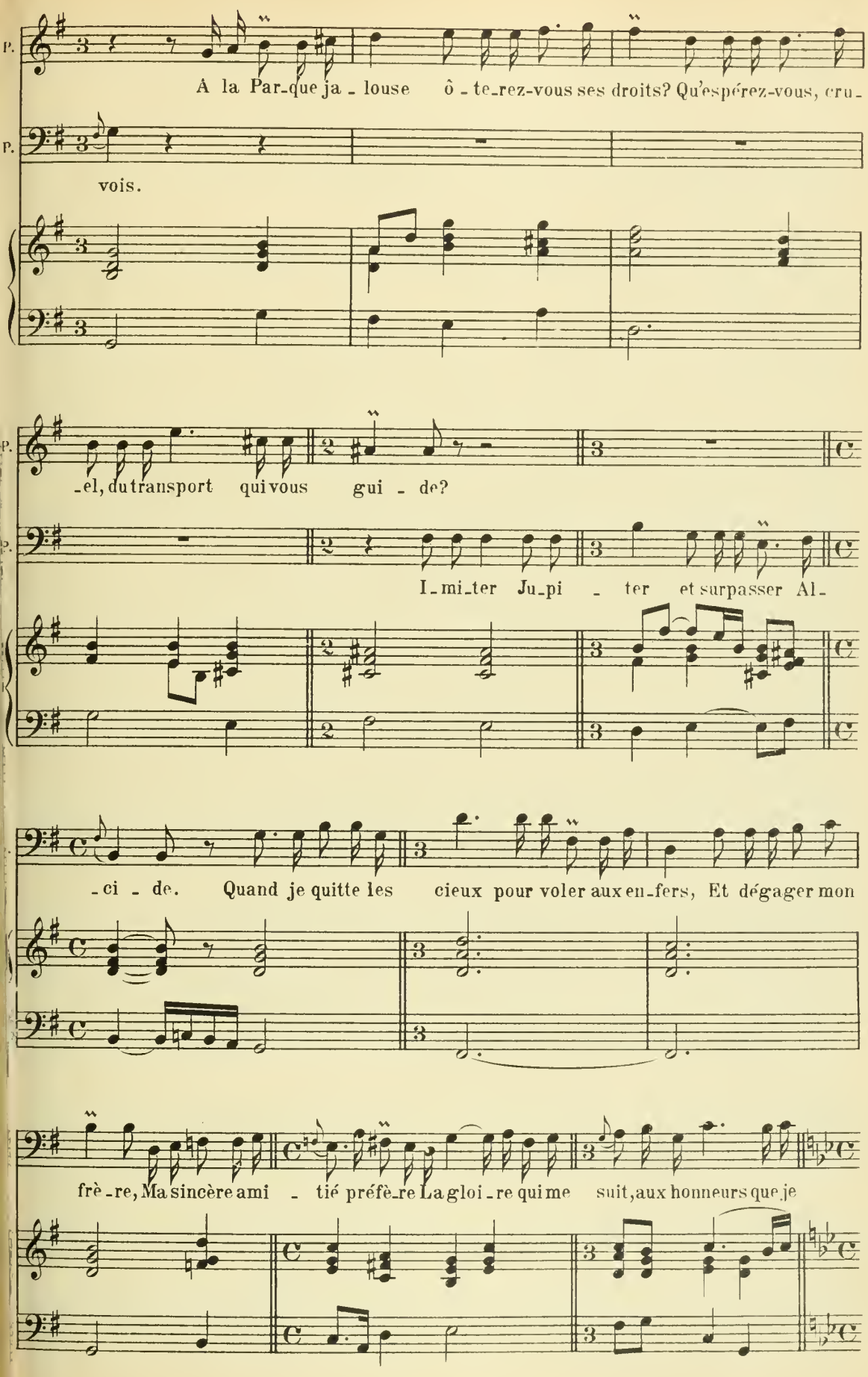
(On reprend le Chœur page 107)

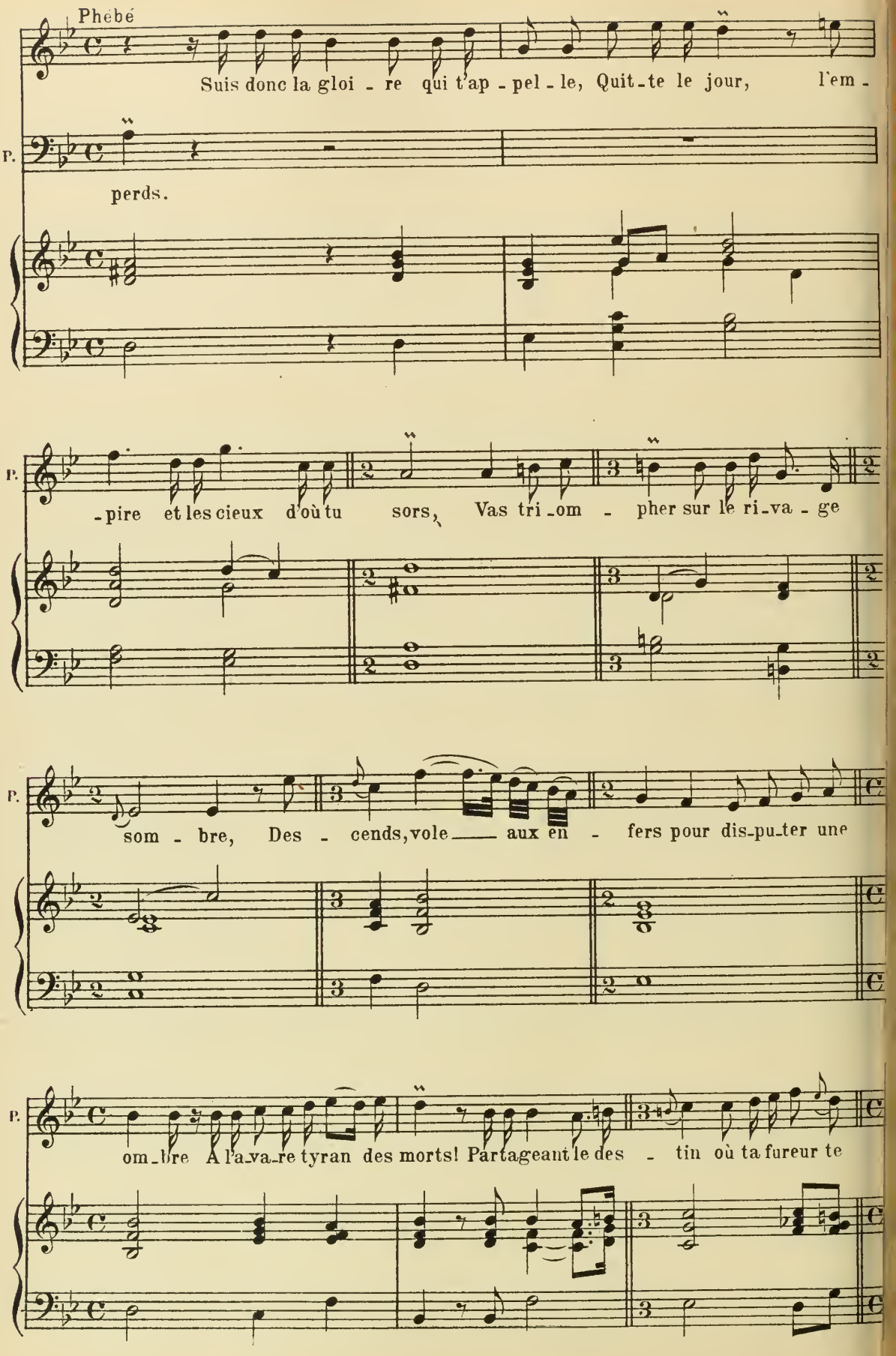
Tout le peuple s'avance vers la caverne pour en fermer le passage à Pollux qui paraît.

Scène II. POLLUX, PHÉBÉ, le Peuple.

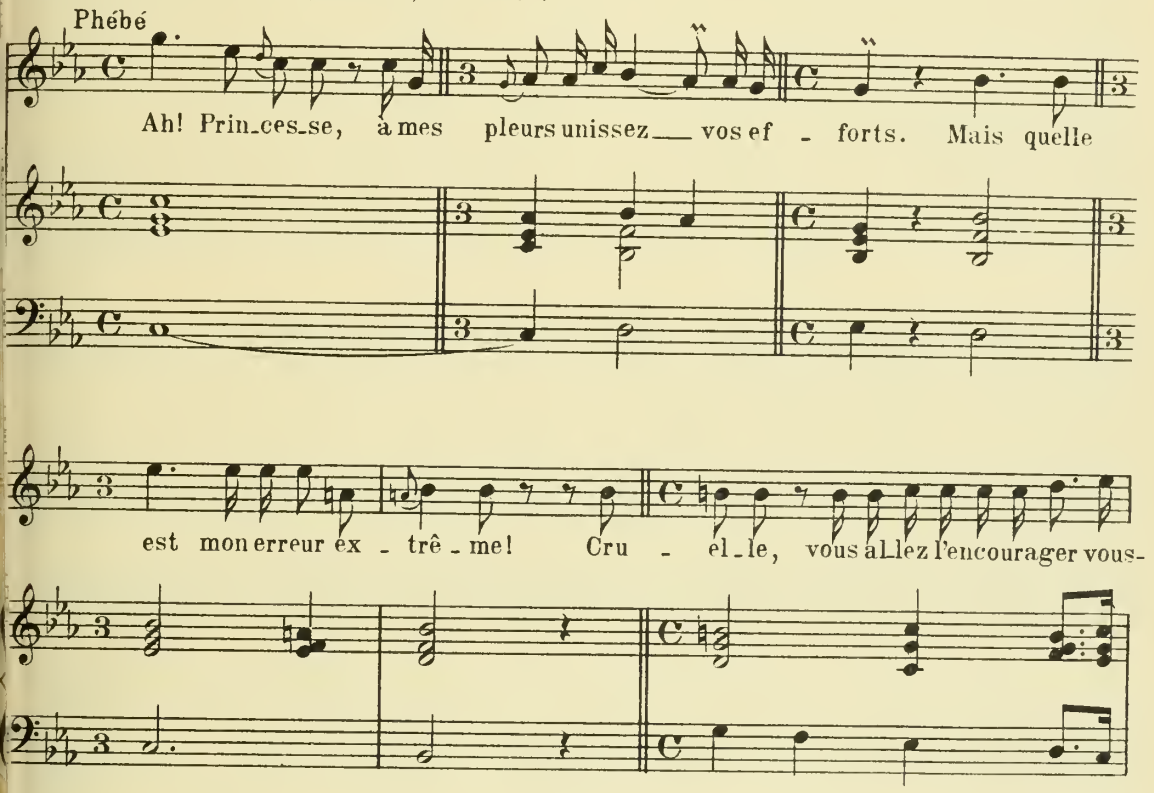


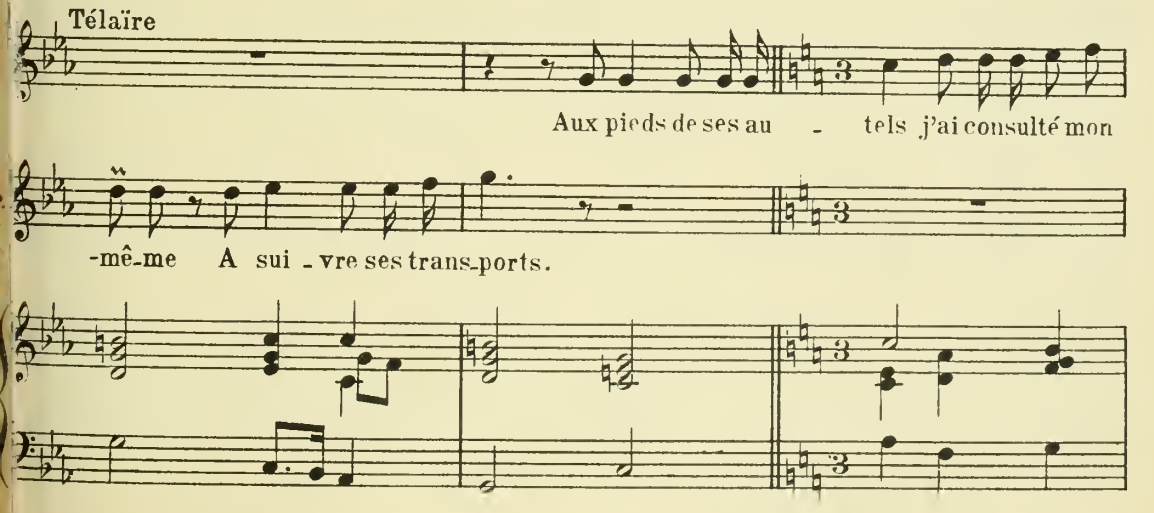

Phébé
Récitatif
Quel-le gloi - re cru-
P.
-vient le chemin de la gloi - - - re.
Récitatif
P.
el - le, et quel affreux de - voir ! Voyez plu - tôt tout ce peuple en a-
P.
-larmes, Et, si mes yeux sur vous ont le moin - dre pou - voir, Voyez aus -
P.
- si couler mes lar - mes.
Pollux
Mon frère est tout ce que je

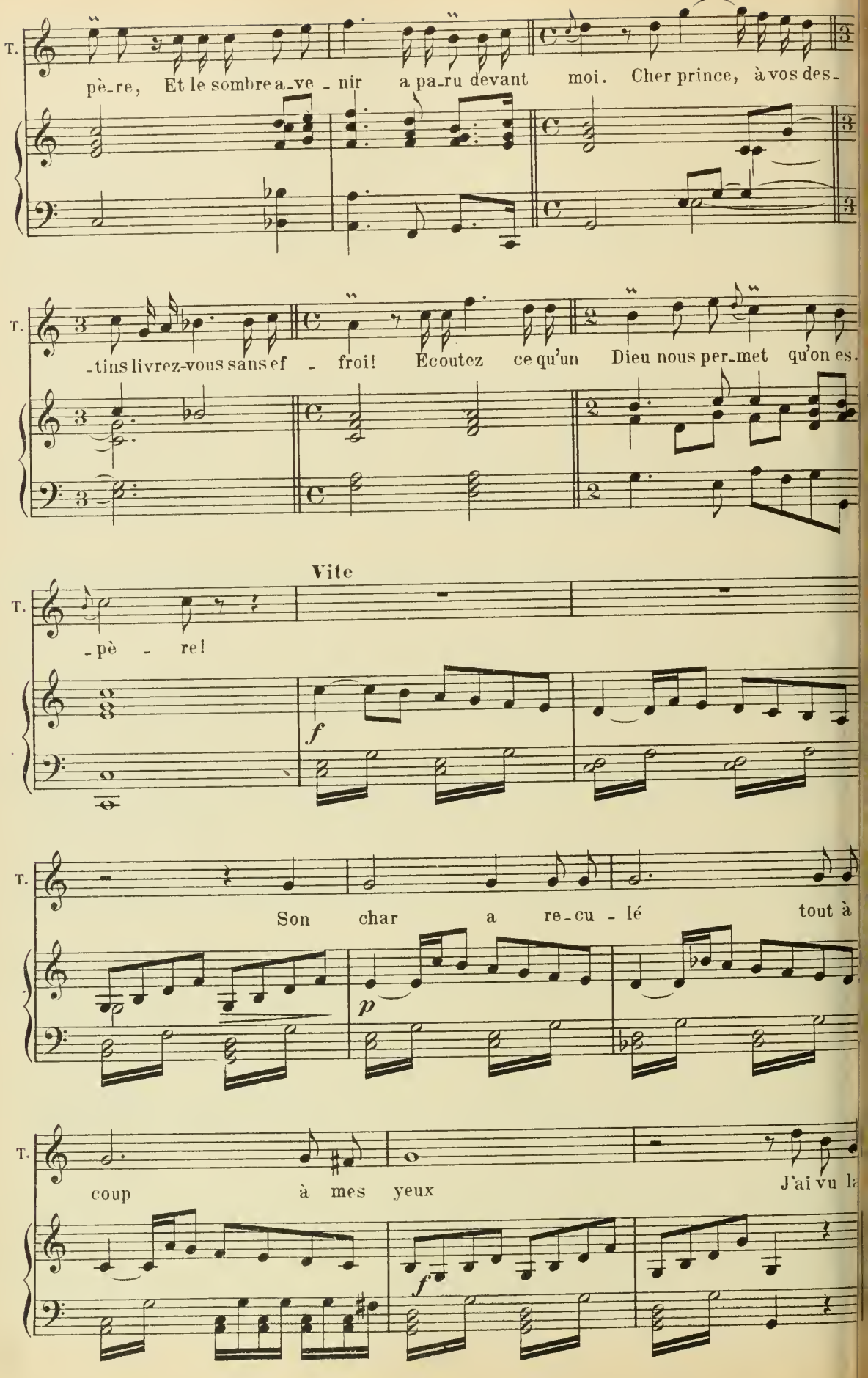

P.
P.
À la Par-que ja - louse ô - te-rez-vous ses droits? Qu'espérez-vous, cru-
vois.
P.
-el, du transport qui vous gui - de?
P.
I-mi-ter Ju-pi - ter et surpasser Al-
-ci - de. Quand je quitte les cieux pour voler aux en-fers, Et dégager mon
frè-re, Ma sincère ami - tié préfè-re La gloi-re qui me suit, aux honneurs que je

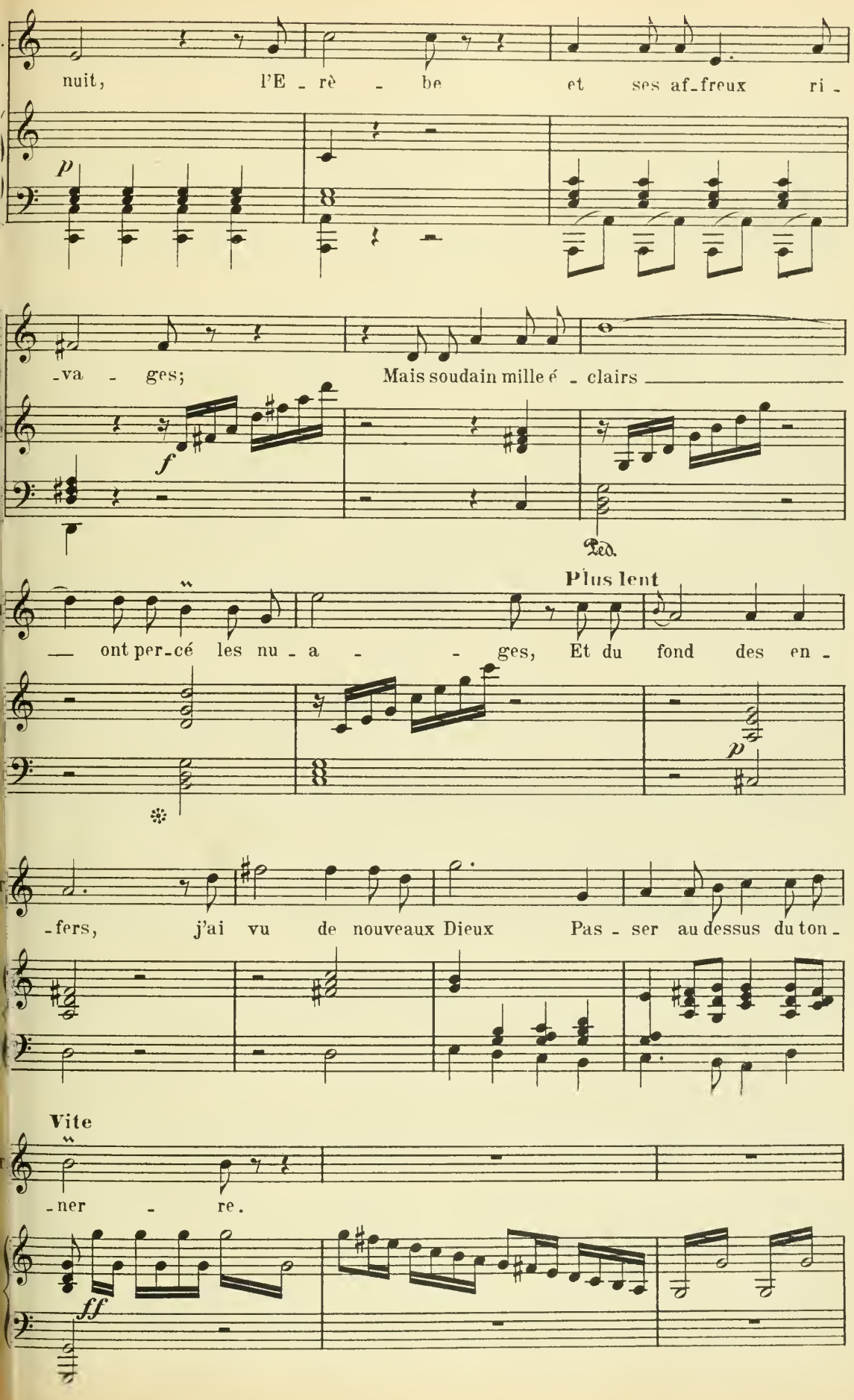

Phébé
Suis donc la gloi - re qui t'ap - pel - le, Quit - te le jour, l'em -
P.
perds.
P.
- pire et les cieux d'où tu sors, Vas tri - om - pher sur le ri - va - ge
P.
som - bre, Des - cends, vole — aux en - fers pour dis - pu - ter une
P.
om - bre A l'a - va - re tyran des morts! Partageant le des - tin où ta fureur te

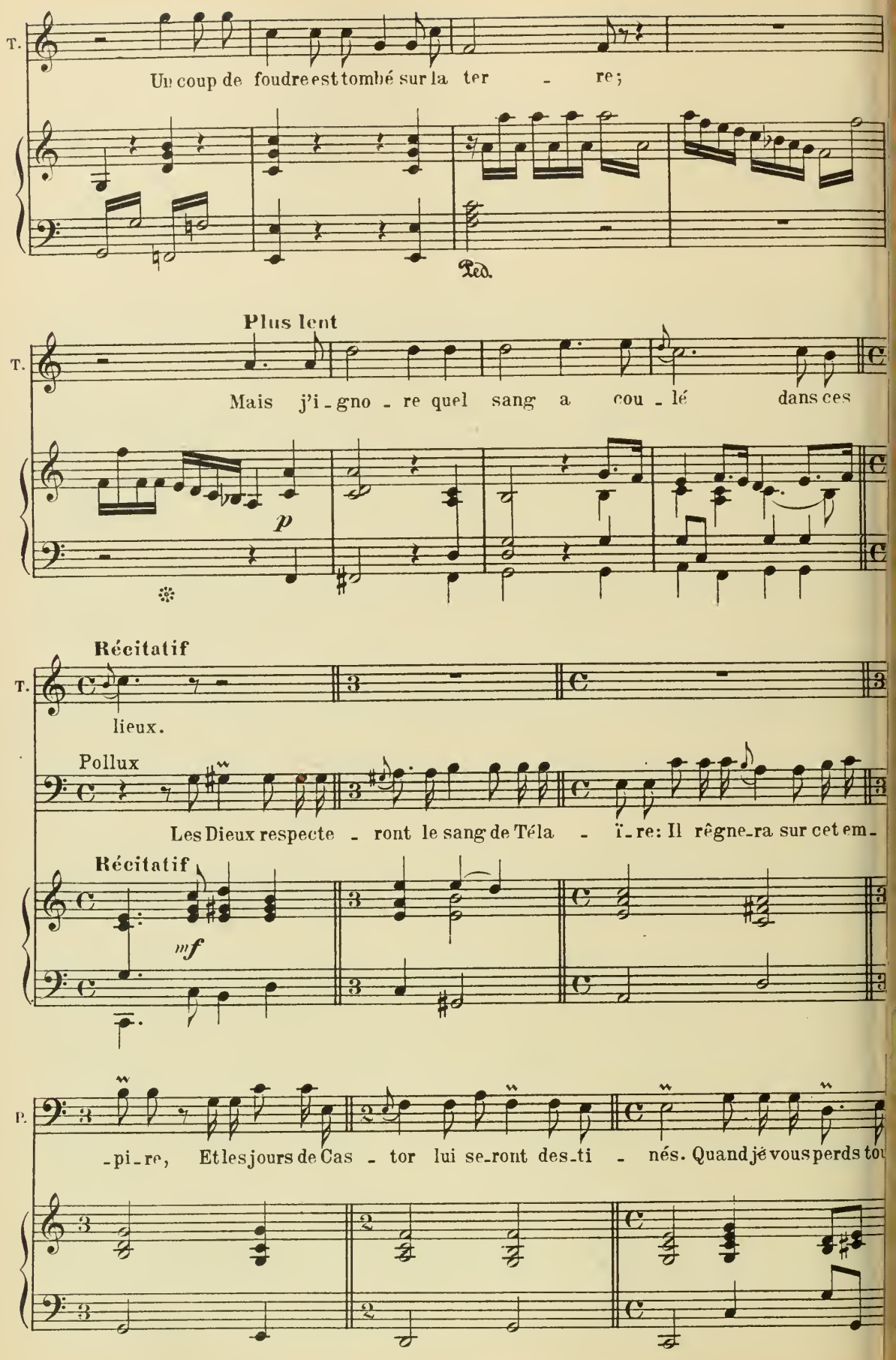
Scène III. POLLUX, PHÉBÉ, TÉLAÏRE.

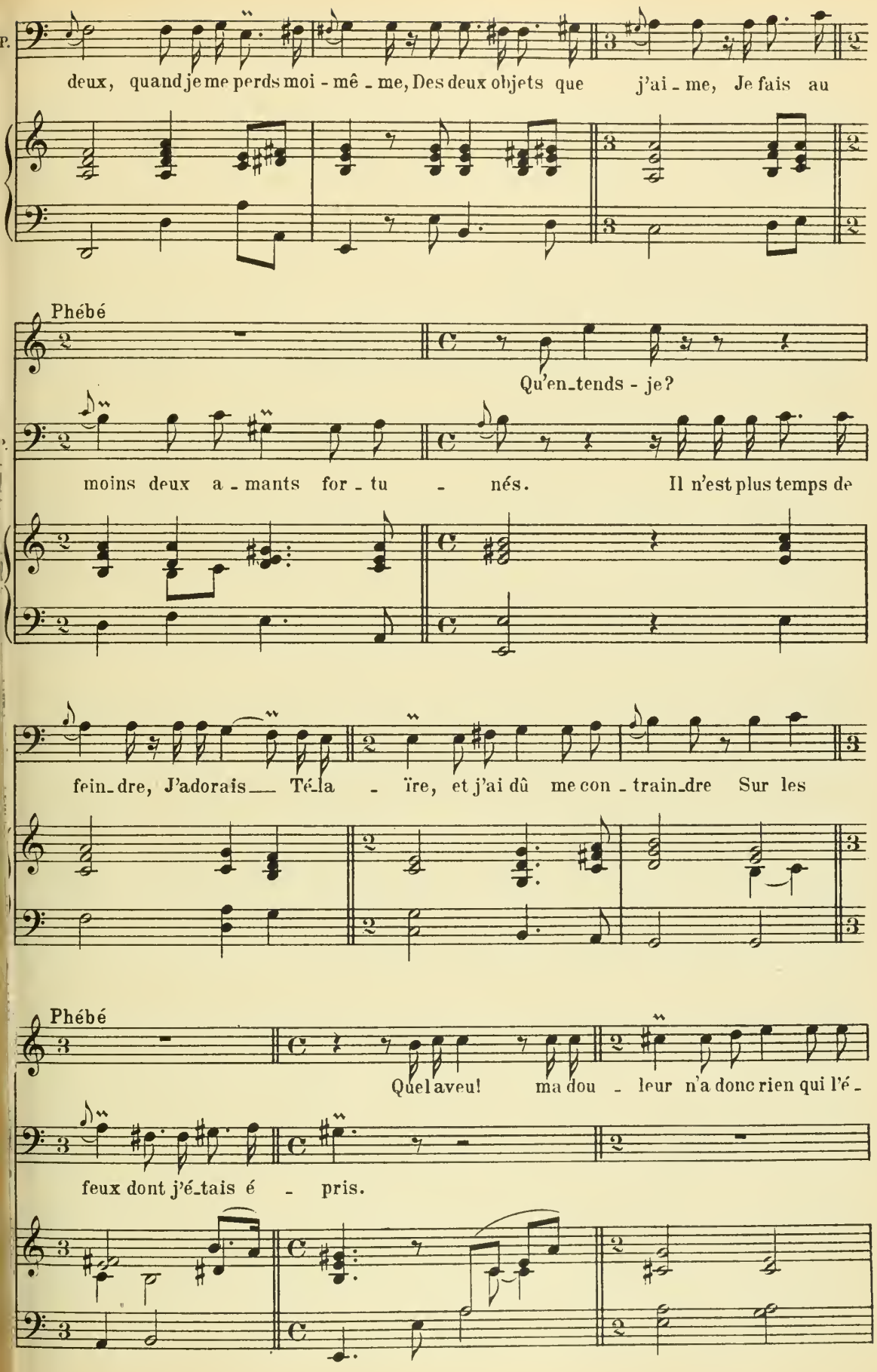


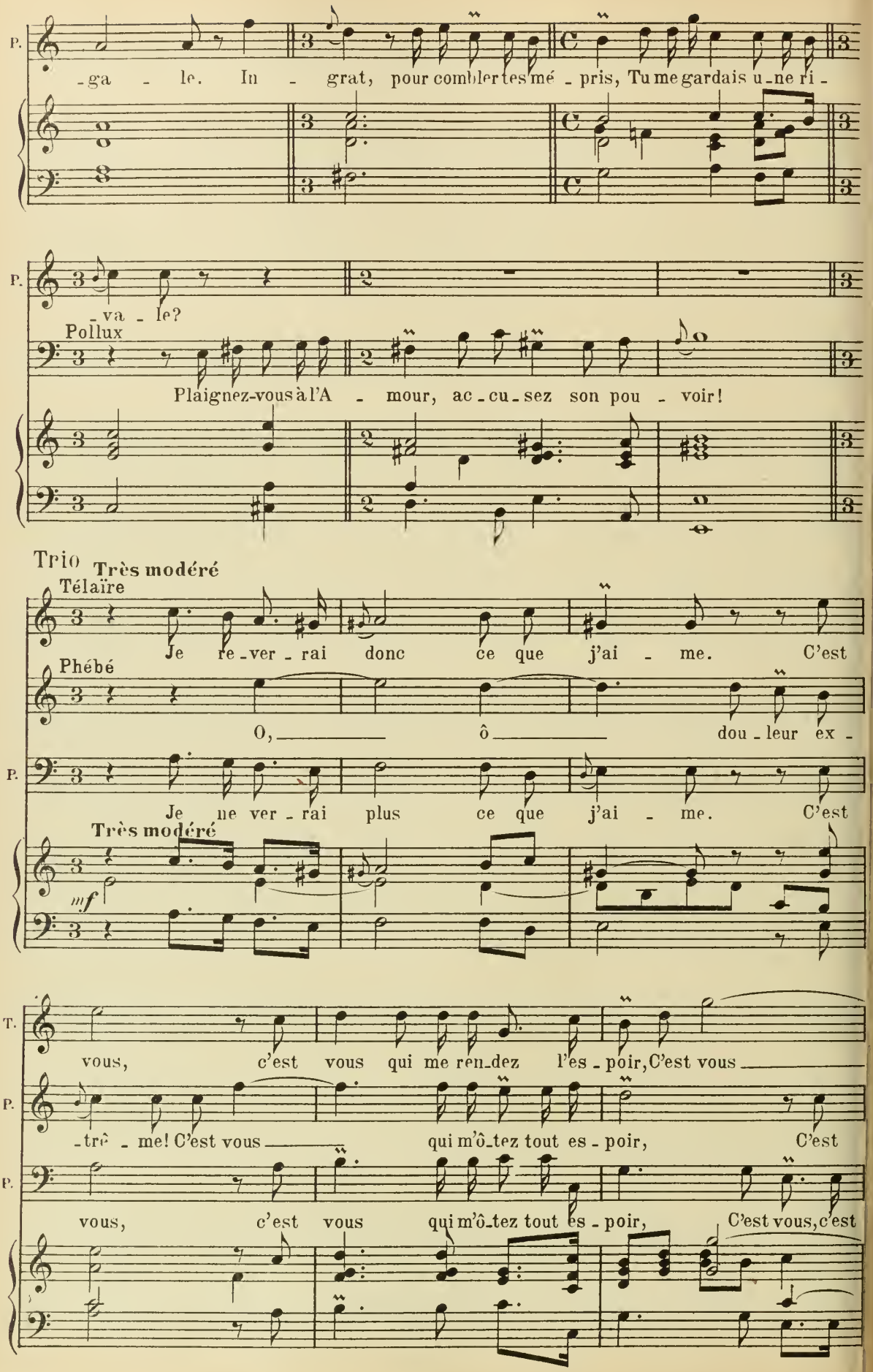


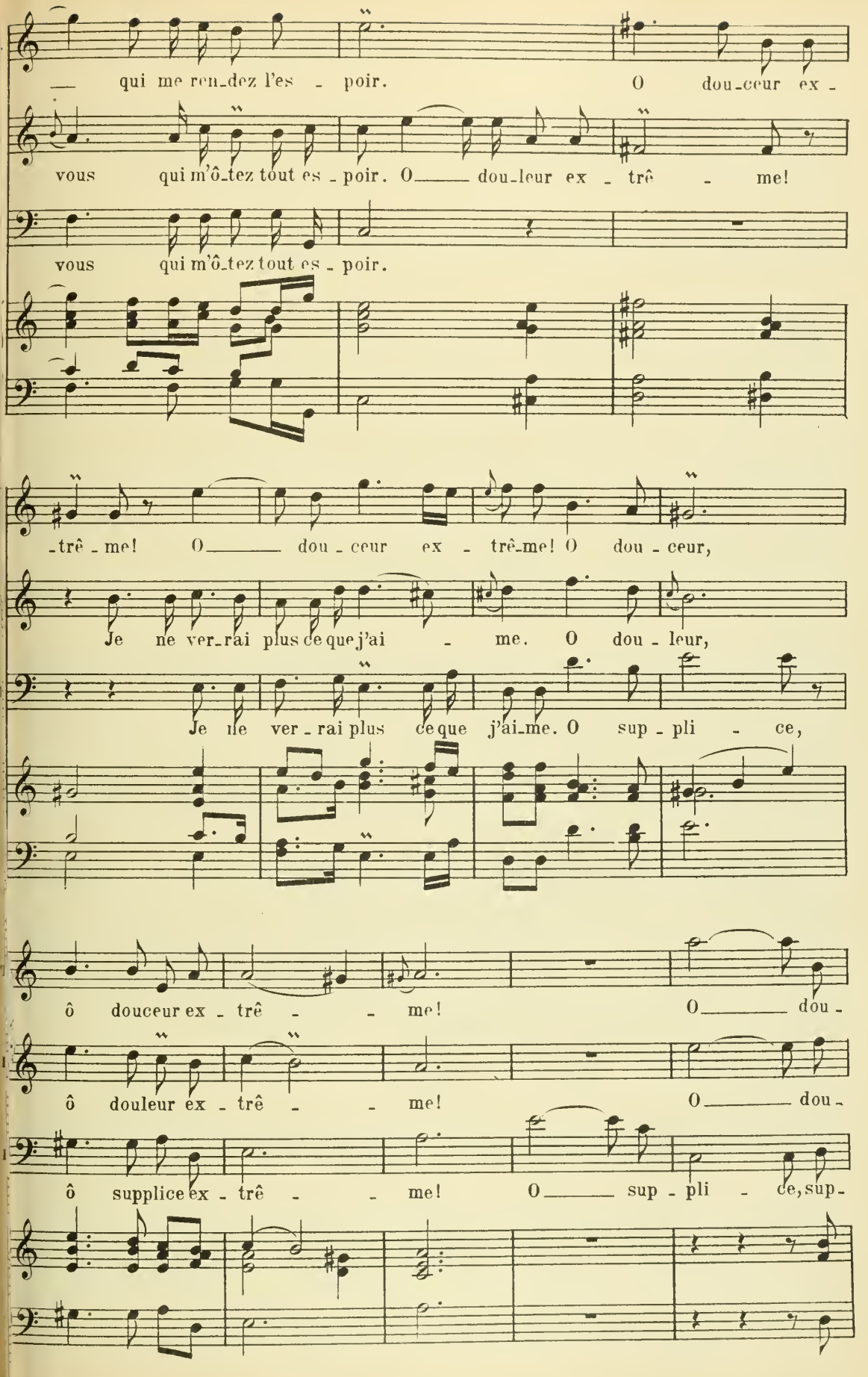

T.
pè_re, Et le sombre a_ve - nir a pa_ru devant moi. Cher prince, à vos des_
T.
_tins livrez-vous sans ef - froi! Ecoutez ce qu'un Dieu nous per_met qu'on es.
Vite
T.
_pè - re!
f
T.
Son char a re_cu - lé tout à
p
T.
coup à mes yeux J'ai vu la
f

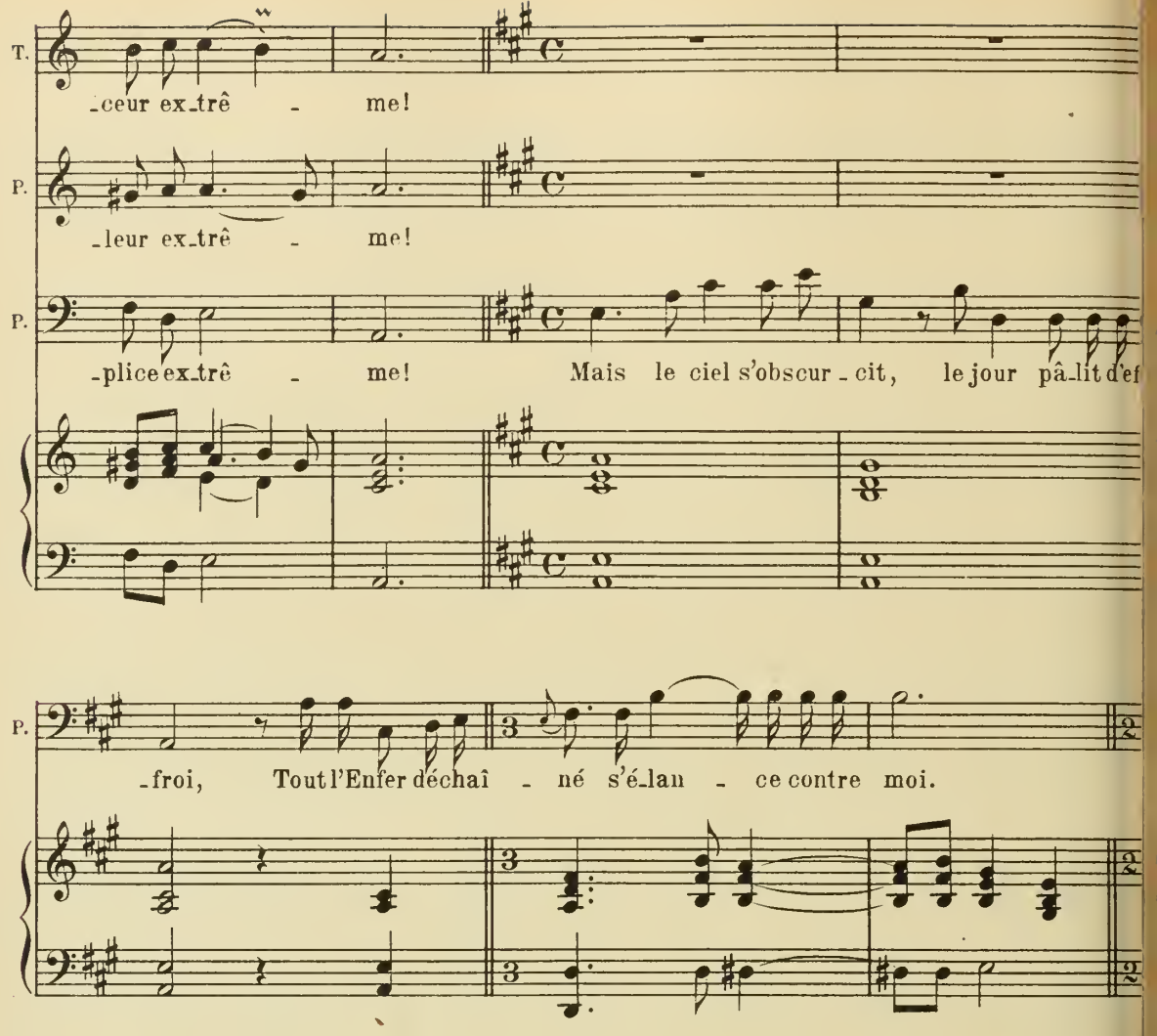

nuit, l'E - rè - be et ses af-freux ri -
p
-va - ges; Mais soudain mille é - clairs
f
Ped.
Plus lent
— ont per-cé les nu - a - - ges, Et du fond des en -
p
-fers, j'ai vu de nouveaux Dieux Pas - ser au dessus du ton -
Vite
-ner - re.
ff


T.
Un coup de foudre est tombé sur la ter - re;
Ped.
Plus lent
T.
Mais j'i-gno-re quel sang a cou-lé dans ces
p
Récitatif
T.
lieux.
Pollux
Les Dieux respecte - ront le sang de Téla - ï-re: Il rêgne-ra sur cet em-
Récitatif
mf
P.
-pi-re, Et les jours de Cas - tor lui se-ront des-ti - nés. Quand je vous perds tou


deux, quand je me perds moi - mê - me, Des deux objets que j'ai - me, Je fais au
Phébé
Qu'en_tends - je?
moins deux a - mants for - tu - nés. Il n'est plus temps de
fein_dre, J'adorais Té_la - ïre, et j'ai dû me con - train_dre Sur les
Phébé
Quel aveu! ma dou - leur n'a donc rien qui l'é -
feux dont j'é_tais é - pris.

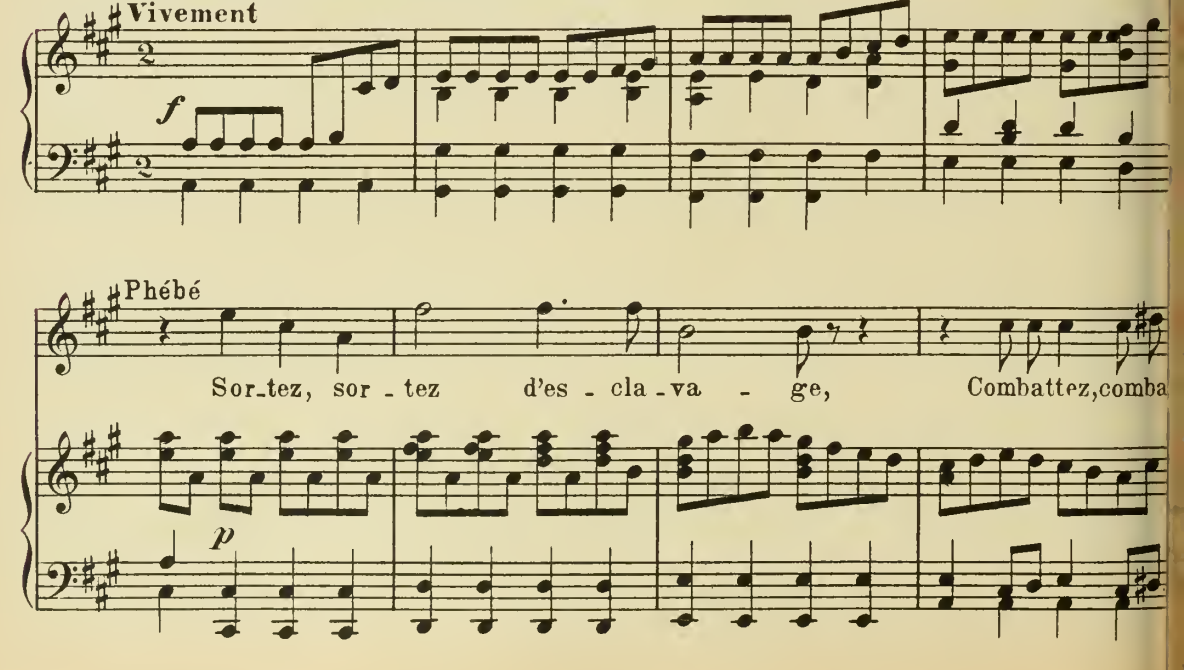

P.
-ga - le. In - grat, pour combler tes mé - pris, Tu me gardais u-ne ri -
P.
-va - le?
Pollux
Plaignez-vous à l'A - mour, ac-cu-sez son pou - voir!
Trio
Très modéré
Télaïre
Je re-ver-rai donc ce que j'ai - me. C'est
Phébé
O, ô dou-leur ex -
P.
Je ne ver-rai plus ce que j'ai - me. C'est
Très modéré
mf
T.
vous, c'est vous qui me ren-dez l'es - poir, C'est vous
P.
-trê - me! C'est vous qui m'ô-tez tout es - poir, C'est
P.
vous, c'est vous qui m'ô-tez tout es - poir, C'est vous, c'est

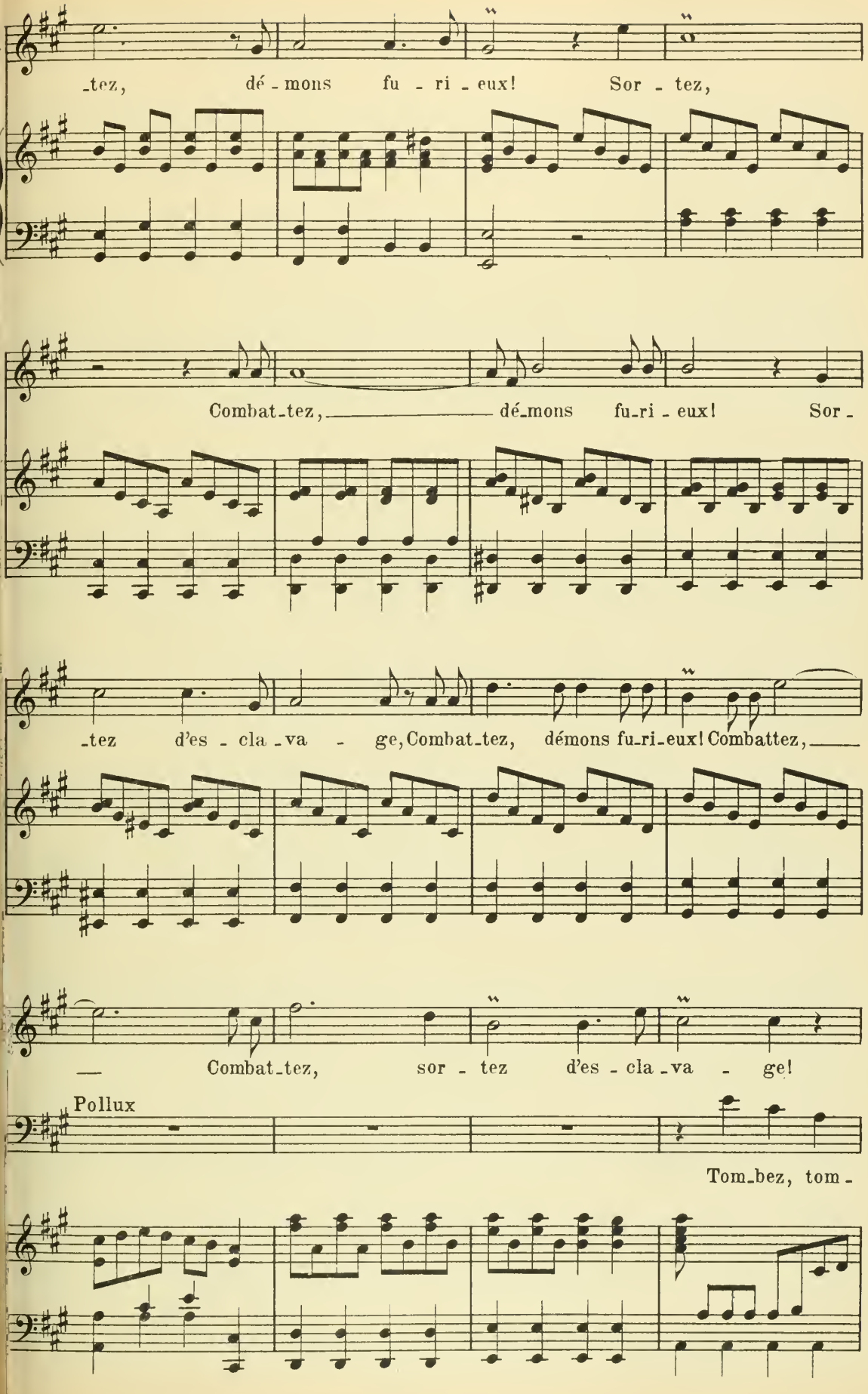

qui me ren_dez l'es - poir. O dou_ceur ex -
vous qui m'ô_tez tout es - poir. O dou_leur ex - trê - me!
vous qui m'ô_tez tout es - poir.
-trê - me! O dou - ceur ex - trê_me! O dou - ceur,
Je ne ver_rai plus ce que j'ai - me. O dou - leur,
Je ne ver - rai plus ce que j'ai_me. O sup - pli - ce,
ô douceur ex - trê - me! O dou -
ô douleur ex - trê - me! O dou -
ô supplice ex - trê - me! O sup - pli - ce, sup -

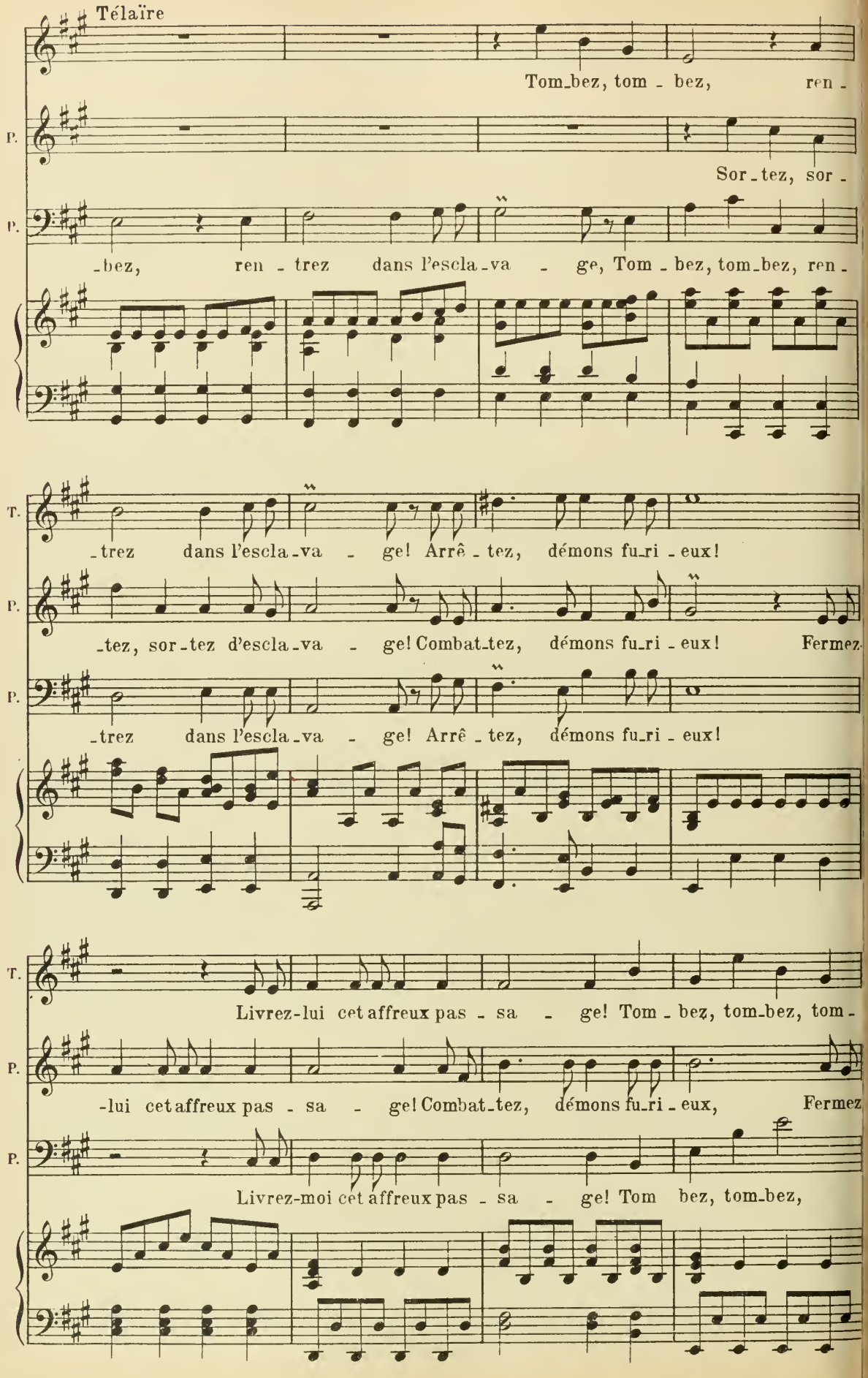


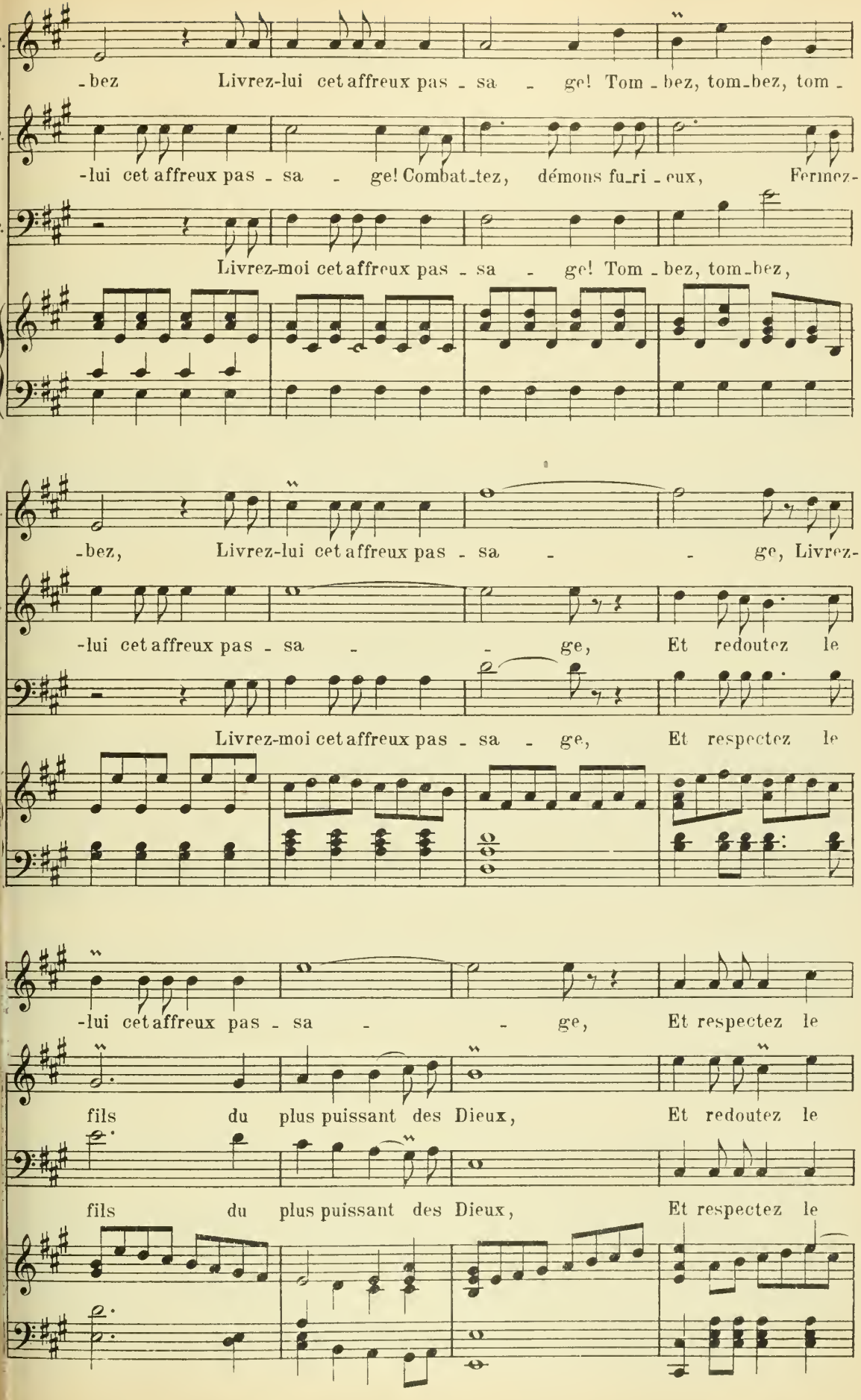
Scène IV. POLLUX, TÉLAÏRE, PHÉBÉ, Démons.

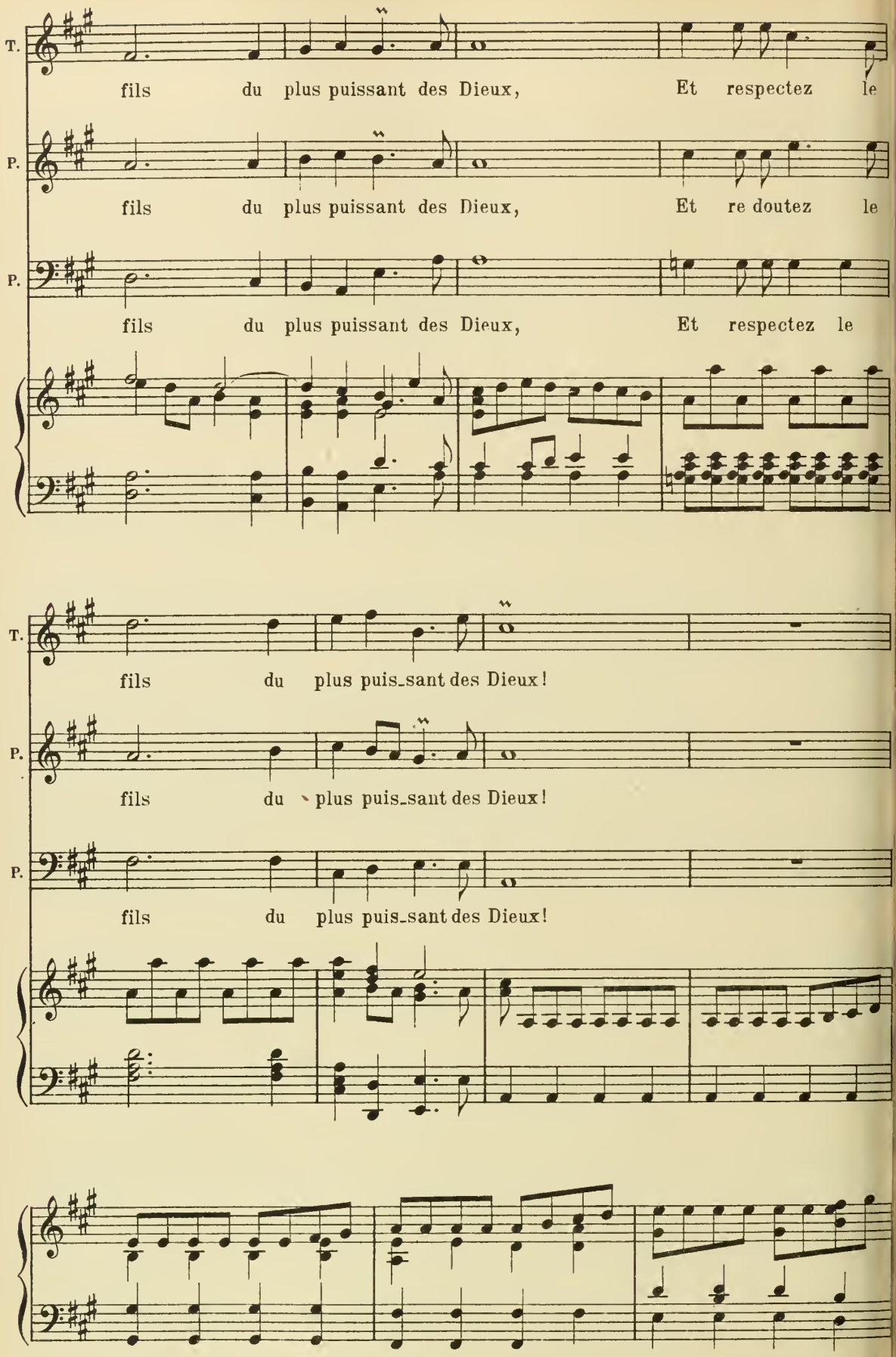
Les monstres et les démons sortent des enfers à travers des flammes.

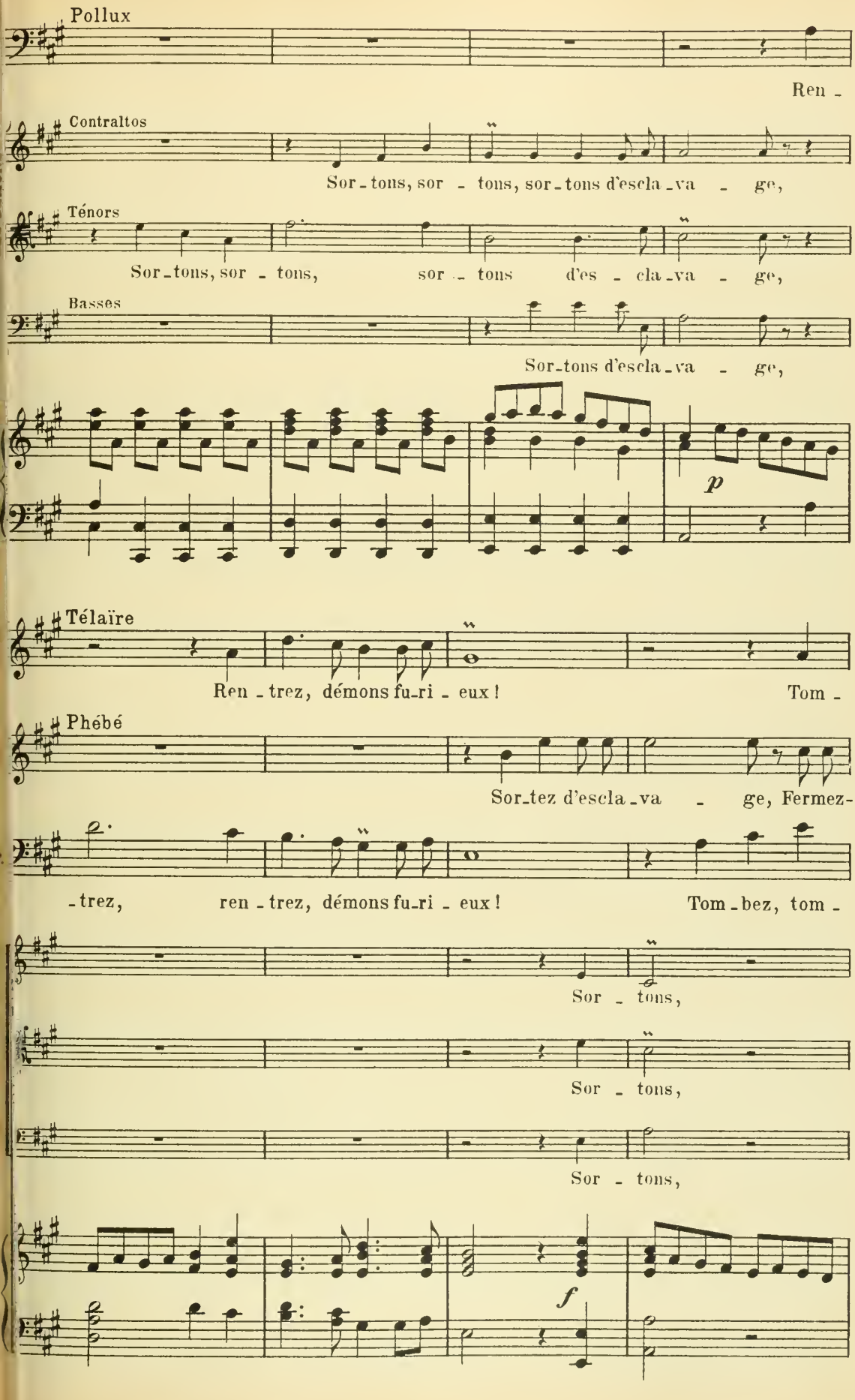


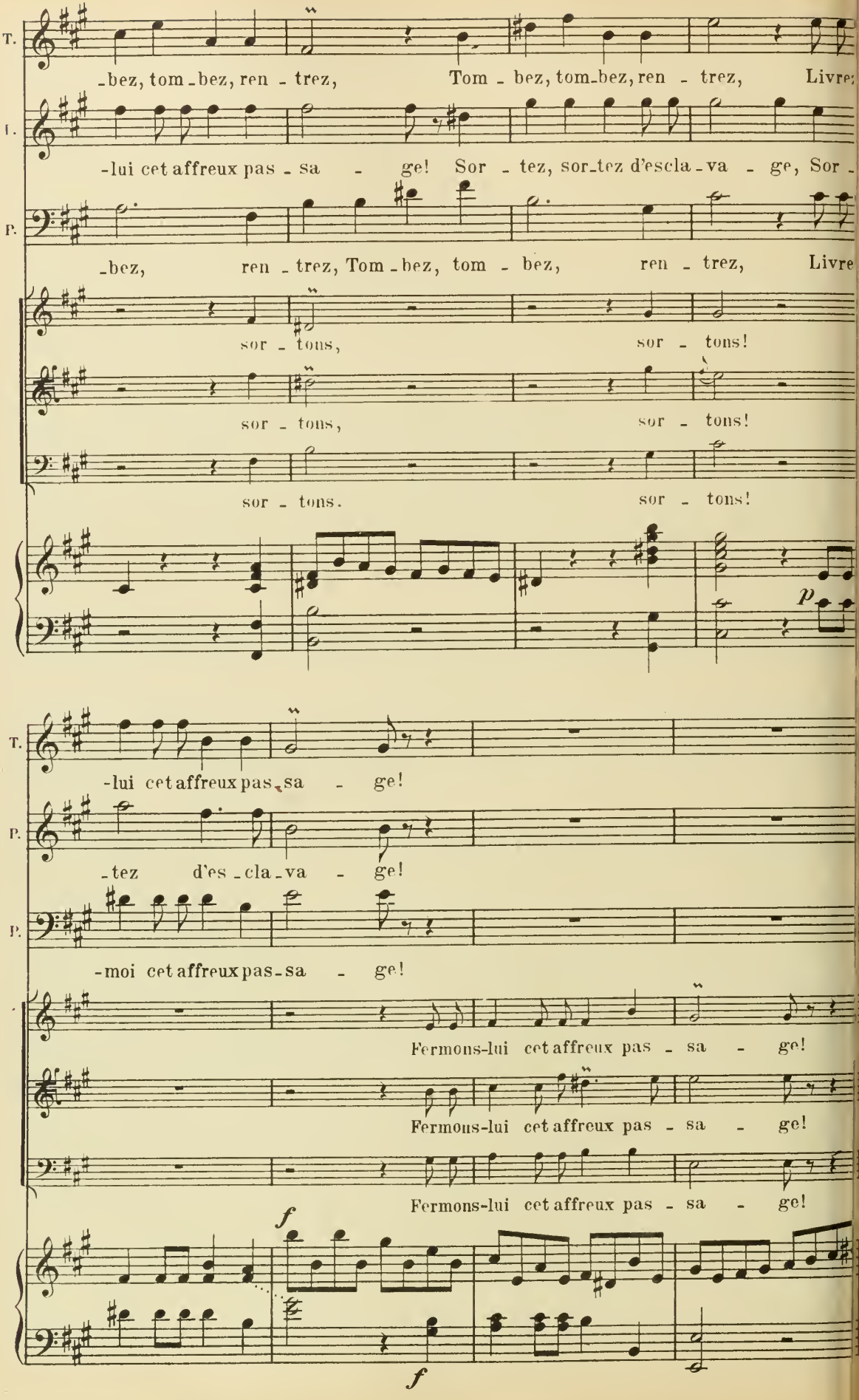

-tez, dé - mons fu - ri - eux! Sor - tez,
Combat-tez, dé-mons fu-ri - eux! Sor -
-tez d'es - cla - va - ge, Combat-tez, démons fu-ri-eux! Combattez,
— Combat-tez, sor - tez d'es - cla - va - ge!
Pollux
Tom-bez, tom -

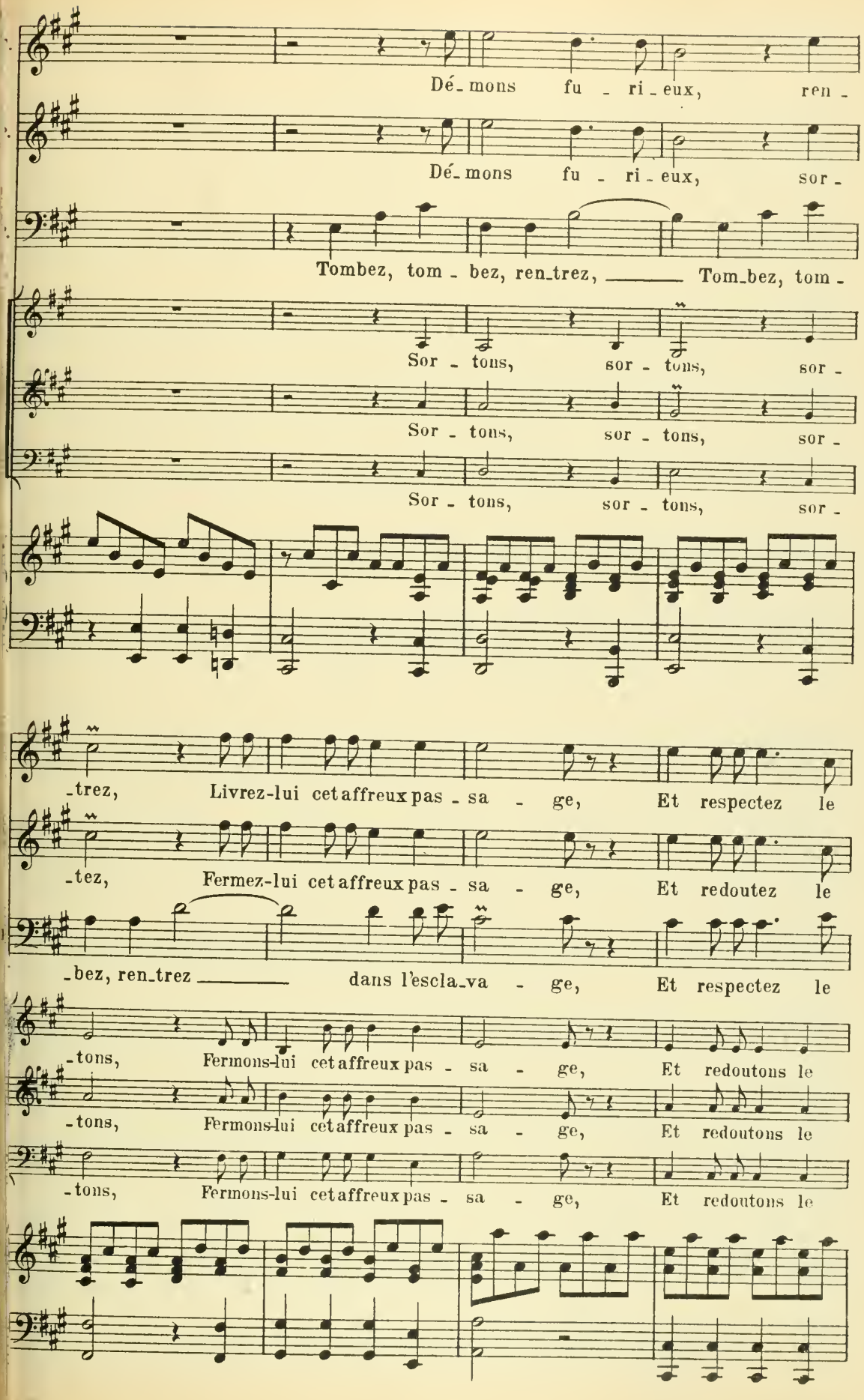

Télaïre
Tom_bez, tom - bez, ren -
P.
Sor_tez, sor -
P.
_bez, ren - trez dans l'escla_va - ge, Tom - bez, tom_bez, ren -
T.
_trez dans l'escla_va - ge! Arrê - tez, démons fu_ri - eux!
P.
_tez, sor_tez d'escla_va - ge! Combat_tez, démons fu_ri - eux! Fermez
P.
_trez dans l'escla_va - ge! Arrê - tez, démons fu_ri - eux!
T.
Livrez-lui cet affreux pas - sa - ge! Tom - bez, tom_bez, tom -
P.
-lui cet affreux pas - sa - ge! Combat_tez, démons fu_ri - eux, Fermez
P.
Livrez-moi cet affreux pas - sa - ge! Tom bez, tom_bez,

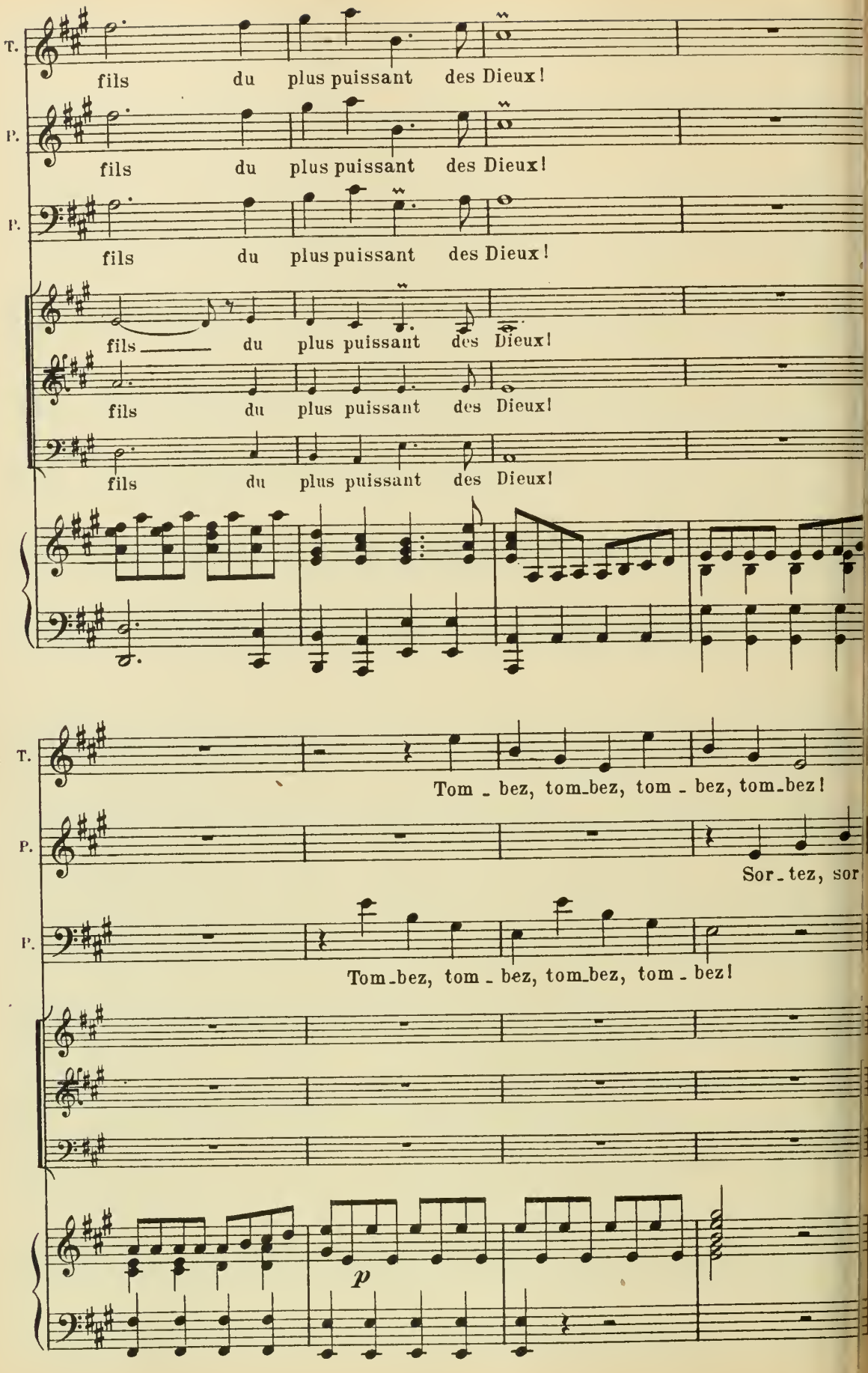

-bez Livrez-lui cet affreux pas - sa - ge! Tom - bez, tom-bez, tom -
-lui cet affreux pas - sa - ge! Combat-tez, démons fu-ri - eux, Fermez-
Livrez-moi cet affreux pas - sa - ge! Tom - bez, tom-bez,
-bez, Livrez-lui cet affreux pas - sa - ge, Livrez-
-lui cet affreux pas - sa - ge, Et redoutez le
Livrez-moi cet affreux pas - sa - ge, Et respectez le
-lui cet affreux pas - sa - ge, Et respectez le
fils du plus puissant des Dieux, Et redoutez le
fils du plus puissant des Dieux, Et respectez le

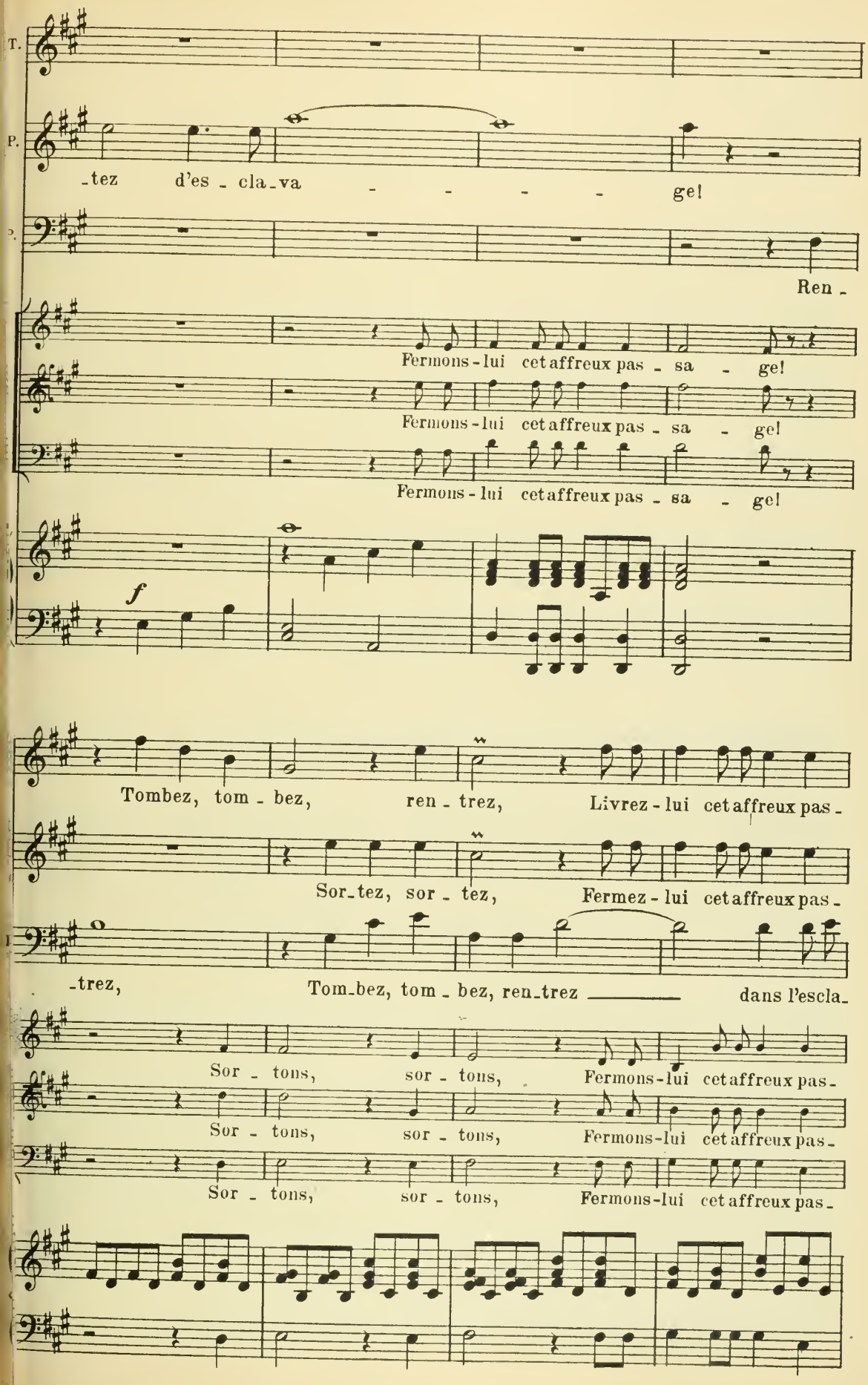

T.
fils du plus puissant des Dieux, Et respectez le
P.
fils du plus puissant des Dieux, Et re doutez le
P.
fils du plus puissant des Dieux, Et respectez le
T.
fils du plus puis_sant des Dieux!
P.
fils du plus puis_sant des Dieux!
P.
fils du plus puis_sant des Dieux!

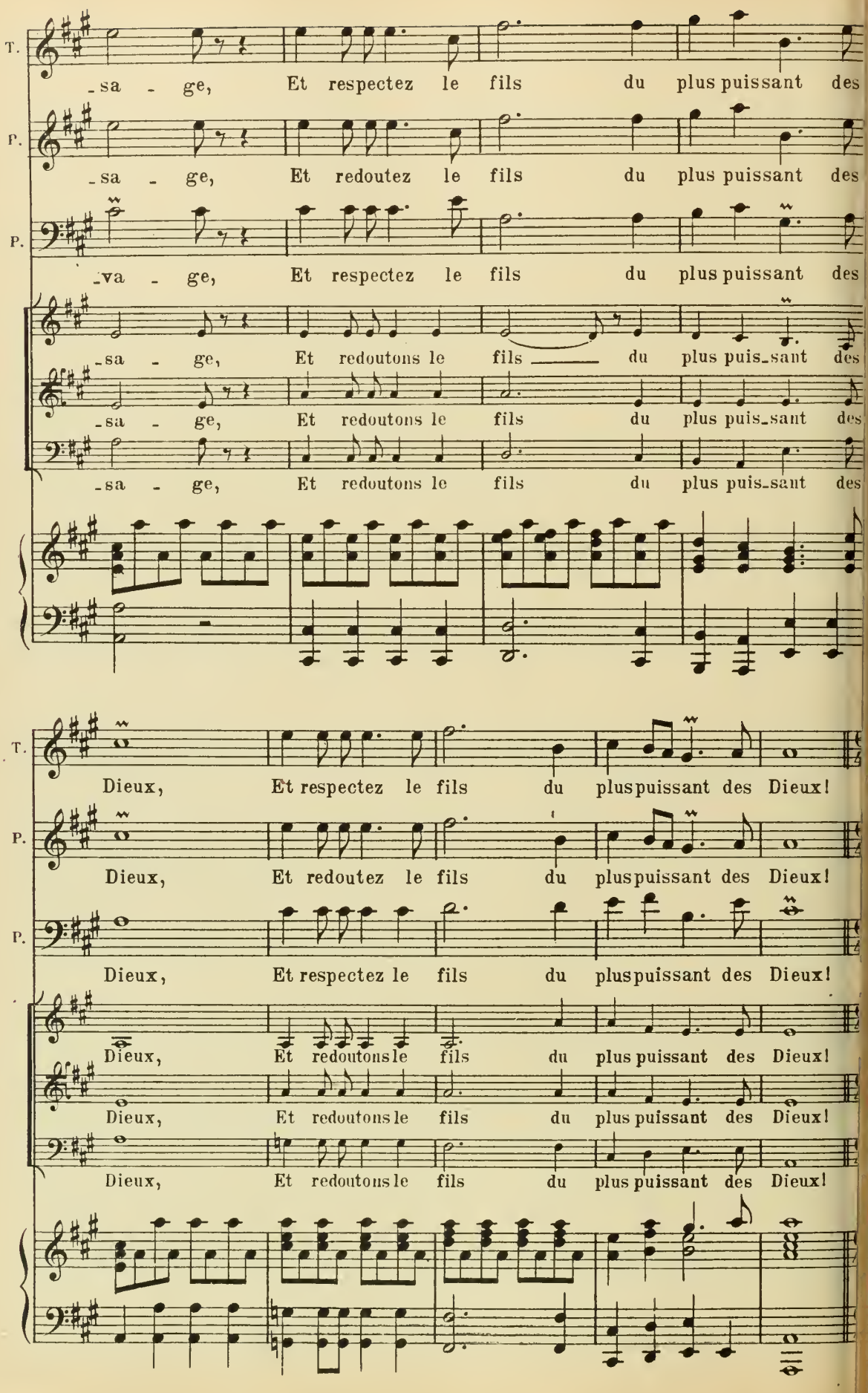

Pollux
Ren -
Contraltos
Sor - tons, sor - tons, sor - tons d'escla - va - ge,
Ténors
Sor - tons, sor - tons, sor - tons d'es - cla - va - ge,
Basses
Sor - tons d'escla - va - ge,
p
Télaïre
Ren - trez, démons fu - ri - eux ! Tom -
Phébé
Sor - tez d'escla - va - ge, Fermez -
- trez, ren - trez, démons fu - ri - eux ! Tom - bez, tom -
Sor - tons,
Sor - tons,
Sor - tons,
f


T.
-bez, tom-bez, ren - trez, Tom - bez, tom-bez, ren - trez, Livre;
I.
-lui cet affreux pas - sa - ge! Sor - tez, sor-tez d'escla-va - ge, Sor -
P.
-bez, ren - trez, Tom - bez, tom - bez, ren - trez, Livre
sor - tons, sor - tons!
sor - tons, sor - tons!
sor - tons. sor - tons!
p
T.
-lui cet affreux pas-sa - ge!
P.
-tez d'es - cla - va - ge!
P.
-moi cet affreux pas-sa - ge!
Fermons-lui cet affreux pas - sa - ge!
Fermons-lui cet affreux pas - sa - ge!
Fermons-lui cet affreux pas - sa - ge!
f
f


Dé_mons fu - ri_eux, ren -
Dé_mons fu - ri_eux, sor -
Tombez, tom - bez, ren_trez, ——— Tom_bez, tom -
Sor - tons, sor - tons, sor -
Sor - tons, sor - tons, sor -
Sor - tons, sor - tons, sor -
-trez, Livrez-lui cet affreux pas - sa - ge, Et respectez le
-tez, Fermez-lui cet affreux pas - sa - ge, Et redoutez le
-bez, ren_trez ——— dans l'escla_va - ge, Et respectez le
-tons, Fermons-lui cet affreux pas - sa - ge, Et redoutons le
-tons, Fermons-lui cet affreux pas - sa - ge, Et redoutons le
-tons, Fermons-lui cet affreux pas - sa - ge, Et redoutons le

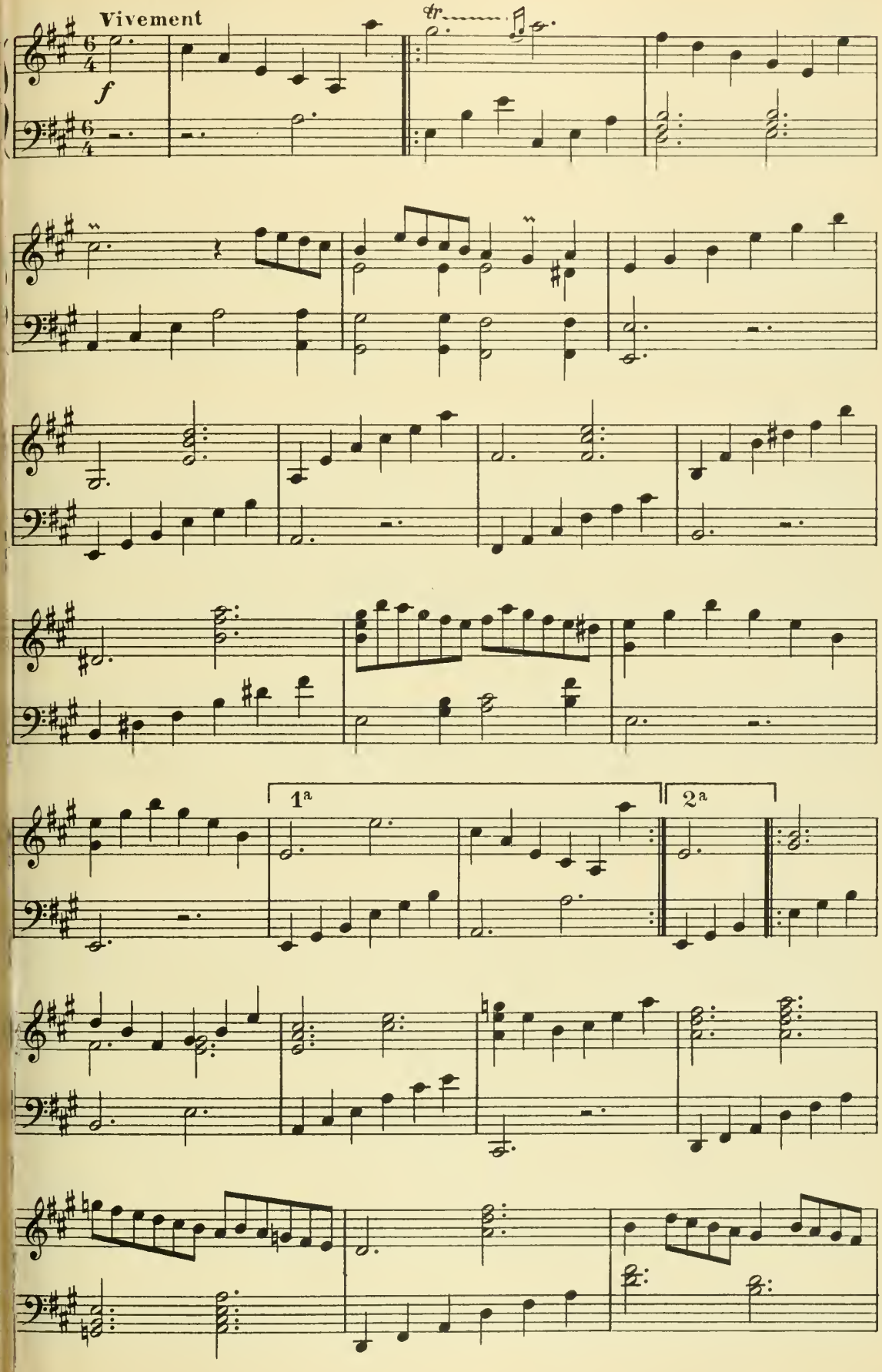

T.
fils du plus puissant des Dieux!
P.
fils du plus puissant des Dieux!
P.
fils du plus puissant des Dieux!
fils du plus puissant des Dieux!
fils du plus puissant des Dieux!
fils du plus puissant des Dieux!
T.
Tom - bez, tom-bez, tom - bez, tom-bez!
P.
Sor-tez, sor
P.
Tom-bez, tom - bez, tom-bez, tom - bez!
p

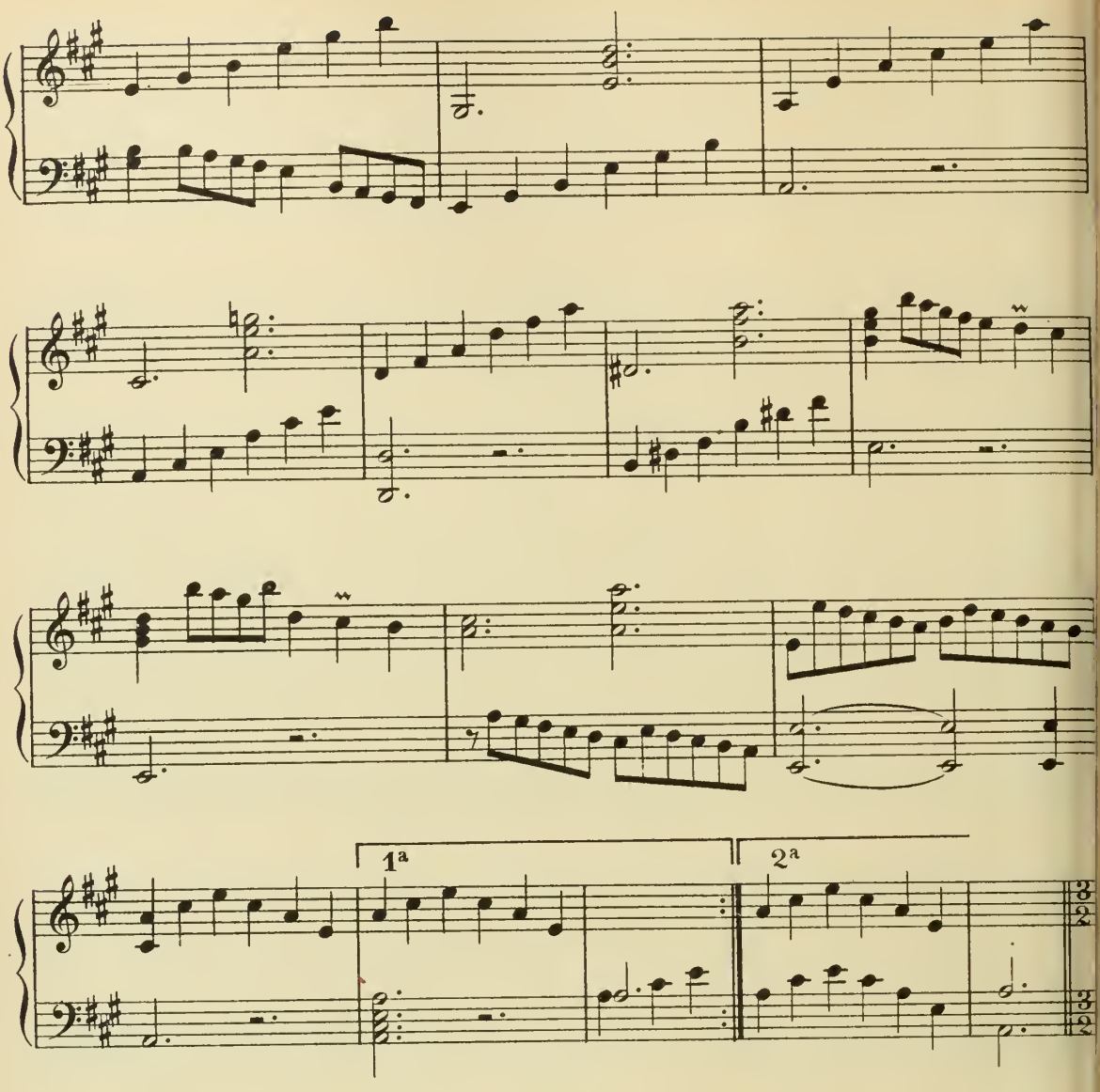

T.
P.
-tez d'es - cla - va - - - - - ge!
Ren -
Fermons - lui cet affreux pas - sa - ge!
Fermons - lui cet affreux pas - sa - ge!
Fermons - lui cet affreux pas - sa - ge!
f
Tombez, tom - bez, ren - trez, Livrez - lui cet affreux pas -
Sor - tez, sor - tez, Fermez - lui cet affreux pas -
-trez, Tom - bez, tom - bez, ren - trez dans l'escla -
Sor - tons, sor - tons, Fermons - lui cet affreux pas -
Sor - tons, sor - tons, Fermons - lui cet affreux pas -
Sor - tons, sor - tons, Fermons - lui cet affreux pas -


T.
-sa - ge, Et respectez le fils du plus puissant des
P.
-sa - ge, Et redoutez le fils du plus puissant des
P.
-va - ge, Et respectez le fils du plus puissant des
-sa - ge, Et redoutons le fils du plus puis-sant des
-sa - ge, Et redoutons le fils du plus puis-sant des
-sa - ge, Et redoutons le fils du plus puis-sant des
T.
Dieux, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux!
P.
Dieux, Et redoutez le fils du plus puissant des Dieux!
P.
Dieux, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux!
Dieux, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux!
Dieux, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux!
Dieux, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux!

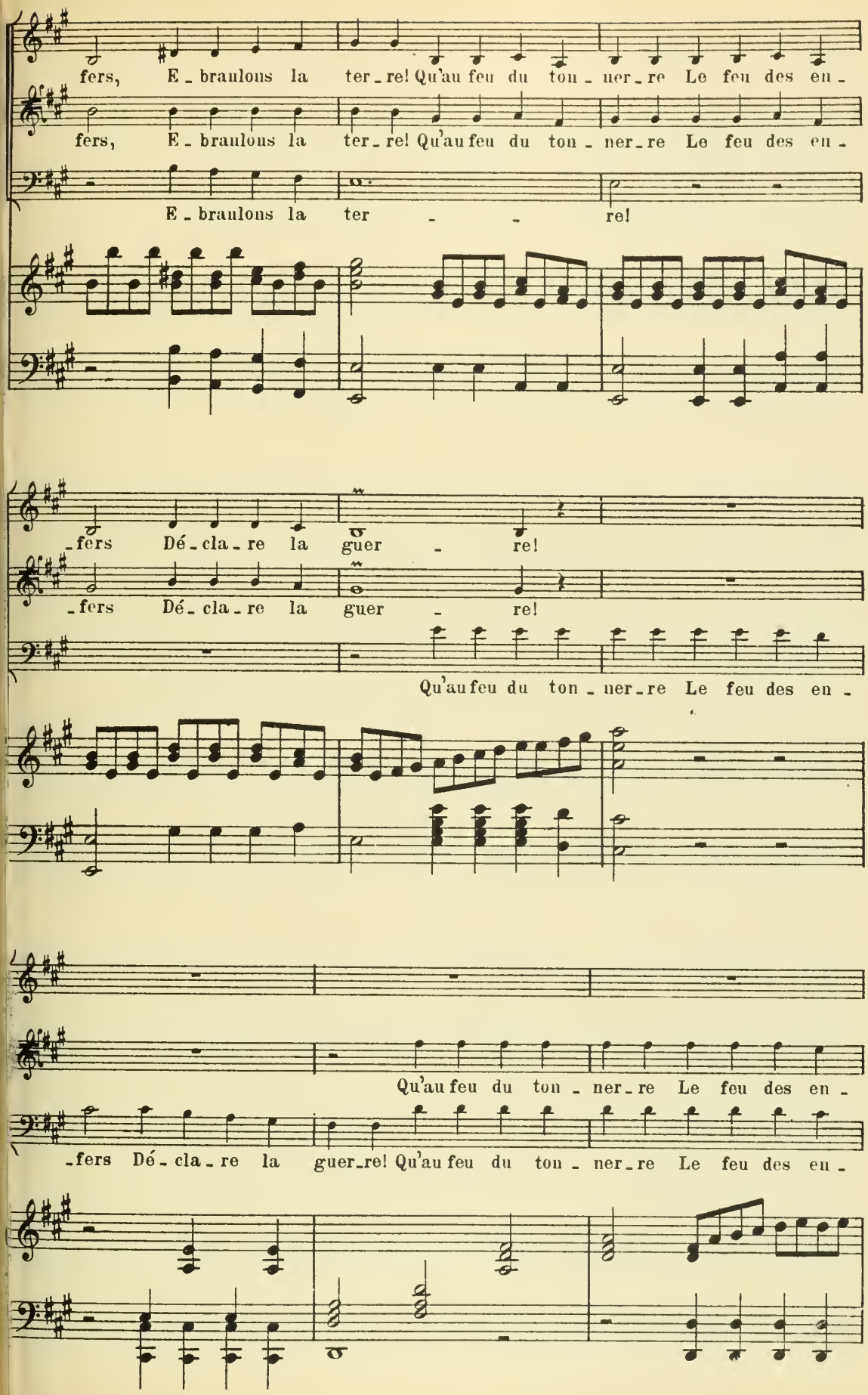
1er Air des Dêmons

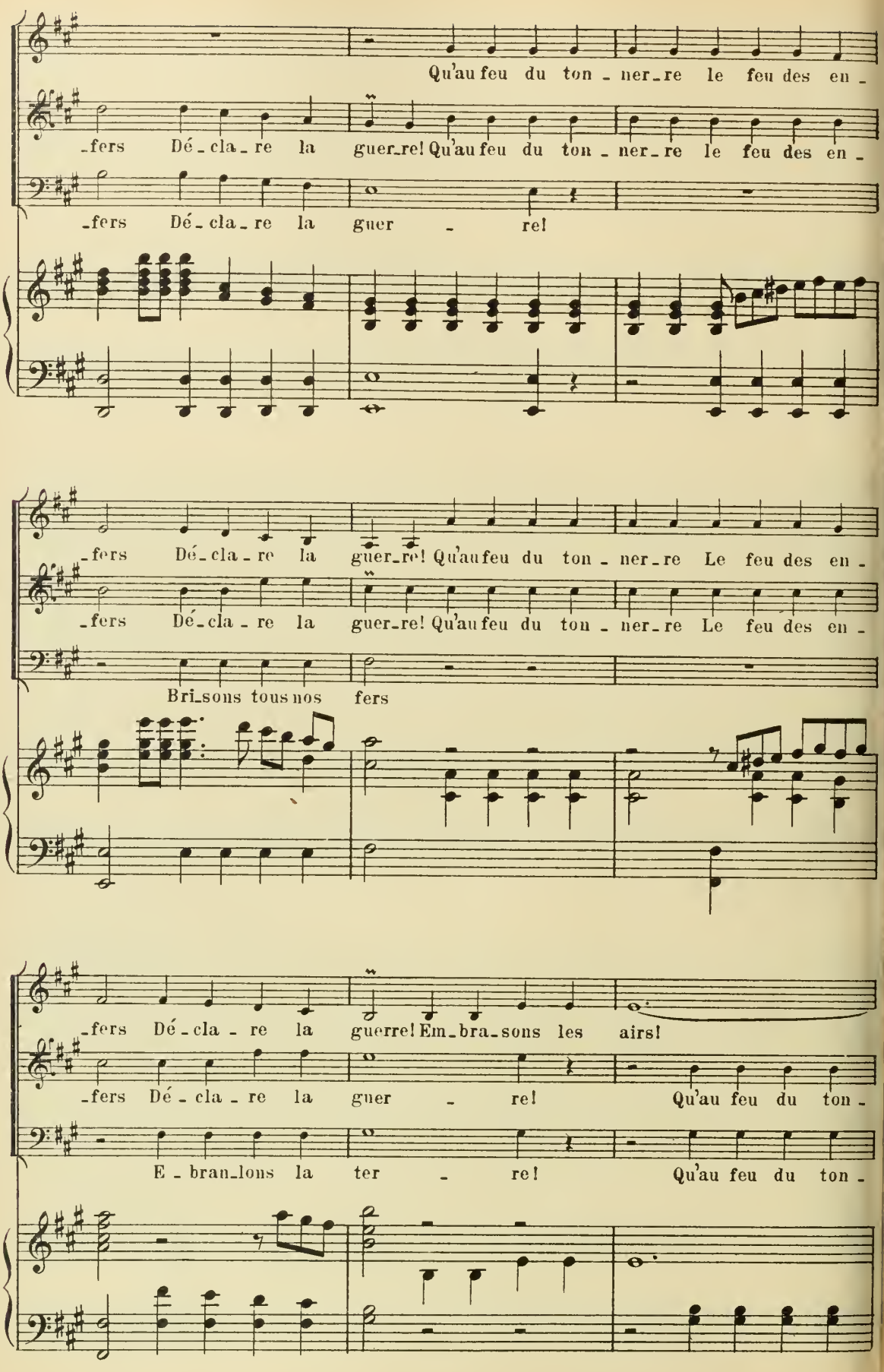
Danse des Démons qui veulent effrayer Pollux.

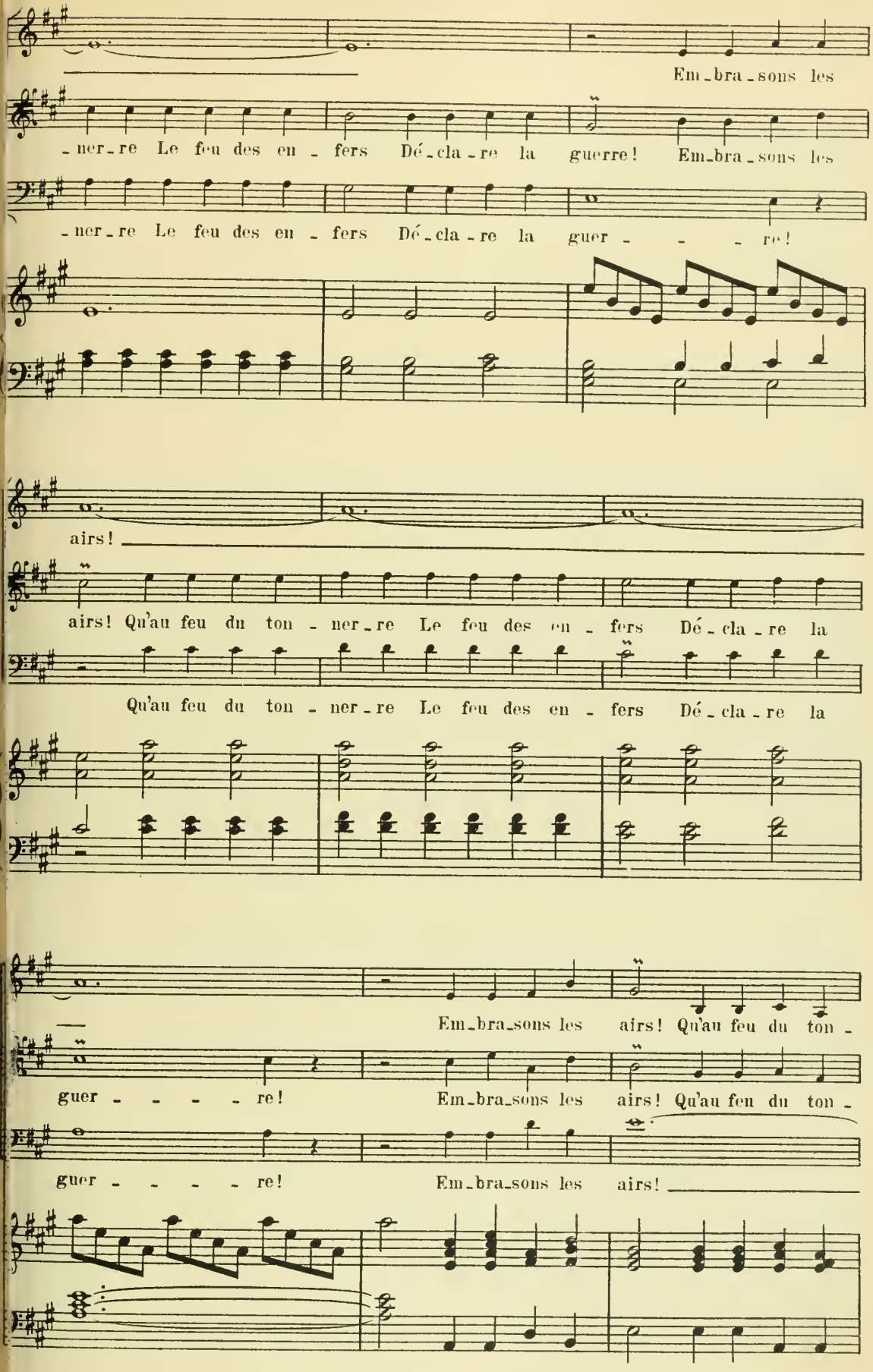


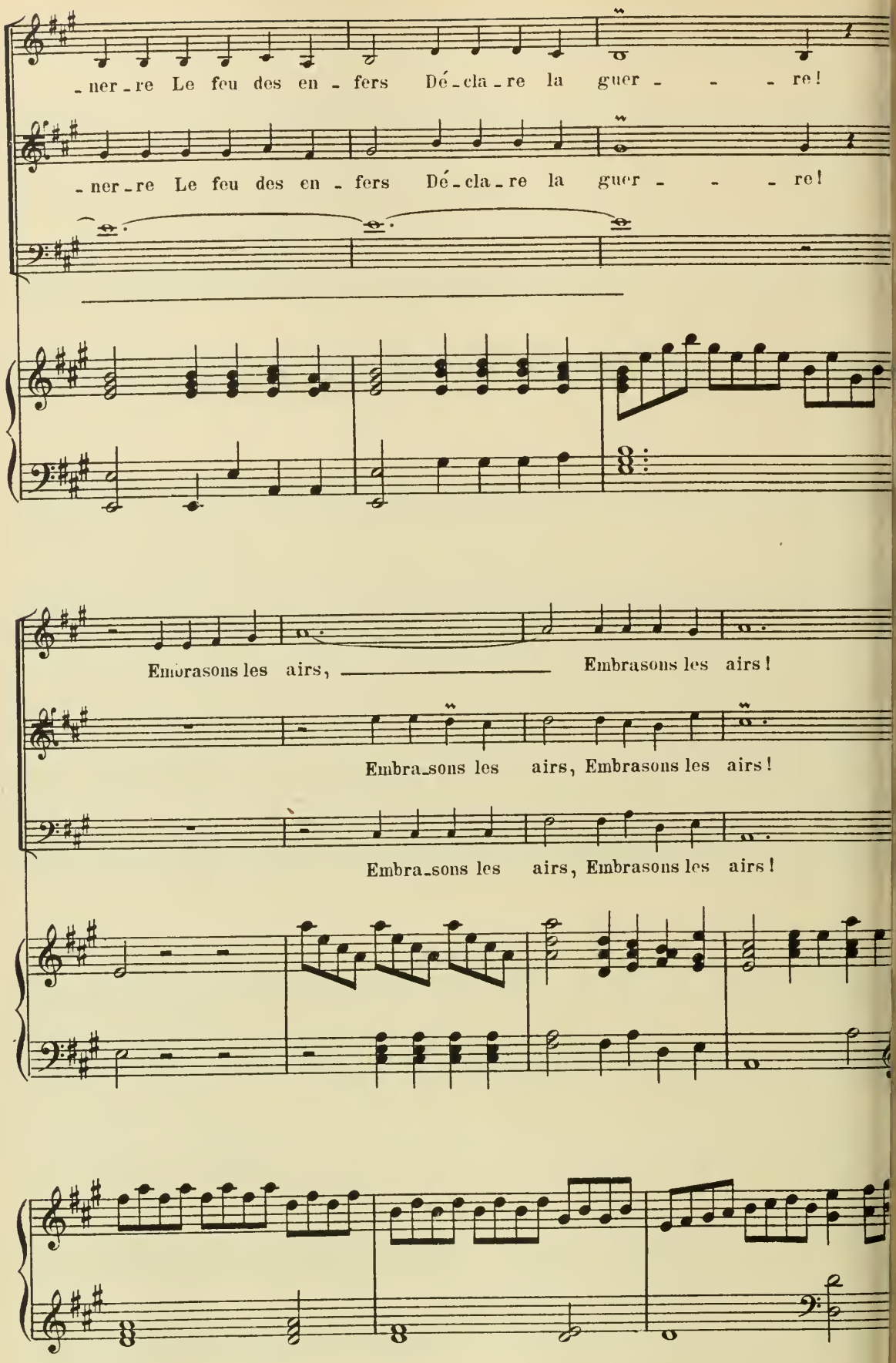


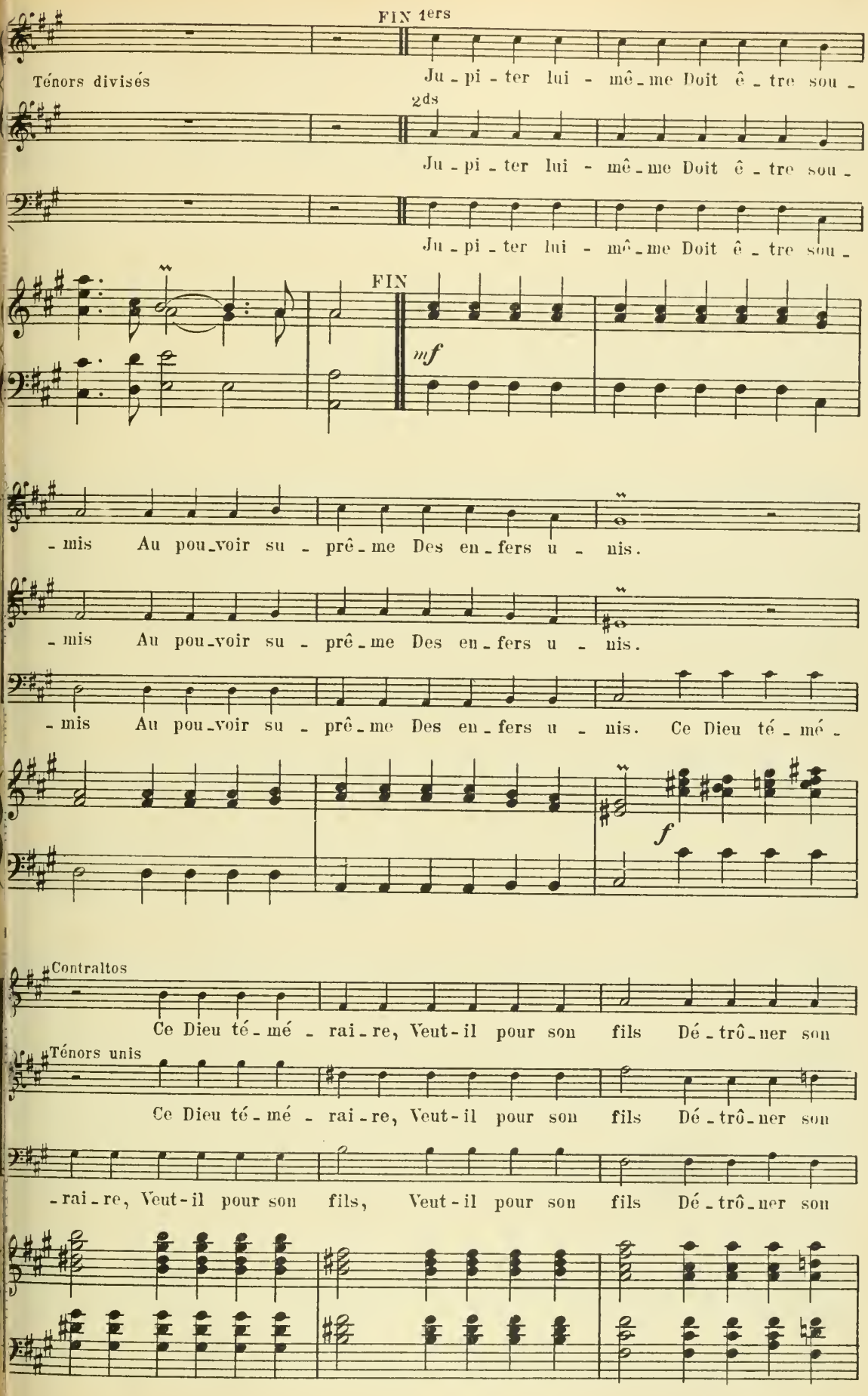
Chœur des Démons

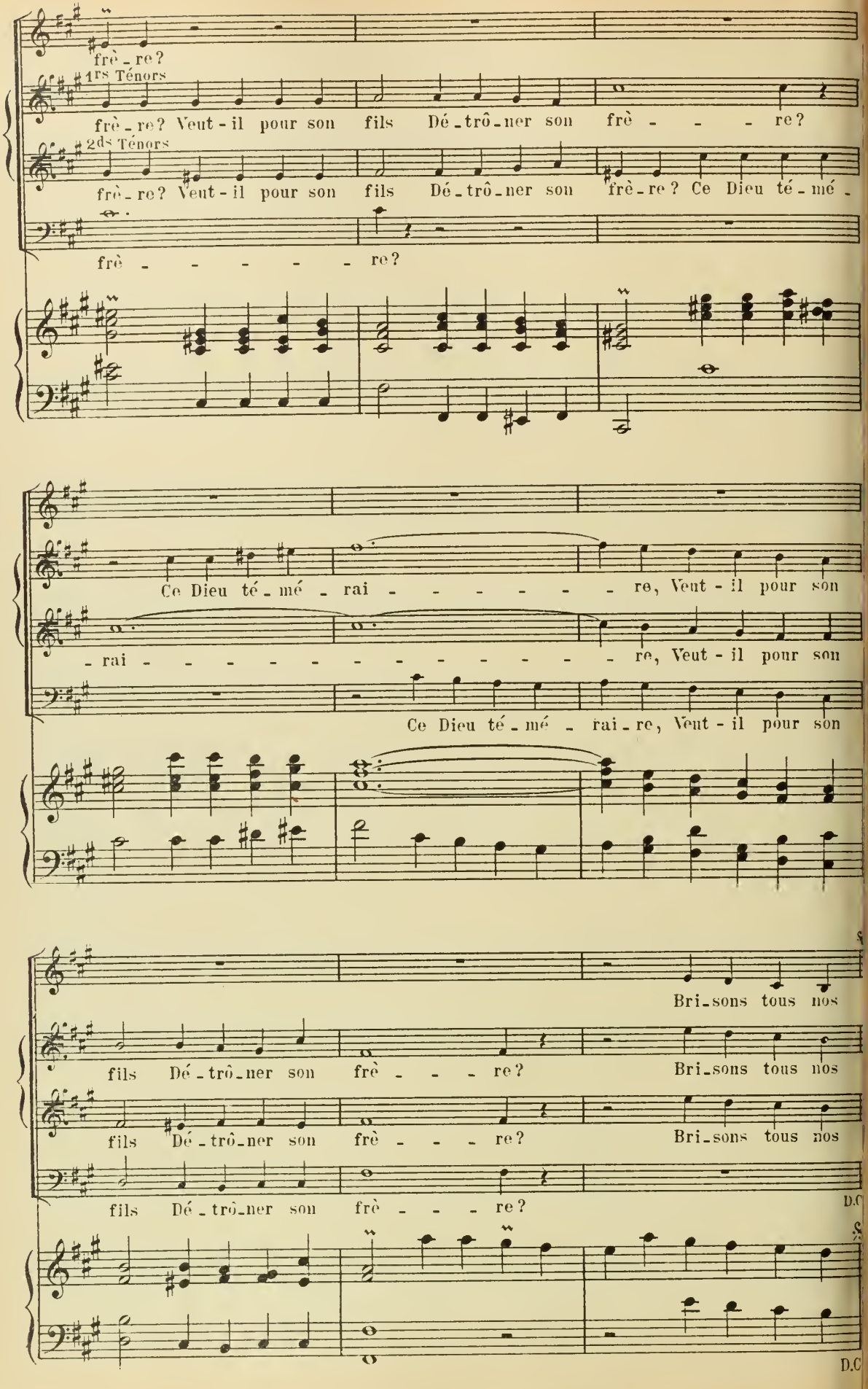

fers, E - braulons la ter - re! Qu'au feu du ton - ner - re Le feu des en -
fers, E - braulons la ter - re! Qu'au feu du ton - ner - re Le feu des en -
E - braulons la ter - - re!
- fers Dé - cla - re la guer - re!
- fers Dé - cla - re la guer - re!
Qu'au feu du ton - ner - re Le feu des en -
Qu'au feu du ton - ner - re Le feu des en -
- fers Dé - cla - re la guer - re! Qu'au feu du ton - ner - re Le feu des en -


Qu'au feu du ton - ner - re le feu des en -
-fers Dé - cla - re la guer - re! Qu'au feu du ton - ner - re le feu des en -
-fers Dé - cla - re la guer - re!
-fers Dé - cla - re la guer - re! Qu'au feu du ton - ner - re Le feu des en -
-fers Dé - cla - re la guer - re! Qu'au feu du ton - ner - re Le feu des en -
Bri - sons tous nos fers
-fers Dé - cla - re la guerre! Em - bra - sons les airs!
-fers Dé - cla - re la guer - re! Qu'au feu du ton -
E - bran - lons la ter - re! Qu'au feu du ton -

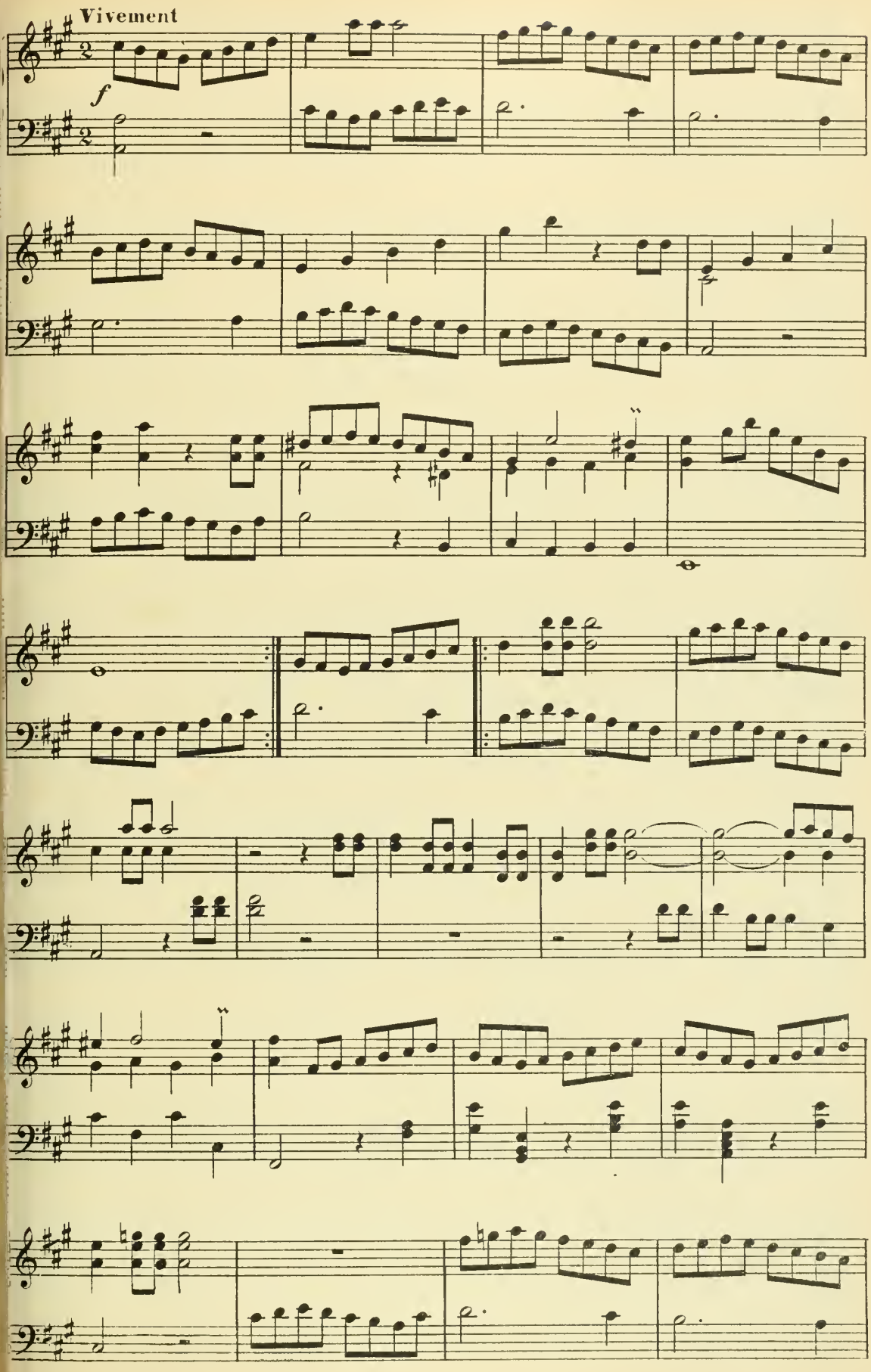

Em_bra_sons les
_ner_re Le feu des en _ fers Dé_cla_re la guerre! Em_bra_sons les
_ner_re Le feu des en _ fers Dé_cla_re la guer _ _ _ re!
airs!
airs! Qu'au feu du ton _ ner_re Le feu des en _ fers Dé _ cla _ re la
Qu'au feu du ton _ ner_re Le feu des en _ fers Dé _ cla _ re la
Em_bra_sons les airs! Qu'au feu du ton _
guer _ _ _ _ re! Em_bra_sons les airs! Qu'au feu du ton _
guer _ _ _ _ re! Em_bra_sons les airs!


-ner-re Le feu des en-fers Dé-cla-re la guer- - - re!
-ner-re Le feu des en-fers Dé-cla-re la guer- - - re!
Embrasons les airs, Embrasons les airs!
Embra-sons les airs, Embrasons les airs!
Embra-sons les airs, Embrasons les airs!


FIN 1ers
Ténors divisés
Ju - pi - ter lui - mê - me Doit ê - tre sou -
2ds
Ju - pi - ter lui - mê - me Doit ê - tre sou -
Ju - pi - ter lui - mê - me Doit ê - tre sou -
FIN
mf
- mis Au pou - voir su - prê - me Des en - fers u - nis.
- mis Au pou - voir su - prê - me Des en - fers u - nis.
- mis Au pou - voir su - prê - me Des en - fers u - nis. Ce Dieu té - mé -
f
Contraltos
Ce Dieu té - mé - rai - re, Veut - il pour son fils Dé - trô - ner son
Ténors unis
Ce Dieu té - mé - rai - re, Veut - il pour son fils Dé - trô - ner son
- rai - re, Veut - il pour son fils, Veut - il pour son fils Dé - trô - ner son


frè - re?
1rs Ténors
frè - re? Veut - il pour son fils Dé - trô - ner son frè - - - - re?
2ds Ténors
frè - re? Veut - il pour son fils Dé - trô - ner son frè - re? Ce Dieu té - mé -
frè - - - - - - re?
Ce Dieu té - mé - rai - - - - - - - re, Veut - il pour son
- rai - - - - - - - - - - - - - re, Veut - il pour son
Ce Dieu té - mé - rai - re, Veut - il pour son
Bri - sons tous nos
fils Dé - trô - ner son frè - - - - re?
Bri - sons tous nos
fils Dé - trô - ner son frè - - - - re?
Bri - sons tous nos
fils Dé - trô - ner son frè - - - - re?
D.C
D.C

2e Air des Démons

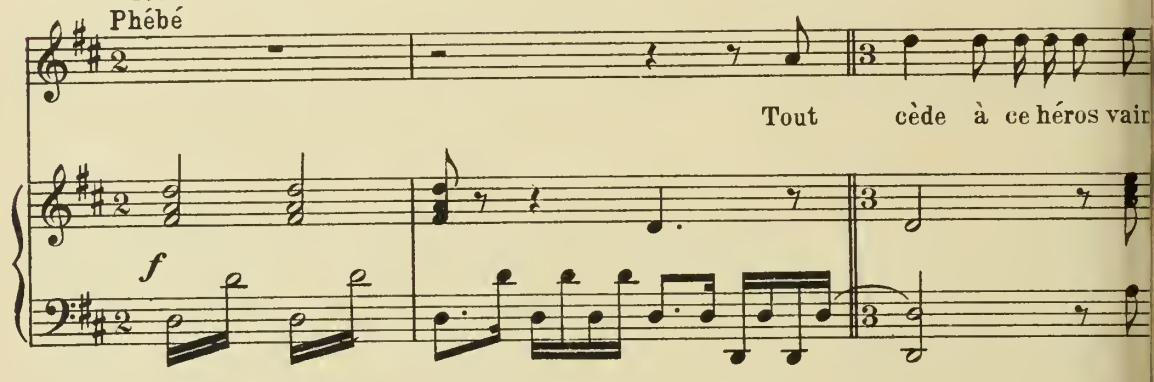


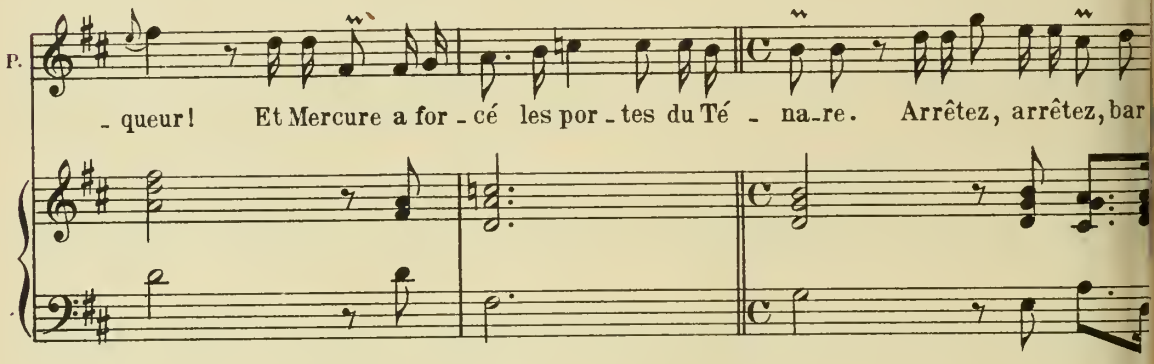
Pollux combat les démons; Mercure descend au milieu d'eux, l
frappe de son caducée et s'abîme avec Pollux dans la caverne.

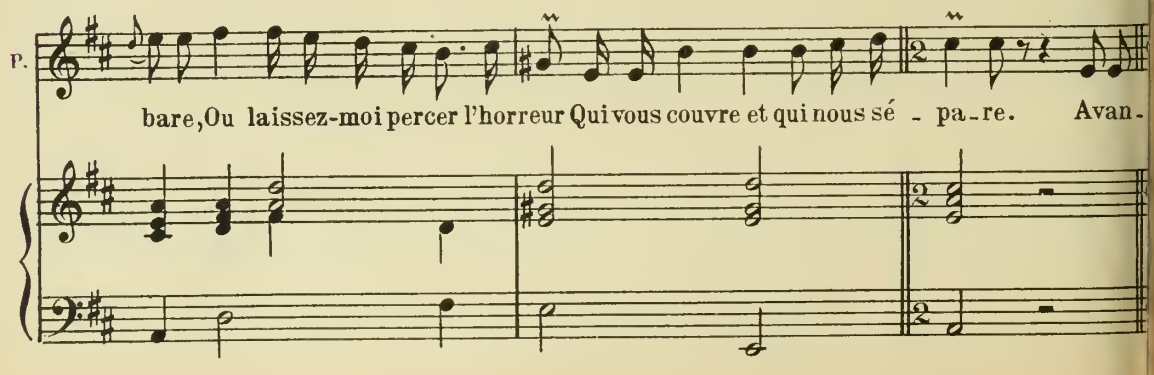
Scène V. PHÉBÉ

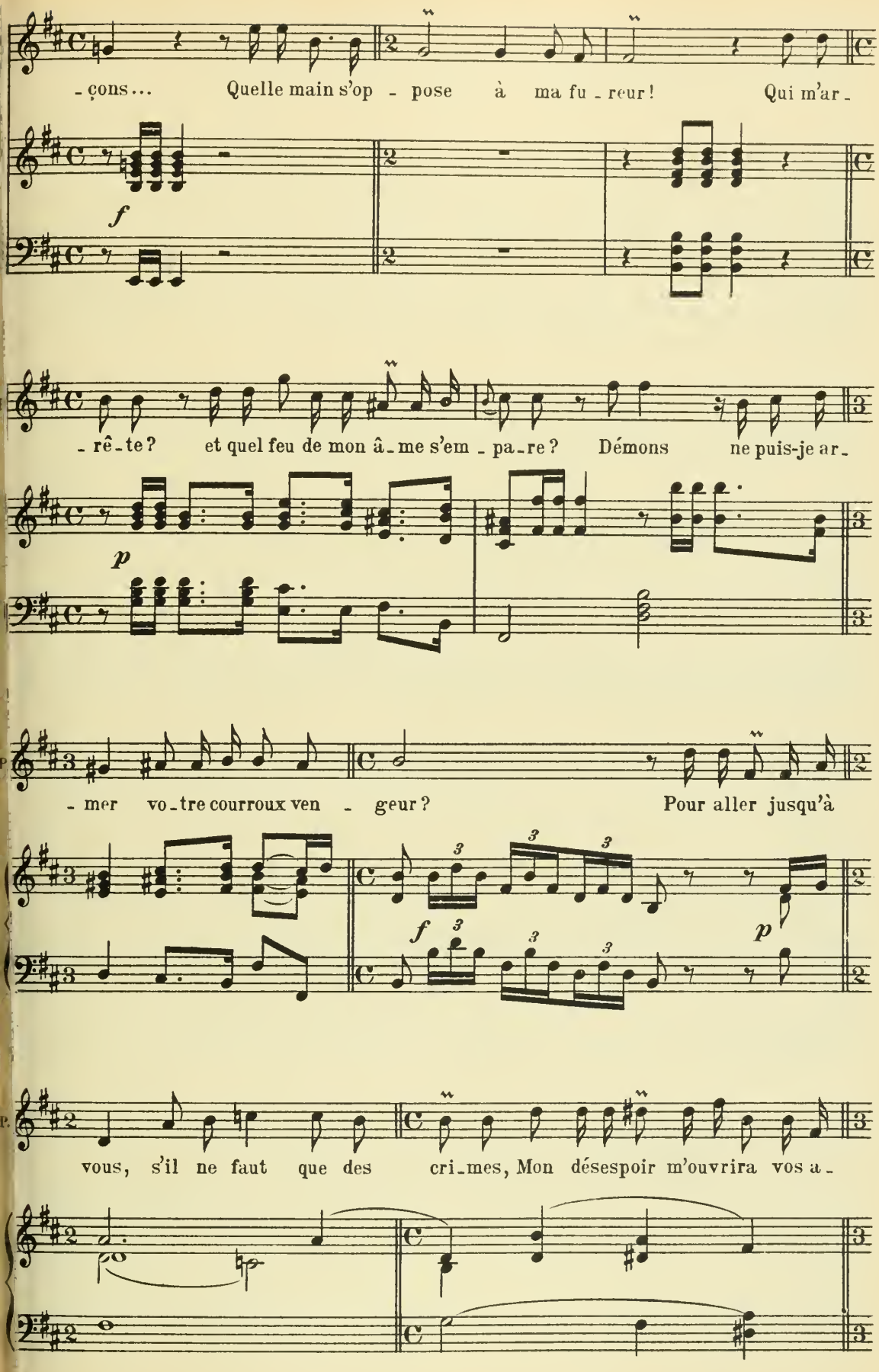
Vite

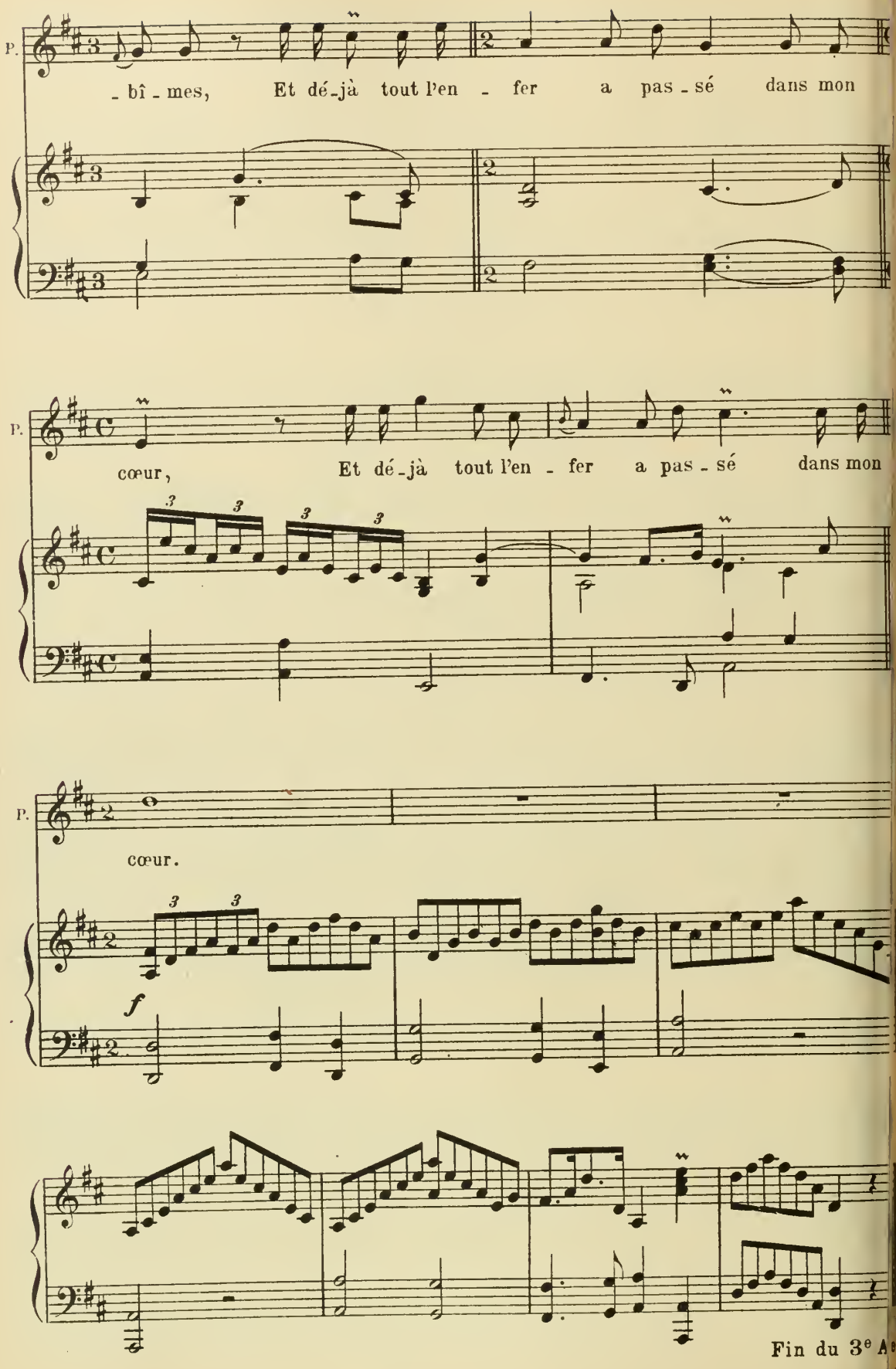
Phébé








-çons... Quelle main s'op - pose à ma fu - reur! Qui m'ar -
f
- rê - te? et quel feu de mon â - me s'em - pa - re? Démons ne puis-je ar -
p
- mer vo - tre courroux ven - geur? Pour aller jusqu'à
f
p
vous, s'il ne faut que des cri - mes, Mon désespoir m'ouvrira vos a -



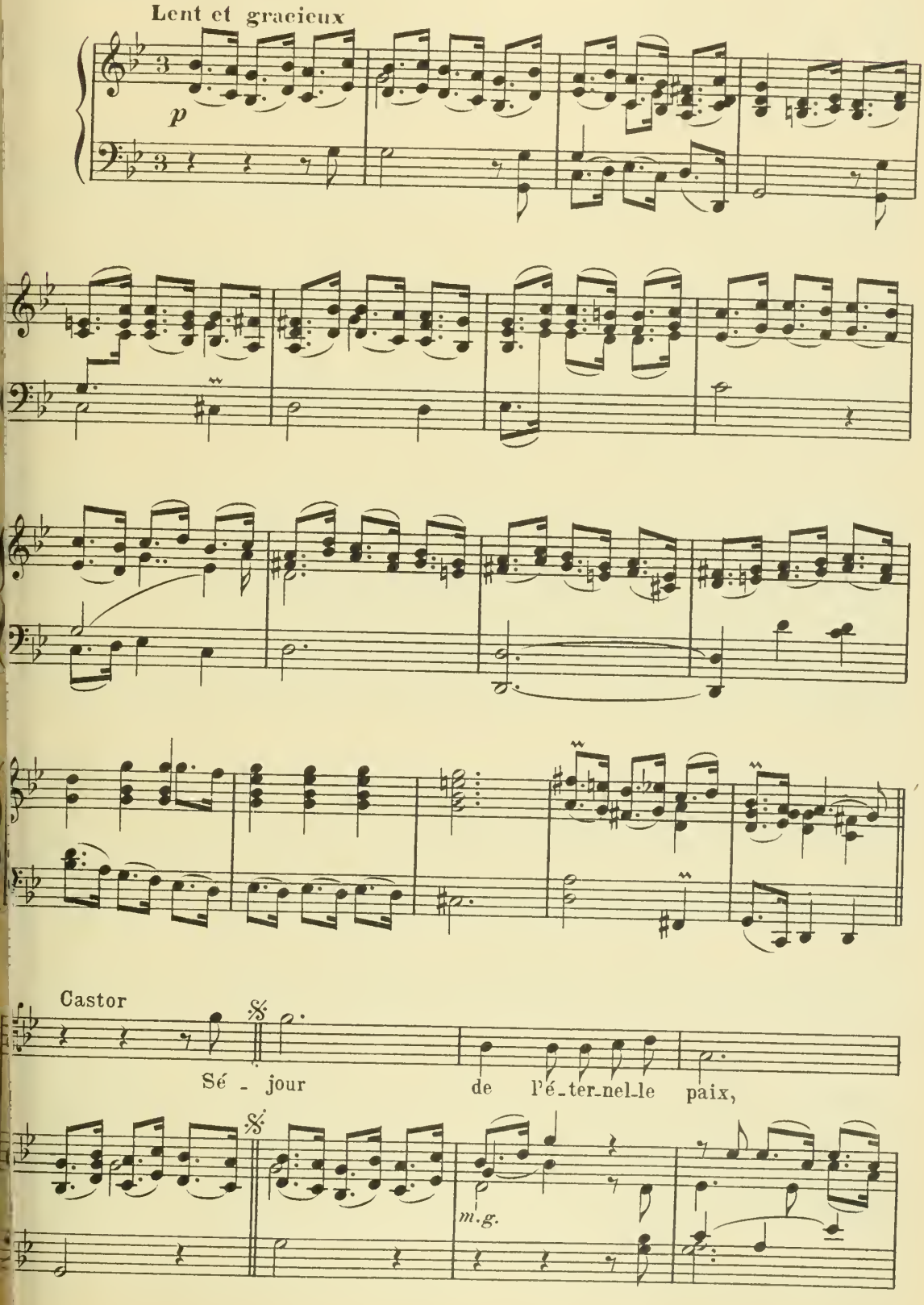
Fin du 3e A

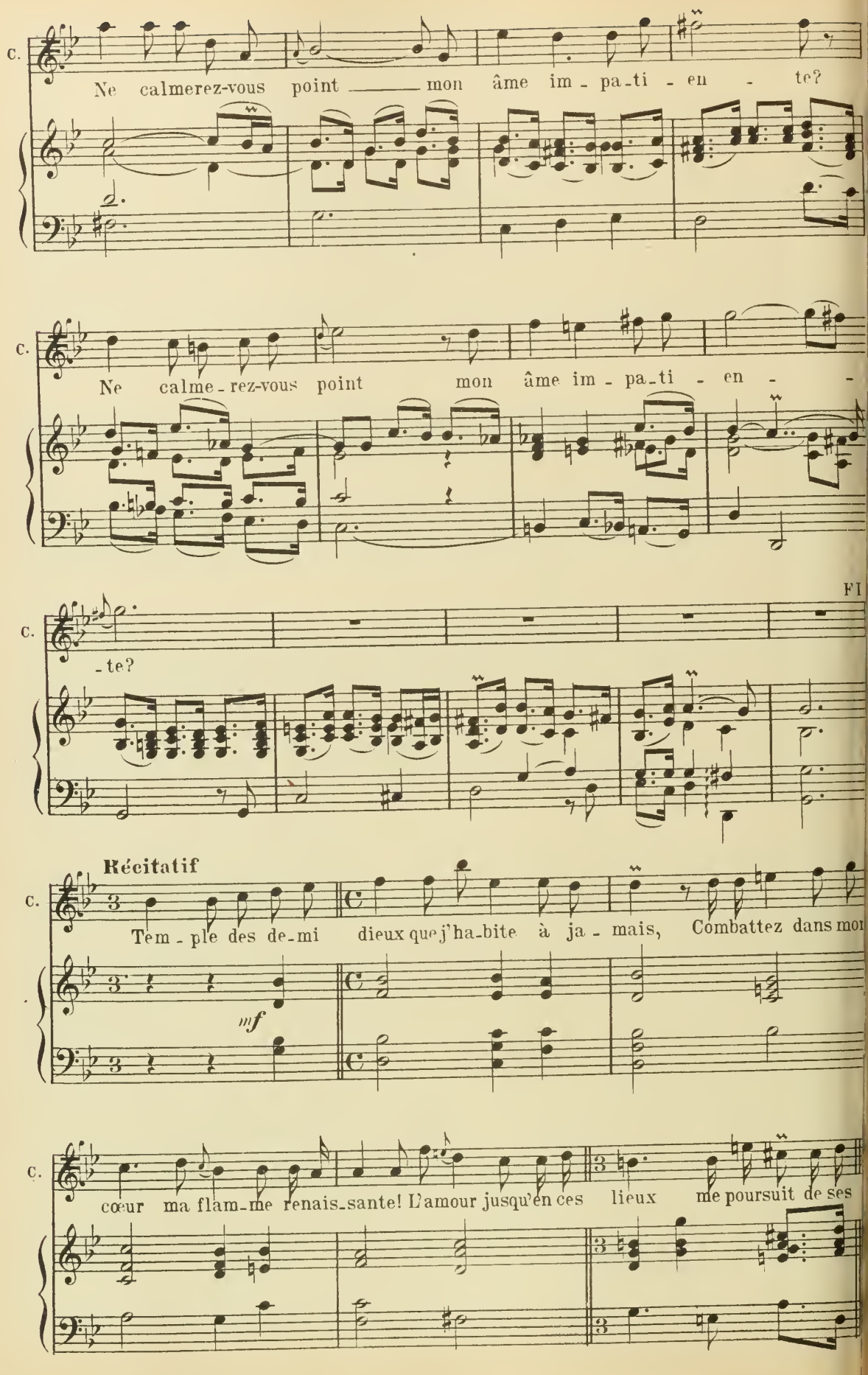
(On reprend le 1er Air des Démons page 133 pour Entr'A

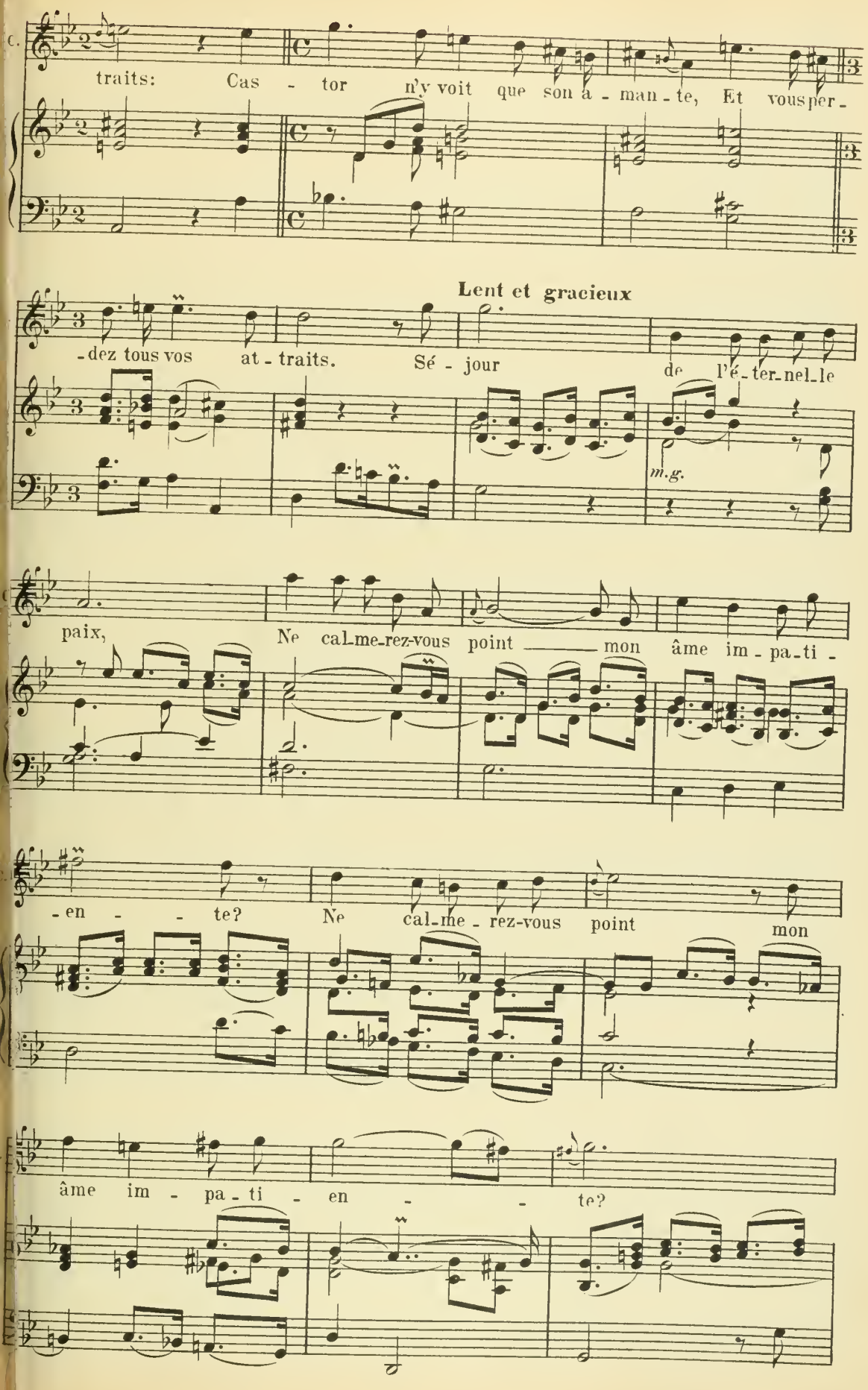
ACTE IV

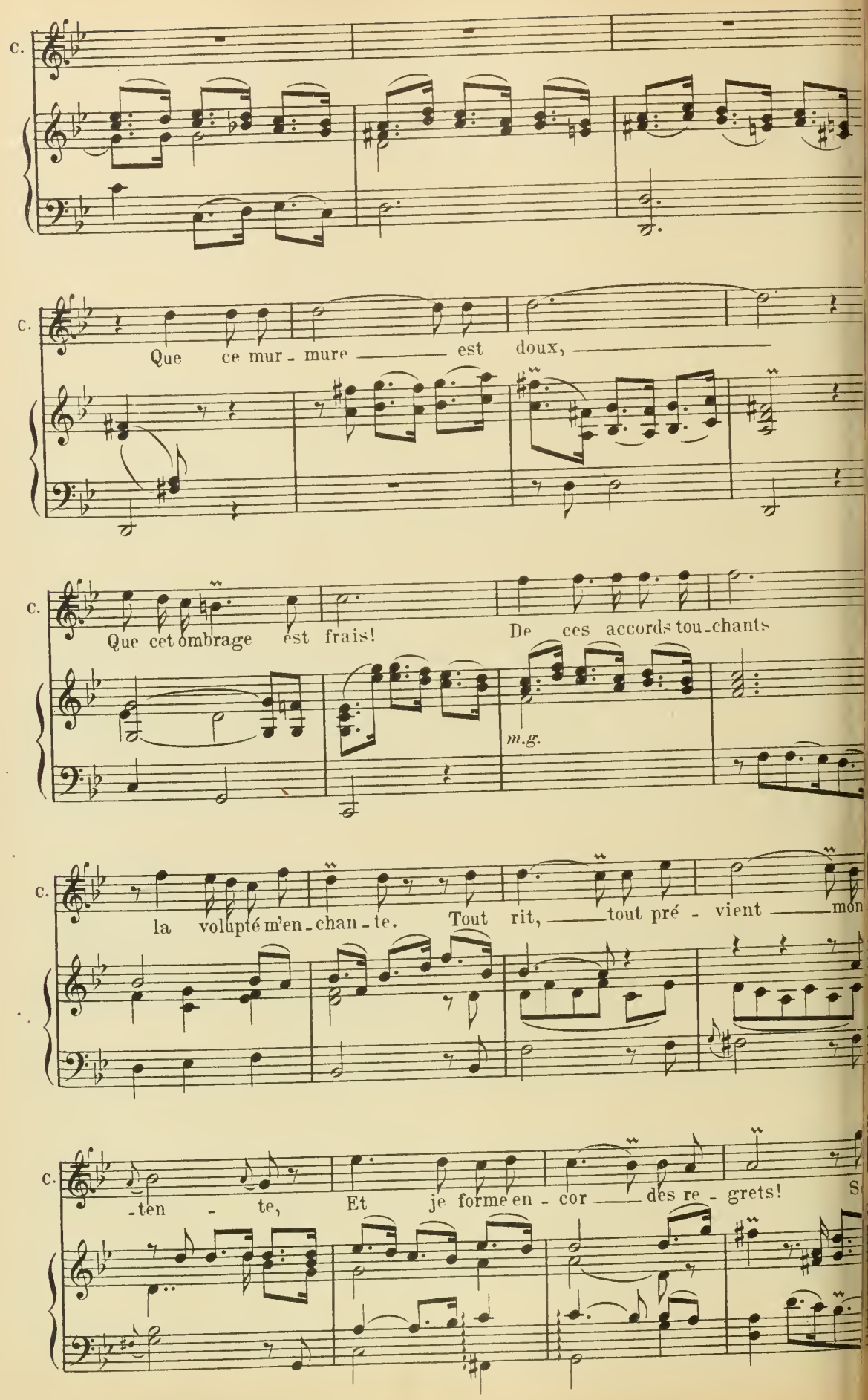
Le théâtre représente les Champs-Élysées; diverses troupes d'Ombres heureuses paraissent dans l'éloignement.

Scène I. CASTOR.




C.
Ne calmerez-vous point ___ mon âme im - pa-ti - en - te?
C.
Ne calme - rez-vous point mon âme im - pa-ti - en - -
FI
C.
- te?
Récitatif
C.
Tem - ple des de-mi dieux que j'ha-bite à ja - mais, Combattez dans mon
mf
C.
cœur ma flam-me renais-sante! L'amour jusqu'en ces lieux me poursuit de ses


traits: Cas - tor n'y voit que son a - man - te, Et vous per -
Lent et gracieux
- dez tous vos at - traits. Sé - jour de l'é - ter - nel - le
m.g.
paix, Ne cal - me - rez - vous point mon âme im - pa - ti -
- en - te? Ne cal - me - rez - vous point mon
âme im - pa - ti - en - te?

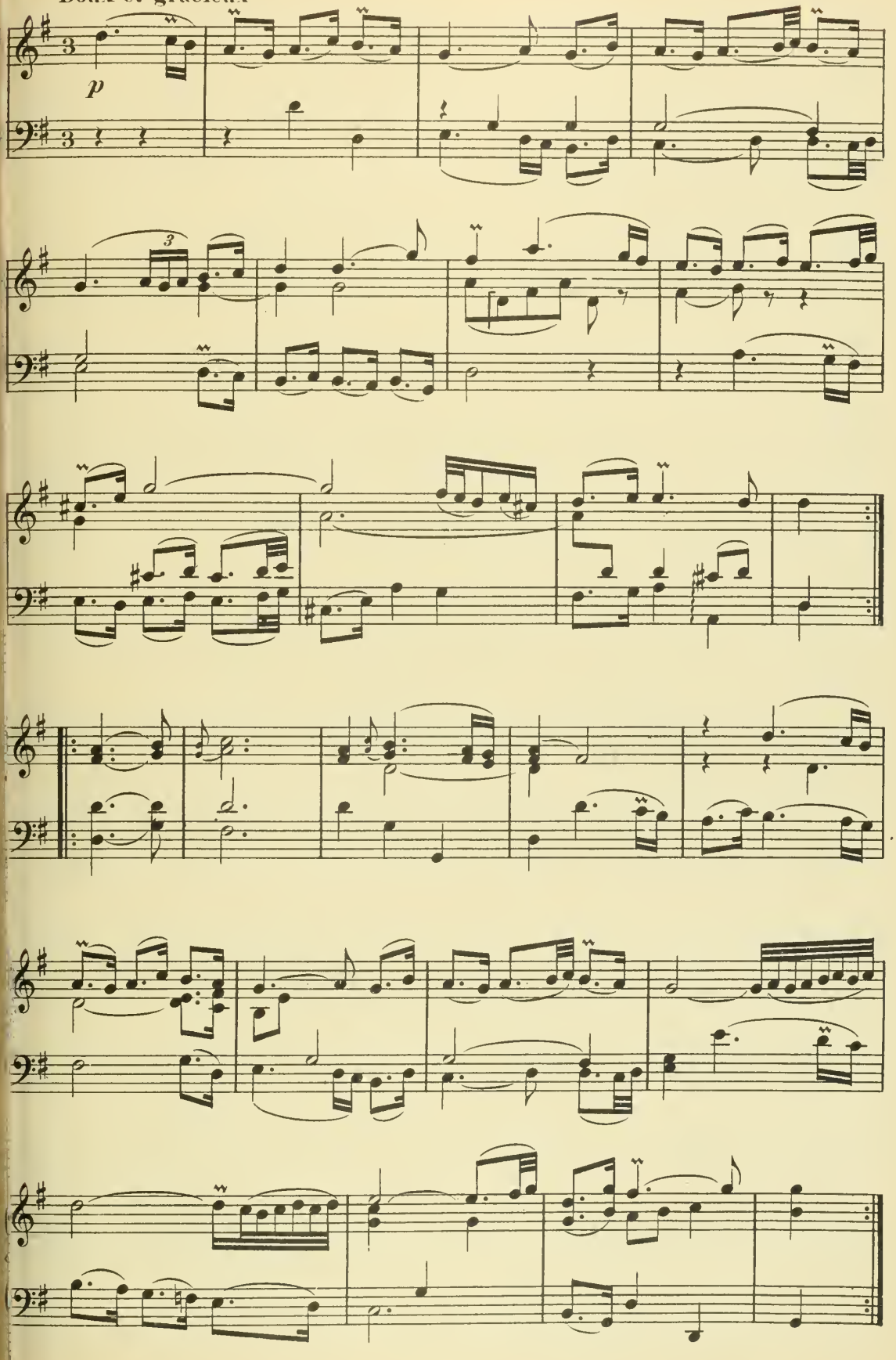

c.
Que ce mur - mure est doux,
Que cet ombrage est frais!
De ces accords tou-chants
m.g.
la volupté m'en-chan-te.
Tout rit, tout pré - vient mon
-ten - te,
Et je forme en - cor des re - grets!

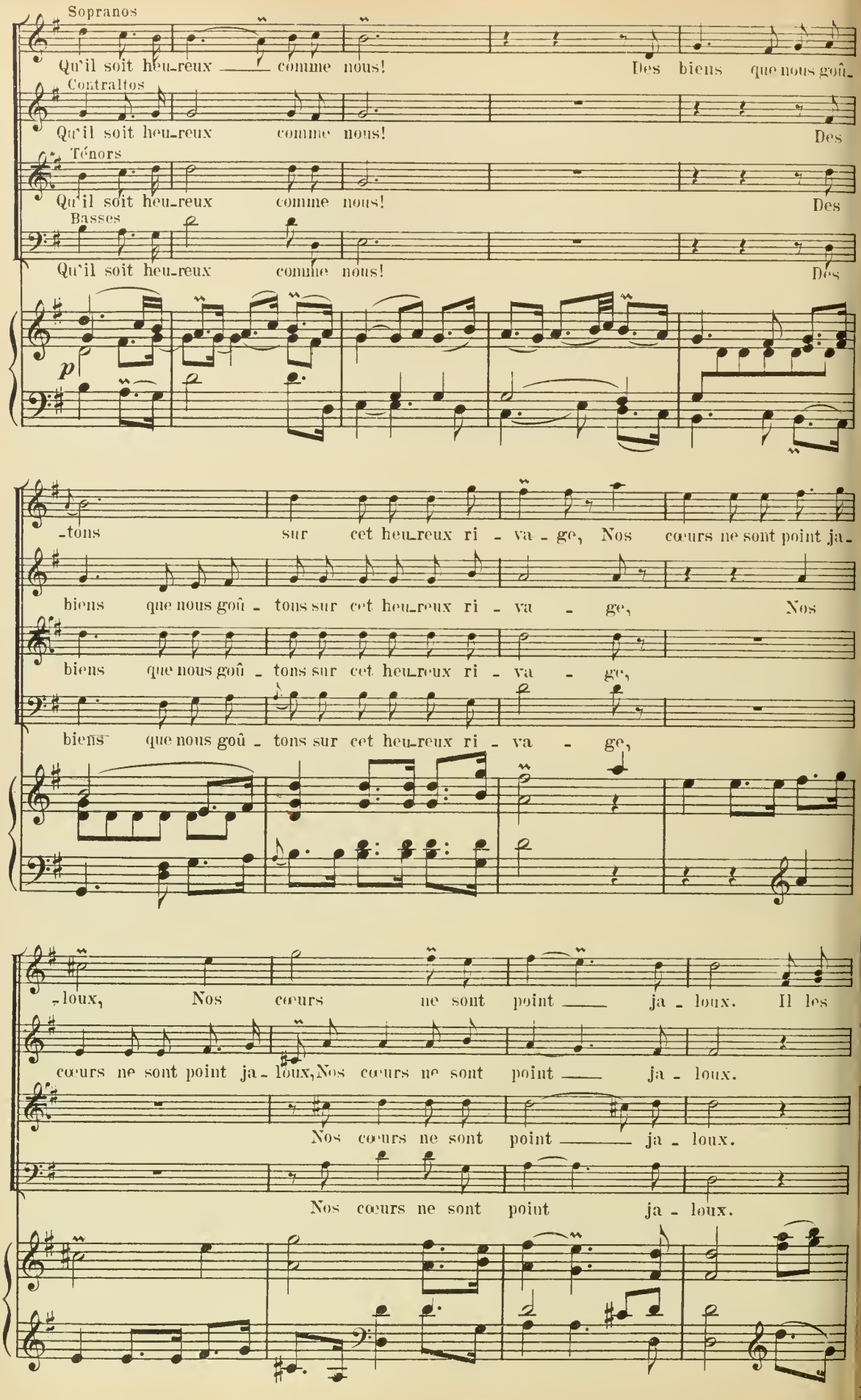
Scène II. CASTOR, les Ombres heureuses.

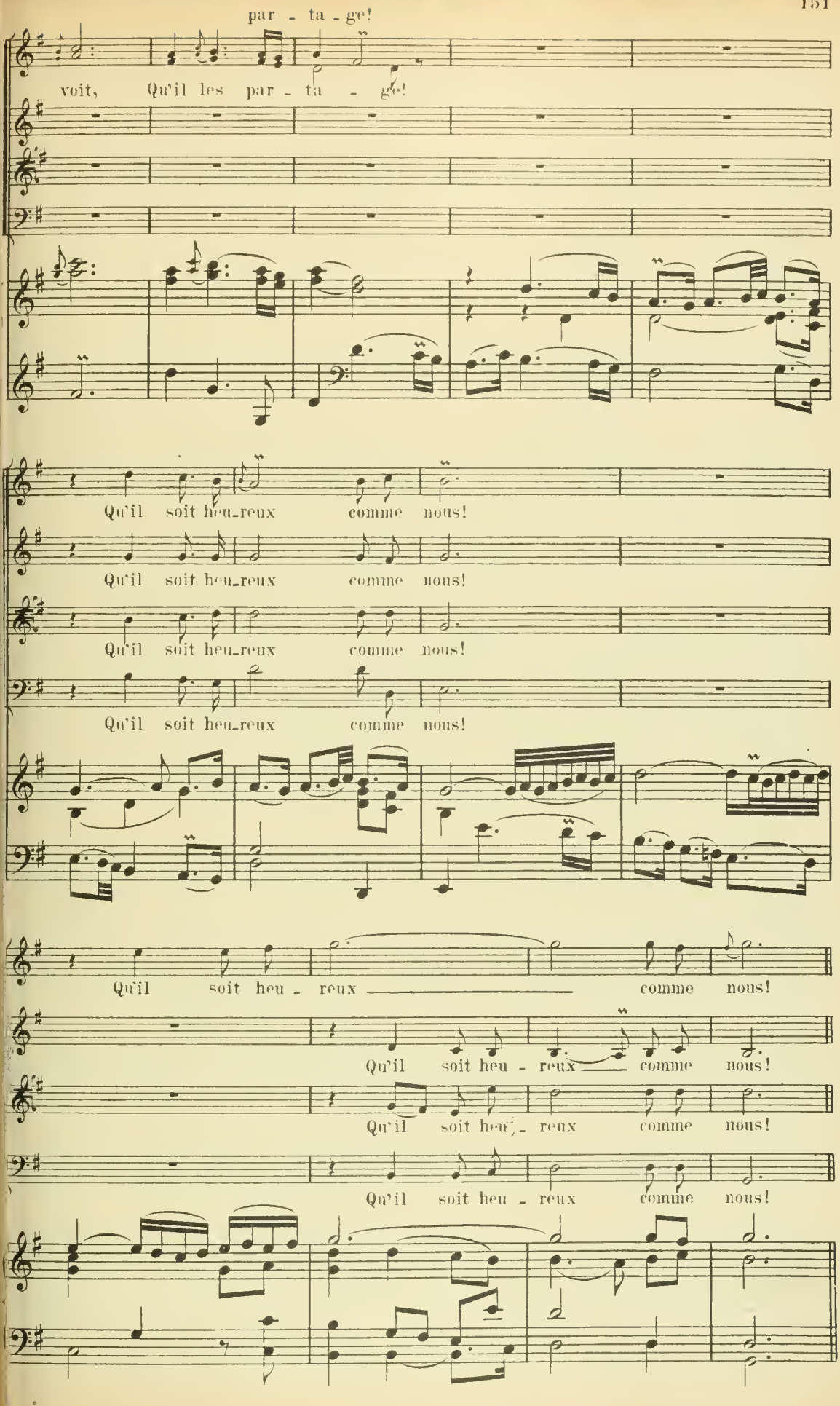
Différents quadrilles d'Ombres heureuses paraissent en dansant.

Air pour les Ombres

Doux et gracieux

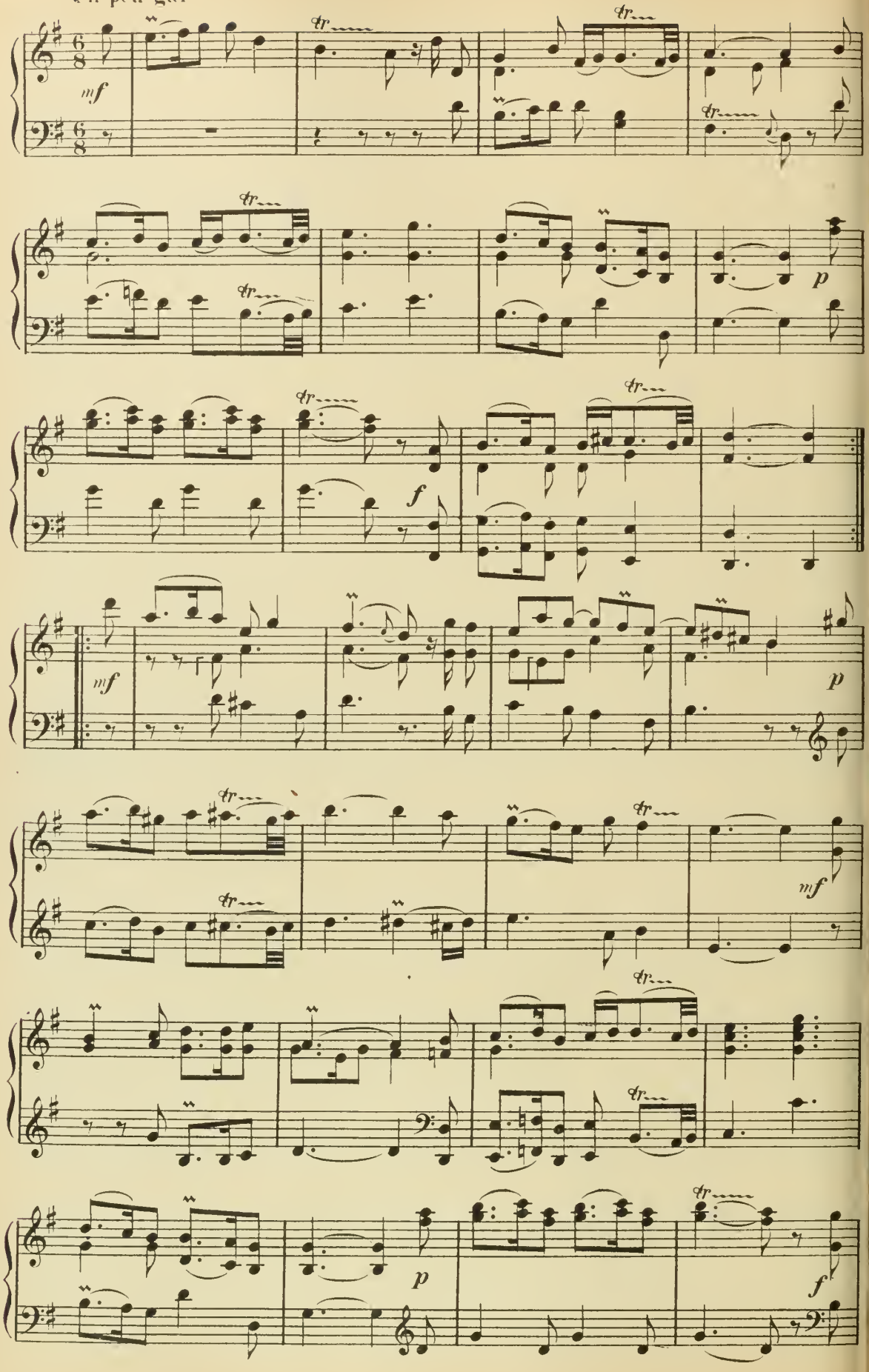



Sopranos
Qu'il soit heu-reux comme nous! Des biens que nous goû-
Contraltos
Qu'il soit heu-reux comme nous! Des
Ténors
Qu'il soit heu-reux comme nous! Des
Basses
Qu'il soit heu-reux comme nous! Des
p
-tons sur cet heu-reux ri - va - ge, Nos cœurs ne sont point ja-
biens que nous goû - tons sur cet heu-reux ri - va - ge, Nos
biens que nous goû - tons sur cet heu-reux ri - va - ge,
biens que nous goû - tons sur cet heu-reux ri - va - ge,
-loux, Nos cœurs ne sont point ja - loux. Il les
cœurs ne sont point ja - loux, Nos cœurs ne sont point ja - loux.
Nos cœurs ne sont point ja - loux.
Nos cœurs ne sont point ja - loux.

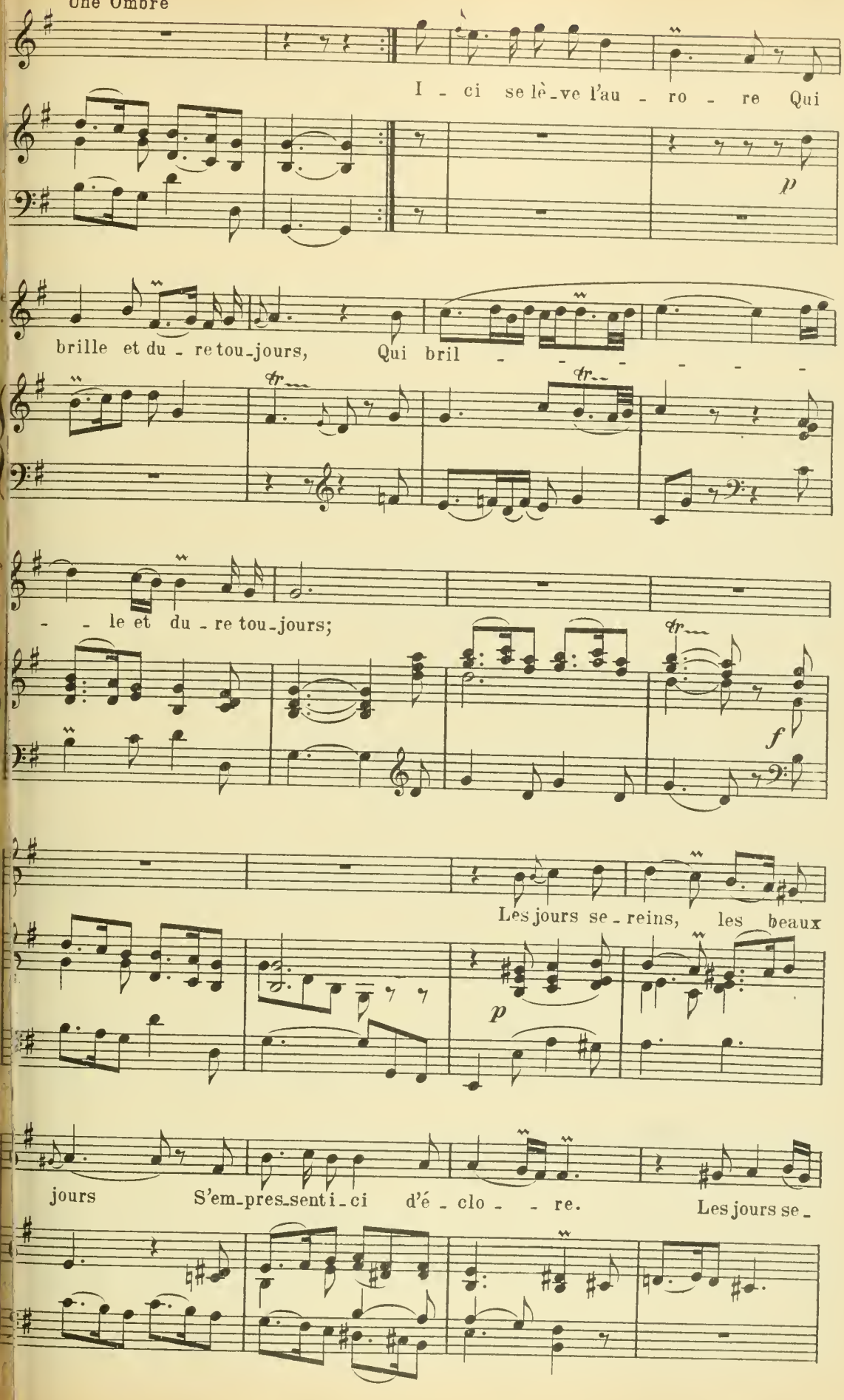

par - ta - ge!
voit, Qu'il les par - ta - gé!
Qu'il soit heu_reux comme nous!
Qu'il soit heu_reux comme nous!
Qu'il soit heu_reux comme nous!
Qu'il soit heu_reux comme nous!
Qu'il soit heu - reux comme nous!
Qu'il soit heu - reux comme nous!
Qu'il soit heu - reux comme nous!
Qu'il soit heu - reux comme nous!

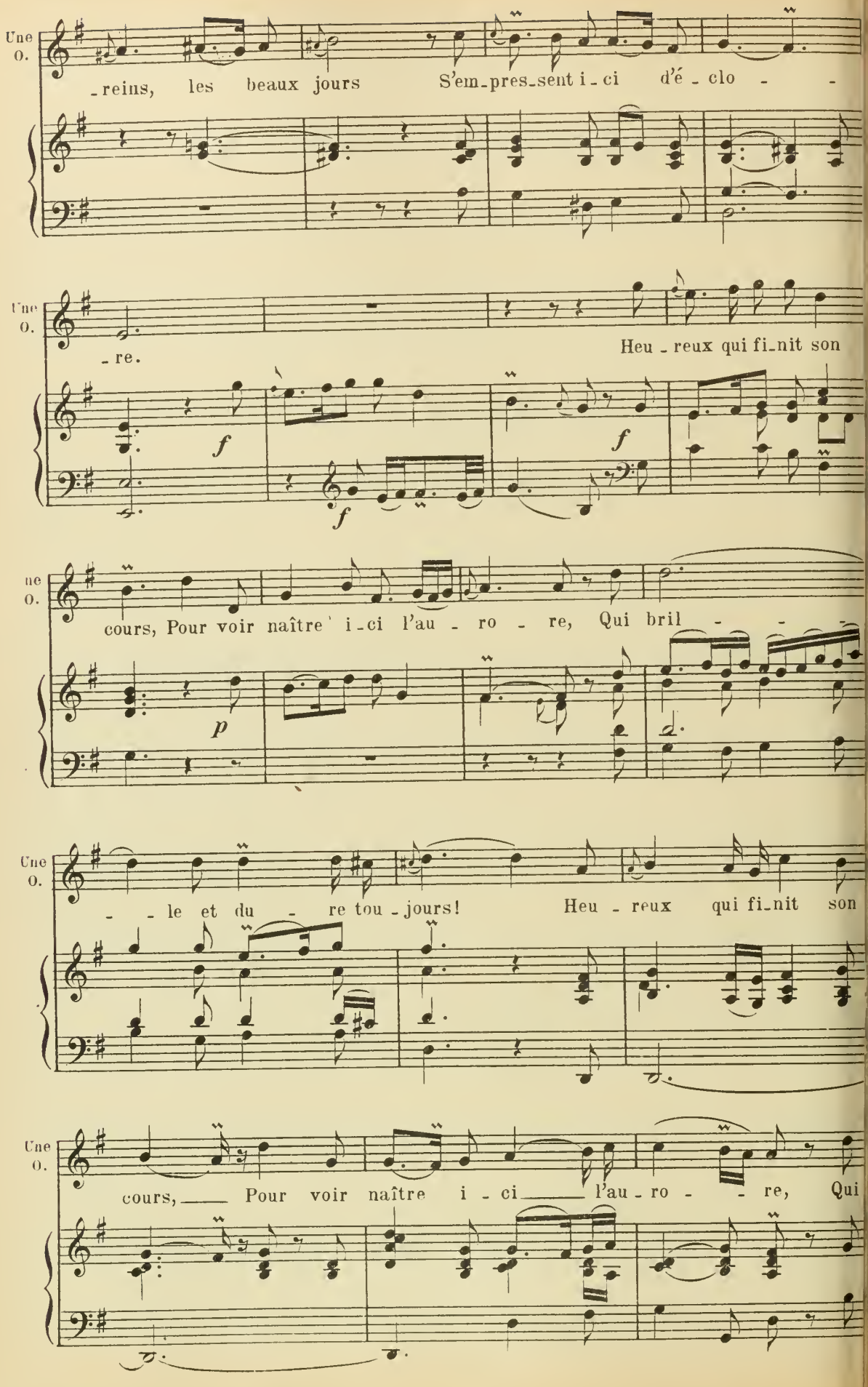
Loure

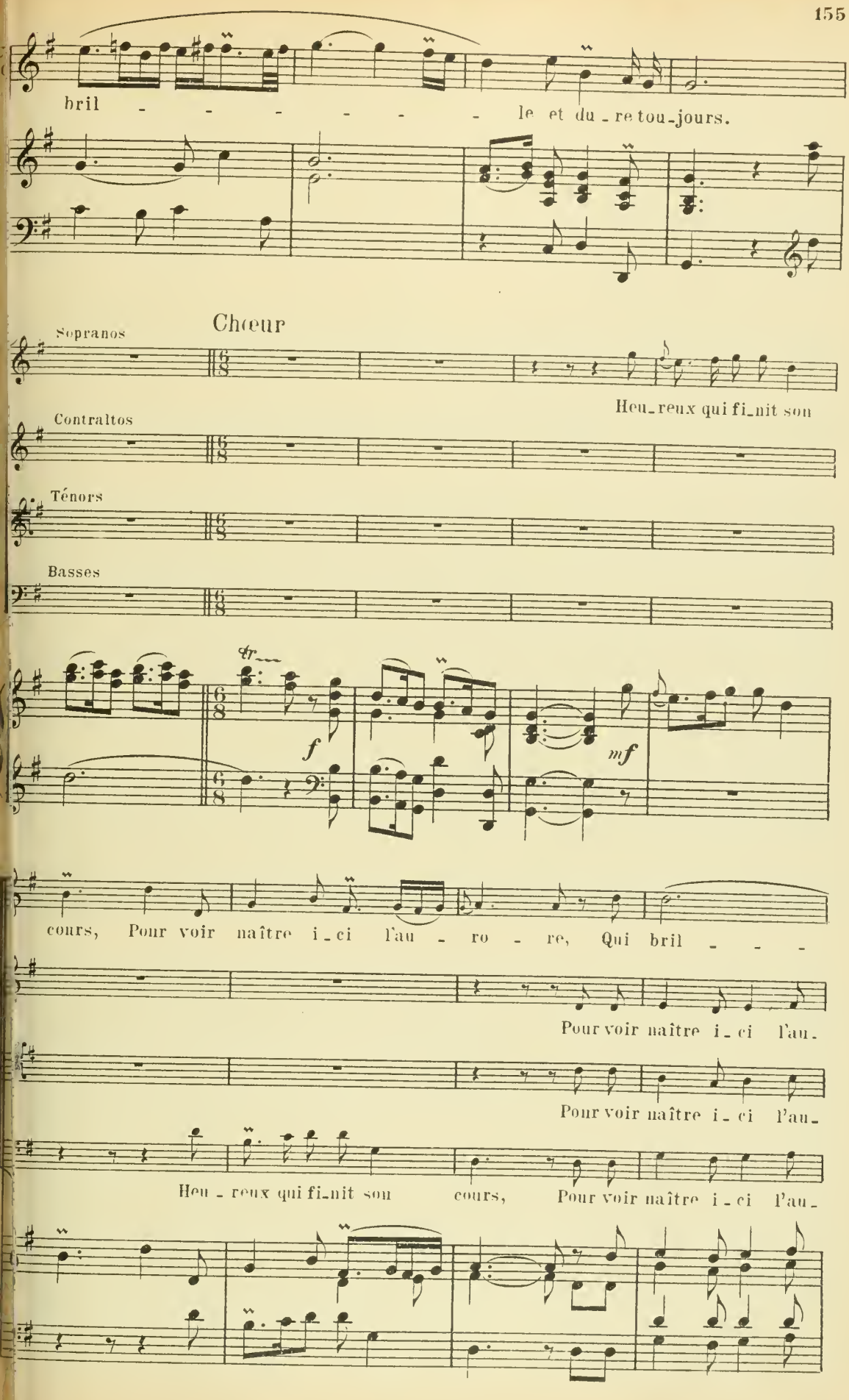
Un peu gai

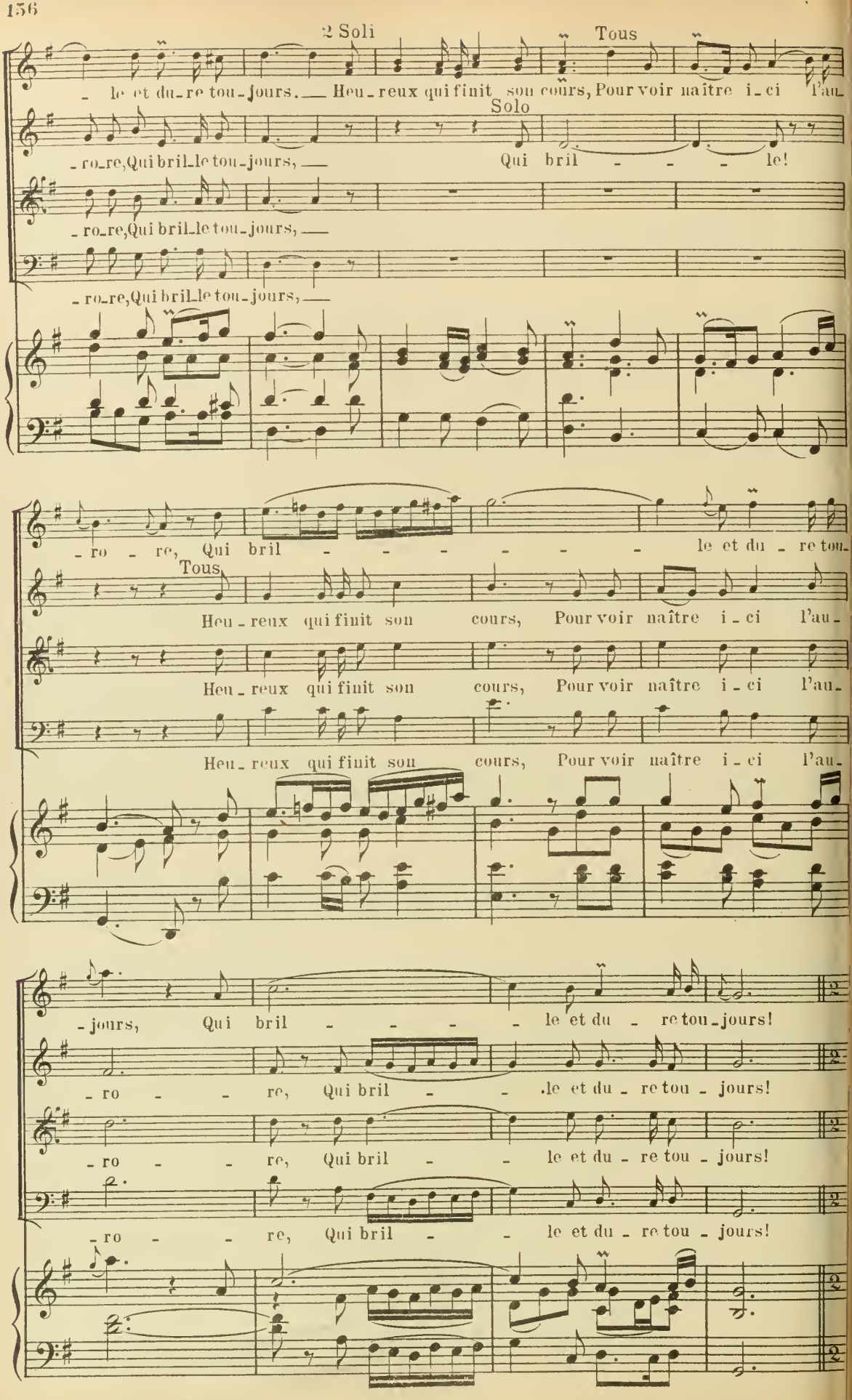


Une Ombre


I - ci se lè-ve l'au - ro - re Qui
p
brille et du - re tou-jours, Qui bril - - - - - -
- - le et du - re tou-jours;
f
Les jours se - reins, les beaux
p
jours S'em-pres-senti-ci d'é - clo - - re. Les jours se -

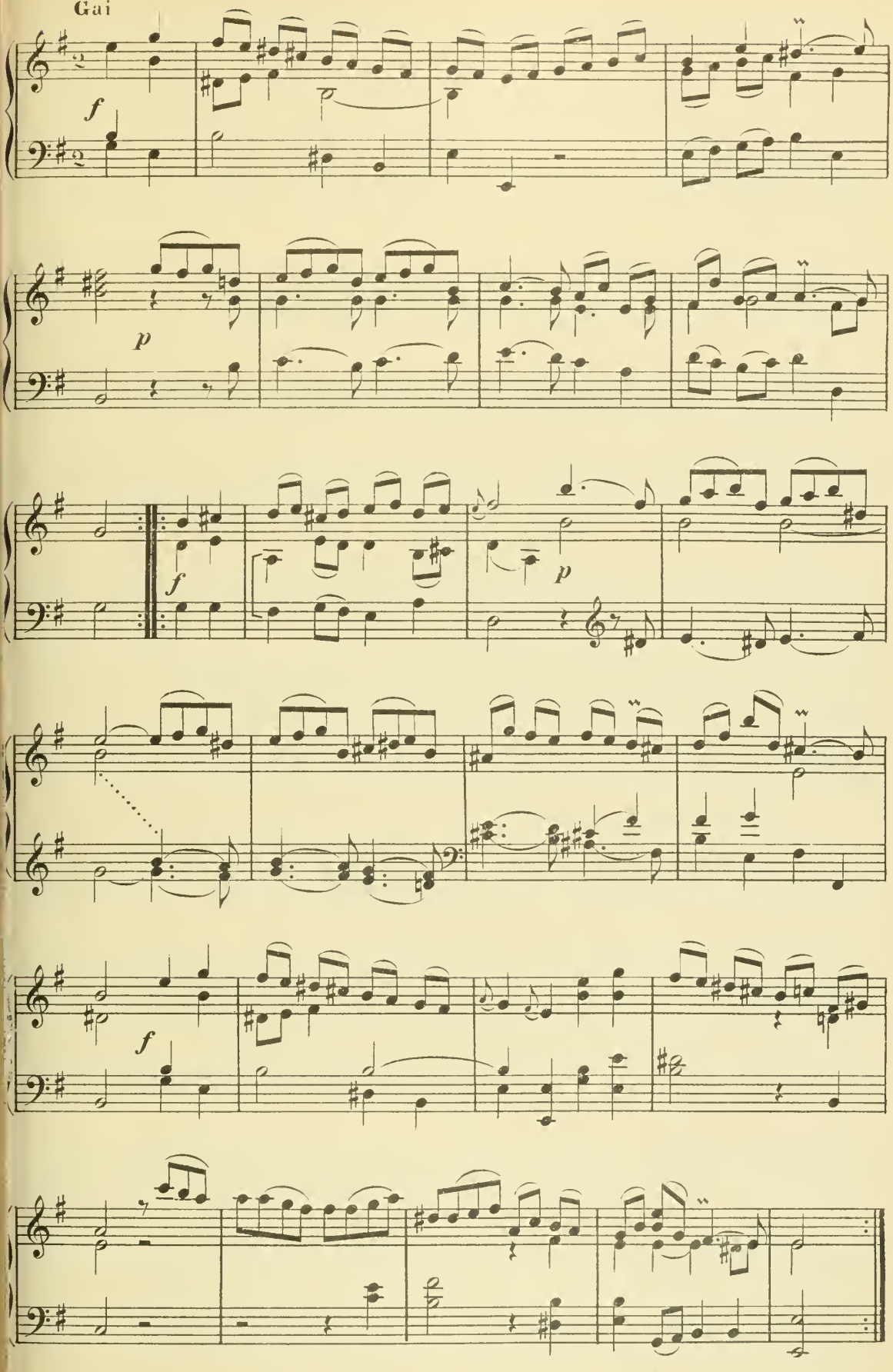

Une O.
-reins, les beaux jours S'em-pres-sent i-ci d'é-clo - -
Une O.
-re.
Heu-reux qui fi-nit son
f
f
f
ne O.
cours, Pour voir naître i-ci l'au-ro-re, Qui bril - - -
p
Une O.
- - le et du - re tou-jours! Heu-reux qui fi-nit son
Une O.
cours, Pour voir naître i-ci l'au-ro - - re, Qui

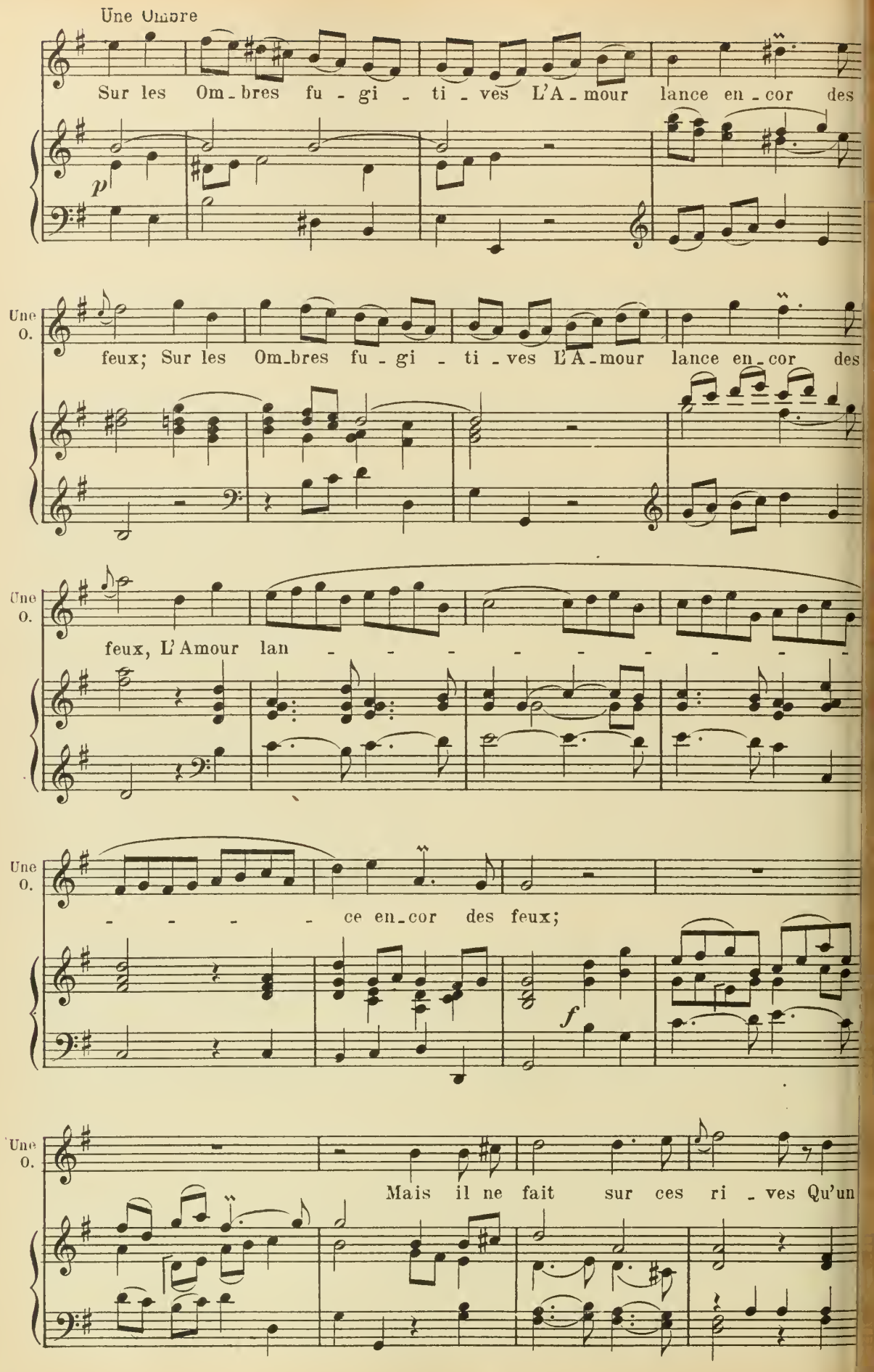

bril - - - - - - - le et du - re tou - jours.
Chœur
Sopranos
Heu - reux qui fi - nit son
Contraltos
Ténors
Basses
tr
f
mf
cours, Pour voir naître i - ci l'au - ro - re, Qui bril - - -
Pour voir naître i - ci l'au -
Pour voir naître i - ci l'au -
Heu - reux qui fi - nit son cours, Pour voir naître i - ci l'au -

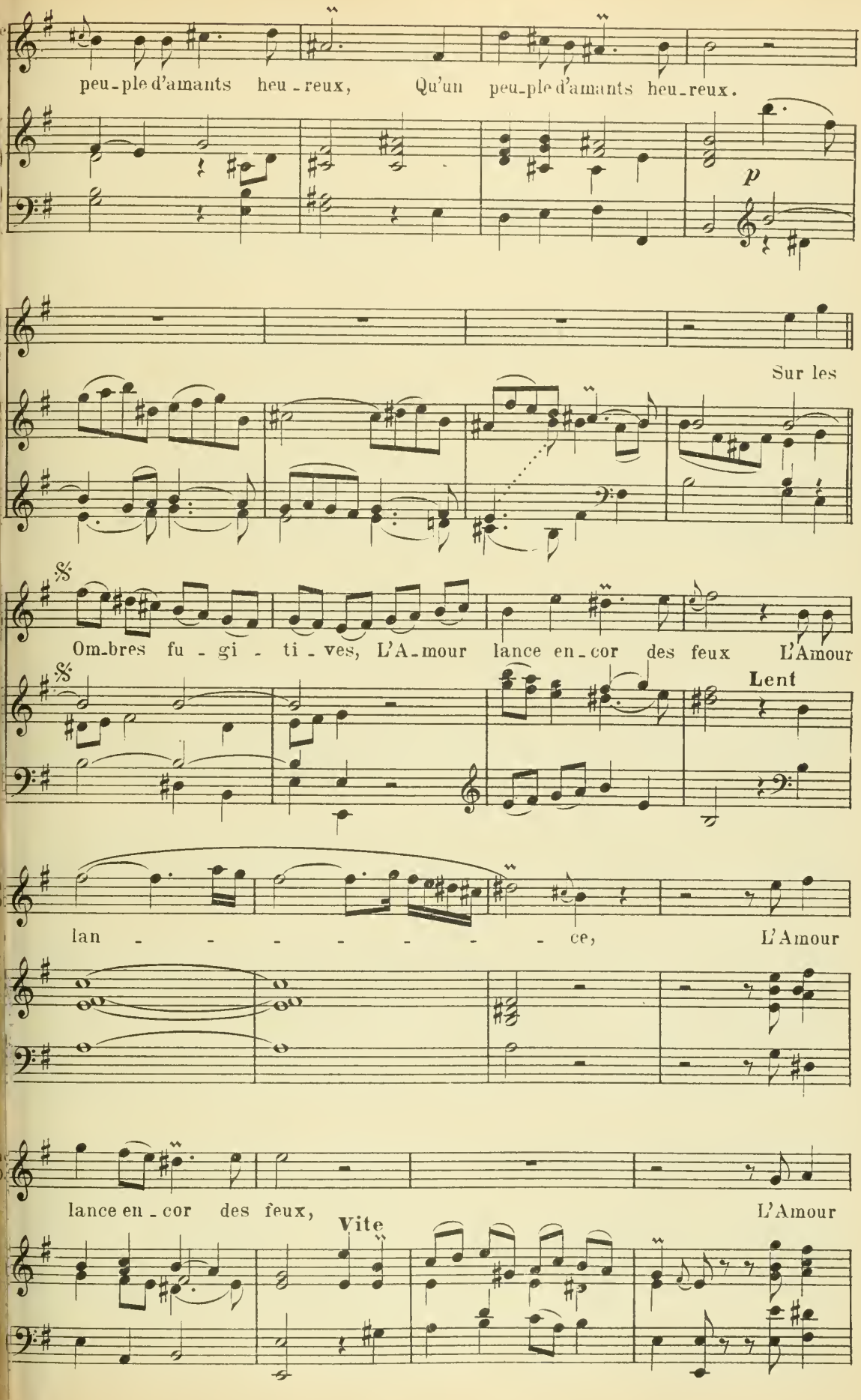

2 Soli
Tous
- le et du-re tou-jours. — Heu-reux qui finit son cours, Pour voir naître i-ci l'au-
Solo
-ro-re, Qui bril-le tou-jours, — Qui bril - - - le!
-ro-re, Qui bril-le tou-jours, —
-ro-re, Qui bril-le tou-jours, —
-ro - re, Qui bril - - - - - - le et du - re tou-
Tous
Heu-reux qui finit son cours, Pour voir naître i-ci l'au-
Heu-reux qui finit son cours, Pour voir naître i-ci l'au-
Heu-reux qui finit son cours, Pour voir naître i-ci l'au-
-jours, Qui bril - - - - le et du - re tou-jours!
-ro - - re, Qui bril - - .le et du-re tou-jours!
-ro - - re, Qui bril - - le et du-re tou-jours!
-ro - - re, Qui bril - - le et du-re tou-jours!

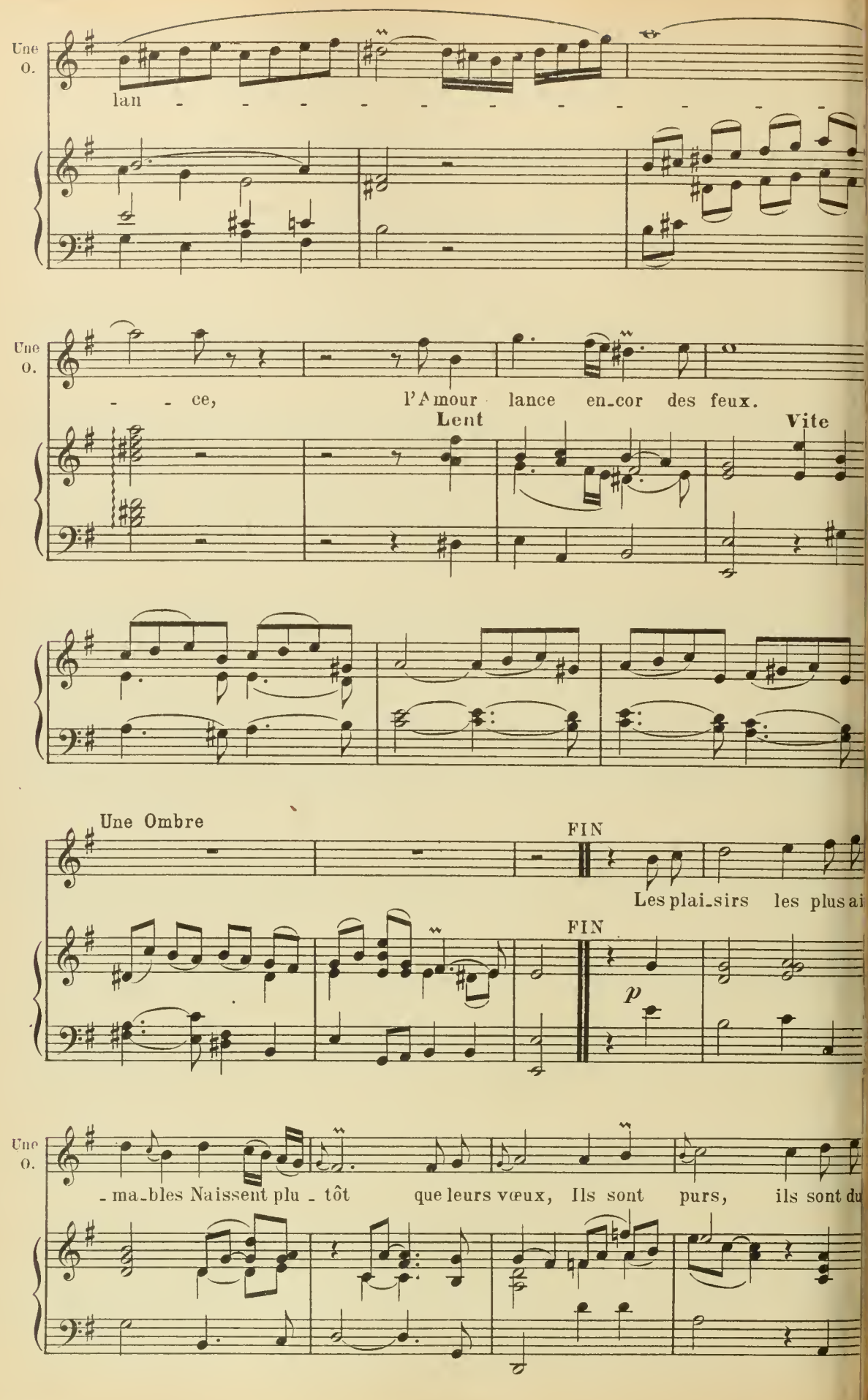
Gavotte

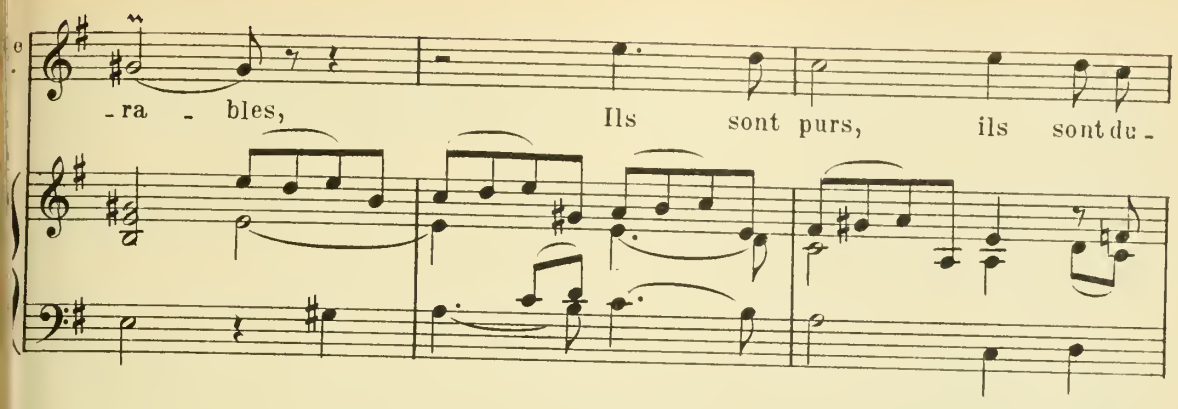
Gai

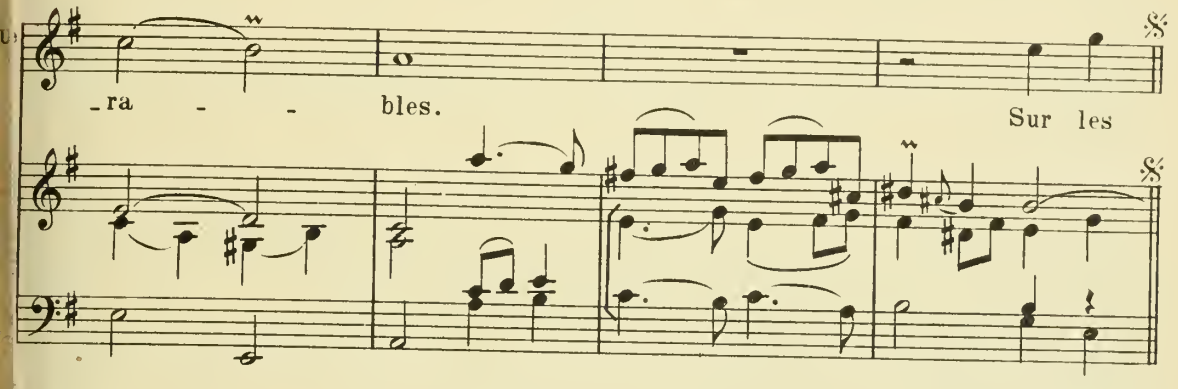



Une Ombre
Sur les Om_bres fu_gi_ti_ves L'A_mour lance en_cor des
p
Une O.
feux; Sur les Om_bres fu_gi_ti_ves L'A_mour lance en_cor des
Une O.
feux, L'Amour lan - - - - - - - - -
Une O.
- - - - ce en_cor des feux;
f
Une O.
Mais il ne fait sur ces ri_ves Qu'un

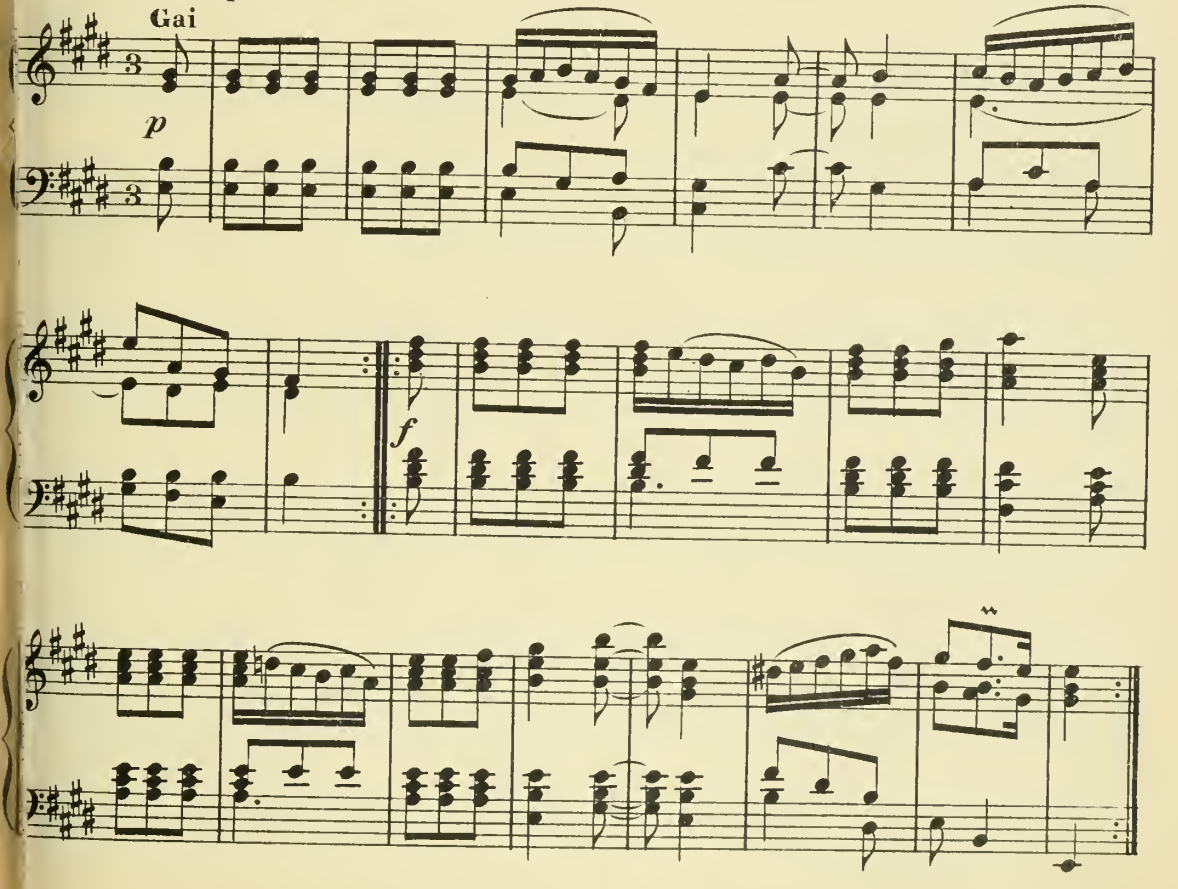

peu-ple d'amants heu-reux, Qu'un peu-ple d'amants heu-reux.
p
Sur les
Om-bres fu-gi-ti-ves, L'A-mour lance en-cor des feux L'Amour
Lent
lan-ce, L'Amour
lance en-cor des feux, L'Amour
Vite


Une O.
lan - - - - - - - - - - - -
Une O.
- - ce, l'Amour lance en_cor des feux.
Lent
Vite
Une Ombre
FIN
Les plai_sirs les plus ai
FIN
p
Une O.
- ma_bles Naissent plu - tôt que leurs vœux, Ils sont purs, ils sont du

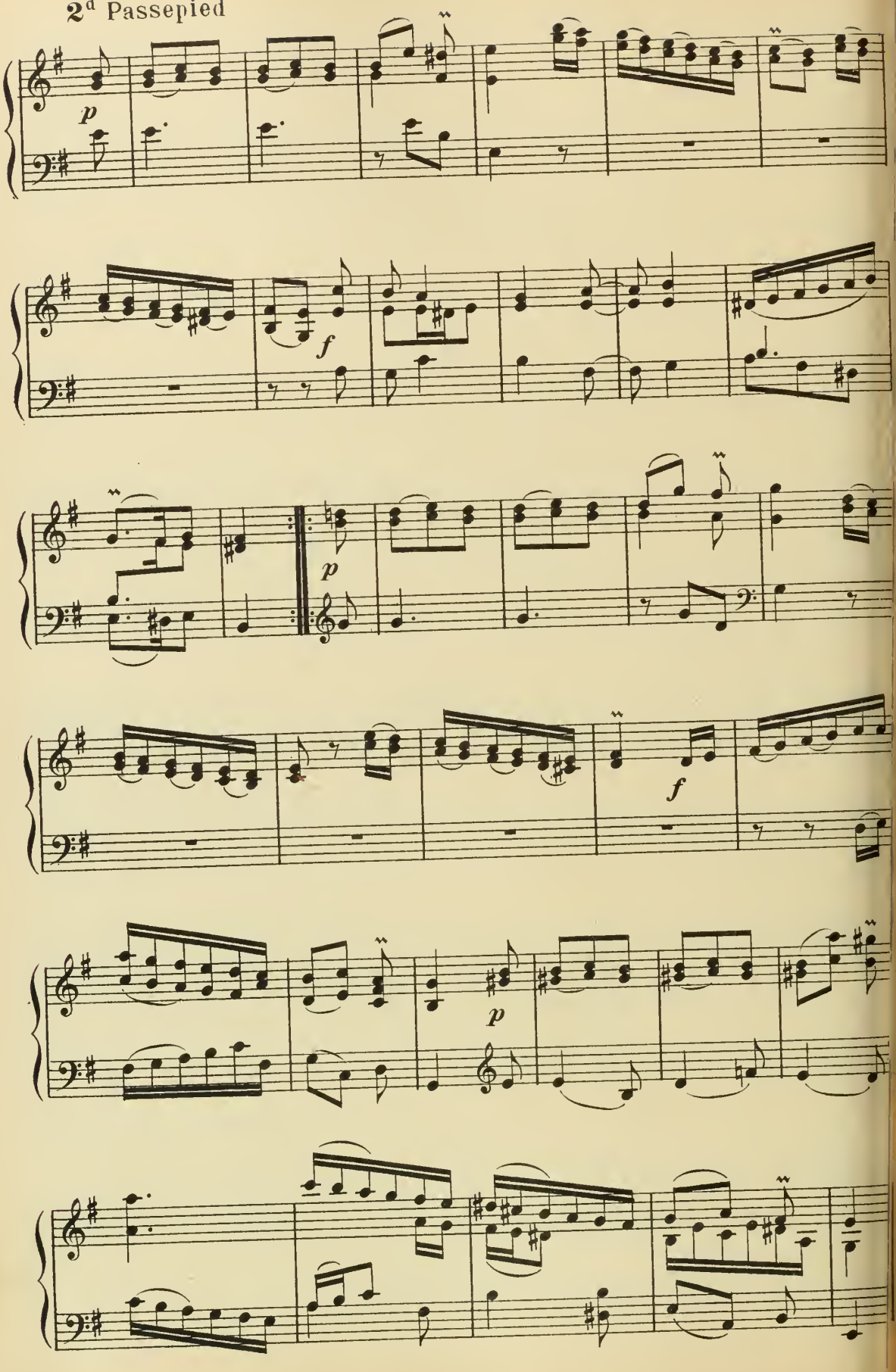




1er Passepied

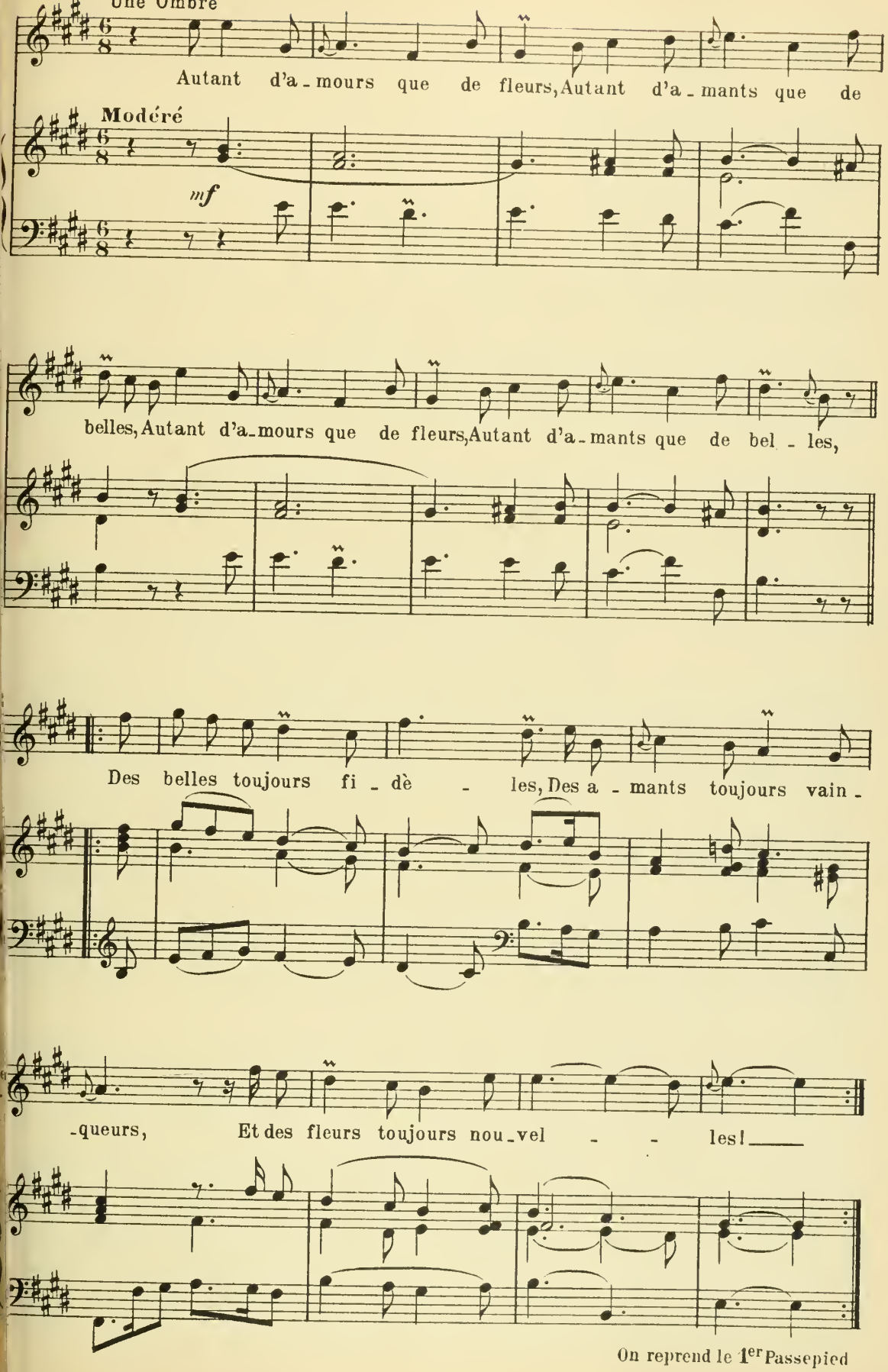


2d Passepied



Modéré

Une Ombre



On reprend le 1er Passepied

Les jeux des Ombres sont interrompus par un bruit derrière le théâtre.

Chœur (derrière le théâtre)

Basses **Vivement**

Fuyez, fuy-

Vivement

f

-ez, Om-bres lé-gè-res! Vos jeux sont pro-fa-nés par des

yeux témé-rai-res! Fuyez, fuy-ez, Om-bres lé-gè-res!

Scène III. POLLUX, Les Ombres.

Récitatif

Pollux

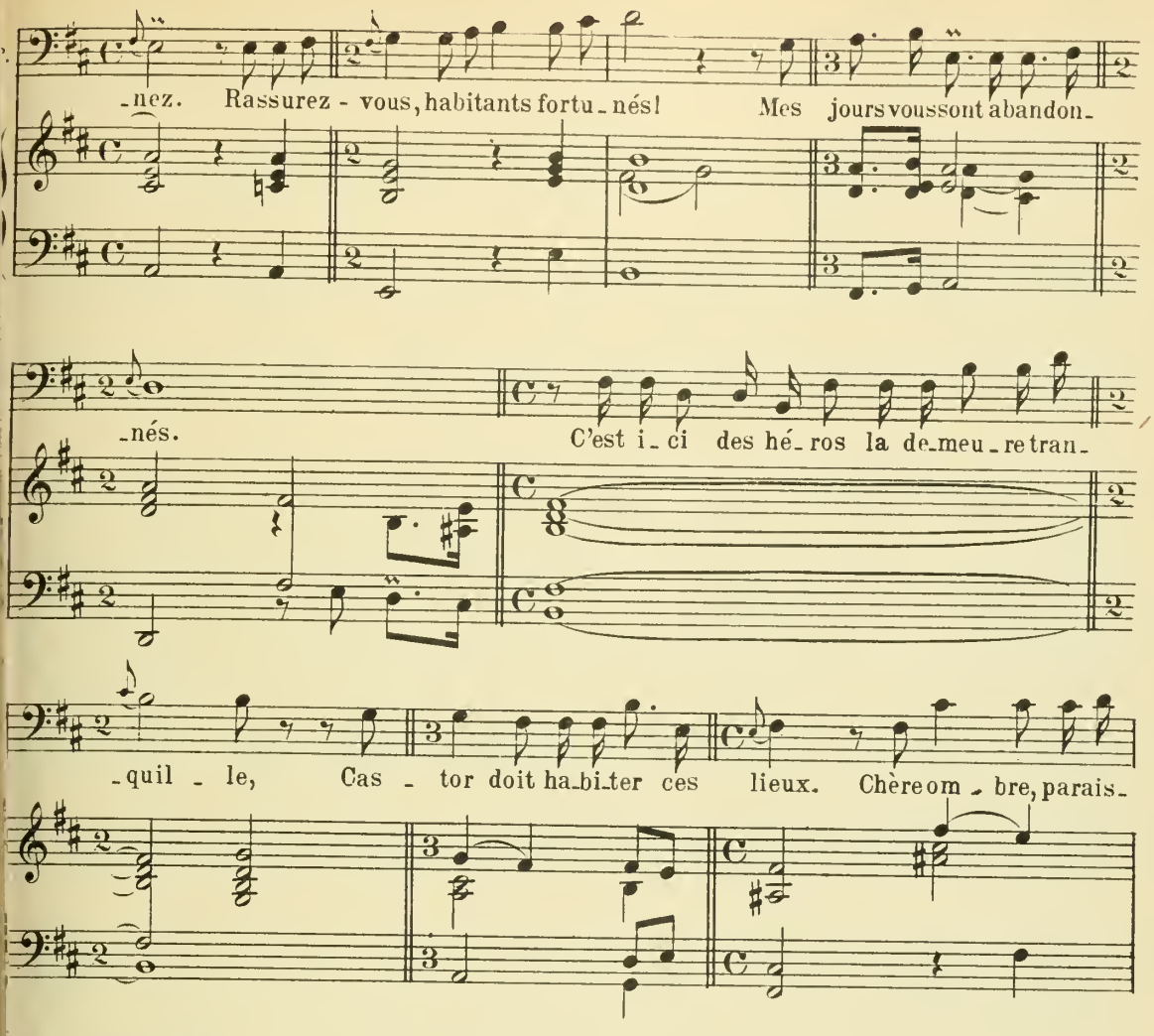
Ras-su-rez-vous, ha-bi-tants for-tu-nés! Loin de trou-

Récitatif

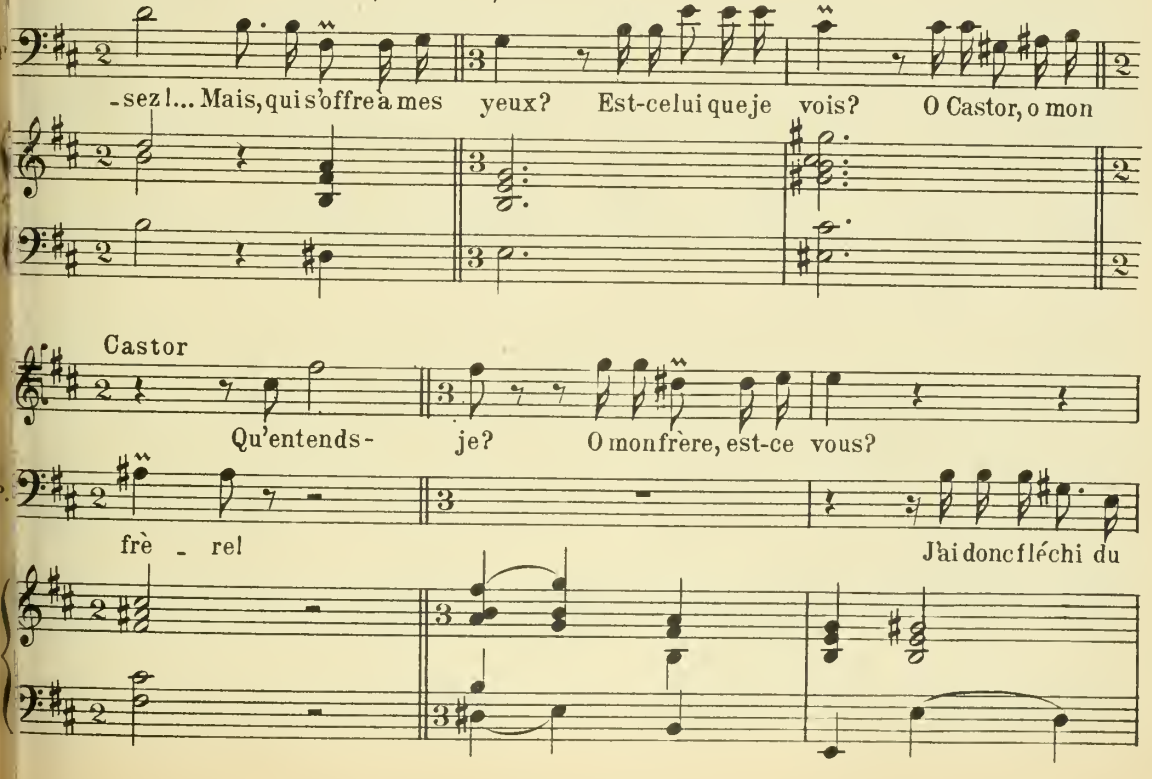
mf

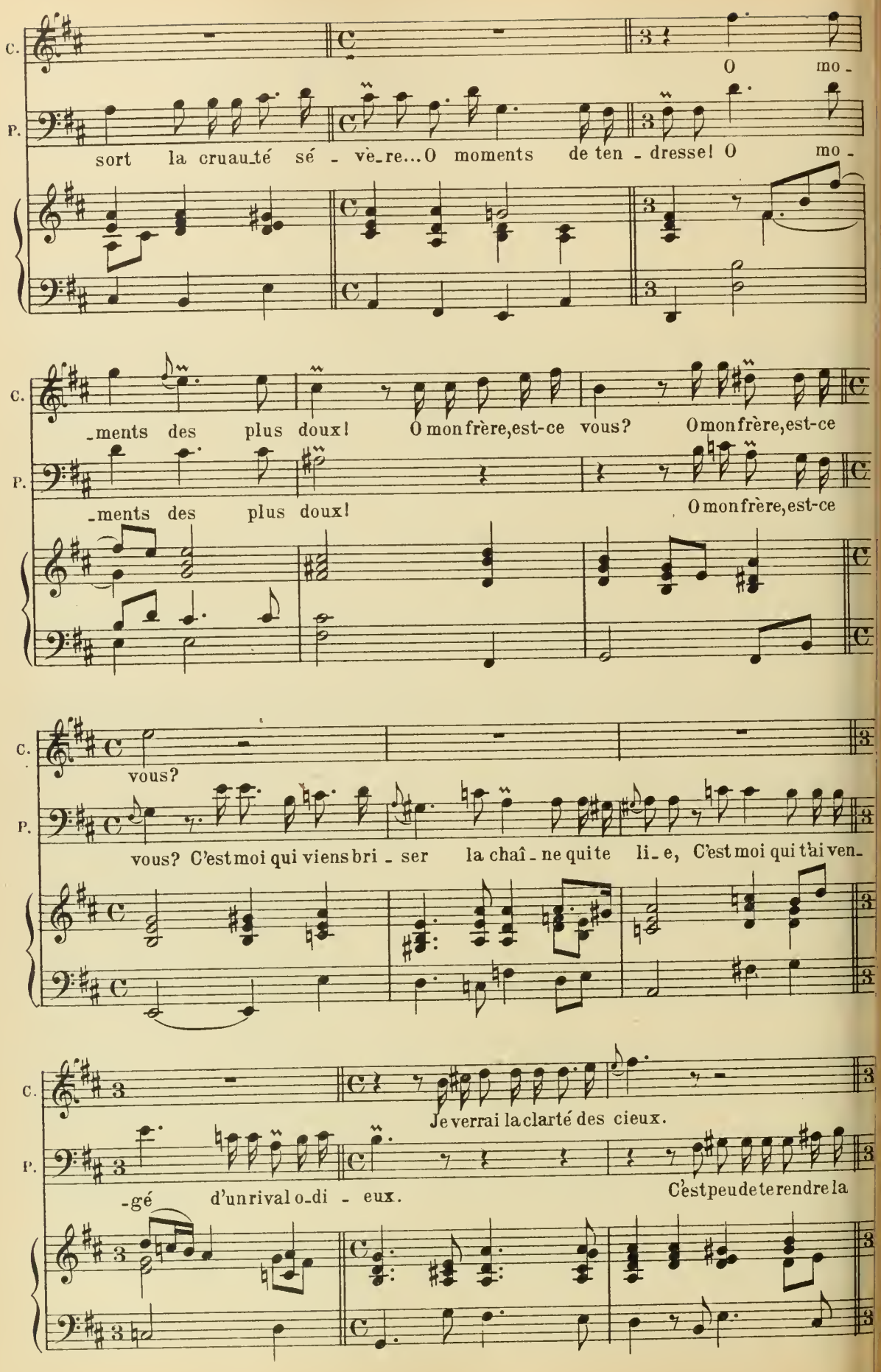
P.

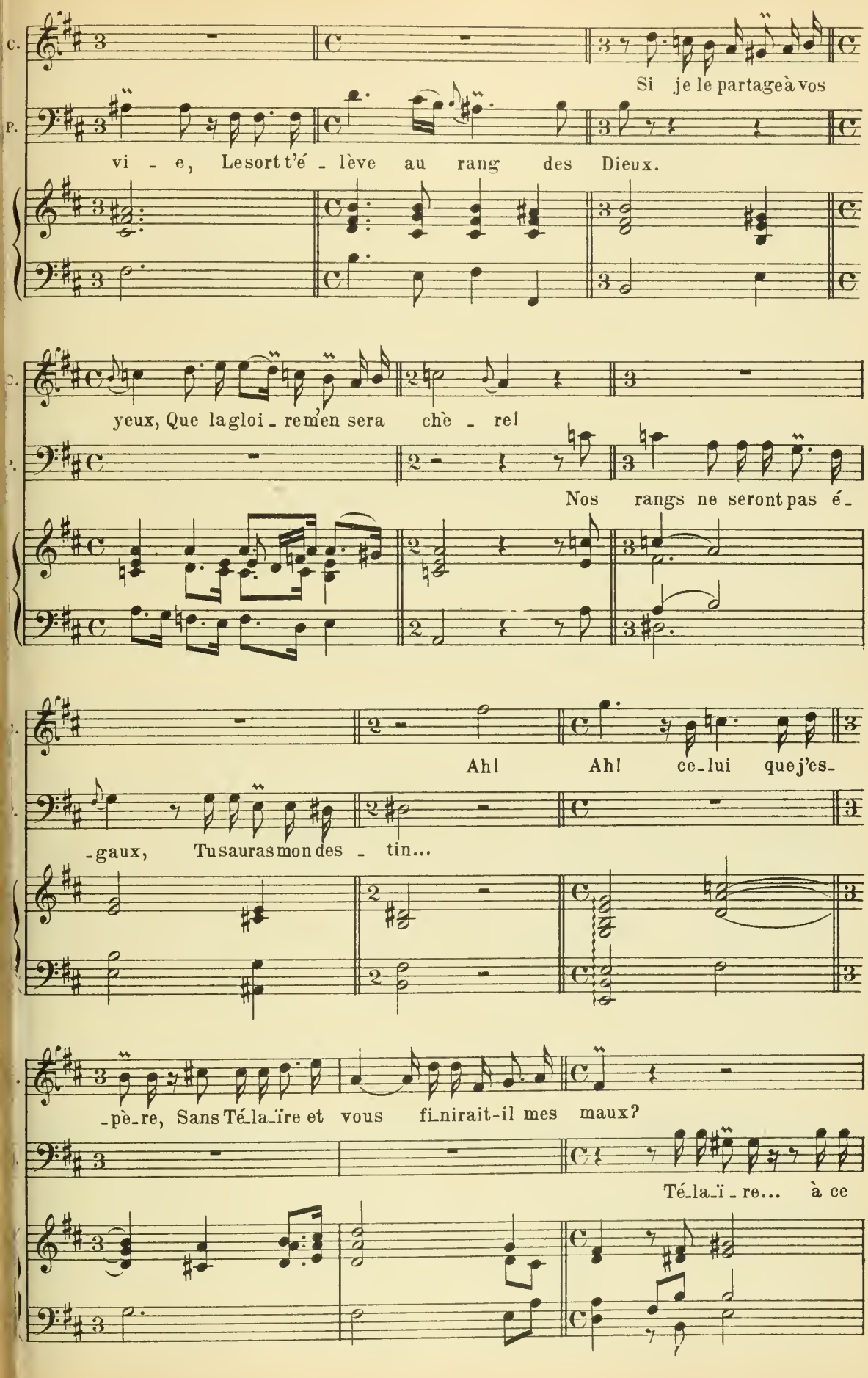
-bler ce favorable a-si-le J'y viens goûter la paix que vous don-

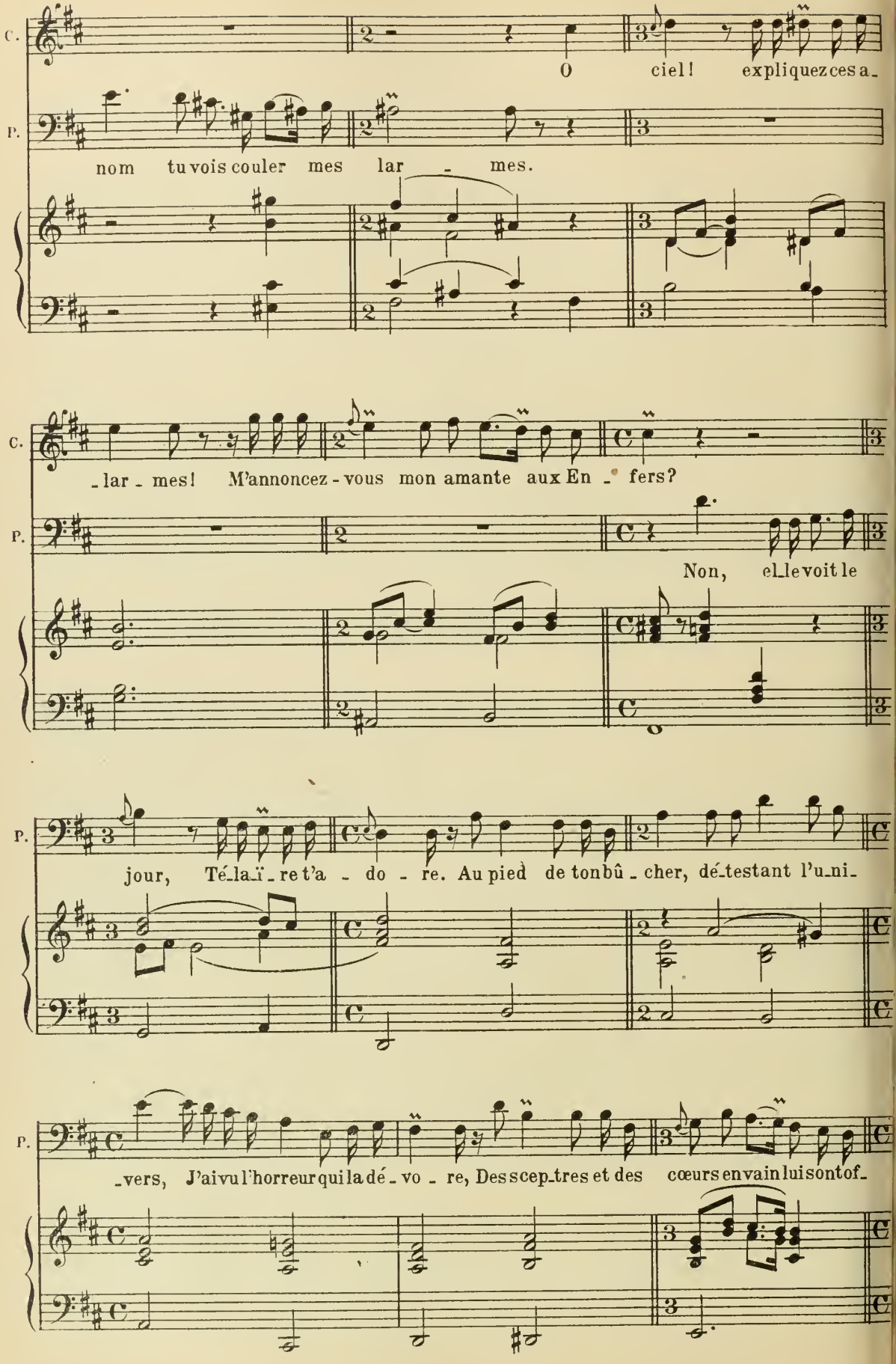


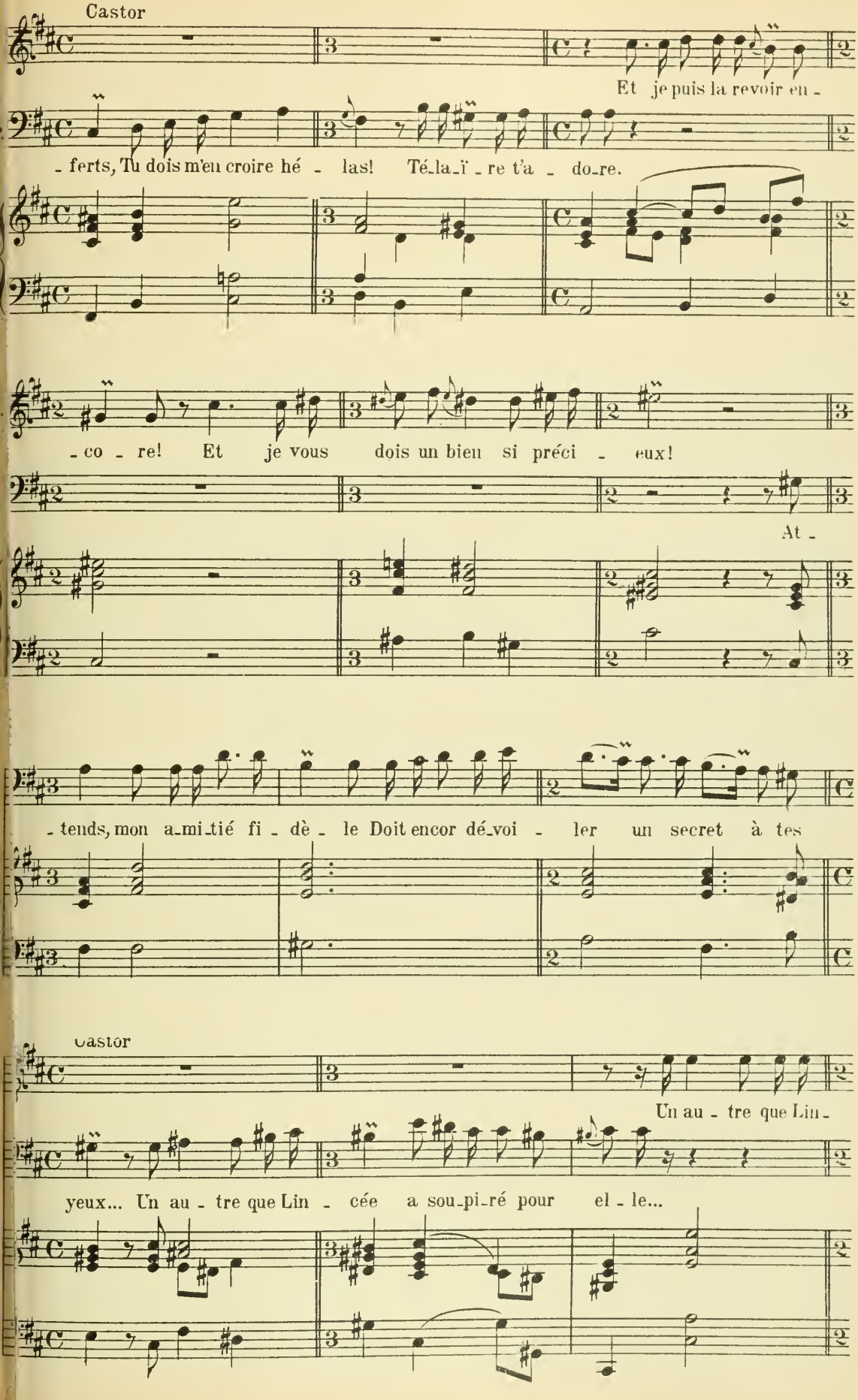
Scène IV. – POLLUX, CASTOR, Les Ombres.

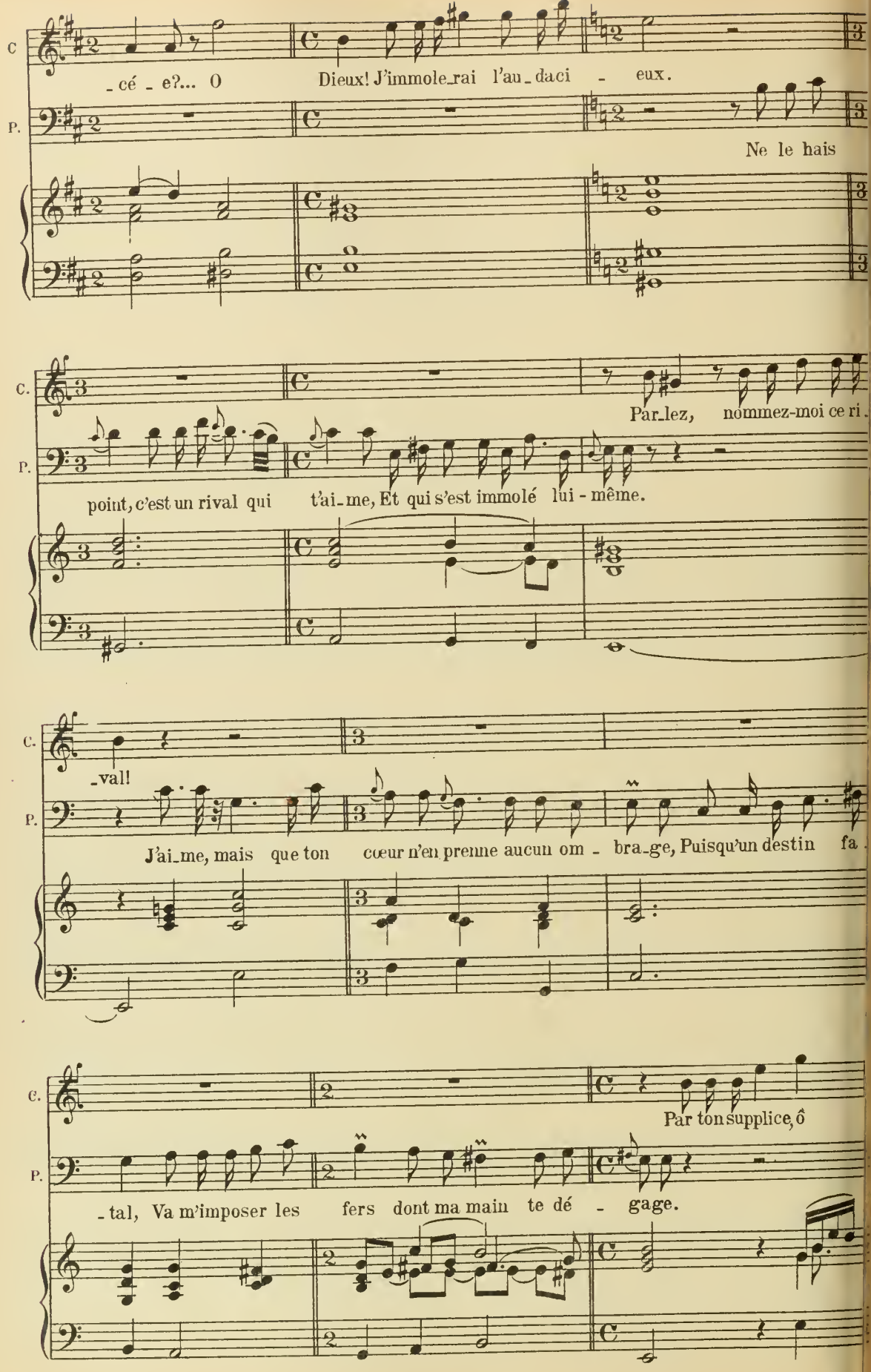


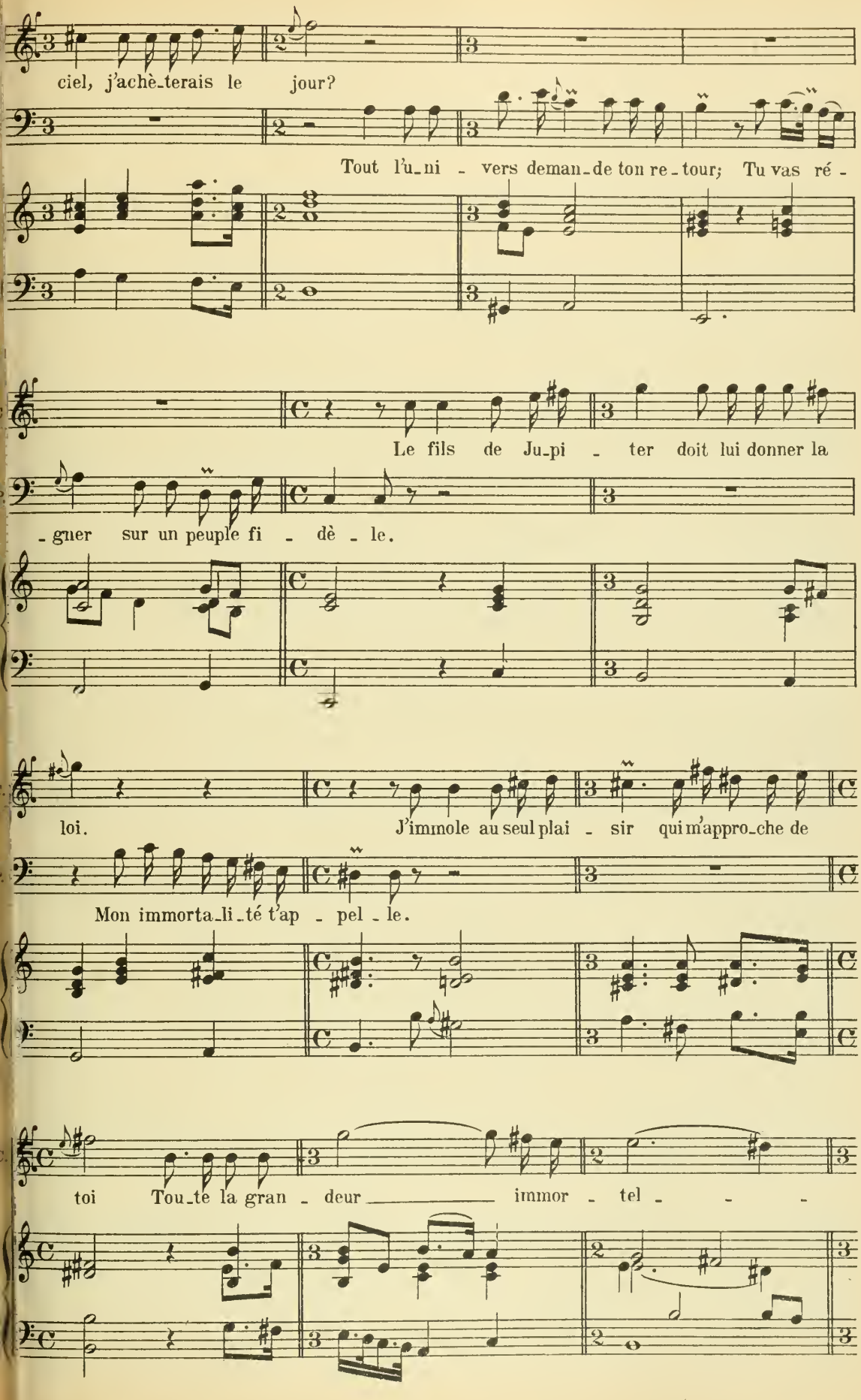

C.
P.
O mo -
sort la cruau_té sé - vè_re... O moments de ten - dresse! O mo -
_ments des plus doux! O mon frère, est-ce vous? O mon frère, est-ce
_ments des plus doux! O mon frère, est-ce
vous?
vous? C'est moi qui viens bri - ser la chaî - ne qui te li_e, C'est moi qui t'ai ven_
Je verrai la clarté des cieux.
-gé d'un rival o_di - eux.
C'est peu de te rendre la

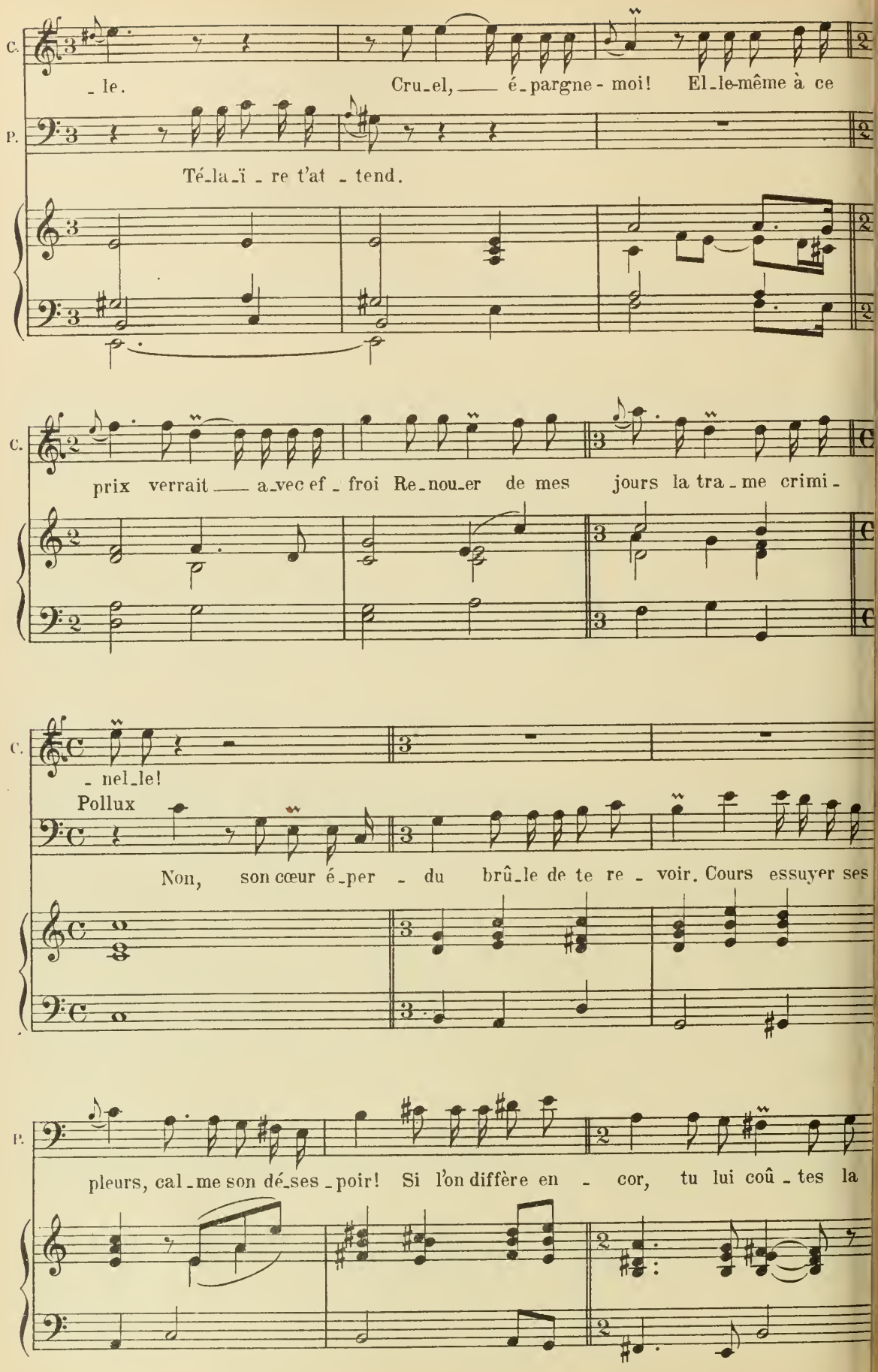

Si je le partage à vos
vi - e, Le sort t'é - lève au rang des Dieux.
yeux, Que la gloi - re m'en sera chè - re!
Nos rangs ne seront pas é -
Ah! Ah! ce - lui que j'es -
- gaux, Tu sauras mon des - tin...
- père, Sans Té - la - ïre et vous fi - nirait-il mes maux?
Té - la - ï - re... à ce

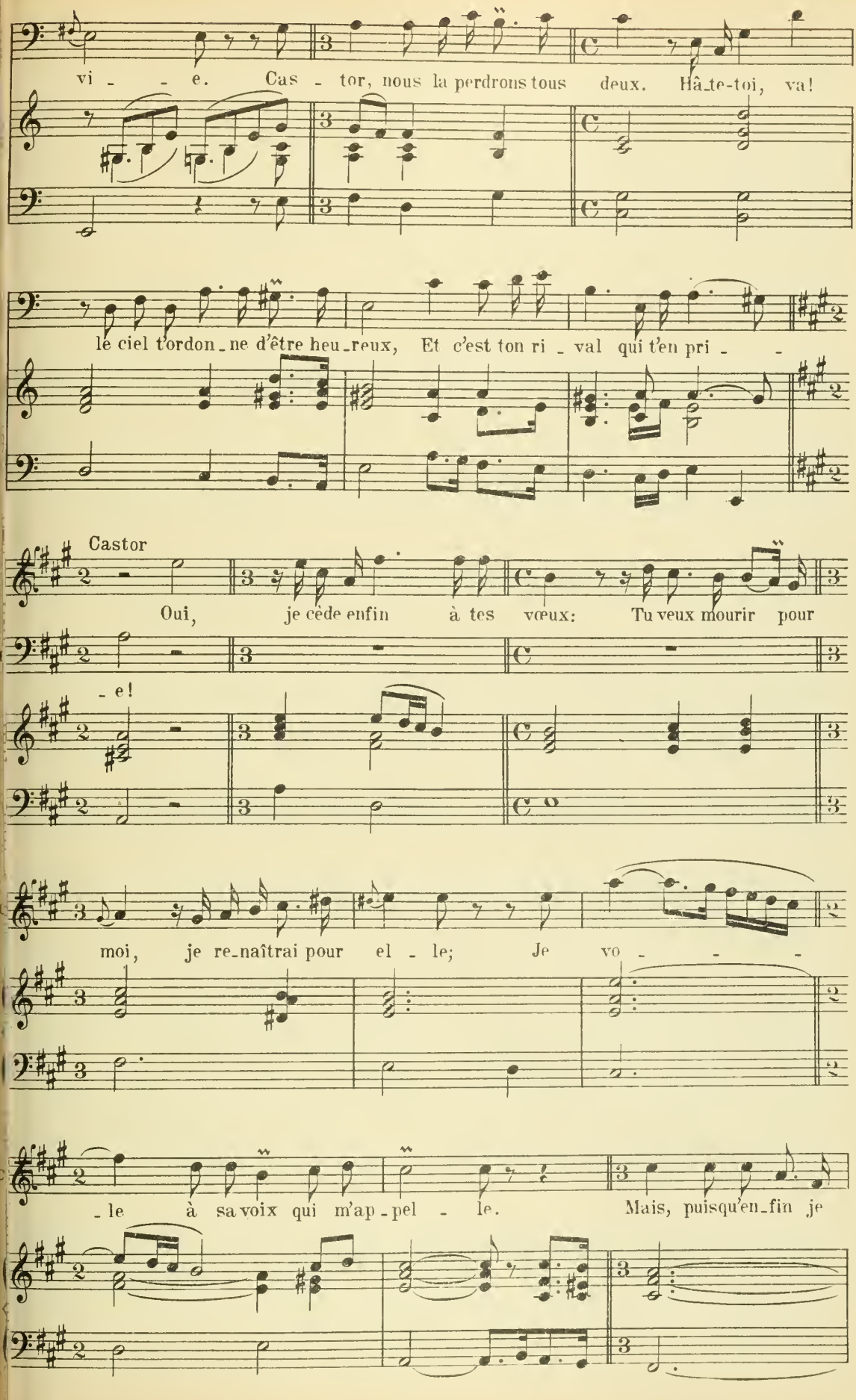

C.
O ciel! expliquez ces a-
P.
nom tu vois couler mes lar - mes.
C.
-lar - mes! M'annoncez-vous mon amante aux En - fers?
P.
Non, elle voit le
P.
jour, Té-la-ï-re t'a - do - re. Au pied de ton bû-cher, dé-testant l'u-ni-
P.
-vers, J'ai vu l'horreur qui la dé - vo - re, Des sceptres et des cœurs en vain lui sont of-

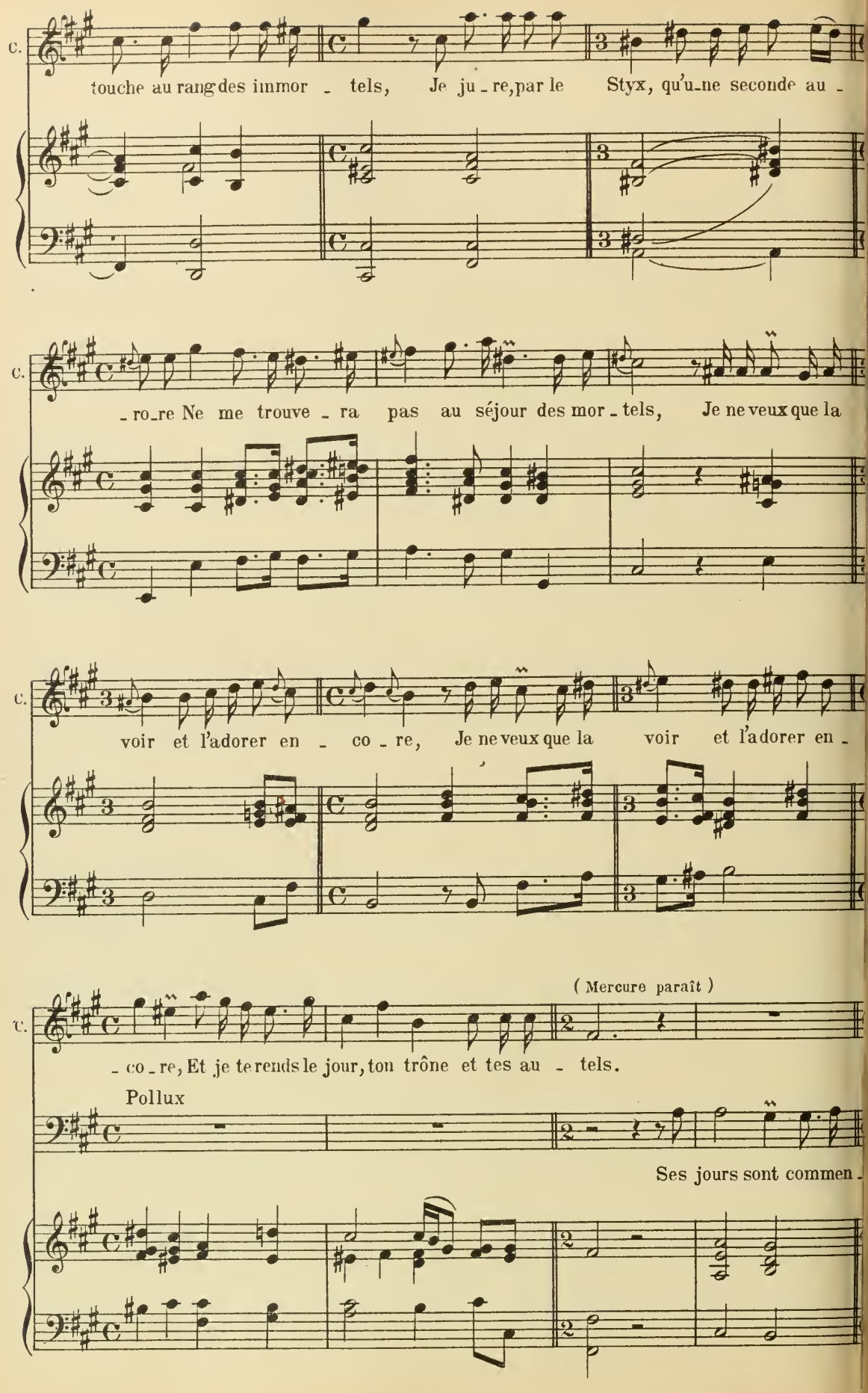

Castor
Et je puis la revoir en -
- ferts, Tu dois m'en croire hé - las! Té-la-ï-re t'a - do-re.
- co - re! Et je vous dois un bien si préci - eux!
At -
- tends, mon a-mi-tié fi - dè - le Doit encor dé-voi - ler un secret à tes
Castor
Un au - tre que Lin -
yeux... Un au - tre que Lin - cée a sou-pi-ré pour el - le...

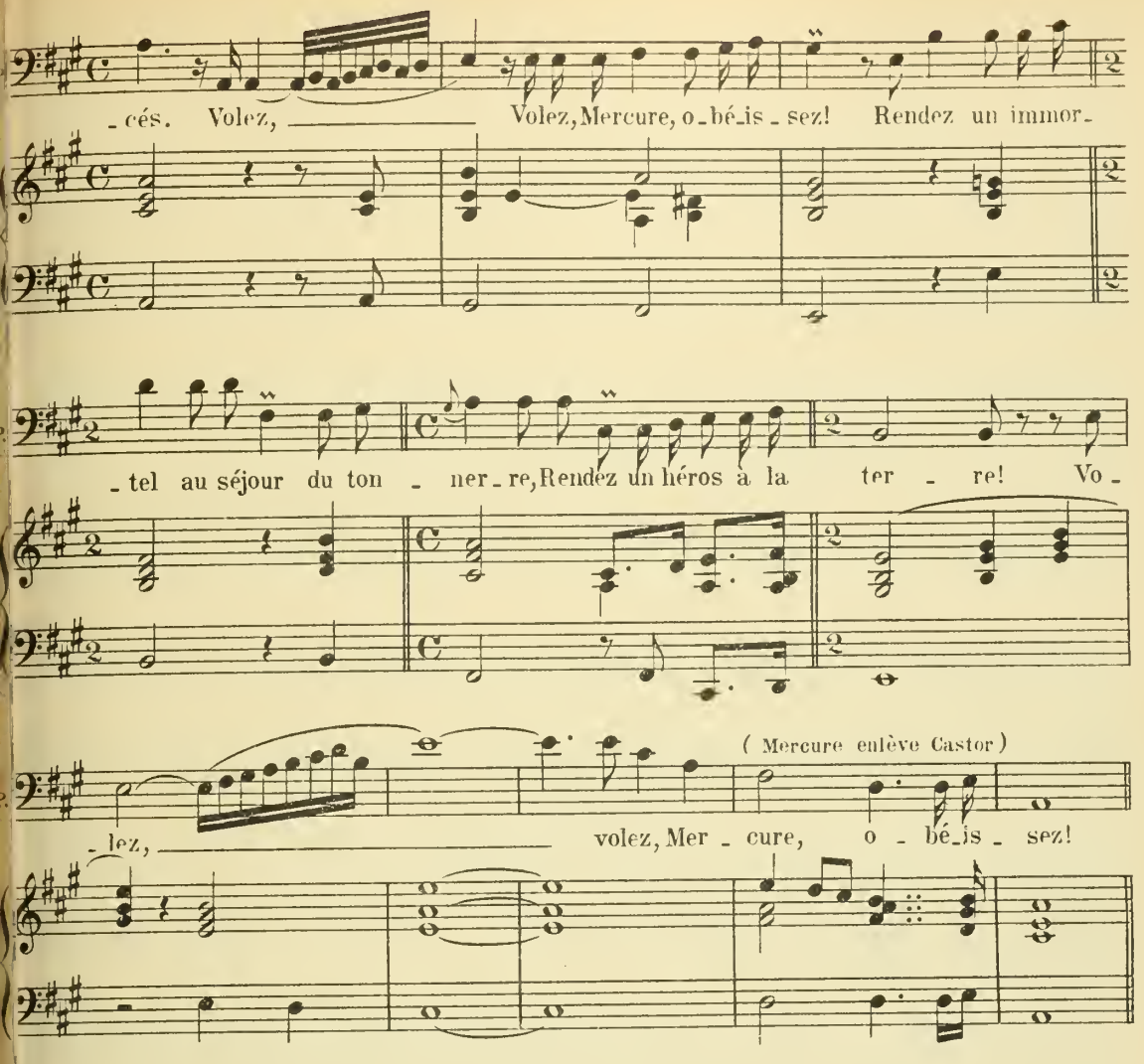

C
P.
_cé _ e?... O
Dieux! J'immole_rai l'au_daci _ eux.
Ne le hais
C.
P.
Par_lez, nommez-moi ce ri_
point, c'est un rival qui t'ai_me, Et qui s'est immolé lui - même.
C.
P.
_val!
J'ai_me, mais que ton cœur n'en prenne aucun om _ bra_ge, Puisqu'un destin fa_
C.
P.
Par ton supplice, ô
_tal, Va m'imposer les fers dont ma main te dé _ gage.


ciel, j'achè_terais le jour?
Tout l'u_ni - vers deman_de ton re_tour; Tu vas ré -
Le fils de Ju_pi - ter doit lui donner la
- gner sur un peuple fi - dè - le.
loi.
J'immole au seul plai - sir qui m'appro_che de
Mon immorta_li_té t'ap - pel - le.
toi
Tou_te la gran - deur
immor - tel - - -


C.
- le.
Cru-el, — é-pargne-moi! El-le-même à ce
P.
Té-la-ï-re t'at-tend.
C.
prix verrait — a-vec ef-froi Re-nou-er de mes jours la tra-me crimi-
C.
- nel-le!
Pollux
Non, son cœur é-per-du brû-le de te re-voir. Cours essuyer ses
P.
pleurs, cal-me son dé-ses-poir! Si l'on diffère en-cor, tu lui coû-tes la

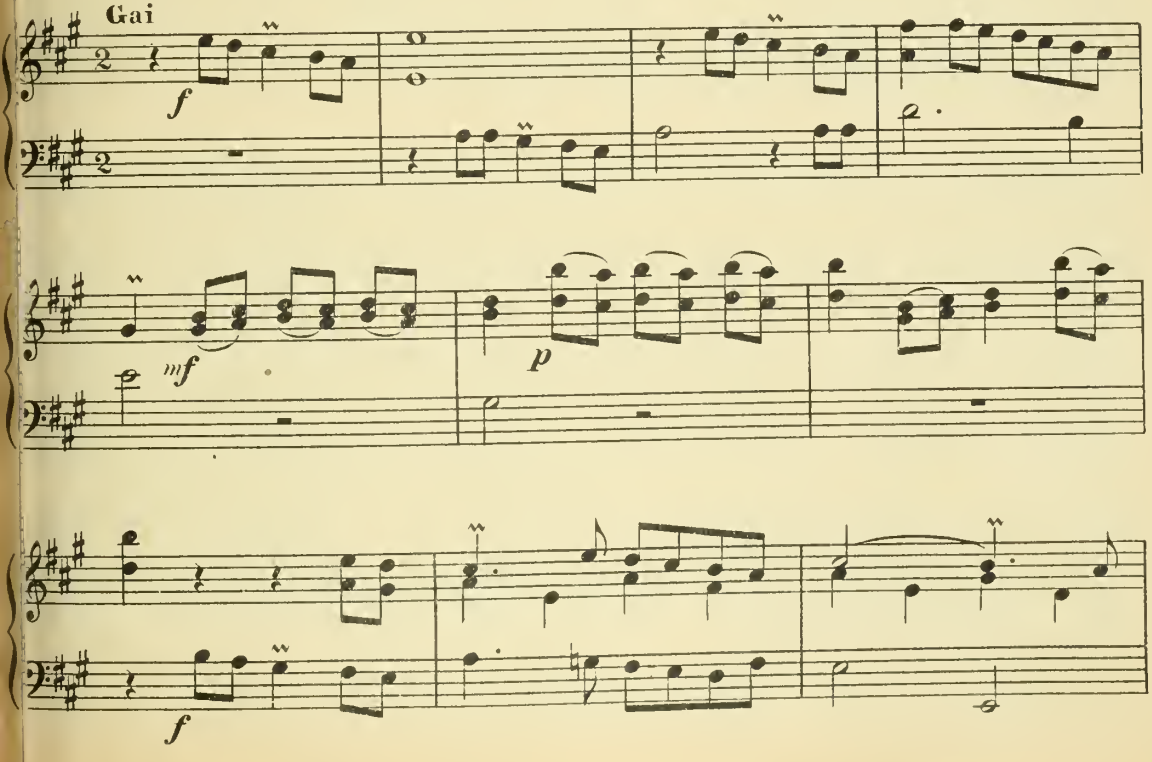

vi - - e. Cas - tor, nous la perdrons tous deux. Hâ-te-toi, va!
le ciel t'ordon-ne d'être heu-reux, Et c'est ton ri - val qui t'en pri - -
Castor
Oui, je cède enfin à tes vœux: Tu veux mourir pour
- e!
moi, je re-naîtrai pour el - le; Je vo - - -
- le à sa voix qui m'ap-pel - le. Mais, puisqu'en-fin je

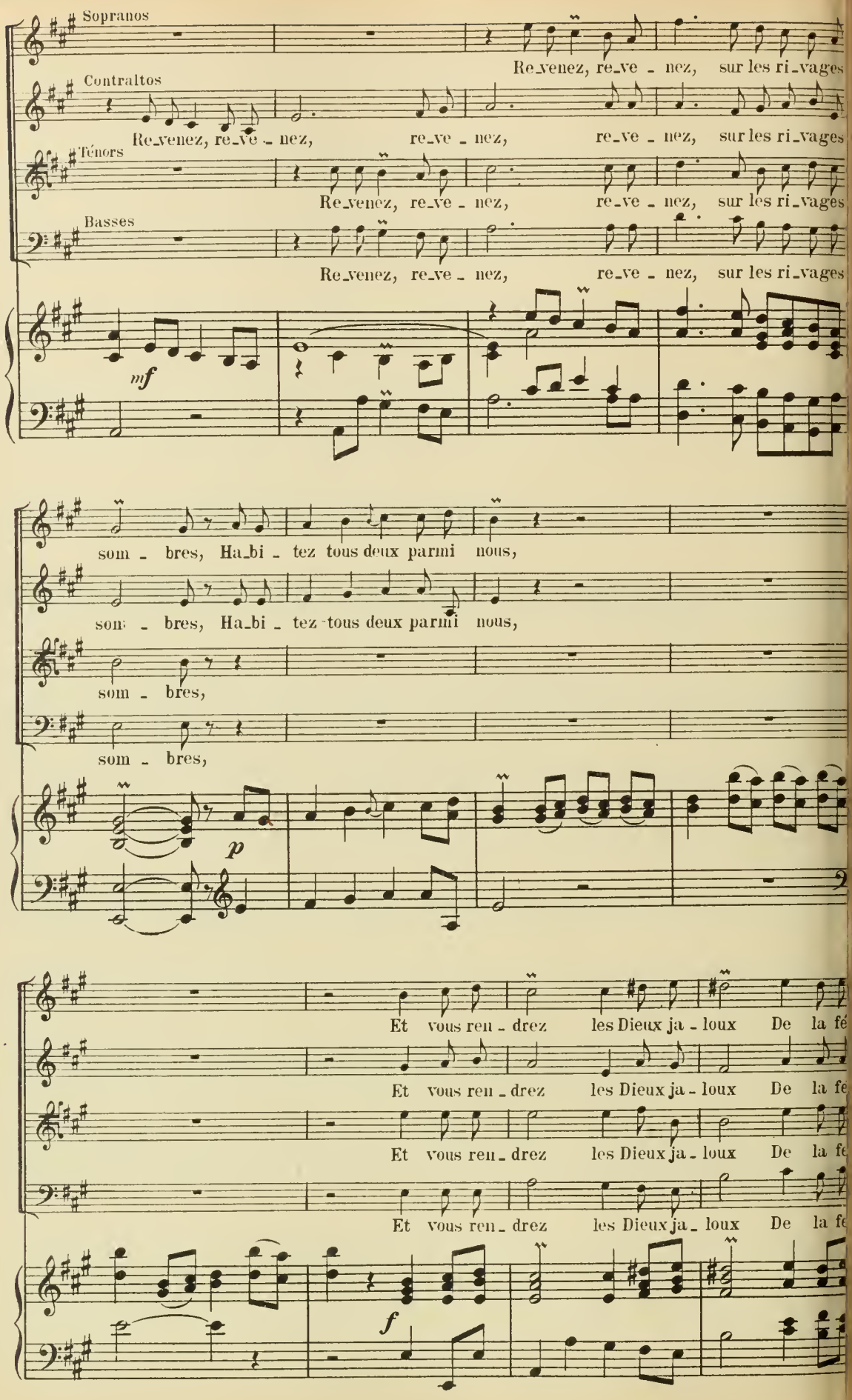

C.
touche au rang des immor - tels, Je ju - re, par le Styx, qu'u-ne seconde au -
C.
- ro-re Ne me trouve - ra pas au séjour des mor - tels, Je ne veux que la
C.
voir et l'adorer en - co - re, Je ne veux que la voir et l'adorer en -
C.
(Mercure paraît)
- co - re, Et je te rends le jour, ton trône et tes au - tels.
Pollux
Ses jours sont commen -

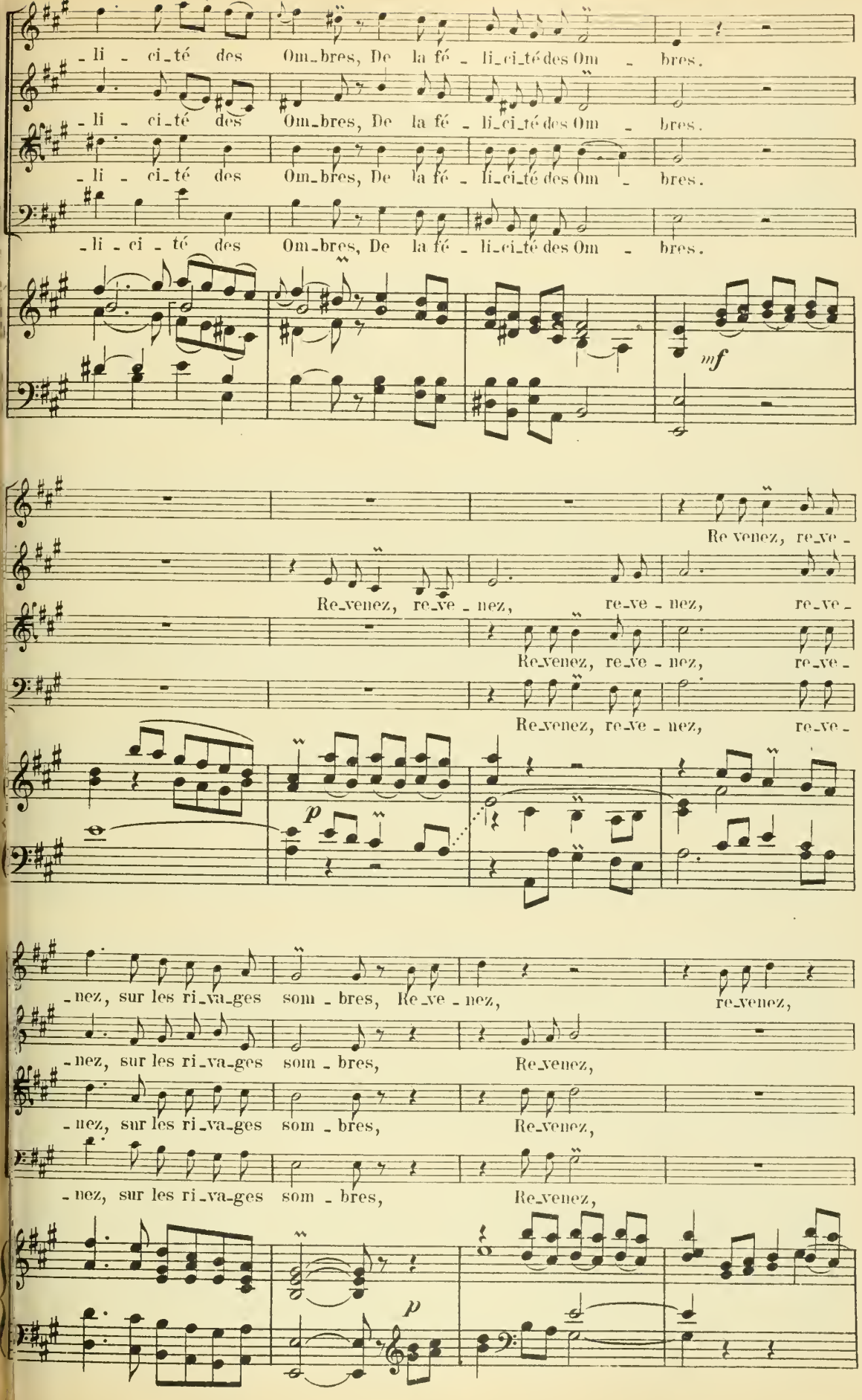


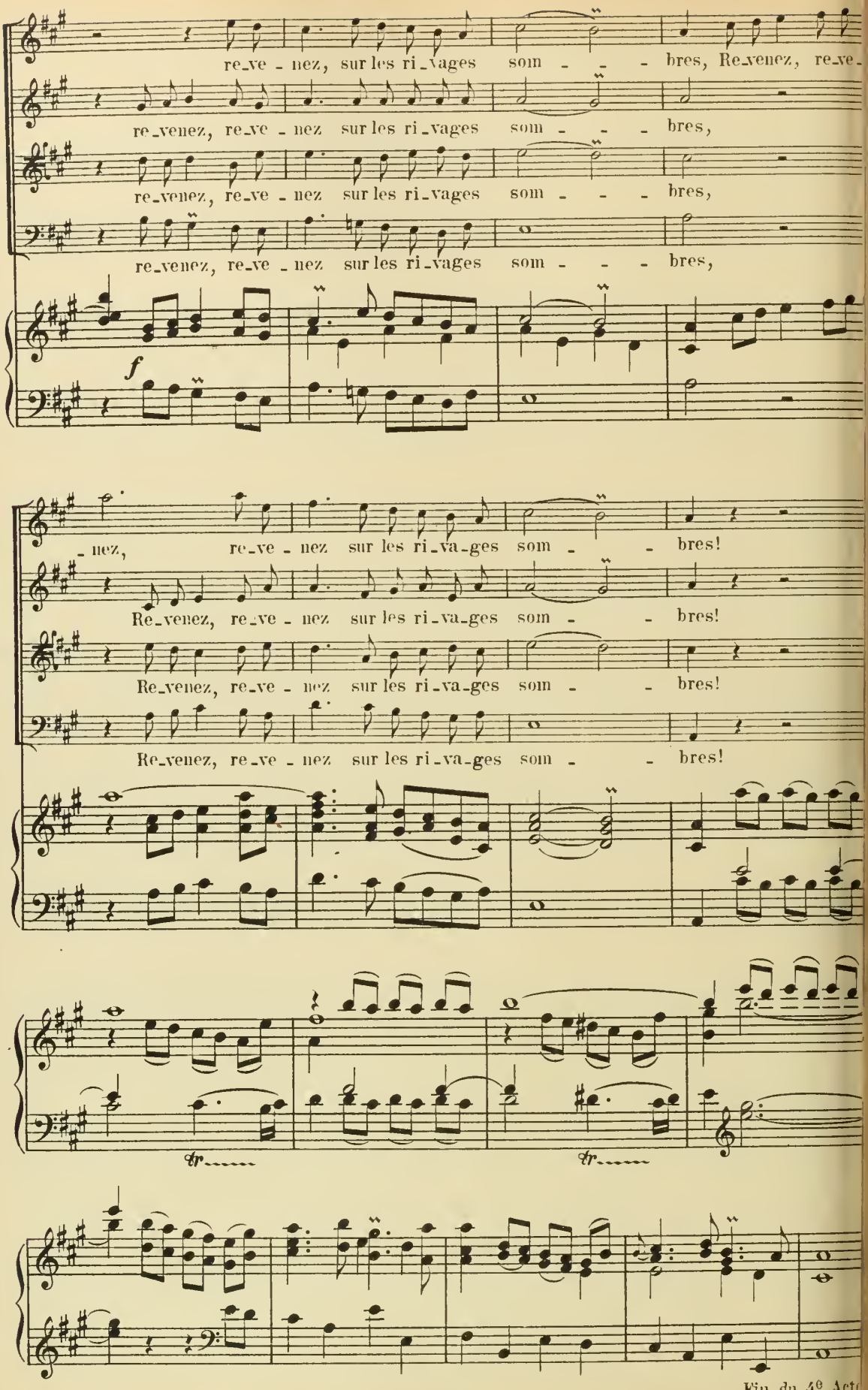
Chœur des Ombres

Gai




Sopranos
Re_venez, re_ve - nez, sur les ri_vages
Contraltos
Re_venez, re_ve - nez, re_ve - nez, re_ve - nez, sur les ri_vages
Ténors
Re_venez, re_ve - nez, re_ve - nez, sur les ri_vages
Basses
Re_venez, re_ve - nez, re_ve - nez, sur les ri_vages
mf
som - bres, Ha_bi - tez tous deux parmi nous,
som - bres, Ha_bi - tez tous deux parmi nous,
som - bres,
som - bres,
p
Et vous ren - drez les Dieux ja - loux De la fé
Et vous ren - drez les Dieux ja - loux De la fe
Et vous ren - drez les Dieux ja - loux De la fe
Et vous ren - drez les Dieux ja - loux De la fe
f


-li - ci-té des Om-bres, De la fé - li-ci-té des Om - bres.
-li - ci-té des Om-bres, De la fé - li-ci-té des Om - bres.
-li - ci - té des Om-bres, De la fé - li-ci-té des Om - bres.
-li - ci-té des Om-bres, De la fé - li-ci-té des Om - bres.
mf
Re venez, re-ve -
Re-venez, re-ve - nez, re-ve - nez, re-ve -
Re-venez, re-ve - nez, re-ve -
Re-venez, re-ve - nez, re-ve -
p
-nez, sur les ri-va-ges som - bres, Re-ve - nez, re-venez,
-nez, sur les ri-va-ges som - bres, Re-venez,
-nez, sur les ri-va-ges som - bres, Re-venez,
-nez, sur les ri-va-ges som - bres, Re-venez,
p



Fin du 4e Acte

(On reprend pour Entr'acte la Gavotte page 157

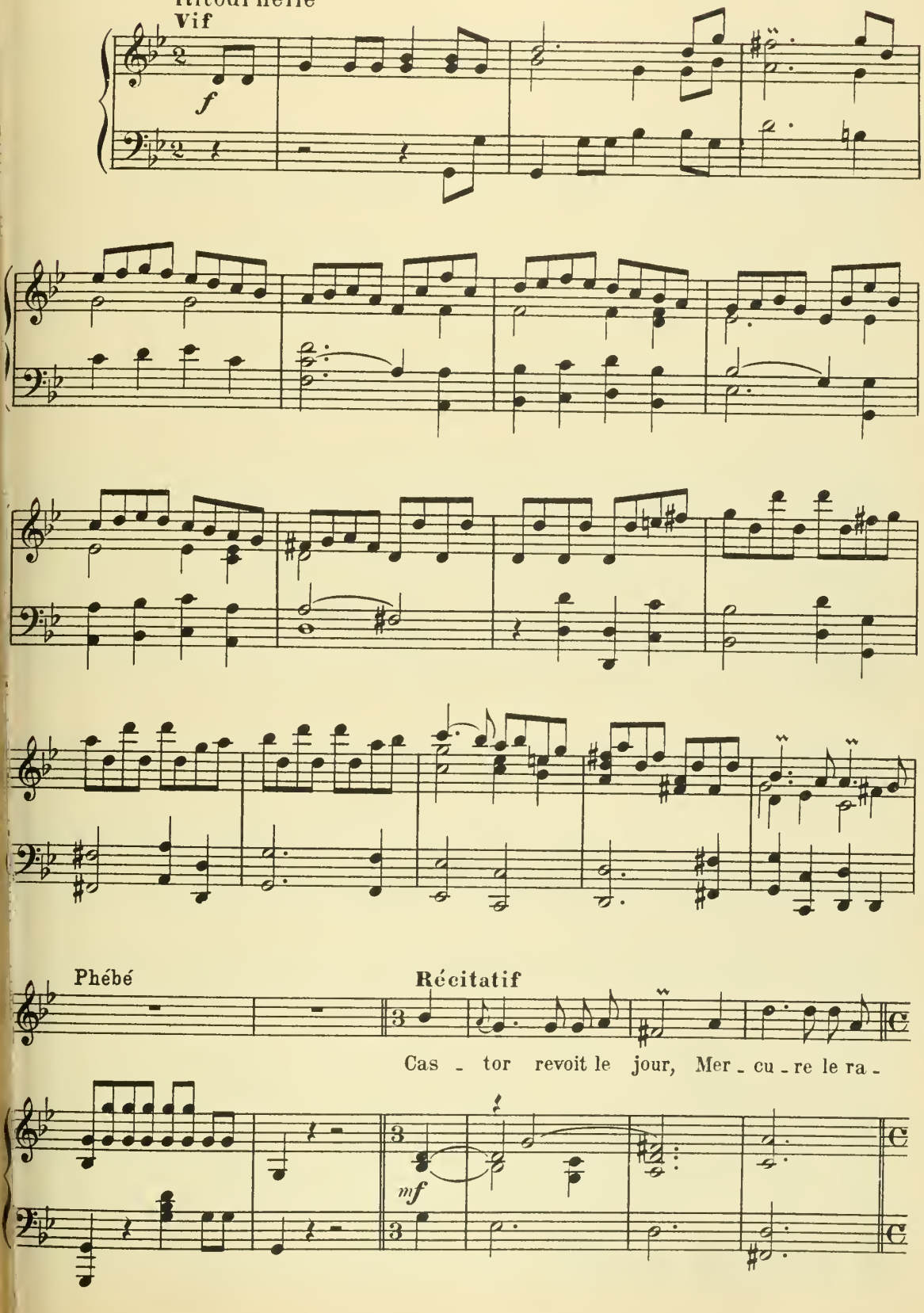
ACTE V

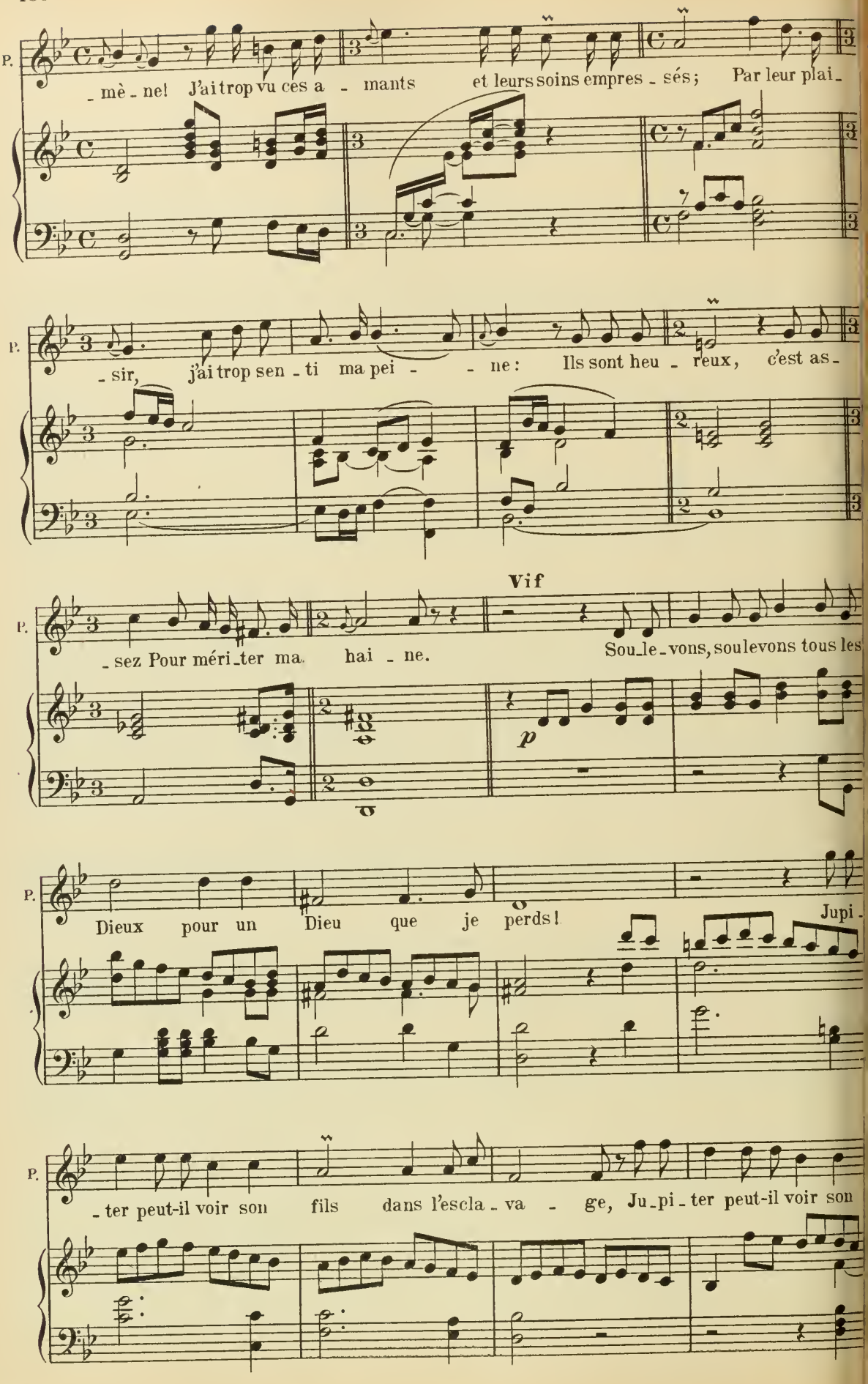
Le théâtre représente une vue agréable aux environs de Sparte.

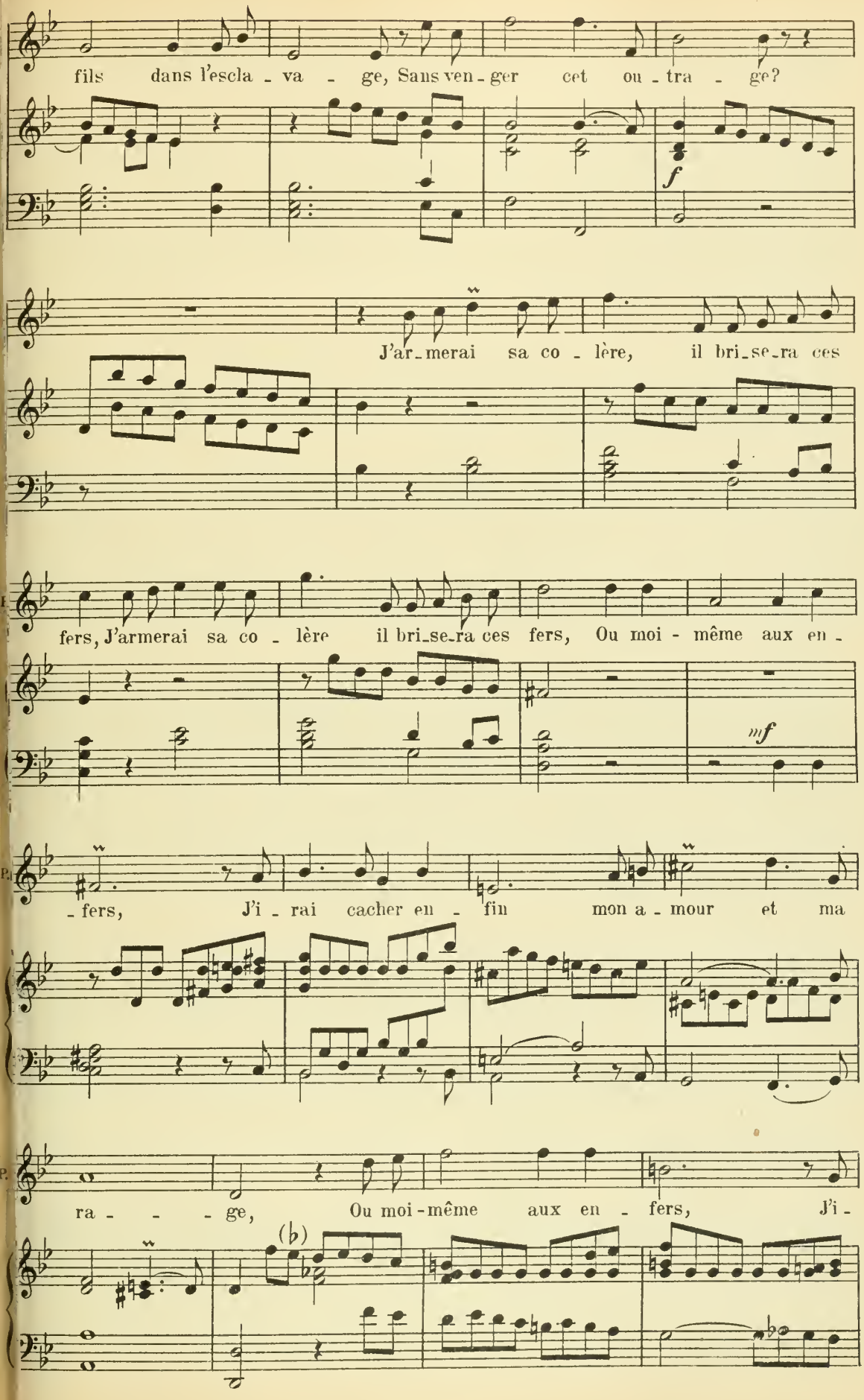
Scène I. PHÉBÉ

Ritournelle

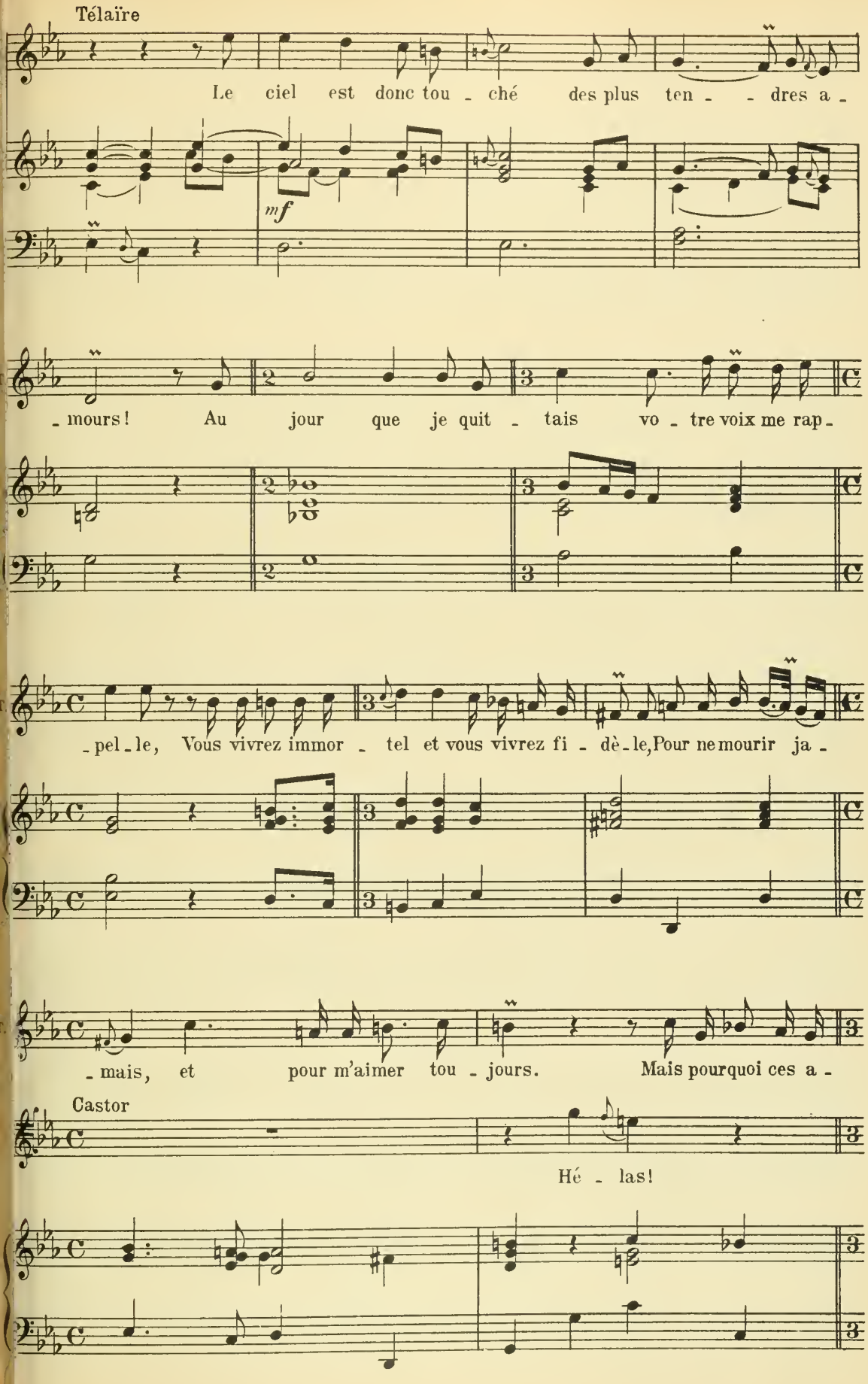
Vif

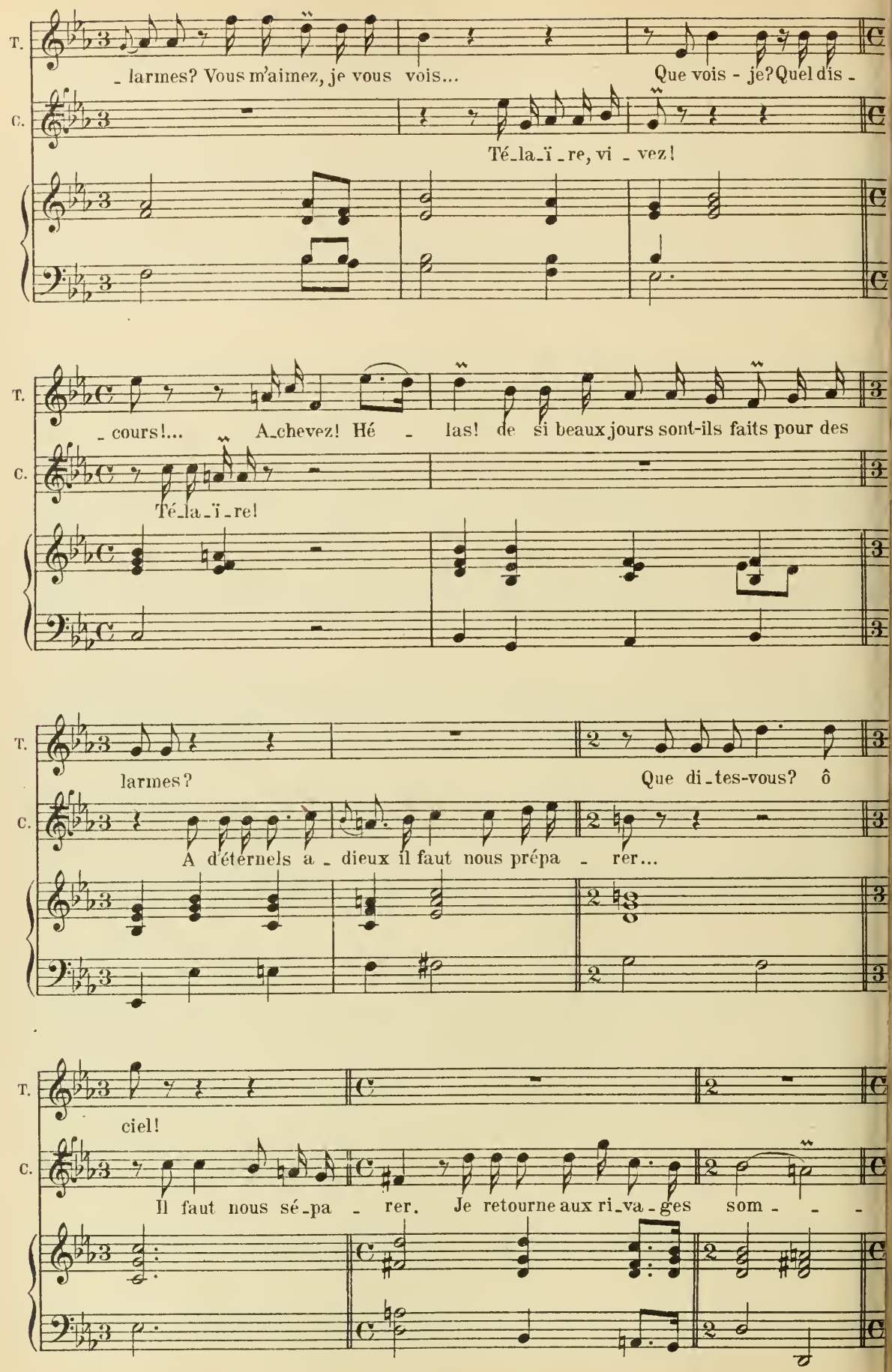


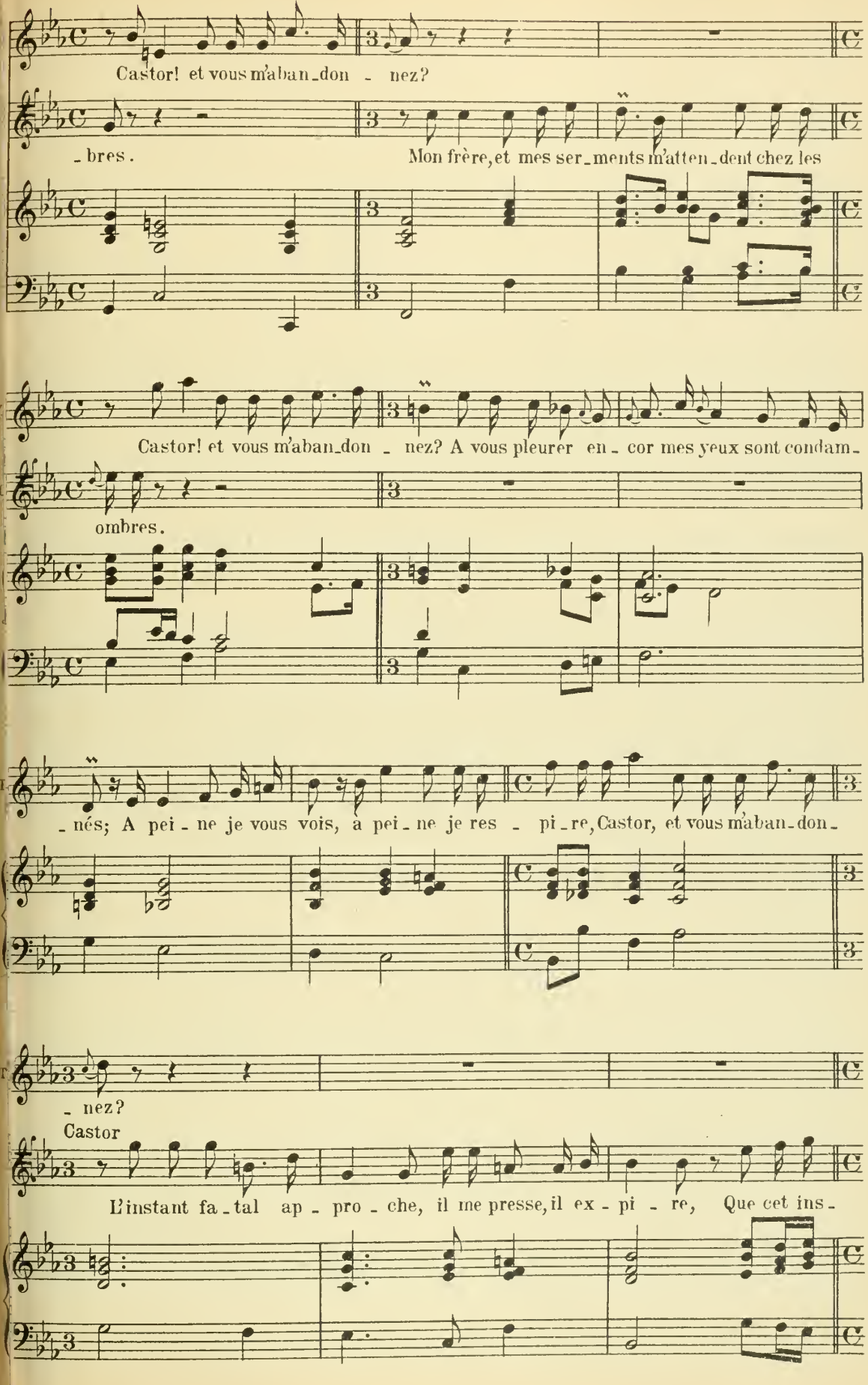

P.
_mè_ne! J'ai trop vu ces a_mants et leurs soins empres_sés; Par leur plai_
P.
_sir, j'ai trop sen_ti ma pei_ne: Ils sont heu_reux, c'est as_
Vif
P.
_sez Pour méri_ter ma hai_ne.
Sou_le_vons, soulevons tous les
p
P.
Dieux pour un Dieu que je perds!
Jupi_
P.
_ter peut-il voir son fils dans l'escla_va_ge, Ju_pi_ter peut-il voir son

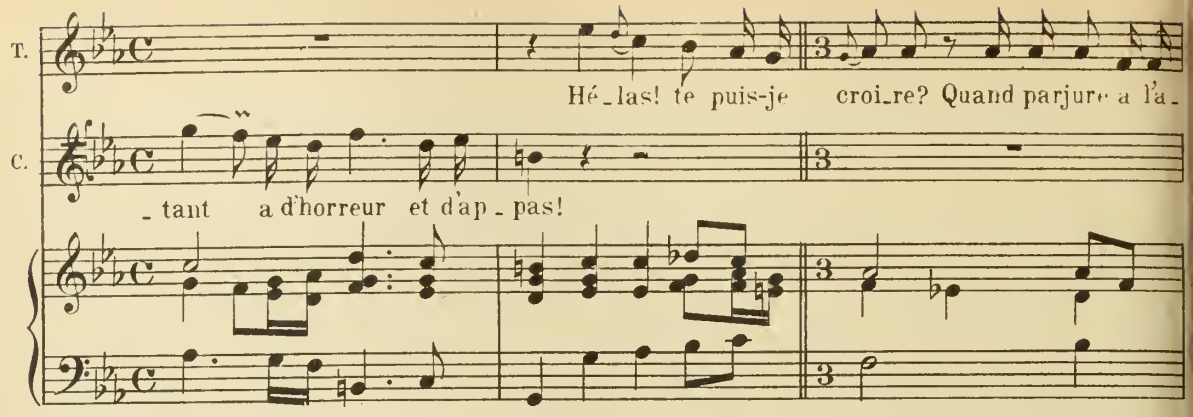

fils dans l'escla - va - ge, Sans ven - ger cet ou - tra - ge?
f
J'ar - merai sa co - lère, il bri - se - ra ces
fers, J'armerai sa co - lère il bri - se - ra ces fers, Ou moi - même aux en -
mf
- fers, J'i - rai cacher en - fin mon a - mour et ma
ra - - - ge, Ou moi - même aux en - fers, J'i -
(b)

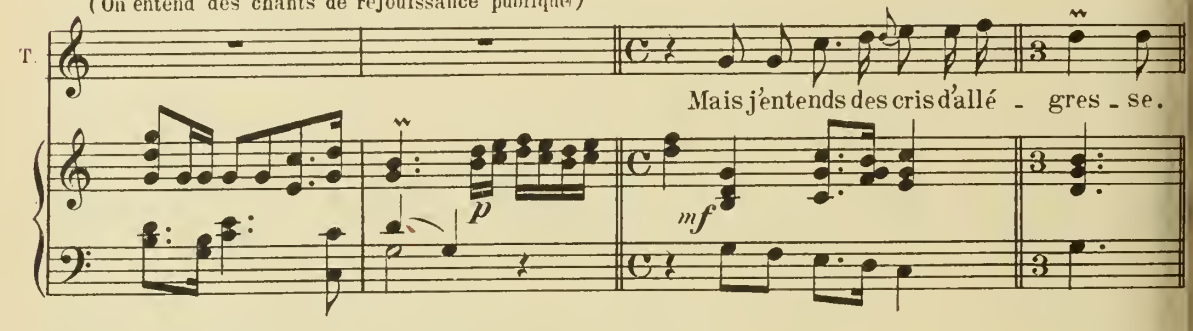
Scène II.- CASTOR, TÉLAÏRE


Télaïre
Le ciel est donc tou - ché des plus ten - - dres a -
mf
- mours! Au jour que je quit - tais vo - tre voix me rap -
- pel - le, Vous vivrez immor - tel et vous vivrez fi - dè - le, Pour ne mourir ja -
- mais, et pour m'aimer tou - jours. Mais pourquoi ces a -
Castor
Hé - las!


T.
C.
- larmes? Vous m'aimez, je vous vois...
Que vois - je? Quel dis -
Té-la-ï-re, vi - vez!
- cours!... A-chevez! Hé - las! de si beaux jours sont-ils faits pour des
Té-la-ï-re!
larmes?
Que di-tes-vous? ô
A d'éternels a - dieux il faut nous prépa - rer...
ciel!
Il faut nous sé-pa - rer. Je retourne aux ri-va-ges som - - -

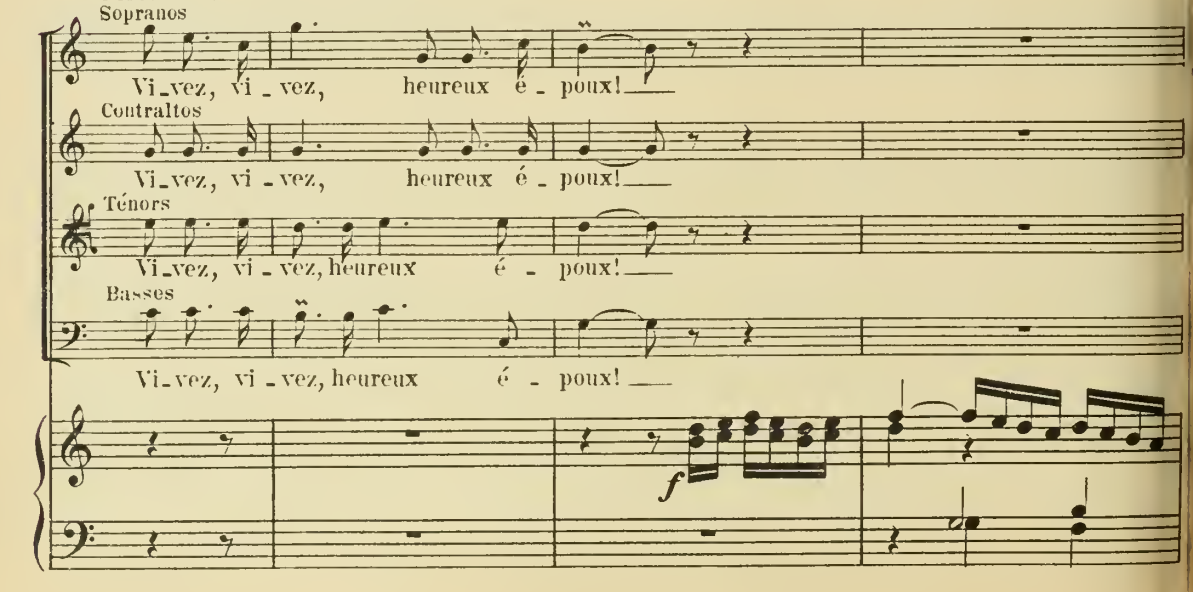

Castor! et vous m'aban_don - nez?
- bres. Mon frère, et mes ser_ments m'atten_dent chez les
Castor! et vous m'aban_don - nez? A vous pleurer en - cor mes yeux sont condam-
ombres.
- nés; A pei - ne je vous vois, à pei - ne je res - pi_re, Castor, et vous m'aban_don-
- nez?
Castor
L'instant fa_tal ap - pro - che, il me presse, il ex - pi - re, Que cet ins-

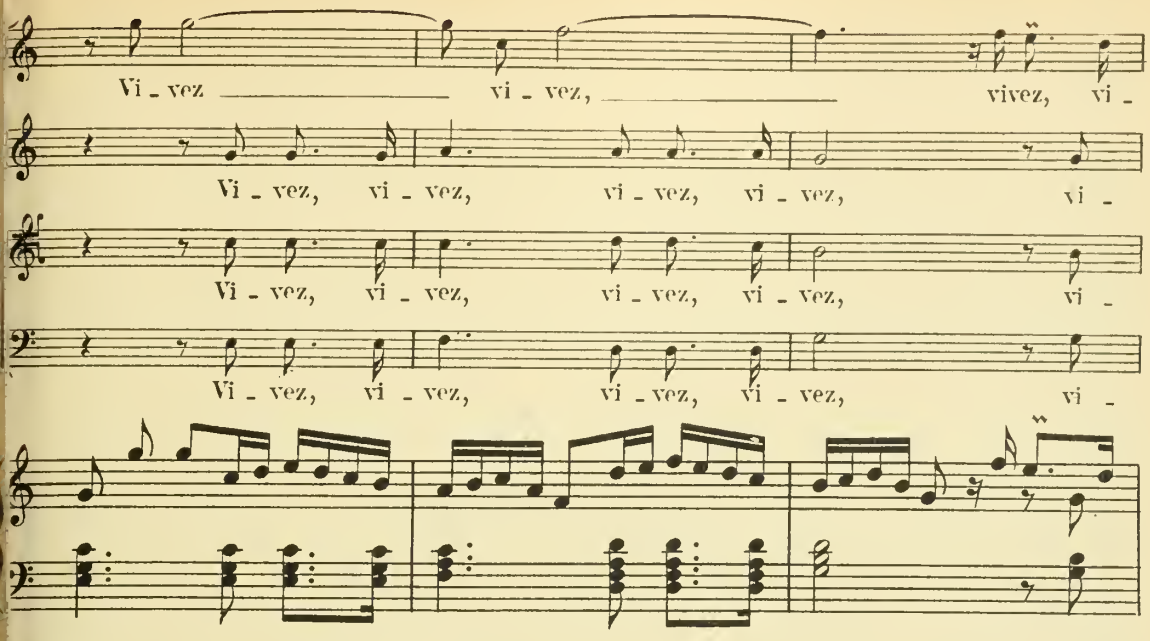


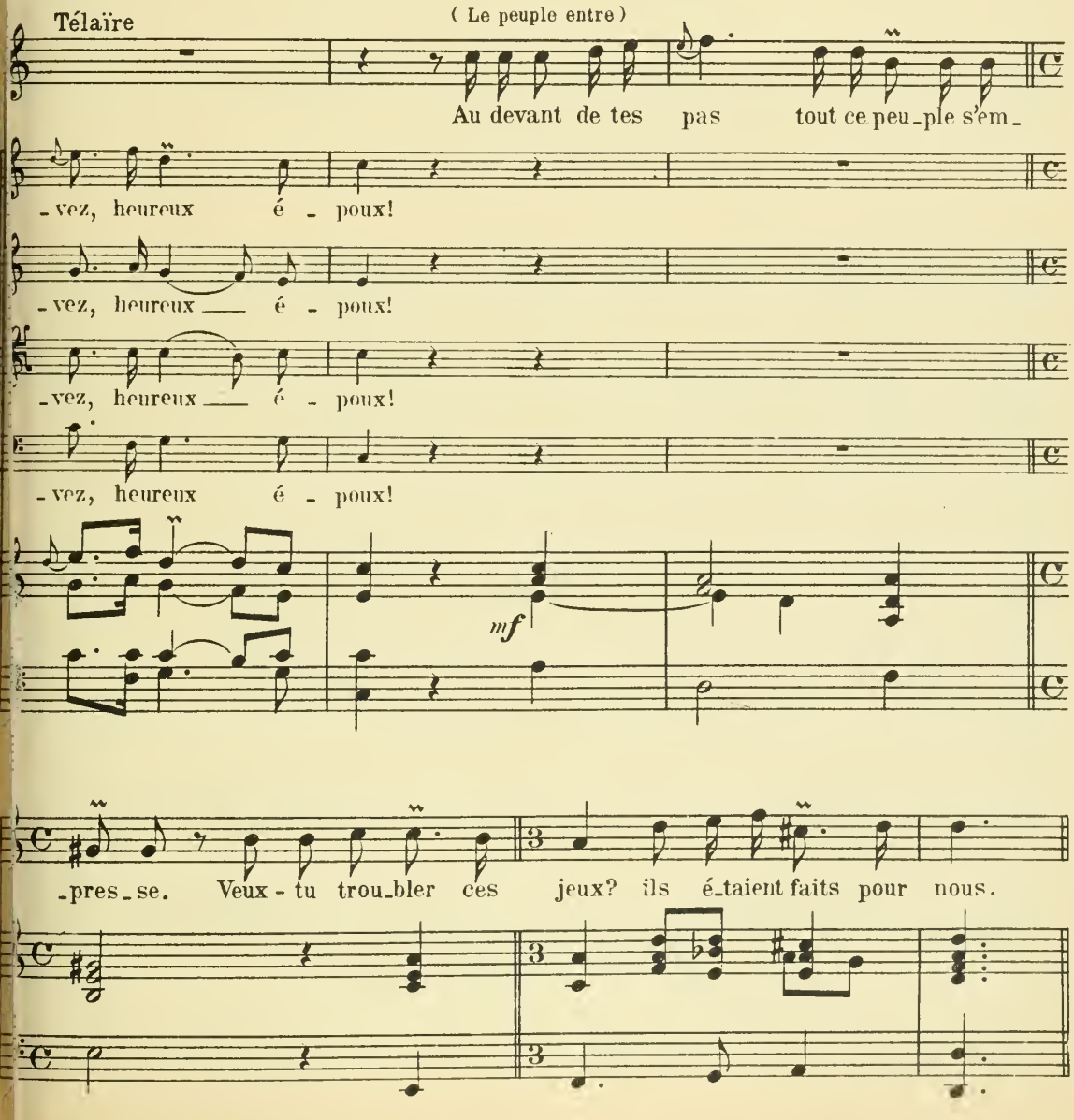


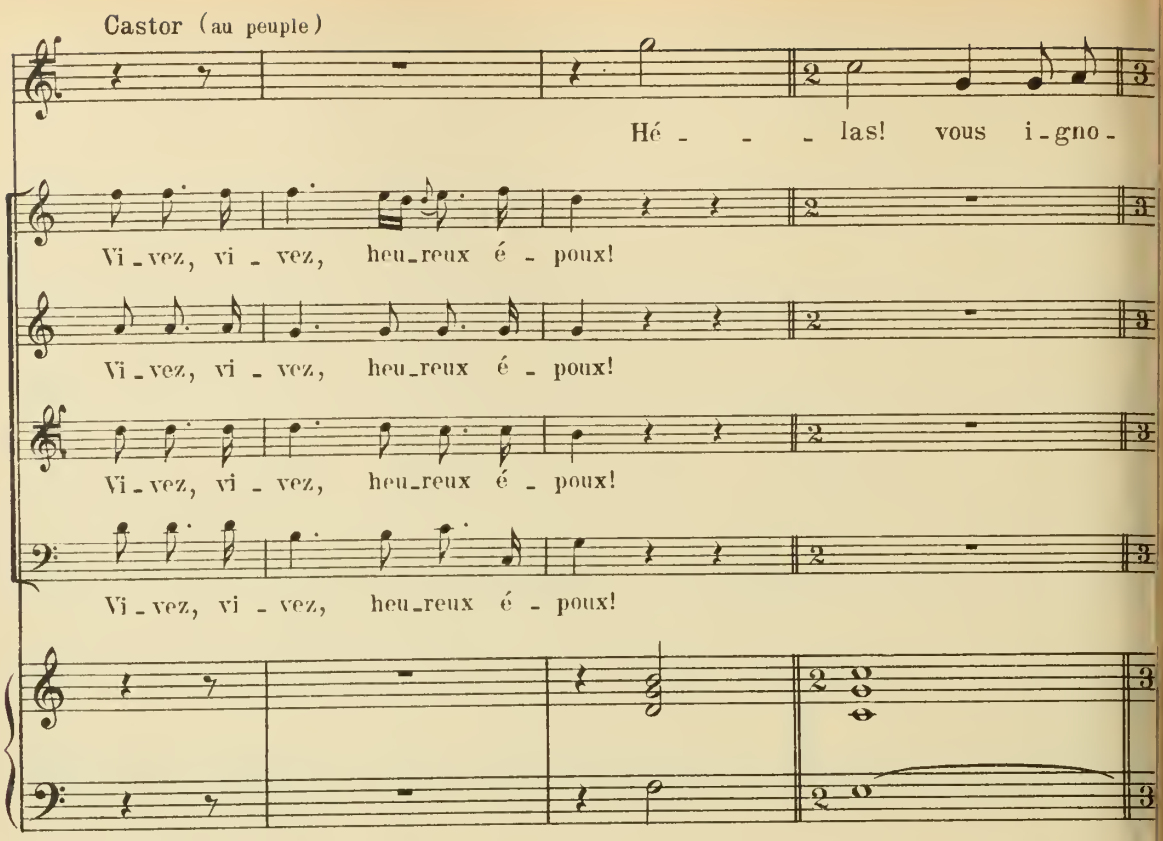
Scène III. Les Précédents, troupe de Spartiates.

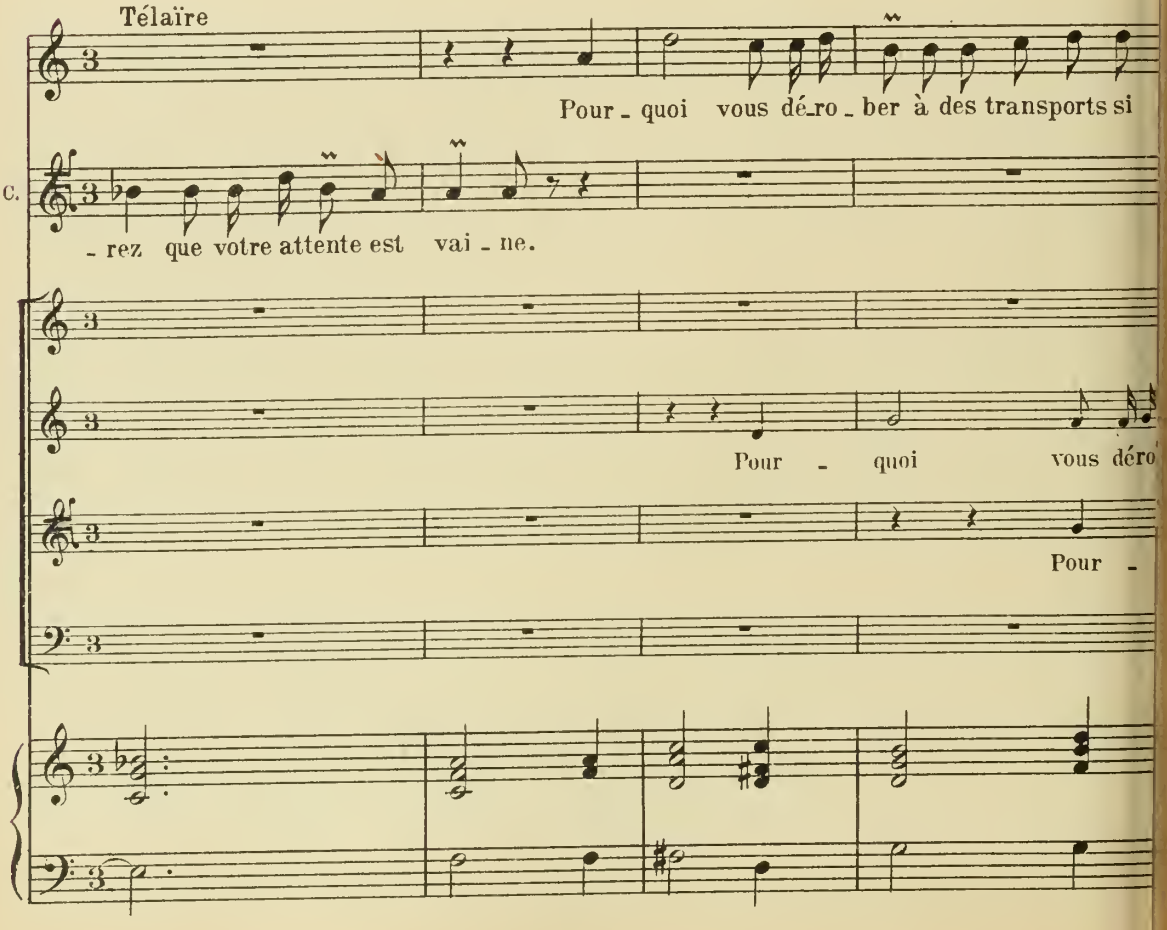
Chœur (derrière le théâtre)




Vi - vez vi - vez, vivez, vi -
Vi - vez, vi - vez, vi - vez, vi - vez, vi -
Vi - vez, vi - vez, vi - vez, vi - vez, vi -
Vi - vez, vi - vez, vi - vez, vi - vez, vi -

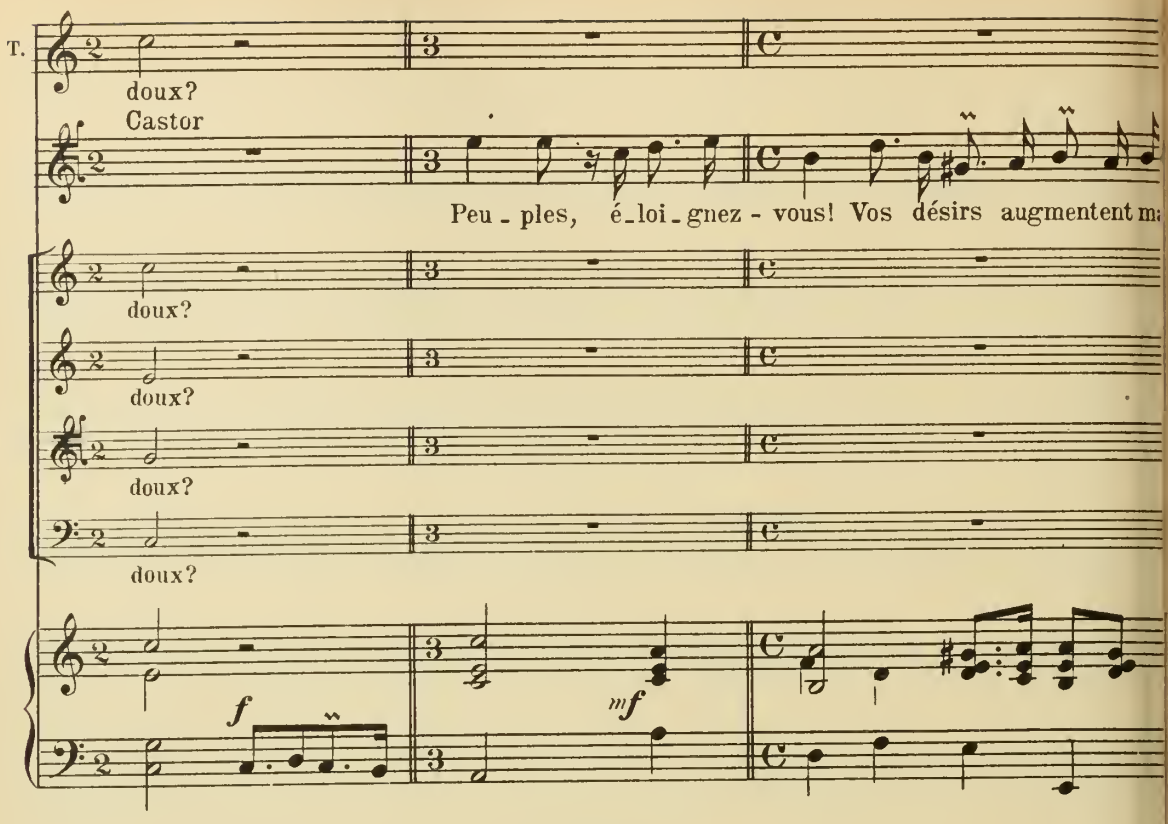

Télaïre
(Le peuple entre)
Au devant de tes pas tout ce peu-ple s'em-
-vez, heureux é - poux!
-vez, heureux é - poux!
-vez, heureux é - poux!
-vez, heureux é - poux!
mf
-pres-se. Veux-tu trou-bler ces jeux? ils é-taient faits pour nous.


Castor (au peuple)
Hé - - - las! vous i-gno-
Vi-vez, vi - vez, heu-reux é - poux!
Vi-vez, vi - vez, heu-reux é - poux!
Vi-vez, vi - vez, heu-reux é - poux!
Vi-vez, vi - vez, heu-reux é - poux!

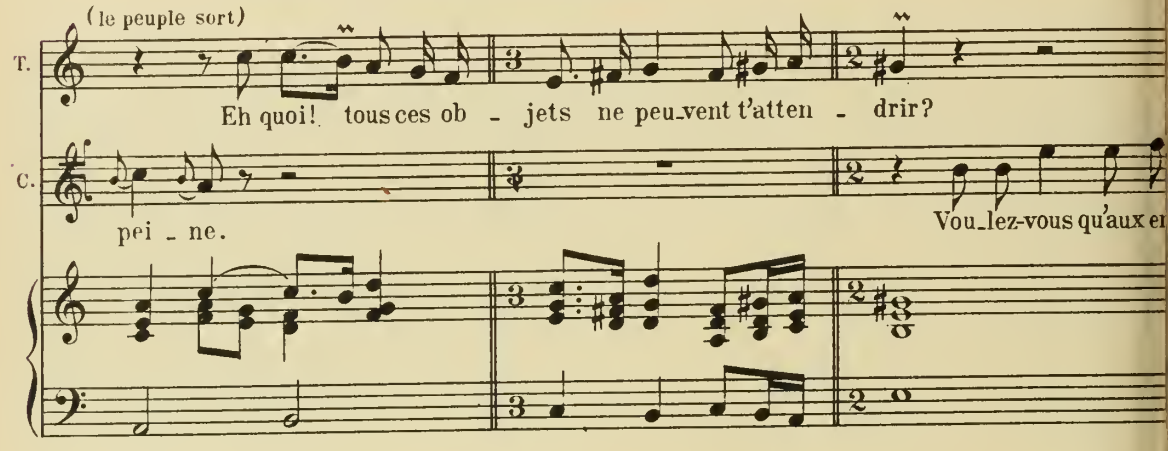

Télaïre
Pour-quoi vous dé-ro-ber à des transports si
C.
-rez que votre attente est vai-ne.
Pour - quoi vous déro
Pour -

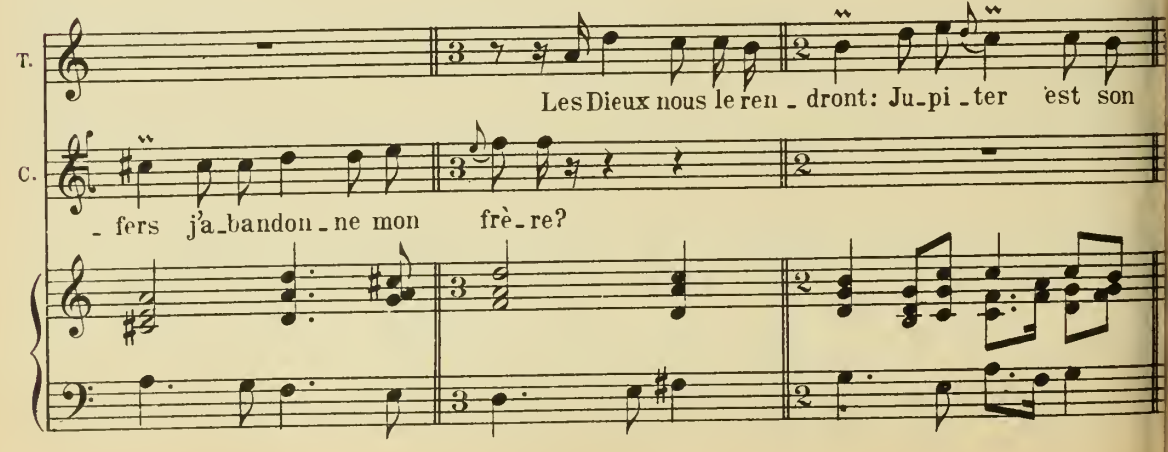
doux? Pour - - quoi vous dé-ro - ber à des transports si
Pour - - quoi vous dé-ro - ber à des transports si
- ber à des transports si doux? Pour - - quoi vous dé-ro -
- quoi vous dé-ro - ber à des transports si doux? Pour - -
Pour - - quoi vous dé-ro -

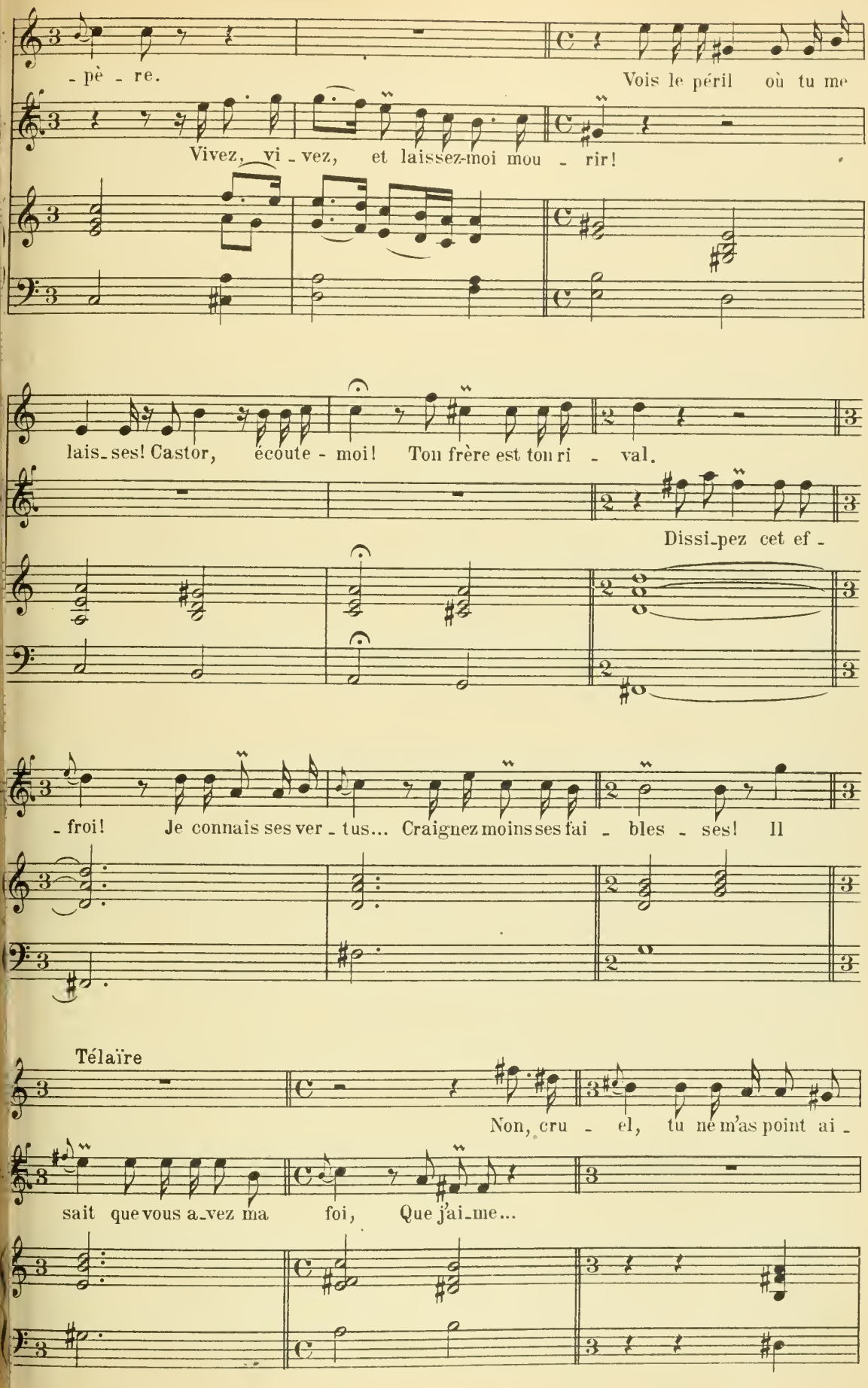
doux? Pour - quoi, pour-quoi vous dé-ro - ber à des transports si
doux? Pour - quoi, pour-quoi vous dé-ro - ber à des transports si
à demi voix
- ber? Pour - quoi, pour-quoi vous dé-ro - ber à des transports si
à demi voix
- quoi? Pour - quoi, pour-quoi vous dé-ro - ber à des transports si
a demi voix
- ber à des transports si doux? Pour-quoi vous dé-ro - ber à des transports si

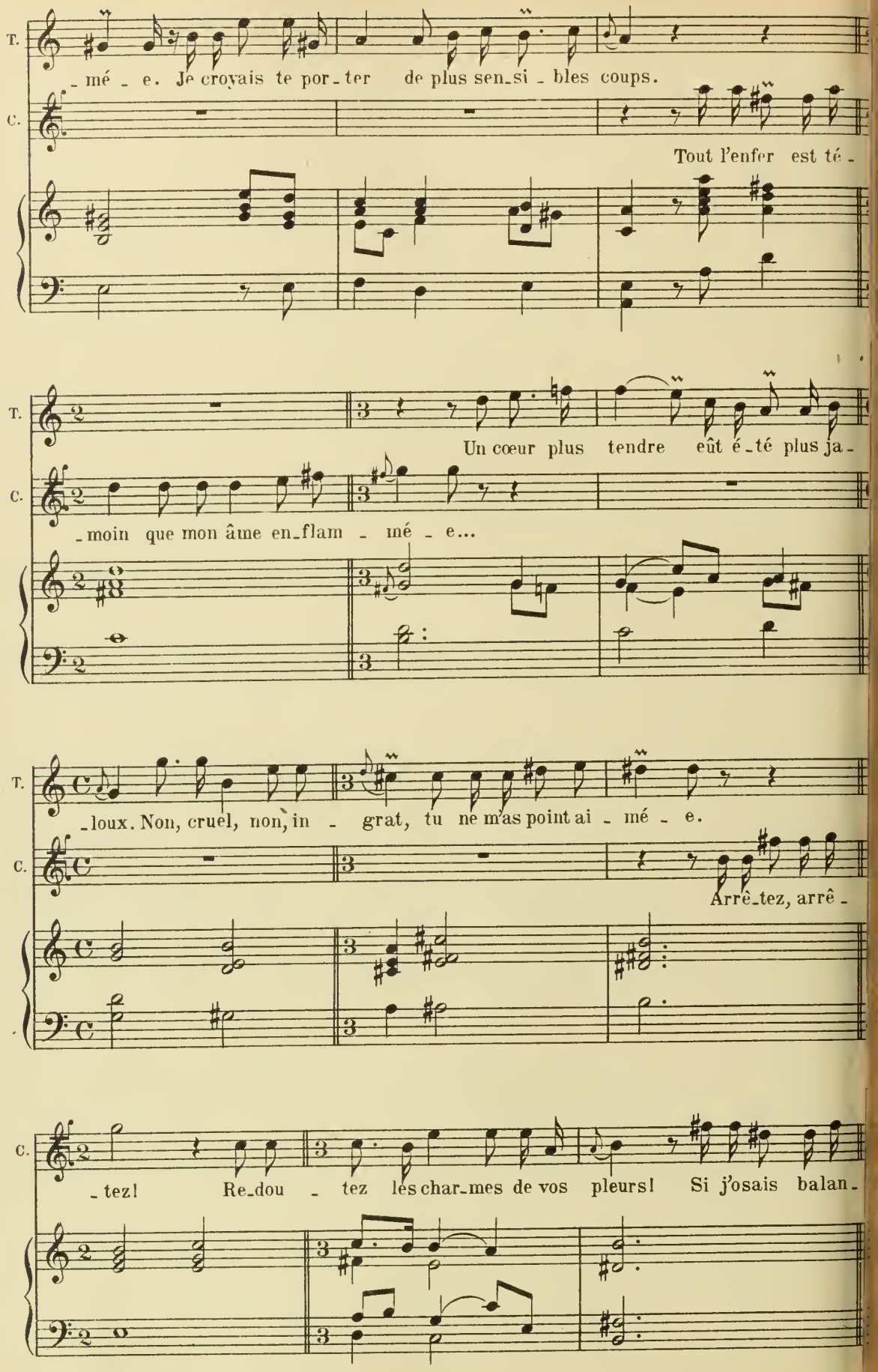


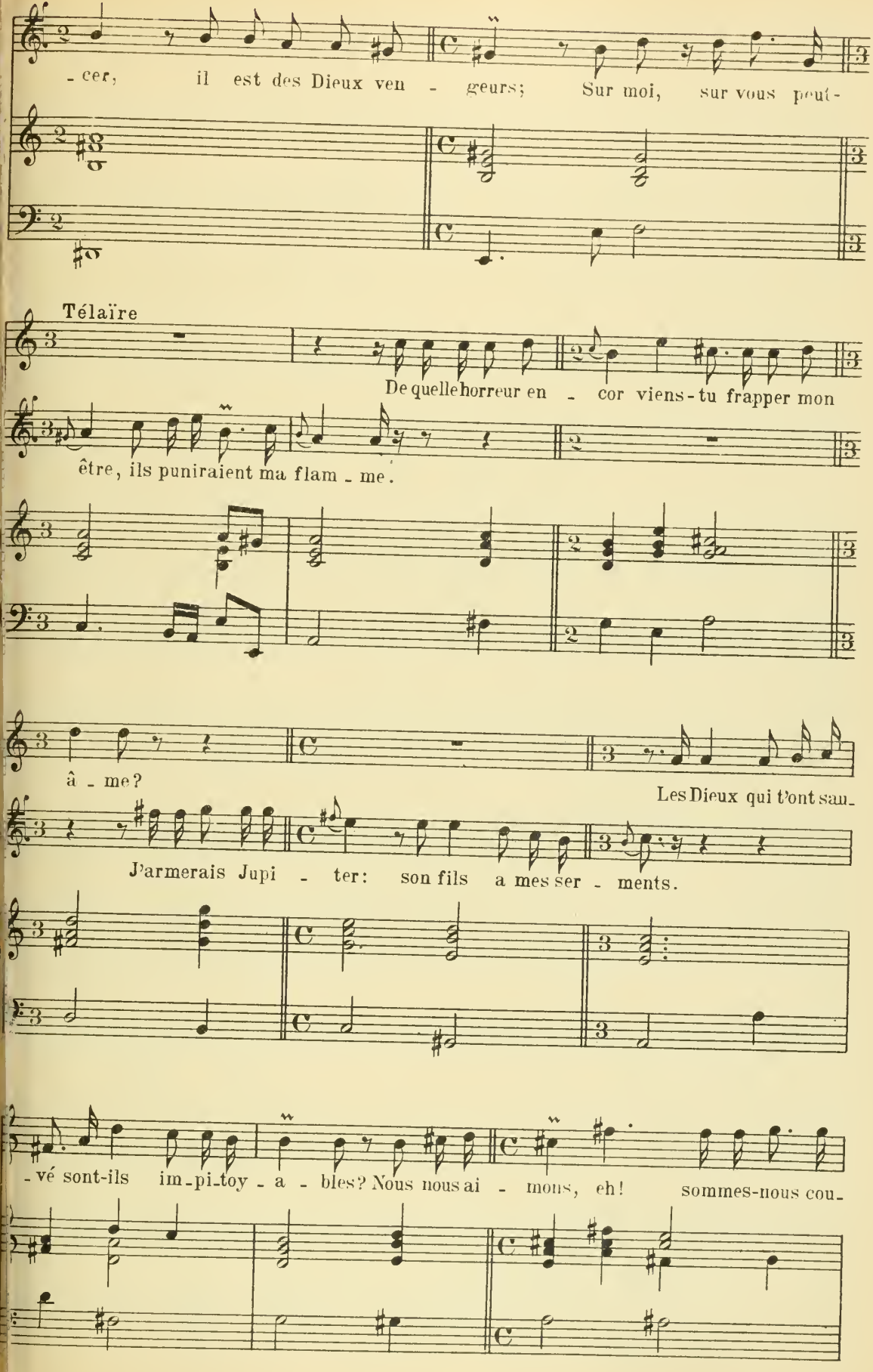
Scène IV. – CASTOR, TÉLAÏRE.

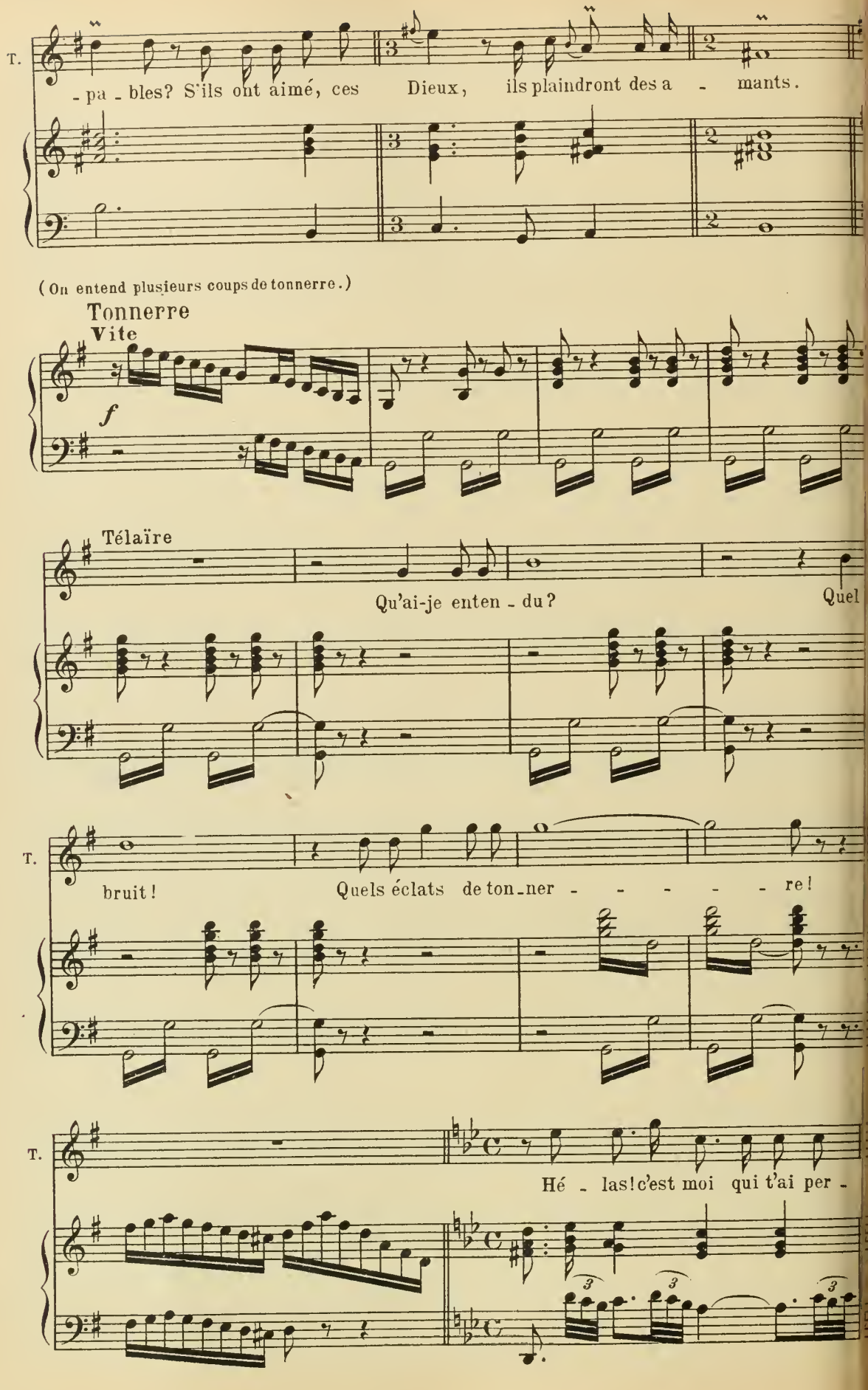


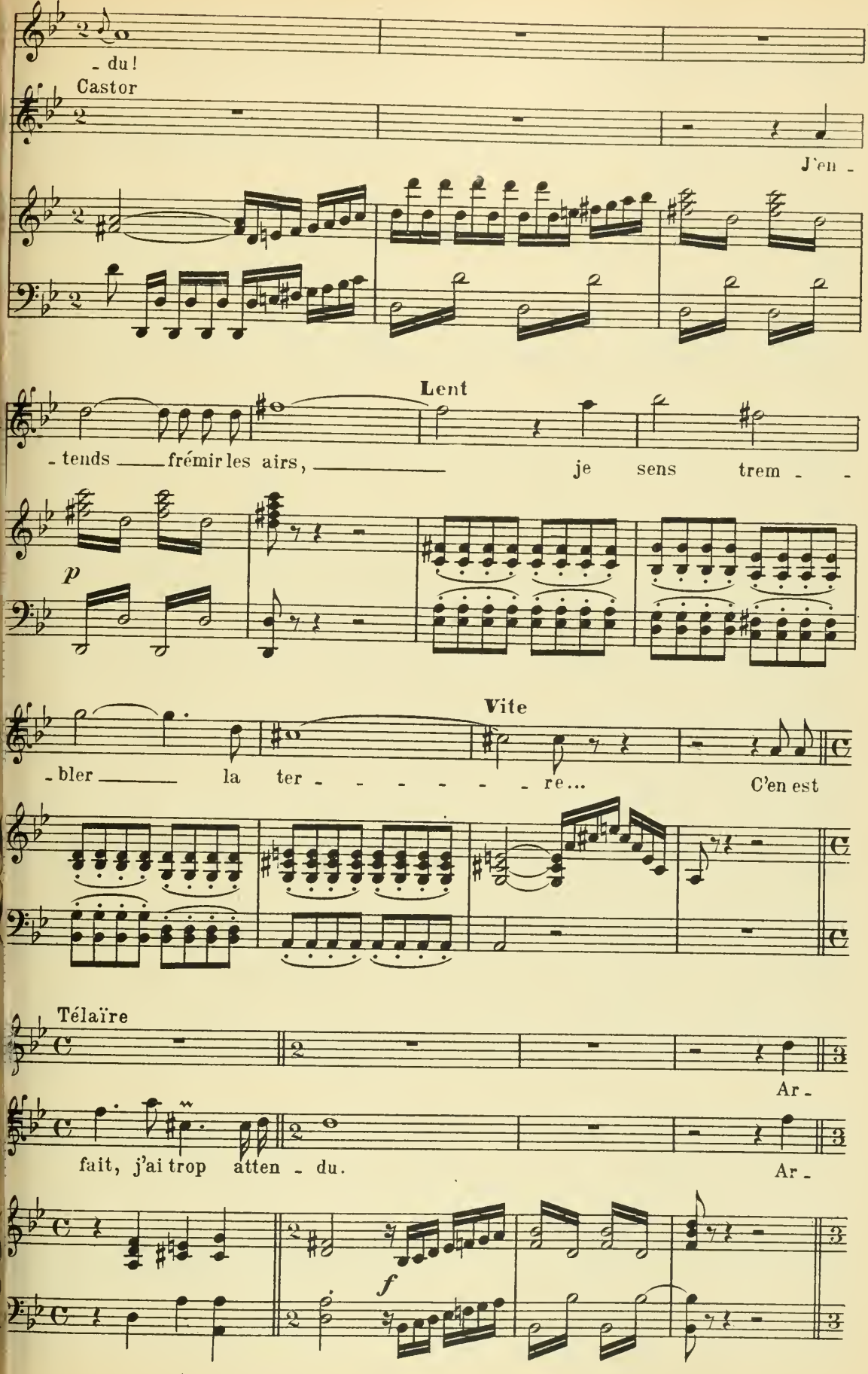


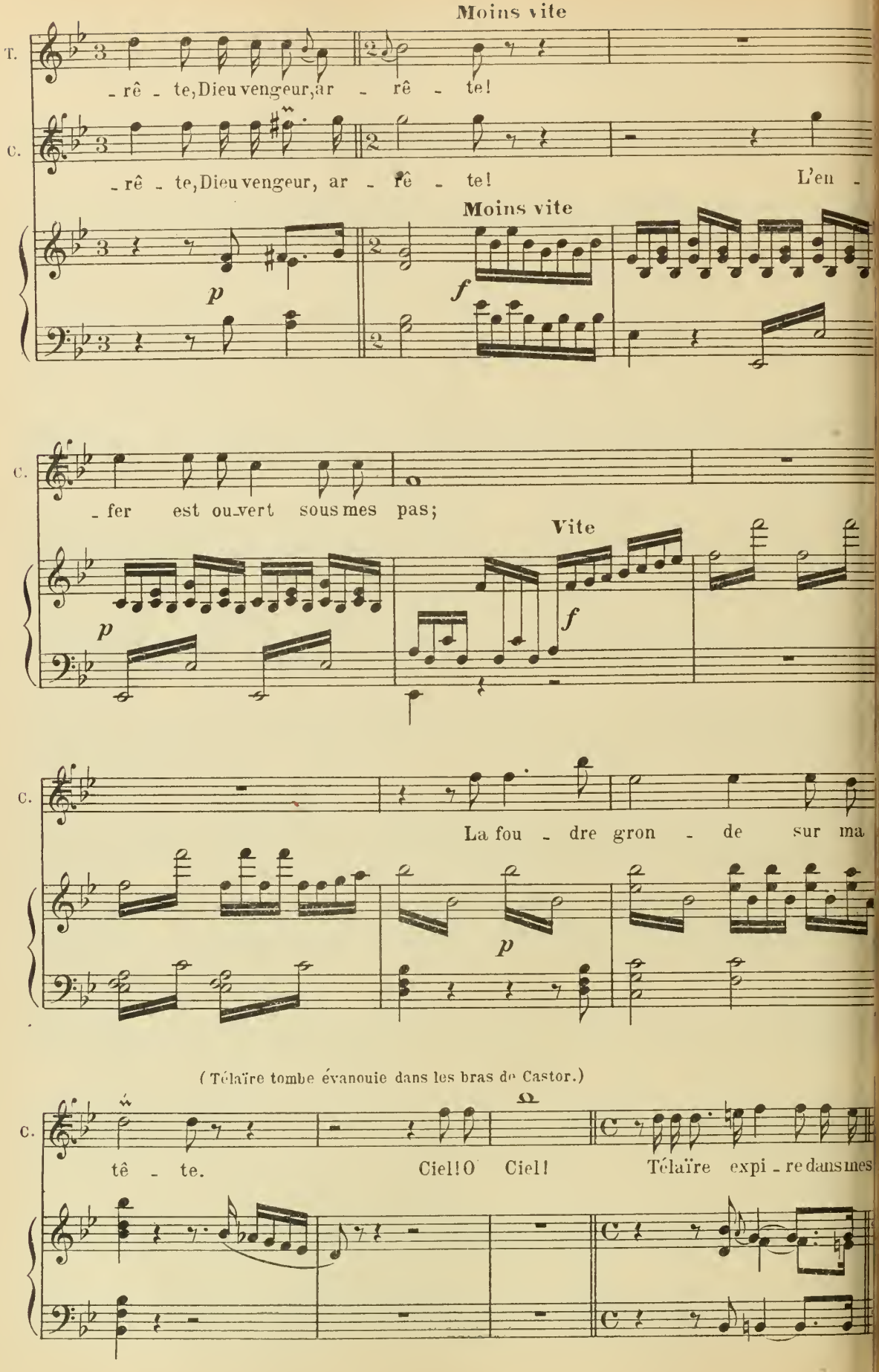

- pè - re.
Vois le péril où tu me
Vivez, vi - vez, et laissez-moi mou - rir!
lais-ses! Castor, écoute - moi! Ton frère est ton ri - val.
Dissi-pez cet ef -
- froi! Je connais ses ver - tus... Craignez moins ses fai - bles - ses! Il
Télaïre
Non, cru - el, tu ne m'as point ai -
sait que vous a-vez ma foi, Que j'ai-me...

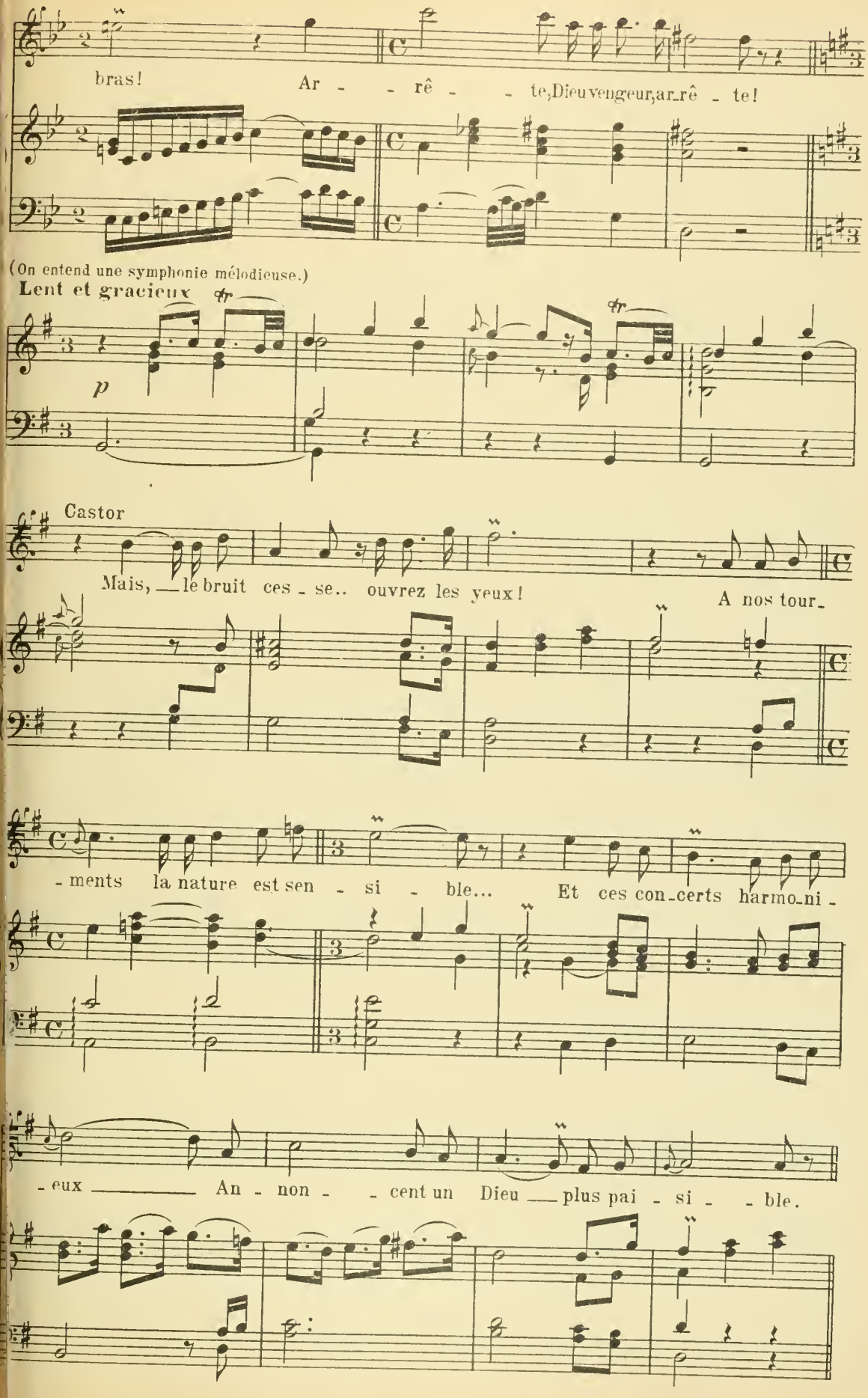

T.
- mé - e. Je croyais te por - ter de plus sen - si - bles coups.
C.
Tout l'enfer est té -
T.
Un cœur plus tendre eût é - té plus ja -
C.
- moin que mon âme en - flam - mé - e...
T.
- loux. Non, cruel, non, in - grat, tu ne m'as point ai - mé - e.
C.
Arrê - tez, arrê -
C.
- tez! Re - dou - tez les char - mes de vos pleurs! Si j'osais balan -


-cer, il est des Dieux ven - geurs; Sur moi, sur vous peut-
Télaïre
De quelle horreur en - cor viens-tu frapper mon
être, ils puniraient ma flam - me.
â - me?
Les Dieux qui t'ont sau-
J'armerais Jupi - ter: son fils a mes ser - ments.
-vé sont-ils im-pi-toy - a - bles? Nous nous ai - mons, eh! sommes-nous cou-


T.
- pa - bles? S'ils ont aimé, ces Dieux, ils plaindront des a - mants.
(On entend plusieurs coups de tonnerre.)
Tonnerre
Vite
f
Télaïre
Qu'ai-je enten - du?
Quel
T.
bruit!
Quels éclats de ton-ner - - - - - re!
T.
Hé - las! c'est moi qui t'ai per -

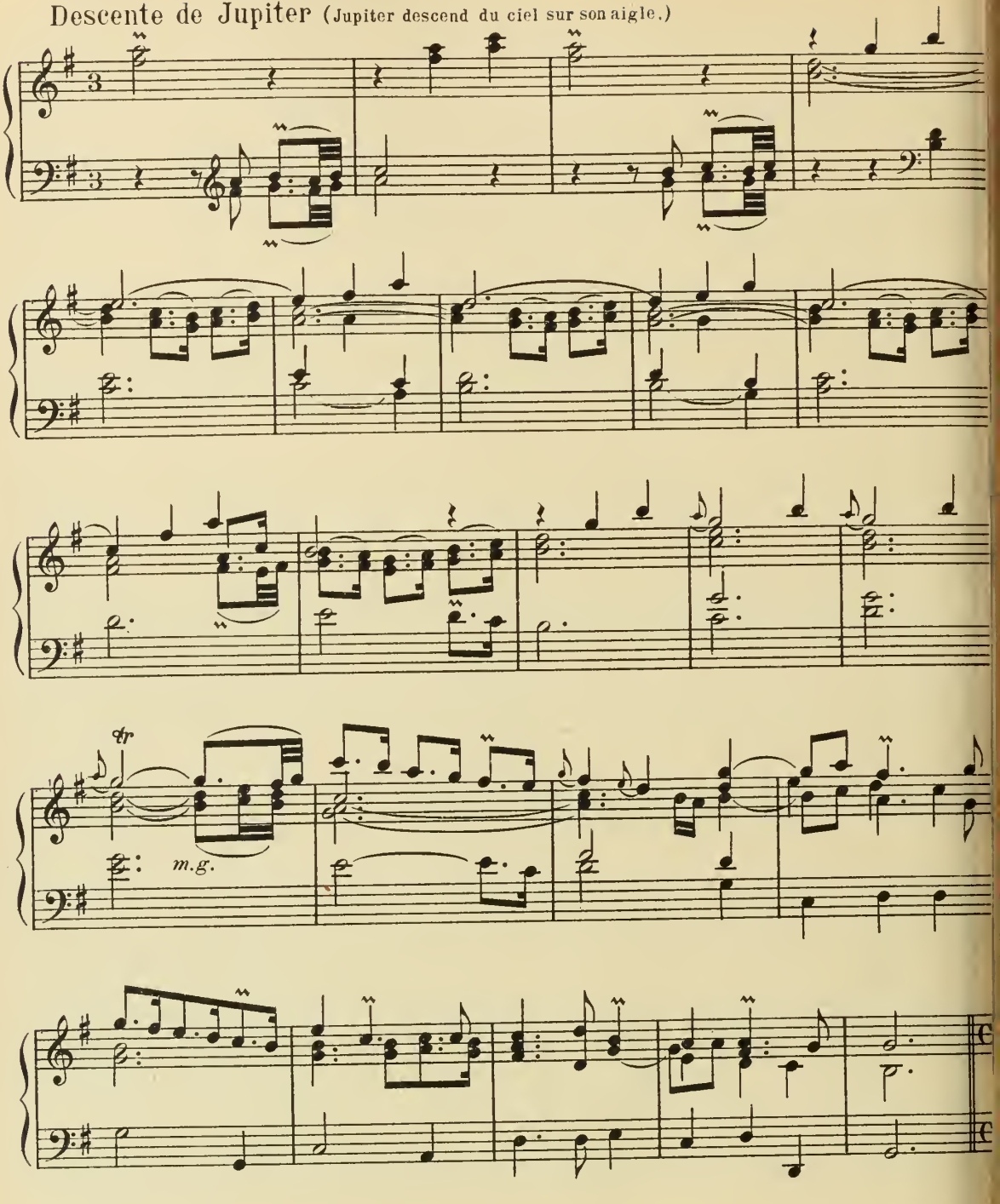

- du!
Castor
J'en -
Lent
- tends frémir les airs, je sens trem - -
p
Vite
- bler la ter - - - - - - re... C'en est
Télaïre
Ar -
fait, j'ai trop atten - du.
Ar -
f


Moins vite
T.
- rê - te, Dieu vengeur, ar - rê - te!
C.
- rê - te, Dieu vengeur, ar - rê - te! L'en -
Moins vite
p
f
C.
- fer est ou-vert sous mes pas;
Vite
p
f
C.
La fou - dre gron - de sur ma
p
(Télaïre tombe évanouie dans les bras de Castor.)
C.
tê - te. Ciel! O Ciel! Télaïre expi - re dans mes


bras! Ar - - rê - - te, Dieu vengeur, ar-rê - te!
(On entend une symphonie mélodieuse.)
Lent et gracieux
p
Castor
Mais, le bruit ces - se.. ouvrez les yeux!
A nos tour-
- ments la nature est sen - si - ble... Et ces con-certs harmo-ni -
- eux An - non - - cent un Dieu plus pai - si - - ble.

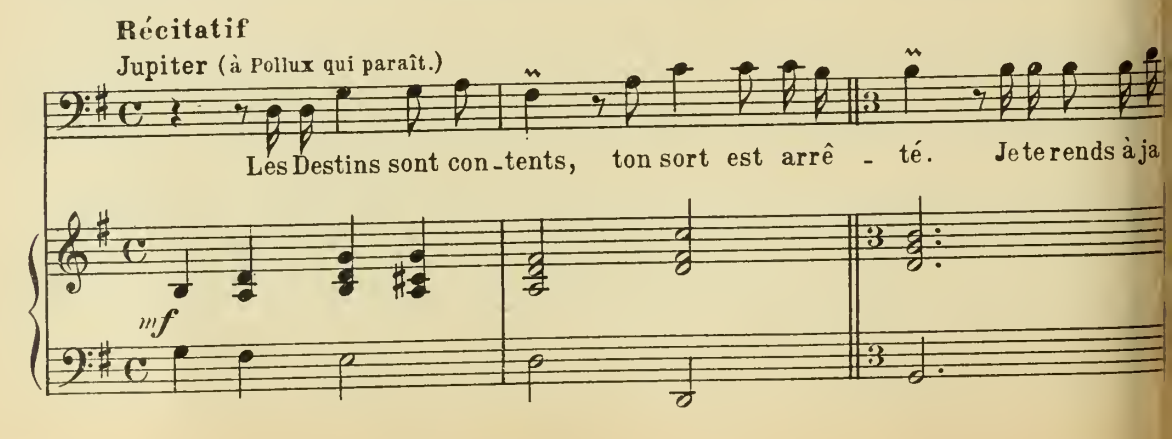
Scène V. JUPITER, CASTOR, TÉLAÏRE.

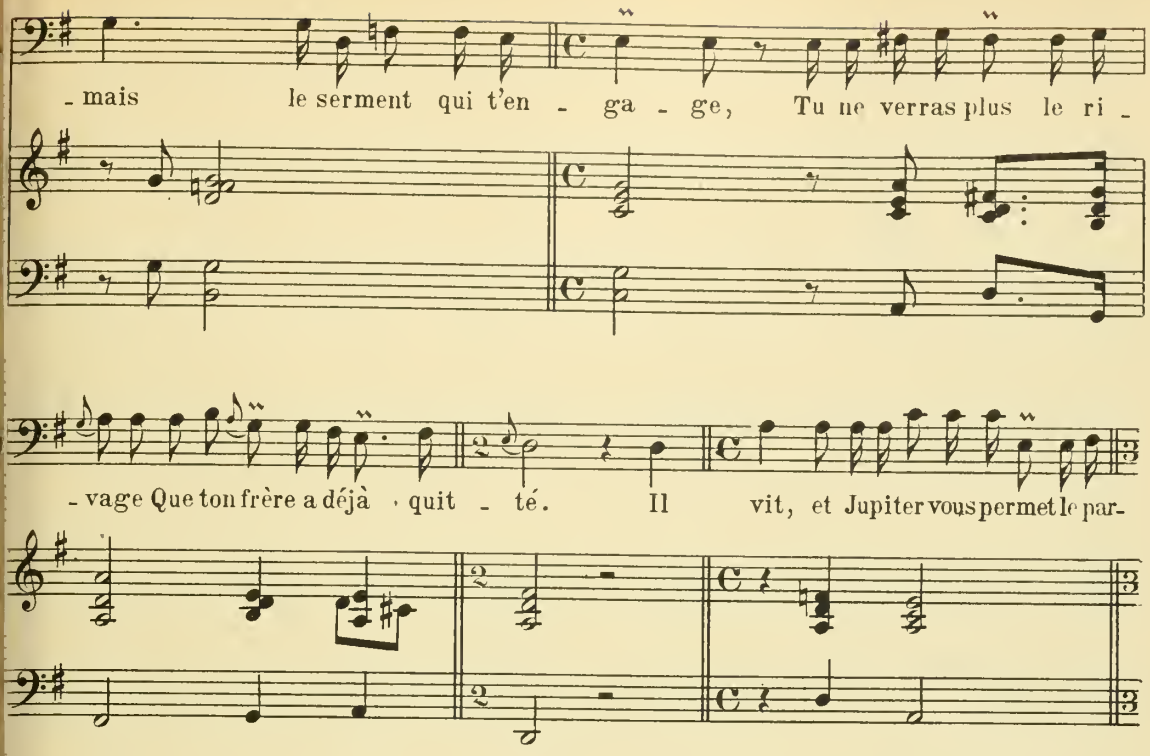
Descente de Jupiter (Jupiter descend du ciel sur son aigle.)



Récitatif

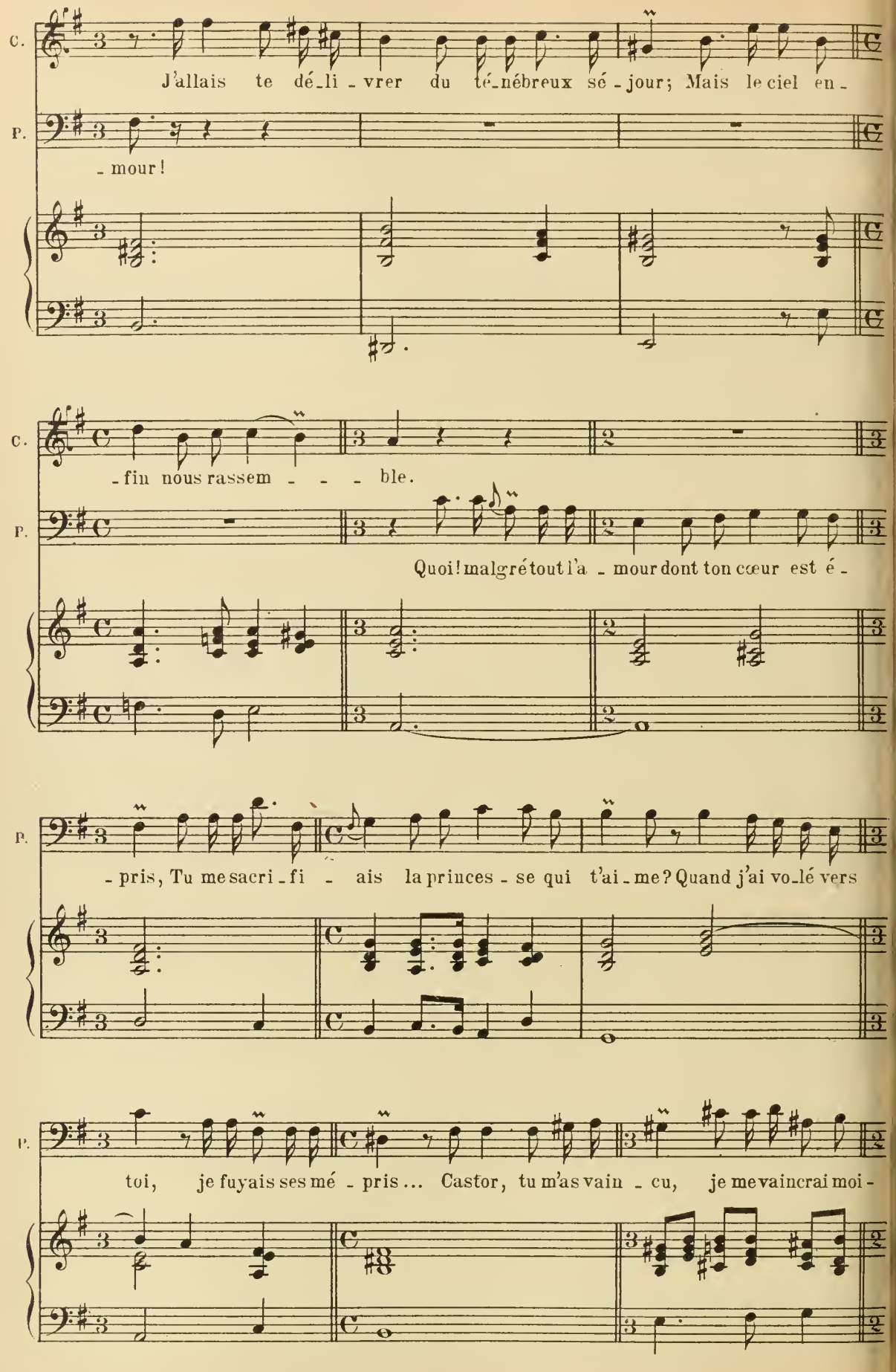
Jupiter (à Pollux qui paraît.)

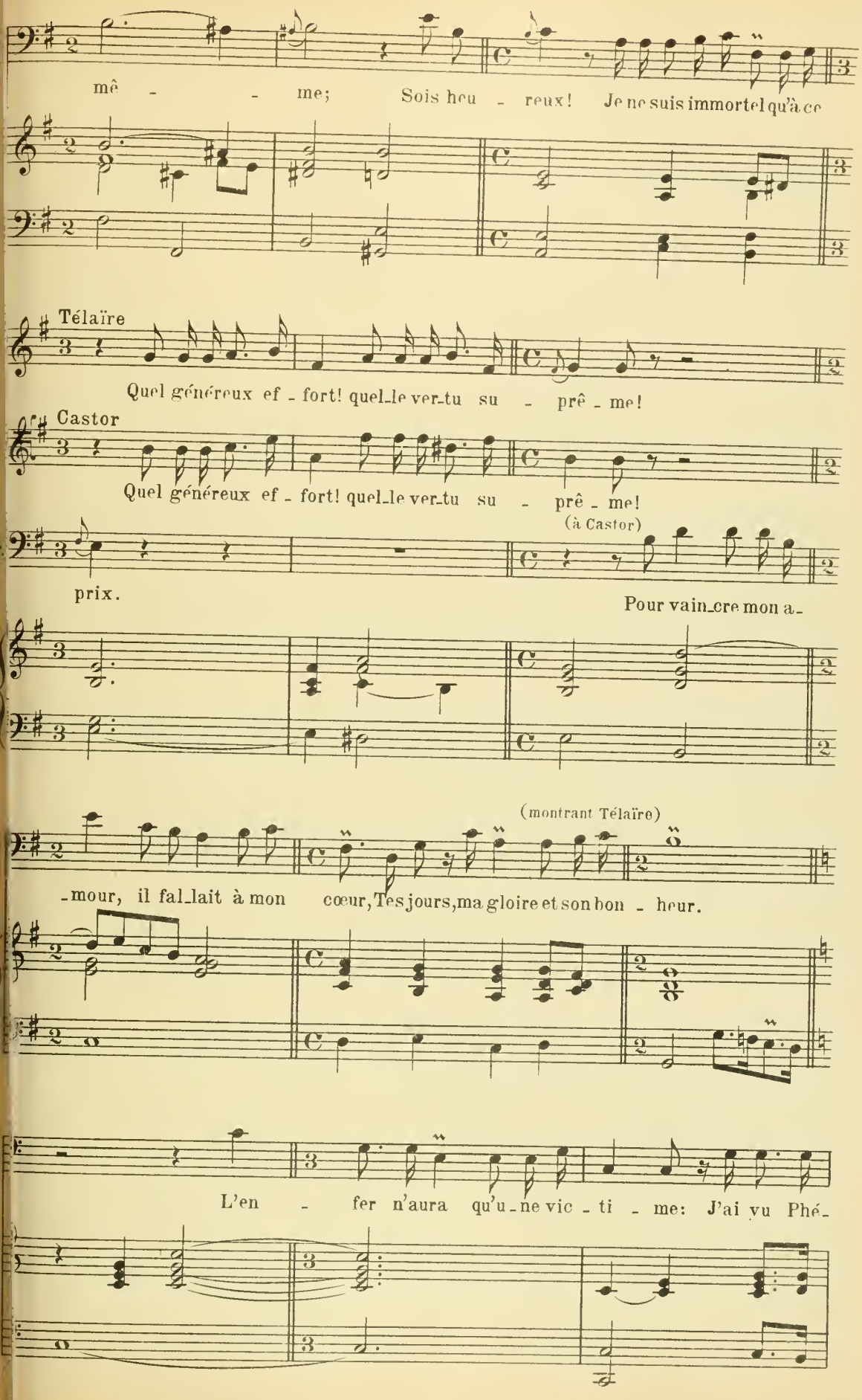


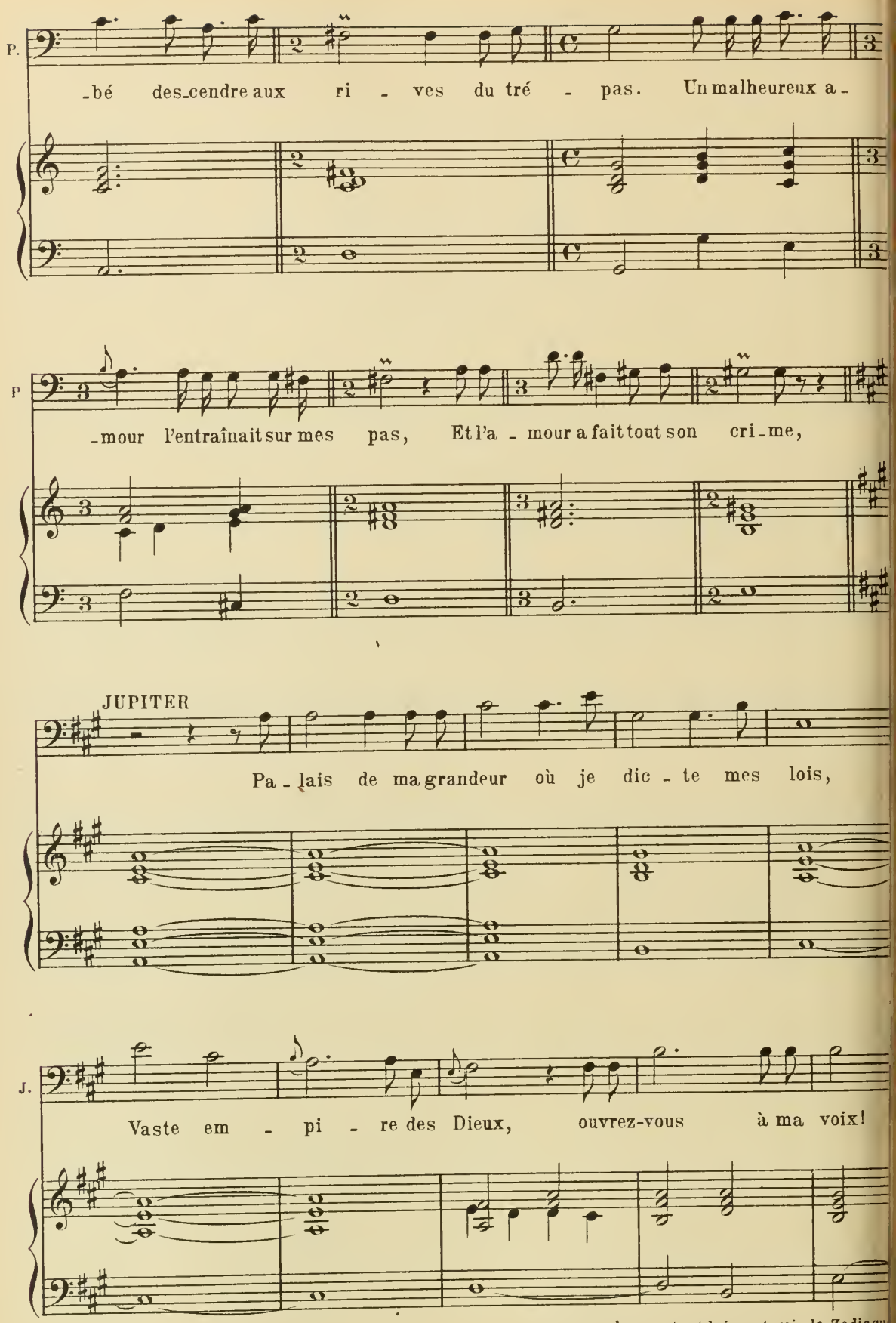


Scène VI.

Les précédents, POLLUX.

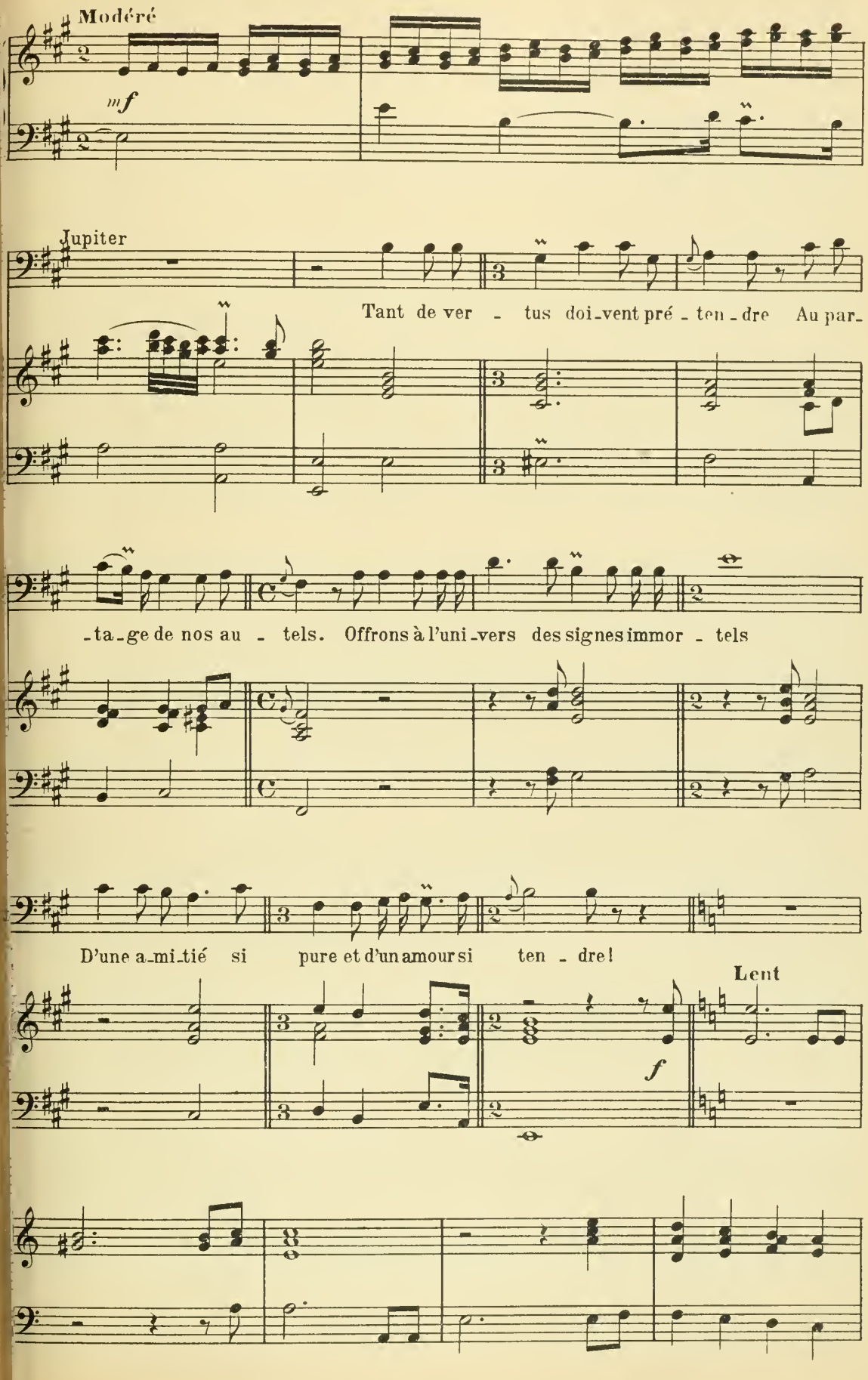

C.
J'allais te dé-li-vrer du té-nébreux sé-jour; Mais le ciel en-
P.
-mour!
C.
-fin nous rassem - - - ble.
P.
Quoi! malgré tout l'a-mour dont ton cœur est é-
P.
-pris, Tu me sacri-fi - ais la princes-se qui t'ai-me? Quand j'ai vo-lé vers
P.
toi, je fuyais ses mé-pris... Castor, tu m'as vain-cu, je me vaincrai moi-

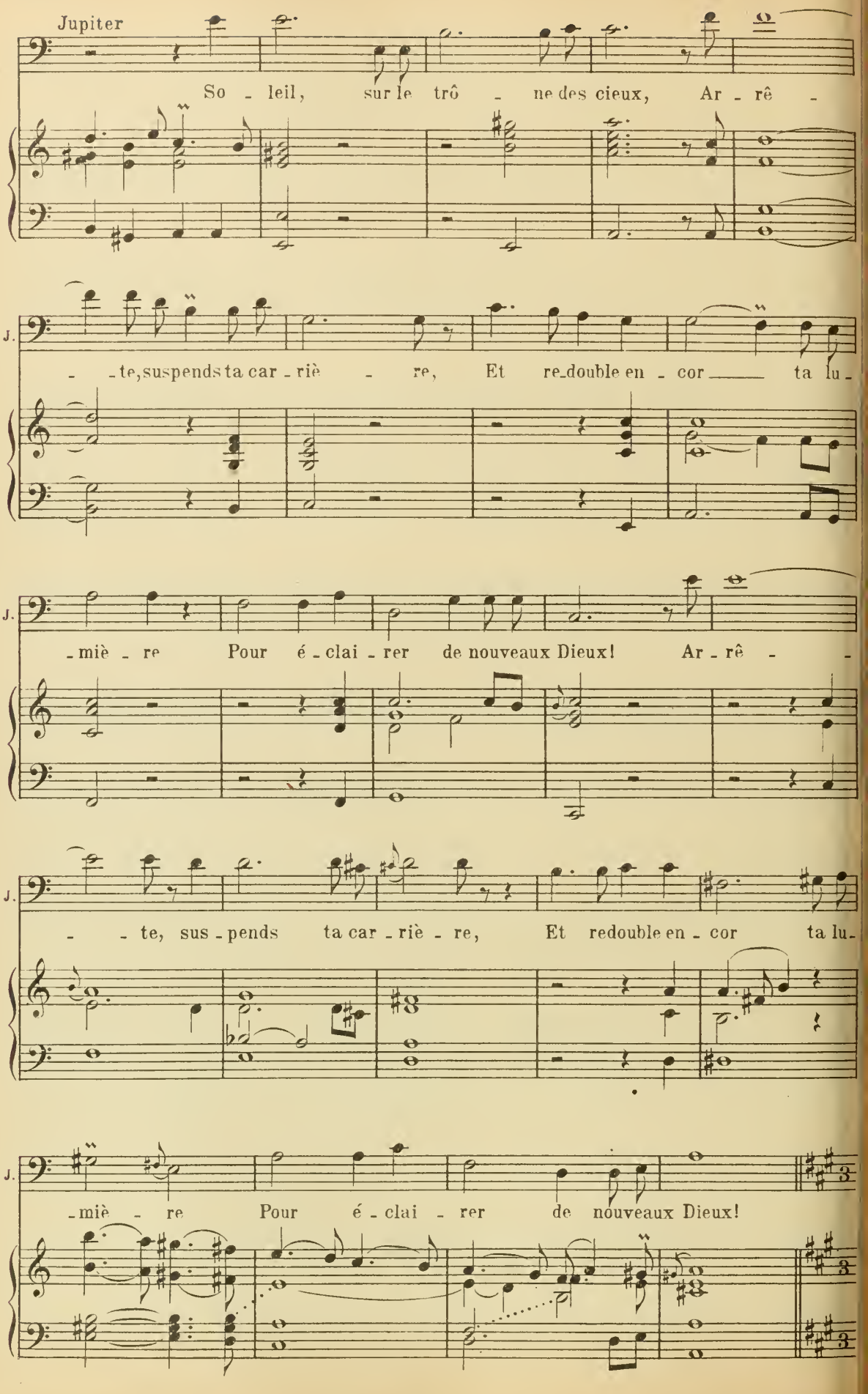

mê - - me; Sois heu - reux! Je ne suis immortel qu'à ce
Télaïre
Quel généreux ef - fort! quel le ver tu su - prê - me!
Castor
Quel généreux ef - fort! quel le ver tu su - prê - me!
(à Castor)
prix.
Pour vain cre mon a-
(montrant Télaïre)
-mour, il fal lait à mon cœur, Tes jours, ma gloire et son bon - heur.
L'en - fer n'aura qu'u ne vic - ti - me: J'ai vu Phé-

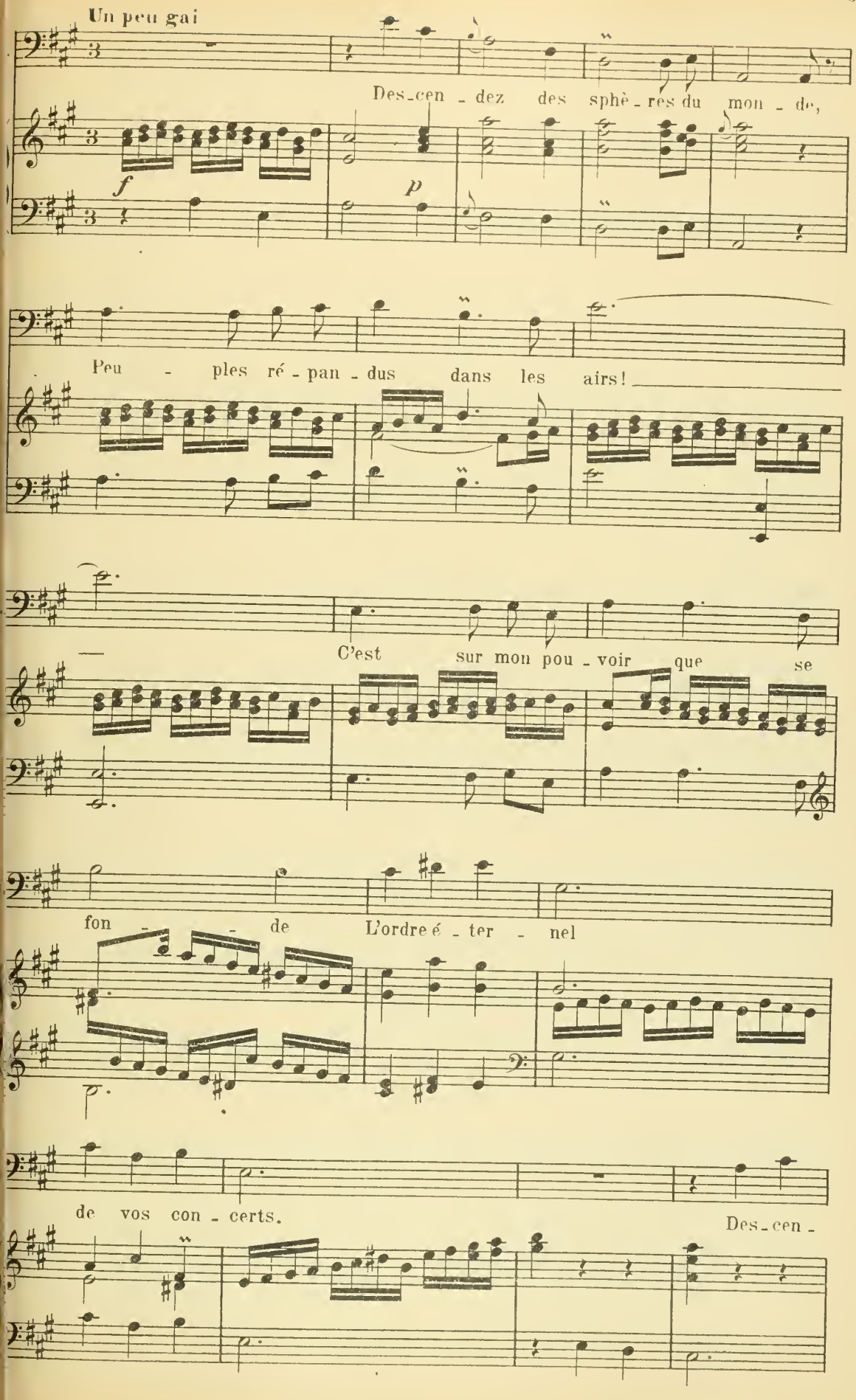


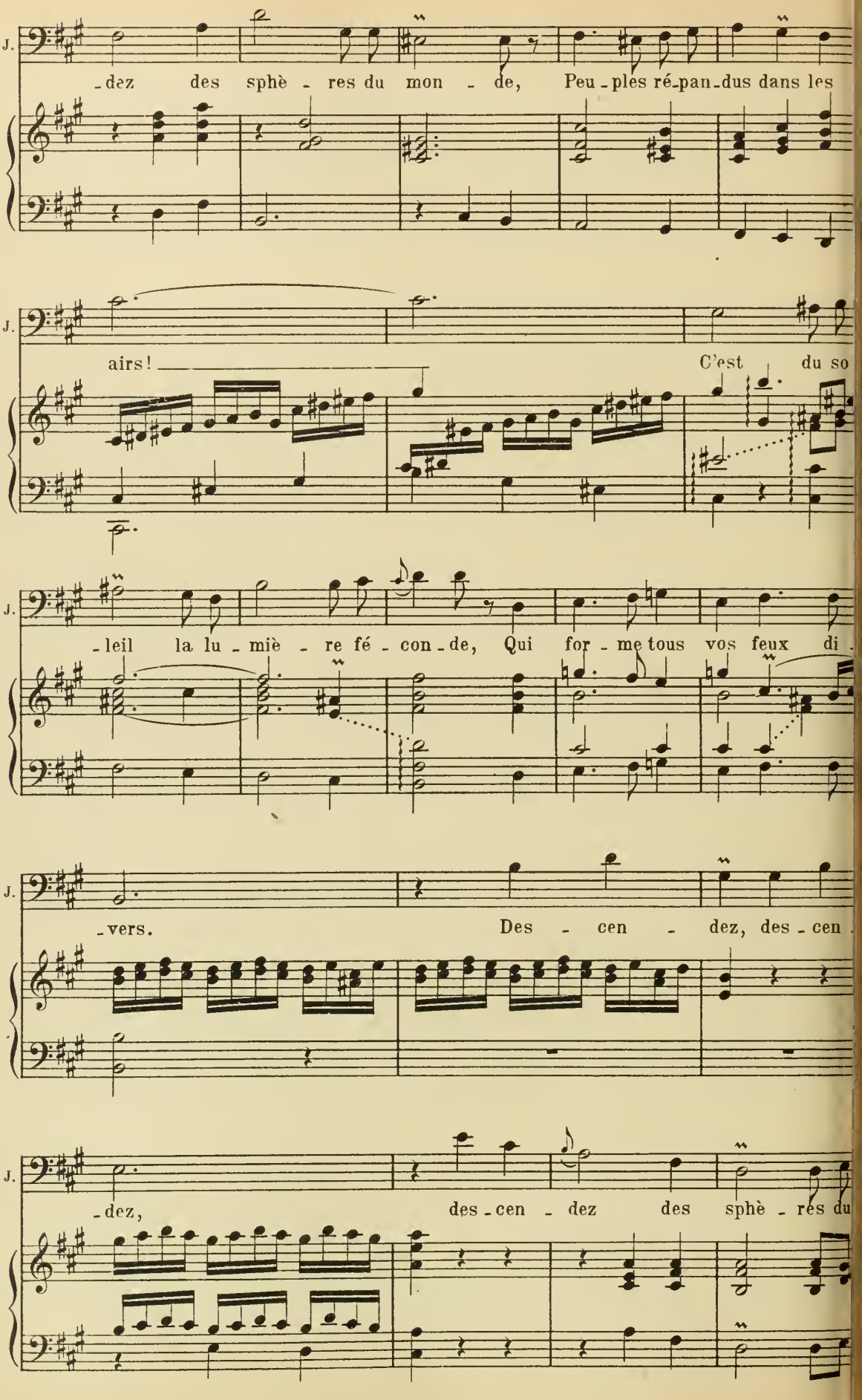
Les cieux s'ouvrent, et laissent voir le Zodiaqu
le Soleil sur son char commence à le parcourir; da
les nuages du fond on découvre le palais de l'Olymp
où les Dieux sont assemblés.

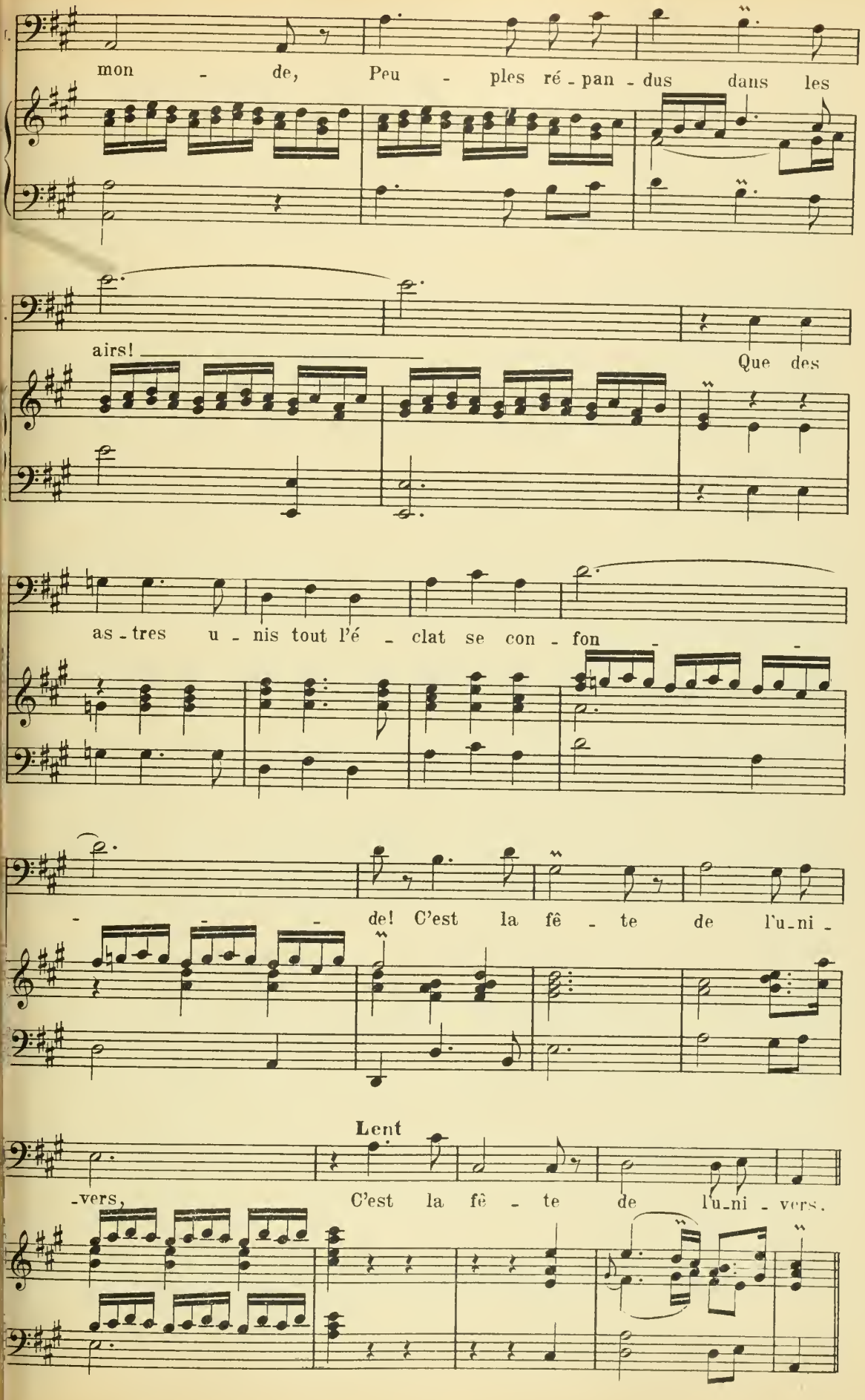
Scène VII. Les précédents, les Astres, les Planètes, les Satellites, les Dieux.




Jupiter
So - leil, sur le trô - ne des cieux, Ar - rê -
J.
- te, suspends ta car - riè - re, Et re-double en - cor ta lu -
J.
- miè - re Pour é - clai - rer de nouveaux Dieux! Ar - rê -
J.
- te, sus - pends ta car - riè - re, Et redouble en - cor ta lu -
J.
- miè - re Pour é - clai - rer de nouveaux Dieux!

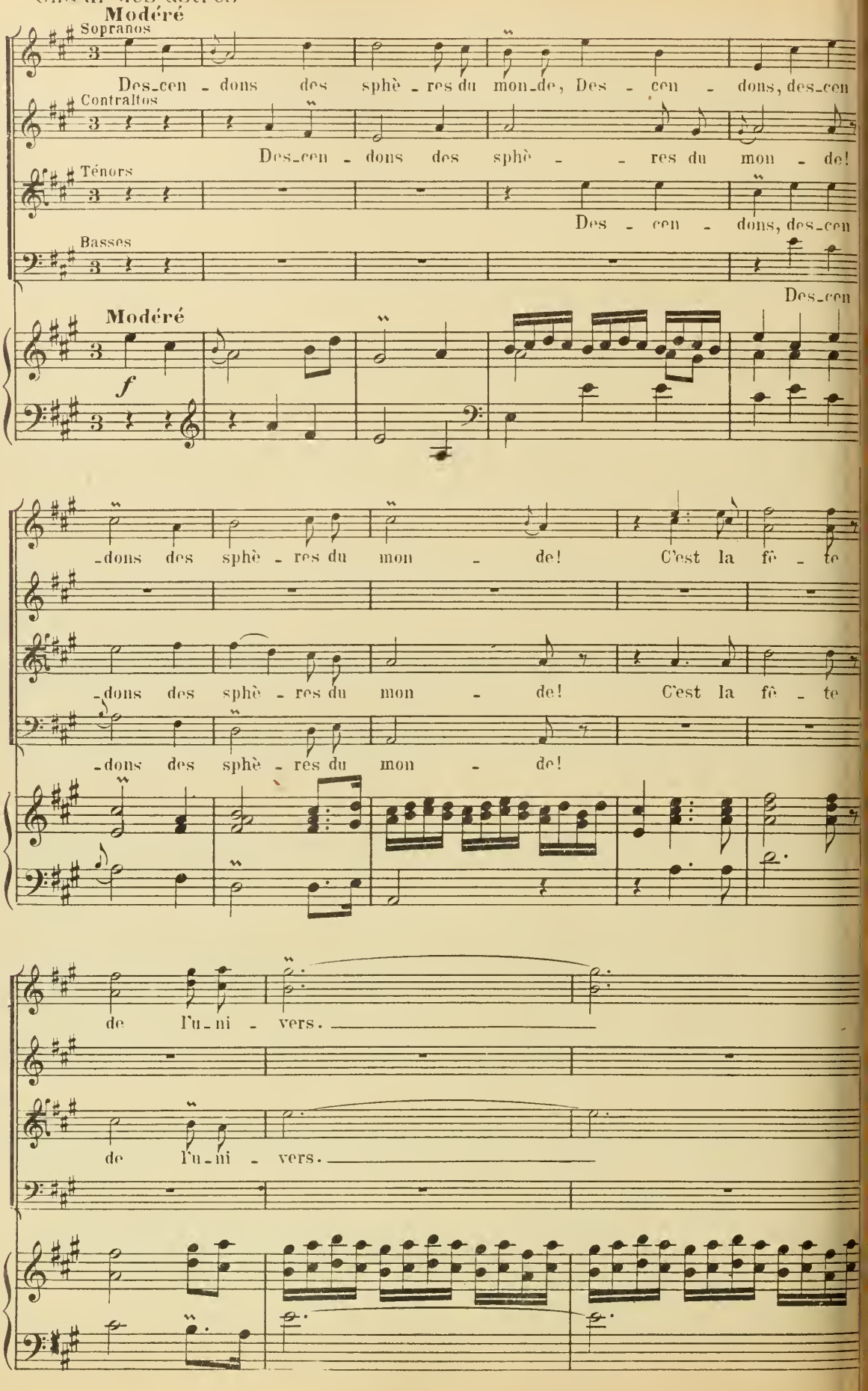

Un peu gai
Des-cen - dez des sphè - res du mon - de,
f
p
Peu - ples ré - pan - dus dans les airs!
C'est sur mon pou - voir que se
fon - - de L'ordre é - ter - nel
de vos con - certs.
Des-cen -

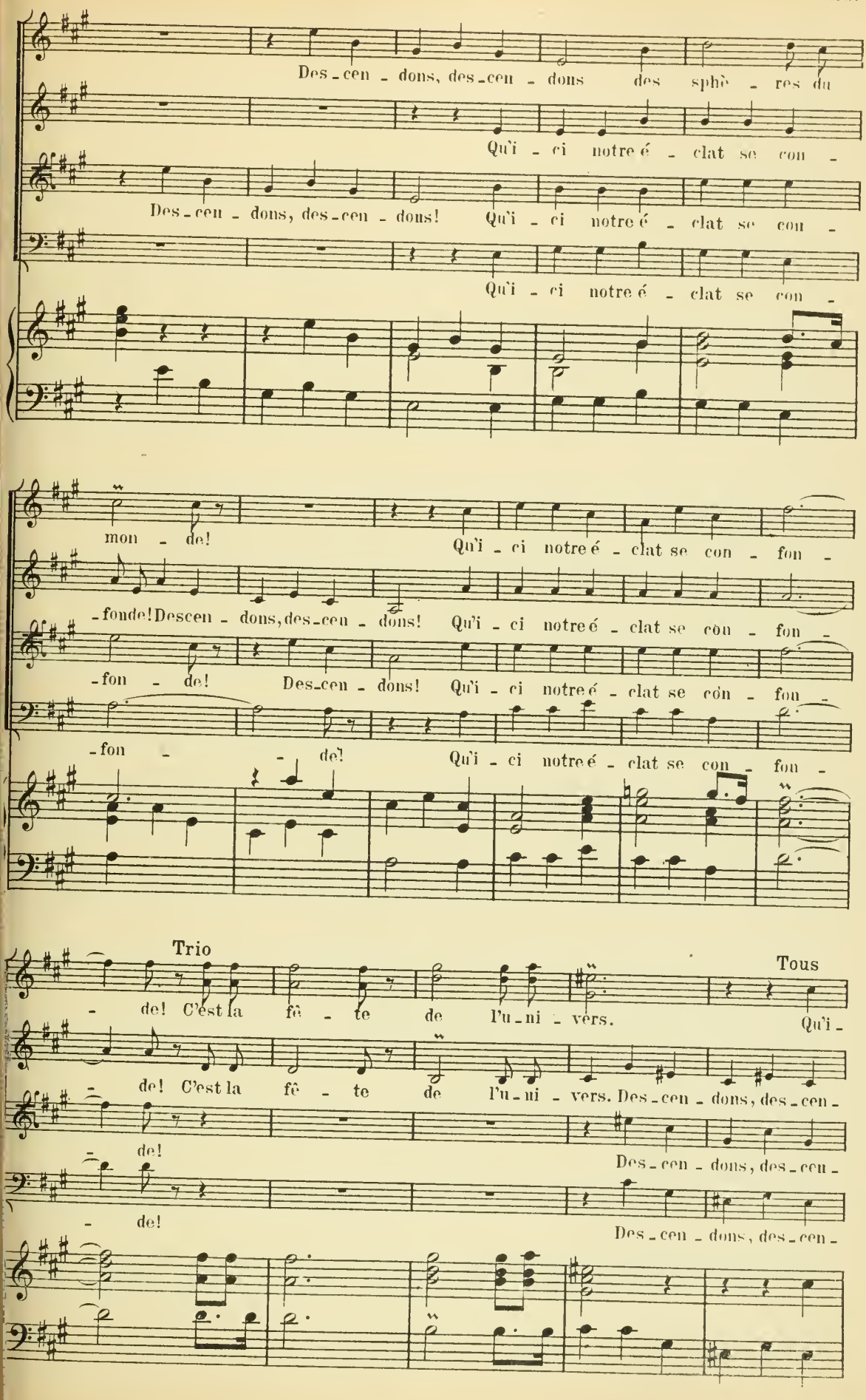

J.
-dez des sphè - res du mon - de, Peu - ples ré-pan-dus dans les
J.
airs! C'est du so
J.
-leil la lu - miè - re fé - con - de, Qui for - me tous vos feux di
J.
-vers. Des - cen - dez, des - cen
J.
-dez, des - cen - dez des sphè - res du

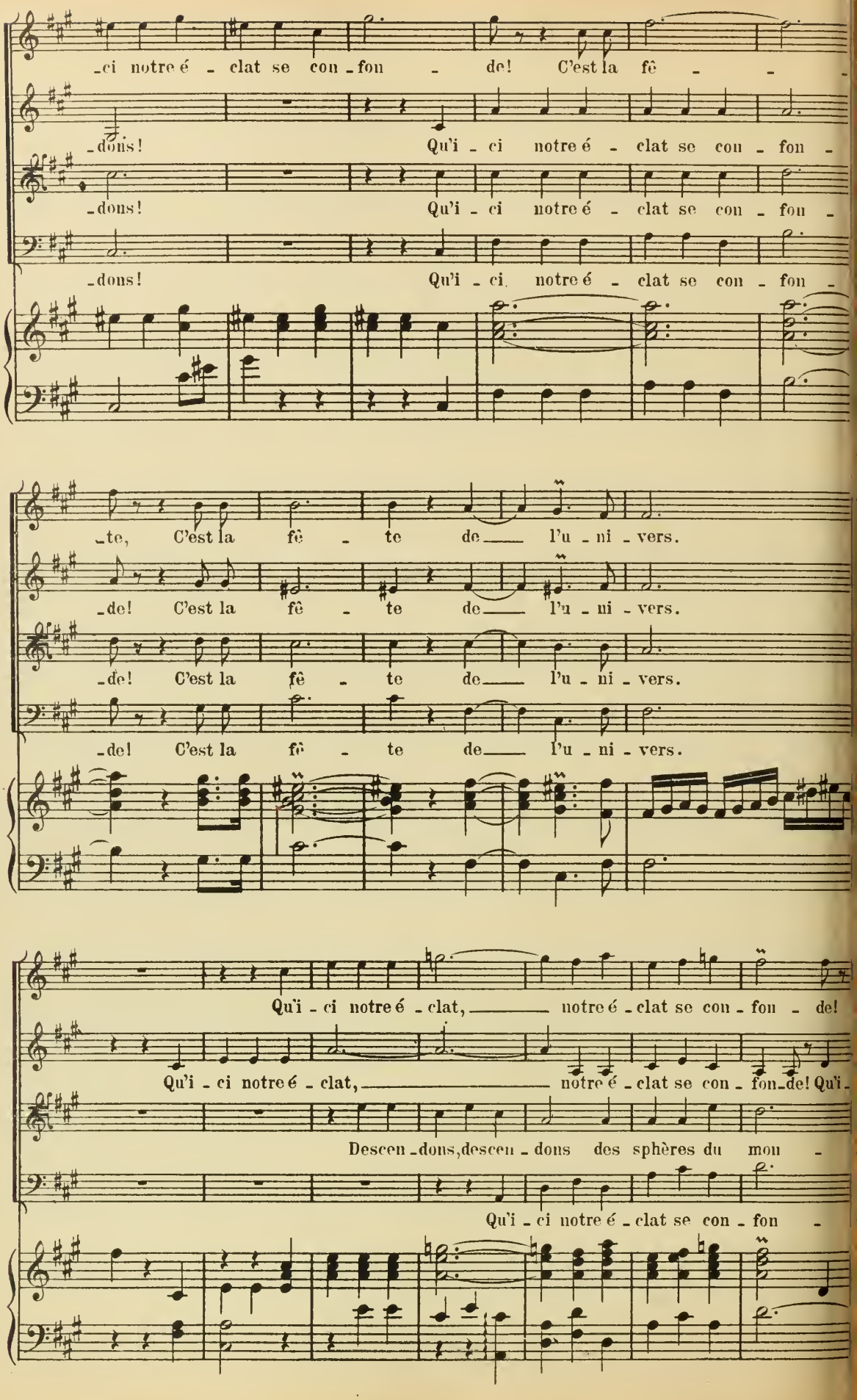

mon - de, Peu - ples ré - pan - dus dans les
airs! Que des
as - tres u - nis tout l'é - clat se con - fon - - -
- - - de! C'est la fê - te de l'u - ni -
Lent
-vers, C'est la fê - te de l'u - ni - vers.

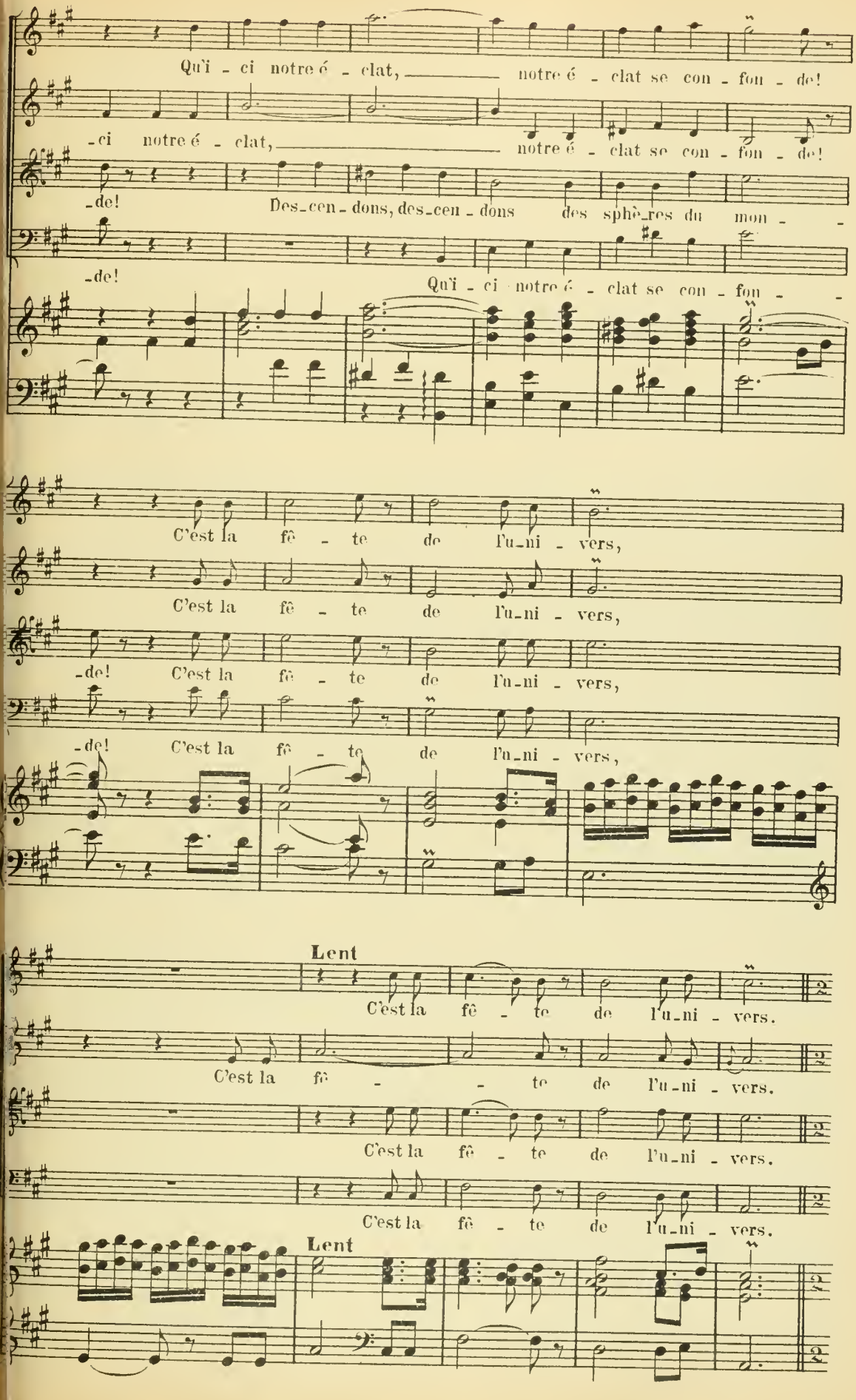
Plusieurs globes de feu descendent sur des nuages, et les Génies qui y président s'unissent aux Plan
et aux Astres pour former le divertissement.

Chœur des astres




Des-cen-dons, des-cen-dons des sphè-res du
Qu'i-ci notre é-clat se con-
Des-cen-dons, des-cen-dons! Qu'i-ci notre é-clat se con-
Qu'i-ci notre é-clat se con-
mon-de! Qu'i-ci notre é-clat se con-fon-
-fonde! Descen-dons, des-cen-dons! Qu'i-ci notre é-clat se con-fon-
-fon-de! Des-cen-dons! Qu'i-ci notre é-clat se con-fon-
-fon- -de! Qu'i-ci notre é-clat se con-fon-
Trio
Tous
-de! C'est la fê-te de l'u-ni-vers. Qu'i-
-de! C'est la fê-te de l'u-ni-vers. Des-cen-dons, des-cen-
-de! Des-cen-dons, des-cen-
-de! Des-cen-dons, des-cen-


-ci notre é - clat se con - fon - de! C'est la fê - -
-dons! Qu'i - ci notre é - clat se con - fon -
-dons! Qu'i - ci notre é - clat se con - fon -
-dons! Qu'i - ci notre é - clat se con - fon -
-te, C'est la fê - te de l'u - ni - vers.
-de! C'est la fê - te de l'u - ni - vers.
-de! C'est la fê - te de l'u - ni - vers.
-de! C'est la fê - te de l'u - ni - vers.
Qu'i - ci notre é - clat, notre é - clat se con - fon - de!
Qu'i - ci notre é - clat, notre é - clat se con - fon - de! Qu'i -
Descen - dons, descen - dons des sphères du mon -
Qu'i - ci notre é - clat se con - fon -


Qu'i - ci notre é - clat, notre é - clat se con - fon - de!
-ci notre é - clat, notre é - clat se con - fon - de!
-de! Des-cen-dons, des-cen-dons des sphè-res du mon - -
-de! Qu'i - ci notre é - clat se con - fon - -
C'est la fê - te de l'u-ni - vers,
C'est la fê - te de l'u-ni - vers,
-de! C'est la fê - te de l'u-ni - vers,
-de! C'est la fê - te de l'u-ni - vers,
Lent
C'est la fê - te de l'u-ni - vers.
C'est la fê - - te de l'u-ni - vers.
C'est la fê - te de l'u-ni - vers.
C'est la fê - te de l'u-ni - vers.
Lent

Récitatif

Jupiter (à Télaïre)

Et vous, jeu - ne mor - telle, em_bel - lis - sez__ les

mf

J.

cieux! Augmen - tez ses ri_ches - ses! C'est la valeur qui fait les

J.

Dieux, Et la beau - té fait les Dé - es - - ses.

On danse. Pendant le divertissement Castor et Pollux so
installés à la place qui leur est destinée sur le Zodiaque.

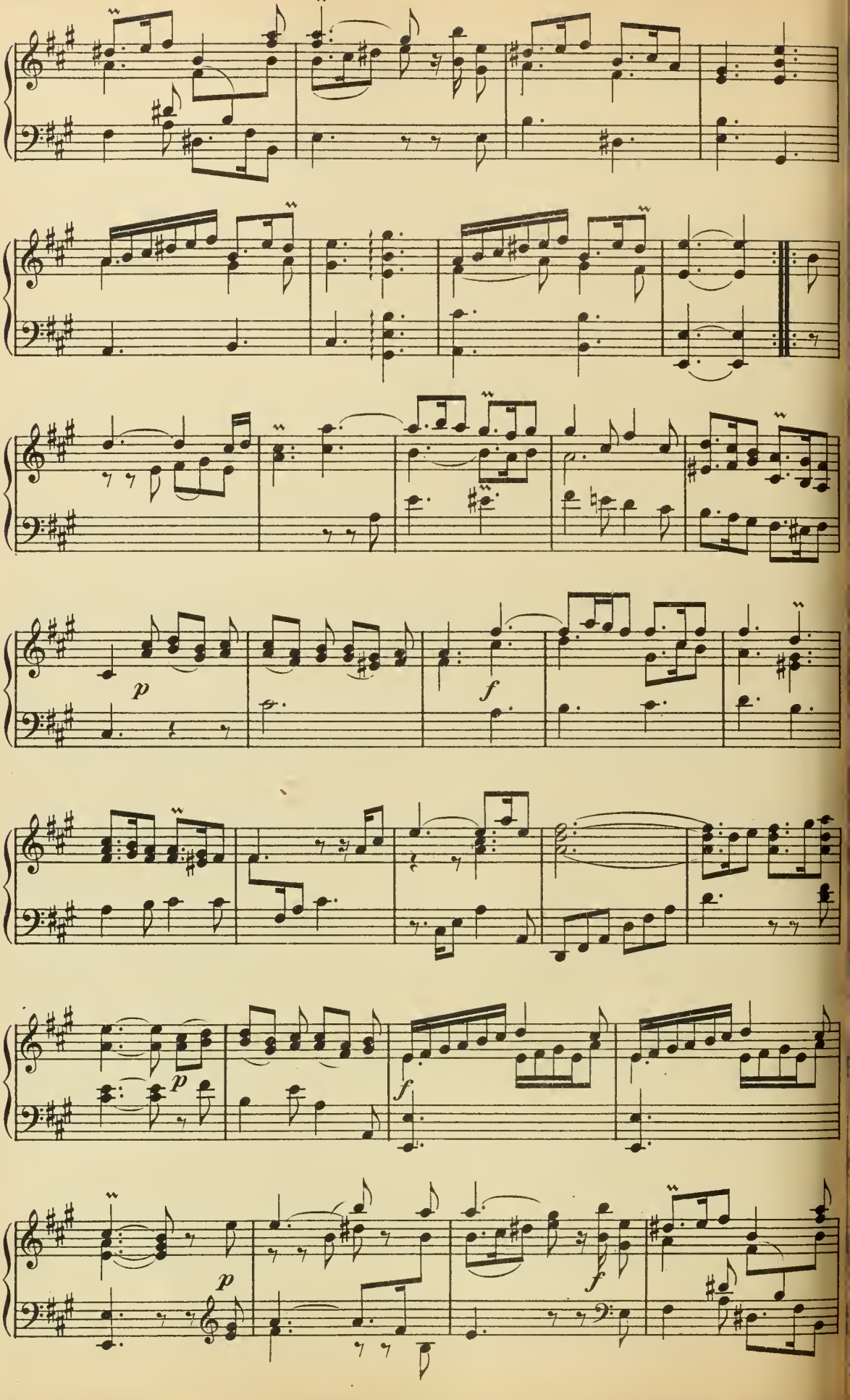
Entrée des Astres

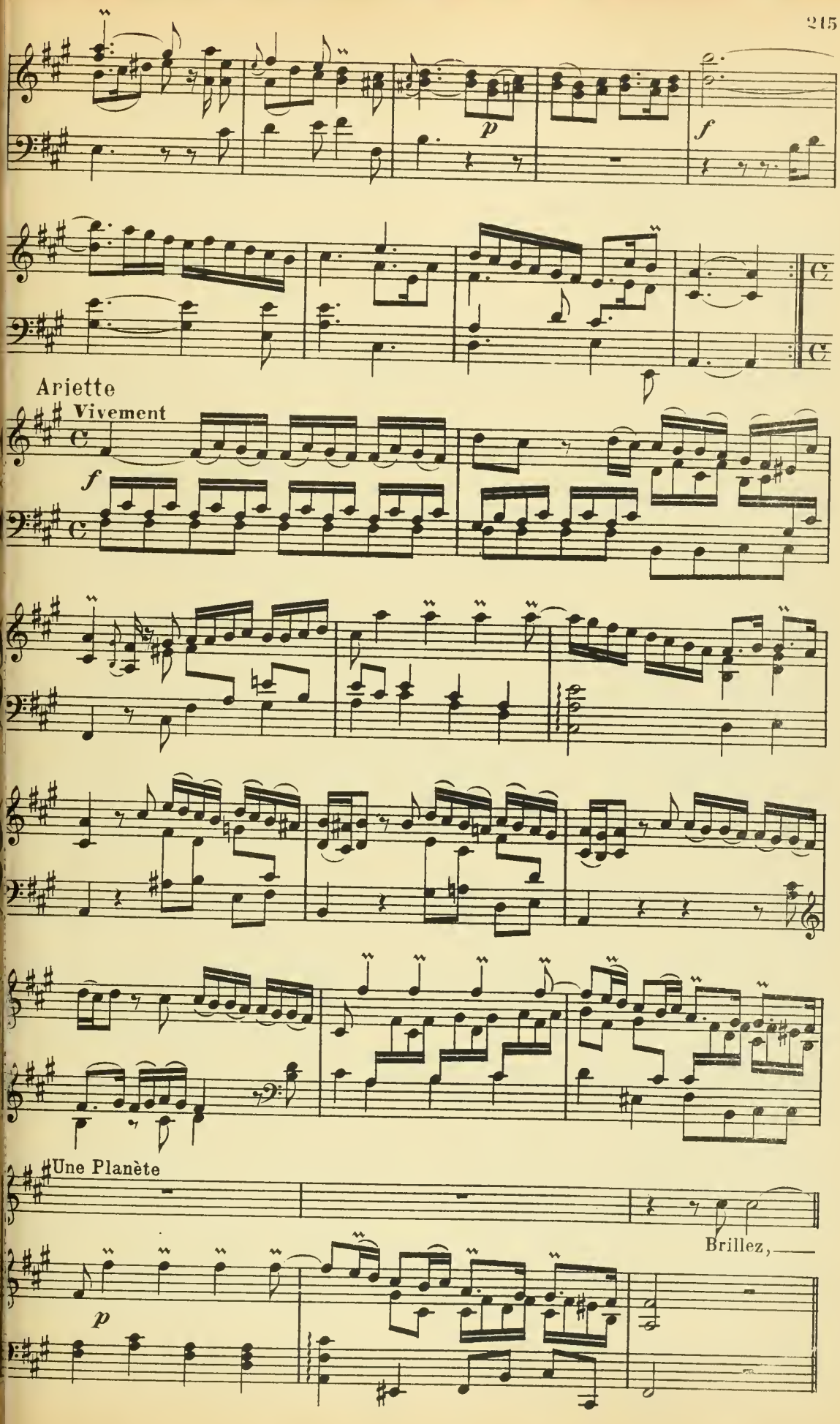
Grave et fier

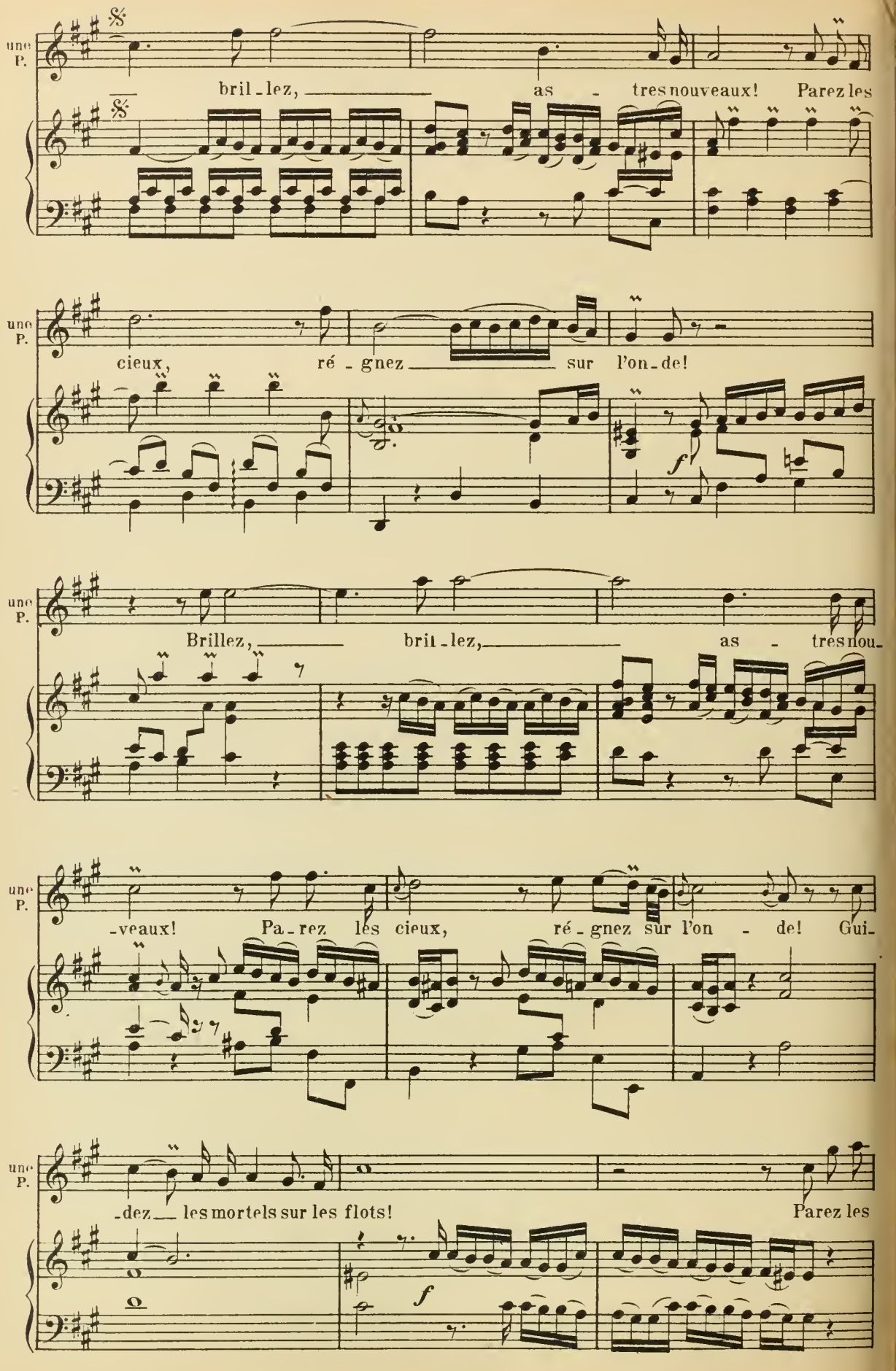
f

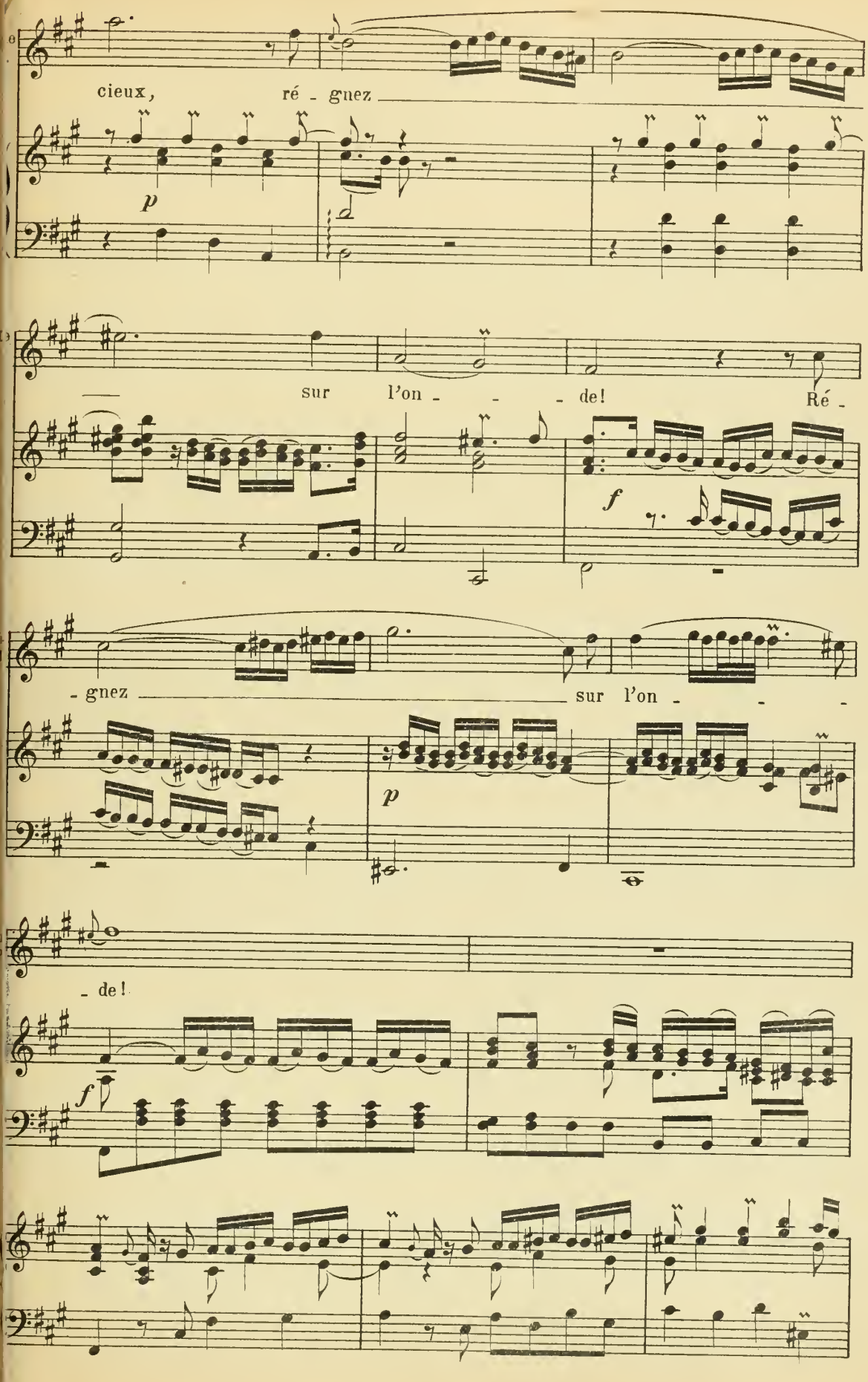
Gigue

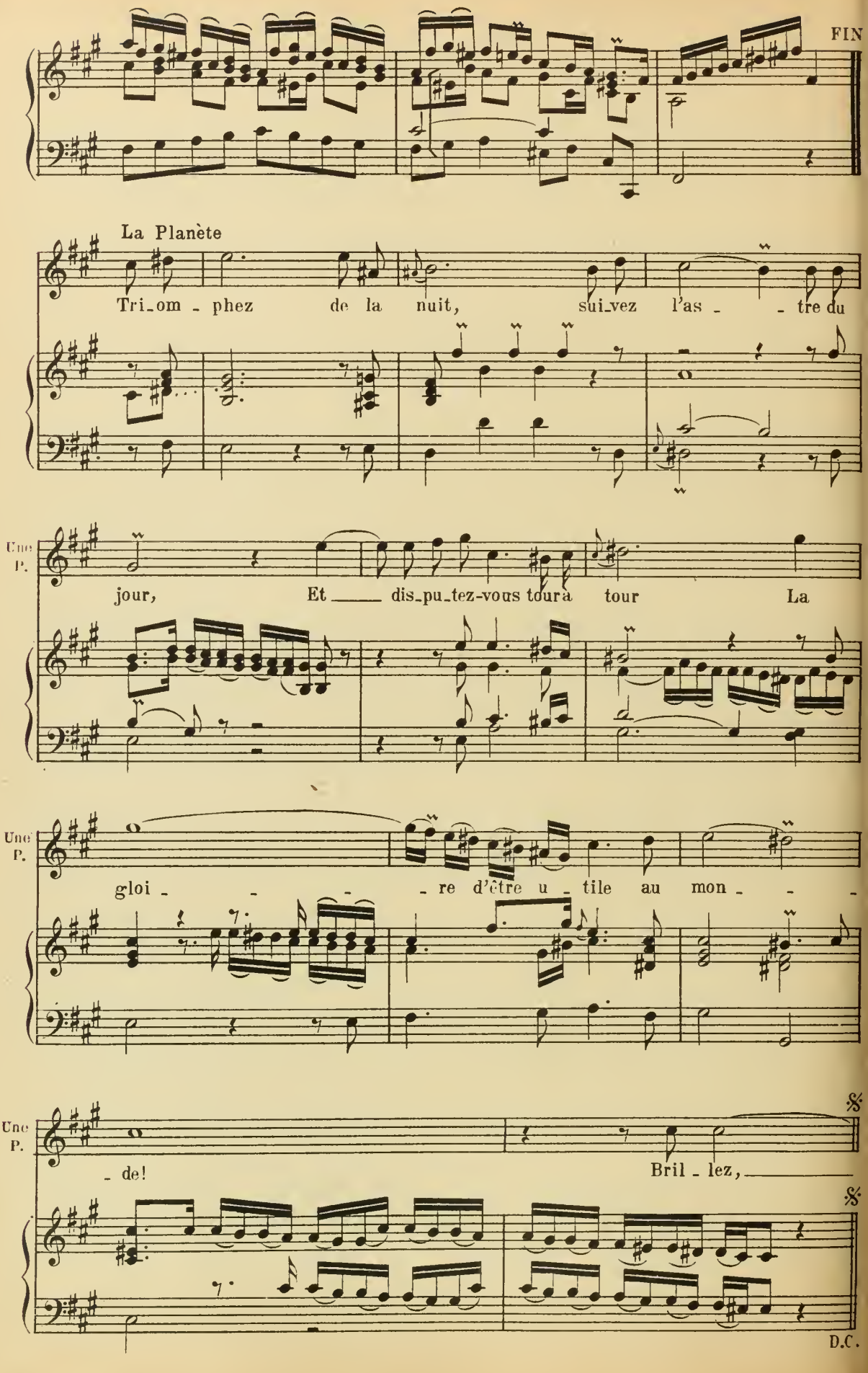
Vif


p
f
p
f
p
f


p
f
Ariette
Vivement
f
Une Planète
Brillez,
p

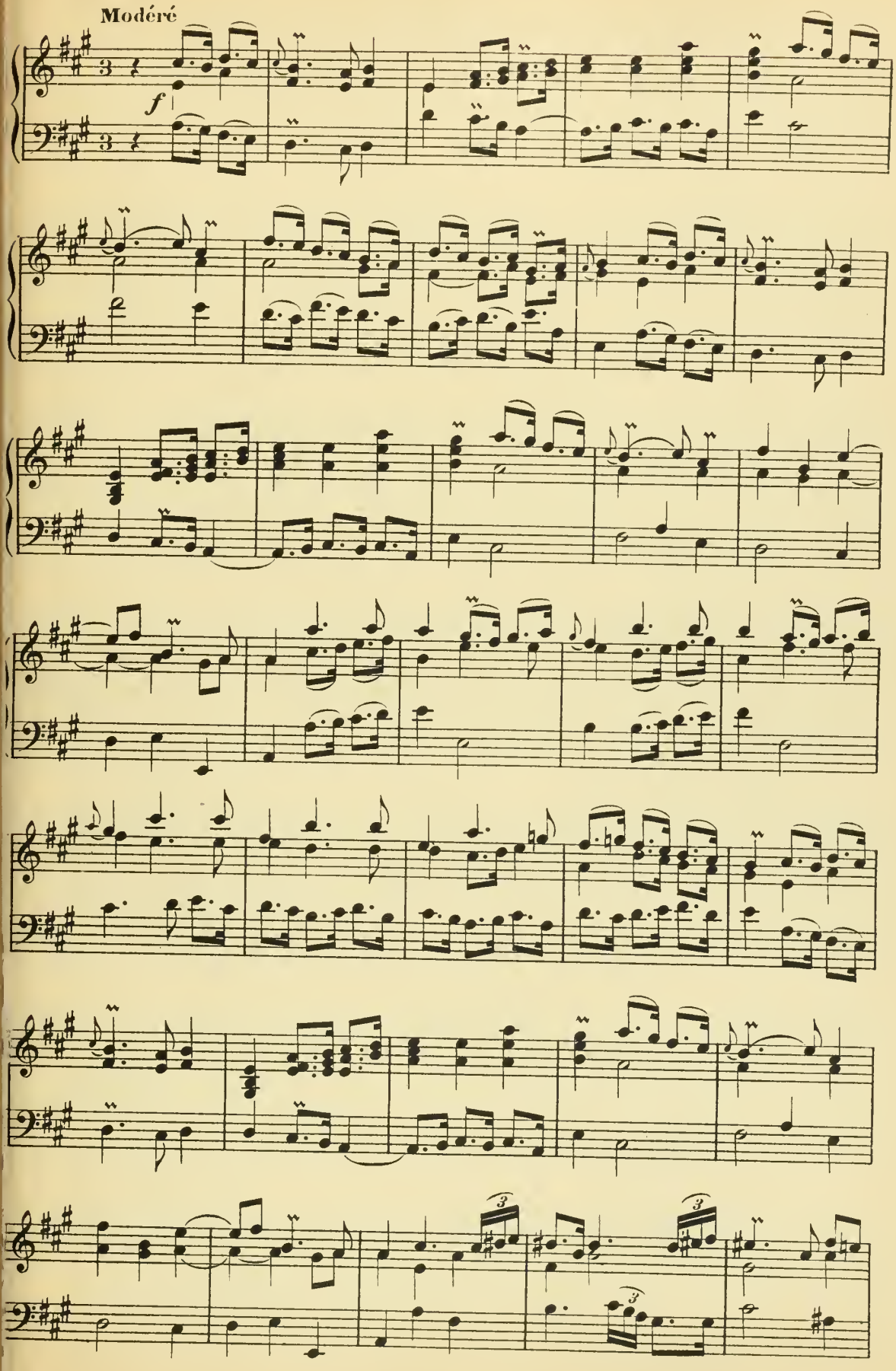

une P.
bril-lez, as - tres nouveaux! Parez les
une P.
cieux, ré - gnez sur l'on-de!
une P.
Brillez, brit-lez, as - tres nou-
une P.
-veaux! Pa-rez les cieux, ré-gnez sur l'on - de! Gui-
une P.
-dez les mortels sur les flots! Parez les

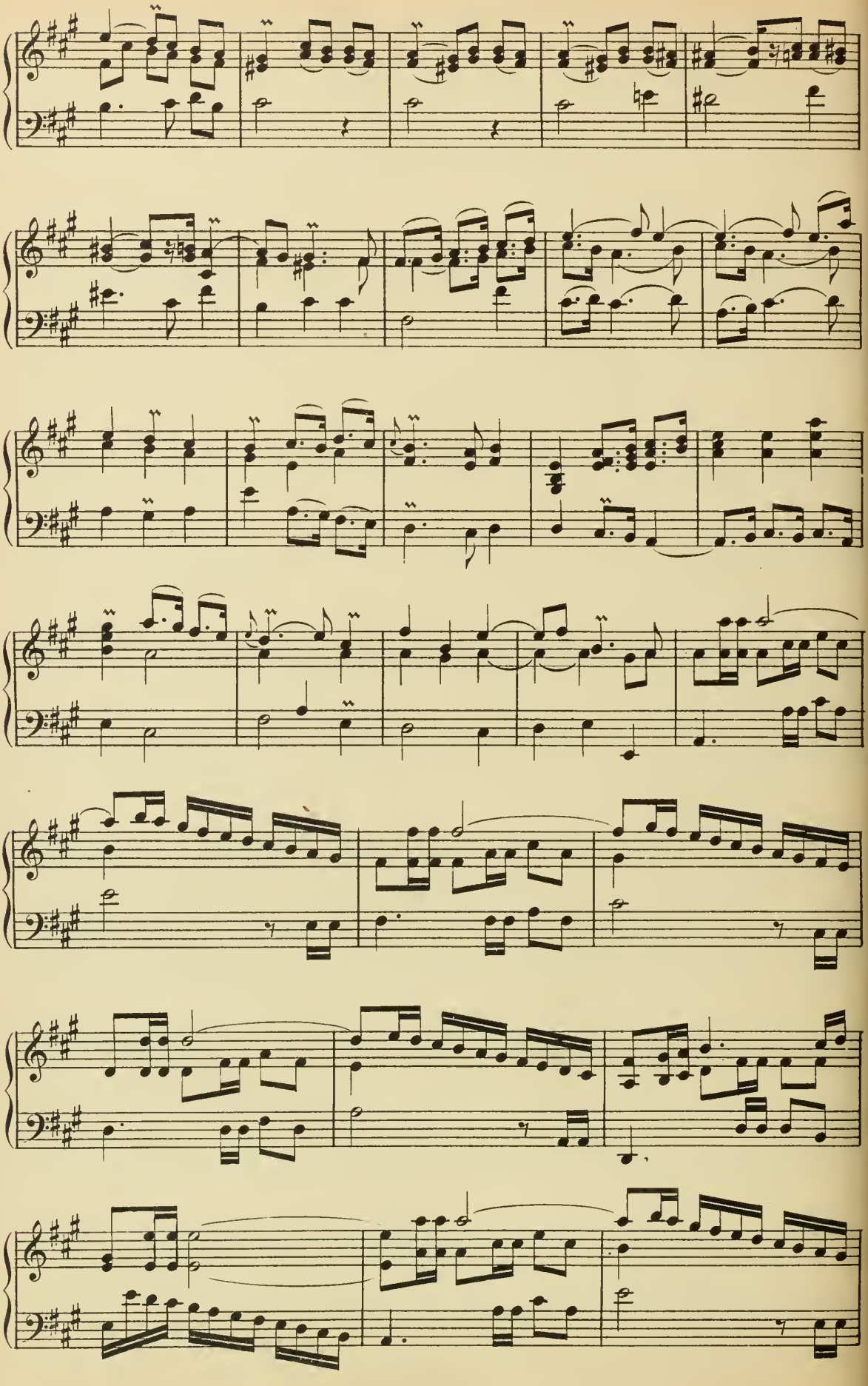

cieux, ré - gnez
p
sur l'on - - - de! Ré -
f
- gnez sur l'on - - -
p
- de!
f

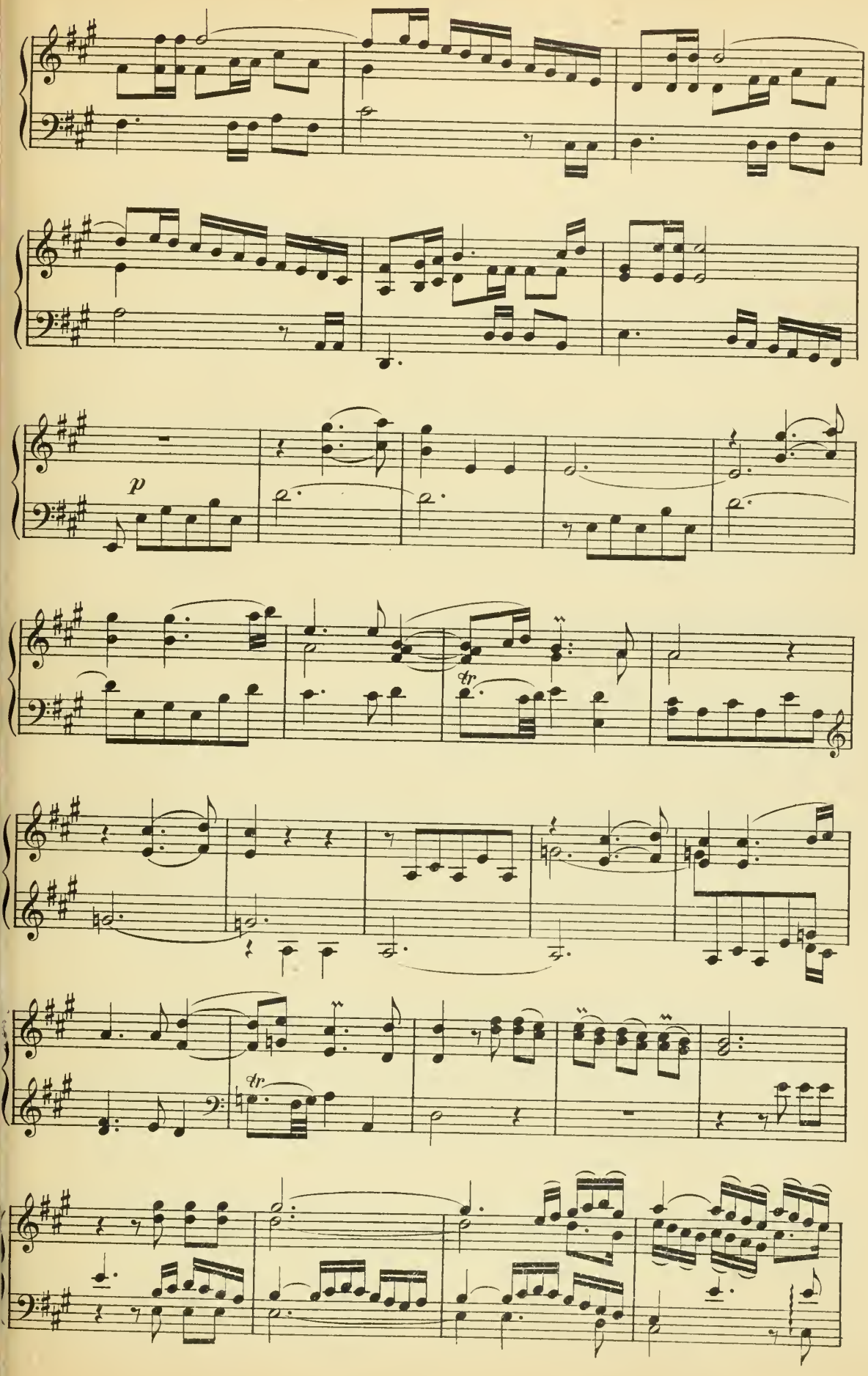

FIN
La Planète
Tri_om - phez de la nuit, sui_vez l'as - - tre du
Une P.
jour, Et ___ dis_pu_tez-vous tour à tour La
Une P.
gloi - - - - re d'être u - tile au mon - - -
Une P.
- de! Bril - lez, ___
D.C.

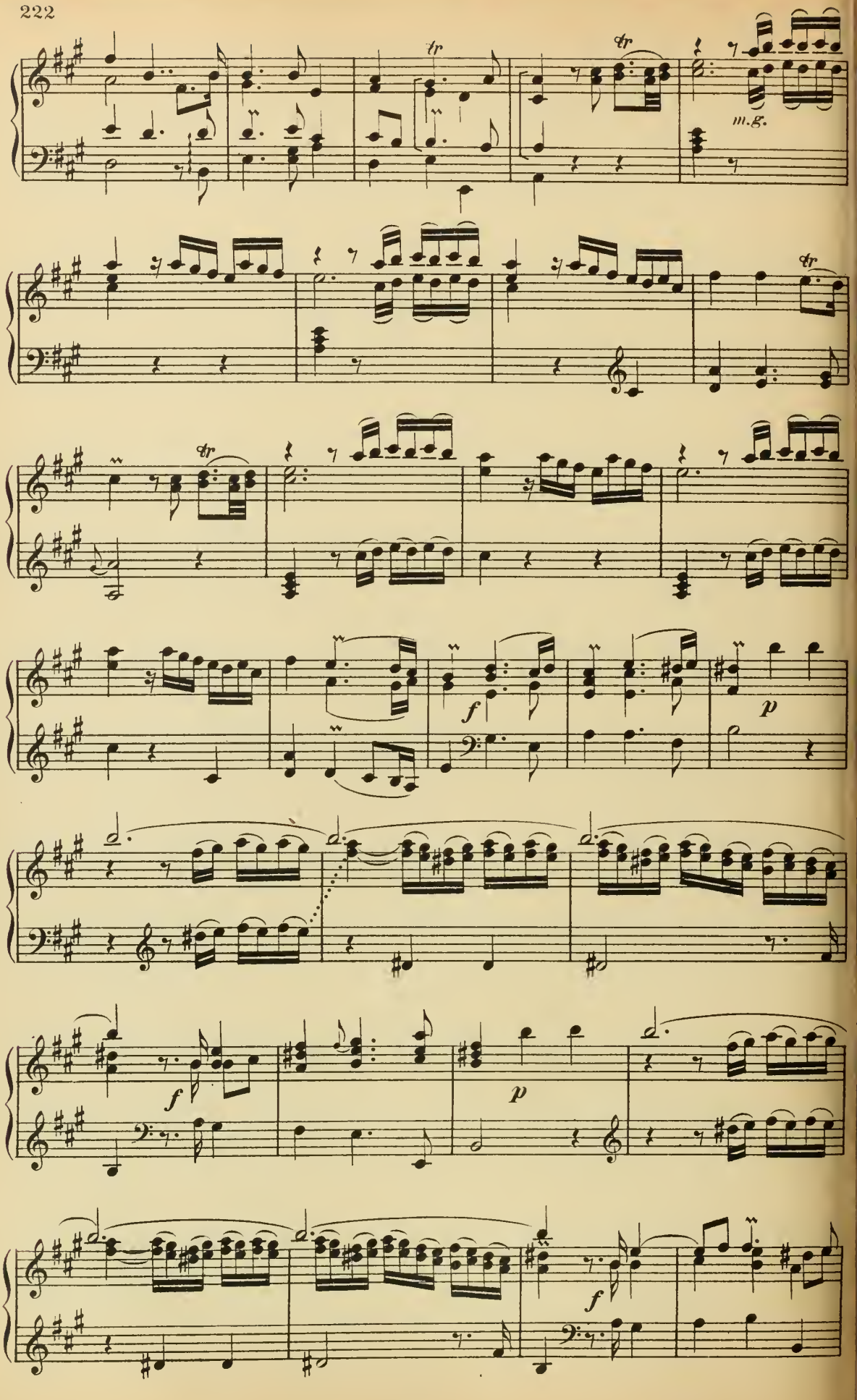
Chaconne

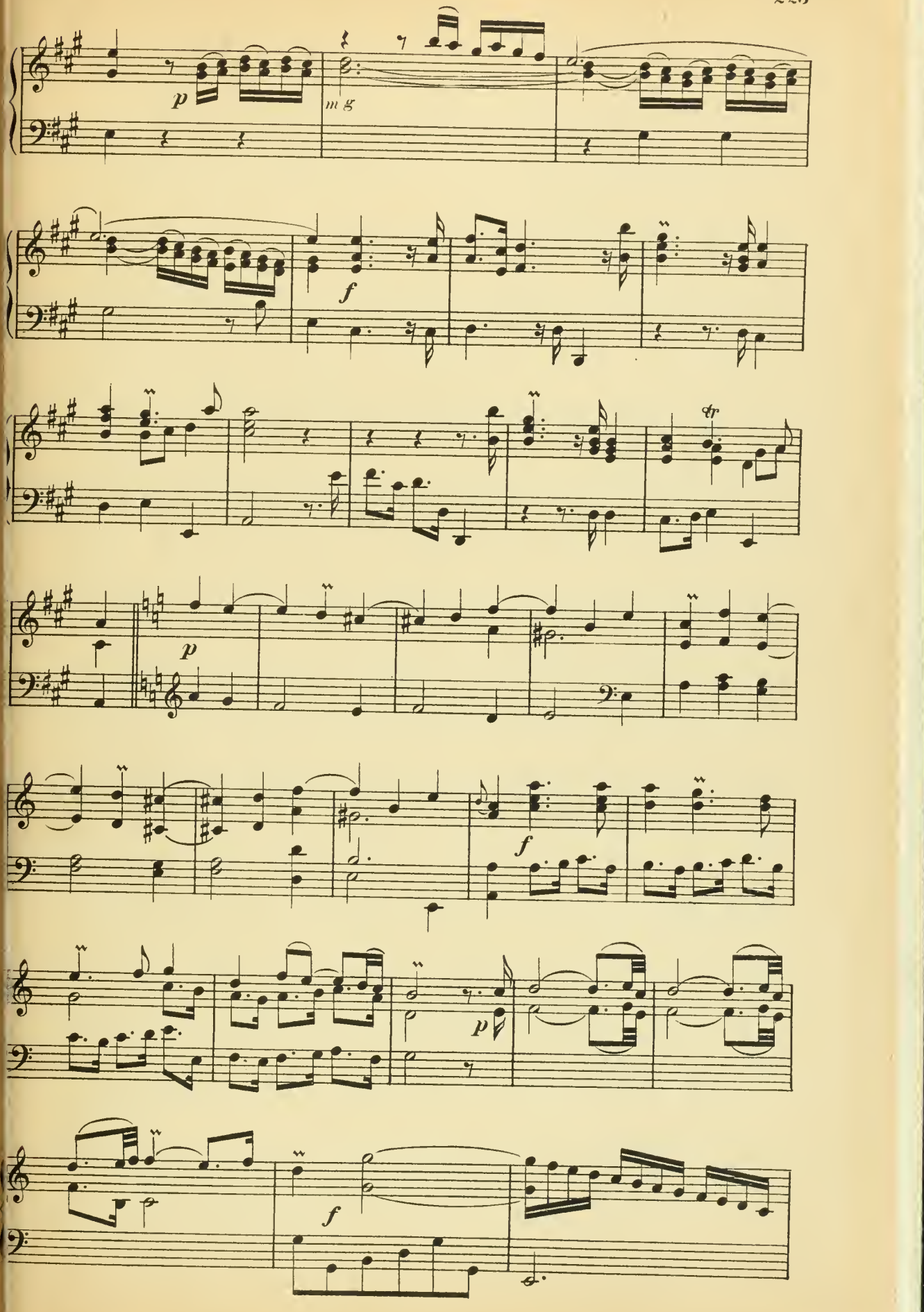
Modéré

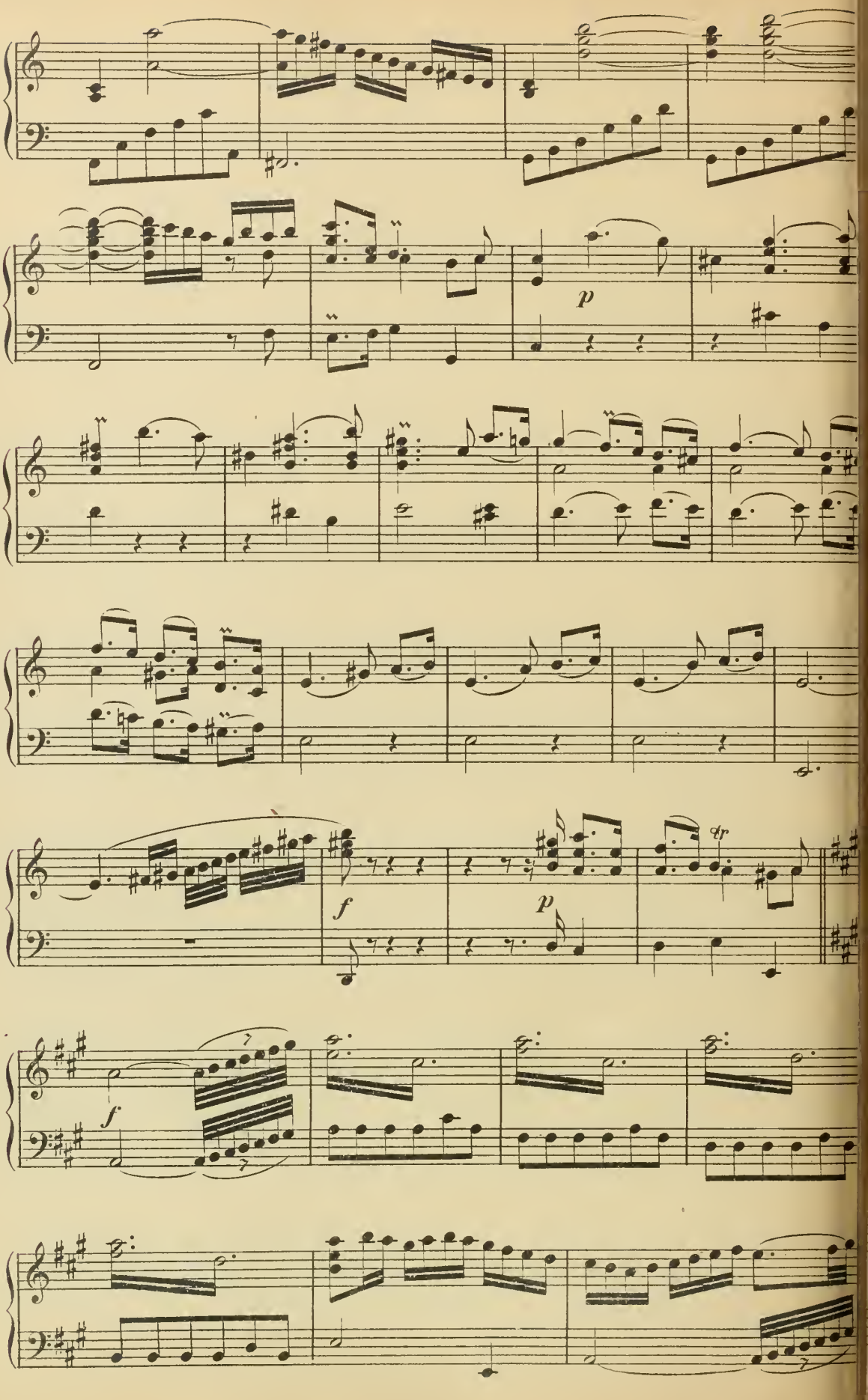


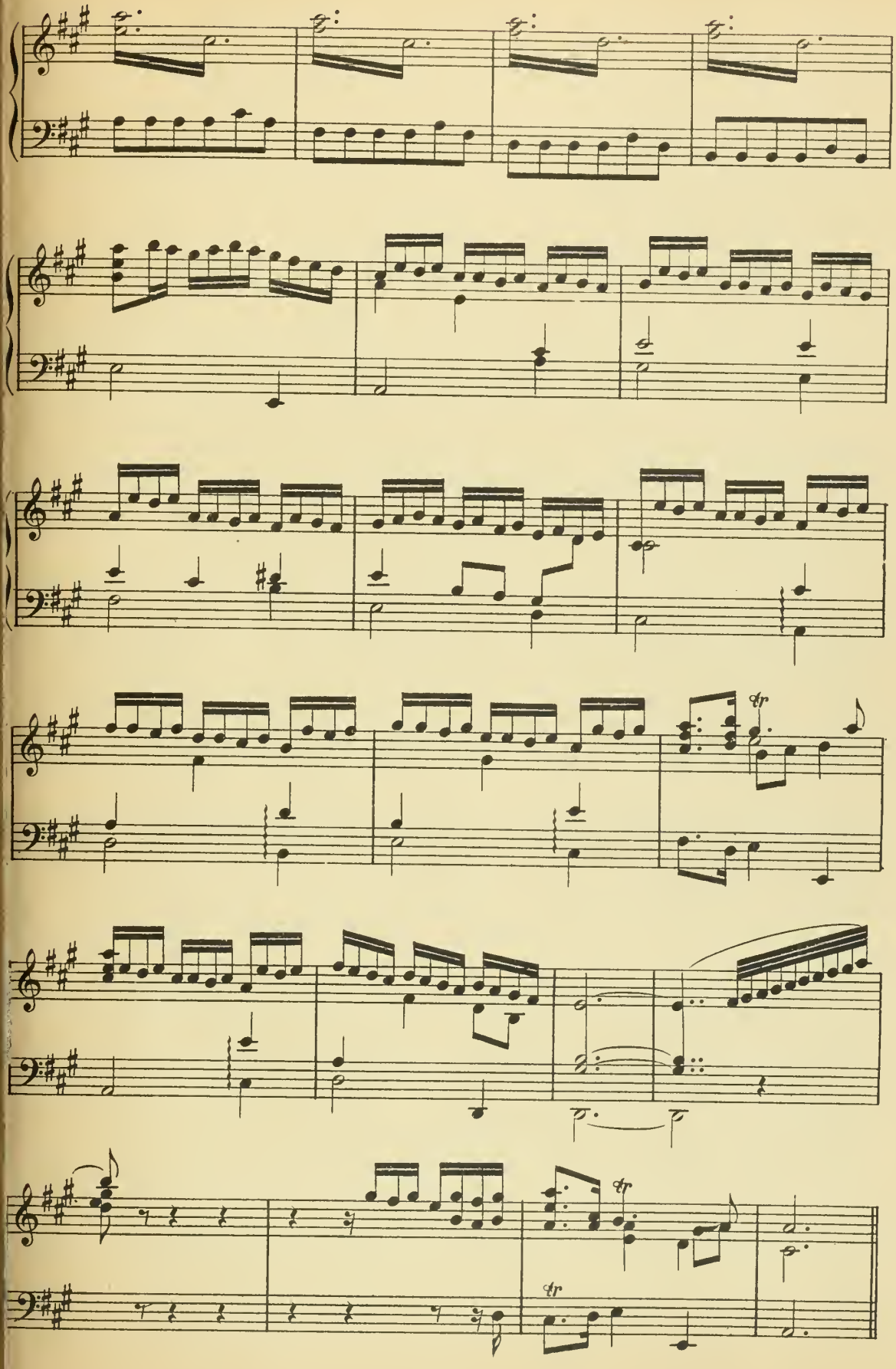



p
tr
tr


tr
tr
m.g.
tr
tr
f
p
f
p
f
f

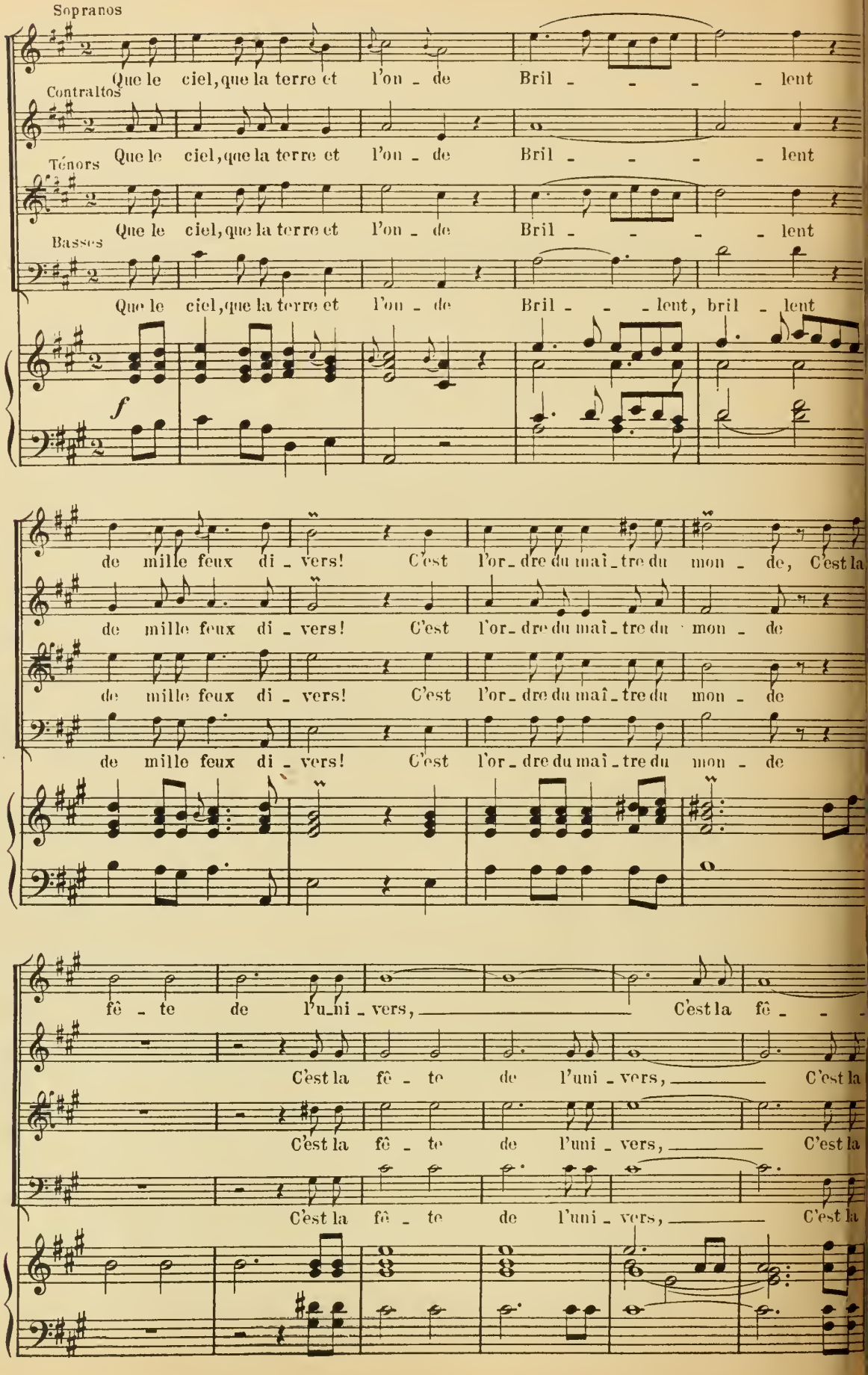

p
m g
f
tr
p
f
p
f

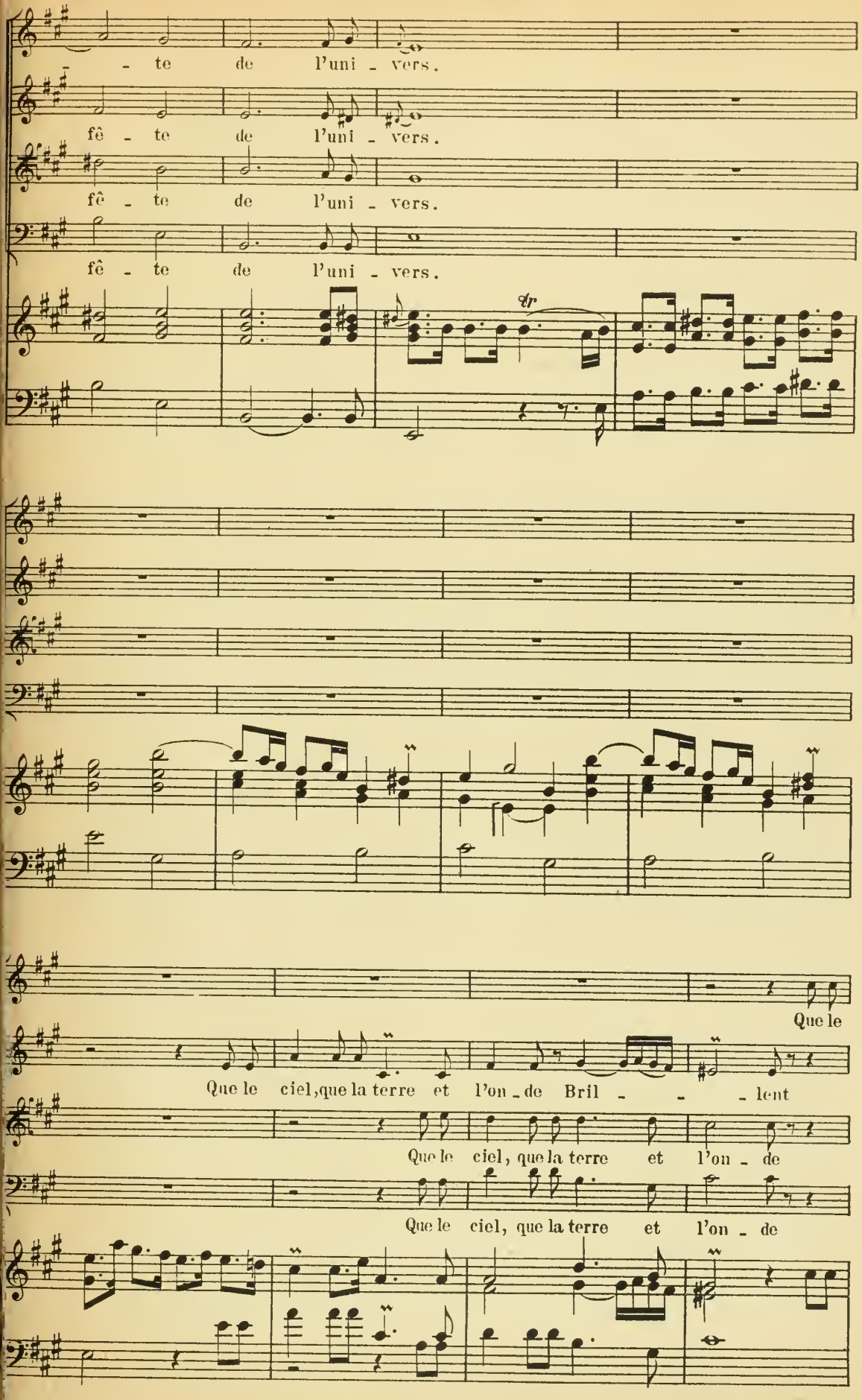

p
f
p
tr
f

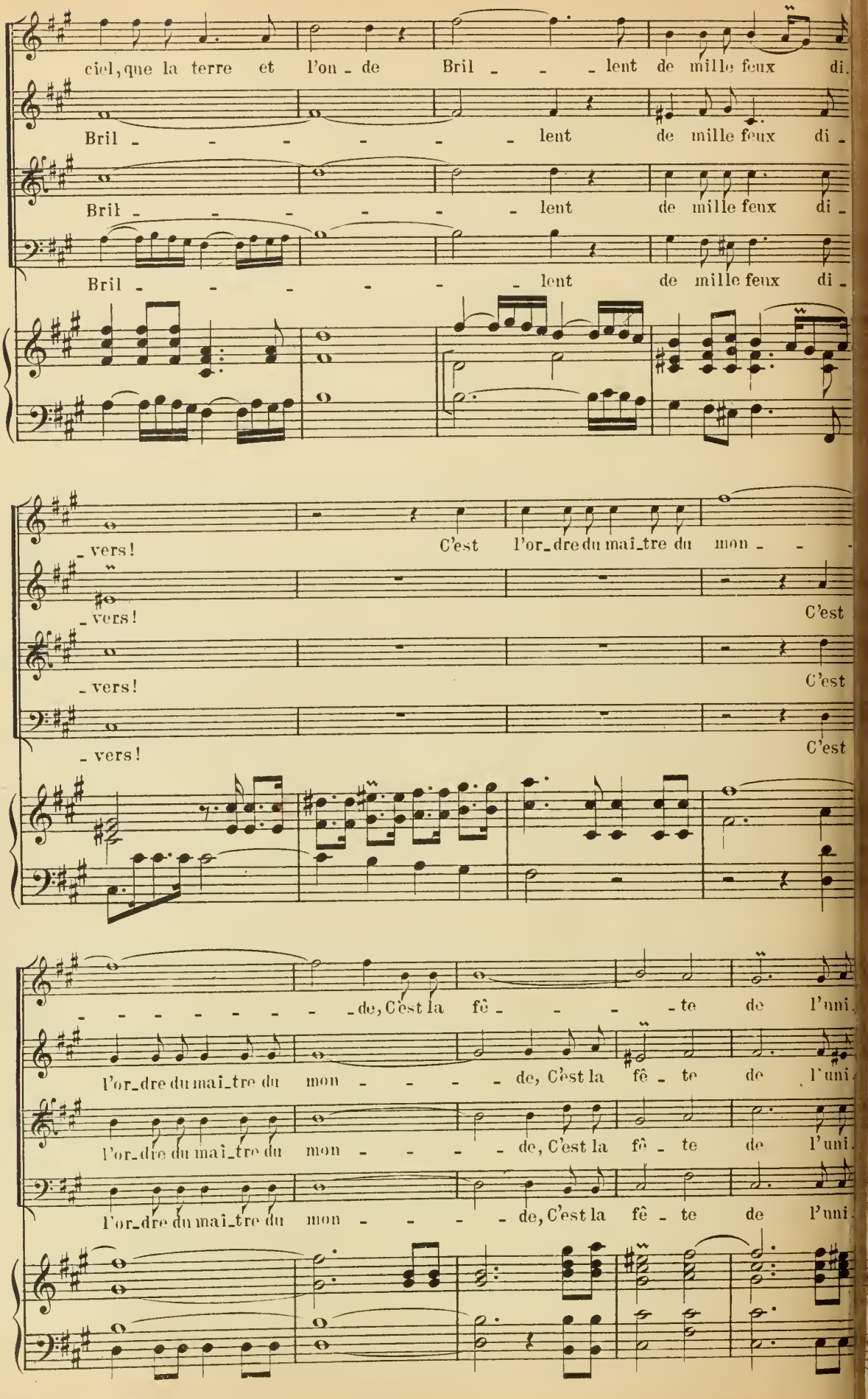

tr
tr
tr

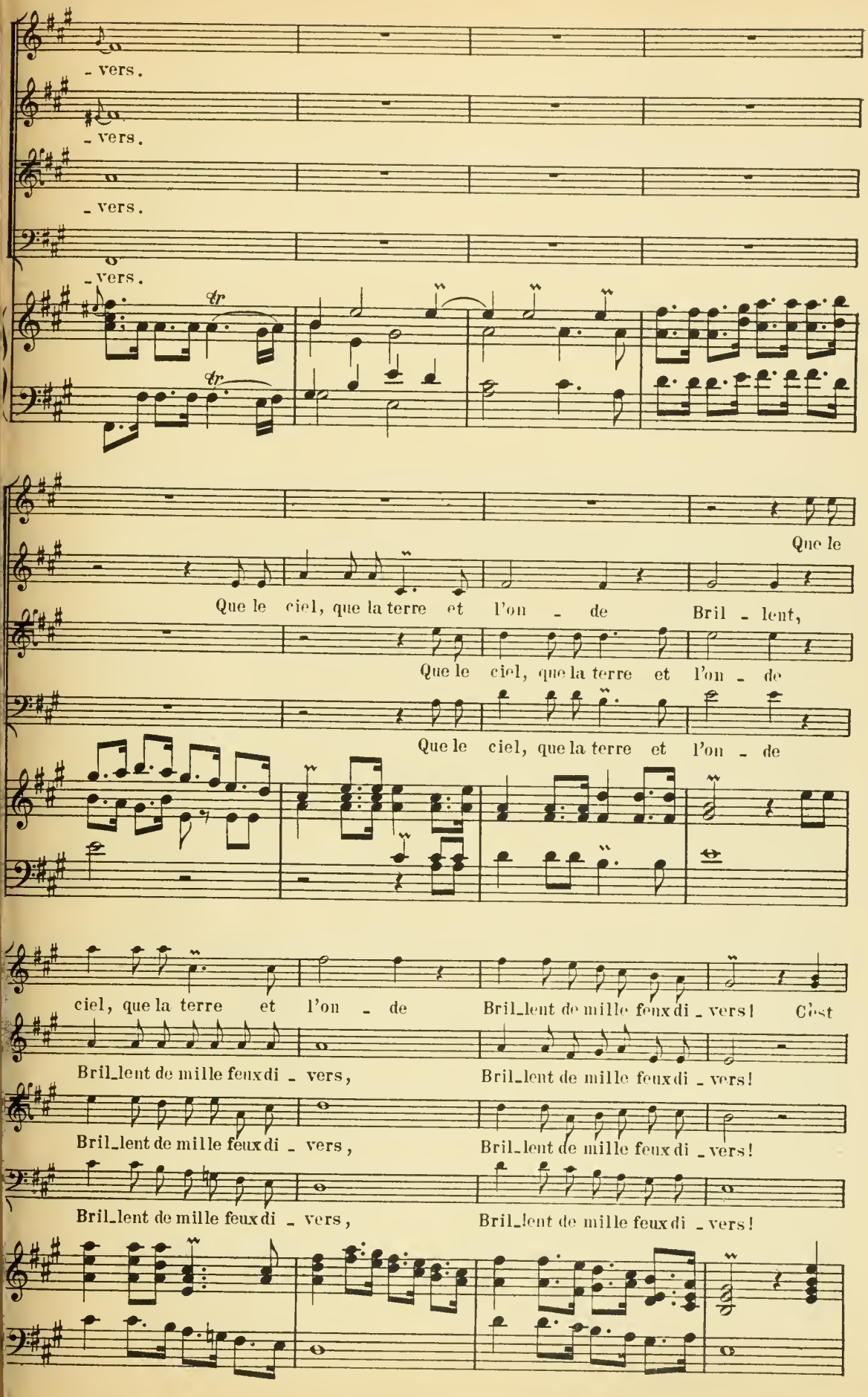
Chœur

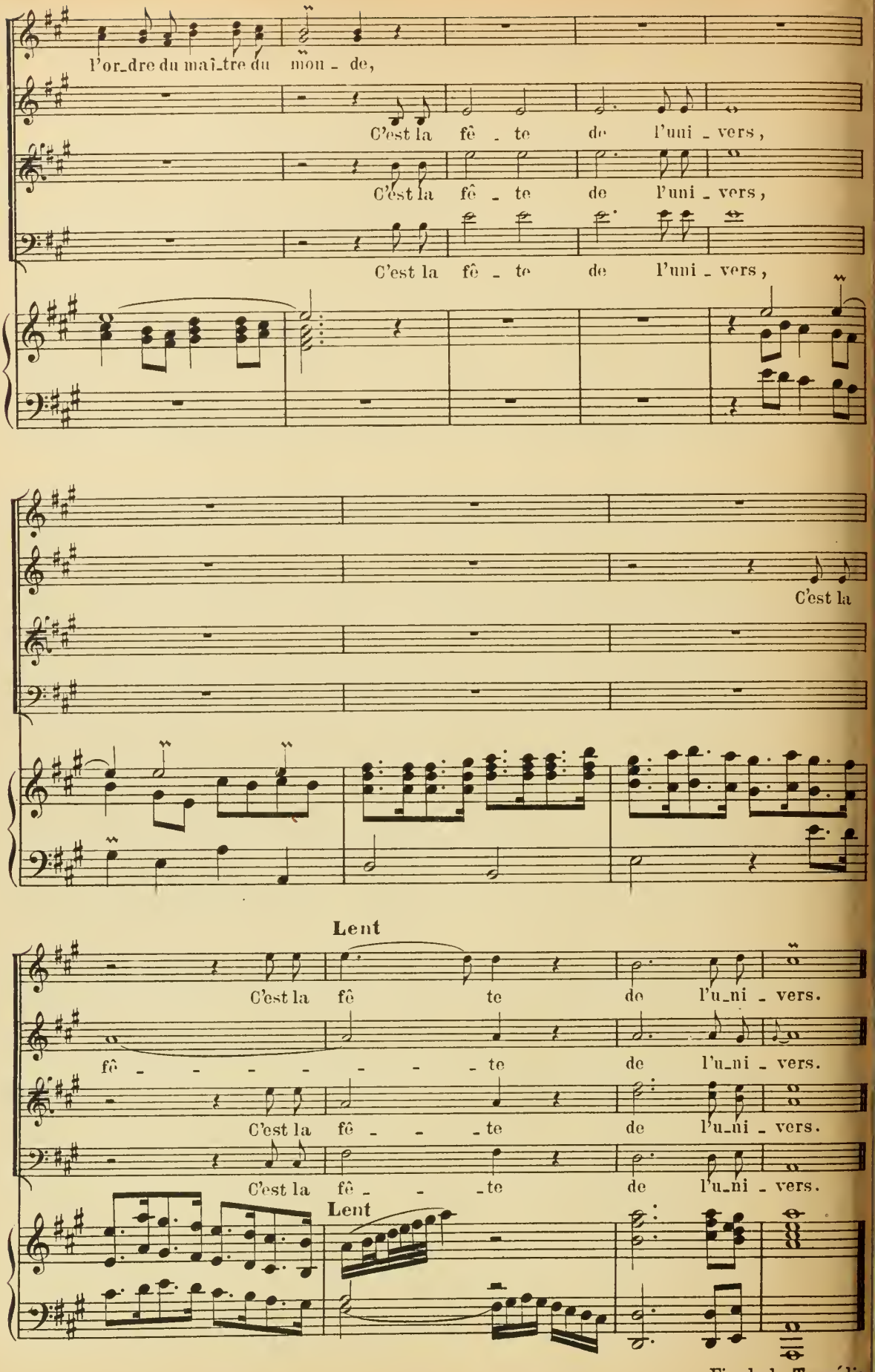
Modéré




- te de l'uni - vers.
fê - te de l'uni - vers.
fê - te de l'uni - vers.
tr
Que le
Que le ciel, que la terre et l'on - de Bril - - - lent
Que le ciel, que la terre et l'on - de
Que le ciel, que la terre et l'on - de


ciel, que la terre et l'on - de Bril - - - lent de mille feux di.
Bril - - - - - - lent de mille feux di -
Bril - - - - - - lent de mille feux di -
- vers! C'est l'or_dre du mai_tre du mon - -
- vers! C'est
- vers! C'est
- vers! C'est
- - - - - - - - de, C'est la fê - - - te de l'uni.
l'or_dre du mai_tre du mon - - - - de, C'est la fê - te de l'uni
l'or_dre du mai_tre du mon - - - - de, C'est la fê - te de l'uni.
l'or_dre du mai_tre du mon - - - - de, C'est la fê - te de l'uni.


- vers.
- vers.
- vers.
- vers.
Que le
Que le ciel, que la terre et l'on - de Bril - lent,
Que le ciel, que la terre et l'on - de
Que le ciel, que la terre et l'on - de
ciel, que la terre et l'on - de Bril_lent de mille feux di - vers! C'est
Bril_lent de mille feux di - vers, Bril_lent de mille feux di - vers!
Bril_lent de mille feux di - vers, Bril_lent de mille feux di - vers!
Bril_lent de mille feux di - vers, Bril_lent de mille feux di - vers!



Fin de la Tragédie.

C. Douin gr.-Poinçons A. Durand & Fils. Imp. A. Mounot. Paris.

A. DURAND & FILS, Éditeurs, 4, Place de la Madeleine - Paris

JEAN-PHILIPPE RAMEAU (1683-176

Œuvres complètes publiées sous la direction de C. SAINT-SAËNS

Publication de grand luxe en souscription format in-4° avec commentaires critiques et bibliographiques Charles Malherbe et nombreuses illustrations dans le texte. Révision musicale par MM. Vincent d'In Alexandre Guilmant, Auguste Chapuis, Paul Dukas, Georges Marty, Claude Debussy, Reynaldo Hahn.

Ont déjà paru :

Tome I. *Pièces de Clavecin.* — Tome II. *Musique Instrumentale.* — Tome III. *Cantates.* — Tome IV. *Motets* (1re série) — Tome V. *Motets* (2e série) — Tome VI. *Hippolyte et Aricie* — Tome VII. *Les Indes Gala* Tome VIII. *Castor et Pollux.* — Tome IX. *Les Fêtes d'Hébé.* — Tome X. *Dardanus.* — Tome XI. *Princesse de Navarre* — *Nélée* et *Mirthis* — *Zéphir.*

Paraîtront successivement : Platée, Les Fêtes de Polymnie, Le Temple de la Gloire, Les Fêtes de l'Hymer de l'Amour, Zaïs, Pygmalion, Les Surprises de l'Amour, Naïs, Zoroastre, La Guirlande, Acanthe et Cépl Daphnis et Eglé, Les Sybarites, Lysis et Délie, Anacréon, Naissance d'Osiris, Les Paladins.

EXTRAITS DIVERS

Piano à 2 mains

	Prix nets
Pièces de Clavecin complètes, *en recueil*	10 »
Les Cyclopes	2 50
L'Egyptienne	1.35
Gavotte variée	2 »
La Joyeuse — La Follette	1.35
Musette en Rondeau	1.35
Les Niais de Sologne	2.50
La Poule	2 »
Le Rappel des Oiseaux	1.35
Rigaudon de Dardanus	1.75
Tambourin	1 »
Les Tendres Plaintes	1.35
Les Tricotets	1 »

Piano à 4 mains

Rigaudon de Dardanus	2 »

Musique instrumentale

Pièces de Clavecin en Concerts, *trios pour piano, Violon ou Flûte et Violoncelle ou un 2e Violon*	10 »
Six Concerts en Sextuor a Cordes	10 »
L'Egyptienne, *transcription pour Harpe par* H. Renié	1 75
Rigaudon de Dardanus, *Piano et Violon*	2 »
— *Piano et Flûte*	2 »

Orchestre

Castor et Pollux, *Fragments :*	
Edition A. *Ouverture, Gavotte, Tambourin, Air gai, Menuet, Passepied, Chaconne.*	
Partition	8 »
Parties d'orchestre	10 »
Chaque partie supplémentaire	2 50
— Edition B: *Gavotte, Tambourin, Menuet, Passepied, Chaconne.*	
Partition	5 »
Parties d'orchestre	8 »
Chaque partie supplémentaire	1 50
— Edition C. *Gavotte, Menuet, Passepied.*	
Partition	2 »
Parties d'orchestre	3 »
Chaque partie supplémentaire	1 25
Dardanus, *Airs de Ballet :*	
1re Suite. *Partition*	4 »
Parties d'orchestre	6 »
Chaque partie supplémentaire	0 75
2e Suite. *Partition*	2 »
Parties d'orchestre	4 »
Chaque partie supplémentaire	0 50
Dardanus, *Rigaudon, partition*	2 »
Parties d'orchestre	1 50
Chaque partie supplémentaire	0 25
Les Fêtes d'Hébé, *Airs de Ballet.*	
1re Suite. *Partition*	4 »
Parties d'orchestre	6 »
Chaque partie supplémentaire	0 75
2e Suite. *Partition*	2 »
Parties d'orchestre	4 »
Chaque partie supplémentaire	0 50
Fêtes d'Hébé, *Musette et Tambourin.*	
Partition	2 »
Parties d'orchestre	4 »
Chaque partie supplémentaire	0 75

Orchestre

	Prix
Hippolyte et Aricie, *Airs de Ballet.*	
1re Suite. *Partition*	4
Parties d'orchestre	6
Chaque partie supplémentaire	0
2e Suite. *Partition*	2
Parties d'orchestre	4
Chaque partie supplémentaire	0
Les Indes Galantes, *Airs de Ballet.*	
1re Suite. *Partition*	4
Parties d'orchestre	6
Chaque partie supplémentaire	0
2e Suite. *Partition*	2
Parties d'orchestre	4
Chaque partie supplémentaire	0

Chant et Piano (Partitions)

Les Amants trahis, *Cantate à 2 voix* (S. et Bon)	5
Aquilon et Orithie, *cantate*	4
Le Berger Fidèle, *cantate*	4
Castor et pollux, *Tragédie en 5 actes et un prologue*	8
Dardanus, *Tragédie en 5 actes et un prologue*	8
Diane et Actéon, *cantate*	4
Les Fêtes d'Hébé, *opéra ballet en 3 actes et un prologue*	8
Hippolyte et Aricie, *Tragédie en 5 actes et un prologue*	8
In convertendo, *motet, soli et chœur*	5
Les Indes Galantes, *ballet héroïque en 3 entrées et un Prologue*	8
Laboravi, *motet, chœur*	1
Quam dilecta, *motet, soli et chœur*	6

Chant et Piano (Morceaux séparés)

Les Amants trahis, *cantate,* Air: « *Du Dieu d'amour* »	1
Aquilon et Orithie, *cantate.*	
Récitatif et Air : « *Après ces discours menaçants* »	2
Castor et Pollux.	
Air de Télaïre : « *Tristes apprêts* »	1
Air de Castor : « *Séjour de l'éternelle paix* »	1
Dardanus.	
Air de Vénus : « *Quand l'aquilon fongueux* »	1
Air d'Iphise : « *Jour affreux* »	1
Récit et Air d'Anténor : « *Voici les tristes lieux* »	1
Diane et Actéon, *cantate.*	
Récitatif et Air : « *Ciel, tandis qu'au sommeil* »	1
Hippolyte et Aricie.	
Gavotte chantée : « *A l'amour rendez les armes* »	1
Air d'Aricie : « *Temple sacré* »	1
Air de Thésée : « *Puisque Pluton* »	1
Récit et Air de Thésée : « *Quels biens, je frémis* »	2
Air du Rossignol : « *Rossignols amoureux* »	1
L'Impatience, *cantate.*	
Récitatif et Air : « *Les oiseaux d'alentour* »	1
Les Indes Galantes.	
Air de Fatime : « *Papillon inconstant* »	1
Air d'Osman : « *Ah ! que me faites vous entendre* »	1
Air d'Huascar, Hymne au soleil : « *Permettez, astre du jour* »	1
Air de Zima : « *Regnez, plaisirs et jeux* » (Mo-So)	1
Duo des Sauvages : « *Forêts paisibles* » (So et T.)	2

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 22774 3231